life
THE

OCEAN OF STORY
THE
OCEAN OF STORY
BEING
C. H. TAWNEY'S TRANSLATION
OF
SOMADEVA'S KATHĀ SARIT SĀGARA
(OR OCEAN OF STREAMS OF STORY)

NOW EDITED WITH INTRODUCTION, FRESH
EXPLANATORY NOTES AND TERMINAL ESSAY

BY
N. M. PENZER, M.A., F.R.G.S., F.G.S.
MEMBER OF THE FOLK-LORE SOCIETY; FELLOW OF THE
ROYAL ANTHROPOLOGICAL INSTITUTE; MEMBER
OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY, ETC.
AUTHOR OF
"AN ANNOTATED BIBLIOGRAPHY OF SIR RICHARD FRANCIS
BURTON," ETC.

IN TEN VOLUMES

VOL. X

APPENDIXES AND INDEX

LONDON: PRIVATELY PRINTED FOR SUBSCRIBERS ONLY
BY CHAS. J. SAWYER LTD., GRAFTON HOUSE, W.I. MCMXXVIII
CONTENTS

APPENDIXES

I. CORRELATION TABLE BETWEEN TAWNEY'S EDITION AND THE PRESENT WORK .... 3
II. ALPHABETICAL LIST OF ALL STORIES .................................................. 4
III. ALPHABETICAL LIST OF MOTIFS ......................................................... 38
IV. LIST OF BOOKS OF THE OCEAN ......................................................... 42
V. ALPHABETICAL LIST OF JĀTAKAS ...................................................... 43
VI. CHRONOLOGICAL LIST OF WORKS ON THE BRIHAT-KATHĀ AND ITS CHIEF RECENSIONS ................................................................. 46

INDEX TO COMPLETE WORK ...................................................................... 57
## APPENDIX I

### CORRELATION TABLE

**BETWEEN C. H. TAWNEY'S ORIGINAL EDITION OF 1880-1884 AND THE PRESENT WORK**

<table>
<thead>
<tr>
<th>TAWNEY</th>
<th>OCEAN OF STORY</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Pages</td>
<td>Volume</td>
</tr>
<tr>
<td>101-233</td>
<td>II</td>
</tr>
<tr>
<td>235-403</td>
<td>III</td>
</tr>
<tr>
<td>405-569</td>
<td>IV</td>
</tr>
<tr>
<td>Vol. II: 1-131</td>
<td>V</td>
</tr>
<tr>
<td>133-275</td>
<td>VI</td>
</tr>
<tr>
<td>275-409</td>
<td>VII</td>
</tr>
<tr>
<td>411-561</td>
<td>VIII</td>
</tr>
<tr>
<td>562-625</td>
<td>IX</td>
</tr>
<tr>
<td>...</td>
<td>X—Index</td>
</tr>
</tbody>
</table>
APPENDIX II

ALPHABETICAL LIST OF ALL STORIES OCCURRING IN THE OCEAN OF STORY

Account of his own Life as a Parrot, The Parrot’s, (83A), V, 28-30, 37.
Ādityaśārman, the Father of Guṇaśārman, (62DD), IV, 96-98.
Adventure of the Witch Sarabhānanā, (62c), IV, 82-83.
Adventures in a Former Birth, Jīmūtavāhana’s, (27A), II, 141-149.
Adventures of King Bhūnandana, The, (163EEE), VI, 106-114.
Agniśārman and his Wicked Wife, The, Brāhmaṇ, (171F), IX, 75-77.
Agniśikha who submitted himself to King Vikramāditya, The Cunning Gambler Dāgineya and the Vetāla, (171AA), IX, 14-17, 26-27.
Ahalyā, Story of, (21), II, 45-46.
Akṣakṣapanaṇaka and the Wooden Doll, (163f), VI, 151-153.
Ālā, Story of the Merchant’s Son, the Courtesan, and the Wonderful Ape, (77), V, 5-13.
Alankāravatī, Story of, (63), IV, 123-125.
Alive after her Death, The Brāhmaṇ who recovered his Wife, (171D (6)), IX, 68-70.
Alive sooner than share his Food with a Guest, Story of the Man who submitted to be Burnt, (150), V, 165-167.
Aloes-Wood into Charcoal, Story of the Foolish Merchant who made, (85), V, 67.
Ambitious Chandāla Maiden, Story of the, (103), V, 85-86.
Anangamanjarī, her Husband Manivarman, and the Brāhmaṇ Kamalākara, (163G (21)), VII, 98-104.
Anangarati and her Four Suitors, (163G (9)), VII, 1-4.
Anangarati and her Four Suitors, Story of, (68), IV, 144-167.
Anger, The Ascetic who conquered, (34AA), III, 22.
Angiras, Story of Sāvitrī and, (164), VIII, 22-23.
ALPHABETICAL LIST OF ALL STORIES


Aniruddha, Story of Ushā and, (40), III, 81-83.

Ape Āla, Story of the Merchant’s Son, the Courtesan, and the Wonderful, (77), V, 5-13.

Arthalobha and his Beautiful Wife, Story of, (60), III, 286-290.

Ascetic who conquered Anger, The, (34AA), III, 22.

Ascetic and King Tribhuvana, The Treacherous Pāśupata, (75d), IV, 234-236.

Ascetic, Story of the Hypocritical, (12), II, 4-5.

Ascetics, one a Brāhman, the other a Chāndāla, Story of the Two, (32), III, 10-11.

Āsokadatta and Vijayadatta, (29c), II, 196-213.

Āsokamālā, Story of, (66), IV, 140-141.

Ass in the Panther’s Skin, The, (121A), V, 99-100.

Ass, The Sick Lion, the Jackal and the, (133A), V, 130-132.

Astrologer who killed his Son, Story of the, (110), V, 90.

Asura’s Daughter, King Chaṇḍamahāsena and the, (168A), VIII, 106-110.


Balance, The Mice that ate an Iron, (84k), V, 62.


Bald Man and the Hair-Restorer, Story of the, (100), V, 83-84.

Bandhudattā, Somasvāmin and, (51A), III, 190-193.

Barber, Story of the Fool who wanted a, (119), V, 96.

Barber’s Wife, The King and the, (42A), III, 102-103.


Beautiful Wife, Story of Arthalobha and his, (60), III, 286-290.

Bhadrabāhu and his Clever Minister, King, (163A), VI, 12-14.

Bhavaśarman and the Two Witches, (51B), III, 193-195.

Bhilla, Story of the Wife who falsely accused her Husband of murdering a, (98), V, 80-82.


Bird, the Hare and the Cat, The, (121BBB), V, 102-103.

Bird, The Monkeys, the Firefly and the, (84H), V, 58-59.
Birds from choosing the Owl King, How the Crow dissuaded the, (121b), V, 100, 102, 103.
Birds, The King and the Two Wise, (163g (3)), VI, 183-184, 186, 189.
Birth, The Hermit's Story of Somaprabha, Manorathaprabhā, and Makarandikā, wherein it appears who the Parrot was in a Former, (83aa), V, 30-32, 34-37.
Birth, Jimūtavāhana’s Adventures in a Former, (27a), II, 141-149.
Birth of Kārttikeya, The, (24aa), II, 100-103.
Birth as a Swan, Story of the Princess Karpūrikā in her, (61), III, 291-292.
Birth, The Water-Spirit in his Previous, (132a), V, 123.
Boar, the Monkey and the Lions, The Holy, (163dd), VI, 78-80.
Body, Story of the Faithless Wife who Burnt herself with her Husband’s, (79), V, 19.
Boy who offered himself up to save the Life of the King, The Brāhman, (163g (20)), VII, 87-96.
Boy who went to the Village for Nothing, Story of the Foolish, (139), V, 136-137.
Boys that milked the Donkey, Story of the, (138), V, 136.
Brahmachārin’s Son, Story of the, (109), V, 89.
Brahmadatta, King, (1BB), I, 20-21.
Brāhman Agniśarman and his Wicked Wife, The, (171f), IX, 75-77.
Brāhman Boy who offered himself up to save the Life of the King, The, (163g (20)), VII, 87-96.
Brāhman Brothers who Resuscitated the Lion, The Four, (163g (22)), VII, 108-111.
Brāhman Brothers, The Two, (1A), I, 12-13, 16.
Brāhman, the other a Chaṇḍāla, Story of the Two Ascetics, one a, (32), III, 10-11.
Brāhman Devabhūti and his Chaste Wife, The, (163ddd), VI, 83-84.
ALPHABETICAL LIST OF ALL STORIES

Brähman, the Goat and the Rogues, The, (121c), V, 104.
Brähman Harisvāmin, who first lost his Wife, and then his Life, The, (163c (13)), VII, 29-33.
Brähman Kamālākara, Anangamanjarī, her Husband Manivarman, and the, (163c (21)), VII, 98-104.
Brähman who lost his Treasure, Story of King Prasenajit and the, (45), III, 118-120.
Brähman and the Mungoose, Story of the, (140), V, 138-139.
Brähman, The Permanently Horripilant, (171e), IX, 74-75.
Brähman, The Persevering Young, (163d (4)), VI, 89.
Brähman and the Piśācha, Story of the, (37), III, 32-33, 34-35.
Brähman who recovered his Wife alive after her Death, The, (171d (6)), IX, 68-70.
Brähman, Story of King Vikramasimha, the Courtesan, and the Young, (78), V, 15-18.
Brähman, the Thief and the Rākshasa, The, (121e), V, 107.
Brähman Viśavara, Story of the, (70), IV, 173-176, 176-181.
Brähman who became a Yaksha, The, (132B), V, 125.
Brähman’s Daughter, Mūladeva and the, (171G), IX, 77-85.
Brähman’s Son who failed to acquire the Magic Power, The, (163c (18)), VII, 71-77.
Brähman’s Son Vishṇudatta and his Seven Foolish Companions, Story of the, (41), III, 93-96.
Brähmans who devoured a Cow in Time of Famine, Story of the Seven, (31), III, 9-10.
Brähmans who restored a Dead Lady to Life, The Three Young, (163C) (2), VI, 179-181.
Brähmans, Story of King Vikramasinha and the Two, (33), III, 11-13, 16.
Brahmany Drake, Story of the Fool who behaved like a, (130), V, 118-119.
Brave King Vikramatunga, The, (49B), III, 159-163.
Brother and Husband to change Heads, The Lady who caused her, (163C (6)), VI, 204-207.
Brother, Story of the Fool and his, (108), V, 89.
Brothers who divided all that they had, Story of the Two, (123), V, 114.
Brothers who Resuscitated the Lion, The Four Brāhmaṇ, (163g (22)), VII, 108-111.
Brothers, The Three Brāhmaṇ, (43a), III, 109-110.
Brothers, The Two Brāhmaṇ, (1a), I, 12-13, 16.
Brothers Yajnasoma and Kirtisoma, Story of the Two, (118), V, 95-96.
Buddhist Monk who was bitten by a Dog, Story of the, (149), V, 165.
Buffalo, Story of the Simpletons who ate the, (129), V, 117-118.
Burnt Alive sooner than share his Food with a Guest, Story of the Man who submitted to be, (150), V, 165-167.
Cakes, Story of the Fool and the, (127), V, 116-117.
Cat, The Bird, the Hare, and the, (121bbb), V, 102-103.
Cat and the Mouse, Story of the Ichneumon, the Owl, the, (44), III, 115-117.
Cat, Story of the Foolish Teacher, the Foolish Pupils and the, (151), V, 167-168.
Chakrapāla and the Iron Wheel (75b), IV, 229-231.
Chamarabāla, Story of King, (72), IV, 194, 198-201.
Chandāla Maiden, Story of the Ambitious, (103), V, 85-86.
Chandāla, Story of the Two Ascetics, one a Brāhmaṇ, the other a, (32), III, 10-11.
Chandamahāśena and the Asura’s Daughter, King, (168a), VIII, 106-110.
Chandamahāśena, Story of King, (6), I, 124-128.
Change Heads, The Lady who caused her Brother and Husband to, (163g (6)), VI, 204.
ALPHABETICAL LIST OF ALL STORIES

Chanter of the Sāma Veda and the Courtesan, The, (2B), I, 64-65.
Charcoal, Story of the Foolish Merchant who made Aloes-Wood into, (85), V, 67.
Chaste Wife, The Brāhman Devabhūti and his, (163DDD), VI, 83-84.
Child, Story of the Clever Deformed, (9), I, 184-186.
Child and the Sweetmeat, Story of the, (165), VIII, 35.
Chiradātrī, Story of, (73), IV, 203-204.
Chirāyus and his Minister Nāgārjuna, Story of King, (57), III, 252-256.
City of Pātaliputra, The Founding of the, (1B), I, 18-20, 21-24.
City, Story of the Golden, (29), II, 171-175, 184, 186-195, 213, 217-231, 236-238.
Clever Deformed Child, Story of the, (9), I, 184-186.
Clever Minister, King Bhadrabāhu and his, (163a), VI, 12-14.
Clever Physician, Story of the, (11), II, 2.
Colour of the Sun’s Horses, The Dispute about the, (27B), II, 150-152.
Companions, Story of the Brāhman’s Son Vishnudatta and his Seven Foolish, (41), III, 93-96.
Conclusion of King Trivikramasena and the Mendicant, (163g (25)), VII, 122-125.
Cotton, Story of the Fool and the, (91), V, 70.
Couple who died of Separation, Story of the Loving, (14), II, 9-10.
Courtesan, Story of King Vikramāditya and the, (52), III, 206-209, 211-217.
Courtesan, and the Wonderful Ape Āla, Story of the Merchant’s Son, the, (77), V, 5-13.
Courtesan, and the Young Brāhman, Story of King Vikramasimha, the, (78), V, 15-18.
Courtiers, The Wife of King Simhāksha and the Wives of his Principal, (155AA), V, 180-182.
Cow in Time of Famine, Story of the Seven Brāhmans who devoured a, (31), V, 9-10.
Cowper, Story of the Woman who escaped from the Monkey and the, (115), V, 141-142.
Crane and the Makara, The, (84c), V, 48-49.
Crane, the Snake and the Mongoose, The, (84a), V, 61.
Crow dissuaded the Birds from choosing the Owl King, How the, (121b), V, 100, 102, 103.
Crow and the Jackal, The Lion, the Panther, the, (84f), V, 53-54.
Crow and the King of the Pigeons, the Tortoise and the Deer, Story of the, (97), V, 73-75, 78-80.
Cruel Mother-in-Law, Story of Kirtisenā and her, (38), III, 44-54.
Cunning Gambler Dāgineya and the Vetāla Agniśikha who submitted himself to King Vikramāditya, The, (171AA), IX, 14-17, 26-27.
Cunning Siddhikari, The, (8a), I, 157-158.
Dāgineya and the Vetāla Agniśikha who submitted himself to King Vikramāditya, The Cunning Gambler, (171AA), IX, 14-17, 26-27.
Damayantī, Nala and, (75e), IV, 237-250.
Danced, The Hermit who first Wept and then, (163c (23)). VII, 112-115.
Daughter who fell in Love with a Thief, The Merchant’s, (163c (11)). VII, 35-39, and (168d). VIII, 118-120.
Daughter, King Chandamahāsena and the Asuras, (168a), VIII, 106-110.
Daughter, Mūladeva and the Brāhman’s, (171c), IX, 77-85.
Daughter and the Son that married the Mother, The Father that married the, (163c (24)). VII, 116-119.
Daughter grow, Story of the Foolish King who made his, (112), V, 91-92.
Dead Lady to Life, The Three Young Brāhmans who restored a, (163c (2)). VI, 179-181.
Death, The Brāhman who recovered his Wife alive after her, (171d (6)), IX, 68-70.


Deer, Story of the Crow and the King of the Pigeons, the Tortoise and the, (97), V, 73-75, 78-80.

Deformed Child, Story of the Clever, (9), I, 184-186.

Dependent Labdhadatta, Story of King Lakshadatta and his, (69), IV, 168-172.

Dependent to a Nereid, The King who married his, (163g (7)), VI, 209-216.

Destiny, Suprabha and his Escape from, (70a), IV, 176.

Devabhūti and his Chaste Wife, The Brāhman, (163ddd), VI, 83-84.

Devadāsa, Story of, (23), II, 86-88.

Devadatta the Gambler, (29d), II, 231-236.


Devasena and Umādānī, (43b), III, 111-112.


Devoted Couple, Sūrasena and Susheṇā, Story of the, (167), VIII, 97-99.


Dharmabuddhi and Dushtabuddhi, (84r), V, 59-61.

Dharmadatta and his Wife Nāgaśri, Story of King, (30), III, 7-8.

Dharmadhvaja and his Three Very Sensitive Wives, King, (163g (11)), VII, 10-12.

Dhavalamukha, his Trading Friend and his Fighting Friend, Story of, (105), V, 87-88.

Discontent, Story of the Mendicants who became emaciated from, (124), V, 114-115.

Dispute about the Colour of the Sun’s Horses, The, (27b), II, 150-152.

Doctor, Story of the Fool that was his own, (141), V, 139.

Dog, Story of the Buddhist Monk who was bitten by a, (149), V, 165.

Doll, Akshakshapanaka and the Wooden, (163r), VI, 151-153.

Donkey, Story of the Boys that milked the, (138), V, 136.

Door, Story of the Servant who looked after the, (128), V, 117.

Double Elopement, The, (33a), III, 13-16.

Drake, Story of the Fool who behaved like a Brahmany, (130), V, 118-119.
Drink, Story of the Thirsty Fool that did not, (106), V, 88.
Drum, The Jackal and the, (84b), V, 46.
Durgā, had always One Ox, Story of the Man who, thanks to, (157), V, 185-186.
Dusṭabuddhi, Dharmabuddhi and, (84i), V, 59-61.

Ears, Story of Vajrasāra, whose Wife cut off his Nose and, (81), V, 21-22.
Earth, How Pārvatī condemned her Five Attendants to be reborn on, (170a), VIII, 136-138, 138-142.
Elephant, Story of the Jackal that was turned into an, (161), VI, 2-3.
Elephant, Svetarasmi, Story of King Ratnadhipati and the White, (50), III, 169-178.
Eleven Husbands, Story of the Woman who had, (156), V, 184-185.
Elopement, The Double, (33a), III, 13-16.
Escape from Destiny, Suprabha and his, (70a), IV, 176.
Eye, The Prince who tore out his own, (34a), III, 19-21, 23.

Faithful Minister, King Yaśahketu, his Vidyādhari Wife and his, (163g (12)), VII, 13-25.
Faithless Wife who had her Husband Murdered, Story of the, (80), V, 20.
Faithless Wife who was present at her own Śrāddha, Story of the, (102), V, 84-85.
Famine, Story of the Seven Brāhmans who devoured a Cow in Time of, (31), III, 9-10.
Fastidious Men, The Three, (163g (8)), VI, 217-220.
Father of Guṇaśarman, Ādityaśarman, the, (62dd), IV, 96-98.
Father that married the Daughter and the Son that married the Mother, The, (163g (24)), VII, 116-119.
Fellow-pupils Vyāḍi and Indradatta, Story of Vararuchi, his teacher Varsha and his, (1), I, 11-12, 16-17, 18, 24, 30-41, 45-51, 53-58.
Fickle Wife, Story of King Simhabala and his, (82), V, 23-25.
ALPHABETICAL LIST OF ALL STORIES

Fire and Water, Story of the Fool who mixed, (87), V, 68.
Firefly and the Bird, The Monkeys, the, (84h), V, 58-59.
Fish, The Three, (84ggc), V, 56-57.
Fisherman who married a Princess, The Young, (168c), VIII, 115-117.
Flea, The Louse and the, (84e), V, 52.
Flesh, Story of the King who replaced the, (115), V, 93.
Food with a Guest, Story of the Man who submitted to be Burnt Alive sooner than share his, (150), V, 165-167.
Fool who behaved like a Brahmany Drake, Story of the, (130), V, 118-119.
Fool and his Brother, Story of the, (108), V, 89.
Fool and the Cakes, Story of the, (127), V, 116-117.
Fool who was nearly choked with Rice, Story of the, (137), V, 135-136.
Fool and the Cotton, Story of the, (91), V, 70.
Fool that was his own Doctor, Story of the, (141), V, 139.
Fool that did not Drink, Story of the Thirsty, (106), V, 88.
Fool who found a Purse, Story of the, (143), V, 140-141.
Fool who gave a Verbal Reward to the Musician, Story of the, (134), V, 132-133.
Fool who killed his Son, Story of the, (107), V, 88-89.
Fool who looked for the Moon, Story of the, (144), V, 141.
Fool and his Milch-Cow, Story of the, (95), V, 72.
Fool who mistook Hermits for Monkeys, Story of the, (142), V, 140.
Fool who mixed Fire and Water, Story of the, (87), V, 68.
Fool and the Ornaments, Story of the, (90), V, 69-70.
Fool who pelted him, Story of the Foolish Bald Man and the, (96), V, 72-73.
Fool and the Salt, Story of the, (94), V, 71-72.
Fool who saw Gold in the Water, Story of the, (125), V, 115.
Fool who took Notes of a certain Spot in the Sea, Story of the, (114), V, 92-93.
Fool who wanted a Barber, Story of the, (119), V, 96.
Foolish Bald Man and the Fool who pelted him, Story of the, (96), V, 72-73.
Foolish Boy who went to the Village for Nothing, Story of the, (139), V, 136-137.
Foolish Companions, Story of the Brähman’s Son Vishṇudatta and his Seven, (41), III, 93-96.
Foolish Herdsman, Story of the, (89), V, 69.
Foolish King who made his Daughter grow, Story of the, (112), V, 91-92.
Foolish Merchant who made Aloes-Wood into Charcoal, Story of the, (85), V, 67.
Foolish Servant, Story of a, (101), V, 84.
Foolish Servant, Story of the, (122), V, 113.
Foolish Teacher, the Foolish Pupils and the Cat, Story of the, (151), V, 167-168.
Former Birth, The Hermit’s Story of Somaprabha, Manorathaprabhā, and Makarandikā, wherein it appears who the Parrot was in a, (83AA), V, 30-32, 34-37.
Former Birth, Jimūtavāhana’s Adventures in a, (27A), II, 141-149.
Fortunes, Yaśovarman and the Two, (72A), IV, 195-198.
Founding of the City of Pātaliputra, The, (1B), I, 18-20, 21-24.
Four Brähman Brothers who Resuscitated the Lion, The, (163g (22)), VII, 108-111.
Four Suitors, Anangarati and her, (163g (9)), VII, 1-4.
Four Suitors, Story of Anangarati and her, (68), IV, 144-167.
Friend, Story of Dhavalamukha, his Trading Friend and his Fighting, (105), V, 87-88.
Frogs, The Snake and the, (121H), V, 112.
Fruit, Story of the Servant who tasted the, (117), V, 94.

Gambler Dāgineya and the Vetāla Agniśikha who submitted himself to King Vikramāditya, The Cunning, (171AA), IX, 14-17, 26-27.
Gambler, Devadatta the, (29d), II, 231-236.
Generous Induprabha, The, (163d (1)), VI, 84-86.
Ghana and Nighanta and the Two Maidens, (171b), IX, 29.
Ghata and Karp ara, Story of the Two Thieves, (146), V, 142-151.
Goat and the Rogues, The Brähman, the, (121c), V, 104.
Gold in the Water, Story of the Fool who saw, (125), V, 115.
Golden City, Story of the, (29), II, 171-175, 184, 186-195, 213, 217-231, 236-238.
Golden Deer, Jayanta and the, (171c), IX, 29-30.
Grateful Animals and the Ungrateful Woman, Story of the,
Grateful Monkey, The, (171d(1)), IX, 47-48.
Greedy Jackal, The, (97aaa), V, 77.
Grow, Story of the Foolish King who made his Daughter,
(112), V, 91-92.
Guest, Story of the Man who submitted to be Burnt Alive
sooner than share his Food with a, (150), V, 165-167.
Guṇaśarman, Adityaśarman, the Father of, (62dd), IV, 96-98.
Guṇaśarman, King Mahāsena and his Virtuous Minister,
Hair-Restorer, Story of the Bald Man and the, (100), V,
83-84.
Hamsāvali, Kamalākara and, (163c), VI, 40-55.
Handsome King Prithvirūpa, Story of the, (65), IV, 130-135.
Hare and the Cat, The Bird, the, (121bbb), V, 102-103.
Hare, The Lion and the, (84d), V, 49-50.
Harisvamin, The Brähman, (39a), III, 70-73.
Harivāmin who first lost his Wife, and then his Life, The
Brähman, (163c (13)), VII, 29-33.
Heads, The Lady who caused her Brother and Husband to
change, (163c (6)), VI, 204-207.
Hemaprabhā and Lakshmīsena, Story of, (159), V, 188-192.
Herdsman, Story of the Foolish, (89), V, 69.
Hermit, The Mouse and the, (97a), V, 75-76, 77-78.
Hermit and his Pupils, Story of the, (155), V, 178.
Hermit Śubhanāya, The Patient, (163d (3)), VI, 88-89.
Hermit who first Wept and then Danced, The, (163g (23)), VII, 112-115.

Hermit's Story of Somaprabha, Manorathaprabhā, and Maka-
randikā, wherein it appears who the Parrot was in a Former

Hermits for Monkeys, Story of the Fool who mistook, (142),
V, 140.

History of Sātavāhana, The, (2d), I, 67-68.

Holy Boar, the Monkey and the Lions, The, (163DD), VI, 78-80.

Holy Man, How King Vinītamati became a, (163D), VI,
69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98.

Horripilant Brāhmaṇ, The Permanently, (171e), IX, 74-75.

Horses, The Dispute about the Colour of the Sun's, (27b),
II, 150-152.

How King Vinītamati became a Holy Man, (163D), VI,
69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98.

How Pārvatī condemned her Five Attendants to be reborn
on Earth, (170a), VIII, 136-138, 138-142.

How the Prince obtained a Wife by the Help of his Father's
Minister, (163g (1)), VI, 168-177.

Hunchback, Story of the Physician who tried to cure a,
(131), V, 119.

Husband to change Heads, The Lady who caused her
Brother and, (163G (6)), VI, 204-207.

Husband Manivarman, and the Brāhmaṇ Kamalākara,
Anangamanjari, her, (163G (21)), VII, 98-104.

Husband Murdered, Story of the Faithless Wife who had
her, (80), V, 20.

Husband of murdering a Bhilla, Story of the Wife who
falsely accused her, (98), V, 80-82.

Husband, Saktimati and her, (8B), I, 162-163.

Husband's Body, Story of the Faithless Wife who Burnt
herself with her, (79), V, 19.

Husbands, Story of the Woman who had Eleven, (156), V,
184-185.

Hypocritical Ascetic, Story of the, (12), II, 4-5.

Ichneumon, the Owl, the Cat and the Mouse, Story of the,
(44), III, 115-117.

Indra and King Śivī, (3A), I, 84.

Indradatta, Story of King, (46), III, 128-129.
Indradatta, Story of Vararuchi, his teacher Varsha and his fellow-pupils Vyādi and, (1), I, 11-12, 16-17, 18, 24, 30-41, 45-51, 53-58.

Induprabha, The Generous, (163d (1)), VI, 84-86.

Inexhaustible Pitcher, Story of the, (76), V, 3-4.

Iniquity of Scandal, The, (29b), II, 185-186.

Iron Balance, The Mice that ate an, (84k), V, 62.

Iron Wheel, Chakra and the, (75b), IV, 229-231.

Jackal and the Ass, The Sick Lion, the, (133a), V, 130-132.

Jackal and the Drum, The, (84b), V, 46.


Jackal that was turned into an Elephant, Story of the, (161), VI, 2-3.

Jackal, The Lion, the Panther, the Crow and the, (84f), V, 53-54.


Jealous Pupils, Story of the Teacher and his Two, (135), V, 133-134.

Jimūtavāhana, The Sacrifice of, (163g (16)), VII, 49-63.


Jimūtavāhana’s Adventures in a Former Birth, (27a), II, 141-149.

Kadaligarbha, Story of, (42), III, 97-102, 103-106.


Kālaratri, Kuvalayāvalī and the Witch, (24a), II, 199-100, 103-105, 111-112.


Kamalākara, Anangamanjarī, her Husband Manivarman, and the Brāhmaṇ, (163g (21)), VII, 98-104.

Kamalākara and Hamsāvalī, (163c), VI, 40-55.

Kamalalochanā, Kusumāyudha and, (171d (5)), IX, 61-62.

Kanakavarsha and Madanasundari, Story of King, (74), IV, 204-219.


Kāpālikā, Madanamanjarī and the, (171a), IX, 12-14, 27.

Karpara, Story of the Two Thieves, Ghaṭa and, (146), V, 142-151.

Karpūrikā in her Birth as a Swan, Story of the Princess, (61), III, 291-292.
Kārttikeya, The Birth of, (24AA), II, 100-103.
King and the Barber’s Wife, The, (42A), III, 102-103.
King Bhadrabāhu and his Clever Minister, (163A), VI, 12-14.
King Brahmadatta, (1BB), I, 20-21.
King, The Brāhman Boy who offered himself up to save the Life of the, (163g (20)), VII, 87-96.
King Chamarabala, Story of, (72), IV, 194, 198-201.
King Čandamahāsena and the Asura’s Daughter, (168A), VIII, 106-110.
King Čandamahāsena, Story of, (6), I, 124-128.
King Čhirāyus and his Minister Nāgārjuna, Story of, (57), III, 252-256.
King Dharmadatta and his Wife Nāgaśri, Story of, (30), III, 7-8.
King Dharmadhvaja and his Three Very Sensitive Wives, (163g (11)), VII, 10-12.
King, How the Crow dissuaded the Birds from choosing the Owl, (121B), V, 100, 102, 103.
King Indradatta, Story of, (46), III, 128-129.
King Kanakavarsha and Madanasundari, Story of, (74), IV, 204-219.
King Lakshadatta and his Dependent Labdhadatta, Story of, (69), IV, 168-172.
King who made his Daughter grow, Story of the Foolish, (112), V, 91-92.
King Mahāsena and his Virtuous Minister Guṇaśarman (62d), IV, 85-96, 98-102.
King who married his Dependent to a Nereid, The, (168c (7)), VI, 209-216.
King Parityagasena, his Wicked Wife and his Two Sons, Story of, (58), III, 263-275.
King of the Parrots, The Parrot who was taught Virtue by the, (163D (2)), VI, 86-87.
King of the Pigeons, the Tortoise and the Deer, Story of the Crow and the, (97), V, 73-75, 78-80.

King Prasenajit and the Brähman who lost his Treasure, Story of, (45), III, 118-120.


King Prithvirūpa, Story of the Handsome, (65), IV, 130-135.

King Ratnādhipati and the White Elephant Śvetaraśmi, Story of, (50), III, 169-178.

King who replaced the Flesh, Story of the, (115), V, 93.

King Simhabala and his Fickle Wife, Story of, (82), V, 23-25.


King Sivi, Indra and, (3a), I, 84.

King, Story of the Miserly, (104), V, 86.

King, Story of the Rogue who managed to acquire Wealth by speaking to the, (158), V, 186-188.

King Sumanas, the Nishāda Maiden, and the Learned Parrot, Story of, (83), V, 27-28, 37-38.

King Tribhuvana, The Treacherous Pāsupata Ascetic and, (75D), IV, 234-236.


King Trivikramasena and the Mendicant, Conclusion of, (163c (25)), VII, 122-125.

King and the Two Wise Birds, The, (163c (3)), VI, 183-184, 186, 189.

King Vikramāditya and the Courtesan, Story of, (52), III, 206-209, 211-217.


King Vikramāditya and the Treacherous Mendicant, (52A), III, 209-211.

King Vikramasimha, the Courtesan, and the Young Brähman, Story of, (78), V, 15-18.

King Vikramasimha and the Two Brähmans, Story of, (33), III, 11-13, 16.

King Vikramatunga, The Brave, (49b), III, 159-163.

King Vilāśila and the Physician Taruṇachandra, Story of, (56), III, 243-249.
King Vinītamati became a Holy Man, How, (163d), VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98.
King Yaśākṛetu, his Vidyādharī Wife and his Faithful Minister, (163g (12)), VII, 13-25.
Kirtisenā and her Cruel Mother-in-Law, Story of, (38), III, 44-54.
Kirtisoma, Story of the Two Brothers Yajnasoma and, (118), V, 95-96.
Kusumāyudha and Kamalalochnā, (171d (5)), IX, 61-62.
Kuvalayāvalī and the Witch Kālarātri, (24a), II, 99-100, 103-105, 111-112.
Labdhadatta, Story of King Lalshadatta and his Dependent, (69), IV, 168-172.
Lady who caused her Brother and Husband to change Heads, The, (163g (6)), VI, 204-207.
Lady to Life, The Three Young Brāhmans who restored a Dead, (163g (2)), VI, 179-181.
Lakshadatta and his Dependent Labdhadatta, Story of King, (69), IV, 168-172.
Lakshmīsena, Story of Hemaprabhā and, (159), V, 188-192.
Learned Parrot, Story of King Sumanas, the Nishāda Maiden, and the, (83), V, 27-28, 37-38.
Life, The Brāhman Harisvāmin who first lost his Wife, and then his, (163g (13)), VII, 29-33.
Life of the King, The Brāhman Boy who offered himself up to save the, (163g (20)), VII, 87-96.
Life as a Parrot, The Parrot’s Account of his own, (83A), V, 28-30, 37.
Life, Story of the Prince and the Merchant’s Son who saved his, (36), III, 28-32.
Life, The Three Young Brāhmans who restored a Dead Lady to, (163g (2)), VI, 179-181.
Lion, The Four Brāhman Brothers who resuscitated the, (163g (22)), VII, 108-111.
Lion and the Hare, The, (84d), V, 49-50.
ALPHABETICAL LIST OF ALL STORIES

Lion, the Jackal and the Ass, The Sick, (133A), V, 130-132.
Lion, the Panther, the Crow and the Jackal, The, (84f), V, 53-54.
Lion’s Story, The, (148A), V, 159.
Lions, The Holy Boar, the Monkey and the, (163DD), VI, 78-80.
Louse and the Flea, The, (84E), V, 52.
Love with a Thief, The Merchant’s Daughter who fell in, (163G (14)), VII, 35-39; and (168D), VIII, 118-120.
Loving Couple who died of Separation, Story of the, (14), II, 9-10.

Madanamanjari and the Kāpālika, (171A), IX, 12-14, 27.
Madanasena and her Rash Promise, (163G (10)), VII, 5-9.
Madanasundari, Story of King Kanakavarsha and, (74), IV, 204-219.
Mādhava, Śiva and, (29A), II, 175-183.
Magic Power, The Brāhman’s Son who failed to acquire the, (163G (18)), VII, 71-77.
Maiden, and the Learned Parrot, Story of King Sumanas, the Nishāda, (83), V, 27-28, 37-38.
Maiden, The Mouse that was turned into a, (121G), V, 109-110.
Maiden, Story of the Ambitious Chandāla, (103), V, 85-86.
Maidens, Ghaṇṭa and Nighaṇṭa and the Two, (171B), IX, 29.
Maina’s Story, The, (163G (3A)), VI, 184-186.
Makara, The Crane and the, (84C), V, 48-49.
Makarandikā, wherein it appears who the Parrot was in a Former Birth, The Hermits Story of Somaprabha, Manorathaprabhā, and, (83AA), V, 30-32, 34-37.
Mālyavān, Story of, (4), I, 85-86.
Man who asked for Nothing at all, Story of the, (120), V, 97.
Man and the Fool who pelted him, Story of the Foolish Bald, (96), V, 72-73.
THE OCEAN OF STORY

Man and the Hair-Restorer, Story of the Bald, (100), V, 83-84.
Man, How King Vinitamati became a Holy, (163d), VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98.
Man who recovered half a Paṇa from his Servant, Story of the, (118), V, 92.
Man who sowed Roasted Seed, Story of the, (86), V, 67-68.
Man who submitted to be Burnt Alive sooner than share his Food with a Guest, Story of the, (150), V, 165-167.
Man who, thanks to Dūrgā, had always One Ox, Story of the, (157), V, 185-186.
Man who tried to improve his Wife’s Nose, Story of the, (88), V, 68-69.
Mandāravati, Sundarasena and, (163h), VII, 137-160.
Manivarman and the Brāhmaṇ Kamalākara, Anangamanjari, her Husband, (163c (21)), VII, 98-104.
Manorathaprabhā and Makarandikā, wherein it appears who the Parrot was in a Former Birth, The Hermit’s Story of Somaprabha, (83aa), V, 30-32, 34-27.
Manorathaprabhā and Raśmimat, (83aaa), V, 32-34.
Men, The Three Fastidious, (163c (8)), VI, 217-220.
Mendicant, Conclusion of King Trivikramasena and the, (163g (25)), VII, 122-125.
Mendicant, King Vikramāditya and the Treacherous, (52a), III, 209-211.
Mendicants who became emaciated from Discontent, Story of the, (124), V, 114-115.
Merchant who made Aloes-Wood into Charcoal, Story of the Foolish, (85), V, 67.
Merchant who saved his Life, Story of the Prince and the, (36), III, 28-32.
Merchant who fell in Love with a Painting, The, (163g (5)), VI, 90-92.
Merchant, The Mouse, (2A), I, 62-64.
Merchant Samudraśīra, Story of the, (71), IV, 191-192.
Merchant and his Wife Velā, Story of the, (160), V, 198-204.
Merchant and his Young Wife, The Old, (121b), V, 106.
Merchant’s Daughter who fell in Love with a Thief, The, (163g (14)), VII, 35-39; and (168d), VIII, 118-120.
Merchant’s Son, the Courtesan, and the Wonderful Ape Āla, Story of the, (77), V, 5-13.
Mice that ate an Iron Balance, The, (84k), V, 62.
Milk-Cow, Story of the Fool and his, (95), V, 72.
Minister, How the Prince obtained a Wife by the Help of his Father’s, (163g (1)), VI, 168-177.
Minister, King Bhadrabāhu and his Clever, (163a), VI, 12-14.
Minister, King Yaśahketu, his Vidyādhari Wife and his Faithful, (163c (12)), VII, 13-25.
Minister Nāgārjuna, Story of King Chirāyus and his, (57), III, 252-256.
Miserly King, Story of the, (104), V, 86.
Monk who was bitten by a Dog, Story of the Buddhist, (149), V, 165.
Monkey and the Cowherd, Story of the Woman who escaped from the, (145), V, 141-142.
Monkey and the Lions, The Holy Boar, the, (163dd), VI, 78-80.
Monkey and the Porpoise, Story of the, (133), V, 127-130, 132.
Monkey that pulled out the Wedge, The, (84a), V, 43-44.
Monkeys, the Firefly and the Bird, The, (84h), V, 58-59.
Monkeys, Story of the Fool who mistook Hermits for, (142) V, 140.
Moon, Story of the Fool who looked for the, (144), V, 141.
Mother, The Father that married the Daughter and the Son that married the, (163c (24)), VII, 116-119.
Mother-in-Law, Story of Kirtisenā and her Cruel, (38), III, 44-54.
Mouse and the Hermit, The, (97a), V, 75-76, 77-78.
Mouse Merchant, The, (2a), I, 62-64.
Mouse, Story of the Ichneumon, the Owl, the Cat and the, (44), III, 115-117.
Mouse that was turned into a Maiden, The, (121c), V, 109-110.
THE OCEAN OF STORY


Mṛgānkavati, Story of Śrīdatta and, (5), I, 106-120.

Mūladeva and the Brāhman’s Daughter, (171c), IX, 77-85.

Mungoose, The Crane, the Snake and the, (84j), V, 61.

Mungoose Story of the Brahman and the, (140), V, 138-139.

Muktāphalaketu and Padmāvatī, (170b), VIII, 144-155, 156-163, 164-177, 178-192, 193-209.

Murdered, Story of the Faithless Wife who had her Husband, (80), V, 20.

Musician, Story of the Fool who gave a Verbal Reward to the, (134), V, 132-133.

Nāgārjuna, Story of King Chirāyus and his Minister, (57), III, 252-256.

Nāgasrī, Story of King Dharmadatta and his Wife, (30), III, 7-8.

Nala and Damayantī, (75e), IV, 237-250.


Nereid, The King who married his Dependent to a, (163c (7)), VI, 209-216.

New Grammar revealed, The, (2e), I, 74-75.

Nīghaṇṭa and the Two Maidens, Ghaṇṭa and, (171b), IX, 29.

Nīṣchayadatta, Story of, (51), III, 183-190, 193, 195-200.

Nīshāḍa Maiden, and the Learned Parrot, Story of King Sumanas, the, (83), V, 27-28, 37-38.

Nose and Ears, Story of Vajrasara, whose Wife cut off his, (81), V, 21-22.

Nose, Story of the Man who tried to improve his Wife’s, (88), V, 68-69.

Notes of a certain Spot in the Sea, Story of the Fool who took, (114), V, 92-93.

Nothing at all, Story of the Man who wanted, (120), V, 97.

Nothing, Story of the Foolish Boy who went to the Village for, (139), V, 136-137.

Old Merchant and his Young Wife, The, (121d), V, 106.

Ornaments, Story of the Fool and the, (90), V, 69-70.

Owl, the Cat and the Mouse, Story of the Ichneumon, the, (44), III, 115-117.
Owl King, How the Crow dissuaded the Birds from choosing the, (121B), V, 100, 102, 103.
Ox, Story of the Man who, thanks to Durgā, had always One, (157), V, 185-186.

Padmāvatī, Muktaṭhalaketu and, (170B), VIII, 144-155, 156-163, 164-177, 178-192, 193-209.
Painting, The Merchant who fell in love with a, (163D (5)), VI, 90-92.
Pair of Tiṭṭhibas, The, (84G), V, 55, 56, 57.
Paṇa from his Servant, Story of the Man who recovered half a, (113), V, 92.
Panther, the Crow and the Jackal, the Lion, The, (84F), V, 53-54.
Panther’s Skin, The Ass in the, (121A), V, 99-100.
Parītayagasena, his Wicked Wife and his Two Sons, Story of King, (58), III, 263-275.
Parrot was in a Former Birth, The Hermit’s Story of Somaprabha, Manorathaprabha, and Makaranandikā, wherein it appears who the, (83AA), V, 30-32, 34-37.
Parrot, Story of King Sumanas, the Nishāda Maiden, and the Learned, (83), V, 27-28, 37-38.
Parrot who was taught Virtue by the King of the Parrots, The, (163D (2)), VI, 86-87.
Parrot’s Account of his own Life as a Parrot, The, (83A), V, 28-30, 37.
Parrot’s Story, The, (163G (3B)), VI, 186-189.
Pāśupata Ascetic and King Tribhuvana, The Treacherous, (75D), IV, 234-236.
Pātaliputra, The Founding of the City of, (1B), I, 18-20, 21-24.
Patient Hermit Subhanaya, The, (163D (3)), VI, 88-89.
Permanently Horripilant Brāhmaṇ, The, (171E), IX, 74-75.
Persevering Young Brāhmaṇ, The, (163D (4)), VI, 89.
THE OCEAN OF STORY

Physician, Story of the Clever, (11), II, 2.
Physician, Tarunachandra, Story of King Vilāsaśila and the, (56), III, 243-249.
Physician who tried to cure a Hunchback, Story of the, (131), V, 119.
Pigeons, the Tortoise and the Deer, Story of the Crow and the King of the, (97), V, 73-75, 78-80.
Pill, The Magic, (163g (15)), VII, 40-47.
Pingalikā, Story of, (26), II, 133-134.
Piśācha, Story of the Brāhman and the, (37), III, 32-33, 34-35.
Pitcher, Story of the Inexhaustible, (76), V, 3-4.
Porpoise, Story of the Monkey and the, (133), V, 127-130, 132.
Power, The Brāhman’s Son who failed to acquire the Magic, (163g (18)), VII, 71-77.
Prabhākara and Vidyādhari, (75A), IV, 225-227.
Prasenajit and the Brāhman who lost his Treasure, Story of King, (45), III, 118-120.
Previous Birth, The Water-Spirit in his, (132A), V, 123.
Prince and the Merchant’s Son who saved his Life, Story of the, (36), III, 28-32.
Prince obtained a Wife by the Help of his Father’s Minister, How the, (163g (1)), VI, 168-177.
Prince who tore out his own Eye, The, (34A), III, 19-21, 23.
Princess Karpūrikā in her Birth as a Swan, Story of the, (61), III, 291-292.
Princess, The Young Fisherman who married a, (168c), VIII, 115-117.
Princesses, Story of the Seven, (34), III, 19, 23.
Princesses, The Two, (171d (2)), IX, 50-52.
Prthvirūpa, Story of the Handsome King, (65), IV, 130-135.
Promise, Madanasenā and her Rash, (163g (10)), VII, 5-9.
Punyasena, Story of, (15), II, 10-11.
Pupils and the Cat, Story of the Foolish Teacher, the Foolish, (151), V, 167-168.
Pupils, Story of the Hermit and his, (155), V, 178.
Pupils, Story of the Teacher and his Two Jealous, (135), V, 133-134.
ALPHABETICAL LIST OF ALL STORIES

Purse, Story of the Fool who found a, (143), V, 140-141.
Pushkarākṣha and Vinayavatī, (163b), VI, 14-17, 20, 21-22.

Rain off the Trunks, Story of the Servants who kept, (126), V, 116.
Rākṣhasa, The Brāhman, the Thief and the, (121e), V, 107.
Rāma and Sitā, Story of, (64), IV, 126-130.
Rāma, Story of, (166), VIII, 44-45.
Rash Promise, Madanasenā and her, (163g (10)), VII, 5-9.
Raśmimat, Manorathaprabhā and, (83aaa), V, 32-34.
Ratnādhipati and the White Elephant Svetaraśmi, Story of King, (50), III, 169-178.
Ratnaprabhā, Story of, (49), III, 156-157, 158-159, 163-166.
Resuscitated the Lion, The Four Brāhman Brothers who, (163c (22)), VII, 108-111.
Reward to the Musician, Story of the Fool who gave a Verbal, (134), V, 132-133.
Rice, Story of the Fool who was nearly choked with, (137), V, 135-136.
Roasted Seed, Story of the Man who sowed, (86), V, 67-68.
Robber who won over Yama’s Secretary, The, (163d (6)), VI, 92-95.
Rogue who managed to acquire Wealth by speaking to the King, Story of the, (158), V, 186-188.
Rogues, The Brāhman, the Goat and the, (121c), V, 104.
Rūpiṇikā, Story of, (7), I, 138-149.
Ruru, Story of, (10), I, 188-189.

Sacrifice of Jimūtavāhana, The, (163g (16)), VII, 49-63.
Śaktimatī and her Husband, (8b), I, 162-163.
Salt, Story of the Fool and the, (94), V, 71-72.
Sāma Veda and the Courtesan, The Chanter of the, (2b), I, 64-65.
Śarabhānanā, Adventure of the Witch, (62c), IV, 82-83.
Sātavāhana, The History of, (2b), I, 67-68.
THE OCEAN OF STORY

Satrughna and his Wicked Wife, Story of, (48), III, 141.
Sattvaśila and the Two Treasures, (49a), III, 157-158.
Saudānini’s Story, (163EEE), VI, 102-104.
Sāvitri and Angirās, Story of, (164), VIII, 22-23.
Scandal, The Iniquity of, (29b), II, 185-186.
Sea, Story of the Fool who took Notes of a certain Spot in the, (114), V, 92-93.
Secret to a Woman, Story of the Snake who told his, (99), V, 82-93.
Secretary, The Robber who won over Yama’s, (163D (6)), VI, 92-95.
Seed, Story of the Man who sowed Roasted, (86), V, 67-68.
Sensitive Wives, King Dharmadhvaja and his Three Very, 163C (11)), VII, 10-12.
Separation, Story of the Loving Couple who died of, (14), II, 9-10.
Servant who looked after the Door, Story of the, (128), V, 117.
Servant, Story of a Foolish, (101), V, 84.
Servant, Story of the Foolish, (122), V, 113.
Servant, Story of the Man who recovered half a Paṇa from his, (113), V, 92.
Servant who tasted the Fruit, Story of the, (117), V, 94.
Servants who kept Rain off the Trunks, Story of the, (126), V, 116.
Seven Brāhmaṇs who devoured a Cow in Time of Famine, Story of the, (31), III, 9-10.
Seven Foolish Companions, Story of the Brāhmaṇ’s Son Vishnudatta and his, (41), III, 93-96.
Seven Princesses, Story of the, (34), III, 19, 23.
Sick Lion, the Jackal and the Ass, Thc, (139A), V, 130-132.
Śimhabala and his Fickle Wife, Story of King, (82), V, 23-25.
Simpletons who ate the Buffalo, Story of the, (129), V, 117-118.
Sitā, Story of Rāma and, (64), IV, 126-130.
Śīva and Mādhava, (29A), II, 175-183.
Śīvavarmān, (1C), I, 51-53.
Śivi, Indra and King, (3A), I, 84.
Skin, The Ass in the Panther’s, (121A), V, 99-100.
Snake and the Frogs, The, (121H), V, 112.
Snake and the Mongoose, The Crane, the, (84j), V, 61.
Snake who told his Secret to a Woman, Story of the, (99), V, 82-83.
Snake’s Story, The, (148c), V, 161.
Somaprabha, Manorathaprabhā and Makarandikā, wherein it appears who the Parrot was in a Former Birth, The Hermit’s Story of, (83AA), V, 30-32, 34-37.
Somaprabhā, Story of, (20), II, 39-44.
Somaprabhā and her Three Suitors, (163c (5)), VI, 200-203.
Somasvāmin and Bandhudattā, (51A), III, 190-193.
Son, the Courtesan, and the Wonderful Ape Āla, Story of the Merchant’s, (77), V, 5-13.
Son who failed to acquire the Magic Power, The Brāhmaṇ’s, (163c (18)), VII, 71-77.
Son that married the Mother, The Father that married the Daughter and the, (163c (24)), VII, 116-119.
Son who saved his Life, Story of the Prince and the Merchant’s, (36), III, 28-32.
Son, Story of the Astrologer who killed his, (110), V, 90.
Son, Story of the Brahmacārin’s, (109), V, 89.
Son, Story of the Fool who killed his, (107), V, 88-89.
Son, Story of the Woman who wanted another, (116), V, 94.
Son, The Thief’s, (163c (19)), VII, 78-85.
Son, Vishnudatta and his Seven Foolish Companions, Story of the Brāhmaṇ’s, (41), III, 93-96.
Sons, Story of King Parityāgasena, his Wicked Wife and his Two, (58), III, 263-275.
Speaking to the King, Story of the Rogue who managed to acquire Wealth by, (158), V, 185.
Spot in the Sea, Story of the Fool who took Notes of a certain, (114), V, 92-93.
Srāddha, Story of the Faithless Wife who was present at her own, (102), V, 84-85.
Sridarsana's Story, (163e), VI, 102, 104-106, 114-131.
Sridatta and Mrigānikavatī, Story of, (5), I, 106-120.
Sthūlābhujā, Story of, (67), IV, 142-143.
Story, The Lion's, (148a), V, 159.
Story, The Maina's, (163g (3a)), VI, 184-186.
Story, The Parrot's, (163g (3b)), VI, 186-189.
Story, Saudamini's, (163ee), VI, 102-104.
Story, The Snake's, (148c), V, 161.
Story, Sridarsana's, (163e), VI, 102, 104-106, 114-131.
Story, The Woman's, (148d), V, 162.
Subhanaya, The Patient Hermit, (163d (3)), VI, 88-89.
Suitors, Anangarati and her Four, (164g (9)), VII, 1-4.
Suitors, Somaprabhā and her Three, (163g (5)), VI, 200-203.
Suitors, Story of Anangarati and her Four, (68), IV, 144-167.
Sulochana and Susheṇa, Story of, (35), III, 24-27.
Sumanas, the Nishāda Maiden, and the Learned Parrot, Story of King, (83), V, 27-28, 37-38.
Sundaraka and the Witches, (24b), II, 105-111.
Sundarasena and Mandāravati, (163h), VII, 137-160.
Sun's Horses, The Dispute about the Colour of the, (27b), II, 150-152.
Suprabha and his Escape from Destiny, (70a), IV, 176.
Susheṇa, Story of Sulochanā and, (35), III, 24-27.
Śvetaraśmi, Story of King Ratnādhipati and the White Elephant, (50), III, 169-178.
Swan, Story of the Princess Karpūrikā in her Birth as a, (61), III, 291-292.
Śwans, Story of King Brahmadatta and the, (170), VIII, 133-136, 138, 142-143, 144, 209.
Śwans, The Tortoise and the Two, (84gg), V, 55-56.
Sweetmeat, Story of the Child and the, (165), VIII, 35.
Tapodatta, Story of, (54), III, 241.
Tārāvaloka, Story of, (169), VIII, 125-131.
Taruṇachandra, Story of King Vilāsaśīla and the Physician, (56), III, 243-249.
Teacher, the Foolish Pupils and the Cat, Story of the Foolish, (151), V, 167-168.
Teacher and his Two Jealous Pupils, Story of the, (135), V, 133-134.
Teacher Varsha, and his fellow-pupils Vyādi and Indradatta, Story of Vararuchi, his, (1), I, 11-12, 16-17, 18, 24, 30-41, 45-51, 53-58.
Tejasvatī, Story of, (39), III, 69-70, 74.
Thief, The Merchant’s Daughter who fell in love with a, (163g (14)), VII, 35-39; and (168d), VIII, 118-120.
Thief and the Rākshasa, The Brāhman, the, (121e), V, 107.
Thief’s Son, The, (163g (19)), VII, 78-85.
Thieves Ghaṭa and Karpara, Story of the Two, (146), V, 142-151.
Thirsty Fool that did not Drink, Story of the, (106), V, 88.
Three Fastidious Men, The, (163g (8)), VI, 217-220.
Three Fish, The, (84ggg), V, 56-57.
Three Suitors, Somaprabhā and her, (163g (5)), VI, 200-203.
Three Very Sensitive Wives, King Dharmadhvaja and his, (163g (11)), VII, 10-12.
Three Young Brāhmans who restored a Dead Lady to Life, The, (163g (2)), VI, 179-181.
Tiṭṭibhas, The Pair of, (84g), V, 55, 56, 57.
Tortoise and the Deer, Story of the Crow and the King of the Pigeons, the, (97), V, 73-75, 78-80.
Tortoise and the Two Swans, The, (84gg), V, 55-56.
Treacherous Mendicant, King Vikramāditya and the, (52A), III, 209-211.
Treacherous Pāśupata Ascetic and King Tribhuvana, The, (75D), IV, 234-236.
Treasure, Story of King Prasenajit and the Brāhman who lost his, (45), III, 118-120.
Treasure-Finder who was blinded, Story of the, (98), V, 71.
Treasures, Sattvaśīla and the Two, (49A), III, 157-158.
THE OCEAN OF STORY

Tribhuvana, The Treacherous Pāṣupata Ascetic and King, (74d), IV, 234-236.

Trivikramasena and the Mendicant, Conclusion of King, (163c (25)), VII, 122-125.


Trunks, Story of the Servants who kept Rain off the, (126), V, 116.

Two Ascetics, one a Brāhmaṇ, the other a Chaṇḍāla, Story of the, (32), III, 10-11.

Two Brāhmaṇ Brothers, The, (1A), I, 12-13, 16.


Two Brāhmaṇs, Story of King Vikramasinha and the, (33), III, 11-13, 16.

Two Brothers who divided all that they had, Story of the, (123), V, 114.


Two Brothers Yajnasoma and Kirtisoma, Story of the, (118), V, 95-96.

Two Fortunes, Yaśovarman and the, (72A), IV, 195-198.


Two Jealous Pupils, Story of the Teacher and his, (135), V, 133-134.

Two Maidens, Ghanṭa and Nighanta and the, (171b), IX, 29.

Two Princesses, The, (171d (2)), IX, 50-62.

Two Sons, Story of King Prityāgasena, his Wicked Wife and his, (58), III, 263-275.

Two Swans, The Tortoise and the, (84GG), V, 55-56.

Two Thieves, Ghaṭa and Karpara, Story of the, (146), V, 142-151.

Two Treasures, Sattvaśīla and the, (49A), III, 157-158.

Two Wise Birds, The King and the, (163c (3)), VI, 183-184, 186, 189.

Two Witches, Bhavaśarman and the, (51b), III, 193-195.

Ungrateful Wife, Story of the, (147), V, 153-156.
Ungrateful Woman, Story of the Grateful Animals and the,
Unmādinī, The Beautiful, (163g (17)), VII, 66-69.
Unmādinī, Devasena and, (43b), III, 111-112.
Unmādinī, Story of, (13), II, 6-8.
Upavarsha, Varsha and, (1AA), I, 13-16.
Urvaśī, Story of, (18), II, 34-36.
Uṣā and Aniruddha, Story of, (40), III, 81-83.

Vajrasāra, whose Wife cut off his Nose and Ears, Story of,
(81), V, 21-22.
Vāmadatta and his Wicked Wife, Story of, (162), VI, 4-6.
Vararuchi, his teacher Varsha, and his fellow-pupils Vyādi
and Indradatta, Story of, (1), I, 11-12, 16-17, 18, 24,
30-41, 45-51, 53-58.
Varsha and Upavarsha, (1AA), I, 13-16.
Veda and the Courtesan, The Chanter of the Sāma, (2B),
I, 64-65.
Vēḷa, Story of the Merchant and his Wife, (160), V, 198-204.
Verbal Reward to the Musician, Story of the Fool who gave a,
(134), V, 132-133.
Vetāla Agniśikha who submitted himself to King Vikrama-
ditya, The Cunning Gambler Dāgineya and the, (171AA),
IX, 14-17, 26-27.
Vidūshaka, Story of, (22), II, 54-80.
Vidyādharas, Story of Sūryaprabha and how he attained
Sovereignty over the, (62), IV, 2-13, 17-22, 25-45, 49-62,
Vidyādhari, Prabhākara and, (75A), IV, 225-227.
Vidyādhari Wife and his Faithful Minister, King Yaśaṅketu,
his, (163c (12)), VII, 13-25.
Vihitasena, Story of, (19), II, 36-37.
Vijayadatta, Asokadatta and, (29c), II, 196-213.
Vikramaśīha and the Courtesan, Story of King, (52),
III, 206-209, 211-217.
Vikramaśīha, Kalingasena’s Marriage to King, (171d), IX,
Vikramaśīha, Story of, (171), IX, 2-11, 12, 28, 29, 30-33,
34-42, 43, 71-74, 75, 77, 85.
Vikramaśīha and the Treacherous Mendicant, King, (52A),
III, 209-211.
THE OCEAN OF STORY

Vikramasimha, the Courtesan, and the Young Brāhman, Story of King, (78), V, 15-18.
Vikramasinha and the Two Brāhmans, Story of King, (33), III, 11-13, 16.
Vikramatunga, The Brave King, (49b), III, 159-163.
Vilāsaśīla and the Physician. Taruṇachandra, Story of King, (56), III, 243-249.
Village for Nothing, Story of the Foolish Boy who went to the, (139), V, 136-137.
Village, Story of the Fool who asked his Way to the, (155), V, 170-171.
Vinayavati, Pushkarāksha and, (163b), VI, 14-17, 20, 21-22.
Vinitamati became a Holy Man, How King, (163d), VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98.
Violent Man who justified his Character, Story of the, (111), V, 90-91.
Virtue by the King of the Parrots, The Parrot who was taught, (163d (2)), VI, 86-87.
Virūpāksha, Story of the Yaksha, (47), III, 133-135.
Vishṇudatta and his Seven Foolish Companions, Story of the Brāhman’s Son, (41), III, 93-96.
Vyādi and Indradatta, Story of Vararuchi, his teacher Varsha, and his fellow-pupils, (1), I, 11-12, 16-17, 18, 24, 30-41, 45-51, 53-58.

Water, Story of the Fool who mixed Fire and, (87), V, 68.
Water, Story of the Fool who saw Gold in the, (125), V, 115.
Water-Spirit in his Previous Birth, Thc, (132a), V, 123.
Way to the Village, Story of the Fool who asked his, (158), V, 170-171.
Wealth by speaking to the King, Story of the Rogue who managed to acquire, (158), V, 186-188.
Wedge, The Monkey that pulled out the, (84A), V, 43-44.
Wept and then Danced, The Hermit who first, (163c (23)), VII, 112-115.
Wheel, Chakra and the Iron, (75B), IV, 229-231.
White Elephant Svétaraśmi, Story of King Ratnādhipati and the, (50), III, 169-178.
Wicked Wife, The Brāhman Agniśarman and his, (171f), IX, 75-77.
Wicked Wife, Story of Śatrughna and his, (48), III, 141.
Wicked Wife, Story of Vāmadatta and his, (162), VI, 4-6.
Wicked Wife, and his Two Sons, Story of King Parityāgasena, his, (58), III, 263-275.
Wife Alive after her Death, The Brāhman who recovered his, (171d (6)), IX, 68-70.
Wife, The Brāhman Agniśarman and his Wicked, (171f), IX, 75-77.
Wife, The Brāhman Devabhūti and his Chaste, (163ddd), VI, 83-84.
Wife cut off his Nose and Ears, Story of Vajrasāra, whose, (81), V, 21-22.
Wife and his Faithful Minister, King Yaśahketu, his Vidyādharī (163c (12)), VII, 13-25.
Wife who falsely accused her Husband of murdering a Bhilla, Story of the, (98), V, 80-82.
Wife by the Help of his Father’s Minister, How the Prince obtained a, (163c (1)), VI, 168-177.
Wife who had her Husband Murdered, Story of the Faithless, (80), V, 20.
Wife, The King and the Barber’s, (42A), III, 102-103.
Wife of King Simhāksha and the Wives of his Principal Courtiers, The, (155AA), V, 180-182.
Wife, and then his Life, The Brāhman Harisvāmin who first lost his, (163c (13)), VII, 29-33.
Wife Nāgaśrī, Story of King Dharmadatta and his, (30), III, 7-8.
Wife, The Old Merchant and his Young, (121d), V, 106.
Wife who was present at her own Sräddha, Story of the Faithless, (102), V, 84-85.
Wife and the Sesame-Seeds, The Brähman's, (97aa), V, 76-77.
Wife, Story of Arthalabha and his Beautiful, (60), III, 286-290.
Wife, Story of King Simhabala and his Fickle, (82), V, 23-25.
Wife, Story of Śatrughna and his Wicked, (48), III, 141.
Wife, Story of the Ungrateful, (147), V, 153-156.
Wife, Story of Vāmādatta and his Wicked, (162), VI, 4-6.
Wife and his Two Sons, Story of King Parityagasena, his Wicked, (58), III, 263-275.
Wife Vela, Story of the Merchant and his, (160), V, 198-204.
Wife's Nose, Story of the Man who tried to improve his, (88), V, 68-69.
Wise Birds, The King and the Two, (163g (3)), VI, 183-184, 186, 189.
Witch Sarabhānanā, Adventure of the, (62c), IV, 82-83.
Witches, Sundaraka and the, (42b), II, 105-111.
Wives, King Dharmadhvaja and his Three Very Sensitive, (163g (11)), VII, 10-12.
Wives of his Principal Courtiers, The Wife of King Simhāksha and the, (155aa), V, 180-182.
Woman who had Eleven Husbands, Story of the, (156), V, 184-185.
Woman who escaped from the Monkey and the Cowherd, Story of the, (145), V, 141-142.
Woman, Story of the Snake who told his Secret to a, (99), V, 82-83.
Woman who wanted another Son, Story of the, (116), V, 94.
Woman's Story, The, (148d), V, 162.
Wonderful Ape Āla, Story of the Merchant's Son, the Courtesan, and the, (77), V, 5-13.
Wooden Doll, Akshakshapāṇa and the, (163f), VI, 151-153.
Yajnasoma and Kirtisoma, Story of the Two Brothers, (118), V, 95-96.
Yaksha, The Brāhman who became a, (132b), V, 125.
Yaksha, Virūpāksha, Story of the, (47), III, 133-135.
Yama's Secretary, The Robber who won over, (163d (6)), VI, 92-95.
Yaśahketu, his Vidyādharī Wife and his Faithful Minister, King, (163c (12)), VII, 13-25.
Yaśovarman and the Two Fortunes, (72a), IV, 195-198.
Young Brāhman, The Persevering, (163d (4)), VI, 89.
Young Brāhman, Story of King Vikramasimha, the Courtesan, and the, (78), V, 15-18.
Young Fisherman who married a Princess, The, (168c), VIII, 115-117.
Young Wife, The Old Merchant and his, (121d), V, 106.
APPENDIX III

ALPHABETICAL LIST OF MOTIFS OCCURRING IN THE OCEAN OF STORY

Accusation of Bastardy, IX, 82n1.
Act of Truth, I, 166; II, 31-33; III, 172, 172n2, 279-282; IV, 127, 127n1; V, 124, 124n1; VIII, 189, 190, 190n1.
Animals, Helpful or Grateful, I, 100, 101n1; V, 157n1, 158n, 163, 164; VI, 291; VIII, 219.
Articles, Magical, I, 22-29; V, 3, 3n1, 4; IX, 142.
Beauty and the Beast, II, 254; III, 92n1.
Bellerophon Letter. See under Letter of Death.
Birth, Supernatural, II, 136, 136n1; III, 263, 263n2.
Bitch and the Pepper, I, 169-171.
Body, Entering Another’s, I, 37, 37n2, 38n; IV, 46-48; VII, 260.
Bride, Supplanted, VI, 47, 47n1, 48n; VIII, 12, 13, 14, 24, 25.
Catching the Thief, VII, 36, 217-221.
Chamber, Forbidden, or Taboo, II, 222, 223, 223n1, 224n, 252, 253; VII, 21, 21n2, 212; VIII, 57, 57n1: IX, 147.
Change of Sex, VII, 43-47, 59-61, 223-233; IX, 162, 163.
Chastity Index, I, 44, 156, 165-168; III, 172, 172n, 172n2; IX, 53, 53n2.
Child, Exposed, VII, 81, 81n1, 82n, 250.
Combat (or Conflict), Magical or Transformation, III, 195, 195n1, 203-205; VI, 61; VIII, 79, 80, 80n1.
Craving of the Pregnant Woman, or Dohada, I, 97, 97n2, 221-228; II, 31; III, 60; V, 127n2; IX, 144.
Cry, Laugh and, I, 47n; VII, 38, 221, 254, 260, 261.
Culprit, Marking the, V, 274, 275, 284.
Death, Letter of, I, 52, 52n2; II, 113, 113n1, 114n; III, 265, 265n1, 277-280; IX, 153.
Death from Love, II, 9, 9n2, 10n; V, 39; VII, 69, 103, 258; VIII, 98.
Deceitful Wives, IV, 165n1, 166n.
Declaring Presence, II, 76, 76n1, 77, 77n; IX, 146, 151, 166; for a variant see III, 225n2.
Deduction or Quintessence. See under Quintessence.
Devoted Hetæras, VII, 220n1.
ALPHABETICAL LIST OF MOTIFS

Doctor Knowall, III, 71-73, 75, 76; IX, 149.

Dohada, or Craving of the Pregnant Woman, I, 97, 97n²; 221-228; II, 31; III, 60; V, 127n¹; IX, 144.


Entering Another’s Body, I, 37, 37n², 38n; IV, 46-48; VII, 260.


Escaping One’s Fate, V, 186, 186n¹; VI, 92, 92n².

Exposed Child, VII, 81, 81n¹, 82n, 250.

External Soul, I, 38n, 39n, 129-132; II, 120; III, 151, 272n¹; V, 127n¹; VIII, 106n², 107n; IX, 144.

Faithful Servant, IV, 177, 178; VI, 272, 273.

False Virgin, IV, 166n.

Fate, Escaping One’s, V, 186, 186n¹; VI, 92, 92n².

Forbidden Chamber, or Taboo, II, 222, 223, 223n¹, 224n, 252, 253; VII, 21, 21n¹, 212; VIII, 57, 57n¹; IX, 147.

Friends and Sacrifice, or Perfect Friends, III, 28n¹, 31; IV, 177, 178; VI, 194, 195, 272, 273; IX, 148.

Grateful (or Helpful) Animals, I, 100, 101n¹; V, 157n¹, 158n, 163, 164; VI, 291; VIII, 219.

Grey Hair, I, 121n²; III, 243, 243n²; VII, 190, 191, 191n¹.

Guessing Riddles, I, 46n²; V, 183, 183n¹; VI, 73n³, 74n.

Husband, Pretended, II, 45n¹; III, 121, 126, 127.

Ignosibilities, Pretended, I, 157, 157n²; VII, 123, 263.

Impossibilities, III, 241, 241n¹, 250-251; V, 62, 64-66; IX, 152, 155.

Index, Chastity, I, 44, 156, 165-168; III, 172, 172n, 172n²; IX, 53, 53n².

Index, Life, or External Soul. See under the latter.

Injuries, Unintentional, II, 147, 147n¹; VI, 23, 23n¹; VII, 92, 92n¹, 131, 131n¹.


Knowall, Doctor, III, 71-73, 75, 76; IX, 149.

Language of Signs, I, 45, 46n¹, 80, 80n¹, 81n, 82n; V, 195; VI, 169, 170, 247-251; IX, 143.

Laugh, I, 46, 46n², 47, 47n; V, 30, 30n¹; VII, 96, 221, 251, 253-265; IX, 142.

Laugh and Cry, I, 47n; VII, 38, 221, 254, 260, 261.

Letter of Death, I, 52, 52n²; II, 113, 113n¹, 114n; III, 265, 265n¹, 277-280; IX, 153.

Life Index, or External Soul. See under the latter.

Life, Water of, II, 155, 155n¹, 156; III, 253, 253n¹, 254; VI, 98, 98n¹, 262, 263.
Love, Death from, II, 9, 9n², 10n; V, 39; VII, 69, 103, 258; VIII, 98.

Love of Women, Scorned, II, 109, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107; V, 259, 259n¹.

Magic String, III, 191, 191n¹, 194, 194n¹; VI, 40, 59-62.

Magical Articles, I, 22-29; V, 3, 3n¹, 4; IX, 142.

Magical Conflict or Combat, III, 195, 195n¹, 203-205; VI, 61; VIII, 79, 80, 80n¹.

Magical Obstacles, II, 121; III, 227n, 228, 236-239; IX, 151.

Marking the Culprit, V, 274, 275, 284.

Mutalammis Letter. See under Letter of Death.

Noble Thief, VII, 8, 201, 202.

Obstacles, Magical, II, 121; III, 227n, 228, 236-239; IX, 151.

Older and Older, II, 190, 190n¹; VIII, 55, 55n¹.

Overhearing, I, 48n²; II, 107n¹; 108n, 219n¹; III, 29n, 48, 48n¹, 49, 60-63, 151; VI, 8, 272; IX, 147, 149.

Pepper, Bitch and the, I, 169-171.

Perfect Friends, or Friendship and Sacrifice, III, 28n¹, 31; IV, 177, 178; VI, 194, 195, 272, 273; IX, 148.

Poison-Damsel, II, 91, 275-313.

Pregnant Woman, Craving of the, or Dohada, I, 97, 97n², 221-228; II, 31; III, 60; V, 127n¹; IX, 144.

Presence, Declaring, II, 76, 76n¹, 77, 77n; for a variant see III, 225n²; IX, 146, 151, 166.

Pretended Husband, II, 45n⁴; III, 121, 126, 127.

Pretended Ignorance, I, 157, 157n²; VII, 123, 263.

Promise to Return, III, 33; VII, 203, 204; IX, 55, 55n².

Quintessence or Deduction, III, 76; IV, 86, 87, 87n¹; VI, 218, 219, 285-288.

Resuscitation, II, 155, 155n⁴, 156; III, 268, 268n¹, 269n; VI, 180, 181, 262, 263; VII, 110, 259; VIII, 80, 99.

Riddles, Guessing, I, 46n²; V, 183, 183n¹; VI, 73n³, 74n.

Sacrifice, Friendship and. See under Friendship and Sacrifice.

Scorned Love of Women, II, 109, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107; V, 259, 259n¹.

Self-Sacrifice, II, 154; IV, 180; VI, 197, 272; VII, 95, 251, 252.

Servant, Faithful, IV, 177, 178; VI, 272, 273.

Sex, Change of, VII, 48-47, 59-61, 223-233; IX, 162, 163.

Signs, Language of, I, 45, 46n¹, 80, 80n³, 81n, 82n; V, 195; VI, 169, 170, 247-251; IX, 143.

Soul, External, I, 38n, 39n, 129-132; II, 120; III, 151, 272n¹; V, 127n¹; VIII, 106n², 107n; IX, 144.
Soul, Wandering. See above, and also under Entering Another's Body.

String, Magic, III, 191, 191n1, 194, 194n1; VI, 40, 59-62.


Supernatural Birth, II, 136, 136n1; III, 263, 263n2.

Supplanted Bride, VI, 47, 47n1, 48n; VIII, 12-14, 24, 25.

Swan-Maiden, II, 254; VIII, 57, 57n2, 213-234; IX, 164, 166.


Taboo, II, 222, 223, 223n1, 224n, 252, 253; VII, 21, 21n3, 212; VIII, 57, 57n1; IX, 147.

Tasks, III, 226, 226n2, 227n, 277.

Test of Chastity. See under Chastity Index.

Thief, Noble, VII, 8, 201, 202.

Thief, Catching (Tracking) the, VII, 36, 217-221.

Transformation Combat, III, 195, 195n1, 203-205; VI, 61; VIII, 79, 80, 80n1.

Trick, VII, 256.

Truth, Act of, I, 166; II, 31-33; III, 172, 172n2, 279-282; IV, 127, 127n1; V, 124, 124n1; VIII, 189, 190, 190n3.

Unintentional Injuries, II, 147, 147n1; VI, 23, 23n1; VII, 92, 92n1, 131, 131n1.

Uriah Letter. See under Letter of Death.

Virgin, False, IV, 166n.

Wandering Soul. See under External Soul.

Water of Life, II, 155, 155n4, 156; III, 253, 253n1, 254; VI, 98, 98n1, 262, 263.

Wives, Deceitful, IV, 165n1, 166n.

Women, Scorned Love of, II, 109, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107; V, 259, 259n1.
APPENDIX IV

LIST OF BOOKS OF THE OCEAN OF STORY

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name of Book or Lambaka</th>
<th>OCEAN OF STORY</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Volume</td>
</tr>
<tr>
<td>I. Kathāpītha</td>
<td>I</td>
</tr>
<tr>
<td>II. Kathāmukha</td>
<td>I</td>
</tr>
<tr>
<td>III. Lāvānaka</td>
<td>II</td>
</tr>
<tr>
<td>IV. Naravāhanadattajanana</td>
<td>II</td>
</tr>
<tr>
<td>V. Chaturdārikā</td>
<td>II</td>
</tr>
<tr>
<td>VI. Madanamanchukā</td>
<td>III</td>
</tr>
<tr>
<td>VII. Ratnaprabhā</td>
<td>III</td>
</tr>
<tr>
<td>VIII. Sūryaprabha</td>
<td>IV</td>
</tr>
<tr>
<td>IX. Alankāravati</td>
<td>IV</td>
</tr>
<tr>
<td>X. Śaktiyaśas</td>
<td>V</td>
</tr>
<tr>
<td>XI. Velā</td>
<td>V</td>
</tr>
<tr>
<td>XII. Śaśānkavatī (continued)</td>
<td>VI</td>
</tr>
<tr>
<td>XIII. Mādirāvatī</td>
<td>VII</td>
</tr>
<tr>
<td>XIV. Pancha</td>
<td>VIII</td>
</tr>
<tr>
<td>XV. Mahābhīsheka</td>
<td>VIII</td>
</tr>
<tr>
<td>XVI. Suratamanjāri</td>
<td>VIII</td>
</tr>
<tr>
<td>XVII. Padmāvatī</td>
<td>VIII</td>
</tr>
<tr>
<td>XVIII. Vishamaśila</td>
<td>IX</td>
</tr>
</tbody>
</table>

42
# APPENDIX V

**ALPHABETICAL LIST OF BUDDHIST JĀTAKAS (OR TALES OF PREVIOUS BIRTHS OF THE BUDDHA) AS OCCURRING IN NOTES OR APPENDIXES TO THE OCEAN**

[The § indicates that the Jātaka in question appears also in Francis and Thomas' *Jātaka Tales*, Cambridge, 1916]

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name of Jātaka</th>
<th>Number</th>
<th>References in the Ocean</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Aṇḍabhūta</td>
<td>62 §</td>
<td>III, 179; VIII, 254n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Asadisa</td>
<td>181 §</td>
<td>VI, 272</td>
</tr>
<tr>
<td>Baka</td>
<td>38 §</td>
<td>V, 48n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Bhadda-Sāla</td>
<td>465</td>
<td>I, 225</td>
</tr>
<tr>
<td>Bhadrā-Ghaṭa</td>
<td>291 §</td>
<td>V, 3n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Bilāri-Kosiya</td>
<td>450</td>
<td>III, 179</td>
</tr>
<tr>
<td>Chavaka</td>
<td>309</td>
<td>I, 226</td>
</tr>
<tr>
<td>C(h)ulla-Paduma</td>
<td>193 §</td>
<td>V, 143n, 153n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Cullaka-Setṭhi</td>
<td>4 §</td>
<td>I, 62n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Dabbhapuppha</td>
<td>400 §</td>
<td>I, 226</td>
</tr>
<tr>
<td>Devadhamma</td>
<td>6</td>
<td>VI, 36n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Dhammaddhaja</td>
<td>220 §</td>
<td>I, 66n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Dummedha</td>
<td>50</td>
<td>VII, 162n¹; VIII, 96n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Gagga</td>
<td>155</td>
<td>III, 304</td>
</tr>
<tr>
<td>Gāmaṇi-Caṇḍa</td>
<td>257 §</td>
<td>II, 52n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Giṭṭha</td>
<td>164</td>
<td>V, 163n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Jayaddisa</td>
<td>513</td>
<td>III, 179</td>
</tr>
<tr>
<td>Kac(h)ch(h)apa</td>
<td>215 §</td>
<td>V, 55n³</td>
</tr>
<tr>
<td>Kanaverā</td>
<td>318</td>
<td>I, 118n²; VII, 220</td>
</tr>
<tr>
<td>Kanhadīpāyana</td>
<td>444</td>
<td>III, 179</td>
</tr>
<tr>
<td>Kaṭṭhahāri</td>
<td>7 §</td>
<td>III, 179</td>
</tr>
<tr>
<td>Kharaputta</td>
<td>386 §</td>
<td>III, 60</td>
</tr>
<tr>
<td>Kosiya</td>
<td>226</td>
<td>V, 100n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Kuṇāla</td>
<td>536</td>
<td>V, 155n²</td>
</tr>
<tr>
<td>Kuruṇga-Miga</td>
<td>206</td>
<td>V, 79n³</td>
</tr>
<tr>
<td>Kūṭa-ヴァnija</td>
<td>218 §</td>
<td>III, 250; V, 64</td>
</tr>
<tr>
<td>Losaka</td>
<td>41</td>
<td>VI, 279</td>
</tr>
<tr>
<td>Maccha</td>
<td>75</td>
<td>III, 179</td>
</tr>
<tr>
<td>Mahābodhi</td>
<td>528</td>
<td>I, 146n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Mahā-hamśa</td>
<td>534</td>
<td>I, 227</td>
</tr>
</tbody>
</table>

43
<table>
<thead>
<tr>
<th>Name of Jātaka</th>
<th>Number</th>
<th>References in the Ocean</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Mahājanaka</td>
<td>539</td>
<td>V, 176; VI, 72n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Mahā-Mora</td>
<td>491</td>
<td>I, 227; III, 179</td>
</tr>
<tr>
<td>Mahānāradakassapa</td>
<td>544</td>
<td>VII, 164n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Mahā-paduma</td>
<td>472</td>
<td>§ II, 122</td>
</tr>
<tr>
<td>Mahāsilava</td>
<td>51</td>
<td>§ VIII, 254n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Mahā-Sutasoma</td>
<td>537</td>
<td>III, 179</td>
</tr>
<tr>
<td>Mahā-Ummagga</td>
<td>546</td>
<td>§ V, 64</td>
</tr>
<tr>
<td>Makhādeva</td>
<td>9</td>
<td>§ I, 121n²</td>
</tr>
<tr>
<td>Mora</td>
<td>159</td>
<td>I, 227</td>
</tr>
<tr>
<td>Mūga-Pakkha</td>
<td>538</td>
<td>III, 179</td>
</tr>
<tr>
<td>Nanda</td>
<td>39</td>
<td>§ II, 52n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Nalapāna</td>
<td>20</td>
<td>§ III, 179; V, 101n¹; VII, 36n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Nigrodha</td>
<td>445</td>
<td>I, 227</td>
</tr>
<tr>
<td>Nimi</td>
<td>541</td>
<td>I, 121n²</td>
</tr>
<tr>
<td>Paṇḍara</td>
<td>518</td>
<td>III, 179</td>
</tr>
<tr>
<td>Rohanta-Miga</td>
<td>501</td>
<td>I, 227</td>
</tr>
<tr>
<td>Saccāmikira</td>
<td>73</td>
<td>§ I, 101n¹; V, 157n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Sādhusila</td>
<td>200</td>
<td>§ VI, 262</td>
</tr>
<tr>
<td>Sambula</td>
<td>519</td>
<td>III, 179</td>
</tr>
<tr>
<td>Sandhibheda</td>
<td>349</td>
<td>§ V, 63n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Sasa</td>
<td>316</td>
<td>§ V, 101n²</td>
</tr>
<tr>
<td>Satapatta</td>
<td>279</td>
<td>VII, 202</td>
</tr>
<tr>
<td>Sigāla</td>
<td>142</td>
<td>§ VIII, 112n⁴</td>
</tr>
<tr>
<td>Sīhacamma</td>
<td>189</td>
<td>§ V, 99n³</td>
</tr>
<tr>
<td>Siri</td>
<td>284</td>
<td>§ III, 60</td>
</tr>
<tr>
<td>Sulasā</td>
<td>419</td>
<td>VII, 221n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Sūṇsumāra</td>
<td>208</td>
<td>§ I, 224; V, 127n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Supatta</td>
<td>292</td>
<td>I, 224</td>
</tr>
<tr>
<td>Suppāraka</td>
<td>463</td>
<td>III, 179</td>
</tr>
<tr>
<td>Suruci</td>
<td>489</td>
<td>§ III, 179</td>
</tr>
<tr>
<td>Susima</td>
<td>411</td>
<td>I, 121n²</td>
</tr>
<tr>
<td>Suvāṇṇakakkaṭa</td>
<td>389</td>
<td>I, 223</td>
</tr>
<tr>
<td>Suvāṇṇakamśa</td>
<td>136</td>
<td>§ VIII, 135n²</td>
</tr>
<tr>
<td>Takka</td>
<td>63</td>
<td>III, 179</td>
</tr>
<tr>
<td>Takkaḷa</td>
<td>446</td>
<td>§ III, 60</td>
</tr>
<tr>
<td>Tayodhamma</td>
<td>58</td>
<td>VI, 36n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Telapatta</td>
<td>96</td>
<td>III, 4n³</td>
</tr>
<tr>
<td>Thūsa</td>
<td>338</td>
<td>§ I, 223</td>
</tr>
<tr>
<td>Ucchāṅga</td>
<td>67</td>
<td>§ III, 292n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Ulūka</td>
<td>270</td>
<td>§ V, 98n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Ummadanti</td>
<td>527</td>
<td>VII, 241</td>
</tr>
<tr>
<td>Valāhassa</td>
<td>196</td>
<td>§ VI, 284, 284n¹</td>
</tr>
</tbody>
</table>
## ALPHABETICAL LIST OF JĀTAKAS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name of Jātaka</th>
<th>Number</th>
<th>References in the Ocean</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Vānara</td>
<td>342</td>
<td>I, 224</td>
</tr>
<tr>
<td>Vānarinda</td>
<td>57</td>
<td>I, 225; V, 127n¹</td>
</tr>
<tr>
<td>Vāṭṭaka</td>
<td>35</td>
<td>III, 179</td>
</tr>
<tr>
<td>Vidhurapaṇḍita</td>
<td>545</td>
<td>I, 122n², 227</td>
</tr>
<tr>
<td>Vissāsābhajana</td>
<td>93</td>
<td>II, 297, 298</td>
</tr>
</tbody>
</table>
APPENDIX VI

CHRONOLOGICAL LIST OF WORKS ON THE BRIHAT-KATHĀ AND ITS CHIEF RECENSIONS


See also Asiatick Researches, vol. viii, p. 269, which contains the earliest reference to the “Vrihat-Cat’hā” that I can find.


It was not issued in subsequent editions, but was reprinted in Works by the Late H. H. Wilson, vol. v, pp. 158-252. See pp. 175-179.


It was reprinted in Works by the Late H. H. Wilson, vol. iii, pp. 156-268.


1 For Bibliographies of Nala and Damayantī, the Pañchatantra and the Vetalapañchavimśati, see the Ocean, IV, p. 292; V, pp. 207-212, 218-220; and VII, pp. 265-270 respectively.


Issued in three fasciculi, Nos. 116, 130 and 148. See the Editor’s Preface, pp. 1-56.


Göttingen, 1862.
[Sanskrit text only. Roman type.]
*Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes herausgegeben von der Deutschen Morgenlandischen Gesellschaft.* Band II, No. 5.
Leipzig, 1862.

[Sanskrit text only. Roman type.]
*Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes herausgegeben von der Deutschen Morgenlandischen Gesellschaft.* Band IV, No. 5.
Leipzig, 1866.


1871. Burnell, A. C. Letter to the Editor of *The Academy*, dated Tanjore, 21st July 1871 [on the *Brihat-kathāmañjari*].

Bombay, 1872.
See also vol. ii, 1873, p. 304. Further remarks on the paper were made by Professor Weber, under the heading "Correspondence and Miscellanea—Remarks on Parts X and XI," *Ind. Ant.*, vol. ii, 1873, p. 57 et seq.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Year</th>
<th>Author</th>
<th>Title</th>
<th>Details</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1878</td>
<td>Zachariæ, T.</td>
<td>“Die sechzehnte Erzählung der Vetālapaṅcavinciṇāti,” Festschrift zur feier seines Fünfzigjährigen Doctorsjubiläums am 24 October 1878 Herrn Professor Theodor Benfey, pp. 360-383. Göttingen, 1878.</td>
<td>This work forms vol. iv of <em>Beiträge zur Kunde der Indogermanischen Sprachen</em>, edited by Dr A. Bezzenberger. It was not included in the <em>Vetalapāṇchavinnatī</em> Bibliography in the <em>Ocean</em>, Vol. VII, pp. 265-270.</td>
</tr>
<tr>
<td>1878</td>
<td>Sørensen, S.</td>
<td><em>Indbydelsesskrift til de offentlige Afgangs-og Aarsprøver i Herlufsholms lærde Skole i Juli 1878.</em> [Invitation to the Annual Public Breaking-up Ceremony in Herlufsholms High School.] I. Indiske Æventyr og Molbohistorier, efter 10de Bog af Somadeva’s Æventyrsamling, pp. 1-74. Næstved [1878].</td>
<td>This article includes a Danish translation of the 10th Book of the <em>Kathā-sarit-sāgara</em> with some omissions.</td>
</tr>
<tr>
<td>1883</td>
<td>Vidyasagara, P. J.</td>
<td><em>Kathasaritsagāra or Ocean of the Streams of Story Rendered into Sanskrit Prose from the Poem of Somadeva Bhatta</em>, Saraswati Press. Calcutta, 1883.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Deventer, 1883.


Paris, 1885.


St Petersburg, 1888.

See pp. 45-46, which contain six stories from the *K.S.S.* in Sanskrit. See also pp. 331-339.

   Bombay, 1889.

   Reprinted in 1903, and again in 1915, when it was revised by Wasudev Laxman Shāstri Paṇsikar. The 1915 edition lacks the last verses on the poem itself, as did Brockhaus' text.


   Leipzig, 1892.


1898. Leyen, F. von der. *Indische Märchen übertragen von... Mit einem Anhang: Die verschiedenen Darstellungen und die Geschichte der Märchen.*

   Halle [1898].

1901. Sivadatta, M. *The Brihatkathāmañjarī of Kshe-Paṇdit; and mendra*. Edited by... Printed and published by Tukārām Jāvaji. Kāvyāmālā, 69.

   Bombay, 1901.


   München, 1903.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Year</th>
<th>Author</th>
<th>Title and Details</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Year</td>
<td>Author</td>
<td>Title and Notes</td>
</tr>
<tr>
<td>------</td>
<td>--------</td>
<td>----------------</td>
</tr>
</tbody>
</table>


1925. Sarup, Lakshman. *The Vision of Vāsavadattā (Svapnavāsavadattam). With Stanzas attributed to Bhāsa in various anthologies and extracts bearing on the legend of Udayana from the Slokasamgraha of Buddhāsvāmin, the Brhatkathamanjari of Kshemendra, the Kathāsaritsāgara of Somadeva. . . .* Lahore, 1925.

The above forms vol. xx of the series.
<table>
<thead>
<tr>
<th>INDEX</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>The following index, constructed under a single alphabet, embraces everything of importance in the complete work. It is not merely an amalgamation of the eighteen indexes which have appeared already, but is, to a large extent, an original and distinct work. The previous indexes naturally form the basis, but much alteration has taken place owing to the many omissions of redundant or unnecessary references, as well as to the addition of others which have not appeared previously. Long and ungainly references which would have accumulated under such headings as &quot;story&quot; and &quot;jātaka&quot; have been removed from the index bodily, and form, as we have seen already, separate Appendixes earlier in the present volume. References to works under the authors' names are to be found in the Bibliography in Volume IX. Here they are indexed alphabetically under the name of the work or article in question. The double-column has been used in preference to the three-column setting, which had to be employed in previous indexes owing to the consideration of space.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

| Aah - mes - si - neit, correct form of Aamisis II, V, 251 |
| Abalā, wife of Kamalagarbha, VI, 13 |
| Abano, Peter of, works of, II, 99n |
| "Abaraschika," ejaculation of the word, III, 63 |
| Abbes and mystic, St Hildegar of Bingen, Subleties, I, 110n1 |
| Abbeyes in province of Maabar (sacred prostitution), I, 247 |
| 'Abd al-'Allām Faiz Khān Oghlu, Turkish translator of Kalilah and Dimnah, V, 239 |
| 'Abd Allāh ibn Aḥmad (1225), description of betel-chewing, VIII, 255, 255n2 |
| Abdallāh ibn Moqaffa, V, 219 |
| Abdution of Śaśānvatī, the, VII, 180; of Suratamanjari, the, VIII, 105, 106 |
| 'Abdu-r Razzāq (1443), description of betel-chewing, VIII, 247, 257, 258 |
| Aben Gabirol, Jewish writer (eleventh century A.D.), III, 59 |
| "Aberglaube," Pauly - Wissowa, II, 57n1 |
| Abhaichand, a Jain minister, VII, 204, 205 |
| Abhandl. d. Münchener Akademie, Studien zur germanischen Sagen-geschichte, I. Der Valkyrienmythus, W. Golther, vol. xviii, 1890, VIII, 224n1 |
| Abhaya, minister named, VII, 201 |
| Abhaya, wife of King Dadhivāhana, IV, 105-107 |
| Abhimanyu, son of Arjuna and Subhadra, I, 95; III, 66 |
| Abhiyogika, lovers' bites and scratchings on leaves, flowers, etc., V, 195 |
| Abnormal development of the clitoris, changes of sex due to, VII, 233 |
| "Abode of Allāh" (Allahābād), II, 110n5 |
Abside of the blessed, Svarga the, I, 59; II, 257; III, 139, 253; IV, 119

Abside of Siva and Párvatí (Mount Kailásá), I, 5; IV, 180

Abside of Snow (Himálaya), I, 2n²

Absolution of sáti, achieved by Lord William Bentíueck, IV, 263; attempted by Albuquerque, IV, 263

Aboriginal race of Southern India, Maravars, II, 166; tribe of South Mirzapur, the Majhwr, II, 106; tribes of India, Dasyus connected with the, I, 206-207; Nishádas, III, 10, 10n³

Abortion and efticide, II, 229n⁴

Abudanavírati (unbroken chastity), one of the five lighter vows, IV, 105

Abregé des Mérites, É. Carra de Vaux, VIII, 227n³

Abruzzì, Palcma in the, II, 202n¹

Abscess formed by grief, I, 2

Absent husband, a single lock worn in mourning for, VIII, 34, 36, 36n²

Absolute Bráhmán, one of the four states of the soul, the, VII, 26

"Abu Al-Husn and his Slave-Girl Tawaddud," The Nights, Burton, VI, 7n

Abú Kárib, Governor of Hajar or Bahrayn, III, 278

Abu Kásim, character in story from the Nights, V, 97n³

Abūl-Faḍl Allāmī (1596-1605), description of betel-chewing, VIII, 247, 264-266

Abuse, vice of, I, 124n³

Abysinian, method of choosing new king in Senújo, V, 177

Acacia arabica (bábut), the Indian Gum

Arabic tree, III, 323, 324

Acacia catechu, cutch an extract from, VIII, 278, 287

Acacia, heart placed on the top of the flower of the, I, 129

Acacia speciosa, i.e. Albizzia Lebbeck (the siris tree), II, 118

Academy, The, "Antimony," L. L. Bonaparte, 23rd February 1884, VIII, 65n¹; letter from A. C. Burnell to Kshemendra's Birñhat-kathá-manjírī, V, 211; articles on sires by W. E. A. Axon, VI, 282n⁸; D. Fitzgerald, VI, 281, 281n¹, 282n⁸; R. Morris, IV, 229n³; VI, 282n⁸; article on gypsy version of story of R Humphins, V, 275

Accessories to betel-chewing, VIII, 249-254

Accomplishments found in the courtesan, all female, I, 235, 252

Account of the ceremony of apamanyu (sacred thread), VII, 26-28

Account of his own Life as a Parrot, The Parrot's, V, 28-30, 37

Account of sáti by Duarte Barbosa, IV, 269, 270; by Thomas Bowrey, IV, 250; by Mandesblo, IV, 270; by Fernão Nuniz, IV, 267, 268

Account of the Buddhist Literature of Nepal, R. L. Mitra, I, 20n³; III, 20n¹; IV, 229n³

Account of the Kingdom of Nepal, Francis Hamilton, II, 280n³

Account of the Manners and Customs of the Modern Egyptians, An, E. W. Lane, VII, 224n³; VIII, 196n

Account of the Pelew Islands, An, . . . of Henry Wilson, George Keate, VIII, 306n³

Account of the Remains of the Worship of Priapus, lately existing at Isenin... R. Payne Knight, London, 1786, 1, 14n

Accounts of betel by travellers to India before A.D. 1800, VIII, 255-270

Accounts of betel-chewing in the East Indian Archipelago, VIII, 292-302

Accusation of bastardy, IX, 82, 82n¹

Achalanangala and the serpent-king Ananta, King, IX, 87n⁸

Achalapura, city called, VIII, 12

Acharnians, Aristophanes, IV, 138n³

Acheh, Lake, the, V, 39, 40

Achehese, The, C. S. Hurgonje, VIII, 283n², 294n₁²

Acheclus and Hercules, story of, III, 191n³

Achhuritaka(m), "superficially touching" with the finger-nails, V, 193

Achilles, story of, invulnerable everywhere except in the heel, I, 129; with his horses Xanthos and Balios, conversation of, II, 57n¹
INDEX

Acids, Geber's researches on the properties of, III, 161n
Aconite, Aconitum spicatum, deadliest form of, II, 279; girl rubbed with ointment made of the juice of, II, 310; used in making bhâng, II, 279; varieties of, II, 279, 280, 280n1; various uses for, II, 279; VIII, 196n
Acquiring the power of a victim, III, 151; purity, the means of, IV, 233; qualities of the dead, III, 151; wealth by a dead mouse, I, 63
Acridotheres tristis, the myna, maina or minor bird, VI, 188n
Acrobats of the beâtîyâ and naf tribes, I, 240
Act of hospitality, offer to kill a cow an, II, 241
"Act of Truth" (kîrîyâ), II, 31; (sachchakîrîyâ), II, 31
"Act of Truth" motif, I, 166; II, 31-33; III, 172n³, 179-182; IV, 127n¹; V, 124, 124n¹; VIII, 189, 190, 190n¹
"Act of Truth" of Damayanti, IV, 239, 239n³, 288
Act of truth of Manoramâ, IV, 107
"Act of Truth" of Sitâ, IV, 127
Action of the lime on the betel-juice, red saliva from the, VIII, 315
Actions in previous births, the unchangeable effect of, VII, 148, 154
Active method of entering another's body, IV, 46, 47
Acts of the Apostles (reference to eunuchs), III, 329
Acts and their retribution, Karma, VI, 34
Adam's Bridge (Râma's Bridge), II, 84n¹
Adam's exile, Ceylon regarded by the Arabs as the place of, II, 84n¹, 85n²; footprint in Ceylon, II, 85n
Adam's Peak, Ceylon, beliefs regarding the depression on, II, 84n¹, 85n²
Adaman, Daitya cased in, I, 126, 127
Adapa legend—Babylonian myth (food taboo in underworld), VI, 133, 134
Addenda and Corrigenda, IX, 141-167
Adders, maiden bitten by, I, 188, 188n¹, 189
Addiction to women, vice of, I, 124n¹
Ad Gallicinium, Prudentius, I, 77n¹
Adhicchhatrâ (Ahikshêtra or Ahikshattra), city called, VI, 69n¹
Adhikasangamâ, Queen, III, 263, 264
Adhvaryu, one of the four priests at an asvamedha, or horse-sacrifice, IV, 14, 15
Aditi, a daughter of Daksha, I, 109
Aditya, a sister of Diti, I, 199
Aditya, Aryaman an, IV, 80, 80n¹; Bhaga an, IV, 80, 80n¹; Pushan originally the sun, later an, IV, 80, 80n¹
Adityaprabha, King, II, 97-99, 111-114
Adityaprabhâ, husband of Padmasena, III, 274, 275
Adityas, Arjuna and Râvana likened to two effulgent, VII, 174
Adityasarma, the Father of Gunâsarman, IV, 96-98
Adityasena, horse-sacrifice performed by, IV, 14
Adityasena, King, II, 54-59, 62, 64, 65, 68, 70
Adityavarman, King, I, 51, 52
Adivin, minister of Meghavarna, V, 98, 99
Ad Nationes, Tertullian, III, 131n³
(Adonis, Attis, Osiris), The Golden Bough, J. G. Frazer, VI, 100n¹; VII, 231n²³
Adonis, the legend of the birth of, VI, 15n³; mourning for the loss of, I, 275
Adorable god (Siva), I, 9
Adorning the forehead with marks which never fade, I, 100
Adrift on river, exposed children set, II, 4; VII, 81n¹, 82n
Adulterer oiled and curled, head of an, VIII, 107
Adulterous wife bitten off, nose of, IX, 76; woman, the ordeal of the (in Numbers), VIII, 196n
Adultery among the Pârdhi caste, punishment for, II, 88n¹; of the Brahmâ's wife and the cowherd, VI, 4; of Devadâsa's wife, II, 86, 87; ears cut off as punishment for,
Adultery—continued

VI, 189, 180n‡; of a gambler’s wife, ordinary occurrence of, II, 86n³; nose cut off as punishment for, II, 88, 88n¹; in places other than India, punishments for, II, 88n¹; the suspected, V, 21

“Adultery,” Hastings’ Ency. Rel. Eth., II, 88n¹

Advent of British in India, anarchical period stopped by the, I, 239

Adventure of the Witch Šarabhānā, IV, 82, 83; Adventures of Anangadeva, the, IX, 7-12, 28, 30-32

“Adventure of Satni-Khamoīs with the Mummies,” Maspero, Popular Stories of Ancient Egypt, I, 37n², 129; III, 268n; V, 255

Adventures of Aśokadatta, II, 211, 212; of the four ministers, VII, 134-136, 161; of Jīmūtavāhana in a former birth, II, 141-149; of King Bhūṇandana, the, VI, 106-114; of Krishṇa, Mathurā the scene of the childhood, I, 281; of Mṛgākadamatta, nocturnal, VI, 37, 37n¹, 38, 39, 40; of Pushkarakṣa and Vinayavatī in a former life, the, VI, 17-20; of Samudrādatta, II, 226, 227; Sattvaśīla’s subaqueous, VI, 212, 213; of Vijayadatta, II, 211; of Viravara, the, VI, 191, 191n¹, 192-198, 272-273

Adventures among South Sea Cannibals,
My, D. Rannie, VIII, 31n²

Adventures of Hajjī Baba of Isphahān, The, James Morier, ed. C. J. Wills, London, 1897, I, 214

Adventures of Hatim Tai, Duncan Forbes, II, 6n²; VI, 280n

Adventures, or The Thirty-Two Tales of the throne, Vikrama’s, F. Edgerton, VII, 212, 234n, 252n²

“Adventures of Bulukiyā, The,” The Nights, R. F. Burton, IX, 45n¹

Adversus Gentes, Arnobius Orestes, III, 21n

Advice of Chakradhara, II, 59, 60; of Nārada, II, 15; to a courtesan, I, 140; from a rouè, I, 64

Adviser of the Dānavas, Śukra the spiritual, IV, 28

Ægypten, A. von Kremer, III, 329

Æneid, Virgil, II, 180n; VII, 228n¹; VIII, 40n¹, 141n³; IX, 44n¹

Æpyornis maximus, discovery of the fossil, I, 104, 105

Æsculapis (Asklepios), MS. of Secretum Secretorum found in the Temple of the Sun dedicated to, II, 288

Æsop, The Fables of, J. Jacobs, 2 vols., 1889, I, 101n¹, 171

Æsop, minister to Lyceerus, King of Babylon, III, 250

Æsop’s fable of the ape trying to fish, V, 43n

Æthiopica, Heliodorus, II, 62n¹, 106n⁴; III, 112n¹; IV, 239n²; VI, 51n¹, 204n³

Affliction and Love (Pṛti and Rāti), wives of the God of Love, II, 51, 51n²

Afflictions cured by violence, II, 2, 2n¹, 3n

Afghan Frontier, Bannā, or Our, S. S. Thorburn, I, 43; V, 127n¹

Afghanistan, aconite in, II, 280

Africa, cross-roads in, III, 38; General Botha’s campaign in German South-West, II, 281; polyandry in, II, 18; revival of sākī in modern, IV, 257; sacred prostitution in West, I, 277-279; sneezing salutations in, III, 312, 313; umbrellas used at native courts in, II, 271; use of kohl in, I, 217

Afjūn (opium), II, 304

Afzal Khān murdered by Śivāji, VII, 126n²

Agadas (anti-poisonous compounds) used as plasters to counteract poisoning, II, 276

Agaladatta (Agadadatta) tracks down thief, VII, 219, 200

Agallochum or Lign-Aloes used in betel-chewing, VIII, 243, 243n³

Agamedes and Trophonius, two Greek master-builders, V, 255-257

Agamemnon and the hind of Artemis (Sophocles’ Electra), II, 127n²

Agastya drinking the water of the sea, VI, 43, 43n¹, 44n; VIII, 164, 164n¹; IX, 89n²; hermit named, VII, 166, 166n¹, 174; IX, 89n³; reputed author of some hymns in the Rig-Veda, VI, 43n¹

Age, of the boys at the upanayana or "sacred thread" ceremony, VII, 26; crest-jewel as talisman against old, VIII, 194, 195, 195n1; and death (disease), a fruit as remedy against old, VI, 216; IX, 47, 47n1; fruits which prevent old, III, 42, 48; hair seized by old, VII, 190, 191, 191n1; VIII, 101; the thief of beauty, old, III, 243; tone of castanets improved by, VIII, 95n1; venerated in the East, old, II, 190n1.

"Age of vice," the kaliyuga, VII, 112n3

Agent of Rākshasa, Virādhagupta, II, 283, 284

Ages of the World, or Yogas, the four (Kṛita, Tretā, Dvāpara and Kali), IV, 240n1; VII, 1, 1n1


Aghori, sect of ascetics, II, 90n1; IX, 12n1

"Aghori," W. Crooke, Hastings' Ency. Rel. Eth., II, 90n1, 182n1


Agis, Life of, Plutarch, V, 135n

Agnes, mistress of King Wenceslaus II, II, 309

Agni, the God of Fire, I, 78n1, 200; II, 97, 101, 225n1; III, 13, 228n3; IV, 113, 275, 276; VII, 27; VIII, 10; guardian of the South-East, VIII, 163n1; the mountain of, VIII, 27

Agnidatta, Brāhmaṇa, named, II, 95, 133

Agnidatta, wife of Govindadatta, I, 78

Agnihotra oblations, the, VIII, 103

Agnihotra (fire-priest), II, 257; IV, 15

Agniparvata, the mountain of, VIII, 37

Agniṣarman and his wicked wife, the Brāhmaṇa, IX, 75, 75n3, 76-77

Agniṣīkha (or Somadatta), father of Vararuchi, I, 11; Rākshasa (Vetāla) named, III, 222-231; IX, 13, 14, 26, 27

Agni-Soma, animals sacrificed to, IV, 16

Agnisvāmin, Brāhmaṇa named, VI, 179; IX, 74

Agnyādhāna ("Establishment of the Sacred Fires"), II, 250n1

Agra, the famous Mughal capital, I, 231; VII, 229; dialect spoken in, VI, 225

Agra and Oudh, the provinces of, VII, 2n1

Agrammes or Xandrames (Dhana-Nanda, Nanda, etc.), II, 282, 282n3

Agreement of five Vidyādhara maidens, the, VIII, 66, 67, 84


Agricultural race in India, Takkas, an, V, 165n1; side of betel-chewing, the, VIII, 318, 318n1

Agryatapas, hermit named, II, 221

Ague fits attacks Vijayadatta, II, 196, 197

'Agwah (compressed dates, butter and honey), I, 14n

Ahalyā, story of, and the adultery of Indra, II, 45, 46; III, 126

"Ahalyāyai, Vedic Concordance, Bloomfield, II, 45n4

Āhavanīya, one of the five Vedic fires, III, 160n1

Ahichchhatrā (also known as Ahikṣētra, Ahikshatra, and Adhicchhatrā), city in N.-W. Provinces (Rām Nagar?), III, 29; VI, 69, 69n1, 71, 96

Aḥikar, The Story of, F. C. Conybeare, J. Rendel Harris, A. S. Lewis, IX, 142, 152

Aḥimsā, doctrine of, non-injury to animals, II, 241

Ahipāraka, husband of Ummadanti, VII, 242, 243

Aḥmād Shah, sakk of Mathurā by, I, 231


Aḥmedābād (or Ḥamdābād), city of, III, 161n1; Pavayā caste of eunuchs found in province of, III, 322, 324

"Ahnhain"—i.e. "grove of ancestors" (= cemetery), VII, 1n1
THE OCEAN OF STORY

Ahuira, wife of Nenoferkephthah, I, 37n²
Ahurā Mazda, the Persian, I, 199
Ain I Akbar by Abul Fażl 'Allami, H. Blochmann, VIII, 264n⁵
Aindrā Grammar, Dr Burnell's, I, 32, 32n¹
Aīnu and their Folklore, The, J. Batchelor, IX, 149
Air, chariot that travels in the, VI, 21, 22, 201-208; doll flies through the, III, 40, 40n¹; dragons pollute the, II, 299; horse flies in the, II, 224; magical rides in the, II, 108, 104, 104n²; palace in the, II, 110, 111; polluted with poison-damsel's breath, II, 293; power of flying through the, II, 61n¹, 62-64, 75, 103, 104, 203; III, 27, 35; V, 33, 35, 169, 170, 172, 173, 191, 192; VI, 164; VII, 24, 29, 126, 127; VIII, 26, 27, 31, 34, 36, 46, 50, 52, 55, 56, 59, 61, 69, 72, 89, 121, 131, 173, 206, 223, 224; spells to enable Vāsavatā to roam through the, II, 138; spirits of the (Gandharvas), I, 87; sword which enables one to fly through the, IV, 235, 236; voice from the, I, 152; V, 34, 40, 176; VI, 207; VII, 2, 19, 38, 54, 131
Air-flying witches, IX, 57-59
Air-going elephants, the two, VIII, 179, 180, 181
Air-tight armour, men in, II, 299
Airāvata, Indra's elephant, VIII, 148, 149, 155
Airāvata (Indra's elephant), I, 126; III, 170n³
Aitāreya Brāhmaṇa, the, IV, 64n¹
Aiyar, K. V. S., on the burning of Kadāha, I, 155n¹
Aiyer, N. S., on sacred prostitution, I, 261
Ajanṭā cave paintings, the woman's eyes in the, I, 211
Ajara, King, III, 145, 146, 148, 149
Ajb, story of Gharib and his brother (Nights), I, 14n; son of Khazib, and the "forbidden chamber" (Nights), II, 223n¹
Ajīnāvati, daughter of Simha, VIII, 30, 31, 45, 46, 47, 51, 90
Akampana, sage named, VIII, 83-85
Ākarshika (city named), I, 22
Akbar, the Emperor, I, 237; Abu- Fażl, minister of, VIII, 264; attempt to suppress sātī by, IV, 263; and his jester Birbal, V, 65; name given to Allāhābād by, 110n²; rules for dancing-girls in the time of, I, 265
Ākbar, an Eastern Romance, van Limburg-Brouwer, London, 1879; IV, 159n¹
Aksha seeds, rosary made of, VI, 45; VII, 135
Akshakhaṇḍakā (dice - mendicant), and the wooden doll, gambler named, VI, 151, 153, 153n¹, 154, 155, 161, 162
Āla, story of the merchant's son, the courtesan and the wonderful ape, V, 5-13
Alabaster coffei, "soul" placed in an, I, 132; tubes for mestem, I, 215
Alaisiages, the Valkyries were originally, VIII, 225, 225n¹, 226
Alakā, city called, VII, 137, 142, 143, 144, 145, 148, 149, 151, 152, 158, 166; the city of Kuvera, II, 93; III, 148, 263, 263n¹; VII, 72, 142, 142n¹; IX, 103
Alakēśa (Alakeswara) Kathā, the Tamil, I, 101n¹; II, 123; VI, 287; VII, 215
Alaknandā, the river, VII, 2n¹
Alambushā, Apsaras named, I, 96; IX, 20, 22
Alankāraprabhā, Vidyādharī queen named, I, 227; III, 156-158, 163-165
Alankāravatī, Book IX, I, 2; IV, 122-251; IX, 108, 114; story of, II, 212n¹; IV, 123-125; wife of Naravāhanadatta, IV, 123-126, 130, 136-140, 167, 168, 184, 190, 202, 219; VIII, 90
Al-Barraga, white city of, III, 200n¹
Alberich, King, dwarf of old German legends, I, 27
Albertus Magnus, dwarf of, II, 288, 288n²; III, 56
Albuquerque, attempt to abolish sātī by, IV, 263
Alburz, Mount, resting-place of the chanmrosh bird, VII, 50n
INDEX

Alceus, legend of Amphitryon, son of, III, 127

Alchemie in älterer und neuerer Zeit., Dic, Hermann Kopp, III, 163n

Alchemie, III, 161n¹, 162n


Alcmen (or Alcmena)—intrigue with Zeus, III, 127; IX, 150

Alcohol, meaning of the word, I, 211

Alexander the Great, II, 252, 282, 285, 287, 288, 291-296, 299, 300; and Darius, II, 278; and the gigantic bird, I, 103

Alexander III, Pope, II, 268

Alexander Severus (A.D. 222-235), VIII, 225

Alexandri Magni Expeditione Indica, De, A. E. Ansphach, II, 282n¹

Alexandria, virgin Lucia of Bologna or, III, 20n¹

Alexandrian legends, II, 290; jewel-lamp in, II, 169

Al Faraj ba’da’sh-shiddah), Muḥassin ibn ‘Alī at-Tanākhi, VI, 265n³

Alf Laylah wa Laylah. See under Nights

Alfonso I, King of Aragon, I, 169

Algérie traditionelle, L’, A. Certeux and E. H. Carnoy, VIII, 227n⁷

Algiers and Cairo, courtésan streets in modern, I, 250

Algonquin Legends of New England, The, Ch. Leland, VIII, 228n⁸

Algum or Almug trees (sandalwood ?), VII, 106


Al-Hira, ‘Amr ibn Hind, King of, III, 278

"Ali Cogia, Tale of," Mille et une Nuits, III, 118n¹

"Ali Khwajah and the Merchant of Baghdad," Burton, Nights, III, 118n¹, 119n


"Ali and Zaher," tale of, The Nights, Weil's trans., IX, 82n¹

Al-ithmid (Arabic), probable origin of the word antimony, VIII, 65n¹

Alive in the fish's belly, Saktideva found, II, 198; Śankhadatta found, VI, 154, 154n³⁴

All the Year Round (mrandrakes), III, 154

Allah, I, 1n¹, 28, 192; VI, 64, 65; shows himself to Moses on Sinai, I, 217

"Allah, Abode of" (Allahābād), II, 110n²

Allahābād, II, 7n⁴, 42, 240; (Prayāga), II, 92n¹, 110n¹; III, 90n¹, 97n¹; IV, 166n¹; VII, 84n³; the great pilgrimage to, VIII, 19

Allahābād, Agra, Delhi and Oude, the modern provinces of (i.e. Madhya-desā), IV, 156, 156n¹

Al-lāt or al-'Uzza, mother-goddess in Arabia, I, 276

Alleged discovery of the Secretum Secretorum by Yayha ibn Batrik, II, 288

"Alleged Discovery of Syphilis in Prehistoric Egyptians," The Lancet, II, 308n⁴

Allégories Récits Poétiques, Garcin de Tassy, VII, 224n¹

Allegory of life, the, VI, 30, 31, 32

Allerlei aus Volks- und Menschenkunde, A. Bastian, VIII, 232n³

"Alles aus einer Erbse," Kaden, Unter den Olivenbäumen, II, 5n¹

"All - Father" and "Wise Lord," Ormazd the (Persian Ahurō Mazdāo), I, 199

All-Hallows Day (ghosts and witches abound), II, 105n

Alliance of husband and wife, Sans-bhandham, ceremony of, II, 18

Alligators, iron pyrites as charm against, II, 168

All's Well that Ends Well, Shakespeare, VI, 147n¹; IX, 77n³

All-Wise, one of the three Valkyries in the Vōlundarkviða, VIII, 221

Ally of Chandragupta, Parvataka, II, 284, 285; of the King of Vatsa, Pulindaka an, I, 136; moves towards Ujjayinī, the, VII, 173

Almisquere (almisere, almisere or almisque) in betel-chewing, use of, VIII, 244, 247n¹
Alms distributed by Putraka, I, 21; to a woman, consequence of refusing, IX, 56, 50n¹
Almug or Al gum trees (sandalwood?), VII, 106
Al-Mutalammis (poet, sixth century A.D.)—"Letter of Death," III, 277-279
Aloe-plant (sabbarah), I, 81n
Aloes, black, VI, 219
Aloes-wood intro charcoel, story of the foolish merchant who made, V, 67
Alphabetical Index to the Chinese Encyclopaedia, L. Giles, 1911, IV, 257n²
Alphabetical list of Buddhist Jatakas occurring in the Ocean, X, 43; of stories, X, 4; of story-motifs, X, 38
Alphonse's (Peter) Disciplina Clericalis (English Translation) . . . W. H. Hulme, V, 87n¹
Altsia, A. Stöber, VIII, 107n
Altars erected by Teutons at cross-roads, III, 37; at Housesteads (Northumberland), early evidence of Valkyrie tradition on, VIII, 224, 224n², 225
Altdeutsche u. Altnordische Helden-Sagen, F. H. v. d. Hagen, 3 vols., Breslau, 1872-1880, I, 48n², 121n², 150n¹; IV, 256; VI, 280; VII, 3n², 166n³, 173n¹, 181n¹
Altindische Schelmenbücher, i.Kshemendra’s samayamatriká (Das Zauberbuch der Heltären), trans. J. J. Meyer, Leipzig [1903], I, 250n⁴
Alt-Indisches Leben, H. Zimmer, III, 30n¹; IV, 255n³; VII, 72n²; VIII, 150n¹
Altindisches Zauberritual, W. Caland, VI, 149n¹
Al-Zahrá, a sex-changing spring, VII, 224
Al-zamar (al-chamar), hair of which fly-whisks are made, III, 84n¹
Am tree (mango), II, 118
Amadis de Gaula, I, 165
Amadis of Greece, III, 82n³
Amalaka fruit, V, 62, 94; VI, 86, 87, 210, 211, 216
Amar Das, the Sikh Guru, condemnation of soft by the, IV, 263
Amaradatta, king named, VI, 10, 23, 141; King, father of Mrjánkadatta, VII, 172, 183, 186, 190, 191
Amaragupta, minister of Vikramasinha, III, 12
Amara-koša, the, VIII, 108n¹
Amaraśakti, a king named, V, 221
Amarāvati, the city of the gods, I, 125, 125n¹; III, 66; VII, 71; VIII, 149; IX, 2
Amaresa, the temple of, V, 172, 173
Amasis II, Pharaoh of the twenty-sixth dynasty, V, 250, 251
Amavas, or no-moon night, II, 118
Amazing discovery of King Ādityaprabhā, II, 98, 99; effect of Ummadanti's beauty on the Brāhmans, the, VII, 241, 242
Amazulu, The Religious System of the, H. Callaway, III, 313, 313n⁴
Ambā (Amvā), daughter of the King of Kāsi, VII, 223n²
Ambā and Ambālikā, grandmothers of the Kurus and Pāndus, III, 65
Ambalapuzha, dāsīs of (sacred prostitutes), I, 261
Ambara (the sky), IV, 244n¹
Ambaraprabhā, daughter of the King of Pauṇḍra, VIII, 84
Ambassador sent by the King of Magadha to the King of Vatsa, II, 20, 38; of the moon, a hare as, V, 101, 102
Ambergris in betel-chewing, use of, VIII, 243, 243n², 246, 264; a crumb of (simile of a mole), I, 49n¹
Ambikā (Durgā, Pārvatī, Gaurī, etc.), II, 138n²; III, 64, 130, 130n², 266, 266n¹; IV, 114, 118, 155; VII, 61, 83; VIII, 158, 171, 173, 202, 203; IX, 3
Ambitious Chaṇḍāla maiden, story of, the, V, 85-86
Amboyna, clove-cultivation restricted to the island of, VIII, 96n²
Āmen-ḥetep II, Pharaoh of Egypt, V, 254; at Thebes, bodies of women found in the tomb of, IV, 256
America, antiquity of syphilis in Central, II, 308, 309, 309n¹
American click-beetle (Pyrophorus), V, 58n¹, 59n; origin of syphilis, II, 308, 309
American Folk-Lore, The Journal of, VIII, 228n¹, 231n¹. For details see Journal of . . .
American Indian tribes, widow-burning among, IV, 258
Amer. Journ. Phil., "Art of Stealing in Hindu Fiction," Bloomfield, I, 118n²; II, 133n¹; III, 153; V, 61n¹, 64, 142n², 143n, 158n; VI, 37n¹; VII, 164n¹, 201n¹, 203n¹, 218n², 220; IX, 78n
American Oriental Society, New Haven, Conn., V, 207n¹
American Oriental Society, Journal of, V, 37n¹, 48n¹, 49n¹, 50n², 63n¹, 64, 102n², 175; VI, 12n¹; VII, 191n¹, 251n¹, 254n¹, 255, 256, 260n³; VIII, 246n². See further under Journ. Amer. Orient. Soc.
American (South) language of signs, I, 82n
Amer. Phil. Soc. Proc., VI, 74n; VII, 220n¹, 260n². For details see under Proc. Amer. Phil. Soc.
Amicus et Amelius, Speculum historiale, Vincent de Beauvais, VI, 272, 272n⁵
Amis et Amiles, the Carolingian cycle of, VI, 273
Amitagati, Vidyādhara named, VIII, 47, 48, 50, 52, 53, 61, 73, 82, 85, 97
Anjad and As'ad (Burton, Nights), II, 124
Ammanius Marcellinus, Roman historian, II, 263; III, 328
Amoghasiddha, Tārā, wife of the Buddha, III, 2n³
Amonum subulatum, the Greater cardamom, VIII, 96n¹
Amon, chief deity at Thebes, V, 250, 252, 254
Among the Primitive Bakongo, J. H. Weeks, III, 613, 818n¹
Amorous bite, the, II, 305; life of Krishṇa, songs of the, I, 245
Amount of betel-leaves used by Indians, daily, VIII, 260
Amphidromia at Athens (use of fires at birth-ceremony), III, 182n
Amphitruo, Plautus, III, 127
Amphitryon, legend of, III, 127; IX, 150
Amphitryon, Molière, III, 127
'Amr ibn Hind, King of al-Ḥira, III, 278
Amṛita (nectar), I, 3n², 55n¹; II, 155n⁴; III, 176, 176n¹, 253n¹, 298, 298n¹; IX, 89n²; restores life, VI, 98, 98n²; stolen by Rāhu, II, 81; taken from the Daityas by Vishṇu, VI, 143, 161n¹
Amṛitalatā, wife of King Ratna-dhipati, III, 171
Amṛitaprabha, Vidyādhara named, VIII, 51, 70, 72, 73
Amṛitatejas, king named, V, 173, 174
Amṛitikā, Lāsavatī in the part of, VI, 143
Amru, Persian name for Garuḍa bird, I, 103
Amulet against poison, stone from the head of a snake as, I, 110n¹
Amulets in form of images of birds given at the Winter solstice, VIII, 19
Amusing Stories, E. Rehatsek, III, 118n¹
Amys and Amylion, story of, III, 272n¹; IX, 153
"Amys and Amylion," G. Ellis, Early English Metrical Romances, I, 97n²
Anabasis, Xenophon, III, 310n⁴
Anāgatvīdhaṭṭhi, a fish named, V, 56, 57
Analogues to "food taboo" story, various, VI, 185
Analogues of some of Chaucer's Canterbury Tales, Originals and, W. A. Clouston, VII, 203, 203n³, 204
Analogy between Chandragupta and Alexander, II, 288, 285; between fire-drill and intercourse of the sexes, II, 253, 256
A-nan or dancing-girls in Cambodia, I, 241
Ānanda (joy or happiness), I, 241, 241n
Ānanda, physician named, III, 40, 41
Ānanda-rāmāyaṇa, "Sara-Kāṇḍa," III, 201
Ānanga, a name of Kāma, the Hindu Cupid, II, 74n¹, 164n¹
Anangadeva, messenger named, IX, 6, 7, 10, 11, 12, 28, 29
Ananagliiā, daughter of Dharmagopa, VI, 12, 13, 14
Anangamanjari, daughter of Anangodaya, VI, 124, 125, 126, 128, 129, 131; her husband Manivarman, and the Brāhman Kamalākara, VII, 98, 98¹n¹, 99-104, 256-258
Anangaprabhā or Anangarati, IV, 149, 151-154, 156-167
Anangapura, city called, VII, 5
Ananga-Ranga, the [Kālīyāna Malla], I, 236, 236n³; II, 10n²; V, 193-195
Anangarati and her four suitors, story of, IV, 144-167; VII, 1, 1n³, 2-4, 199
Anangasena, son of Śrīdarśana, VI, 129
Anangasena turning her lover into a parrot, VI, 60
Anangavatī, wife of Kandarpa, IX, 63, 66
Anangodaya, king named, VI, 124, 127, 128
Ananta (endless, or infinite), name of the thousand-headed serpent Śesha, I, 109, 109n²; VI, 71, 71n¹; VII, 129n²; IX, 87, 87n⁶, 88n
Ananta of Kashmir, soi of Queen Sūryavatī, widow of King, IV, 264-266
Ananta (a scented drug), II, 276
Anantaguna, minister of Vikramaśipha, V, 15, 16, 17, 18
Anarchical period in India, I, 238, 239
"Anaryan" (F. F. Arbuthnot), I, 236n²; IV, 48
Anas Casarca, Brahmany duck or Chakravāka, I, 115, 115n¹, 187
Anasuyā (wife of the Rishi Atri), perfume given by, VIII, 44
Anāthapīṇḍika gives Buddha the Jetavana garden, VIII, 129n¹
"Anaught" given as payment, V, 97n¹
Ancestor of Udayana, Pāṇḍu an, II, 126-127; Satāmika an, II, 54
"Ancestor-Worship (Indian)," W. Crooke, Hastings' Ency. Rel. Eth., I, 56n¹
"Ancestors, grove of" — i.e. cemetery, VII, 1n¹
Ancestors of Udayana, II, 13
Ancestry of the King of Vatsa, I, 95
Anchoret or Vānaprastha, II, 180n¹
Anchorite, one of the four ascetic stages (āśramas), IV, 240n¹, 241n¹
"Ancient Beliefs about the Eclipse and a few Superstitions based on these Beliefs, A few," J. J. Modi, Journ. Anth. Soc. Bomb., II, 82, 83
Ancient capital of Magadha, Girivraja, II, 3n¹
Ancient Egypt, custom of applying kohīl to the eyes in, I, 215-216; food-taboo in, VI, 134
Ancient Egypt, "Assyrian and Hittite Society," Flinders Petrie, II, 88n¹
Ancient Egyptians, suicide of widows among the, IV, 256, 257
Ancient Geography of India, Cunningham, II, 3n¹; III, 172n¹, 184n¹; IV, 2n¹, 144n¹; V, 165n¹; VI, 69n¹
Ancient History of the Maori, The, J. White, VIII, 232n⁷
Ancient India, eunuchs in, III, 320, 321; medical beliefs in, III, 50n¹, 51n, 52n; the mouth-kiss unknown in, IX, 162; rock-carvings of, I, 39n²; sacred prostitution in, I, 232, 283
Ancient India, Manning, II, 155n³
Ancient India as described by Megasthenes and Arrian . . . , J. W. McCrindle, V, 83n¹
Ancient Indian weights, māshas and pānas, I, 64, 64n³
Ancient Indo-Germanic custom, widow-burning an, IV, 255, 255n¹
"Ancient Manual of Sorecery, An," A. Bart, Mélusine, I, 12n¹
Ancients, Turks the Indo-scythēc of, the, II, 83n³
Aṇḍabhātā Jātaka (No. 62), III, 179; VIII, 254n¹
Andaman Islands, child murder in the, I, 154n¹
INDEX

Angiras, story of Sāvitrī and, VIII, 22-23
Anglicised corruption of Jagannātha (Juggernaut), I, 242
Anglo-Saxons, umbrellas used by, II, 269, 269n2
Angry look, reducing a bird to ashes by an angry, IV, 232
Angry with adders yet killing water-snakes, I, 188, 189
Anichchhasena, son of King Parityā-gasena, III, 264, 270-272, 275
Animal conversations, I, 48n2; divination, selecting a king by, IV, 104; and human dohadas, I, 222-225; husband or wife, II, 254; life bound up with ("External Soul" motif), VIII, 107n; life, Ishtar, goddess of, I, 272; mōa an extinct, I, 105; transformations, VI, 5, 5n1, 8, 40, 40n4, 56, 56n13, 57, 59, 60-63; VII, 42n1, 44n1; VIII, 79, 80, 80n1; IX, 45; woman eats an, IX, 75
Animals, bali the daily meal offered to, I, 21, 21n1; with eight feet, fabulous (Sarabhas), III, 259, 259n; garlic juice dangerous to poisonous, II, 296; gold- and jewel-producing, I, 20n; VIII, 59n1; grateful, V, 157n1; VIII, 210; IX, 156; human saliva dangerous to poisonous, II, 296; knowledge of the language of, II, 107n1; VII, 3, 3n1, 190; listen to the Great Tale, I, 90; listen to Malayavatī playing on the lyre, VII, 52, 52n1; men hidden in imitation, I, 133, 133n1, 134; pretended knowledge of the language of, IX, 23, 24; sacrificed to Agni-Soma, IV, 16; sacrificed to Śiva in Bengal, VI, 20, 20n1; and the ungrateful woman, story of the grateful, V, 157, 157n1, 158-164
"Animals, Helpful," motif, I, 100, 101n1; V, 157n1, 158n, 163, 164; VI, 201; VIII, 219
"Animals," F. W. Thomas, Hastings' Ency. Rel. Eth., I, 134n1; II, 240; III, 170n1
Animating a dead body, I, 37n2, 204, 206; II, 62
Aniruddha, lover of Ushā, VI, 108; story of Ushā and, III, 81-83
Anjali-measure (half-a-seer), II, 276

Ander Hundert der Baptistischen Lügen, Das, Hieronymus Rauscher, II, 296
"Andersen og de Danske Folkeventyr, H. C.,” G. Christensen, Danske Studier, VI, 290n2, 292, 293
Andersen. Et Diggertliv, Hans Christian, H. Schwanenflügel, VI, 298
Andersen og hans Eventyr, H. C., Hans Brix, VI, 290n1, 293
Andersen i Tekst og Billeder, H. C., K. Larsen, VI, 293
"Andersen's Eventyr i europæisk Belysning, H. C.,” Valdemar Vedel, Tidsskueren, 1926, VI, 293
Andersen's Märchendichtung. Ein Beitrag zur . . . , H. C., V. A. Schmitz, VI, 298
Andhaka (King of the Asuras), I, 3; VIII, 138
Andhra dynasty, coins of the, I, 64n3; Sātavāhana a family name of the, IX, 98, 99; Śri Pulimān [Pulumāyi] of the, I, 60n1
Androcles and the lion, story of, V, 162n1; IX, 47n1
Andromeda cycle of stories, the, VII, 227
Andromeda and Perseus, II, 70n2; III, 268n1
Anecdota Pālika, F. Spiegel, V, 157n1
Anemone, cheeks like the, I, 30n2
Anga, King of, VI, 43; the land of, VI, 217; VII, 13, 13n3, 15, 17, 19, 20, 23
Angami Nagas, The, J. H. Hutton, VIII, 284n2
Angāraka, the Asura, I, 125, 126, 127; VIII, 107-109
Angāravati, daughter of the Asura Angāraka, I, 125, 126, 127; VIII, 100, 107-110
Angels teaching magic to mankind, Hārūt and Mārūt, two, VI, 63
Anger, the ascetic who conquered, III, 22; darbhā grass a charm against, I, 56n; horripilation usually produced by, I, 120n1; of Bhairava with the Yaksha, IV, 227; of Vidyādhāras with Bhadrā, II, 67
Angia or angiyā (bodice), II, 50, 50n8; rite of the assumption of the, I, 240; used in Kashmir and Northern India, II, 50n8; VII, 210n8

69
Anjana or collyrium, black pigment applied to the eyes, I, 211, 212; VII, 168n^1; boxes of, I, 212; purification of, I, 212; recipes for making, I, 211-212
Anjana ("antimony"), the imaginary elephant of Varuṇa, VIII, 108n^1
Anjana mountain, the, VII, 168
Ajjándra, the Mountain of Antimony, Tawney's translation of, VIII, 108n^1
'Ankā, Garuḍa bird (Islam), I, 108
Ankāśakti, son of King Amaraśakti, II, 221
Anklet given to Asokadatta, second, V, 207; heavenly workmanship of, II, 204; the jewelled, II, 203
Anmerkungen zu den Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm, Bolte and Polivka, III, 76, 105n, 188n, 204, 227n, 258, 272n^2, 280; IV, 117n^2, 129n, 132n^2, 145n^2; V, 3n^1, 66, 70n^1, 100n, 117n, 133n^1, 157n^1, 267, 275; VI, 18n^1, 48n, 50n^2, 61, 98n^1, 122n^2, 263, 273n^3, 274n^2, 275n^3, 291n^3, 310n^1; VII, 209n^1, 263n^1; VIII, 83n^1, 107n, 109n^1, 117n^2, 182n^1, 216n^1, 217, 217n^1; IX, 141, 142, 144, 146, 147, 148, 149, 155, 164, 165
Annales de la Propagation de la Foi, Gagnière, III, 314n^2; VI, 134, 135
Annales Typographici, F. Panzer, IX, 150
Annals, Tacitus, I, 108; II, 277; VII, 292
Annals and Antiquities of Rajasthan or the Central and Western Rajput States of India. James Tod, W. Crooke, II, 305n^1; VI, 226n^1
Annals of Archaeology and Anthropology (University of Liverpool) ["Carchemish and its Neighbourhood"], D. G. Hogarth, I, 272n^4
Annals of the Historical-philological Society of the Imperial New Russian University (at Odessa), V, 235
Annam, betel-chewing in, VIII, 287; parents, children sold to a smith by some, II, 166, 167
Annam, On and off Duty in, G. M. Vassal, VIII, 287n^3
Annotated Bibliography of Sir Richard Burton, N. M. Penzer, I, 234n^2, 236n^2; II, 10n; V, 193; VI, 227n^1
Announcement of the birth of Antichrist, II, 39n^2
Annual festival at Kailas Kând, VII, 236; journey of Ishtar to the underworld, I, 273, 274; payment of dēca-dāsīs to the temple, I, 252; rent-roll of the temple of Jagannātha, I, 242
Annual Report, British New Guinea, M. Staniforth Smith, VIII, 312
Annual Report of the Bureau of Ethnology of the Smithsonian Institute ["The Central Eskimo"], Washington, R. Boas, 1888, VIII, 228n^8
Annual Report on the Munnipore Political Agency, R. Brown, VIII, 286n^3
Annual Statement of the Seaborne Trade of British India, VII, 107
Annulled, a curse once inflicted cannot be, VI, 103n^1
Anointing and blackening the bodies of thieves, VII, 216, 216n^2; of the daughter of Vishnuśakti, I, 73, 73n^2; of Hindu kings, I, 187n^2; of Naravāhanadatta as Crown Prince, III, 136
'Anqa (long-necked), Arabian name for Garuḍa bird, I, 103, 105
An-si-tsiō or Parthian bird, I, 104
Answers to the Vetāla's questions, King Vikrama's, VI, 177, 178, 181, 182, 190, 199, 203, 208, 216, 226, 221; VII, 4, 9, 12, 25, 33, 34, 39, 48, 68, 69, 70, 77, 86, 96, 104, 111, 115
Ant, simile of mole as an, I, 49n^1
Antarvadi, city called, III, 93
Anteia, Bellerophon and, II, 120; III, 277
Anthologia sanscritica, C. Lassen, VI, 261n^2, 273
Anthropological Society of London, Memoirs read before the, "The Bayadère: or Dancing Girls of Southern India," J. Shortt, I, 253, 253n^1
THE OCEAN OF STORY

Apocryphal Book of Tobit, II, 69n
Apollo, V, 255, 256, 257
Apollodorus, The Library, J. G. Frazer, III, 258; VI, 18n1, 133, 134, 282n; VII, 3n1, 227n2, 228n1, 230n3; VIII, 107n1, 117n1; IX, 143
Apologus (Obollah of Saracen times), VII, 106
Apparatus for washing the hands, peacock, III, 58
Appearance of Kālarātri, repulsive, II, 103, 104; of the snake-king, the terrible, VI, 29; of the terrible demon, the, VII, 91, 92, 95
Appearing by thought, science, VIII, 100
Appease Vīṣṇu, Purūravas' penance to, II, 36
Applause, the fatal, V, 171
Apples of Hippomenes, the golden, III, 238
Appliances of betel-chewing, VIII, 249-254
Appreciation affected by the use of hashish, senses of, VII, 248, 249
Apsaras, III, 36, 138; conceived by Tārādatta, III, 6; king falls in love with an, III, 25; Menakā, III, 97, 98; Surabhidattā, III, 5-6; named Alambushā, I, 96; named Tilottamā, I, 96; named Urvaśī, II, 34-36, 245-259
Apsaras-swan-maidens, VIII, 213n1
Apsarases, the (heavenly nymphs), I, 197, 200-202; II, 35n1, 175n1, 252; III, 5, 64; VII, 90; IX, 20, 106; given to Naravāhanadatta, IV, 187
Apuleius, VI, 61; the Cupid and Psyche myth, II, 253
Aquilaria agallocha in betel-chewing, use of the wood, VIII, 243, 243n3
Arabia, covering eyes when sleeping in the open air in, VI, 100n1; poison-damsel in, II, 286; sacred prostitution in, I, 268; Ḥanifa tribe of, I, 14n
Arabia Deserta, Travels in, C. M. Doughty, 2 vols., New York, 1921, I, 217
Arabian fiction, snakes in, I, 101n1; stages of love in, II, 10n; jīna, similarity between a Rākshasa and Arabian—continued
an, VI, 139; method of carrying money, I, 117, 117n3; name for Garuḍa bird, 'ankā (long-necked), I, 103, 105
Arabian Nights, The. See under Nights
Arabian Nights, The, as introducer of the "Swan-Maiden" motif into Europe, VIII, 227, 234
Arabian Nights, the, E. W. Lane, I, 81n
Arabian Nights' Entertainments, E. Forster, II, 147n1; J. Scott, VIII, 227n3
Arabian Society in the Middle Ages, E. W. Lane, Ldn., 1883, I, 81n
Arabic Hātif (bodiless voice), I, 16n1; kasab (prostitution), I, 243; kush'-ārrīrah (horripilation), I, 120n1; mother-goddess (Al-lāt or 'Al-Uzza), I, 276; names for areea-nut, II, 302; VIII, 239; "O my mother" ("Ya Ummī"), II, 201n3; originals of the Secretum Secretorum, II, 287, 288, 289; translation of the Pahlavi version of the Pañchatantra, V, 218, 219; version of the Book of Sindibād, Seven Vazirs, the, VI, 255; origin of the word "talisman," VI, 61
Arabs, meeting eyebrows considered beautiful by the, II, 104n; regard Ceylon as the place of Adam's exile, II, 84n1, 85n
Arabum Proverbia, C. Freytag, III, 279
Aragon, Alphonso I, King of, I, 169
Arālū (Sheol or Hades), II, 61n3
"Ārāmagobha and the Grateful Snake," Tawney, Kathākoca, I, 101n1
Arani (fire-drill or -stick), II, 248, 255, 256
Archaeological Reports, Cunningham, II, 11on2
Archaeological Survey of India, the Government, I, 7n4, 238n1; II, 39n1; VII, 229n1
INDEX

Archebishop Guido of Valencia, II, 289
Archery, great feat performed by Arjuna in, II, 16
Archipelago, betel-chewing in the East Indian, VIII, 202-302
Architect Daedalus, the Greek, III, 56; of the gods, Višvakarman, II, 14, 14n1, 46
Architectura Decem, De, Vitruvius, III, 56, 57
Architectures, mystic number in, I, 242n3; Ti (umbrella) in Burmese, II, 265, 265n4
Archivio Path. Anat. Phys., Virchow's, "Arrow Poisons," L, 279; Steinsehneider in, II, 288n1
Archivio per lo studio delle Tradizioni Popolari, I, 168; II, 202n2
Arch-thief of Hindu fiction, Mūladeva the, II, 183n1; VII, 217, 218, 219; IX, 77-85
Arđhaechandra, "ereesent moon," mark produced by the finger-nails, V, 193
Arđha-nārīśvara (Śiva) half-male and half-female, I, 146n6, 272; III, 163n4; VI, 207n4; VII, 232; VIII, 132n1
Ardschi - Bordschi Chan (Arjī-Borji Khan). See under Mongolische Märchen
Areca and betel, various names for, VIII, 238, 239, 303, 308n3
Areca Catechu, II, 302
Areca catechu or Areca-nut Palm, seed (nut) of the, VIII, 238, 249, 315
Areca Catechu, Chavīq Bette und das Betelkauen, Ueber, L. Lewin, VIII, 287n1, 315n1
Areca, description of (Garcia da Orta), VIII, 242, 243
Areca-nut cutters, VIII, 249, 250, 277
Areca-nut, the four virtues of, VIII, 304; vernacular derivations of the word, VIII, 238, 289
"Areca Nut in Ceylon, The," Tropical Agriculturist, VIII, 818n1
Areca-nuts, I, 244, 255; VI, 27n1; brass box for storing, VIII, 249; connected with divorces, VIII, 294; different kinds of, VIII, 303, 304; different ways of eating, VIII, 306; in initiation ceremonies, VIII, 312; used in courtship, VIII, 298, 299
Areca-palm plantation, descriptions of an, VIII, 269, 270, 305, 306, 308; seeds (nuts) of the, VIII, 238
Area of the custom of betel-chewing, the, VIII, 248-249
Areas, division of kava-drinking and betel-chewing, VIII, 307, 308, 309
Arer women of Kanara, II, 169
Arescon, formerly called Areseusa (change of sex), VII, 232
Argha or arghya, an oblation to the gods and sages called, II, 77, 77n1; III, 53, 53n1, 98, 254, 254n1; IV, 18, 28; VI, 71, 71n5, 215; VII, 53, 123, 123n1, 136; VIII, 27, 190
Argo, the freeing of, II, 72n2
Argon, Valerius Flaccus, I, 190
Argonaut-Press, the, VIII, 258n1, 301n1
Argonautica, Apollonius Rhodius, VI, 282n1; VII, 228n1
Argonauts, the, III, 56
Argonauts, The Voyage of the, J. R. Bace, VIII, 109n1
Argosy, "King, Queen and Knave," Clausen and Marr, December 1926, IX, 161
Arhat, an, candidate for Nirvāna, VI, 92, 92n1
Arhats (Jaina Saviours), IV, 107
Arindama, a hermit named, II, 127
Ariosto, I, 165
Aristodemus of Nysa, V, 80n2
Aristomenes, tale of, in The Golden Ass, VIII, 56n1
Ariston, story of—from Herodotus ("Pretended Husband" motif), III, 126, 127
Aristophanes, V, 130n3. See also the Bibliography, IX, 176
Aristotelis quae feruntur secretis secretorum commentatio, De, Förster, II, 287n1, 287n2, 287n2, 298n3, 298n1
Arjúna trees, VII, 129, 129n; 162n; 162n
Arka, the giant swallow-wort, II, 161; VIII, 96n
Arm, Hierocles cutting off Pallair’s, II, 72n; of Rākṣhasa cut off by Vidūshaka, II, 71; door fastened with, II, 71, 71n
“Arme Heinrich, Der,” Simrock’s Deutsche Volksbücher, I, 97n
Armed men concealed in artificial elephant, I, 133, 133n; 134
Armenian Fables of Vartan, the, V, 242
Arminius, offer of the prince of the Catti to poison, II, 277
Armour, men in air-tight, II, 299
Arms, force of all four (infantry, cavalry, elephants and archers), I, 24, 24n
Army, dust from the trampling of an, I, 182, 182n; 183n; of the King of Vatsa, elephants in the, II, 90; waving lights in the, II, 89, 89n
Arnaud of Carecassès, parrot as incendiary in story by, V, 111n
Aromatic drugs, the three, VIII, 96n
Aromatum Historia, Clusius, II, 302, 302n
Arrow of bewilderment, a weapon of Hindu mythology, I, 184, 184n; Rāma splits seven palm-trees with one, VIII, 44; which strikes what is heard though not seen, VI, 273, 274; IX, 161
Arrows, god of the flowery (Kāma), III, 24; of Kāma, five, VIII, 3, 284n
Ars Amatoria, Ovid, II, 263
Ars amoris indicia, I, 236, 259; II, 305
Arsenic, white, used as poison in betel-chewing, II, 903

Ársha form of marriage, I, 87
Ársi (small mirror) used by barber, III, 100n
Art, founded on Sāmīkhya and Yoga, magic, IV, 22, 46; of entering another’s body (paraśārī-āvēsa, parapurapraśa, parakāyapraśa, dehaśārā-āvēsa, or anyadehapraśa-saka-yogaḥ), IV, 46; of interpreting bodily marks, Sāmudrika, II, 7n; of stealing, king wishes to study the, II, 184n, 185n; of transmuting base metals into gold, III, 161n, 162n; of weaving unfading garlands, I, 100
“Art of Stealing in Hindu Fiction, On the,” M. Bloomfield, Amer. Journ. Phil., I, 118n; II, 183n; III, 153; V, 61n; 64, 142n; 158n; VI, 37n; VII, 164n, 201, 201n, 203n, 218n, 220; IX, 78n
Artemis, Agamemnon and the hind of, II, 127n; of Ethesus, III, 327
Arthadatta, friend of Iśvaravarman, V, 7-12; merchant named, VI, 184; VII, 5, 98
Arthalobha and his beautiful wife, story of, III, 286-290
Arthaśāstra, Kauṭilya, II, 277n, 283n; VII, 15n, 218, 218n; IX, 143
Arthaśāstra, the, Kauṭilya (Chāṇakya or Viṣṇugupta), Eng. trans. Shama Sastri, 1906-1909, I, 233, 233n, 265; III, 124n
Arthavarman, the merchant, IV, 106-198
Arthur’s sword, Excalibar, I, 109n
Artibus Asiae, 1927, IX, 154
Articles, magical, V, 3n
Articles of chastity, I, 42, 165-168; magical, V, 3n; motif, the Magical, I, 22, 25-29; V, 3, 3n; 4; IX, 142; recipe for making magic, I, 28; of regalia, the five, II, 264
Artificial elephant, men hidden in an, I, 133-134; lake, the, VIII, 135; poetry (Kāvya), IV, 277; production of moles, I, 49n, 50n
Artus de la Bretagne, Romance of, III, 82n
Arztney Kunst und Wunder-Buch, Michael Bapst von Rochlitz, II, 204n
Arundhati, wife of Vasishtha, famous for her devotion and faithfulness, III, 7, 36
Aruru, a Babylonian goddess, I, 273
Aryaman, an Aditya, IV, 80, 80n
Aryan Gods of the Mitani People, Sten Konow, VI, 3n
Aryan Nations, Mythology of the, G. W. Cox, 1870, new ed. 1882, I, 130, 148n; III, 28n, 272n
Aryans, polyandry regarded with disfavour by the, II, 17; value of warhorses among the, II, 57n; and the pre-Aryan myth of the flying mountains, VI, 3n
Aryavarman, King, II, 73, 74, 78
As You Like It, Shakespeare, IV, 245n
As’ad and Amjad, tale in the Nights, II, 124
Asadisa Jāṭaka (No. 181), VI, 272
Asan of white lotuses, an, VII, 250
Asana, ashes of, II, 276
Asana wood (used in anjana), I, 212
Asandhimitrā, wife of Aśoka, II, 120
Asbjørnsen, Norwegian tales, III, 237
Ascension of Muhammed, the Mi’rāj or, VII, 245
Ascent of Olympus, J. Rendel Harris, III, 153
Ascetic, Buddhist (Śramaṇa), III, 2, 2n3, 210n3; who conquered anger, III, 22; disguising as an, VI, 12, 12n3, 18, 23, 45, 175, 176; VII, 18, 19, 58, 255; IX, 23-25; and King Tribhuvana, the treacherous Pāsūpata, IV, 234-236; named Brahmasoma, VI, 127, 128; named Bhūtīśvā, VIII, 55; named Harasvāmin, II, 184-186; named Jālāpāda, II, 232-236; named Kshāntīśa, VII, 121, 122; named Yogakaranjikā, female, I, 150, 158, 159-161; princess becomes an, V, 189, 190; rogue Śiva disguised as a religious, II, 176; skull-bearing Śaiva, II, 196, 200; the speech of a female, VII, 138, 138n3; stages of student, householder, anchorite and mendicant, Ascetic—continued
the four (āśramas), IV, 240n1, 241n; story of the hypocritical, II, 4-5; the wicked female, III, 99-101, 104
Asceticism practised to gain magic power, IV, 46; severe practice of Hindu, I, 55, 79, 79n; VIII, 145, 147, 147n
“Asceticism,” F. C. Conybeare, Ency. Brit., I, 79n
“Asceticism (Hindu),” A. S. Geden, Hastings’ Ency. Rel. Eth., I, 79n
Ascetics, the Aghori sect of, II, 90n3; Pāsūpata, III, 186-188, 293; V, 144; VII, 73, 75, 113, 115; VIII, 55; story of the two, III, 10-11
Aschenkatze, the story of, II Pentamerone, Basile, VIII, 69n
Asclepias acida (soma), I, 12n
Āśādhā, the month, II, 217; VI, 204
Āśādhā, Mount, VIII, 26
Āśādhabhūti, thief named, V, 223, 226
Āśādhaka, an elephant-driver, I, 150, 151
Āśādhapura, city called, VIII, 33, 42; mountain called, VIII, 25, 27, 36
Ashamed of his ignorance, the king, I, 68, 69, 70
Ashantees, King Koffee Kalcalli of the, II, 271
Ashbee Collection, British Museum, II, 272
As hem-voḥā (formula in praise of righteousness), III, 307
Ashes of Āṣana, II, 276; of Āṣekarnā, II, 276; chewing paste of betel-nut and pearl, VIII, 256; circle of, II, 100n; III, 187, 187n; of cow-dung on body, rubbing, VII, 250; of Dhavā, II, 276; from a pyre, III, 151; on a funeral pyre, resuscitation through throwing, IX, 68, 68n2, 69; of Mokshaka, II, 276; of Pāribhadra, II, 276; of Pātalā, II, 276; of Rājaraduma, II, 276; of Śiddhaka, II, 276; of Somavalka, II, 276; strewn on the road III, 105n
Ashir, national god of Assyria, I, 198
Ashtākshara hymn, I, 264
Ashātpada mountain, holy place on the, I, 226
THE OCEAN OF STORY

Ashtart or Ashtoreth (Ishtar), I, 276; VII, 231


Ashīvakra, father of Sāvitri, VIII, 22

Ashur, national god of Assyria, I, 198. Asia Major, review of work by Vladimirtsov. See further under author, V, 242

Asia Minor, poison-damsel in, II, 286; treaty between the King of the Hittites and the King of Mitani found in, I, 198

Asiatic courts, wit combats as entertainment at, VI, 73n.


Asiatic Society of Bengal, Journal of the, VIII, 281n. For details see under Journal of the . . .

Asiatic Society, Journal of the Royal, VI, 62, 66, 70n. For further details see under Journal of . . .

Asiatic Society, the Royal, I, 40n; V, 39

Asiatic Society, Royal. Oriental Translation Fund. New series, V, 39

Asīkala, the horse, IV, 200

Asitagiri, the Black Mountain, VIII, 103n.

Asklepios (Æsculapius), Temple of the Sun dedicated to, II, 288

Āśmāntaka wood (used in anjana), I, 212

Aso (October), II, 119

Aśoka, first Emperor (Buddhist) of India, I, 120; III, 142n1; VII, 33n1; the Gīrnār inscription of, VI, 150n1; Pātaliputra, the capital of, II, 39n1; and his son Kuṇāla, V, 259n1

Aśoka tree, I, 222; III, 155; VI, 28, 28n1, 29, 54, 121, 207; VII, 54, 88, 100, 117, 178; VIII, 7, 24, 96, 96n4, 206; IX, 53; description of, VIII, 7n4

Aśokadatta and Vijayadatta, II, 196-213, 238n1

Aśokakā, ally of Mandaradeva, VIII, 81

Aśokakāri, friend of Kanakamanjari, VI, 47, 48, 50, 51, 52, 53

Aśokamālā, story of, IV, 140-144

Aśokavati, wife of Mahāsena, IV, 85, 87, 91, 94, 95, 98, 100, 102, 104

Aśokavega, name given to Aśokadatta, II, 212

"Asphaltzela," Georgian Folk Tales, M. Wardrop, VI, 123n

Aspirations, result of too high, VIII, 83n1

Āśramas (the four ascetic stages of student, householder, anchorite and mendicant), IV, 240n1, 241n

Āśrutā, wife of Angirās, VIII, 22, 23

Ass, gold-producing, I, 20n; in the panther’s skin, the, V, 99, 99n3, 100, 219; the sick lion, the jackal and the, V, 130, 130n1, 131, 132; Vetāla with ears of an, VII, 163

Ass, The, Lucian, VI, 56n1

Assam, aconite in, II, 280; betel-chewing in, VIII, 284-285; customs connected with eclipses in, II, 81; Kāmarūpa, the western portion of, II, 94, 94n4; swan-maiden story from, IX, 166

Assassins sent to the enemy camp, nocturnal, II, 91

Assault, vice of, I, 124n1

Assemblies of Al-Ḥarīrī, The, T. Denchery, III, 278

Asses in wine in Tale of Rhampisnitus, trick of, V, 247

“Ass’s Ears, King Midas and his,” W. Crooke, Folk-Lore, V, 11n1

Assignations of Upakośa with her would-be lovers, I, 33

Assuming any form by repeating charm backwards, VI, 140, 149n1, 150n, 157; various forms by magic power, VIII, 79, 80, 80n1

Assur, national god of Assyria, I, 198

Assur-bani-pal, King of Assyria, I, 273

Assur-nasir-pal, royal umbrella held over, II, 263


Assyria, Assur, Ashir or Assur god in, I, 198; Assur-bani-pal, King of, I, 273; the beard in, V, 253; magic circle in, II, 99n1; umbrellas in, II, 263

Assyrian tablets, earliest references to vampires in, VI, 138, 139

"Assyrian and Hittite Society," Flinders Petrie, Anc. Egypt, II, 88n1

Assyrians, kohl used by the, I, 215
Asvata (Ishtar), I, 276
Asvata of Hieropolis, III, 327
'Aστατα (witticisms), a collection of—
  i.e. φιλογέλοις—Hierokles, V, 93n
Astrabcuts, character in tale from
  Herodotus, III, 127
Astragalus plant, eye-powder (or eye-
  salve) made from, I, 214
  "As tres Lebres," Contos populares
  portuguezas, A. Coelho, V, 183n
Astrologaster, Melton, II, 145n; IV,
  199n
Astrologer killing son as display of
  prescience, V, 90
Astrologers, kār the charmed circle of
  Hindu, III, 201
Astrydameia and Peleus, II, 120
Asura Angāraka, the, I, 125-127;
  Bāna, the, III, 81, 83; brothers
  Sunda and Upasunda, II, 18-14;
  ladies, the Pāṣupata ascetic and the,
  IV, 235, 236; Mahisha, the, III,
  186; maiden, I, 108-110; II, 112,
  113, 213, 214, 216; Maya, the, I,
  22; III, 27, 39, 40, 43, 65, 74, 87,
  93, 138, 139, 282, 282n2; IV, 3, 13,
  17-22, 25-29, 32, 37-39, 41-45, 49-
  51, 56, 57, 59-61; Rāhu, the, II,
  81, 82; Tāraka, the, II, 100-103
Asura, derivation of the word, I, 197-
  199; Mesopotamia the possible home
  of the term, I, 198
Asura marriage (by capture), I, 87, 200
Asura's daughter, King Chanda-
  mayaśena and the, VIII, 106, 106n2, 107,
  107n, 108-110
Asuras, enemies of the gods, I, 3, 3n2,
  95, 197-200; II, 35, 93n2; III, 26,
  40, 66, 82, 120; VI, 28, 161n2, 196,
  206, 215; VII, 124, 131, 155; VIII,
  7, 79, 107, 108, 138, 143, 145, 146,
  148, 151, 133-156, 160-162, 164, 166,
  169, 174, 178-185, 189-193, 193-197,
  201, 207-209; IX, 2, 29, 87n2
Āśūravas, horse named, V, 81
Āścā-karma, ashes of, II, 276
Āśvalāyana Śravaṇa Śūtra, the, I, 205
Āśvamedha (horse-sacrifice), IV, 9, 14-
  16, 18
  "Asvamedha," K. Geldner, Hastings' 
  Ency. Rel. Eth., IV, 16
Āśvattha tree (Ficus religiosa), II, 96,
  147n1, 159, 247, 250, 255; III, 91,
  92; voice from the, I, 97
Āśvins or Asvin, the month (September-
  October), I, 245, 245n1; VIII,
  271
Āśvins, the two, III, 253, 254, 257-258,
  272n1
Asvat tree, II, 255
Atala, one of the seven underworlds,
  IV, 21n1
Atalanta and the golden apples of
  Hippomenes, III, 288
Ātāpin, Daitya named, VIII, 33
Atargatis (Ishtar), I, 275
  "Atargatis," L. B. Paton, Hastings' 
  Ency. Rel. Eth., I, 275, 275n1
Atef, the scribe (Egyptian mythology),
  I, 216
Athar, Athitar, or Attar, originally
  Ashtar(t)—i.e. Ishtar, I, 275; VII,
  222
Atharva-Veda, the, I, 56n, 199, 204;
  II, 240, 241; III, 30n1, 50n1, 142,
  319, 321; IV, 95, 203
Atharva-Veda, the, trans. W. D.
  Harvard Orient. Soc., 1905, IV,
  263
Athena naked, Tiresias blinded through
  seeing, VII, 228
Athenæus, I, 15n, 190, 276; II, 263;
  III, 82n2, 207n2; VI, 294n1
Athens, the Amphidromia at, III, 132n
  Atimukta creeper, Gaertnera racemosa,
  VIII, 8, 8n2
Atirūpa, story of, VI, 92n2
Atman, the doctrine of the, VI, 34,
  35; connection between the words
  brahman and, VI, 34
Ātmanikā, wife of Naravāhanadatta,
  VIII, 90
Atrocious sātī murders among the
  Sikhs in the Panjāb, IV, 264
Attack of the ichneumon against
crocodiles and snakes, III, 115n1,
  116n
Āṭṭahāsa, Yaksha named, VI, 108, 104,
  105, 114, 130, 181
Attaining invisibility by repeating
  charm forwards, VI, 140, 149n1, 157;
  supernatural powers, VI, 96
Attempt of Rāhu to swallow Sūrya and
  Soma, II, 81
Attempts on Chandragupta's life, II,
  288, 284; to suppress sātī, early,
  IV, 263
Athena, the goddess of science, II,
  225; I, 275; VII, 222
Attendants of the gods, I, 197, 200-208; of Kuvera, Guhyakas, II, 98n; to be reborn on earth, how Pārvatī condemned her five, VIII, 136-138, 138-142; of Śiva, Gaṇas, I, 6, 6n², 209; of Śiva, Pramathas, I, 7, 7n³

**Atti dell’ Accademia dei Lincei, Serie IV, IX, 148**

Attis and Cyarissus, the myths of, VI, 26n²

Attis, self-mutilation of, III, 328

Attraction of the mole in the East, I, 49n, 50n

Attractions of surma, I, 213

Atumpātram (a dāsi in active service), I, 262


Augeas, King, golden treasury of, V, 257, 258


Aurangzēb, the Mohammedan Puritan, I, 231, 238, 250, 265

Aureole or halo, IV, 23n²


*Ausführliches Lexikon der Griechischen und Römischen Mythologie*, W. H. Roscher, V, 258n¹

Ausgewählte Erzählungen aus Hēmacandra’s *Parisīshṭaparvan*, J. Hertel, II, 285n¹

Ausgewählte Erzählungen in Māhārāṣṭrī, H. G. Jacob, Leipzig, 1886, I, 224, 226; III, 217, 219

Auspicious birth-chamber, II, 161; elephant choosing king, V, 155, 155n¹, 175; marks, I, 49; III, 84n¹; VI, 28; VII, 82

*Aus Schwaben*, A. Birlinger, I, 103; III, 150, 218n¹; IV, 93n, 145n², 227n¹; VI, 10n⁴, 24n; VII, 21n³

Austerities (tapas), I, 79n¹; VI, 34; of Devadatta, I, 79, 79n¹; fire propagated by Vīdhūshaka with, II, 58; god pleased with Varsha’s, I, 15; on the Himalayas, I, 5, 32, 86; of Hindu ascetics, severe, I, 79n¹; VIII, 145, 147, 147n¹; for obtaining a son, VII, 2; performed by a Brāhman from the Deccan, Austerities—continued

I, 18; performed by Gaurī, II, 100; performed by the King of Vatsa, II, 84, 85; power of the fatal look acquired by, VIII, 75n¹; power obtained by, II, 85; V, 37; VI, 85; practised by Sunda and Upasunda, II, 13n⁴; of Śiva troubled by the God of Love, II, 100


Australia, Ngarigo and Thedora tribes of S.-E., III, 151

*Australian Legendary Tales*, K. L. Parker, VIII, 232n²

Australian message-stick, I, 82n

Australians, nature myths among, II, 252; poisoning among, II, 280, 280n⁴

Austria, Maximilian of, V, 112n¹

Austro-Asiatic languages, betel in the, VIII, 239

*Auszug aus dem Pañcatantra in Kshemendras Brihatkathāmanjari*, Der, 1892, Leo von Markowski, V, 212

Author’s Epilogue to the *K.S.S.*, IX, 87, 87n¹, 88, 89

Authors, semi-divine (Guṇḍāhya, Vālmīkī and Vyāsa), IX, 97


Automata, III, 212n¹; IX, 9n¹, 149; note on, III, 56-59; wooden, III, 281, 282, 285

*Automatopoietica*, Hero of Alexandria, III, 56, 57

Auvergne, “female” cakes made at Clermont in, I, 15n; works of William of, II, 90n

Avadāna Sataka, the, IV, 229n²

*Avadānas, Contes et Apologies Indiens*, *Les*, Stanislas Julien, 3 vols., Paris, 1859, I, 26; V, 67n³, 68n¹, 69n², 70n¹, 71n¹, 72n¹, 84n¹, 92n², 93n¹, 94n¹, 102n², 105n², 114n², 115n¹, 116n³, 132n², 135n

Avamardha, King of the Owls, V, 98, 105

Avanti, the country of, I, 107, 119; III, 11; VI, 33, 252; VII, 1, 191; IX, 2

Avantikā (Vasavadatta), II, 21-23, 29

Avantivaradhana, son of Pālaka, VIII, 105, 106, 110, 111, 114, 118, 120, 122, 123
INDEX

Avantivati, wife of King Pālaka, VIII, 112

Ācasāthya, one of the five Vedic fires, III, 160n¹

Avelins Indicas (Indian filberts), arecanuts, VIII, 268

Aversion for the male sex, girl's, VII, 35

Averting evil spirits, ceremony for, VI, 109, 109n¹

Aves (birds), Aristophanes, V, 37n²

Avesta, Zoroaster, I, 199, 201; II, 240

Avichi, hell called, I, 161; II, 176

Avīdyā, ignorance or false knowledge, VI, 34, 35

Axe sharpened on the philosopher's stone, III, 161n¹; wounds the Brāhmaṇ's leg, III, 32

Ayasa, interpretations of the word, VI, 229

Ayāsolekhā, evil queen of King Vira-bhuja, III, 219, 221, 223, 234

Ayodhyā, the city of, I, 37, 96, 97; IV, 126, 129, 285; VI, 10, 25, 141; VII, 35, 130, 172, 183, 185-187, 192, 202; VIII, 118

Āyodhyā-kāṇḍa, Book II of the Rāmāyana, VIII, 44n¹

Ayus, son of Urvaśi and Purūravas, II, 249, 259

Azes I, possible founder of the Vikrama era, II, 229


See also under Gibb, E. J. W.

"Aziz and Azizah," story of (Nights, Burton), I, 80n¹

Azrā (Arabie, "blue eyes"), II, 299

β sub-recension of Hertel's Tantra-khyāyika, V, 107n²

B. text of the K.S.S. See under B[roekhaus]

Babe made of kuṣa grass, IV, 128

Bābil (Babel), Hārūt and Mārūt of, VI, 63

Babriti Fabulae Ασοπον, Part II, G. Cornewall Lewis, V, 135n¹

Babrius edited . . . by W. G. Rutherford, Ldn., 1883, V, 130n¹

Babu Sheo Narain Trivedi on Gayā, VII, 85n

Bābul (Acacia arabica), III, 323, 324

Baby girl brought up by huge snakes, II, 294

Babylon, the beard in, V, 253; belief in vampires in, II, 61n¹; Nebuchad-rezzar, King of, II, 194n; "Sacred Servants" of ancient, I, 269-271; umbrellas in, II, 263; Zauberer Vergilius and the daughter of the Sultān of, I, 24m¹; Zohak, giant keeper of the caves of, III, 150

Babylonia, consecrated women, zerma-shitu (seed-purifying), in, I, 270, 271; magic circle in, II, 99n; Marduk, the chief god in, I, 269-271, 274; sacred prostitution in, I, 269-274; use of kohl in, I, 215

Babylonian "brides of the god" or entu, I, 270; concubines of the god (zikru), I, 270; god of the heavens (Anu), I, 272; inferior wives of the god, nāṣītu, I, 270; myth about food-taboo in the underworld, VI, 135, 134; sun-god Shamash worshipped at Larsa or Sippur, I, 270; worship of Ishtar, III, 253n¹


Babylonians and Assyrians, A. H. Sayce, VII, 231n³

"Babylonians and Assyrians" [H. Zimmern], Hastings' Ency. Rel. Eth., I, 273n³

Bachapa, minister of Rāja Kāmpila, II, 122

"Backwards, Forwards and," charm called, VI, 149, 149n¹, 150n, 157

Bacon, Roger, III, 56; invention of gunpowder by, III, 161n¹; works of, II, 99n


Badagas, fire made by the, II, 256n⁴

Badan, the agreement between Rāja Hara and Rāja, VII, 229-230

"Badarī or jujube tree, Lord of the" (Vishnu), IV, 159n¹

Badarikā (Badarī or Badarinātha), hermitage of, the modern B(h)ad(a)-rīnāth, I, 58, 59, 59n¹, 70; II, 36; IV, 159, 159n¹, 160n; VII, 2n¹

["Badarinātha"] W. Crooke, Hastings' Ency. Rel. Eth., IV, 159n¹

Badarinātha or Badarinārāyaṇa manifestation of Vishnu, IV, 159n¹
"Badawi and his Wife," The Nights, R. F. Burton, IX, 85n²
Badhoyi caste, use of areca-nuts among the, VIII, 276
["Badrinath," Pioneer,] Indian Notes and Queries, IV, 160n
Baganda, The, J. Roscoe, III, 38
Baganda, fear of ghosts among the, III, 38
Baghna, or waguenk, weapon for catching thieves, VII, 216n²
Bahadur, King of Cambay, VIII, 244
Bak-i-Danish, or, Spring of Knowledge, 'Inayatu'llah, I, 25, 43, 162n¹; III, 126; IV, 132n¹; VII, 203n², 214n, 259n³; VIII, 227n²
Bahawalpur State, The, Malik Muham-mad Din, II, 167
Bahrayn or Hajar, Abū Karīb, governor of, III, 278
Bahubala, King, III, 282, 284, 286, 289
Bahucharā, the goddess (Bahucharāji, Bechechā, Boucherna), III, 321-324
Bāhuka or Vāhuka, name of Nala when a cook, IV, 277, 284-288
Bāhuśakti, King of Kānyakubja, VI, 4
Bāhusālin, friend of Śrīdatta, I, 107, 111-114, 119
Bahusasya, village called, VI, 115
Bahusuvanakā, Royal grant named, I, 78
Bahvīrīcas, verses handed down by the, II, 247
Bairāgi community of religious mendicants in Bengal, I, 243
Baisākh (April-May), the month of, VIII, 271
Baitāl Pachīṣī; or Twenty-five Tales of a Demon, The, W. B. Barker and E. B. Eastwick, VI, 226, 232n¹, 267n², 273n², 276n¹, 278n¹, 285n¹; VII, 199n¹; 204n, 211n¹, 212n¹, 215n¹, 222n¹, 233n¹, 241n¹, 244n², 249n², 250n², 256n¹, 258n¹, 260n¹, 262n¹
Baitāl Pachīṣī, the first translation of the Sanskrit Vēḷalopaṇchāvīṃśati, VI, 226, 250
Baitāl Pachīṣī oder die fünfundzwanzig Erzählungen eines Dämon, H. Oesterley, III, 204; VI, 226, 227, 227n², 240, 269, 272, 273n¹; VII, 213, 241n¹, 250; IX, 47n³
Baitī, Anupu and, two brothers called, II, 120-121
Bait Ullah, circumambulating the, at Mecca, I, 192
Bājīky Bidpajovy (Fables of Bidpai), Františka Trčkovského, V, 237
Bājīky Bidpajovy, Eduard Valečka, V, 237
Baku, Rākshasa named, VII, 235
"Baka," An Index to the Names in the Mahābhārata, S. Sorensen, VII, 235n¹
Baka Jātaka (No. 38), V, 48n¹
Bakakachehha, province of, I, 66, 72
Bakek—i.e. Piper chaba used as substitute for betel-leaves, VIII, 247
Baker's custom in Nottinghan, I, 14n
"Bakht and his Wazir-Rahwan, King Shah," cycle of stories called, VI, 260
Bakhyyār Nāma, the, II, 123
Bakonga, sneezing customs among the, III, 313
Bakongo, Among the Primitive, J. H. Weeks, III, 313, 313n¹
Bakula trees, I, 222
Baladeva, father of Saktideva, II, 174
Baladharma, Brāhmaṇ named, VIII, 117; a commander-in-chief, VII, 67, 68
Bālāghāt District Gazetteer, Low, III, 101n
Balāhaka, the mountain, IV, 185
Bālakhilyas, divine personages the size of a thumb, I, 144, 144n²
Balance, one of the five ordeals, the, VIII, 196n
Bālapaṇḍitā the wise maiden, I, 46n²
Balarāma, brother of Kṛṣṇa, VI, 111n³
Balāsura, the foolish washerman, VI, 84
Balavarman, a city named, V, 19
Bālavinashtaka (young deformed), I, 185
Bald man and the hair-restorer, story of, the, V, 83-84
Bald man and the fool who pelted him, story of the foolish, V, 72-73
Balder the Beautiful (The Golden Bough), J. G. Frazer, VI, 1n¹
Balder, illuminating power of, VI, 1n¹
INDEX

PAGE 81

Baldness, darbha grass a charm against, I, 56n

Bali (daily meal offered to animals), I, 21, 21n

Bali (East Indies), disease-transference in, III, 38; widow-burning still practised in, IV, 257, 258

Bali, King of the Daityas, I, 108, 108n; V, 198; VI, 107n; VII, 36, 96, 98n; VIII, 44

Balios and Xanthos, conversation of Achilles with his horses, II, 57n

Banatk caste, betel in puberty ceremony among the, VIII, 276

Banjara, Banug, Bandhumati, Bandhula, Bandhudatta, Bandras, Bananas, Ban

Baluchistan, Baloches, Balmung, Balls Balkash, Balkan, Balkan, Balkios

Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Bah, Ba
Baradhamaṁ, a city, VII, 204
Bardwān, west of the Hūghli river, III, 172
Bareli, in Rohilkhand, VI, 69n
Bargain of Vindumati, the strange, II, 229
Barhut (Bharahut), the sculptures at, I, 42
Baring-Gould, S., note in Henderson’s *Folk-Lore of the Northern Counties*, II, 104n
Bark, areca-nuts substituted by, VIII, 286
Barlaam and Josaphat, II, 290
Barley, the magic, VI, 55, 55n², 56
Barnett, Dr L. D., IV, 92n³; Author’s Epilogue to the K.S.S. translated by, IX, 87n¹; on a passage of the Bṛihat-kathā-maṇjarī, VI, 173n¹; on the translation of Aiśaṇāḍri, VIII, 108n¹; translation of passage in the K.S.S. by, VII, 140n¹; translation of twelve ślokas of Kshemendra’s Bṛihat-kathā-maṇjarī by, VII, 64, 65
Baroda forbids castration, Gaikwār of, III, 323
Barraqa, white city of al-, III, 260n
Barren women, bathing in a child’s blood, IX, 143; drinking of blood by, I, 98n; pretended dohadas of, I, 227
Barrenness, mandrake used to cure, III, 153

“Bāruis,” The Tribes and Castes of Bengal, H. H. Risley, VIII, 271, 271n¹

Bar yuchre (fabulous bird of the Rabbinical legends), I, 104
Barygaza, the modern Broach, VII, 106
Basant Panchmi, festival of (commencement of spring), I, 244
Bāṣdeo or Vāsuki, king of the snakes, VII, 236
Base of Kailāsa, circumambulating the, I, 3n
Basezi, people who eat human flesh, II, 199n
Bāsil, Tulasī or sacred, II, 82
Basilisk, II, 299n¹, 306; III, 112n¹
Basilisks as guards of the cave of Trīśirsha, VIII, 75, 75n¹, 76
Bāsivis, dancing-girls or women dedicated to a deity, I, 255-267; III, 326

“Bāsivis: Women who through Dedication to a Deity assume Masculine Privileges,” F. Fawcett, *Journ. Anth. Soc. Bomb.*, I, 155, 155n¹; III, 327
Basket containing girl set adrift on the Ganges, II, 4; used for carrying betel, VIII, 253; used by lover for entering a house, V, 147, 147n¹
Baskets of first-fruits (λικνον), I, 15n
Basmele Romāne, L. Śākīnē, VI, 138
Bas-reliefs at Amarāvati, I, 125n¹; at Barhut, I, 42; of the Han Dynasty, II, 204
Basri tree (Ficus religiosa), II, 253
Bassorah, a merchant of, V, 97n¹
Bastardy, the accusation of, IX, 82, 82n¹
Bāsuki, the queen of the serpents, VIII, 274, 274n¹
Bataksche Vertellingen, C. M. Pleyte, VIII, 231n⁶
Bateswar (Bateshar), VII, 229, 229n¹
Bath of blood as cure for leprosy in German folk-tales, I, 98n; of hot coals, lying in a, I, 70n¹; of purification, annual, VIII, 19; qualifying for marriage, VII, 27
Bath kol (bodiless voice), Hebrew, I, 16n¹
Bathana or Paithana of Ptolemy (Pratishṭhāna), I, 60n¹
Bathing, auspicious, I, 183; in enchanted water, change of sex through, VII, 224-226; in the Ganges, I, 32, 67; girls or nymphs, stealing the clothes of, VIII, 58, 58n², 213-215; IX, 20, 20n¹; in the sacred tank at Versāli, I, 225, 226; in a tank of blood, I, 97, 97n, 98n; IX, 143
Bathing-place called Kramasara, VI, 107, 112; of Pāpāsodhana, holy, III, 128; of Pushkara, holy, IV, 23
Bath-sheba, story of David and, III, 277
Battle, description of, VI, 160, 161; VII, 175; VIII, 161, 161n²; IX, 31; of King Chamarabāla, IV, 199, 200; of Rāma and Rāvāṇa, II, 84n¹; the Valkyries deities of, VIII, 224, 225

“Battle of the Birds,” Campbell, *Tales from the West Highlands*, III, 237
INDEX

"Battle Section" (Yuddakānda) of the Rāmāyāṇa, II, 84n

Baṅga, Ibn, II, 268, 268n4

Bawd, the cuckold weaver and the, V, 47n3, 223-226; VI, 271; Marubhūti tricked by a, VIII, 60; named Makaradanshtra, I, 189-141, 146-149; named Makarakat, V, 7-10, 12, 13; named Yamajihvā, V, 5, 6, 10, 11, 13

Bayadère, dancing-girl (from Portuguese bailar, to dance), I, 253, 253n1

"Bayadère; or, Dancing Girls of Southern India," J. Shortt, Mem. read before the Anth. Soc. of Ldn., I, 253, 253n1

Bayard, the Karling legend of, II, 57n1

Beads in Tibetan and Burmese rosaries, number of, VI, 14n1

Beaks and feet of coral, swans with, VIII, 135

Bear and Hiranyagupta, the, I, 53, 54; transformation into a, VII, 42n1

Beards in Ancient Egypt, custom of wearing, V, 258, 254

"Bearer of the Betel-bag," important function of the, VIII, 254, 254n4

Bēṣ (the ancient "Yphares), II, 282

Beasts and birds, knowledge of the speech of, IV, 145; VII, 3, 3n3, 199

Beating, resuscitation by, VI, 265, 265n3, 266; wife with creepers, passion renewed while, V, 21, 22

Beauties of woman, the five, VIII, 248n

Beautiful maiden fascinates mad elephant, VIII, 111, 111n3; woman Tilottamā made by Visakarman, II, 14, 14n

"Beautiful Palace East of the Sun and North of the Earth," Thorpe, Yuletide Stories, I, 25; II, 80n, 190n1, 219n3

"Beauty and the Beast" motif, II, 254; III, 92n2

Beauty depicted on rock-carvings of ancient India, type of, I, 30n2; the foot of wonderful, VIII, 33; the Goddess of (Lakshmi), VII, 129, 129n4, 137; illuminating, VII, 5, 149, 180; VIII, 110, 111; metaphors of Hindu, VII, 8, 140; old age the chief of, III, 248; similes of Hindu, V, 7, 26; VI, 125; VII, 64, 65; VIII, 13

Beccan and Brigit, III, 20n3

Beckoning in the East, way of, VII, 88, 88n2

Bed, of lotus leaves, VII, 143; VIII, 168, 168n3, 171; IX, 39; of lotus leaves and sandalwood juice, VII, 101, 101n1; the magic, I, 26; with seven mattresses, lying on a, VI, 219, 220; of spikes, lying on a, I, 79n1

"Bed " sybarite, VII, 206, 206n3, 209

"Bed-sybarite " story, analogues to the, VI, 288-292, 293-294

"Bed test " story from the Orient to Scandinavia, the route of the, VI, 292

Beda, caste of, I, 258, 258n1

Bedja, tricks employed by the, III, 51n

Bedōyās and nāts, gypsy tribes, I, 240

Beds, fastidiousness about, VI, 218, 219, 220, 288-294

Bee, ogre's life dependent on that of a queen, I, 131

Beer, country (boja), III, 326

Beer-can, inexhaustible, V, 4n1

Bees, Guhachandra and the Brāhmaṇ assume the shape of, II, 42; and spiders as symbols of human creatures, VI, 31, 32

Beggars' death in the Rhampsinitus story, incident of the, V, 274

Beggars, Pavayās live as, III, 323

Begging-basket, gopālām, I, 256

Begging-cry of the bāsci—is " Govind," I, 257

Behecrā, the goddess, III, 321, 324, 325

Behran, the Emperor, VI, 287; VII, 210, 211

Beiträge zur Indischen Erotik; das Liebesleben des Sanskritvolkels nach den Quellen dargestellt, R. Schmidt, Leipzig, 1902; Berlin, 1911, I, 284n1; III, 320; V, 195

Beiträge zur Kenntniss Indischer Dichter, Professor Aufrecht, V, 136n3


Beiträge zur vergleichenden Sagen- und Märchen-Kunde, M. Gaster, V, 128n
Bel, fruit of the (vilca), III, 159, 150n², 160

Belief in change of sex at the soul's transmigration, VII, 230; that corpses rise from their tombs in the form of vampires, II, 61n¹; in a "double," I, 37n²; about the fate of man, Eastern, VII, 24, 24n¹; in magic properties of blood, I, 98n; in the poisonous look of snakes, II, 298; about Rāhu in the Central Provinces, II, 82; in the sanctity of iron among the Doms, II, 168; in sex-changing rites in India, VII, 229; in transmigration of souls, II, 241; IV, 25n⁴; in tree-spirits, V, 179n¹; in vampires in Egypt, II, 61n¹

*Belief in Immortality, The*, J. G. Frazer, III, 314, 314n²; VI, 137; VIII, 225, 225n⁴, 308n¹

Beliefs, ancient Indian medical, III, 50n¹, 51n, 52n

Bellary district of Madras, *Basivis* in the, I, 255; production of antimony in the, I, 213

"Bellephoron, Tale of," Apuleius, *Golden Ass*, II, 60n²

Bellerophon and Anteia, II, 120

"Bellerophon Letter" *motif*, II, 114n; III, 277, 279. See also "Letter of Death"

Bellows of Hephaistos, the magic, III, 56

*Bellum Goticum*, Procopius, IV, 255

Belly of a boar, man issuing from the, IX, 49; of an elephant, man and woman found alive in the, IX, 49; of a fish, persons issuing from the, VI, 154, 154n³⁴; IX, 59; of a large fish, a whole ship found in the, IX, 51, 51n¹

Belt worn by dancing-girl, gold or silver, I, 253

Benares, the religious capital of Hinduism, II, 88-90, 159, 160, 174, 196, 199, 200, 207, 210, 212; VII, 29n²; 220; IX, 5n³, 69; Brahmadatta, King of, I, 20, 21; II, 88, 89, 91, 95, 115; III, 304; *gandharbs* in, I, 240; pilgrimage to, VII, 27; Benares—continued

Pratāpamukuta, King of, II, 200; sectaries of Śiva in, VIII, 183n³

Benedictions after sneezing, III, 308-315

Benefits obtained by marriage of a daughter, III, 24, 26; resulting from the *āśvamedha*, IV, 14

Benfey, Th., I, 46n², 51n¹; III, 75

Bengal, animal sacrifices to Śiva in, VI, 20, 20n¹; the Bhandāris of, II, 229n²; Bihar, the country of the sugar-cane, VII, 15n¹; customs connected with lights among the Savaras of, II, 168; Ganges valley and Rajputana, *sālī* strongest in, IV, 263; grammar used in, I, 75n¹; hard life of women in Eastern, II, 19; method of producing males in (*Goddāni* or *Ulki*), I, 50n; the probable home of the Hitopadesa, V, 210; religious mendicants in, I, 248; worship of the deity of betel cultivation in, VIII, 271

Bengali names for betel, VIII, 239; snake with a knob at the end of his tail, V, 135n¹; version of the *Vikramacharita*, VII, 252, 252n²

["Bengali Folklore Legends from Dinajpur"] G. H. Damant, *Ind. Ant.*, I, 42, 131

Beṇḍāyaṇa, Mūladeva, King of, VII, 218, 219

Bentinck, Lord William, abolition of *sātī* by, IV, 263

*Benu* (phoenix—*i.e.* stork, heron or egret), the symbol of the rising sun, I, 103, 104

Beovulf, F. Panzer, VII, 120n²

Berbera (Pi-p'a-lo), "camel-erane" of, I, 104

Beria (*Bejiyā*) caste, III, 51n


Berni, recasting (*Rifacemento*) of Boiardo’s *Orlando Innamorato*, VI, 280n²

Bernier, François, account of betel-chewing, VIII, 267, 267n², 268; mention of the *dēt-dāts*, I, 250
Bes, the ancient Egyptian god, I, 216

Beschrijving van Barabudur, N. J. Krom and T. von Erp, VI, 283n^4

Bestiary or Physiologus, the, IX, 165, 166


"Betel-Nut Chewing," Every Saturday, VIII, 318^n1

"Betel-Nut Chewing," Leisure Hour, VIII, 318^n1


"Betel-Nut Tree," Penny Magazine, VIII, 318^n1

Bethgelert, the parish of, N. Wales, V, 188^n1

Betrayal of her father, Angāravatī's, VIII, 109, 109^n1

Betre (betel), García da Orta on, VIII, 241, 242, 243, 244, 245

Betrothals, use of betel at, VIII, 293, 296

Betūl district (Central Provinces), tikīl or spangles in, II, 23n

"Beutel, Māntelehen u. Wunderhorn," Kaden, Unter den Olivenbäumen, I, 26

Bewildering science, the, IV, 56

Bewildement one of the six faults of man, II, 106^n1; a weapon of Hindu mythology, arrow of, I, 184, 184^n1

Bewitching (Mohani), II, 212^n1

Bezoar is antidotal (Sir Thomas Browne), VIII, 195^n1

Bhadda-Sāla-Jātaka (No. 405), I, 225

Bhadra, prince named, IX, 49; river, philosopher's stone thrown into the, III, 161^n1, 162n

Bhadrā, a Vidyādharī named, II, 66-69, 71, 75-80

Bhadrabāhu and his clever minister, King, VI, 12-14

Bhadradanta, elephant called, VI, 12, 13

Bhadra - Ghaṭa Jātaka (No. 291), V, 3^n1

Bhadrakāli (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), I, 262; IV, 180

Bhadrākṣa, king named, VI, 14
Bhadradāpa, a witch, III, 196
Bhadravatī, elephant called, I, 150-152
Bhadrāyudha, son of Vajrāyudha, IX, 3, 6, 36, 38, 39, 40, 49
Bhadrīnāth (Badari, Badarikā), I, 58, 59n1, 79
Bhadurā Jājas, the, VII, 229, 230
Bhaga, an Āditya, IV, 80, 80n1
Bhāgavata Purāṇa, the, trans., Bhirnouf, 4 vols., Paris, 1840-1847, 1884, I, 5n1
Bhāgavata Purāṇa, the, VIII, 78n1, 214, 214n2, 216. See also under Dutt, M. N., A Prose...
Bhāgavata reformation, a history of the saints of the, III, 280
Bhagratha, the sage, VI, 44n
Bhagrathayasaśas, daughter of Praśenajit, VIII, 31, 32, 45, 63, 90
Bhairava (Śiva), IV, 225, 225n2, 227, 227n1; VI, 167, 167n3, 176; VII, 162; VIII, 27; IX, 19, 20
Bhairon, the village god, IV, 225n3
Bhaktamālā, Nābhādāsa, III, 280
Bhamā, wife of Krishpa, III, 232
Bhandāri (barber caste), III, 100n1
Bhandāris of Bengal, II, 229n2
Bhāng, 304; aconite used in making, II, 279
Bhārā—i.e. 20 tulās, VII, 187, 187n1, 188; VIII, 93, 93n1
Bharadvāja, the hermit, I, 75
Bharata, teacher of Urvasī, II, 257, 258; the race of, III, 66
Bharatarohā, minister of Pālaka, VIII, 106, 122
Bharatas, great poem relating to the (Mahābhārata), II, 16
Bharhat sculptures, the, VIII, 129n1; IX, 51n1, 53n1
Bharat tope, carving in the, II, 266
Bharatīhari Nīti Sataka, the, II, 192n2
Bhārūṇḍa birds, II, 220n; IV, 61
Bharvāḍs in Gujārāt, marriage rites among the, III, 37
Bhāṣa, minister of Sūryaprabha, IV, 3
Bhāṣājīna, Vaiśya named, IV, 145, 147, 155; VII, 3
Bhāt woman, Bahucharajī the spirit of a martyred, III, 321
Bhavabhūti, Mahatmādhava, VIII, 17n1
Bhavananda, friend of Somadatta, I, 11
Bhavāni (Pārvatī, Umā, Durgā, Gaurī, etc.), mother of the three worlds, I, 2, 3; II, 143; III, 263, 324; IV, 116; V, 81, 82; VII, 179
Bhāvanikā, friend of the Princess Mrgānākavati, I, 113, 114
Bhavāsrūman, Brāhman named, V, 124; and the two witches, III, 193-195; the transformations of, VI, 59
Bḥāvins (dancing-girls of Bombay), I, 245, 246, 246n1
Bḥāvins and Devis, Ethnographical Survey of Bombay, I, 1909, 246n1
Bheshajachandra, friend of Ajara, III, 246, 248
Bhikṣu or beggar, II, 180n1
Bhilla maiden, the, V, 28
Bhilla, story of the wife who falsely accused her husband of murdering a, V, 80-82, 153n1
Bhillas or Bhels, I, 152n1; II, 89, 89n1; III, 161n1; V, 28, 29; VI, 36, 37, 56, 57, 67, 68; VII, 117, 155, 156, 158, 159, 165, 167; IX, 34, 45, 46, 48
Bhimā, King of Vidarbha and father of Damayanti, IV, 237-240, 244, 246, 250, 276, 277, 278, 282-284, 288, 289
Bhimā, son of Pāṇḍu, I, 107; II, 16; VII, 162n1, 168n1, 293
Bhūmabhāta, son of Ugrabhāta, VI, 142, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 151, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163
Bhūmabhujā, minister of Sundarāsena, VII, 137, 147, 148, 154, 159
Bhūmaparakrama, minister of Mrigān-kadatta, VI, 10, 11, 12, 23, 24, 40, 55, 57, 58, 100; VII, 128, 130, 165, 169, 183, 184, 190
Bhīmapura, city called, IX, 59, 60
Bhīshma, uncle of Dhirarāshtra, and Pāṇḍu, II, 16; VII, 223, 223n1
Bhogadattā, wife of Devabhūti, VI, 83
Bhogavarman, a chief named, I, 52, 53; the merchant, IV, 196-198
INDEX

Bhogavatî, home of the Nâgas (snake-gods), I, 203; VI, 70n²; VII, 1, 71
Bhoja and the thief, King, V, 142n³
Bhojika, a Brâhman named, I, 19
Bhringin, Asura destined to become a, VIII, 138
Bhûnandana, the adventures of King, VI, 106-114
Bhûrivasu, Brâhman named, VI, 108
Bhûtaketu, Vetâla named, IX, 45, 71
Bhutan, aconite in, II, 280
Bhûtas, demons hostile to mankind, I, 197, 206; III, 306, 306n¹; VI, 139, 167; VII, 1, 1n²; Nandin, prince of the, IV, 20
Bhûtâsana, the magic chariot, IV, 3-6, 8, 9, 12, 13
Bhûtisâva, Pâsupata ascetic named, VIII, 55
Bhûtivarman, Râkshasa named, I, 76, 77, 78
Bianconi, Prof. G. G., of Bologna, I, 104, 105
Bible, Dictionary of the, Hastings', VII, 106. For details see under Dictionary . . .
Biblical kâdëshîth (sacred woman), I, 271; laugh is dramatic, most, VII, 254; version of Joseph and Potiphar story, IV, 104
Bibliographie des Ouvrages Arabes, V. Chauvin, 11 vols., Liège, 1892-1909, I, 27, 28, 101n¹, 105, 128n¹, 168, 171, 180n¹, 189n²; II, 46n¹, 58n¹, 108n¹, 122, 131n¹, 136n¹, 147n¹, 151n¹, 190n¹, 193n¹, 202n¹, 224n¹, 297n²; III, 4n¹, 21n, 68n¹, 76, 82n¹, 105n¹, 127, 167n², 191n¹, 204, 227n¹, 260n¹, 272n¹; IV, 48, 132n¹, 235n², 249n; V, 3n¹, 16n¹, 66, 87n¹, 94n², 101n¹, 122n¹, 133n¹, 147n¹, 153n¹, 177, 181n¹, 183n¹, 210, 219, 220n¹, 232, 234-242, 266; VI, 16n, 18n¹, 50n², 62, 74n, 84n¹, 188n¹, 241, 249, 250, 260, 260n¹, 273n², 275n¹, 287n¹; VII, 52n¹, 82n¹, 160n¹, 203n¹, 213, 224n¹, 252n¹; VIII, 107n, 219, 227n²; IX, 22n¹, 38n², 82n¹, 142, 153, 155, 161
Bibliography on alchemy, III, 162n²; of the MSS. of the Secrètum Secretorum, II, 288n¹
Bibliography of Sir Richard Burton, Annotated, N. M. Penzer, I, 234n², 236n³; II, 10n; V, 193; VI, 227n¹
Bibliography of Indian Geology and Physical Geography, A, T. H. D. La Touche, VIII, 65n¹, 96n⁸
Bibliophilists, Society of English, II, 2n¹; III, 126
Bibliotheca Chemica, J. Ferguson, III, 162n
Bibliotheca Indica (Asiatic Society of Bengal), I, 37n², 47n, 237n¹
Bibliothek des litterarischen Vereins in Stuttgart, VI, 287n²
Bibliothek Orientalischer Märchen und Erzählungen, vol. i, Battal Pachisi, Hermann Oesterley, VI, 226, 227, 227n², 240, 269, 272, 273n⁶
Bibliothèque des Curieux, I, 236n⁸,
Bibliothèque de l'École des Hautes Études, "Le Roman de Renard," L. Foulet, III, 34n
Bibliothèque Nationale, La, I, 28; IX, 185
Bidâs, a betel "chew," VIII, 274
"Bidental," Dictionary of Greek and Roman Antiquities, W. Smith, VIII, 156n¹
Bidpai and Pilpay, the first European use of the name, V, 240
Bidpai (or Pilpay), Fables of, V, 41n¹, 46n¹, 218
Bihangama and Bihangami, the two immortal birds, III, 29n
Bihar, kingdom of Magadha in South, II, 282
Bihar Peasant Life, G. A. Grierson, VIII, 275; IX, 150, 160
Bijjalâ, favourite wife of King Uccala of Kashmir, IV, 266, 267
Bikh (Nepal aconite), II, 279
Bikram, son of Gandharbsen, VI, 232, 233, 234, 239
Bilârî-kostiya Jâtaka (No. 450), III, 179
Bilaspur, country of, VII, 230
Bile of the green tree-snake as poison, II, 303; of the green water-frog as poison, II, 303; of the jungle-crow as poison, II, 303

Bültur Kösch, Türkische Märchen., T. Menzel, VIII, 107n

Bimba (an Indian fruit) likened to a girl's lips, I, 31, 31n²; VII, 10, 10n²

Bimbaki, King, I, 112, 113, 119

Bimbisāra, dohada of the wife of King, I, 223

Bindo, a master-builder, V, 267, 268

Bindu, "point," wound given by teeth on woman's body, V, 194

Bindumāda, "garland of dots," a row of teeth-marks on a woman's body, V, 104

Bīrā, measure of eighty betel-leaves, VIII, 272

Birbal, court-jester of the Emperor Akbar, story of, V, 65

Bird, Alexander and the gigantic, I, 103; in Buddhaghosa's fables, hathāhītika, I, 104; carries Śakkīdeva to the Golden City, II, 219, 220; description of the Garuḍa, I, 103; Drīḍhavratā changed into a, VIII, 182, 182n²; Garuḍa, III, 56, 67, 170, 210; half-lion, half-eagle, the griffin a, I, 104; the hare, and the cat, the, V, 102, 102n², 103; the monkeys, the firefly and the, V, 58, 59; named Kapinjala, V, 102-103; named Long-lived (Cirama-jitoj), VII, 234; poisons food, dead snake carried by a, VII, 32; of Rabbinical legends, bar yuchre the fabulous, I, 104; of the race of Garuḍa, I, 98, 98n², 99, 103-105, 142, 143, 144, 146, 147, 222; which shakes the fruit from the tree bearing all things useful to mankind, I, 103

Bird-genii in rock-carvings, I, 103

Bird-king, Suparnā, III, 181

Bird-machine, travelling in the air, the wooden, IX, 140

Bird-maidens on the sculptures of Bōrō-Budur in Java, VI, 283

Bird's story, the golden-crested, V, 160

Birds and beasts, the great tale related to the, I, 90, 91; bhārūnda, III, 61; Bihangama and Bihangami, Birds—continued

the two immortal, III, 29n; from choosing the owl king, how the crow dissuaded the, V, 100, 100n¹, 102, 103; in comparatively recent times, proof of existence of gigantic, I, 105; encounters at sea with enormous, I, 104; gardeners in form of, VIII, 170; gold produced by eating, VIII, 59n³; hiding in the feathers of, II, 219n², 220n; with human flesh, feeding, VI, 122n², 123n; king of the (Garuḍa), II, 151, 152, 154, 155; the king and the two wise, VI, 183, 183n², 184, 186, 189, 267-272; knowledge of the speech of, II, 107n¹; VII, 3, 3n², 137n³, 199; like vultures, enormous, II, 219; made at the January sanskritānti, images of, VIII, 19; the most popular index in Indian tales, I, 131; mythological, VII, 56, 56n; overheard by Śaktideva, conversation of, II, 219, 219n¹; sārasa, VIII, 24

Birds, Aristophanes, II, 152n²; VIII, 148n²; IX, 3n¹

Birds, A Dictionary of, A. Newton, VI, 183n²

Birds of India, The, T. C. Jerdon, VI, 71n², 183n²

Birdwood, Sir George, remarks on the swastika, I, 192

Birth of Adonis, the legend of the, VI, 15n²; adventures of Jimñātavāhana in a former, II, 141-149; of Antichrist, announcement of the, II, 39n²; ceremonies, betel used in, VIII, 316; of child ends a curse, VIII, 59, 59n²; of Gautama, I, 242n²; of Gunādhya, I, 61; of Karttīkeya, II, 100-103; of King Śimhavikrama, former, V, 36; of the King of Vatsa, III, 67; of the king's horse, former, II, 56; of Madanamanehūkā, III, 131; of Naravāhanadatta, II, 161-162; Pārvatī gives Rākshasas maturity at, I, 204; power of remembering former, II, 149; of Putraka, I, 19; the result of demerits in former, VIII, 166; of Sahasrānāka, I, 95; of Servius Tullius, VIII, 114n²; the signs of royal, VII, 18, 20; of Śinhaparākrama's wife, previous, II,
INDEX

Black—continued
rites, II, 99n; VI, 51, 51n², 52n, 123, 149n¹, 150n; magic, sympathetic, IX, 27, 27n¹; Mountain, Asitagiri, VIII, 108, 103n¹, 104, 105, 124, 131, 132; IX, 1, 113; ointments, magic, IX, 45n¹; oxide of manganese used as kohl in ancient Egypt, I, 215; pigment applied to the eyes, anjana, VII, 168n¹; powder, antimony or galena applied to the eyes as a, VIII, 65n¹; tongue, man protruding long, VI, 10n⁴

Black Magic, The Book of, A. E. Waite, III, 203
Blackening and anointing the bodies of thieves, VII, 216, 216n²; of the teeth (missi), rite of, I, 240, 244
Blackheads, strange cure for, I, 191
Blagden, C. O., on betel-chewing in Sumatra, VIII, 294; on the island of Karpūra, IV, 224n¹
Blaming one’s relations without cause (nigrahaḥ), III, 3n¹
Blanket (cambylia), country-made, I, 256
Blazing eye of Śiva, the, VI, 31n¹
Blessed, Svarga, abode of the, I, 59; II, 257; III, 139; IV, 119; the Isles of the, VIII, 233
Blessing, ceremony of holy-day (punyā-havāchana), I, 245
Blessings of Mahatmas, sex-changing, VII, 229
Blicke in die Geisteswelt der heidnischen Kolts, F. Hahn, V, 65
Blind, Dhṛitarāṣṭra born, II, 16; executioners when attempting to impale Somadatta become, II, 96; prince, cure of the, III, 61
“Blind Man and the Cripple, The,” Russian Folk-Tales, W. R. S. Ralston, V, 183n¹; VI, 73n³, 170n³
Blindness, causes of Tiresias’, VII, 227; cured by “Act of Truth,” III, 180; cured by chaste woman, III, 171n¹
Blisters produced by the rays of the moon, VII, 11
Blockhead Brāhmaṇa, giving priapic cake to the, I, 13, 13n², 14
Blockhead (“Haripriya” or “Harī-śarman”), III, 70n²
Blocksberg, dancing with the Teutonic Bhairava on the, IV, 227n¹

Birth—continued
160; of Somaprābha, II, 39, 40; speaking immediately after, II, 39, 39n¹; of Śṛṅgabhuja, III, 219; as a swan, story of the Princess Karpūrīkā in her, III, 292-293; of the two swans, former, I, 20; of Udayana, I, 99, 100; the unchangeable effect of actions in a previous, VII, 148, 154; of Vararuchi, I, 16; the water-spirit in his previous, V, 123-124

“Birth, Supernatural,” motif, II, 130n¹; III, 263, 263n²
Birth of the War-God, R. T. H. Griffith, VI, 3n¹
Birth-chamber, the auspicious, II, 161; iron rod kept in the, II, 166; lights to scare away evil spirits in the, II, 168; precautions observed in the, 166-169; III, 181n, 132n
Birthplace of Krishṇa, Mathūra, I, 138, 231; of the Paṇḍatantra, V, 208
Birth-rate in India, the high, II, 18
Births of the Buddha, tales of the previous (Jātakas), I, 282; Pārvatī’s former, I, 4, 5; remembering former, V, 30, 36, 38, 124, 158, 173, 191, 192; VI, 86; VII, 55; VIII, 141, 142, 200, 201, 205, 207
Bīś (Nepal aconite), II, 279
Bismarck Archipelago, polyandry in the, II, 18
“Bitch and Pepper” motif, I, 158, 159, 169-171
Bite, the amorous, II, 305; Nala becomes deformed by a snake’s, IV, 245; of the poison-damsel fatal, II, 291
Bite (dasa), IV, 245n²
Bites, marks of scratches and, V, 181, 181n¹, 193
“Biting with the teeth” Daśanachchhedaya, V, 194, 195
Bitten off, nose of faithless wife, VI, 188, 188n¹; IX, 76; by a poisonous snake, Mahīpāla, IV, 228, 229
Black aloes, VI, 219; by betel-chewing, mouths and teeth coloured, VIII, 259, 260, 261, 262, 286; castanets give the best tone, VIII, 35n¹; cobra on a picture, painting a live, VI, 91; colour feared by evil spirits, I, 212, 217; magic, nudity in, II, 117; magic
Blood, bathing in a tank of, I, 97, 97n², belief in magic properties of, I, 98n; covenant, I, 98n; _dohada_ for the king's, I, 223; epithet denoting the price of a man's (Satadāya), II, 240; in the forest, seven stories written with, I, 89, 90; given from the right knee to satisfy _dohada_, I, 223; over graves, custom of pouring, VI, 137; ground inside magic circle smeared with, VII, 122; of husband mixed with betel and eaten by bride, II, 24n; mixed with lac dye, II, 24n; mixing or exchanging, by bride and bridgroom, II, 23n; to procure a son, bathing in, I, 98n; IX, 148; produced through cutting off the head of a drawn figure, IX, 27, 27n¹; rite, use of vermilion a survival of the, II, 23n, 24n; thirst of vampires for human, VI, 137; of a serceeh-owl, ungent of the, III, 152; turned into sap, I, 58, 58n²; in the water, Supreme Soul sprung from drops of, I, 9


Blood-bath as a cure for leprosy in Germany, I, 98n

_Blood Covenant, The_, H. C. Trumbull, Ldn., 1887, I, 98n

Blood-drinking by barren women, I, 98n

"Blood-fetcher," the sword of Hieme, I, 100n¹


Blood-sucking vampires, VI, 137, 138, 140

Bloodthirsty rulers of early Egyptian dynasties, customs connected with, IV, 256, 257

Bloomfield, Prof. M., Foreword to Vol. VII, IX, 82n¹

Blossoms of trees waving like chowries, VI, 168

Blue lotus, body resembling a, VI, 115; lotus, eyes like a, I, 30; V, 197; VI, 212; VII, 160; lotuses, garland of, V, 118; VIII, 30

Blue-stone image at Puri, the sacred, I, 242

Blue-throated one (Nilakanṭha)—i.e. Siva, I, 1n²

Bluebeard, identification of, II, 224n

_Boar_, Asura assuming the form of a, VIII, 108, 109; chased by Chanda-mahāsena, a wild, I, 126; Hiranya-kša killed by Vishṇu in the form of a, VII, 168, 168n¹; man issuing from the belly of a, IX, 49; pursued by Śaktideva, II, 230

_Bodhisattva_ (a future Buddha), a, II, 189; III, 252n², 304, 305; V, 158-157, 160-164; VI, 76, 78, 80, 86, 92, 96-98, 284; incarnation of a, VII, 49, 58, 61


_Bodhisattva Avadāna_, "Kṣānti Jātaka," I, 20n²; III, 20n¹

Bodice, _angia_ or _angiyā_, II, 50, 50n⁵; assumption of the (angiyā), I, 240; _kūrī₄₇_ the Kashmīrīan, II, 50n³; of Western India, the _chōli_, II, 50n⁵; worn by Hindu and Mohammedan women of the North, II, 50n⁵

_Bodies of girls like the moon and the priyangu_, IX, 8, 9, 28; revealed by clinging garments, I, 69, 69n²; VIII, 64, 64n¹; of thieves blackened and anointed, VII, 216, 216n²; in trees by magic, concealing, VIII, 185; of vanquished chiefs exposed by Āmen-ḥetep II, V, 254; of women found in the tomb of Āmen-ḥetep II at Thebes, IV, 256

_Bodies, position of the heavenly, as omen_, I, 134

"Bodiless, The " (anangā), II, 164n¹

Bodiless voice (Hebrew _Bath kol_ and Arabic _Ḥāṭif_), I, 16n¹, 123

Bodily marks, interpreting (_Sāmu-drika_), I, 7n¹

_Body, animating a dead_, II, 62; charm to return to former, IV, 20, 21, 25; in the "External Soul" _motif_, life in special part of, VIII, 107n; fire in one's own, _vṛika_, II, 256; of Gaya-sura, use of the, VII, 84n³, 85n; gift of wishing-tree and own, VIII, 124, 124n¹; giving away flesh from own,
INDEX

Body—continued
VI, 122, 122n3, 123n; VII, 126, 126n3; of Indradatta guarded by Vyādi, I, 38, 39; like a sīrisha flower, I, 69; III, 146; VI, 44; VII, 145; VIII, 172; magician enters another, VII, 114, 115; note on the power of entering another's, IV, 46-48; Rāhu a demon with a headless, IX, 88n; of Rāhu the progenitor of meteors and comets, II, 81; of the Rākshasa, Mrigānkavati emerges alive from the, VII, 22; rites for the creation of a new, I, 50n1; rubbing ashes of cow-dung on the, VII, 250; of thief dragged or driven through streets, V, 268, 282; of thief hung from wall, V, 247; three qualities of the, VII, 27

"Body, Entering Another's," motý, I, 37, 37n3, 38n; IV, 46-48; VII, 260

Boettiger, M., on Schiller's ballad "Der Gang nach dem Eisenhammer," II, 115n1

Bogams, Telugu dancing-girls, I, 244, 245

Boghaz-Köi, discovery of cuneiform tablets at, III, 257

Bohemia, disease-transference in, III, 38

Böhmisches Märchenbuch, A. Waldau, I, 20n, 26; II, 76n1, 190n1; III, 48n1, 152, 191n1, 227n; IV, 230n2; V, 53n2, 130n1; VI, 36n1, 73n3, 94n1, 136, 277, 279; VII, 3n3, 61n1; IX, 37n1

Bohn's Classical Library, V, 245n1; VII, 206n4, 232n1

Bohn's edition of Gesta Romanorum, II, 113n1; V, 138n1; of Herodotus, III, 127; of Theocritus, III, 310

Boie - Dipsodomorphina, green tree-snake, II, 303

Boiled rice given to the dead at Hindu funerals, V, 145n1

Bokhara, fire customs among the Tājiks of, III, 131n3

Bold gambler Thiṅṭhākarāla, the, IX, 17-26

Bolinbrook, Roger, a necromancer, VI, 24n

Bologna or Alexandria, a virgin Lucia of, III, 20n1

Bombay, dancing-girls (Bhācins) of, I, 245, 246, 246n1; district, belief in sex-changing rites in the, VII, 229; former practice of infanticide in, II, 18, 19; Sanskrit Series, V, 216; superstitions about "External Soul" in, I, 37n2


Bombay, The Folklore of, R. E. Enthoven, VII, 229, 230n1

Bombay Gazetteer, the, II, 119, 168, 169, 282n; III, 37, 207n3, 322, 324, 325; VII, 26, 230

Bone, one of the five beauties of woman, VIII, 248n; used in sign language, a cube of, I, 80n1, 81n

Bones, circle of yellow powder of, VII, 122, 123; of the Harpagornis discovered by Dr Haast, I, 105; the lute of, III, 187, 188; like a mountain-peak, pile of snake, VII, 55, 56

Bonthuk caste, areca-nuts in ordeals among the, VIII, 276

"Book" or "section," tantra, V, 207

Book XII, note on the position of, VII, 194-196

Book containing charm for raising the dead to life, VI, 180, 181

"Book of Creation," the, III, 59

Book of Thoth, the magic, I, 37n3, 129, 130

Book of Tobit, the apocryphal, II, 69n3

"Book of the Knowledge of Ingenious Contrivances," Kitāb fi ma'rifat al-ḥiyāt al-handasiya, Al-Jazari, III, 58

Book of Ballymore, the, VI, 281

Book of Black Magic, The, A. E. Waite, III, 203

Book of Duarte Barbosa, The, M. Longworth Dames, II, 18, 269n1, 300, 300n4, 301, 303; III, 329; IV, 269, 279; VIII, 96n4, 258n2

Book of the Dun, the, VI, 281

Book of Noodles, Clouston, III, 231n1; VII, 68, 168n1

Book of Ser Marco Polo, The, Yule and Cordier, 2 vols., 1908, I, 63n1, 105, 141n3, 213, 242n4, 247n3; II, 85n1, 266, 268, 268n4, 302, 302n2; III, 85n1, 201, 202, 307n1, 329; VI, 150n1; VIII, 245, 246n3, 247, 256, 257
Book of Sindbad, differences between the Seven Sages and the, V, 260; differences between the Dolapithos and the, V, 263; frame-story of the, V, 259; the Seven Palaces, the Arabic version of the, V, 122n¹; VI, 255, 260; VII, 214

Book of Sindbad, W. A. Clouston, Privately Printed, Ldn., 1884, I, 27, 45, 170, 171, 186n¹; II, 114n; 120, 121, 122, 222n; IV, 132n²; V, 122n¹, 127n¹, 267; VI, 255, 256n¹, 260n²; VII, 214n², 221, 222n²

Book of the Thousand Nights and a Night. See under Nights

Book of the Twelve Prophets, The, G. A. Smith, II, 194n

Books I-XVIII of the K.S.S., discussion of, IX, 95-116

Books in the K.S.S., tabular list of, IX, 114-115

"Books, Five," the (Paichatamatra), V, 41n¹

Books of Ocean of Story, list of, X, 42

Boon of Gauri, the, III, 81, 82; golden fruits as, III, 139, 160; granted to Kunit, II, 24; granted to Pururavas by the Gandharvas, II, 247, 249

Boons, the choice of two, IV, 195; giver of (Siva), I, 19; granted by Siva, II, 136; VIII, 150, 151; image of Gaṇeṣa which grants, II, 99

Booth on four posts at the ceremony of upavanyam, VII, 26; of sixteen pillars, marriage, I, 244

Boots, magical, I, 25-28

Bot (zizyphus jujuba), decession of, III, 323

Bot, turmeric and lime-juice, powder made of (kumkam), II, 164n¹

Borelli, early attempt at flying, III, 56

Borgias, poisonings by the, II, 279

Bort. The Ban of the, A. J. N. Tremenear, VII, 230n⁵

Born in the interior of a plantain, III, 97; with feet first, children, III, 38

Borneo, betel-chewing in, VIII, 296-297; camphor used in betel-chewing in, VIII, 244, 246; carries found in, IX, 17n²; sacred prostitution in, I, 279; or Sumatra, Karpūrādvipa identified with, IV, 224n³

Bōrb-Boedoeer op het Eiland Java, C. Leemans, J. F. G. Brunnow and F. C. Wijsen, VI, 283n⁴

Bōrb-Budur in Java, sculptures of bird-naiads in, VI, 283

Bos graminicus (Tibetan yak), I, 252; III, 85n, 87n

Bosom, the full, I, 30, 30n². See also under Breasts

Botanical description of betel and areca (Garcia da Orta), VIII, 242, 245

Botha's campaign in German South-West Africa, General, H, 281

Bothvild, daughter of King Nithuth, VIII, 221

Botticher's invention of Dresden porcelain, III, 161n¹

"Bottle Hill, The Legend of," T. C. Croker, Fairy Legends and Traditions of the South of Ireland, II, 26

Bottom of the sea, Sattvasāla's adventures at the, VI, 212, 213

Botta (part of the tāli or marriage token), I, 263

Bouchera, the goddess, III, 321

Bourdeaux, Huon de, the romance of, VI, 280, 280n³

Bow obtained by Śūryaprabha, a magic, IV, 55

Bowls used in betel-chewing, VIII, 250, 253

Boxes for ujjana, I, 212; for arecanuts, VIII, 249, 250; containing jewels, III, 209, 210; for mesēm or kohl, I, 215; for storing lime, VIII, 249, 250, 251, 253, 254, 315

Boxing, Sridatta proficient in, I, 107

Boy, the laugh of the Brāhmaṇ, VII, 96; maintaining mother and aunts even in infancy, I, 19; who offered himself up to save the life of the king, the Brāhmaṇ, VII, 87, 87n¹, 88-96, 250-256; taken for a cat, Brāhmaṇ, V, 167, 168; used as charm, juice from the body of a, III, 152; who went to the village for nothing, story of the foolish, V, 136-137; with a thousand gold pieces exposed at palace gate, VII, 81, 81n¹, 82n, 250


Boys that milked the donkey, story of the, V, 136, 136n⁴
Bracelet of Mrigavati, the, I, 100, 101, 
102; the porter who found a, V, 1, 
2; worn by Hindu women, II, 167
Brogda Mágus Sága, the, IX, 47n
Brahmá, I, 4, 4n², 10n², 77, 96, 96n¹, 
144n², 199, 201; II, 13n², 14, 14n, 
100, 101, 242; III, 22; IV, 23, 49, 
53, 63, 69, 75, 109, 180, 186, 213; 
VI, 6n¹, 93, 98, 108, 113, 265, 277; 
VII, 26, 27, 62, 84n², 96, 205; VIII, 
29, 33, 52, 72, 83, 109n², 144-146, 
149, 151, 152, 152n¹, 153, 155, 161, 
162, 174, 177, 208; IX, 12, 13, 32
Brahmá form of marriage, I, 87
Brahmachárín, an unmarried religious 
student, II, 180n¹
Brahmachárín’s son, story of the, V, 89
Brahmadáñ in, hermit named, VI, 30, 
31
Brahmadatta, Brähman named, III, 
109; King of Benares, I, 20, 21; 
II, 88, 89, 91, 95, 115; III, 304; 
a merchant’s son, III, 20-32; and 
the swans, story of King, VII, 
133, 133n¹, 134-136, 138, 142-143, 
144, 209
Brahmagranthi, a knot on the sacred 
thread, VII, 27
Brahman and átman, connection be-
tween the words, VI, 34
Brähman, the Absolute, one of the four 
states of the soul, VII, 26; Agni-
sarman and his wicked wife, the, 
IX, 75, 75n², 76-77; who became 
a Yaksha, the, V, 125; blockhead 
giving priapic cake to the, I, 13; 
boy who offered himself up to save 
the life of the king, the, VII, 87, 
87n¹, 88-96, 250-256; boy taken for 
a cat, V, 167, 168; brothers, tale 
of the two, I, 12, 13, 16; brothers 
who resuscitated the lion, the 
four, VII, 108, 108n¹, 109-111, 258-
260; brothers, the three, III, 109-
110; who built castles-in-the-air, 
the, V, 183n¹, 214, 228-229; caste, 
marrige forms for the, I, 87; 
cheated to believe his goat is a dog, 
V, 104; child, bath in the blood of 
a, I, 98n; cursed by Maháśvétá, 
V, 40; demon named Jválámukha, 
II, 147n¹; VII, 91, 92, 93, 95, 96; 
Devabhúti and his chaste wife, the, 
VI, 83-84; the faithful, VI, 192,
Brähman—continued
198; one of the four priests at an 
áśvamedha, IV, 14, 16; the goat, 
and the rogues, the, V, 104, 
104n¹; and the magician, the dis-
pute between the, VII, 47; and 
the mungooses, story of the, V, 138, 
138n¹, 139, 217; periods in the life of 
a, II, 180, 180n¹; the permanently 
horripilant, IX, 74-75; the per-
severing young, VI, 89; and the 
Piśácha, story of the, III, 32-35; 
possessing heroism, VI, 201-203; 
possessing magic power, VI, 201-
203; who recovered his wife alive 
after her death, the, IX, 68-70; 
the sacred thread in the initiatory 
ceremony of a, VI, 59; story of 
King Vikramásítha, the courtesan 
and the young, V, 15-18; students, 
Wanderjahre of, II, 174n¹; the chief 
and the Rákhsasa, the, V, 107, 
107n¹; who has seen the Golden 
City, Kanakarekha will marry a, II, 
173; widows forbidden to use betel, 
VIII, 276, 283; woman, the poor, 
II, 128, 129, 133-135
“Brähman and the Rescued Snake,” 
Alakésa Kathá, I, 101n¹
Brähman-Rákhshasa named Yogésvara, 
I, 136, 130n³; III, 92, 92n¹, 93, 114, 
115, 118, 120-122, 146
Brähman-Rákhshasas, enemies of Bräh-
mans, VIII, 137, 137n², 140
Brähmapás, the, I, 10n²; II, 246
Brähmanávara, king named, III, 157
Brahmandana, a kind of rice-porridge 
eaten at the áśvamedha, IV, 15
“Brahmani Duck, The,” W. Crooke, 
Indian Antiquity, VII, 5n³
Brähmanic rite, sátt not a, IV, 258
Brähmanical lock, the, III, 2; thread, 
the, I, 17, 17n¹, 55n¹; VI, 121; 
VII, 15, 15n², 26-28, 76, 250; VIII, 
16
Brähman’s assistant, the barber the, 
III, 100n¹; daughter, Múladeva 
and the, IX, 77, 77n², 78-85; eyes, 
she-crow’s longing for a, I, 223; 
son who failed to acquire the magic 
power, the, VII, 71, 71n¹, 72-77, 
244-249; wife becomes a witch, VI, 
4; wife and the sesame seeds, the, 
V, 76, 77
Brâhmans and Buddhists, 108 mystical among, I, 242n; who devoured the cow, story of the seven, III, 9-10; feasted by Guhachandra, II, 41; forbidden to witness displays of dancing and music in the Buddhist age, I, 232; hermitage of the five, VI, 27; with Jagannâtha dancing-girls, adultery of, I, 242; Kesâta and Kandarpa, the two, IX, 54-61, 62-66; knowledge of the sciences bestowed on two young, V, 125, 126; losing self-control at the sight of girl's beauty, VII, 241, 242; Mysore dancing-girls reserved exclusively for, I, 250; not engaged at betel festivals, VIII, 271; oppose the king's entrance, II, 57; oppose polyandry, II, 17; the Pândus disguised as mendicant, II, 16; who restored a dead lady to life, the three young, VI, 179, 179n, 180, 181, 261-266; slain by the Yaksha, III, 134; at the upanayana ceremony, age of, VII, 26; villages given to, II, 59

Brâhmans, Theists and Muslims of India, J. C. Oman, 1907, IV, 272

Brahmany duck (Chakravâka or Anas Casarca), I, 115, 115n, 157; II, 36; VI, 71, 71n, 72; VIII, 9, 9n; drake, story of the fool who behaved like a, V, 118-119; kites, Garuda represented as a, VII, 234

Brahmasiddhi, hermit named, VI, 2, 3

Brahmasoma, ascetic named, VI, 127, 128

Brahmasthala, a grant to Brâhmans, IX, 68; a royal grant called, VI, 164, 179, 204; VII, 108

Brahmavâti, dohada of Queen, I, 220-227

Brahmôdya, or asking poetical riddles, IV, 16

Brains from a skull, drinking, II, 199

Braj-bhâshâ, the Sanskrit Vêtâlapâni-châwînâsât first translated into, VI, 225

Braj girls, Krishna stealing the clothes of the, VIII, 214, 215

"Branca-flor," Coelho, Contos Populares Portugueses, III, 238

Branch of Euphorbia as chastity-index in Peru, I, 168

Branches of sacred trees used to dispel spirits, VI, 109n; of the Vedas (Sâkhâs), I, 12n

"Branded Lovers" motif, I, 42

Brandes, J., on the Malay version of Kalilah and Dimnah, V, 239

Branding of basíci women, I, 256; with the mark of a dog's foot, I, 160, 161

Brass Age of the classics, Dvâpara Hindu equivalent of the, IV, 240n; box for storing areca-nuts, VIII, 249, 250

"Brave Seventee Bai," Frere, Old Deccan Days, II, 202n

Brazil, infected clothes in, II, 280, 280n

Breach in thieving, names for the different shapes of the, V, 142n

Breaches into houses, digging, Indian method of thieving, VII, 218; of rules, penalties of ganikâs for, I, 233

Breaking chains, spells for, I, 136, 137; through walls and digging tunnels, Indian method of thieving, V, 142, 142n, 250; up of the Sultanate of Delhi, I, 237, 248; walls, spells for, I, 136

Breast, the full, I, 30, 30n

Breast-cover (mahram), II, 50n; (sinaband), II, 50n

Breasts cut off by Bahuchara, III, 321; cut off out of devotion to Aphrodite, III, 21n; cut off to feed starving woman, III, 180; like clusters of mandâras, III, 146; like pitchers, VII, 5; of a woman, marks made with nails on the, V, 193, 194

Breath, air polluted by poison-damsel's, II, 292, 293; of nostrils, Aśvins produced by the, III, 257; the poisonous, II, 300-303

Breton lay, Chaucer's Franklin’s Tale based on a, VII, 204; tale of "Voleur Avisé," Mélusine, I, 27

Brévïa de la Courtisane, La (Sama-yamâtrikâ, Kshemendra), Louis de Langle, Paris, 1920, I, 236n

Brhaktâsha, Essai sur Guândhyâ et la, F. Lacôte, V, 211; IX, 94, 95, 100, 101, 117, 118, 118n

Bribe, the mendicant's, III, 210

Bribed to cause king's death, woman, II, 309
INDEX

95

Bribery, political expedient of, II, 45n²
Bride, choosing the, III, 225, 225n³; the forgotten, III, 124, 124n¹; and nereid, resemblance in costume of Greek, VIII, 218; smeared with turmeric at wedding, VIII, 18, 281; substituted, VI, 47, 47n¹, 48n; VIII, 12-15; [tāčāf] dressed like a, I, 240

"Bride, Supplanted," motto, the, VI, 47, 47n¹, 48n; VIII, 12-14, 24, 25

Bridge, drum as, I, 257; idol as, I, 244; mask of the god as, I, 245; the substituted, IX, 55-57; sword as, I, 257; tālī tied by a mock, II, 18; of Tārā (Buddha), III, 2, 2n³

Brides of the god, or entu, Babylonian, I, 270

Bridge across the ocean constructed by the monkeys, II, 84, 84n¹, 85n; the cut-off tongue of a lion used as a, VI, 10

Bride, the magical article used in Europe, VI, 61

Brief View of the Caste System, Nesfield, III, 100n¹

Bṛhaspati, the law code of, VIII, 196n; preceptor of the gods, I, 57, 57n²; III, 88, 88n²; VII, 13; VIII, 134, 148n², 149, 151, 152, 153; IX, 25, 26

Bṛhat-Kathā, the, Gunāḍhya, I, 1, 42, 89, 89n¹, 91, 92, 169, 236; V, 207, 208; VI, 228, 248; VII, 236; IX, 86, 89, 94, 100, 102, 103, 108, 117, 120, 121; one of the four independent streams of the Pañcatantra (Edgerton), V, 208; Somadeva and the, V, 39, 42n; versions of the Pañcatantra, the, V, 210-216

Bṛhat-kathā-mañjārī, Kshemendra, I, 236, 237; V, 211-213; VI, 2n¹, 26n³, 173n; VII, 64; IX, 114, 116

"Bṛhatkathāmañjārī de Kshemendra, La," S. Lévi, Journal Asiaticque, V, 212; VI, 225n²

Bṛhat-kathā-sūkṛamgṛaha, the, Nepalese recension of the Bṛhat-kathā, IX, 94, 96, 101, 112, 114, 118, 119

British Burma and its People, C. J. F. S. Forbes, II, 260n²

British Goblins, Wirt Sikes, I, 76n²; II, 75n², 98n¹, 225n¹; III, 32n¹, 187n², 225n²; IV, 213n; VI, 10n⁴, 277

British in India, anarchical period stopped with the advent of the, I, 239

British Medical Journal, II, 308, 310n³

British Museum, Babylonian tablets at the, I, 271; II, 61n¹, 263; bas-relief from Amārāvatī at the, I, 125n¹; first edition of Garcia da Orta’s work at the, VIII, 240n¹; Harleian MS. No. 603 at the, II, 269; model of the egg of the Erynnis maximus at the, I, 104; mesṭem tubes at the, I, 215; the only copy of the Uḷāṇa-charitra-kathānaka in the, VI, 60; papyrus at the, I, 120; specimens of lime-boxes at the, VIII, 253

British rule in India, progress of female education under, I, 254, 255; satī or suttee illegal under, I, 55n; sign language connected with, I, 81n; suppression of vice under, I, 266

“Brittany Marriage Custom, A,” F. C. Conybeare, Folk-Lore, II, 23n

Briechaus, Dr, text of The Kathā Sarit Sāgara, I, 1n¹, 5n¹, 7n¹, 9n¹, 13n³, 18n³, 37n¹, 51n¹, 58n¹, 58n², 61n¹, 61n², 78n¹, 85n¹, 95n¹, 110n², 116n³, 126n¹, 160n¹; II, 24n¹, 89n¹, 92n², 97n², 154n¹, 177n¹, 201n³, 218n¹, 221n¹, 227n¹, 236n², 238n¹; III, 15n¹, 43n³, 25n¹, 83n¹, 96n¹, 155n¹, 159n¹, 167n¹, 184n¹, 208n¹, 241n¹, 240n¹; IV, 37n¹, 52n¹, 73n¹, 92n², 102n¹, 110n¹, 111n¹, 13n³; V, 22n¹, 47n¹, 106n², 128n¹, 134n¹, 136n¹, 148n¹, 204n², 216; VI, 26n², 31n¹, 46n², 57n¹, 90n², 146n¹, 169n³, 192n², 204n², 205n¹, 220n²; VII, 16n¹, 21n¹, 22n¹, 55n¹, 60n¹, 68n¹, 78n³, 98n³, 108n², 125n¹, 129n¹, 153n¹, 158n², 164n¹, 167n¹, 170n¹, 189n¹; VIII, 9n¹, 31n¹, 32n², 37n¹, 40n¹, 58n¹, 60n², 62n², 63n¹, 67n¹-², 72n¹, 87n³, 91n³, 151n¹, 152n², 153n¹, 160n², 186n¹, 189n¹, 208n¹; IX, 7n¹, 10n², 36n¹, 42n¹, 52n¹, 58n¹, 61n¹, 83n¹, 87n¹

Broecke, Bernard ten (Paludanus), interpolations in the work of Linschoten, VIII, 259
Broken bones, seeing men digging causes feeling of, VII, 207; heart, death caused by, II, 132; VII, 24, 25, 108
Broken-hearted king, the, II, 25
Brooch, the magic, I, 26
Brothel, to catch thief, king’s daughter put in a, V, 248, 254
Brother of Dhritarāṣṭra and Pāṇḍu, Vidura, II, 16; and husband to change heads, the lady who caused her, VI, 204, 204n, 205-207, 276-277
Brothers who divided all that they had, story of the two, V, 114, 114n; in folklore, III, 272n1; the Gandharva, III, 177, 178; Prāpadhara and Rājyadhara, III, 282-285; who resuscitated the lion, the four Brāhmaṇ, VII, 108, 108n1, 109-111, 255-260; stories of hostile, II, 14n; Sunda and Upasunda, Asura, II, 13-14; tale of the two Brāhmaṇ, I, 12, 13, 16; the three Brāhmaṇ, III, 109, 110; Yajasoma and Kirti-sama, story of the two, V, 95-96
“Brothers, five,” the five ingredients of a betel “chew” in Sumatra, VIII, 294, 295
“Brothers, Story of the Two,” Maspero, Popular Stories from Ancient Egypt, II, 120; III, 238
Brown cow, the wonderful, VIII, 55
Brugsch on the etymology of the name Rhampsinitus, V, 250
Bruises produced by the sound of a pestle, VII, 11, 12
Brukolak (vampire), meeting eyebrows in Greece denote a, II, 104n
Bruhild in the Nibelung myth, imolation of, IV, 255, 256
“Bruno, Liar,” Italian tale of, I, 27
Bry, De, traveller to India, I, 250
Brynhildar, Helreith, one of the Eddic poems, VIII, 221, 223
Bubbal, pillars at, II, 92n1
Buch der Beispiele der alten Weisen, Anthonius von Pfor or Pforr, 1480, V, 220
Buch der Beispiele . . . Das, Anthonius von Pfor or Pforr, Holland’s ed., Stuttgart, 1860, V, 238
Būd, old Syriac version, “Kalilag wa Dimmag,” V, 219
Buddha, I, 84n, 156, 192, 241; II, 7n, 32, 85n, 252, 265; III, 18, 19, 50n1, 304; VI, 187n1; VII, 149n1; VIII, 166; Amoghasiddha, Tārā the wife of the, III, 2n2; figures of sandalwood, VII, 106; a future (Bodhisattva), III, 252n2; presented with the Jetavana garden, VIII, 129n1; Purūravas, son of Ilā and, II, 248; and the sage Iḍā in female form, the union of, VII, 46; tales of the previous births of the, I, 232
Buddha, H. Oldenberg, VIII, 125n1
Buddhadatta, minister of Chandamaññësa, I, 128, 128n
Buddhaghosha, Dhammapada - aṭṭhakathā, VIII, 254n1; Visuddimagga, VIII, 254n2
Buddhaghosha’s Parables, VII, 244
Buddhāprabha, a king named, V, 188-192
Buddhāsīrāma, friend of Vajramukta, VI, 168, 175
Buddhism and the belief in transmigration of souls, IV, 253n3; Magadh, the home of, II, 3n1; Malhurā, the centre of, I, 231
Buddhism, M. Monier Williams, VIII, 1n4
Buddhism, T. W. Rhys Davids, VIII, 127n1
Buddhism of Tibet, L. A. Waddell, II, 142n1; VI, 14n1
Buddhist age, Brāhmaṇs forbidden to witness displays of dancing and music in the, I, 232, 265; ascetics (Śrāmaṇas), III, 2, 2n2, 210n1; birth stories, I, 265; X, 43-45; centre, Pātaliputra the, II, 39n1; devil, Māra the, VIII, 1, 1n1; edificatory texts, I, 226; Emperor of India, Aśoka, II, 120; hagiology, III, 20n1; and Hindu paganism, connection between “Tantrism” and, VI, 51n3, 52n1; King Kalingadatta a distinguished, III, 2; mendicant, Śiva assumes form of, II, 106; monk who was bitten by a dog, story of the, V, 165; origin of “Entrained Suitors” motif, I, 42; origin of “Impossibilities” motif, probable,
INDEX

Buddhist—continued
V, 64; origin of snake stories, I, 101n1; origin of the story of the bear, I, 54n1; origin of the story of King Sivi and Indra, I, 84n3; pilgrim Jivaka Komārabhaehela, III, 50n1; pilgrim Hsian-tsang the Chinese, IV, 185n2; refugees settling in Tibet, Indian, V, 284; siren legends, Ceylon the scene of the ancient, VI, 284; story of the monkey and the crocodile, I, 224, 225

Buddhist Birth Stories or Jātaka Tales
... T. W. Rhys Davids, Trübner’s Oriental Series, London, V, 3n1, 55n3, 79n3, 98n1, 100n1; VIII, 135n2

Buddhist India, Rhys Davids, II, 3n1

Buddhist Legend of Jimūtavāhana from the Kathā-Sarit-Sāgara, The, B. Hale Wortham, VII, 237n2

Buddhist Legends, E. W. Burlingame, VII, 221; VIII, 254n2; IX, 119n1

Buddhist Literature of Nepal, The Sanskrit, Rajendralāla Mitra, I, 20n1; III, 20n1, 244n1; IV, 229n2; V, 127n1

Buddhist Records of the Western World, S. Beal, VI, 69n1, 284n2; VII, 237n2, 285n1

Buddhist Suttas, No. 6, T. W. Rhys Davids, VIII, 71n2


Buddhists, 108 mystical number of the, I, 242n3; seven precious things of the, IX, 23n1; tonsure among, VI, 76n1

Buddhivara, minister of Vikramāditya, III, 207, 209

Budge, Sir E. Wallis, on the Rhamspisitus story, V, 253-255

Budhavāmin, compiler of the Nepalese version of the K.S.S., IX, 101, 119

Buffalo, story of the simpletons who ate the, V, 117-118; Vāmadatta changed by his wife into a, VI, 5, 5n1

Bugbears and treasure-guardians, III, 183n1

Bühler, Dr, on the names of mountain tribes, I, 100n1

Bühler-Kielhorn MSS. of the “Textus Simplicior” of the Panchatantra, V, 216

Building houses, betel-leaves used when, VIII, 278

Bull abandoned in the forest, story of the, V, 42-43, 44-45, 46-47, 49, 50-52, 52-53, 54-55, 59, 61, 63; descending from heaven, V, 169; god whose emblem is a (Siva), I, 108; II, 101, 101n1; god and lion goddess worshipped by the Hittites, I, 275; gold-producing, I, 20n1; named Dānta, a white, IV, 241; named Sanjīvaka, V, 42, 43, 47, 51, 52, 53, 55, 58, 63; of Siva, Nandin, the, I, 6, 6n1, 202; II, 242; V, 42, 168; VI, 11; VIII, 155; of Siva, story of the fowls and the, V, 168, 168n1, 169, 170, 170n1; with Siva, connection of the, II, 242; symbolical of Righteousness, VI, 31, 32

“Bull and the Ass, Tale of the,” Burton, Nights, III, 60

“Bull,” die known as the (i.e. vrīsha), IV, 276

Bulletin, No. 10, “The Cultivation of the Areca Palm in Mysore,” Dep. of Agriculture, Mysore State, 1918, VIII, 318n1


Bulletin de l’École Francaise d’extreme Orient, I, 155n1; IV, 224n1; IX, 145, 160


Bulletin Madras Mus., II, 142n1, 168, 199n

Bulletin of the School of Oriental Studies, II, 21n1; IX, 153, 157

Bulletins de la Société d'Anthrop. de Paris, Moncelon in the, II, 306n¹

Bunch of flowers used in sign language, I, 81n

Bundehesh, the, VII, 56n

Bundles of betel-leaves, names of, VIII, 265, 266

Buns made at Christmas in Nottingham, sacred, I, 14n

Burdwan, the city of Vardhamâna identified with, II, 171n¹

Bureau of Ethnology of the Smithsonian Institute, Annual Report of the, VIII, 228n³. For details see under Annual . . .

Burglar's custom in Java, III, 151

Burglary with an iron tool, unlawful to commit a, II, 168

Burial of criminals at cross-roads, III, 37; rites, Hindu, V, 250; rites, necessity for a Hindu of performing, V, 144, 145; of suicides at cross-roads, III, 37

"Burial of Suicides at Cross-roads," W. Crooke, Folk-Lore, III, 37

Buried with early Egyptian kings, living-slaves, IV, 257; with Egyptian kings, Ushabtiu or Shabti figures, IV, 257; monkey, the, III, 189, 190; in the sea, soul, I, 131, 132; treasure, II, 52, 87

Burma, aconite in, II, 280; betel-chewing in, VIII, 285, 286, 287; childbirth customs among the Kachins of Upper, II, 167; expeditions to, I, 155n¹; gambling among the Shans of Upper, II, 232n; the tenth Vetâla story in, VII, 203, 209n³; umbrellas in, II, 264-266

"Burma and Assam (Buddhism in)," Sir J. G. Scott, Hastings' Ency. Rel. Eth., II, 265n⁴

Burma under British Rule and Before, J. Nisbet, II, 265n², 266n¹

Burman, his Life and Notions, The, Shway Yoe (Sir J. G. Scott), II, 167, 265n⁴; VIII, 286n⁴

Burmese architecture, ti in, II, 265, 265n⁴; regalia, the, V, 175

Burmese and Tibetan rosaries, number of beads in, VI, 14n¹

"Burmese Buddhist Rosaries," L. A. Waddell, Proc. As. Soc. Bengal, VI, 14n¹

Burmese, Parables from the, trans. by T. Rogers, I, 104

 Burning an ancient Indo-Germanic custom, widow-, IV, 255, 255n¹; candle, life in ("External Soul" motif), VIII, 107n; of the Great Tale by Guṇâdhyâ, I, 90; of Indradatta's body, I, 39; of Vasavardatta's pavilion, II, 21; of the wife of Sardâr Shân Singh, voluntary, IV, 264

 Burning-ghât, II, 197n¹

 Burning-ground, II, 197n¹; king taken for the keeper of the, II, 57, 57n³; of Mahâkâla, I, 136

 Burning-places, Siva's delight in, I, 9, 10

 ["Burning with the Dead by Men and Women — Sati-Satu," W. J. D'Gruyther] Indian Notes and Queries, IV, 272

 Burns produced by the rays of the moon, VII, 11, 209; sandalwood applied as relief for, VII, 11, 105

 Burnt alive sooner than share his food with a guest, story of the man who submitted to be, V, 165-167; herself with her husband's body, story of the faithless wife who, V, 19; oyster shells, lime made of, VIII, 261

 Burnt-offering to Durgâ, Chaṇḍama-hâsenâ's, I, 125

 Burnt-offerings made by Kâlanemî to the Goddess of Fortune, I, 106; to procure a son, I, 154

 "Burnt Veil," series of tales known as the, VI, 259, 260, 260n¹

 Burying women alive, III, 142n¹

 Burzîe or Burzuyeh, court physician, translator of the Paññâchatantra into Persian, V, 218

 Butea frondosa, the sacred Kinśuka tree, II, 169; VIII, 7, 7n³

 Butter, dates and honey ("Agwah"), god made of, I, 14n; dates and milk ("hâis") made by Arabian tribe, idol of, I, 14n; to the fire, offerings of clarified, VII, 27
INDEX

Buttocks, nail-marks made on the surface of the, V, 193
Buzurgmihr, vizier of Noshirwan or Chosroes I, King of Persia, V, 218
Byblos (Gebal), Osiris, found dead at, VIII, 75n²; sacrifice of chastity at, I, 275, 276
Bynkershoek, works of, II, 279
Cabinet des Fées, ou collection choisie des contes des fées et autre contes merveilleux, 41 vols., Geneva and Paris, 1785-1789, III, 126; V, 40n¹, 58n¹; VII, 245n⁴
Cadeberiz, professional proxies of husbands, II, 307
Ceneus, one of the Lapithæ, VII, 228
Cenis, the prayer of, VII, 228
Cesar, sword of Julius, Crocea Mors ("Yellow death"), I, 100n¹; VIII, 154n²; trick of the wife of Julius, I, 40n²
Cail or Kail, Tinnevelly district of the Madras Presidency, II, 302; VIII, 257
Cairo, courtesan streets in modern, I, 250
Cake ceremonies in Germany, I, 14n; customs in Arabia, I, 14n; customs at Brives, I, 15n; customs, phallic element in, I, 14n; customs of the Romans, I, 15n; customs in St Jean d'Angély, I, 15n; customs in Saintes, I, 14n; customs in Saintonge, I, 14n; of flour given to blockhead Brähman, phallic, I, 13-15; hunger satisfied by eating the seventh, V, 116, 117
Cakes at Clermont Auvergne, female, I, 15n; eaten by kasbi women, feast of, I, 242; in Greece, phallic, I, 15n; offering of, purâdāsas, IV, 15; of sesame and honey at Syracuse, female, I, 15n; story of the fool and the, V, 116, 116n², 117
Calah, sculptures from, II, 263
Calambac or Lign- Aloes used in betel-chewing, VIII, 243, 243n²
Calamity brought when Pavayā strips himself naked, III, 324; throbbing indicative of, IV, 93, 93n²
"Calamity, a domestic," daughter, III, 18n²
[Calcutta] the "City of Palaces," I, 125n¹
Caledonians, food-taboo amongst the New, VI, 134
Calendar, five supplementary days in the Egyptian and Mayan, V, 252
Calf, Svāyambhuya Manu the, II, 241
Calicuit used in betel-chewing, cinna-
mon of (Garcia da Orta), VIII, 243
Caliphs, vices of, I, 124n¹
Cālivāhana, King, I, 47n
Calotropis gigantea, giant swallow-wort VIII, 96n²
Calumny, vice of, I, 124n¹
Calypso, the island of, VIII, 92n¹
Cambly, or country-made blanket, I, 256
Cambodia, Areca catechu, possibly a native of, VIII, 249; dancing-girls in, I, 241; sacred prostitution in, IX, 144, 145
Cambridge Edition of the Jātaka, I, 62n¹, 101n¹, 122n², 140n¹, 223, 224, 225, 226, 227, 232n¹; II, 122, 298n¹; III, 60, 179, 304n¹; V, 3n¹, 63n¹, 64, 79n², 98n¹, 99n¹, 100n¹, 101n¹², 155n², 157n¹, 163n¹, 176; VII, 162n¹, 220, 221n¹, 241n²; VIII, 96n¹, 112n², 254n¹
Cambridge History of India, The, 6 vols., Cambridge, 1922, etc., I, 233n¹, 270n¹, 271n¹; II, 3n¹, 120, 240, 241, 282n¹; III, 257; IV, 261; VI, 230
Camden Society, II, 114n
Camel, the, and the other animals, V, 53, 54; Vidyādhara cursed to become a, VI, 16
"Camel-cracn" of Pi-p'a-lo (Berbera), I, 104
Camels, halting-place for (caravan-
serai or karvânsarâ), II, 162n, 163n
Camoens, The Lyrics, R. F. Burton, VIII, 240n¹
Camomile petals, teeth like, I, 30n²
Camp at Ayodhya, death of King Nanda at his, I, 97
Campaka trees, I, 222
THE OCEAN OF STORY


Campbell Thompson, R., on the use of kohl in Assyria, I, 215

Camphor, VI, 219; and the five fruits, betel-leaves with, VIII, 4, 4n1, 237; Island, Karpūra divpa, IV, 224n1; Islands, II, 190n1, III, 260n; the true, Kapur Barus, IV, 224n1; used in betel-chewing, VIII, 243, 244, 246, 247, 255-258, 264, 266


Canaan, sacred prostitution in, I, 275-277

Canace, the magic ring of, IV, 145n1

Cananor, umbrellas at, II, 269

Canarese words for betel, VIII, 239

Cancer, Karakati the corresponding sign to, VIII, 20

Candace, Queen of Ethiopia, eunuch of, II, 85n

Candelida, the goddess, III, 131n3

Candle, life in burning ("External Soul" motto), VIII, 107n; lit in lying-in chamber, III, 131n3; made of newly born child, III, 152, 153

Candles of human fat, III, 183, 150-154; VII, 122, 122n3; used for frightening guards, lighted, V, 268, 281

"Canne de Cinq Cents Livres, La," Contes Populaires de Lorraine, E. Cosquin, VI, 122n4

Cannibal Countries, Through New Guinea and the, H. Cayley-Webster, VIII, 317n1

Cannibalism among the Sakta worshippers, II, 198n1; during the French Revolution, II, 185n3; hermit accused of, II, 185

"Cannibalism," J. A. Maceluchlo, Hastings' Ency. Rel. Eth., IX, 75n1

Canon, the Tibetan, Ka-gyur (Kanjur), V, 284

Canopus, Lights of, or Anvar-i-Suhailī, V, 41n1, 46n1, 218, 220

Canterbury Tales, Chaucer, I, 145n1; III, 221n1; IV, 145n1

Cantica canticorum, Frauenlob, II, 292n3

Cantimpré, Thomas of, on amulets against poison, I, 110n1

Cap of Fortunatus, I, 25; the magic, I, 26; or mitre, basiū crowned with the god's, I, 258

Capacity for work but not for thinking (Robot), III, 59

Capanetus, suicide of Evadne, wife of, IV, 256

Capital of Asōka, Pātaliputra the, I, 39n1; of the emperors of India, Kauśāmbi succeeds Hastināpura as, I, 7n4; of Magadhā, Girivraja the ancient, Rāja-giri (modern Rājgir) the later, II, 3n1

Capitolinus, the Temple of Jupiter, V, 64

Capricornus, Makara corresponding to, VIII, 19

Captives at a feast, releasing, VII, 160, 160n1

Captivity of Udayana, I, 134-138, 149-151

Capture, marriage by (Asura), I, 87, 200; II, 24n

Capuā, John of, III, 126; V, 98n1, 237

Car festival of Jagannātha, the famous, I, 242

Carab-pod used in sign language, I, 80n1, 81n

Caravanserai (karvānsarā, Persian), a halting-place for camels, II, 162n, 163n

Carbuncle, the luminous, III, 167n2

Carcasses, story by Arnauld of, V, 111n2

Carchemish, statues of Ishtar at, I, 272 ["Carchemish and its Neighbourhood"] D. G. Hogarth, Annals of Archaeology and Anthropology (University of Liverpool), I, 272n4

Cardamom in betel-chewing, use of, VIII, 96n1, 242, 247, 264, 274, 296; one of the three aromatic drugs, VIII, 96n1; used for snake-bites, VIII, 96n1; -trees, VIII, 96, 96n1

Cardinal points as only garment, II, 98, 98n3; with a magic horse and sword, conquering the ten, VI, 75

Curious teeth in modern India, eure for, III, 51n

Carisendi and Catalina (Decameron), tale of, IX, 69n3
INDEX

Carmina, Catullus, III, 311, 311n²
Carus, the, II, 92n²; VI, 90
Caroline Islands, The, F. W. Christian, VIII, 308n¹
Caroline cycle of Amis et Amiles, the, VI, 273
Carpenter and his wife, the, V, 108, 108n²
Carpentry and its tools, Daudlas inventor of, III, 56
Carpet, the magic, I, 26
Carried off by the animated corpse, the mendicant, II, 62; by Garuḍa, Mrgāvati, I, 98, 99; by Garuḍa, Jīmāṭavāhana, II, 154
Carrying the dead with the sun, I, 190, 191; money in India, method of, I, 117, 117n³; money in Morocco, method of, I, 117n³; off the clothes of a heavenly nympha, VIII, 58, 58n²; red-hot iron, the ordeal of fire, VIII, 196n
Cartusaul, or "withershins," the Celtic (walking round a person away from the sun), I, 192
Carved figures in outer rail of the stūpa at Amarāvatī, I, 125n¹
Carving industry, sandalwood chiefly used in the, VII, 106
Carvings of ancient India, type of beauty depicted on rock, I, 30n²; bird-genii in rock, I, 103
Carophyllus aromaticus or Eugenia Caryophyllata, clove-tree, VIII, 96n¹, 247
"Case of the Thoo-Hte's Son and his Three Wives, The," The Precedents of Princess Thodamma Tsari, C. J. Bandow, VI, 60
Cassia-leaves, a substitute for betel-leaves, VIII, 289
Cassia lignea (patra or tejpatra), one of the three aromatic drugs, VIII, 96n¹
Cassius Longinus, C., Roman consul, VII, 232
Castanet, India probably the original home of the, VIII, 95n¹
Castanets, creepers seeming to play the, VIII, 95, 95n¹; two forms of modern Indian, VIII, 95n¹; of various materials, VIII, 95n¹
Caste, the Bediyā, Beriyā, Beria or Bedia, III, 51n; the Chandāla, III, 116; the Chitāri (painters), III, 306; of dancers, rājkanya a sub-, I, 230; of dancing-girls, Jawāīf, Mohammadan, I, 239, 240, 244; the Kshatriya, I, 56n¹, 87, 88, 107, 255; II, 17; the Māṅg, a low, II, 82; mark, Tilaka, II, 22n¹; marks or Shardana made of sandalwood paste, VII, 105; notes on the barber, III, 100n¹, 101n; the Pārdhi, II, 88n¹; of prostitutes, dāśā or dāśī, I, 246, 259, 260-262; of prostitutes, the gandharb, I, 230, 240; of scavengers, the Mehtar, II, 82; of Southern India, origin of the Palli or Vanniyan, VIII, 109n²; the Śūdra, I, 87, 245, 255, 256; the Teli, the oil-pressers, II, 82; of temple-women, moylar, I, 252; the Tiyor, II, 242; the Vaiśya, I, 87; of wandering criminals, unfavourable omens among the Śāṁśa, III, 86n¹
Castes, connected with betel in India, VIII, 270, 271; the four original, varṇas, I, 87; in the Kali Yuga, confusion of, IV, 240n¹; of Mysore, basivis of the, I, 258, 258n¹; of sacred prostitutes, various, I, 230, 240, 242, 244, 245, 246, 258, 259-261; IX, 145, 146; in Southern India, use of betel among the, VIII, 276-283
Castes and Tribes of H.E.H. the Nizam's Dominions, The, S. S. Ul Hassan, VIII, 274, 275
Castes and Tribes of Southern India, E. Thurston, I, 234n³, 253, 258, 259n², 265; II, 166, 256, 256n¹; III, 101n, 325; VIII, 109n², 112n¹, 275, 275n¹²
Castle of Karabhagri, the, VII, 165, 166, 167
Castor and Pollux, III, 258
Castraed galli, priests at Hierapolis, I, 275
Castration forbidden by the Gāikwār of Baroda, III, 323; Oriental origin of, III, 319, 320; widespread in the East, III, 320
Castro (castrator), III, 319
Cat, the bird, the hare, and the, V, 102, 102n², 108; Brāhma boy
Cultural—continued
taken for a, V, 167, 168; Hanumān assumes the form of a, II, 197n2; the hypothetical, V, 102n2, 103; Indra assumes the form of a, II, 46; sacred in Russia, II, 117; unguent of the gall of a black, III, 152
Catalina, tale of Gariscendi and (Dorcameron), IX, 69n2
Catalogue of the Chinese Translation of the Buddhist Tripitaka, Bunyiu Nanjio, IX, 145
Catalogue of the Indian Coins in the British Museum, E. J. Rapson, 1908, I, 64n2
Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, C. Ricci, V, 239
Catalogue of Works on Alchemy and Chemistry exhibited at the Grolier Club, New York, H. C. Bolton, III, 162n
“Catching the Thief” motif, VII, 36, 217-221
Catching thieves, “tiger’s-claw,” an instrument used for, VII, 216n2
Cate, catto, etc.—i.e. catechu, VIII, 242, 243, 244, 261, 262, 264, 268
Catechu in betel-chewing, use of, VIII, 242-244, 246, 274; wood used for making anjana, I, 212
Cathayans (Greek form of Kshatriyans), IV, 261
Cathay, mediæval name for China, I, 155n1
Cathay and the Way Thither, Yule and Cordier, Hakluyt Soc., 4 vols., Ldn., 1913-1916, I, 63n4; II, 85n, 268n1; III, 57, 85n, 329; VIII, 5in2
Catoptrica, Hero of Alexandria, III, 56, 57
Catti offers to poison Arminius, prince of the, II, 277
Cattle disease cured by magic circle, III, 201; in Jālandhar, cure for, II, 119
Cauldron, The, the Range of Sarawak, VI, 61
Cauldron, the magic, VII, 224, 225
Causes for foundation of the Vikrama era in Jain tradition, VI, 228, 229, 230; of low proportion of females to males in India, II, 18, 19; of polyandry, II, 18, 19; for Tiresias’ blindness, different, VII, 227, 228
Cavalry, one of the four arms, I, 243n4
“Cave-Call Motif,” I, 225
Cave paintings, the Ajantā, I, 211; of Svetasāiha, VIII, 181, 187, 193; of Trisūrsha, an epithet of Śiva, VIII, 68, 69n1, 73-76, 85
Caves of Babylon, Zohak the giant keeper of, the, III, 150
Celebes, betel-chewing in Bornéo and, VIII, 296-300
Celebes. A Naturalist in North, S. J. Hickson, VIII, 213n10
Celebrated place of pilgrimage (Badarī), I, 59, 59n1
Celestial cow, Kāmadhenu, connected with Indra, II, 242; horse, Āsūrvas, V, 31; rank abandoned by Somaprabha, II, 44; singers at Indra’s court, the Gandharvas, I, 201; swan, the, IV, 237, 238
Celtic cartausul, or “withershins” (walking round a person away from the sun), I, 192
Cemetery—i.e. “grove of ancestors,” IV, 107; VII, 1n1; full of Rākshasas, II, 205; to get warm, Vijayadatta goes to the, II, 197; horrors of the, II, 60-62, 201; of Mahākāla, the, VII, 162; the religious mendicant in the, II, 62; worship under a banyan-tree in the, II, 233
Census of India, II, 17, 18; VIII, 285n1
Census Report, Panjab, II, 118
Centauri, Kimpurushas like, I, 202
“Centipede,” patīgī, binding stitch on betel-bags, VIII, 252, 252n8
Centipedes in the king’s head, III, 49, 52
Cento Novelle, Sansovino, I, 44; IX, 150n1
Cento Novelle Antiche, II, 113n1; III, 118n1; V, 13n1; IX, 147, 156, 160, 161; various editions of the, IX, 149, 150
Central Africa, eating human flesh in, II, 198n;
America, antiquity of syphilis in, II, 308, 309, 309n;
India Agency, hard life of women in the, II, 19; India, betel-chewing in Northern and, VIII, 270-275; India, diamond kingdom of, III, 62, 63; India, Pārādhī caste of, II, 88n;
India, sacred prostitution in, I, 240-246; Provinces, belief about Rāhu in the, II, 82; Provinces, tikis made in districts of the, II, 23n
Centralblatt für Bibliothekswesen, II, 288n
Cerberus, legend connected with, from Lucian, I, 77n
Cercyon, son of Agamedes, V, 256, 257
Ceremonial Institutions (Principles of Sociology), III, 21n
Ceremonial turn, the (Deisul), I, 190-193
Ceremony of alliance as husband and wife (Sambandham), II, 18; for averting evil spirits, VI, 109, 109n; betel and areca in the upanayana, VIII, 276, 283; betel used in the tālī-tying, VIII, 277, 283; of a Brāhmaṇ, the sacred thread in the initiation, VI, 59; the Chaukprāṇā, II, 118; of coronation, the, VII, 191, 191n; of emasculation of Hījḍāṣ, III, 324, 325; in honour of Śiva, a horrible, II, 104; of initiation of Pavavāṣa, III, 323; of Naravāhana-datta, the coronation, VIII, 87, 88; of nāthnītārṇā or "taking off of the nose-ring," I, 240; of pouring water over the hands, VIII, 129, 129n; of puberty (hemm), I, 257; of Punyāhavāchana (holy-day blessing), I, 245; of the removal of ear-pendants (tāḷṇu) at the palace of the Mahārājā, I, 262; of upanayana or "sacred thread," I, 55n; VII, 26-28; of walking round a tree, VII, 132, 132n
"Certain death, messenger of" (i.e. poison-damsel), II, 284
Ceylon (Laṃkā), II, 82, 84n; five mountains of, VI, 70n; moonstone from the Dumbara district of, VIII, 96n; occurrence of courties in, IX, 17n; regarded by the Arabs as the place of Adam's exile, II, 84n, 85n; Simhala, i.e., IX, 7n
Ceylon, the scene of the ancient Buddhist siren legends, VI, 284
Ceylon Antiquary and Literary Register, The, A. M. G. Mudaliyar, VIII, 318n
Ceylon, Sacred and Historical Books of, E. Upham, V, 73n.
Ceylon, Village Folk-Tales of, H. Parker, V, 48n, 49n, 52n, 55n, 63n, 65
Chait, the month of (March-April), VIII, 265
Chaitra (March-April), I, 112n; VII, 26; VIII, 98, 179
Chakkamukki (flint and steel), II, 256n
Chakora (partridge) subsists upon moonbeams, II, 235, 235n; VI, 180n; VIII, 134
Chakra, an emblem of Vishnū, I, 256, 258; II, 54n; VIII, 72n; IX, 87, 88n; and the iron wheel, IV, 229-231; the mountain, IV, 185
Chakradhara, Brāhmaṇ named, II, 59, 60, 65
Chakrapura, place called, IX, 58, 58n
Chakraseni, necklace of the Princess, IV, 101, 192
Chakravāka, Anas Casarea (Brahmany duck), I, 115, 115n, 187; II, 36; VII, 5, 5n, 30; VIII, 15, 135, 135n, 204, 206, 206n
Chakravarti, S. C., trans. of Mudrā-Rākshasa, II, 283n
Chakravartin, etymology of the word, VIII, 72n; the seven (six) jewels of the, VIII, 71n
Chaldeans and Eretrians, war of the, II, 278
Chaldea and Babylon, belief in vampires in, II, 61n
Choldean Magic and Sorcery, Lenormant, II, 61n, 69n, 189n
Chalita, a dramatic dance, II, 35, 35n
Chāliyan caste, betel in tālī-tying ceremony among the, VIII, 277
Challenge, betel used as a, IX, 167; at English coronations, IX, 167; to the Mothers, Thinṭhākaraḷa's, IX, 17, 18; of Pushkara to Nala, IV, 242
Chalmers Mitchell, Dr, VI, 67n1
Chāmara—i.e. chowrie, III, 84n1
Chamarabāla, story of King, IV, 194, 198-201
Chamari, deer, V, 29
Champa, II, 220n; woman's complexion likened to the, VII, 199
Champapuri, the capital of Anga, VII, 18n2
Champā, Trivikrama, IV, 278
Chāmūndā (Pārvati, Durgā, Kāli, Dēvi, etc.), II, 108n1, 214-215; IV, 149, 149n1, 179; IX, 18
Chāṇaṅkya (Kautilya, or Vīshnugupta), Brāhmaṇ man named, I, 55-57; II, 283, 283n1, 284, 285
Chāṇaṅkya the Wise, V, 221
Chand, the poet, II, 266
Chandrābhujanga, gambler named, VI, 153, 161
Chandraketu, warder of Mayāvatu, VI, 37, 38, 55, 56
Chandal or sandal, VII, 105
Chāndāla, II, 228; ascetic, III, 10-11; caste, III, 116; maiden, V, 39, 40, 85, 86; maiden, the beautiful, VIII, 110-112, 115; maiden, story of the ambitious, V, 85-86; who married the daughter of King Prasenajit, the young, VIII, 112, 112n4, 113, 114; Trīśānku the, III, 26
Chāndālas (the lowest rank), VII, 168; VIII, 110, 112, 112n1, 114, 121, 137, 140, 141
Chāndamahāsena, father of Vāsavadatta, I, 122, 124, 125, 128, 129, 133-135, 150, 151, 153, 182; II, 6, 48, 98, 128; III, 68, 87; king named, VIII, 100; and the Asura's daughter, King, VIII, 106, 106n2, 107, 107n1, 108-110
Chandana, "refreshing," VII, 105
Chandanapura, place called, VI, 184
Chandrāprabha, minister of Sundara sena, VII, 137, 145, 147, 148, 159
Chāndāthinha, chief named, VII, 117, 118, 118n1, 119; king named, VI, 209, 211, 218; son of Simha, VIII, 30, 45, 47, 50, 53, 61, 64, 73, 74, 79, 81, 97
Chandavikrama, King, II, 230
Chāndī (Pārvati, Durgā, Umā, etc.), IV, 179; VI, 194, 195, 196; VII, 100, 103; VIII, 99, 106, 109
Chāṇḍikā, human sacrifices to, IV, 64n1; one of the saktis of Śiva, I, 116, 116n1; VIII, 75, 75n1
Chandra—i.e. the moon; VIII, 38; or Soma, guardian of the North-East, VIII, 163n1
Chandra Varma, the stone of, III, 161n1
Chandrāditya, king named, VI, 156, 158
Chandrāgupta, founder of the Maurya Empire, I, 17n3, 37n2, 40, 57, 233, 250; II, 281-285
Chandrāgupta II, suggested as the legendary "Vikrama," VI, 230
Chandrāka (Sanskrit), camphor, VIII, 246
Chandrakānta (moonstone), III, 53, 53n2
Chandaketu, king named, VIII, 145, 148, 150, 152, 153, 156, 159, 160, 163, 168, 208
Chandralekhā, daughter of Jayā, VIII, 136, 137, 138, 142; wife of Chandravaloka, VIII, 125
Chandrama, the moon-god, III, 161n1
Chandrāpīḍa, king named, V, 87; son of Tārāpīḍa, V, 39, 40
Chandrāprabha, father of Sūryaprabha, IV, 2; king named, VII, 72, 82-84, 86; son of Ādityaprabha, II, 113, 114
Chandrāprabha, princess named, VI, 188; Vidyādharī named, II, 220-222, 237, 238; wife of Dharmagupta, II, 39; wife of Yaṣaṅketu, VII, 40
Chandrapura, city called, VIII, 168, 169, 180; IX, 61
Chandrarēkha, daughter of Saṅkhanda, II, 221, 227
Chandrasāra, a merchant named, V, 201, 202, 204
Chandrasaras (i.e. Moon lake), V, 101, 101n2
Chandrāsekharā, king named, IX, 51
Chandrāṣṭrī, Balavarmar's wife, V, 19
Chandrāsvāmin, ambassador named, VII, 142; Brāhmaṇ named, III, 190; IX, 47, 68; son of Deva- svāmin, VII, 72-77; his son Mahāpāla and his daughter Chandravati, story of the Brāhmaṇ, IV, 220-225, 227-229, 232-234, 236, 250, 251
INDEX—continued

Chandravati, king named, VII, 87.

Charyya, V. 283, 284, 286, 290, 294; wife of Padmavati, VII, 290, 294.

Charmandal, Y. 228-230.

Charms for curing disease, written in the practice of VIII, 160a.

Charming of the jewels of an emperor, IV, 27, 28; with a pneumatic con.

Character indicated by bodily marks, II, 74a.


Character, IV, 229.


Charn, a nyith, VII, 277.

Charnam, (chamrosh), a mythical bird, VII, 54a.

Chanmrosh, Changing.


Chapan, the svamin, 220, 221, 222.


Chek and aher, an emblem of Vishnu, I, 258.

Chenk, or alchemy, in the practice of IX, 263.

Change of matriarcat into patriarchate, XXI, 292; of sex of deities, VII, 237, 238; of sex of Indian legends about, 228-229; of sex of Indian deities, VII, 238, 239.

Changing skin as means of rejuvenation, IX, 498.


Charyya, V. 283, 284, 286, 290, 294; wife of Padmavati, VII, 290, 294.

Charya, V. 283, 284, 286, 290, 294; wife of Padmavati, VII, 290, 294.

Charms for curing disease, written in the practice of VIII, 160a.

Charming of the jewels of an emperor, IV, 27, 28; with a pneumatic con.

Character indicated by bodily marks, II, 74a.


Character, IV, 229.


Charn, a nyith, VII, 277.

Charnam, (chamrosh), a mythical bird, VII, 54a.

Chanmrosh, Changing.


Chapan, the svamin, 220, 221, 222.


Chek and aher, an emblem of Vishnu, I, 258.

Chenk, or alchemy, in the practice of IX, 263.

Change of matriarcat into patriarchate, XXI, 292; of sex of deities, VII, 237, 238; of sex of Indian legends about, 228-229; of sex of Indian deities, VII, 238, 239.

Changing skin as means of rejuvenation, IX, 498.
"Charms and Amulets (Indian)," W. Crooke, Hastings' Ency. Rel. Eth., II, 167; III, 37; VI, 59
Chārumati, parrot named, VI, 86, 87
Chaste wife, the Brāhman Devabhūti and his, VI, 83-84; woman, blindness cured by a, III, 171n¹; woman, fallen elephant raised by a, I, 166; III, 171-172; woman-servant called Silavati, III, 172, 173, 176, 178
"Chaste Wife, Wright's," story of the, IX, 53n²
Chastity of elephants, the, VIII, 111n²; IX, 165, 166; the garland of, IX, 53, 53n²; king takes a vow of perpetual, I, 67; might of Damayantī's, IV, 243, 244; the proof of, V, 123; sacrifice at Byblos of, I, 275, 276; unbroken, abrahmacārīva, IV, 105
"Chastity Index" motif, I, 44, 156, 165-168; III, 172n²
Chāṭaka, I, 72, 72n¹; VI, 108; VIII, 206
Chāṭakī and the rain-cloud, IX, 67
Chat Botté; Étude comparée, Le, G. Polivka, VI, 291n¹
"Chat Botté, Le," Les Contes de Perrault, P. Saintyves, VI, 291n¹
Chattee, a food-producing, I, 28
Chattees of water, soul hidden in sixth of six, I, 131
Chatterjee, Sir Atul, Foreword to Vol. IX by, IX, 94
Chaturdanta, a leader of elephants, V, 101-102
Chaturdārīkā, Book V, I, 2; II, 170-242; IX, 104, 114
Chaturikī, courtesan named, I, 64, 65
Chaturyuga, a (4,320,000 years), IV, 240n¹
Chatyr (folding umbrella), II, 268
Chau Ju-Kua: His Work on the Chinese and Arab Trade . . ., F. Hirth and W. W. Rockhill, VIII, 256n¹, 308n²; IX, 163
Chaukāpānā ceremony in fertility rite, II, 118
Chāvadā king of Pattan, the, VII, 230
Chavaka Jātaka (No. 309), I, 226
Chavica Betel (betel-vine or pān), II, 302
Cheating at play a frequent crime, II, 292n
Checān—i.e. the cinnamon of Calicut, VIII, 243
Chedi, the King of, VIII, 10, 124; land of, II, 89
Cheeks like the anemone, I, 30n¹; of sentinels shaved when drunk by way of insult, V, 247
Chelm, Rabbi Elijah of, III, 59
Chenab Valley, figures of the Nāga Rāja and his Vezier in the, VII, 236
Ch'ēng of the Chou Dynasty, King, II, 264
Cheops prostitutes his own daughter, V, 254
Cherries, magical, I, 27
Cherry lip, simile of, I, 31n²
Chess introduced from India into Persia, V, 218
Chest, the magic, I, 26
Chests, suitors in, I, 34, 35, 42-44
"Chew," betel, pān-supārī, VIII, 288, 290
"Chew" of betel, poison conveyed in a, II, 303; VIII, 267, 268
Chewing betel. See also under Betel
Chewing betel-leaves, colour of teeth should be as when, V, 194; leaves of tree above Tānsen's grave gives melody to the voice, I, 228; unhusked rice-grains mixed with water, VIII, 196n
Chhatrapati, Lord of the Umbrella, title of an Indian king, II, 267; a name of Devī, III, 306
Chhatrāvati, Ahicchhatrā referred to in the Mahābhārata as, VI, 69n¹
Chhattīsgarh division of the Central Provinces, II, 82
Chhidra, khātra, surṅgā, etc., opening of Indian thief's tunnel, V, 142n²
Chi, the scribe of the Chinese underworld, VI, 95n¹
Chief, feudatory or dependent (Sāmanta), I, 52n¹
Chief wife of the god (Babylonian Entu or Nin-Än), I, 270
"Chienne qui Pleure, La," V. Chauvin, Bibliographie des Ouvrages Arabes, I, 171
Child becomes a sword, murdered, II, 236; candle made of newly born, III, 152, 153; carried about the streets, golden image of a, VII, 93, 94; cooked and eaten, own, VIII, 59, 59n; curse ended by the birth of a, VIII, 59, 59n; exposed at the palace-gate, VII, 81, 81n, 82n, 250; ill-treated by stepmother, I, 185; of the jar—i.e. the saint Agastya, IX, 89, 89n; murder to procure a, I, 98n, 154, 154n; protected by lamps, II, 161; severe asceticism practised by a, VIII, 145; sold to a smith by Annam parents, II, 166, 167; substituted at birth, VIII, 87, 87n; symbolised by fire produced by fire-drill, II, 256; and the sweetmeat, story of the, VIII, 35; taken from woman after cutting her open, II, 229, 229n.

Child-bed, superstition regarding left hand of a woman who has died in her first, III, 151.

Childbirth customs, II, 166, 167; among the Kachins of Upper Burma, II, 167; customs among the Vadváls of Thána, II, 167; knife to keep off the devil kept beside woman after, II, 166.

Childhood of Kriśna, Mathurá the scene of the, I, 231.

Childhood of Fiction, The, J. A. Macculloch, Ldn., 1905, 199n, 130; II, 108n, 104n, 202n, 224n, 253; III, 204, 227n, 238, 233n; V, 128n; VIII, 233n.

Childless Ját woman, bath in blood of Bráhman boy by a, I, 98n.

Childlessness, the curse of, III, 157.

Children affected by the moon's rays, VI, 100n, 101n; born with feet first, III, 38; of Chandrasvámin found, IV, 228; given away by father, VIII, 128, 129; Harásvámin accused of eating, II, 185; method of killing female, II, 304; with painted eyes, I, 217; precocious, III, 119n.

Child's flesh eaten by Jálapáda, II, 284; revenge on stepmother, I, 185-186.

Ch'i min yao shu, the (reference to betel), VIII, 304.

China, betel-chewing in Southern, VIII, 303-306; Cathay, mediæval name of, I, 155n; circumambulation in, I, 192; custom of sañi in, IV, 257; customs connected with eclipses in, II, 81; introduction of opium by the Mohammedans into, II, 304; mystical number in, I, 242n; ostrich introduced into, I, 104; pagodas of, II, 266; sacred dragon of, I, 104; umbrellas in, II, 264.

China of the Chinese, E. T. C. Werner, 1919, IV, 257n.

China, The Folklore of, N. B. Dennys, VIII, 231n.

China and the Roman Orient, F. Hirth, Leipzig, 1885, I, 104.

Chinese Buddhist pilgrim, Hsüan-tsang, the, IV, 185n; Buddhists, tonsure amongst, VI, 76n; emperor Tunghwan, golden lotus made by the, IV, 129n; horse-sacrifices, IV, 14; sañi's, honorary gateways erected in honour of, IV, 257; traveller Chau Ju-Kua, the, I, 104, 241; travellers to India, statements about Mathurá by, I, 231; widows, remarriage of, an act of unchastity, IV, 257.

Chinese Art, Bushell, II, 264.

Chinese Encyclopædia, the (Tu Shu Chi Ch'êng), IV, 257, 257n; VIII, 304.

Chinese Materia Medica, G. A. Stuart, VIII, 305.


Chinesische Volksmärchen, Wilhelm, IX, 143.

Chips of the Acacia catechu, cutch made from the boiled, VIII, 278, 279.

Chips from a German Workshop, Max Müller, II, 251n.

Chiradâtri, story of, IV, 203, 204.


Chirappukuḍi, division of dancing-girls at Kéralapuram, I, 262.

Chirayu and his minister, story of King, III, 252-256.

Chital droog district of Mysore, production of antimony in the, I, 218.

Chitāri caste (painters), III, 306.
Christmas, sacred buns made in Nottingham at, I, 14n
Chronicle, R. Grafton, VI, 24n
Chronicle of the Kings of Kasmir, or Rājataraṅgini, Kalhana, trans. M. Aurel Stein, IV, 264, 266
Chronicon, Dithmar of Merseburg, IV, 255n2
Chronique de . . . Tabari, traduite sur la version Persane d'Abou-'Ali Mo'hammed Bel'Ami . . . , M. H. Zotenberg, VI, 283n1
Chronological List of Works on the Brihat-kathā and its Chief Recensions, X, 46
Chrysaor, the sword, VI, 72n1
Chrysis, legend connected with, I, 77n1
Chuddapah, Chulapah, named, IV, 55n1
Churning of the Ocean, I, 1n2, 3n2, 55n1, 94, 128, 200, 202; II, 65n1, 67n1, 81; III, 176n1, 253n1, 260; VI, 70n2, 87n1, 161n1; VII, 120n4, 129n4; VIII, 60n1, 76; IX, 7n2, 87n2
Churning-stick, Mount Mandara used as a, 3n2, 83n2; VI, 70n2, 161, 161n2
Chūtamanjarī, wife of Matangadevā, VIII, 105
Cigarette a rival of betel-chewing, the Virginian, VIII, 319
Cillana, wife of King Śrenika, VII, 200
Cinnamon (tvak or gudatvak), one of the three aromatic drugs, VIII, 96n1; used in betel-chewing, VIII, 243
Cinq cent contes et apologues . . . E. Chavannes, V, 63n1; IX, 149, 160
Ciranjīvin (Long-lived), bird named, VII, 234
Circars, Northern, the coast of, II, 92n2

Chitragrīva, the king of the pigeons, V, 74
Chitragupta, recorder of good and evil deeds, VI, 93, 93n2; IX, 26
Chitrakūṭa, city called, III, 24, 257; V, 5, 13; VII, 87, 87n2, 98, 95
Chitralekhā, a heavenly nymph, III, 81-84
Chitrānāgu, a deer named, V, 78-80
Chitrāngāda, Gandharva named, VIII, 47, 48, 50, 51, 53, 63, 63n1, 69, 73; Vidyādhara named, II, 147, 148
Chitrāngī, stepmother of Sārangdhara, II, 121, 122
Chitrapāṇīm, religious festival of, I, 262
Chitrarathana, Gandharva named, VI, 189
Chitrasthala, garden called, VI, 103
Chloride of mercury, II, 281
Chōḍakārṇa, Brāhmaṇ named, VI, 20
Chofole, fruits called, II, 301, 302
Choice, marriage by (svayamvāra), I, 88; II, 16; III, 26, 26n1, 181, 225n2; Damayanti's marriage by, IV, 238-240, 276
Chōlā, the country of, I, 155n1, 247, 266; II, 92, 92n4
Cholerā, iron used during attack of, II, 167
Choolee, Cholee, or Choli, or short jacket, I, 253; II, 50n5; III, 326
Choosing a king by Divine will, V, 175-177
Chopsticks as a means of giving instructions in code, I, 82n
Chord from a musical instrument used in sign language, I, 81n
Chosroes I (or Kisra), King of Persia, V, 218
Chou Dynasty, King Ch'eng of the, II, 264
Chowrie (fly-whisk), II, 43, 80, 90, 111, 162, 188, 264; III, 84, 84n1, 85n; V, 29, 100, 175, 176; VIII, 40, 128, 136
ChOWries, blossoms of trees waving like, VI, 168; swans like waving, VIII, 64
Chrestomathie Arabe, Silvestre de Sacy, II, 312n2
Christian era, dēva-dāsī in the, I, 265; era, sacred prostitution in the, I, 20n2; saints, biographers of, III, 20n2
INDEX


Circle, of ashes, II, 100n; III, 187, 187n; connection between the magic string and the magic, VI, 59, 60; the debtor’s, or *mandali*, III, 201-202; of dittany juice, II, 100n, 295, 295n; the gambler’s, III, 202; as a kind of *ḥaram*, the magic, II, 295; the magic, II, 98-100n, 295, 296; III, 201-203; VI, 167, 167n; VII, 95, 95n; IX, 13, 13n, 14, 151; protective, III, 201; used in homoeopathic magic, III, 202, 203; of yellow powder of bones, VII, 122, 123

Circuits at Mecca, practices of the (sunnaits), I, 192

Circulating fruits in folklore and reality, VI, 240, 241

Circumambulation of the Bait Ullah at Mecca, I, 192; of the base of Kailāsa, I, 3n; in China, I, 192; or Deisul, note on, I, 190-193; IX, 144; of the fire, III, 148, 148n, 295, 295n; VII, 188, 188n; of the Holy Sepulchre at Jerusalem, I, 192; in India, I, 191-192; in Japan, I, 192; of Nandin, VIII, 85; in Scotland, I, 190-191; of Siva, VIII, 86; of the temple of Gauri, VIII, 200, 200n; in Tibet, I, 192; of trees, II, 96, 97; VII, 132, 132n


Circumcision as a means of mutilation, III, 21n; IX, 148

*Circumcision, History of*, Remondino, III, 328

*Circumstances of Malay Life*, Pt. 2 of *Papers on Malay Subjects*, R. O. Winstedt, VIII, 291n

Cithàron, Mount, VII, 227

Cities, the two subaqueous, VI, 212, 214-216

Citizens of wood, the, III, 281, 282, 285

Citron filled with jewels, thec, IV, 169-172; three maidens appearing from a, VI, 16n

“Citrons, The Three,” *Il Pentamerone*, G. B. Basile, VI, 16n, 48n

City entirely inhabited by Rākshasis, Sirisavatthu a, VI, 284; of the Gandharvas, *Gandharvanagara* (i.e. City—continued

“mirage”), I, 201; given to Sundaraka, II, 111; of the gods, Amarāvati, I, 125, 125n; the Golden, II, 173, 189, 191, 194, 219, 220, 237, 238; VII, 49; of Indra and abode of the blessed, Svarga, I, 59; II, 175n; III, 139; IV, 119; inside a tree, golden, VI, 130; populated by wooden automata, III, 58, 59; produced by magic power, golden, VII, 73, 74; sacred to the moon-god Harran, II, 194n; story of the Golden, II, 171-175, 184, 186-193, 213, 217-231, 236-238; the subaqueous, VII, 19, 20; of Sybaris, the ancient, VII, 206, 207; under the Ganges, the magical, I, 107-110; the wonderful, III, 43

“City of flowers,” Kusumapura (Pāṭaliputra), II, 29n, 185n

“City of jewels,” Ratnapura, II, 175, 175n

“City named of the elephant,” Hastināpura, II, 1, 1n

“City of Palaces” (Calcutta), I, 125, 125n

*City of the Saints*, Burton, II, 280, 280n

City Shower, *A*, Swift, II, 270

Clans, the swan-maiden regarded as a founder of, VIII, 233, 233n

Clarendon Press Edition of *King Richard II*, VIII, 88n

Class of Rishi (holy sage), Devarshi the highest, II, 34, 34n

Classes of eunuchs, III, 321; of priestesses and temple-women, various, I, 270, 271; of prostitutes, I, 234, 234n, 244; of Śāiva mendicants, ten, II, 90n

Classical Greece and Rome, *kohl* used in, I, 218; Library, Bohn’s, VII, 206n, 232n; Library, the Loeb, VI, 18n; VII, 227n, 228n; myth of Proserpine, the, VI, 133; mythology, no “swan-maiden” stories in, VIII, 217, 218; versions of the tale of Rhapsinitus, V, 253-259; views about morning dreams, VIII, 99n; writers, dittany in the works of, II, 295n

Classical Dictionary, Garrett, II, 252n
Clouds of Aristophanes, The, W. J. M. Starkie, Ldn., 1911, V, 257
Clouston, W. A., on the "Chastity Index" motif, I, 167, 168; note in Burton's Nights, V, 177
Clove, one of the three fragrant fruits, VI, 27n¹; trade, history of the, VIII, 96n²; -trees, VIII, 96, 96n³
Cloves in betel-chewing, use of, VIII, 96n³, 241n¹, 246, 247, 255, 264, 271, 274, 296
Club an emblem of Vishnu, I, 144
Coals, eating and lying in red-hot, I, 79n¹; turning into gold, VI, 136
Coat of invisibility, I, 27
Cobinam, description by Marco Polo of town of, I, 213
Cobra carried by kite poisons food, dead, VII, 32, 212, 213; grateful, I, 101n¹; in India, dread of the, II, 311; lodged in throat, III, 62; or Nāg, veneration of the, VIII, 274; on a picture, painting a live black, VI, 91; regarded as phallus, II, 307; reverence paid to the, II, 311, 312; sting, a clue to the poison-damsel myth, II, 311; with a thousand heads, Śesa or Ananta a giant, VI, 71n¹
Cochin, Nairs or Nāyars of, II, 17-19
Cochin-China, disease-transference in, III, 38
Cockatrice, death-darting eye of, III, 112n¹
Cock-crow, devils disappear at, I, 77n¹; IX, 143
Cockle-shells, lime made from, for betel-chewing, VIII, 259
Cocks forbidden in the ancient Sybaris, rearing, VII, 207
Cocoaanuts, offerings of, I, 244, 246, 255, 256; VII, 146n²
Coco-nut festival, the Nārali-pūrṇīma or, VII, 146n²
Code of Hammurabi, the, I, 269-272
Code of Manu, II, 275, 275n¹
Coffee-houses, umbrellas used by, II, 269
Coffolo or chofole (betel-nut), II, 302
"Coffre Flottant, Le Lait de la Mère et le," Études Folkloriques, E. Cosquin, VII, 82n
Coimbatore, kaikōlan musicians of, I, 260

Classical Dictionary of Hindu Mythology, etc., A, John Dowson, Ldn., 1879, IV, 233n¹
Classical Sanskrit Literature, A. B. Keith, "Heritage of India" Series, 1923, I, 93
"Claus and Big Claus, Little," H. C. Andersen, VI, 289, 290
"Claw, tiger's-", instrument used for catching thieves, VII, 216n²
Clay Cart or Mritchhakaṭīka, the, Daṇḍin, III, 202; trans. A. W. Ryder, Harvard Oriental Series, I, 225, 235n¹
Clay figure of Prometheus, the, III, 309, 310; man created from, III, 59
Clement of Alexandria, Protrept, I, 15n, 276
"Clerk's Tale," Chaucer, Canterbury Tales, III, 221n¹
Clermont, "female" cakes made in, I, 15n
Clever deformed child, story of the, I, 184-186; physician, story of the, II, 2, 2n¹; swan, the, VI, 19; thief, the, VII, 201
Click-beetle, American (Pyrophorus), VI, 58n¹, 59n
Climate on religion, effect of, I, 275
Clinging garments of Genevra and Isotta (Boccaccio, Decameron), I, 69n²; of Naravāhanadatta's wives, VIII, 64, 64n¹
Clitoris, changes of sex due to abnormal development of the, VII, 233
Cloak, the magic, I, 25, 27
Clockwise movement in circumambulation, I, 191
Cloth, the magic, I, 26
Clothes in Brazil, infected, II, 280; of girls or heavenly nymphs while bathing, stealing, VIII, 58, 58n³, 213-215; IX, 20, 20n¹; infected with smallpox, II, 280n⁴-⁷
Cloud, the swan-maiden interpreted as a white, VIII, 232, 232n⁸; cap (Nebelkappe) of King Alberich, I, 27
Clouds (Nubes) of Aristophanes, V, 29n³
INDEX

Combs fall from girl’s mouth when speaking, golden, VIII, 59n2; struck to celebrate horse-sacrifice, IV, 14.

Colebrooke, H. T., description of the Hindu śrāddha, I, 59n1

**Collected Works**, H. H. Wilson, I, 1n2, 7n4, 17n3, 25, 57n3, 75n1, 118n2, 162n1, 200; II, 92n4, 189n2, 192n1, 214, 241, 248, 258, 259, 283n2; III, 84n1

Collection of implements used in betel-chewing, VIII, 250; of mandrakes at the Wellcome Historical and Medical Museum, III, 154; of proverbs called the Ḡākhir by al-Mufaḍḍal ibn Salama, VI, 62, 63; VII, 225; of stories of Cristoforo Armeno, VII, 210, 210n4

**Collection des meilleures Dissertations**, Leber, III, 300n

Collier, Mr, on the origin of a ballad by Schiller, II, 113n1

**Colliers d’Or, Les**, Barbier de Meynard, II, 298

**Colloquies on the Simples and Drugs of India by Garcia da Orta**, Clements Markham, VIII, 240, 240n1

Collyrium and koḥl, appendix on the use of, I, 211-218

Colony, Sybaris, oldest Greek, VII, 206

**Colognios dos simples, e drogas . . .** Garcia da Orta, VIII, 240n1

Colour of a magic string, importance of the, VI, 59; of a partridge’s eyes changed in the presence of poison, IX, 143; of the sacred thread, VII, 26; of spittle produced by chewing betel, red, VIII, 258-262, 280; of the sun’s horses, dispute about the, I, 143n2; II, 150-152

Colours, flowers of five, V, 121; VI, 157; VIII, 248n; significances of the red and yellow, VIII, 18

Columbus’ men, introduction of syphilis into Europe by, II, 308

Columns of victory, II, 92, 92n1

Comb, girl turned into a, VII, 239

Combat, the magical, VIII, 79, 80, 80n1

"Combat, Transformation," motif, III, 195, 195n1, 208-205; VI, 61; VIII, 79, 80, 80n1

Combats as entertainment at Asiatic courts, wit, VI, 73n2

Combining hair produces pearls and precious stones, VIII, 59n2


"Come - what - will" — *i.e.* Yadbha-vishya, V, 56n1

Commencement of spring, Basant Panchami, festival of the, I, 244; of the Vikrama era, VI, 228, 229

Commentaries on the doctrine of māyā, Śaṅkara’s, VI, 35; of Gopī Nātha, Kula Chandra and Viśveṣvara on Śarvakarman’s grammar, I, 75n1; on the Qur‘ān, VI, 63, 64

**Commentary on the Hindu System of Medicine**, Wise, II, 29

Commentary on the *Magāmāt* of Ḥarīrī, Sharāshi, VI, 62, 64

Communal or group marriage, II, 17

Communication by signs, I, 80n1, 81n, 82n

Community of Bairāgī and Vaishṇavī (religious mendicants), I, 243

Comoror the Cursed, identification of Bluebeard with, II, 224n

Comparative Table of stories in the three chief versions of the *Vetālapanḍavaṇīsati*, VII, 264

Comparison between the Rāmāyana and the *Bṛihat-kathā*, IX, 120; phrases of, IV, 20n1, 21n; of Somadeva’s story of Ghaṭa and Karpāra and Herodotus’ tale of Rhampsinitus, V, 249, 250; of the style of Somadeva and that of Kshemendra, VII, 64

Compitalian games, origin of the, VIII, 114n1

Complexion like the Champā, woman’s, VII, 199

Composer of *Pūrṇabhadra*, a version of the *Paṇḍhatantra*, V, 217

Composition of modern koḥl, I, 218

Composure reaches the root of the king’s ear, the harbinger of (i.e. grey hair), I, 121, 121n3

Compound figure of Śiva, half male and half female, Ardhanārīśvara, I, 146n3, 272

**Compte - Rendu de la Commission Impériale Archéologique**, L. Stephan, VI, 282n6
Conus, Milton, IV, 243n³; VI, 147n¹; VIII, 50n¹

“Concealed Robe,” series of tales known under the name of, VI, 259, 259n¹

Concealed treasure, the, III, 133, 134; warriors in an artificial elephant, I, 133, 134

“Conceptions extraordinaires,” Chauvin, Bibliographie des Ouvrages Arabes, II, 130n¹

Conch-shell (sankha), vessel for anjana made of, I, 212

Conclusions of the “Swan-Maiden” motif, VIII, 234

Conelube of Nanda, Murā a, II, 282n²; rubbed with poison, neck of, II, 297; strangled on the pyre of Scythian kings, IV, 256

Conelubes of the god, zikru Babylonian, I, 270

Condé Lucanor [Don Juan Manuel], V, 79n²

Condemnation of eunuuchs, III, 320, 321; of sāti in the Atharva-Veda, IV, 263; of sāti by the Sikh Guru Amar Dās, IV, 263

Confeccion of opium, a majoone, III, 326

Confessio amantis, John Gower, V, 157n¹

Confession of Nala, IV, 240, 250

Confessions, St Augustine, III, 6n²

“Conflict, Magical,” motif, III, 195, 195n¹, 203-205

Confucian classic Tsun Tsiu (“Springs and Autumns”), II, 81

Confusion of castes in the Kali Yuga, IV, 240n¹; of Foliun Indum and betel, VIII, 244, 245

Conjeeveram, Katatias seet of weavers in, I, 257

Connection of the bull with Śiva, II, 242; of the celestial cow Kāmahen with Indra, II, 242; of the cow with fertility, II, 242; between the magic circle and the magic string, VI, 59, 60; between religious rite and savage practice, III, 21n; between snakes and intercourse, II, 307; between swan-maids and Valkyries, VIII, 221, 223, 224; between “Tantrism” and Hindu and Buddhist paganism, VI, 51n², 52n

Connection between the words brahman and atmam, VI, 34; between the Yugas and diee, IV, 240n¹, 241n

Conquered enemies or enslaved persons, mutilations forced on, III, 21n

Conquering of the earth by the King of Vatsa, II, 91-94; of earthquakes, etc., by the power of spells, VI, 29

Conqueror of Obstacles, Ganesa, I, 1, 1n¹; I, 1, 125, 125n¹

[Conquest of] Peru, W. Prescott, II, 88n¹

Conquest of Tripura, the, VII, 131


Conseeration of girls to gods and goddesses, I, 247; of idols, III, 37, 38; VI, 52n; of the king, diksha, IV, 16

Consolatio ad Apollonium, Plutarch, V, 257

Constantine the Great, advised to bathe in children’s blood, I, 98n; Fausta, wife of, II, 120

Constantinople, parasols in, II, 268

Constitution of Sybaris, History of the, Aristotle, VII, 207

Consumption, the moon suffering from, VI, 119n¹

Contaminating touch, or shadow, of a widow, IV, 259

Contamination by the poison-damsel, different methods of, II, 291

Contemplation, attaining a certain form through, VI, 20, 21; doctrine of mystic, IV, 25, 25n³; the perfection of, VI, 89, 90-92; the power of, VI, 105, 111, 127; IX, 22

Contemporary Kashmirian court-poets, I, 236

Contents of Books in the K.S.S., unconnected, IX, 104, 107, 108, 115

Contes Albanais, Dozon, I, 20n, 101n¹, 132; II, 190n¹; III, 204; VII, 224, 226n¹; IX, 165

Contes Arabes Modernes, Spitta-Bey, III, 204

Contes du Cheykh El-Mohdy, J. J. Marcel, Paris, 1883, I, 81n

Contes Dévots or Miracles of the Virgin, II, 113n¹
INDEX

113

Contes d'Eutraperle, Noël du Fail de la Hérissaye, II, 3n
Contes Français, E. H. Carnoy, Paris, 1885, I, 26
Contes de Gascogne, J. Bladé, III, 105n
Contes Indiens et L'Occident, Les, E. Cosquin, V, 177; VI, 16n, 48n
Contes et légendes annamites, A. Landes, VIII, 231n
Contes Lisencieux de Constantinople et de l'Asie mineure, Nicolaides, III, 34n
Contes et Nouvelles, La Fontaine, I, 20n; V, 11n
Contes de Perrault, Les, P. Saintyves, I, 29; II, 224n, 253n; III, 105n, 238; VI, 48n, 50n, 201n; VII, 263
Contes Persans, A. Bricteux, VIII, 227n
Contes populaires grecs, J. Pio, VI, 202n
"Contes Populaires du Languedoc," L. Lambert, Revue des Langues Romanes, III, 34n
Contes Populaires de Lorraine, Cosquin, III, 76, 227n, 238; V, 87n; VI, 15n, 122n; VIII, 107n, 109n; IX, 165
Contes Populaires de la Macédoine sud-occidentale, Mazon, IX, 142
Contes Populaires Malagaches, G. Ferrand, Paris, 1893, V, 127n; VIII, 227n
Contes Populaires Slaves, L. Leger, Paris, 1882, I, 26, 101n
Contes à rire, Les, I, 165
Contes à rire, ou Récréations Françaises, new edition, Paris, 1769, 3 vols., VII, 209n
Contes du Sieur d'Ouville, L'Élité des, G. Brunet, VII, 209n
Contes Turcs, Histoire de la Sultane de Perse, et des Visirs, F. Pétis de la Croix, VII, 245, 245n
Contos Populares Portuguezes, A. Coelho, I, 26, 44, 145n; II, 76n; III, 30n, 48n, 191n, 238, 272n; IV, 132n; V, 55n, 67n, 105n, 109n, 183n; VI, 277; VIII, 57n, 59n
Conversation of Achilles with his horses Xanthos and Balios, II, 57n; of birds, overhearing, II, 107n, 219, 219n; of Śiva with Brahmā, I, 77

Conversations of animals, I, 48n; of Rākṣhasas, giants, vampires, etc., overhearing, II, 107n
Conversing with the king, trick of, V, 187
Conversion of King Gunṣekhar to Jain religion, VII, 204, 205
Cook, Nala takes service with King Rāipurṇa as, IV, 246; named Sāhasika, II, 112, 113
Cooking and eating own child, VIII, 59, 59n; Nala's skill in, IV, 246, 248, 249
Cool and warm mangoes, the, IX, 78, 79
Comaraswamy, A. K., descriptions of moonstone, VIII, 96n
Coorg (South India), polyandry in, II, 18
Coote, H. C., trans. of Comparetti's Richerche intorno al Libro di Sindibād, II, 122
Copland edition of The Seven Wise Masters, the, V, 266
Copper, gold out of, III, 161, 161n, 162n; kohl made from oxide of, I, 215; pot, story of Hajja and the, IX, 152
Coptos, "external soul" in the sea of, I, 129
Copulating snakes, ill-luck caused by seeing, VII, 227
Copyists, Secretum Secretorum suffered at the hands of, II, 288
Coral or pārijāta tree, IX, 87, 87n; swans with feet and beaks of, VIII, 135
Corals used in anjana, powdered, I, 212
Cord round the neck, tying and loosing a, VI, 39, 56, 50n, 57, 59, 60; VII, 44n; the sacred, VII, 26-28
Cords and strings used for medicinal purposes, VI, 59
Coriolanus (Shakespeare), VIII, 112n
Cormorin, Cape (Kanyakumari), I, 155n
Corn oblation offered to horse, IV, 16; transformation through eating magic, VI, 56, 56n, 62, 68
"Corn-god, net of the," circle of flour and water called the, II, 295, 296
Corinna Corinna (horn of the horned serpents) as poison detector, I, 110m
Corinna Corinna, 41st, Chola, the modern appellation of, II, 92m; Marco Polo's description of the, I, 247
Coronation, account of Richard II's, VIII, 88m; of Naravâhanadatta, VIII, 87, 88
Coronation, challenge at English (throwing the gauntlet), IX, 167
Corpse animated by a Vetâla or demon, VI, 121, 122, 122m; 123, 124, 167, 168, 178, 179, 183, 188, 191, 200; IX, 14, 76, 77; flames issuing from the mouth of a, II, 62; the laugh of the, VII, 255; mustard seed growing from the mavel of a, II, 62; by the power of spells, Vetâla entering a, VII, 123, 126; vampire in form of own spirit or of a demon reanimating, VI, 137
Corpses are burnt, Siva's delight in places where, I, 9; digging up and eating, II, 292m; eating flesh of, II, 198m
Correlation Table between Tawney's Edition and the Present Work, X, 3
Corrigenda, Addenda and, IX, 141-167
Corruption, Nirriti, a goddess of death and, IV, 108, 108m; of the priestess of Isis, I, 115m
Corypha umbraculifera, oba, i.e., VIII, 252m
Cosmetics, composition of modern, I, 218
Cosmical rotation, circumambulation a symbol of, I, 190
Cosmogony and cosmology, Indian, I, 9, 10, 10m
Cosmogony and Cosmology (Indian), II, 10m; H. Jaccob, Hastings' Encyc. Rel. Eth., I, 10m; IV, 2m
Cossetus, L., a citizen of Thysdrus, VII, 232
Costume. See Dress
Cotton Galba E., MS, of the Seven Sages of Rome, V, 264
Cotton MS., the, of the Seven Sages of Rome, VI, 29m
Cotton used for the sacred thread, VII, 26
Couch, one of the eight enjoyments, the, VII, 249

Counteracting of snake poison, VI, 165
Countries Round the Bay of Bengal, by Thomas Battey, The, R. C. Temple, IV, 270; VIII, 292m, 293m
Country of the Bharatas, II, 16; called Nishadha, VII, 137; of Kutsâhu, I, 155, 155m; 156, 163, 173, 174, 180; of the Kirâtas, VI, 27
Couple, Sûrásena and Sushenâ, story of the devoted, VIII, 97, 97m, 98, 99
Courage, test of, III, 38; favour of a Vetâla won through, VII, 120, 120m, 126
Courier, Pâligali a low-caste daughter of a, IV, 15
Course of the sun, circumambulation an imitation of the apparent, I, 190-192
Court of Brahman, Sahasrânika at the, I, 95-97; of Indra, Sarvavarman's court like the, I, 65; jester, deformed dwarf the Eastern equivalent of the, I, 137m; of Kûblîâi Kuan, II, 268; poets, contemporary Kashmirian, I, 236
"Court Mantel. Le, Le Grand d'Aussy, Fabliaux ou Contes du XII et du XIII siécle, vol. i, 165
Courtesan, all female accomplishments found in the, I, 235; Chaturikâ, story of the chanter of the Sâma Veda and the, I, 64, 65; the faithful, III, 212-215; handbook for the—i.e. Samajamâtrika (Kshemendra), I, 236; Lohajangha and the, I, 139-149; and the magic articles, the, I, 28; named Devadatta, IX, 80; named Hâpsâvali, VII, 80, 81; named Kumunikâ, V, 15-18; named Rûpavatî, VI, 20; revealing secret, V, 83; Rûpûnikâ, the, I, 138-144, 145-149; the sham, IX, 80; story of King Vikramâditya and the, III, 206-209, 211-217; streets of Cairo or Algiers, Vîjañâna nagar resembles, I, 250; tested by assumed death, love of a, V, 17; the trick of the, VII, 220; visited by Guhachandra, II, 44; and the Wonderful ape Aâ, story of the merchant's son, the, V, 5-13; and the young Brâhman, story of King Vikramasinhâ, the, V, 15-18
INDEX 115

Courtesans, instructions for, V, 5, 6, 6n4; more modestly dressed than other women, I, 243; the peril of, V, 5, 13, 14

Courtez, betel as a pledge of, VIII, 290, 291

"Courtisane et les Talismans, L'inexorable," Garcin de Tassy, Revue Orientale et Americaine, I, 28

Courtship, areca-nuts used in, VIII, 298, 299


Covering face during sleep in the East, VI, 100n1; of the head, _sir dhankā_, rite of, I, 240; the head seven times, rite at dedication of a _dēva-dāsi_, I, 242

Covetousness one of the six faults of man, II, 106n4

Cow an act of hospitality, offer to kill a, II, 241; connected with fertility, II, 242; connected with Indra, Kāmadhenu the celestial, II, 242; five products of the, VIII, 248n; granting all desires, Kāmadhenu, II, 45, 46n2; Hindu horrified at the slaughter of a, II, 240; of the Hindus, the sacred, II, 229, 229n1, 240-242; identified with speech, II, 241; Kapila (brown), II, 276; ritual II, 241-242; story of the seven Brāhmans who devoured a, III, 9, 10; and the universe, mystic relation between the, II, 240; used as a standard of value, II, 240; the wonderful brown, VIII, 55; the wooden, III, 56

"Cow (Hindu)," H. Jacobi, Hastings' _Ency. Rel. Eth._, II, 240, 241

Cow-dung, ashes of, rubbed on yogi's body, VII, 250

_Cowell, Prof. E. B., I, 5n4, 13n3, 15n1; VI, 6n1

Cowherd and Brāhman's wife, adultery of, VI, 4; brought into a house in a woman's clothes, V, 148, 148n3; story of the woman who escaped from the monkey and the, V, 141-142

Cow-house flies through the air, II, 108, 109; Sundaraka takes shelter in, II, 106

_Cowries_—i.e. _Cypraea moneta_, shell-money, IX, 17, 17n3, 18

"Cowry," _Hobson-Jobson_, H. Yule and A. C. Burnett, IX, 17n3

Cow's heaven, II, 242; tail, duty of _dēva-dāsi_ to fan the idol with Tibetan, I, 252

Cows born upon earth, perfect, III, 36; and oxen eaten by the sage Yājñivalkya, milch, II, 241

Crab, the advice of a, V, 61

"Craft and Malice of Women, The," Burton, _Nights_, II, 123

_Crane_, T. F., transliteration of negro story, IX, 159

Crane and the Makara, the, V, 48-49; Rākshasa disguised as a, III, 222; the snake and the mongoose, the, V, 61

Crathis and Sybaris, the rivers, VII, 206

Cravings of pregnant women, or _dohada_, I, 97n3, 221-228; II, 31; III, 60; V, 127n2; VII, 201; IX, 144

_Cravo_—i.e. cloves (Garcia da Orta), VIII, 241, 241n4, 247

Created beings, lords of (Prajāpati), I, 10, 10n1

Creating the material world, power of (prakṛiti), I, 9, 9n4

Creation of animal and vegetable life, Ishtar, goddess of, I, 272; Hindu conception of the, I, 9, 9n4, 10, 10n3; and Kuvera's curse, the, I, 9, 10; of a new body, rites for the, I, 56n1; of the sacred prostitute in the cult of Ishtar, I, 274; of the storyteller, poison-damsel the, II, 313

Creator, Prajāpati the, III, 131, 131n1; Śiva the, I, 272; of the Vindhyā mountains, Agastyā the, IX, 80n3

"Credenze religiose delle popolazioni rurali dell'altre valle del Taveri," G. Nicasia, _Lares_, II, 108n

Creeper,_Urvaśī_ changed into a, II, 258

Creeper-like sword (flexible, well-tempered), II, 93, 93n1

Creepers poisoned by _Yogakaranțaka_, II, 91; wife beaten with, V, 21, 22

_Cremations_, Nimbāpuram near Talarigattu, place of, IV, 268; in a pit, IV, 270; usually held on a pyre, IV, 270

Crescent moon, eyebrows like the, I, 30n1
Crest, Śiva, the god with the moony, I, 32, 67, 86; II, 136, 170
Crest-jewel falls in front of his wife, Jimūtvādhāna's, VII, 59; magic, VIII, 172, 174, 175, 194, 195, 195n1
Cretan labyrinth, III, 56
Cries of vultures and jackals, II, 60
Criminal Classes of Bombay, Kennedy, 1908, I, 246n1; II, 185n1
Criminal tribe of North India, Dom a, II, 168
Criminals buried at cross-roads, III, 37; unfavourable omens among the Sānsia caste of wandering, III, 80n1; on a wall, custom of hanging, V, 254
Crispus, son of Constantine the Great, II, 120
Croceus Mors ("yellow death"), Caesar's sword, I, 109n1; VIII, 154n2
Crocodile—i.e. Makara, V, 47, 47n2, 48, 48n1; ichneumon's hostility to the, III, 110n; Mandāravātī seized by a, VII, 150; and monkey, Buddhist story of, I, 224-225; IX, 144
Crocodile's longing for monkey's heart, I, 224
"Crooked-nose," Vakranāsa, V, 106n1
Crore (100 lakhs, or 10,000,000), V, 6, 7, 9-12; VI, 77, 77n1, 186; VII, 37
Crores of gold, I, 101n1; III, 298
Cross as a poison detector, sign of the, I, 110n1
Crossing water, demon's difficulty in, III, 236
Cross-roads, burials at, III, 37; note on, III, 37-38; (suk īrbitti), III, 38; transference of disease connected with, III, 37, 38
Crotaula, Roman castanets, VIII, 95n1
Crow dissuaded the birds from choosing the owl king, how the, V, 100, 100n1, 102, 103-104; interpretation of the cry of a, IX, 24; and the jackal, the lion, the panther, the, V, 53, 54; and the king of the pigeons, the tortoise and the deer, story of the, V, 73-75, 78-60; named Laghupātīn, V, 73-75, 78-79; and the palm, fable of the, III, 70, 70n1; as poison, bile of the jungle-
Crow—continued
II, 303; raven and magpie, superstitions regarding the, IV, 93n2
"Crow, The," Basile, Pentamerone (Burton's trans.), III, 28n1
Crown, one of the five emblems of royalty, V, 175; or wreath from a zāna, stealing the, VIII, 219
Crown Prince, anointing of Naravāhanadatta as, III, 136
Crows, former birth of the two swans as, I, 21, 21n1; Meghavarna, king of the, V, 98, 99, 111, 113; and the owls, story of the war between the, V, 98, 98n1, 99, 100, 104, 105, 106, 107-108, 109, 110-112, 112-113; transformation into, VIII, 142; who tricked the serpent, the, V, 47n2, 214, 226, 227
Crudities, Coryate, II, 270
"Cruel-eye," Krūralochana, V, 106n1
Cry of the basīvīs when begging—"Govind," I, 257; of the dying thief, the, VII, 38, 39
"Cry, Laugh and," motif, the, I, 47n; VII, 38, 221, 254, 260, 261
"Crystal Ball, The," Grimm's Kinder- und Hausmärchen, I, 25; VIII, 107n1
Crystal, heavenly lotus of, VI, 70, 71
Crystals used in anjana, powdered, I, 212
Ctesibius, attempt at inventing automata by, III, 56
Cube of bone used in sign language, a, I, 80n1, 81n
Cubeb, Piper cubeba, VIII, 247
Cuckold weaver and the bawd, the, V, 47n3, 223-226
"Cuckold Weaver and the Bawd, The," one of the stories left out in Somadeva's version of the Pañchatantra, VI, 271
Cuckoo, fatal effect of snake poison on the, IX, 143; the warder of Kārma, VIII, 94
Cueumber containing pearls, V, 65
Cuer de Philosophie, Le, Antoine Vérard, II, 293
Çukasaptati, Die, textus simplicior, Schmidt, R., V, 64; VII, 210n12
Çullaka-Setṭhi Jātaka (No. 4), I, 62n1
"Culprit, Marking the," motif, V, 274, 275, 284
Cult, the dual, I, 272; of the earth-mother, IV, 177n²; of the great mother-goddess, I, 271, 272; under the Hittite domination, religious, I, 275; of Ishtar, origin of the creation of the sacred prostitute of the, I, 274
Cultivation of betel-vine, VIII, 265, 271, 272, 273, 305, 306, 308; of eloe-trees, VIII, 96n²
"Cultivation of the Areca Palm in Mysore," Bulletin, No. 10, Dep. Agriculture, Mysore State, VIII, 318n³
Cultivators, castes of betel-vine, VIII, 270, 271, 273, 278, 282, 283
Cults of the Greek States, Farnell, 5 vols., Oxford, 1896-1909, I, 15n; III, 328
"Culture du Betel dans la Province Thanh-Hoa (Annam)," Bulletin Econom. de l'Indochine, VIII, 318n³
Cumin-seeds used in sign language, three black, I, 81n
Cunhcurree (dancing-girl), I, 250n²
Cuneiform tablets discovered by Prof. Winekler, III, 257
Cunning barber, the, III, 99-104; daughter of the Brähman, the, III, 34-35; gambler Dāgineya and the Vētāla Agniśikha, who submitted himself to King Vikramātida, the, IX, 14-17, 26-27; lost treasure recovered by, III, 116-120; Siddhikari, the, I, 157-158; III, 211n¹; Sumangalā, the, IX, 81; Vidyādharī, the, VIII, 24, 25
Cunningham, General, identification of Paundravardhana, II, 69n¹
Cup of chastity, I, 165; magical, I, 25, 28
Cupid, Ananga, a name for Kāma the Hindu, II, 74n²; Kāma (Kāmadeva) the Hindu, I, 1n²; II, 51n¹; and Psyche myth, II, 253; III, 92n²; VII, 21n²
Cups of rhinoceros horn as poison indicators, I, 110n¹
Curculio, Plautus, I, 190
Curds, one of the five nectars, VIII, 247n³; a sacred product of the cow, II, 242
Cure of afflictions by violence, II, 2, 2n¹, 3n; for blackheads and pinsoles, strange, I, 191; of the blind prince, III, 61; for carious teeth in modern India, III, 51n; of cattle in Jālandhar, II, 119; for diabetes, seed of the rose-apple a, VI, 110n²; of disease by a shock, II, 37, 37n¹; of a horse in the Sirsā district, II, 119; of the king, III, 52, 58; for leprosy in German folk-tales, bath of blood as, I, 98n; for sickness, betel and areca as, VIII, 282, 294
Curious laughs, VII, 253, 254, 255; relationship, the, VII, 119
Curiosity, death caused by, VIII, 33; the result of Nāgasvāmin's, VIII, 57
Curious Myths of the Middle Ages, S. Baring-Gould, II, 39n²; III, 152, 167n², 187n², 268n¹; IV, 185n², 245n⁴; V, 138n¹; VI, 18n², 56n², 109n²; VII, 52n²; IX, 47n³
Curled and oiled, head of an adulterer, VIII, 107
Curls, significances of, II, 7n¹
Current in the Narmadā flowing in opposite direction, VII, 174
Curse, Arjuna made a eunuch by a III, 114; of childlessness, III, 157; ended at the birth of a child, VIII, 59, 59n³; of gambling, IV, 242; laid on Mānasavega, VIII, 38; of marrying a mortal, Vidyādharī's, VIII, 59; once inflected cannot be annulled, VI, 103n¹, 162, 162n²; transformations according to a, VI, 16; VIII, 140, 141, 142
Curses of Mahatmas, sex-changing, VII, 229; of Pārvati, I, 6, 7; VIII, 137
Curta'na, the "cutter," sword of Edward the Confessor, I, 109n¹
Curula of Ptolemy, Murala identified with, II, 92n⁴
Custom of betel-chewing, area of the, VIII, 248, 249; of eating at funerals, I, 50n¹; of giving names to swords, I, 109n¹; of Jewish women, cake, I, 13n³; of releasing prisoners at a feast, VII, 160, 160n¹; at remarriage of widows, betel in, VIII, 273; of salutation after sneezing, III, 30, 30n³, 303-315
Custom and Myth, A. Lang, VI, 135
Customs and Customary Law in British India, Tagore Law Lectures, 1908, Sripati Roy, 1911, I, 88
THE OCEAN OF STORY


Dadhivāhana, King, IV, 105, 106

Dādaulus, the Greek architeet, III, 56

Dāmonologie, Dr Nathaniel Homes, V, 201

Dāmonologie, King James (I), VI, 24

Davas, Persian enemies of the gods, I, 190

Dagger, girl married to a, I, 242

Dāgineya and the Vētāla Aṇuśīkha who submitted himself to King Vikramāditya, the cunning gambler, IX, 14-17, 26-27

Daily amount of betel-leaves used by Hindus, VIII, 260; gift of a fruit, VI, 165, 166; meal offered to animals, bāli, I, 21, 21n; offering to the fire, homa, II, 257, 257n; salary of five hundred dīnārs, VI, 191, 192


Dāiva marriage, I, 87

Daksha, son of Brahmā, I, 4, 5, 5n, 103, 199; VI, 110n

Dakshīṇa, one of the five Vedic fires, III, 100n

Dakshṇāyana, the, southward movement of the sun, VIII, 10

Dāmdadi, Brāhma named, VI, 26

Damanaka, a jackal named, V, 43-45, 46-47, 50-55, 58, 63, 218

Dāmanakka, story of, II, 113n

“Dāmanakka, Story of,” Tawney, Kathākōta, III, 279-280

Dāmanyantī, the, svayamvara of, III, 225n; Nala and, IV, 297-250

Dāmodara, son of King Aśāḍha, IV, 10, 11, 18

Dāmsels brought up on poison from infancy, II, 293; in India, poison-, II, 281-286; poison-, III, 112n; sent among the enemy’s host, poison-, II, 91, 91n

[“Customs of the Lower Congo People”] J. H. Weeks, Folk-Lore, III, 313, 813

Cutch—i.e. extract of catechu, VIII, 247, 286, 287; description of preparing, VIII, 278-280; Pauvāyas in, III, 322

Cutter, areca-nut, one of the chief objects used in betel-chewing, VIII, 249, 250, 277

“Cutter”—i.e. Curta’na, sword of Edward the Confessor, I, 109n

Cutting the hair an alternative to enforced prostitution at Byblos, I, 275, 276; off cars and nose of faithless wife, V, 82, 82n, 156; off hands and tongue, punishment for thieves, V, 61, 61n, 143n; off nose of faithless wife, V, 123; the noses off impaled robbiers, II, 60-62; off own flesh, VII, 126, 126n; off of the Rākhasa’s arm by Vidūshaka, II, 71; off right hand for thieving, VI, 19; off the wings of the mountains, Indra, I, 182n; VI, 3n; open a woman and taking out the child, II, 229, 230n

Cybele, the witch, VI, 51n

Cycle of stories, the Andromeda, VII, 227; of stories called “King Shah Bakht and his Wazir-Rahvan,” IV, 260; of tales, The Sindibād Nāma, II, 124

Cycle of tales. See also under Motif

Cyclopaedia of India, The, E. Balfour, VIII, 318n; IX, 146, 167

Cyllene, Mount, VII, 227

Cymbeline, Shakespeare, I, 49n, 165

Cyprais, the myths of Attis and, VI, 26n

Cypraeæ moneta, cowries, IX, 17n

Cyropædia, Xenophon, III, 328

Cyprus, Ashtart, Ashtoreth or Astarte, names of the mother-goddess in, I, 276; male prostitutes at the temple of Kition, I, 276

Czech versions of the Panchatantra, V, 236, 237, 238

D. text of the K.S.S. See under D[urgāprasād]

Dabhapuppha Jātaka (No. 400), I, 226
INDEX

Dāna (giving), one of the four upāyas, or means of success, I, 123n²; III, 150n¹, 214n¹
Dānava Namuchi, the generous, IV, 63-65
Dānavas, enemies of the gods, I, 127, 197, 199-200; II, 228n¹, 237; IV, 19-21, 27-29, 33, 37, 42; VI, 108, 143, 196, 206; VIII, 76, 182-185, 191, 204; IX, 29; Maya, king of the, IV, 17; war between India and the, II, 35
Dance, chaṭṭa, a dramatic, II, 35, 35n²; description of, I, 254; to the flute, horses taught to, VII, 207; pipe that compels all to, III, 187n²; and singing in public, bhāvins forbidden to, I, 246
Danced, the hermit who first wept and then, VII, 112, 112n¹, 113-115, 260-261
Dancers, castrated, III, 321; disappear in carved figures of temple pillars, IX, 52
Dances of the dēva-dāsīs, I, 251
Dancing castes in modern times, prostitute, I, 266; dress, worship of, I, 244, 245; of kasbi women, I, 243-244; or music, Brāhmans forbidden to witness displays of, I, 232; nymphs display their skill in, II, 35; princess, simile of a, VI, 41; and singing prohibited under Aurangzēb, I, 238; with the Teutonic Bhairava on the Blocksberg, IV, 227n¹; vice of, I, 124n¹
Dancing-girl named Sundari, V, 7-13; and Vasantasena, I, 87
Dancing-girls in Cambodias, I, 241; dedicated to a deity, basīvis, I, 255-267; description by 'Abdu-r-Razzāq of, I, 248, 249; dress of, I, 253, 254; feats of strength and powers of endurance of, I, 254; Ganeśa patron saint of gandharvas, I, 240; in Golconda, I, 241; in Guzerat, I, 241; Hindu, I, 239, 243; at Keralapuram, I, 262; laws of, I, 254; of Mysore reserved exclusively for Brāhmans, I, 250; Mohammedan, I, 239, 243; name for Telugu, I, 244; salaries of, I, 249, 252, 253; Tānsen patron saint of, I, 238; in the time of Akbar, Dancing-girls—continued
rules for, I, 265; wealth and splendour of, I, 249, 250
Dancing-masters attached to the temple at Tanjore, I, 247
Dancing-teacher called Labdhavara, a, IV, 156-158
Dānda (open force), one of the four upāyas or means of success, I, 123n²
Dandāsi caste, betel in marriage ceremonies among the, VIII, 277
Danger of sleeping exposed to the moon, VI, 100n¹; weapons a charm to ward off, II, 166
Dangers, the three, III, 30-81; IV, 216, 217
Dañgh-gbi, or Dañgh-sio, the python-god, West Africa, I, 278
Daniel, the Book of, III, 329
Dānische Volksmärchen, S. Grundtvig, III, 205
Danish Saxo Grammaticus, the, VI, 135
"Dankbaren Thiere, Die," Gaal, Märchen der Magyaren, III, 226n²; V, 157n¹
Danois, Ogier le, the romance of, VI, 280, 280n⁴
Danses et légendes de la Chine ancienne, Granet, IX, 153
Danske Studier, "H. C. Andersen og de Danske Folkeventyr," G. Christensen, Copenhagen, 1906, VI, 290n², 292, 293
Dānta, white bull named, IV, 241
Danīlāda worms, III, 51n
Dantapatra, ornament called, VI, 169
Dānu, daughter of Daksha, I, 199
Danu, mother of the gods, IV, 64
Dārabārs of H.H. the Mahārāja of Mysore, II, 119
Darbha grass, I, 55, 55n¹, 56n, 257; II, 151, 152, 176, 229n²; III, 263; IV, 242; V, 185; VI, 98, 117; VII, 149
Dardura, a teacher of singing, VI, 41
Daridravārṇa, "description of poverty," the, VII, 202
Darius and Alexander the Great, II, 278, 298
Dark dungeon, Śakatāla thrown into a, I, 40; neck of Śiva, Nilakānta, I, 1, 1n²
Darkness, one of the three qualities of the body, VII, 27
Dāroghah (superintendent of prostitutes), I, 237
Daroglā’s (Dāroghah) register, I, 241
Darstellungen aus der Sittengeschichte, Roms, L. Friedlaender, VIII, 117n
Dās, Babu Śarat Chandra, Tibetan, story found by, V, 59n
Dāsā or Dāsī caste of prostitutes, I, 246, 259, 260-262
Daśa-kumāra-charita, the, Daśātin, I, 25, 234, 234n, 235; II, 183n, 184n; IV, 132n; VI, 247, 251; VII, 201, 223n; Hertel’s translation, 1922, V, 142n; or The Story of the Ten Princes, J. J. Meyer, II, 183n, 184n; V, 176; VII, 223n; Wilson’s edition, V, 153n
Dasānchakhchedya, or “biting with the teeth,” V, 194, 195
Dasāratha, King, IV, 126, 212
Dāsari caste, betel-leaves used by the, VIII, 277
Daśānāmis (“ten names”), the ten classes of Śaiva mendicants, II, 90n
Dasyus, demons hostile to mankind, I, 197, 198, 206-207; VI, 139
“Dat Erdmännchen,” Kinder- und Hausmärchen, Grimm, VI, 122n
Date of beginning of secular prostitution in India, I, 232; of “entrapped suitors” story, I, 42; of “External Soul” motif, I, 129; of first start of betel-chewing in India, approximate, VIII, 254; of the first translation of the Sanskrit Vedālapaichāviniśāti, VI, 225; of the foundation and destruction of the ancient Sybaris, VII, 206; of the History of Herodotus, V, 258; of introduction of sāti into India, IV, 256; of Nala and Damayantī story, early, IV, 275; of the Pañcchatantra, V, 207, 208; of the Pūrṇābhadra, V, 217; of the rite of upanyayan, VII, 28; of Sanskrit grammar, I, 17n; of the Seven Sages of Rome, V, 263; of “Textus Simplicior,” V, 216; of Urvasī and Pururavas story, early, VIII, 216; of the Vedālapaichāviniśāti, VII, 208; of the Vikrāma-charita, VI, 228; of the Vaiśūndarkvītha, VIII, 220, 221; of the worship of the sacred cow, II, 240
[“Date of Kaniska, The”] John Marshall, Journ. Roy. As. Soc., VI, 229, 229n
Date, one of the three sweet fruits, VI, 27n; as secret message, stone of a green, I, 80n, 81n
Date-stones, jerking of, II, 147n
Dates, butter and honey or milk, idols made of, I, 14n
Datura, a drug used to stupefy, I, 160, 160n, 161; poisoning, IX, 144; sweetmeats mixed with the juice of the, V, 145, 145n
Daughter of the Brāhman, the eunuch, III, 34-35; “a domestic calamity” and “a lump of grief,” III, 18n; who fell in love with a thief, the merchant’s, VII, 35, 35n, 36-39, 215-221; VIII, 118, 118n, 119, 120; of Gallus cuts off her breasts out of devotion, III, 21n; grows, medicine to make, V, 91; of the Himālaya—i.e. Pārvatī, I, 94; II, 156; of king put in brothel to catch thief, V, 248; King Chanḍamahāsena and the Asura’s, VIII, 106, 106n, 107, 107n, 108-110; of King Prasenajit, the young Chanḍāla who married the, VIII, 112, 112n, 113, 114; marriage of Śiva and the chaplain’s, II, 181; of the Mountain (of Snow)—i.e. Pārvatī, I, 3, 5, 6, 7, 86; Māladeva and the Brāhman’s, IX, 77, 77n, 78-85; and the son that married the mother, the father that married the, VII, 116, 116n, 117-119, 262; substituted for a son, III, 131; of the Sultan of Babylon, Zauberer Vergilius and the, I, 24n
“Daughter, Giving of a,” negotiation termed, II, 47
“Daughter of Inachus,” Io, the, VII, 228
“Daughter of Prithu,” Earth called Prithivī, II, 241
Daughters of hermits, Vidyādharas fall in love with the, II, 211; of Daksha, the five, I, 4, 103, 199
David, King, II, 252; III, 172n, 251, 277
Dawn, the (Uṣās), III, 257
“Day and Night” (the Aśvins), III, 257
Day, vice of sleeping in the, I, 124n
INDEX

Daybreak, the truest dream at, VIII, 121

Days, dreams fulfilled within ten, VIII, 100n; in the Egyptian and Mayan calendar, five supplementary, V, 252

Dazed by the sun, goblins, I, 77

Dead, acquiring qualities of the, III, 151; bodies, animating, I, 136, 136n²; II, 61, 61n², 62; VI, 121, 122, 122n¹, 123, 124, 137, 139, 167, 178, 179, 183, 188, 191, 200; carried with the sun, I, 190, 191; and dying, magic circle a protective barrier to the, II, 99n; fish, the laugh of the, VII, 254; given rice at Hindu funerals, V, 145n¹; importance of the duty to the, I, 267; lady to life, the three young Brāhmans who restored a, VI, 179, 179n², 180-181. 261-266; to life, charm for raising the, VI, 180, 181; to life, herb possessing power of raising the, VI, 18, 18n¹; to life, power of restoring the, VII, 4, 4n²; VIII, 80, 81, 99; live person believes he is, IX, 156; man's hand, homoeopathic magic connected with a, III, 151; mouse, acquiring wealth with a, I, 63, 64; person, giving part of one's life to, VIII, 117, 117n²; providing food for the, I, 56n¹; snake carried by a kite poisons food, VII, 32, 212, 213; wife pretends to be, V, 179, 180; woman to life, power of raising a, IV, 145, 145n²; Yama judge of the, IV, 9, 9n³

Deadliest aconite (Aconitum spicatum), II, 279

Deadly snakes, Alexander the Great and the valley guarded by, II, 299, 300

De Alexandri Magni Expeditione Indica. See under Alexandri, etc.

De Aristotelis quae freruntur secretis secretorum commentatio, Förster, II, 287n³, 288n¹, 289n²

Deasil or deazil (walking three times round a person, or object, with the sun), I, 191, 193

"Death, Letter of," motif, I, 52, 52n³; II, 114n; III, 265, 265n¹, 277-280

Death, assumed to test courtesan's love, V, 17; the Brāhman who recovered his wife alive after her,

Death—continued

IX, 68-70; caused by a broken heart, II, 132; VII, 24, 25, 103; caused by excessive joy, VII, 103; caused by the fever of love, II, 8, 9, 9n², 10; V, 39; VII, 69, 69n¹, 103, 258; VIII, 98; caused by the look of a kāpāṭika, IX, 68; caused by separation, VII, 98, 116; ceremonies, betel and areca used in, VIII, 276, 280, 281, 283, 295, 316, 317; change of sex at, VII, 228, 229; and corruption, Nirṛiti a goddess of, of, IV, 110, 110n³; the destroyer of delights, II, 124; the drum of, VIII, 119; escaped by solving riddles, I, 51, 51n³; Fate, Time, kāla, i.e., IV, 24n¹; the fear of, III, 3-5; a fruit as remedy against old age and, VI, 216; the God of, Yama, IV, 108, 108n²; VI, 69, 100; of Guhasena, II, 41; the hundred sons of Sakatāla starved to, I, 41; from insane curiosity, VIII, 33; of King Ladislaor of Naples, legend of the, II, 310; of King Weneceiusus, II, legend of the, II, 309, 309n³; the letter of, III, 265, 277-280; IX, 153; the message of, II, 113-114n; in mirrors, serpents stare themselves to, II, 299; obtained with one stipulation, immunity from, VIII, 109, 109n³; of Pāṇḍu owing to a curse, II, 16; of Paris, suicide of Génonc on the, IV, 256; the poison-damsel a messenger of certain, II, 284; preferred to poverty, III, 119; of relation indicated by euril on the back of Palli bride's head, II, 7n¹; snake symbolic of, VI, 32, 32n¹; the South inhabited by the God of, II, 54; summoned with the sound of gongs, I, 119; temple of Durgā like the mouth of, II, 227; the tenth and final stage of love-sickness, II, 9n²; VII, 258; for thievings, V, 143n²; in his wife's embrace, Pāṇḍu's, II, 127; woman bribed to cause king's, II, 309

Death-darting eye of Cockatrice, III, 112n¹

Deaths of Dūḥkalabdikā's husbands, mysterious, II, 69, 70; from snake-bites, statistics of, II, 311
THE OCEAN OF STORY

De Bello Gallo, Caesarian, I., 277

Debt and payment, imaginary, V., 132a¹, 133; IX., 155, 156; sitting in dhārana used to retrieve a, IV., 202a

Debtor's circle or mandali, III., 201-202

Decadés, Jeno de Barros, II., 269

Decameron, Boccaccio, 26, 41, 69a², 120a, 145a, 147a², 165, 171; II., 10a, 76a, 114a; III., 114a, 69a, 118a², 126; IV., 165a, 183; V., 13a²; VI., 27a; VII., 203, 263a; IX., 69a²

Decameron, Boccaccio (trans. J. M. Ruggs, 2 vols., Laun, 1890), I., 118 a

Decameron, its Sources and Analogues, The. A. C. Lee, I., 44, 118a, 171; II., 10a, 76a, 114a; III., 114a, 118a², 127; IV., 166a, 183; V., 275; VI., 271a; VII., 204

De causis et proprietatibus elementorum, Pseudo-Aristotle, II., 299a

Decay of vegetation, symbol of the gradual, II., 61a

Decem, the, I., 18, 61, 107; V., 23, 186; VI., 108, 201, 209; VII., 3, 116; IX., 6, 72; gambling in, II., 232a;

Deism, a Vetcha the, VI., 139; the home of the Andhra dynasty, IX., 98; yakula trees wild in, VIII., 96a²; wrestler from II., 200

Decem Days, Old, M. Frere, I., 28, 95a², 101a, 131, 142a; II., 3a, 108a, 136a², 202a; III., 28a, 52a, 62, 23a; IV., 18; V., 19a²

Deceni name for betel-leaf (pān), VIII., 239

Deceit, the laugh of trickery and, VII., 255, 256

"Deceitful Wives" motif, IV., 165a, 165a

Deception, The Old Wife's, Konrad of Wittzbourg (F. H. v. d. Hagen, Gesamtausgabe), I., 171

De Ce dite Dei, St Augustine, I., 276; VI., 61

"Declaring Presence" motif, II., 76a, 77a; a variant of the, III., 225, 225a²; IX., 146, 151, 166

Decline and Fall of the Roman Empire, Gibbon, III., 329

Deception of Kātabhī, Pāthā and Vidanga, II., 276; of vidanga, III., 51a

De Dana Syria, Lucian, I., 275; II., 169; III., 167a², 327, 328

"Deception" or "Quintessence" motif, the, III., 70; IV., 86, 87, 87a²; VI., 218, 219, 285-288

Dedication of a basīti woman, I., 255-257; of a girl to the deity, privileges of the, I., 255; of the golden lotus to a temple, II., 208; of men to a temple, I., 216; of young people to a god, kūsī, I., 278

Deer, the chamari, V., 29; of gold and jewels possessing life, IX., 9, 90a, 28, 29, 30-32; hermit in the form of a, II., 127; listening to Mahayavatī playing the lyre, VII., 32, 52a²; Māricāha assumes the form of a golden, VII., 166; named Chitrāṅga, V., 78-80; Rāma and the golden, VIII., 11; story of the crow and the king of the pigeons, the tortoise and the, V., 73-75, 78-80

"Deer's Former Captivity. The," V., 79a², 214, 219, 227, 228

Deerskin, charm attached to a, VI., 114

Defeat of the Hānas, II., 91, 91a²

Defile the Sun's horses, snakes spit venom to, II., 150

Definitions of vampires, VI., 137

Deformed child, story of the clever, I., 181-186; dwarf, Eastern equivalent to the mediatical court-jester, I., 137, 137a²; by a snake's bite, Nala becomes, IV., 245

Deformity of mouth through betel-chewing, VIII., 284, 285

"De Gandeif un sien Meester," Kinder- und Hausmärchen, Grimm, VI., 61

Degeneration of the Rājpūts, II., 305, 305a

Dehāntara-ācāra (art of entering another's body), I., 38a; IV., 46

"Deif van Brugghe. De," Old Dutch poem, V., 284

Déipnosophists, Athenaeus, VII., 206, 206a, 207. See also under Yonge, C. D.

Deir el Bahari, temple of Queen Hatshepsut at, I., 216

De Ira, Seneca, VI., 294a

Deisul (circumambulation), I., 190-193
INDEX

Deities, change of sex of, VII, 231, 232; Kali and Dvāpara, IV, 240, 240n¹; of light, the Aśvins, twin, III, 257; seasonal, the three Ribhus, VIII, 19

Deity, asura Vedic term for, I, 198; of betel cultivation, worship of the, VIII, 271; privileges of dedicating a girl to the, I, 255, 267; of sweepers, Rāhu a, II, 82; uttered by sneezer, name of a, III, 306

De jure belli ac pacis, Hugo Grotius, II, 277-279

Delay of Bhairava, reason for the, I, 225, 227

Delhi, breaking up of the Sultanate of, I, 287, 248; destruction of Hindu temples during the Sultanate of, I, 237; dialect spoken in, VI, 226; the Emperor of, VII, 229; Hastināpura near, II, 16; the Lāṭ at, II, 92n¹; Prithī Rāj, the last Hindu king of, II, 266; stone monoliths at, III, 90n¹

Dedicate mission of Agni, II, 101; women, the four, VII, 200, 210

Delight in the night, goblins, I, 76, 76n¹, 77n¹; in skulls and burning places, Śiva's, I, 9

Delights, destroyer of (death), II, 124

Della Valle, Pietro, Travels, II, 162n; III, 85n

Delphi, festival at, VI, 204n³; oracle at, V, 256; temple at, V, 256-258

Delphinius (form of Apollo), III, 258

Delta of the Ganges (Kalinga ?), II, 92n²

Deluge, Amṛita (nectar) lost in the, I, 3n²

Delusion, Chandravānī's, VII, 75, 76; the magic, VIII, 42, 43

De male ob. leg., Æschines, II, 278

Demaratus, the parentage of, III, 126

Demeratus in former life, the result of, VIII, 166

Demeter, for her daughter Proserpine, search of, VI, 133; and Kore, offerings to, I, 15n

Demeter, Homeric Hymn to, VI, 133

Demæribilisbus mundi, Albertus Magnus, II, 299, 299n³

Democritus on the origin of birds, II, 108n

Demon eating impaled man's flesh, II, 202; flies up in the air, II, 203; named Jvalāmukha, Brāhmaṇ, II, 147n¹; VII, 91-93, 95, 96; re-animating corpse of, thief, IX, 76, 77; reanimating a corpse, vampire in form of a, VI, 137

Demonax, Lucian, V, 136n³

Demoniac influence, sneezing due to, III, 306

Demonology, Conway, II, 117

Demons, dead robbers tenanted by, II, 61, 61n¹; diseases attributed to, III, 50n¹; evil spirits, ghosts and vampires, similarity between, VI, 137; experience difficulty in crossing water, III, 236; fire-breathing, II, 61; of gambling, Kali and Dvāpara, IV, 240, 240n¹; of indigestion, IV, 196, 197; killed by Krishna, Lohaban one of the, I, 139n³. See also under Rākshasas, Piśāchás, etc.

"Demons and Spirits (Indian)." W. Crooke, Hastings' Ency. Rel. Ethis., II, 61n¹; ditto [various authors], VI, 140

"Den Andersenske Eventyr-digtning, H. Brix . . .," Valdemar Vedel, Tilskueren, VI, 293

Denarius, the Greek coin, I, 63n¹

De Natura Animalium, Aelian, VI, 282n⁵; IX, 165

Denkmäler des klassischen Altertums, A. Baumeister, VI, 282n⁶

"Denkmaler provenzalischer Literatur und Sprache," Suchier, II, 280n¹

Denmark, meeting eyebrows in, II, 104n

De Nuditate sacra, J. Heekenbaeh, IX, 147

De Nugis Curialium, Gualterus Mapes, Th. Wright (Camden Society), II, 114n; V, 80n³, VI, 122n¹

Den Nye Litteratur, "Idé og Form i H. C. Andersen's Eventyr," P. V. Rubow, 1925, VI, 293

De Officiis, Cicero, II, 277

Dependent of a king, kārpāṭika, II, 178n¹; III, 207n¹; IV, 168n¹; or feudatory chief, Sāmanta, I, 52n¹; of Naravāhanadatta, IV, 168, 173; to a nereid, the king who married his, VI, 209-216, 209n¹, 278-285

Depilatories, III, 101n
Deposition Infidele, Le, La Fontaine's Fables, V, 64
Depravity in the reigns of Jahangir and Shahjahan, I, 218, 258, 288m
Depression on Adam's Peak, beliefs regarding the, II, 84n, 85n
De Regimento Principum (Secretum Secretorum), II, 287, 287n1
Derivation of the Arabian knowledge of magic, VI, 61; and origion of the name of Varamichi, I, 16, 16m3; and origin of the term asura, I, 197-199; of the word antimony, probable, VIII, 65m1; of the word "talman," VI, 61
Derivations of the name for betel, vernacular, VIII, 239
Derriers Sauvages, Les, M. Radriguet, III, 341, 341m6
Desata, father of Kesata, IX, 56, 64, 65
Descending nodes, Rahul's body represents, II, 81
Descent of bhārīrus from Sāvantvādī and Mālvān chiefs, I, 215; of Ishtar into Hades (Sheol), I, 273; II, 61m1; of Vishshaka into the sea, II, 72
Description of Greece, Panesianis', J. G. Frazer, II, 70; IV, 14, 65n, 249n, 258; V, 256, 257, 266; VI, 133, 282n6; VII, 240m2
Description of an areca-palm conservatory, VIII, 269, 270; of an usokot tree, VIII, 70n1; of basicis, women dedicated to a deity, I, 255-257; of battle, VI, 160, 161; VII, 157; VIII, 161, 161m2; IX, 31; of betel by García da Orta, VIII, 241-245; of betel cultivation, VIII, 265; of "camel-crane," I, 101; of the ceremony of upanayana, VII, 26-28; of dance of kashi dancing-girls, I, 243, 244; of dancing-girls by Abdur Razzaq, I, 248, 249; of the dērtygma by Matthew and Granger, I, 105; of different kinds of betel-leaves, VIII, 263; of the dress of kashi women, I, 243; falling in love by mention or, I, 128, 128n1; III, 68, 68m1; IV, 237, 238; VII, 17, 18, 18m1; of the Garuda bird, I, 103; of a girl's waist, VII, 158, 158n6, 159n; of machines by Somaprabhā, III, 42; of Mahayavātī's beauty, Kshemendra's, VII, 64, 65; by Marco Polo of dīvadāsis, I, 247, 248; of Naravāhama-datta, II, 162; of a pān garden, VIII, 271, 272; of preparing cutch, VIII, 278-280; of Rākhshasī, II, 197n2; of sandalwood oil, VII, 105, 106; of the terrors of the cemetery, II, 60-62; of witches, II, 103-104n1
Descriptions of implements used in betel-chewing, VIII, 250-254; of most elephants in Hindu poetry, VI, 67m1; of sirens, Greek, VI, 282
Descripitive Catalogue of the Mackenzie Collection of Oriental MSS., II, 11
Wilson, I, 131; II, 121, 123
Descripitive Ethnology of Bengal, E. T. Dalton, VIII, 285m2
De Secretis Secretorum, II, 287, 287n1
Descented city, the, III, 284
Desertion of Damayantī by Nala, IV, 243
"Desheal," Gaelic ejaculation, I, 191
Designs on betel-bags, VIII, 231, 252
De simplicium medicamentorum facultationibus, Galen, Latin ed., Venice, 1576, I, 213
Desirable qualities of finger-nails and teeth, V, 193, 194
De Sirrniibus questiones selecta, G. Weicker, VI, 282n6
Desire to eat husband's entrails, I, 222, 223; of Gārī for a son, II, 100; one of the six faults of man, II, 106n3
"Desires, Giver (Grantor) of," a wishing-tree called, II, 138, 139; VII, 19
Despondency of the king at the birth of a daughter, III, 23
Destiny of Gantama foretold by 108 Brahmans, I, 212n3; the Goddess of, II, 218; note on fate or, IV, 182, 183; Suprabhā and his escape from, IV, 176
Destroyer, of delights (death), II, 124; of life, Ishtar the Babylonian, I, 272; or victor of obstacles, Gānēsa, I, 1, 1n4 (see further under Gāṇēsa); Śiva the, I, 272; of Tripura i.e. Tripurārī or Śiva, I, 95n1; IV, 19
Devil, knife kept beside a woman after childbirth to keep off the, II, 166; Māra, the Buddhist, VIII, I, 1n4; saying his prayers, Irish legend of the, IX, 160; tales of outwitting the, III, 33n1, 34n
Devils disappearing at cock-crow, I, 77n
*Devis and Evil Spirits of Babylonia, The*, R. Campbell Thompson, II, 61n; VI, 138
Devilsville or Shaitānpurāh, quarter of the town assigned to dēva-dāsīs, I, 237
*Devis*, male servants of the god, I, 245, 246
Devoted couple Śūrasena and Sushenā, story of the, VIII, 97, 97n2, 98, 99
"Devoted Hetaeras" motif, VII, 220n1
Devoted one (kharimātī), Babylonian temple-woman, I, 272
Devotion to Aphrodite, breasts cut off out of, III, 21n; of the commander-in-chief, the, VII, 69, 69n2; to a husband, virtue of, IV, 232; magic power of, I, 6; to parents, virtue of, IV, 233
Dexterous, meaning of the word, I, 192
*Dhammapādha Jātaka* (No. 220), I, 60n1
*Dhammapada*, or "Path of Virtue," the, trans. M. Müller from the Pāli, contained as intro. in T. Rogers’ trans. from the Burmese of Buddhaghosa’s *Parables*, Ldn., 1870, I, 104, 226
*Dhammapada-āṭṭhakathā* (the *Dhammapada Commentary*), Buddhaghosa, III, 182; VIII, 254n2
Dhanadatta, who lost his wife, the merchant, IX, 53-54, 66-67; merchant named, I, 153, 154, 172, 173; son of Arthadatta, VI, 184-186; VII, 5
Dhañadeva, a merchant named, V, 147-150
Dhana-Nanda or Nanda (Agrammes or Xandrames), II, 282, 282n2
Dhanapāla, merchant named, VII, 78
Dhanapālifta, merchant named, III, 44, 44n3
Dhanapāra, Queen, III, 254
Dhanavatī, daughter of Dhanapāla, VII, 78-81; wife of Sinhā, VIII, 30, 45, 47, 48, 50, 51, 53, 61-64, 72, 73, 76, 77, 79, 80, 81, 103
Dhaneśvara, holy place called, V, 178
Dhanwār tribe, belief in change of sex among the, VII, 230
Dhañanīvarāha, king named, VII, 108
*Dharma*—i.e. virtue, religion and morality, I, 248; II, 180n4; IV, 240n1; Mlecchha—i.e. one who disregards Hindu, IX, 2n3
Dharma, God of Justice, I, 4, 84, 84n1; king named, VII, 116, 117
Dharmabuddhi ("virtuously-minded"), V, 59-61, 61n2
Dharmadatta, merchant named, VI, 186; VII, 5-8; and his wife Nāgārī, story of, III, 7-8
Dharmadhvaja and his three very sensitive wives, King, VII, 10, 10n1, 11, 12, 204-211
Dharmagopa, king named, VI, 12, 13
Dharmagupta, father of Devasmitā, I, 154, 173; merchant named, II, 39-41
*Dharmakalpadruma*, II, 14n; V, 186n1
*Dharmarāja*, superintendent of religion, VII, 33, 33n1
*Dharma-sūtras*, the, VII, 250
Dharmasena, merchant named, VI, 17
Dharmavatī, wife of Viravara, IV, 174, 177-180; VI, 191, 194-196
Dharmavyādha, a seller of flesh, IV, 232, 233
Dharmat, King, II, 286, 286n1
*Dharnā*, sitting in, I, 135, 135n1; II, 82; IV, 140, 140n1, 202, 202n1
Dhārtarāṣṭras, the—i.e. the sons of Dhrītarāṣṭra, VII, 129
Dhavar, *basīvis* (dedicated women) in, I, 255
Dhauli inscription, the, VI, 150n1
*Dhava*, ashes of, II, 276
Dhaval Chandra, Jayanta, minister of, II, 121
Dhavala, city called, IV, 229, 231; a washerman, VI, 204-206
Dhavalamukha, his trading friend and his fighting friend, story of, VIII, 87-88
Dhavalasena, ambassador named, IX, 8
*Dhol* or *dhōle*, small drum, III, 324, 326
*Dhōli*, bundle of 200 betel-leaves, VIII, 266
Dhrītarāṣṭra, prince named, II, 16
Dhūmaketu, king named, VI, 130
INDEX

127

Dhūmalekhā (line of smoke), VI, 129, 130, 131
Dhūmapara, city called, III, 228, 228
Dhūmasikha, ally of Mandaradeva, VIII, 78, 78n1, 106, 122; brother of Agnisikha, III, 227, 228, 231
Dhūnsraśīka, a Rākṣasas named, VI, 202
Dhūrjāta, Gāṇa named, VII, 137, 138, 142
Dhyāna, meditation, VI, 34
Diabetes, the seed of the rose-apple a cure for, VI, 110n1
Diable Boiteux, Le, Le Sage, I, 148n
Dialect, the Paśāchī, I, 92, 93, 205
Dialects, translations of the Vēṭālapaṇčachauḍiṇīśati into Indiān, VI, 225, 226
Dialogus Creaturarum, Nicolaus Pergamenus, II, 114n
Diamond kingdom of Central India, III, 62, 68; one of the five precious things, IX, 23n1; waist like a, VII, 8, 8n1
Diana, sacred grove of, I, 222
Diatryma, description of the, by Granger and Matthew, I, 105
Dice, connection between the Yugas and, IV, 240n1, 241n; deities, Kali and Dvāpara, IV, 240, 240n1; deities, curse of, the, IV, 240; in the form of swans, IV, 242; gambling with, II, 231n, 232n; in Hades, Rhamspinitus playing, V, 252, 253; known as the “bull” (i.e. vṛṣiha), IV, 276; -mendicant, Akshakshapanaka the, VI, 158n1; with the Mothers, Thīṅthākārāla plays, IX, 17, 18; Nala loses all at, IV, 242; Ritupārṣa exchanges his skill in, IV, 247, 248
Dictionary of the Bible, Hastings, James [“Almug Trees, Almug Trees”], G. E. Post, VII, 106
Dictionary of Birds, A. A. Newton, new edition, Ldn., 1891-1896, I, 105; VI, 183n2
Dictionary of the Economic Products of India, A. G. Watt, II, 280n3, 304n1; VII, 105, 106, 107, 249n2; VIII, 7n3, 8n1, 18, 65n1, 90n1, 243n2, 247, 249, 318n1
Dictionary of Greek and Roman Antiquities, W. Smith, V, 250; VIII, 156n1; IX, 147
Dictionary of Hindu Mythology, etc., A Classical, John Dowson, Ldn., 1870, IV, 233n1
Dictionary of Islam, Hughes, II, 163n
Dictionary of Kashmiri Proverbs, J. H. Knowles, IV, 48; V, 64, 45
Dictionary of the Natural History of the Bible, Harris, III, 154
Dictionary, Oxford, J. A. H. Murray, VIII, 34n1
Dictionary of Phrase and Fable, E. C. Brewer, I, 109n1; II, 271; III, 161n1; VIII, 154n2
Dictionary, Sanskrit. See Bibliography under Böhtlingk and Roth
Dictionary, the Vāidyak śādasindhu, a Hindu medical, VIII, 246
Dictionnaire d'Archéologie égyptienne, P. Pierret, Paris, 1875, I, 215
Dictionnaire des antiquités grecques et romaines, C. Daremberg and E. Saglio, IX, 147, 161
Dictionnaire Infernal, Colin de Planey, III, 150
Dīdhīhitimat, a hermit named, V, 33; hermitage of, V, 32
Die, side of the, marked with one point, Kali, IV, 240n1; side of the, marked with two points, Dvāpara, IV, 240n1 “Die vous bénisse! — Origine d’un diction,” Cabanes, Mœurs intimes du passé, III, 315
Difference between the Vedānta and the Sāṅkhya philosophy, main, VI, 34
Different kinds of areca-nuts, VIII, 303, 804; kinds of betel-leaves, VIII, 265; kinds of laughter, VII, 253-256; methods of contamination by the poison-damsel, II, 291; opinions about the swan-maidens, VIII, 232, 232n8, 233, 233n1, 3; recensions of the Vēṭālapaṇḍhaviṇīśati, as an independent collection, VI, 225, 225n2, 4, 5; theories about the Vikrama era, VI, 229, 230; ways of eating areca-nuts, VIII, 306
Digestible snake venom, II, 311
Diggaja, elephant of the sky quarters, VIII, 108n1
Digging, pain caused by seeing or hearing of men, VII, 207; up corpses and eating them, II, 202n1; tunnels
Digging—continued
and breaking through walls, Indian methods of thieving, V, 142, 142n3, 250 ; VII, 218
Digit of the moon (kālā), III, 164n1 ;
god who wears on his crest a, Śiva, I, 96 ; springs from the sea, I, 5
Dīkṣā, consecration of the king, IV, 16 ;
the Jaina vow, IV, 105
Dīnḥah. See Kalilah and Dīnḥah, etc.
Dimple in cheek indicates looseness of character, II, 7n1
“Dinapur, Bengali Folklore Legends from,” G. H. Damant, Ind. Ant., I, 42, 131; IX, 142
Dīnārṣ, I, 68, 68n1; III, 119, 120; V, 1, 2, 6, 10-12, 59, 60, 61, 187, 188 ; VII, 80, 81; daily salary of five hundred, VI, 191, 192, 258, 259, 272 ; magic purse always containing a thousand, VII, 222n3 ; monkey that swallows, V, 10-13
Dioeces Carystius, section of the Secretum Secretorum, ascribed to, II, 290
Diodorus, account of widow-burning, IV, 256, 262 ; on ichneumons and crocodiles, III, 116n
Dioscuri, the—i.e. Castor and Pollux, III, 272n1
Dīpāvali, religious festival of, I, 262
Diplomacy, the art of, VII, 171, 172 ; of Yaugandharāyana, II, 3
Diporti, I, G. Paraboseco, IX, 144
Dipping and raising the kerchief, message conveyed by, I, 80n1
Diptanayana, minister of Avamārda (“Flame-eye”), V, 105, 106, 106n
Diptāśikha, brother of Āṭṭahāsa, VI, 103, 104, 129, 130, 131
Direction, the stream of the Narmāḍa changing its, VII, 174
Directoryum vitæ humanae, V, 220, 232, 237, 238
Drīghadāṃśhtā, father of Śrutā, VIII, 84
Drīghadarsīn, minister of Yāṣaḥketu, VII, 13, 14, 16n1, 18, 24
Drīghajangha, brother of Kāṇabhūti, I, 10
Drīghatapas, brother of Sūryatapas, II, 190, 191, 194 ; hermit named, VII, 135
Dirhems, Indian currency, I, 63n1
Disappearance of Bhadrā, II, 68; of Kāḷārātri, II, 111; of Madanamanehukā, VII, 195-197; VIII, 21, 21n1; IX, 109
Disaster brought about by dohada (pregnant longing) being unsatisfied, I, 223
Disciples of Guṇḍāhya, Guṇadeva and Nandideva, I, 89-91
Disciplina Clericalis, Petrus Alphonsus, I, 109; III, 118n1; V, 13n1, 87n1; (English Translation) . . . W. H. Hulme, V, 87n1; VI, 272, 272n3
Discomfort caused by bathing, relief of, I, 14, 15
Discontent produces grief, V, 115
Discorsi degli animali, Agnolo Firenzula, V, 220
Discoverer of the Secretum Secretorum, Yahya ibn Baṭrīq, the alleged, II, 288
Discovering and removing all sins, method of, VI, 76
Discovery of the fossil Ῥapyornis maximus, I, 104, 105; by Guhahandra that his wife is a divine being, II, 42, 43; of the king, amazing, II, 98, 99; of ruins at Patna by Waddell and Spooner, II, 39n1
Discovery of the Lost Site of Pāṭaliputra, L. A. Waddell, II, 39n1
Discovery of the Solomon Islands, Lord Amherst and B. Thomson, VIII, 314n3
Discus an emblem of Vishṇu, I, 144; of Vishṇu, the symbol of the sun, VIII, 72n
Discus-marked footprint, a sign of royal birth, VII, 18
Discussion on Books I-XVIII of the K.S.S., IX, 95-116
Disease in connection with the poison-damsel myth, venereal, II, 308, 309; a crest-jewel as talisman against, VIII, 194, 195, 195n3; to be cured by the heart of a monkey, V, 128, 128n2, 129; cured by magic circle, cattle, III, 201; cured by shock, II, 37, 37n1; fruit that prevents old age and, IX, 47, 47n3; healers of, the Aśvins, III, 258; Mohammedan
INDEX

129

Disease—continued
practice of charming away, VIII, 196n; transference, cross-roads in, III, 37, 38


Diseases afflict mankind in the Kali Yuga, IV, 241n; attributed to demons, III, 50n

Disfigurement of Aryans for polyandry, II, 17

Disguise as of a Sage

Disguise as of Indra as Aḥalyā’s husband, III, 126; of Lohajangha as Vishṇu, I, 144, 145; of the Pāṇḍu as mendicant Brāhmaṇs, II, 16; of Vāsavadattā, Vasantaka and Yaugalandarāyana, II, 20, 21

Disguising as an ascetic, VI, 12, 12n, 13, 23, 45, 175, 176; VII, 18, 19, 93, 255; IX, 23-25; oneself lost in sleep, power of, VIII, 25, 25n; as a Rājput, Mādhava, II, 176, 177; as a religious ascetic, Siva, II, 176

Disgusting food, eating, II, 198n; shape, phallic cake of, I, 13

Dish, betel-leaves prepared as a, VIII, 266; of a cooked child and rice, VIII, 59; of emerald reveals the past, II, 159, 160

Dishes in Sybaris, taking patent on, VII, 208

Dislike for the male sex, girl’s, VII, 35, 217; IX, 36, 37, 37n, 39; of spirits for iron, II, 166

Disposer, the (Supreme Soul), I, 9

Dispute among the Bonthuk caste, custom of settling a, VIII, 276; about the colour of the Sun’s horses, I, 143n; II, 150-152; between Hera and Zeus, the, VII, 227; between the magian and the Brāhmaṇ, the, VII, 47; between the maina and the parrot, the, VI, 184; between the three suitors, the, VI, 203; between Vinitamati and Udayavati, VI, 74, 75; of Vara-ruchi and Pāṇini over the new grammar, I, 32

Disquisitiones Magicae, Del Rio, II, 300, 300n

Dissension, sowing (bheda), one of the upāyas, or means of success, I, 123n; II, 45n

Distinctive names of umbrellas, II, 264

Distinguishing signs of Naravāhana-datta, II, 7n

Distribution of alms by Putraka, I, 21; of presents by the King of Vatsa, I, 187, 187n; of the “Swan-Maiden” motif, wide, VIII, 216, 217

District on the bank of the Ganges granted to Brāhmaṇs, I, 78; of Jhilam (Jhelum), production of antimony in the, I, 213

District Gazetteer of Puri, W. W. Hunter, 1908, I, 242n

Districts of betel cultivation in India, principal, VIII, 273; of Bombay, prostitution in, I, 245, 246; of Patna, Gayā and Shāhābād correspond with kingdom of Magadha, II, 3n

Diti, a daughter of Daksha, I, 199

Dittany juice, circle traced round snake with, II, 295; magic circle of, 100n, 295; in the works of classical writers, II, 295n

Divākara, Siddhasena, VI, 228

Divālī, or Feast of Lights, II, 118, 232n

“Divālī, the Lamp Festival of the Hindus,” W. Crooke, Folk-Lore, II, 118, 232n

Divina Comedia di Dante Alighieri, La, vol. ii, Purgatorio, D. B. Lombardi, VIII, 100n

Divination, selecting a king by animal, IV, 104

Divine being, discovery by Guhachandra that his wife is a, II, 42, 43; being, origin of Pāṇḍu in a single, II, 17; beings assume their own shape in sleep, III, 92, 92n; VIII, 25, 25n; beings, horses as, II, 57, 57n; Judge, Varuṇa the, I, 198, 200; mother-goddesses (Mothers), the fifteen, IV, 225, 225n, 227; VII, 26; name placed in the mouth or forehead of automaton, II, 59; personages the size of a thumb, Bālakhīlyas, I, 144, 144n; sage, Devarshi a, II, 34, 84n; speech
Divine—continued
regarded as, II, 241; syphilis regarded by Mexicans as, II, 309; will, choosing a king by, V, 175-177; years—i.e. 360 human years, IV, 240n

Divinités génératrices, Des, Dulaure, I, 14n, 15n

Divinity, Ishtar a primitive Semitic, I, 271

Division of a continent, Varsha, II, 125n²; of kava-drinking and betel-chewing areas, VIII, 307-309; of life of Mārīvāṇa, I, 181; of personality (kāyāvyāha), IV, 4, 4n¹; VIII, 92; of the use of the Dohada (Pregnant Longing), motif, I, 222-223

Divisions of dancing castes, I, 260; of the Vidyādhara territory, the two, VIII, 47, 48, 80, 89

Divorees, areca-nuts connected with, VIII, 294

Divya, the meaning of, V, 175

Divyāvadāna, the, III, 180

Doab, Kausāmbī situated in the, I, 7n⁴

Doctor Knowall (Allwissend), Grimm’s Household Tales, M. Hunt, III, 75, 76

“Doctor Knowall” motif, III, 71-73, 75, 76; IX, 149

Doctor of Padua, II, 297; of Perugia, II, 310; story of the fool that was his own, V, 139

Doctrine of ahiṃsā, II, 241; of the ātman, VI, 34, 35; of maya, VI, 34, 35; of mystic contemplation, IV, 25, 25n²; of sympathetic magic, “life-token” derived from, I, 130; of Zoroaster, I, 199


Doctrines of perfection, the, VI, 84, 86, 87, 89, 92, 96

Doc rubbed with poison, II, 298; tale of the lion and the, II, 298

Dog, Brāhmaṇ cheated to believe that his goat is a, V, 104; branding with the mark of a foot of a, I, 160, 161, 164, 178, 181; a demonic character in Russia, II, 117; story of the Buddhist monk who was bitten by a, V, 165; that swallows silver and gems, V, 11n¹; used to uproot the mandrake, III, 153

Dog of Venice carries an umbrella, II, 268; and the thief, story of the, V, 267-274

Dogs, gallants chased by, I, 42, 43; of gold and silver, IX, 9n¹; held in esteem by the moon, II, 81; nude woman chased by two (Decameron), I, 171; transformation of humans into, VIII, 141; wife thrown to the, II, 121

Dohada (longings of pregnancy), I, 97n¹, 221-228; II, 31; III, 60; V, 127n¹; IX, 144

Doll, Akshakshaṇaka and the wooden, VI, 151-153; fetches water, III, 40, 40n¹; flies through the air, III, 40, 40n¹

Dolls of wood, mechanical, III, 39, 56; IX, 148

Dolopathos and its derivates, V, 249; the oldest form of the Western versions of the Seven Wise Masters, V, 260-263; story of a woman’s scorned love in, II, 124

Dom or Domba, man of low caste, I, 157, 157n², 158, 174, 175; III, 211n¹; VII, 263

Dombar, caste of Mysore, I, 258, 258n¹ “Domestic calamity,” daughter a, III, 18n³

Domestic chaplain’s love for Upakoṣā, the king’s, I, 32, 34; and religious purposes, sandalwood used for, VII, 105, 106

Domination, religious cult under the Hittite, I, 275

Domingos Paes, description of dēva-dāsīs by R. Sewell, A Forgotten Empire, 1900, I, 248, 248n¹, 249

Doms, belief in the sanctity of iron among the, II, 168; a criminal tribe of North India, II, 168

Doni, The Morall Philosophie of, V, 41n¹, 218, 220

Donkey, story of the boys that milked the, V, 136, 136n³; symbolical of unrighteousness, VI, 31, 32 (“Donkey Cabbages”); “Der Kraut-esel,” Kinder- und Hausmärchen, J. and W. Grimm, VI, 56n²

Donnerkeil aussehendes Werkzeug, Ein wie ein (hīlavajra), III, 158n¹

Door fastened with the arm of the Rākṣasa, II, 71, 72n³; of heaven
INDEX

131

Door—continued
open on the eleventh day, I, 146 ;
story of the servants who looked after the, V, 117, 117n1
Doorkeeper machine, the (automaton),
IX, 149
D’Orbieney, Madame Elizabeth, papyrus sold by, I, 129
“Double,” belief in a, I, 37n2; ka the Egyptian, I, 37n2
Double elopement, the, III, 13-16;
sati in Kashmir, IV, 266, 267
“Double,” A. E. Crawley, Hastings’
Ency. Rel. Eth., I, 37n2
Doubt about being alive, and own identity, III, 231, 231n1
Douce, Mr, on the story of Fulgentius,
II, 115n1
Dough, customs connected with the man of, I, 14n
Dove, Dharma assumes shape of a,
I, 84; Jonah the Hebrew word for,
II, 193n, 194n
Dragon of China, the sacred, I, 104;
medieval legend of a, II, 296
Dragon-drum, the, VII, 238
Dragons, gods, etc., human sacrifices to,
VII, 236, 240; lake guarded by,
VII, 235n4; pollute the air, II, 296; and serpents most usual
guards of treasure, III, 133n1
Dragons of the Air, H. G. Seeley, Ldn.,
1901, I, 105
“Dragons of India,” Apollonius of
Tyana, II, 108n1
Drake, story of the fool who behaved
like a Brahmany, V, 118-119
Drama, The Sanskrit, A. B. Keith,
VII, 237n4
Dramatic dance called chañita, II, 35,
35n4; entertainment I, 11; laughs,
VII, 254
Dramatist of India, Bhavabhūti, II,
214
Dramen herausg. von Keller, J. Ayrer,
IX, 142
Dramma, δραμα, I, 63n1
Draught-bull named Sanjñivaka, V, 42,
43, 47, 51-53, 55, 58, 63
Drupadī, wife of Yudhishthira and
his brothers, II, 13, 13n2, 14, 16, 17,
22; III, 26n1
Drāviḍa, Kalinga extending from
Orissa to, II, 92n3
Dravīḍa Nights, Natēsa Sāstrī, II,
190n1; III, 29n, 204
Dravīḍians, polyandry practised by
thc, II, 17
“Dravīḍians (North Indian),” W.
Crooke, Hastings’ Ency. Rel. Eth.,
IV, 177n1
Drawing lots from a jar, one of the
ordeal in Bṛhaspati’s law code,
VIII, 196n
Drawn sword in her hand, Kālaratī
with a, II, 106, 106n4
Dread of cobras in India, II, 311; of
eclipses, II, 81, 82
Dream, falling in love with a person in
a, IX, 36, 36n4, 38, 40; fruit given in
a, II, 136; IX, 4, 4n2; of Hemaprabhā,
V, 190; marriage in a, III, 82, 83; moon entering Harṣavatī’s
mouth in a, V, 30; of Mrgāṅkāda-
datta, VI, 11; of Mukṭāpalahāvaja,
VIII, 198; production of a, I, 70,
70n1; revelation in a, I, 12, 13; of the
three women, I, 19; of Vāsavadattā,
II, 157
Dreaming, one of the four states of the
soul, VII, 26
Dreamless sleep, one of the four states
of the soul, VII, 26
Dreams before morning, fulfilment of,
VIII, 99, 99n4, 100, 100n4; charm
for producing, VI, 76, 77, 80; the
king’s, VI, 77, 80
“Drei Schlangenblätter, Die,” J. and
W. Grimm, Kinder- u. Hausmärchen,
VI, 18n1
“Drei Sprachen, Die,” Grimm, Kinder-
 u. Hausmärchen, IV, 145n1
Dresden MS. of the Forty Veziers, the,
VII, 252; porcelain manufacture,
III, 161n1
“Dress,” A. E. Crawley, Hastings’
Ency. Rel. Eth., II, 118; VII, 231n4
Dress, of bogams, I, 245; cowherd
brought into a house in woman’s,
V, 143, 148n4; of dancing-girls of
Southern India, I, 252-254; one
of the eight enjoyments, VII, 249;
of kasbi women, I, 248; of a prince,
Kirtisena assumes the, III, 46; of
a woman assumed by Devadatta,
I, 83; woman in man’s, I, 163,
164; worship of dancing, I, 244,
245
Dresses cast into flames to be cleansed, IV, 246n.
Drdadhuddha, minister of Sundaravarna, VII, 137, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 157, 159.
Drdhannashini, minister of Mrganakadatta, VI, 10; VII, 132, 135, 165, 169.
Drdravarna, King, III, 97, 98, 102, 103.
Drdravara, pupil of the hermit Tapodhana, VIII, 172, 182, 201, 202.
Drgrsi:sha, i.e. "poison in a glance.", II, 228.
Drunk the sacred water in Vesali, desire to, I, 225-226.
Drinking the Amrita, I, 55n.
Drums, secret let out when, V, I, 2, 3n.
Drupada, father of Draupadi, II, 16; story of King, VII, 223, 228.
Dryopis prasinus (green tree-snake), II, 303.
Dual cult, the Babylonian, I, 272; function of the Valkyries, VIII, 225; gods, III, 257, 258.
Duarte Barbosa, account of sati, IV, 269, 270; his description of betel-chewing, VIII, 258, 259; his description of umbrellas, II, 269; on opium, II, 303; on poison-damsels, II, 300, 300n, 301, 303.
Duarte Barbosa, The Book of, M. Longworth Dames, II, 18, 269n, 300, 300n, 301, 303; III, 329.
Dub grass as a relief from taboo during eclipses, II, 82.
 Dubois, the Abbé J. A., on the śrückhdha ceremony, I, 56n.
Ducat's found daily under boy's pillow, I, 29n.
Duck, Brahmany (Chakraya or Anus Cisaena), I, 113, 115n, 187; VI, 71, 71n, 72; VIII, 9, 9n; lives on poison, the Pontic, II, 300.
Ducks of India, The, R. G. Wright and D. Dewar, VI, 71n.
Duel as result of insult, II, 303.
Dulsii (i.e. of bad character), Devadasa's wife, V, 20, 20n.
Dumbara district of Ceylon, moonstone from the, VIII, 96n.
Dumnaclla Jataka (No. 50), VII, 162n; VIII, 69n.
INDEX

Dun, Book of the, VI, 281
Duncan, Jonathan, question of satī taken up by, IV, 203
Dundubha, a non-vomous snake, II, 152n
Dundubhi, Dayita (Yaksha) named, VIII, 44; IX, 12, 13
Dung, a sacred product of the cow, II, 242
Dungeon, king confined in a, III, 244, 245; Sakatāla thrown into a, I, 40, 40n², 41, 45
"D'un Roi qui voulut faire brûler le fils de son Seneschal," Contes Décous, II, 113n
Duns Scotus, works of, II, 288, 288n³
Duppy (a Jamaican spirit), III, 202
["Duppy, The "] Folk-Lore, III, 202
Durandal, the sword, VI, 28n, 72n
Durgā (Pārvati, Gauri, Umā, etc.), consort of Śiva, I, 9, 9n¹, 19n¹, 21, 28, 58, 60, 66, 72, 94n², 116n¹, 119, 123, 125; II, 62, 136n¹, 159, 221, 228, 236; III, 28n, 186, 263, 264, 266n¹, 267, 268, 269, 271; IV, 116, 120, 121, 151, 155, 156, 177-179, 195n, 198, 217; VI, 140, 165; VI, 17, 67, 69, 99, 108, 196, 204n¹, 205, 206, 207, 212, 214, 216; VII, 52n¹, 153, 154, 155, 167, 168; VIII, 47, 54, 60, 75n¹, 77, 77n³, 141
Durgā Singh, gloss of Śarvarvarman's grammar, I, 75n¹
Durgapisāca, king named, VI, 36, 100; VII, 164, 165, 166, 167, 167n², 168, 169, 170, 170n², 182, 190
Durgāprāśad [Text—continued] Duty to the dead, importance of the, I, 267; of presiding at a śrāddha, I, 56; temple, I, 189, 193n¹, 231, 250, 251; of women who refuse to shave their heads, I, 275, 276
Dvāpara, demon of gambling, IV, 240, 240n¹, 241, 242, 250; side of the die marked with two points, IV, 240n¹; the third Yuga, or Age of the World, IV, 240n¹; VII, 1, 1n⁴
Dvāravati, city called, III, 82, 83
Duṇpas, the seven, IX, 26, 31, 33, 35, 36, 39, 50, 51
Dvāpikārni, King, I, 67, 68
Dwārakā, King of the court-jester, deformed, I, 187n²; incarnation of Vishṇu, I, 108n²; VI, 107, 107n²; IX, 84; through a magic pill, Māladeva turned into a, VII, 223; of old German romance, King Alberich, I, 27
Dweller in the Vindhya hills (Durgā), I, 60, 66, 76; IV, 179
Dwelling of the Goddess of Prosperity, Thirumārakāla refer-
Dwelling-place of the Goddess of Prosperity, Kauśāmbi the favourite, I, 94; of Śiva and Pārvatī, Mt Kailās the, I, 2, 2n²
Dyaks of Borneo, Seventeen Years among the Sea, E. H. Gomes, VIII, 231n²
Dyaus, the Sky-Father or Heaven, III, 257; IV, 177n¹
Dye, the Red Sanders Tree chiefly used as a, VII, 107; turmeric as substitute for yellow, I, 255n²; used as means of future recognition, V, 273, 283
Dying thief, the cry and laugh of the, VII, 38, 39; marriage of, VII, 79
Dynasty of Babylon, Code of Hammurabi set up in the first, I, 269; of Egypt, the first dynasty of Babylon corresponds to the twelfth, I, 269
Dyucletianus Leben, H. A. Keller, V, 79n²
Ea, the god, VI, 134
Eabani, or Engidu, wild man of the woods, I, 273n¹
Eagle, gold-spitting produced by eating golden, VIII, 59n³
Eagles called gryphons, sailors snatched up by great, I, 141n²
“Eaglewood” or Lign-Aloes used in betel-chewing, VIII, 243, 243n²
Ear, the harbinger of composure (i.e. grey hair) reaches the king’s, I, 121, 121n²; like a poisoned needle, speech that pierces the, I, 4
Ear-ornament of the earth, Kauśāmbi the, I, 94, 95; of the Tamil Sudra women, pamndam or antiquated, I, 262; Thirumārakāla concealed in a lotus used as, IX, 21
Ear-pendants (lōdu), ceremony of the removal of the, I, 262
Ear-throbbing in Norway, signs of, V, 201n
[
Earliest erotic writer of the Christian era, Vatsyāyana the, I, 234; evidence of the Valkyrie tradition, VIII, 224, 224n³, 225; example of nuptial-taboo, II, 252; reference to protecting herbs, VIII, 56n²; references to vampires, VI, 138, 139
Early accounts of betel-chewing in the East Indian Archipelago, VIII, 292, 293, 295, 300-302; attempts at flying, III, 56; attempts to suppress satī, IV, 263; date of Nala and Damayantī story, IV, 275; date of Uravasī and Purūrvavas story, VIII, 216; descriptions of betel-chewing, VIII, 240-245, 254-270; history of opium, II, 303, 304; marriage in India, evil effects of, II, 18; references to sandalwood, VII, 106, 107; Sanskrit literature, roots of the “Swan-Maiden” motif in, VIII, 234; travellers to India, accounts of betel by, VIII, 255-270
Early English Metrical Romances, G. Ellis, I, 97n³, 169; II, 113n¹
Early English Versions of the Gesta Romanorum, The, S. J. H. Herttage, I, 44; V, 87n¹, 104n¹, 138n¹; VI, 98n¹, 154n³, 262n¹; VII, 3n², 81n¹
Early History of India, The, V. A. Smith, II, 282n¹; VII, 237n¹
Early Ideas: A Group of Hindoo Stories, F. F. Arbuthnot, I, 236, 236n¹; IV, 48
Early Travels in India, W. Foster, VIII, 266n³
INDEX

Ears of an ass, Vetāla with, VII, 163; character indicated by the, II, 7n¹; cut off for stealing, V, 143n; eyes of Hindu ladies said to reach their, II, 50, 50n⁴; of faithless wife, cutting off, VI, 189, 189n²; and nose cut off by his wife, Vajrasāra's, V, 22; and nose of faithless wife, cutting off, V, 82, 82n¹, 156

Earth, Aditi goddess of, II, 241, 242; conquered by the King of Vatsa, II, 91-94; goddess, II, 49; Kauśāmbi the ear-ornament of the, I, 94, 95; laments the predestined death of the king, IV, 175, 176; VI, 193, 194; leading to the underworld, openings in the, VI, 108, 109; magic, III, 227, 228; milked by living creatures, II, 241; Prithivi, the goddess of, II, 241; IV, 177n¹; taken from a grave throws inmates of a house into sleep, III, 151; under one umbrella, ruling the, I, 125, 125n³; VII, 192, 192n¹; Vasumati the, IV, 21n¹

Earthly Nandana, the garden called Devikriti like an, I, 66, 60n¹

Earthquakes, etc., by the power of spells, conquering, VI, 29

East, Ganges flows towards the, II, 54; Indian Archipelago, betel-chewing in the, VIII, 292, 302; Indra, guardian of the, II, 54; VIII, 163n¹; the preferred quarter, the, II, 54; seclusion of women in the, I, 80n¹; way of beckoning in the, VII, 88, 88n²; to west, walking round an object from, I, 191; widow-burning in the Far, IV, 255, 257; wrong simile of the "changeless," I, 268

["East Central African Customs"]

Macdonald, Journ. Anth. Instit., II, 198n¹

Easter offering in Saintonge, phallic cakes as, I, 14n, 15n

Eastern background of the Secretum Secretorum, II, 290; belief about the fate of a man, VII, 24, 24n¹; castanets at the South Kensington Museum, VIII, 95n¹; equivalent to court-jester, deformed dwarf the, I, 137n²; fiction, snake in, I, 101n¹; mountain behind which the sun rises, Udaya, II, 67n¹; New Guinea, betel-chewing in, VIII, 310-314; Eastern—continued

opinions about the ill-effects of the moon, VI, 100n¹; quarter, the nymph of the, VIII, 32; quarter subdued by the King of Vatsa, II, 91; sense of humour, I, 29; storyteller, exaggeration of the, I, 130

Eastern Monachism, R. Spence Hardy, V, 153n¹

Eastern Romances and Stories, A Group of, W. A. Clouston, I, 48, 101n¹, 131, 160n³; III, 118n¹; IV, 139n³, 182; VI, 60, 287n³; VII, 224n¹

Eat iron, mice that, V, 62, 64

"Eaters of raw flesh," kravyād (Piśāchas), I, 205

Eating among savage races, rituals connected with, VI, 133; areca-nuts, different ways of, VIII, 300; birds, gold produced by, VIII, 59n¹; children, Harasvāmin accused of, II, 185; disgusting food, II, 198n¹; and drinking opium more harmful than smoking it, II, 303; fastidiousness about, VI, 217-219, 287, 288; flesh of corpses, II, 198n¹; flesh of son (or lover) unknowingly, II, 113n¹; IX, 147; at funerals, I, 56n¹; hands and feet of dead enemy, III, 151; a gourd and turning into a python, IX, 45; hot coals, I, 79n¹; human flesh, II, 103, 104; IX, 75, 75n¹, 146; human flesh among Bantu negro races, II, 198n¹, 199n¹; human flesh in Central Africa, II, 198n¹; human flesh, mana or spiritual exaltation gained by, II, 198n¹; human flesh in Melanesia, II, 198n¹; human flesh, power of becoming vampires by, II, 198n¹; impaled man's flesh, demon, II, 202; leaves, I, 79; lime of oyster shells, II, 301, 302; magic corn, transformation through, VI, 56, 56n¹, 62, 63; opium, II, 303, 304; own child, cooking and, VIII, 59, 59n²; the ox, sacrificial act of, II, 240; poison regularly, II, 300; the seventh cake, hunger satisfied by, V, 116, 117; snakes give power of understanding the language of animals, II, 108n¹; two rice-grains, gold-spitting produced by, VIII, 59, 59n², 60; in the underworld, 110, 110n², 133-136

Eau de jouvence or "water of life," magical water used as, VII, 225

"Eau-de-jouvence," Chauvin, Bibliographie des Ouvrages Arabes, II, 151n.

Ecclesiastes, II, 107n1; III, 171n1

Echoing roar of clouds, I, 151, 151n1

Eclipse, an important event among modern Hindus, II, 83; of the sun and moon caused by Râhu, I, 200

Eclipses, note on Râhu and, II, 81-83; IX, 146

Eclogue, Virgil, VI, 24n

Edda, the, IV, 145n1; the Elder, or Eddic poems, VIII, 220, 223, 224

Edda, Die, H. Gering, VIII, 223, 223n1; IX, 142

Edda, The Poetic, H. A. Bellows, VIII, 221, 221n1

Eddas, the Icelandic, VIII, 219, 220

Edgerton, Prof. Franklin, on interpreting the word ayasa in the Takshâsîlîa inscription, VI, 220; on the Paûchhatantra, V, 58n1, 207, 208, 219, 220, 221, 230

Edinburgh Review, "The Suppression of Suttee in Native States," E. Thompson, April 1927, IX, 155

Editions of the Brûhâ-Kathâ-Maûjâri, V, 212; of the Pûrnabhâdra, V, 217; and translations of Garcia da Orta's Colóquios . . . , various, VIII, 240n1, 245; and translations of the Hitopadesâ, V, 210

Editors of "Textus Simplicior," V, 216, 217

Education in India, prejudice against female, I, 252; in India, progress under British rule of, I, 254, 255

Edward the Confessor's sword, Curtâ'na, the "cutter," I, 109n1

Edwards, S. M., on various epithets of the moon, IX, 143

Effect of actions in previous births, the unchangeable, VII, 148, 154; of British rule in India on déva-dâsîs, I, 266; of climate and temperament on religion, I, 275; of Kedârâsâth on pilgrims, strange, VII, 2n1; of Mohammedan influence on déva-dâsîs, I, 265, 266; Effect—continued of Mohammedan invasions in Northern India, I, 231; of the rays of the moon on man, evil, VII, 6, 6n1; of snake poison on cuckoo, fatal, IX, 143; of Ummadantîl's beauty on Brâhmans, amazing, VII, 241, 242

Effects of betel-chewing, II, 302; VIII, 268; of hashish, VII, 248, 249, 240n2; of Ishtar's annual descent to Hades (Sheol), I, 274; of poison, ring to destroy the, II, 301

Effeminacy of the old Sybarites, the luxury and, VII, 206-208

"Efforts, Joint," motif, VI, 180, 181, 202, 203, 263, 274, 275; VII, 259

Efterretninger om Grýnlând, P. E. Egede, VII, 228n9

Egg of the Æpyornis maximus, I, 104; Hindu conception of the world as an, I, 9, 10, 10n3; IX, 141; life in ("External Soul" motif), VIII, 107n; shells, lime made from, VIII, 284

Eggs laid by satisfied hen-parrot, I, 224

Egil, a son of the King of the Finns, VIII, 221, 222

Egret (the benu of the ancient Egyptians), phoenix identified with the, I, 103

Egypt, belief in vampires in, II, 61n1; custom of wearing beards in ancient, V, 253, 254; food-taboo in ancient, VI, 134; and Greece, intimate relations between, V, 258; ichneumon venerated in ancient, III, 115n1, 116n; and India, relations between, V, 286; religious prostitution in, I, 268; suicide of widows in ancient, IV, 256, 257; umbrellas in, II, 264; use of kohl in, I, 215-217

Egyptian dynasties, customs connected with bloodthirsty rulers of, IV, 256, 257; ka or "double," I, 37n3; kings, Ushabtiu or Shabti, figures buried with, IV, 257; origin, different opinions about the Rhamsesitrus story being of, V, 253-255; sorcerer and his pupil, the, III, 40n2; Sultan Faraj, fields and water poisoned by the, II, 279
INDEX

"Egyptians, Alleged Discovery of Syphilis in Prehistoric," The Lancet, II, 308n²

"Ehrlich Beckin mit iren drey vermienten Bulern, Die," Dramen herausg. von Keller, J. Ayer, IX, 142

Eight different kinds of nail-scratches, V, 193, 194; forms of marriage, I, 87; kinds of enjoyment, VII, 249; paradies, VII, 246; special forms of ether, III, 163, 163n²; years, Brähman boys invested with the sacred thread at, VII, 26


Eighth month of the Muslim year, Sha'āban, I, 90n²

Eighty thousand princesses married by Ratnādhipati, III, 170


Ekacakra, Paṇḍus lived at, II, 16

Ekākikēsārin, chief of the Bhillas, IX, 46, 48

Ekalavyā, city called, VI, 20, 142

Ekānanśa—i.e. Pārvatī, Durgā, Umā, etc., IV, 179

Elasar, Elazar or Eleazar, editor of Hebrew version of Kalilah and Dimnah, V, 239

El-biṣ, a poisonous plant found only in India, II; 313

Elder Edda or Eddic poems, the, VIII, 220, 223, 224

Eldest daughter dedicated to a deity among the Kakatias of Conjeeveram, I, 257

"Eldest Lady's Tale," Nights, Burton, VI, 8

Eleanor, Duchess of Gloucester, attempt to destroy the king by, VI, 24n

Election, garland of, cast at Nala, IV, 239

Electra, Sophocles, II, 127n³

Elegies, Propertius, III, 311n³

Elephant, armed men in an artificial, I, 133, 133n¹, 134; carries off Queen Paumavai, I, 224; -catching, sport of, I, 133, 133n¹; choosing king, auspicious, V, 155, 155n¹, 175; city named of the—i.e. Hastināpura, Elephant—continued

II, 1, 1n³; by a curse, transformation into an, VI, 162; face, god with the—i.e. Ganeśa, II, 99-108, 125, 125n¹, 147n¹, 170; III, 155, 155n²; V, 106; VII, 101; IX, 1; -faced Vētāla, the, VII, 163; fascinated by beautiful maiden, mad, VIII, 111, 111n²; four glands on the forehead of an Indian, VI, 67n¹, 68n; of the gods, Kannanapāta the, I, 18, 18n²; and the horses, the race between the, V, 196, 197, 198; ichor from the temples of a mast (dāna), III, 214n¹; jewel, one of the jewels of an emperor, VIII, 71, 71n², 76; Lohajangha rests in the body of an, I, 141, 141n¹, 142; -machine, the, IX, 149; maddened by the smell of wild elephants, VIII, 8; man and woman issue from the belly of an, IX, 49; Mandaradeva assumes the form of an, VIII, 79, 80, 80n¹; named Bhadradanta, VI, 12, 13; named Bhadravatī, I, 150-152; named Kuvalayāpīḍa, VIII, 125-126; named Naḍāgiri, I, 125; raised up by chaste woman, fallen, I, 166; III, 171-172; of the sky-quarters, Dīgunta the, VIII, 108n¹; story of the jackal that was turned into an, VI, 2-3; Śvetārāśni, story of King Ratnādhipai and the white, III, 169-178; of Varuṇa, Añjana, the imaginary, VIII, 108n²; of winter, the, VII, 67; wounded by Garuda bird, III, 170

Elephants in the army of the King of Vatsa, II, 90; Chaturdanta, king of the, V, 101, 102; and the hares, the, V, 101, 101n¹, 102; King of Vatsa subdued infuriated, I, 122; knowledge of the language of, I, 151; in mast (must or musth) state, VI, 67n¹, 68n; VII, 41, 41n¹; necklace made of the heads of, II, 142, 142n¹; raining streams of ichor, I, 182; of the sky-quarters guarding the cave of Trīṣṭrśha, VIII, 75, 76; supposed chastity of, VIII, 111n²; IX, 165, 166; timidity of wild, I, 183n¹; the two air-going, VIII, 179-181
Elephants and their Diseases, G. H. Evans, VI, 68n
Elettaria cardamomum, Lesser cardamom, VIII, 90n1, 247
Eleusinian mysteries, I, 15n
Eleven husbands, story of the woman who had, V, 184-185; years, Kshatriya boys invested with the sacred thread at, VII, 26
Eleventh statuette in the Sīnhāsana-dvātrīnīka, the story of the, VII, 234, 235
Elijah, the act of truth of, II, 31
Elisha and the dead child, III, 308n3
Élīte des Contes du Sieur d’Ouville, L’, G. Brunet, VII, 209n2
Elixir of immortality, III, 253, 254; to procure sons, III, 218, 219
Elliot Smith, Prof. G., on the origin of the Rāhmapīṁtta story, V, 255; on syphilis in Egypt, II, 308
Ellis, A. G., on the work Post nubila Phæbus, VI, 265n2
Elofement, the double, III, 13-16
Elouence and learning, Sarasvatī, goddess of, I, 1n4, 18, 18n1, 31, 31n3
Elysium or pleasure-ground, Indra’s (Nandana), I, 66n1
Emasulation of Hījdās, ceremony of, 324, 325; of the votaries of Bahuchara, III, 322-324
Embassy of Sir Thomas Roe to the Court of the Great Mogul, The, W. Foster, VIII, 266n2
Emblem of Ganesa, the right-handed swastika an, I, 192; of royalty, the chowrie an, III, 84n1; of royalty, the umbrella an, II, 263; of Śiva, the liṅga an, I, 4n2
Emblems of royalty, five, V, 175, 176; VIII, 248n; of Vīshnū, I, 144, 256, 258
Embrace of Gaurī (Pārvatī, Durgā), I, 94; killing by, II, 201
Embraces, Pāṇḍu’s death in his wife’s, II, 127
Embroidery made on betel-bags, VIII, 251, 252
Embryo asserting itself in the dohada (pregnant longing), the will of the, I, 221; cut out of woman, II, 234; of Kārttikeya takes a thousand years to develop, II, 102
Emerald of chastity, I, 165; one of the five jewels, VIII, 248n; reveals the past, dish of, II, 159, 160; swan’s wings tipped with, VIII, 135, 135n2
Emir of Abyssinia at Harar, Burton’s visit to the, II, 271, 271n2
Emodos (Greek form of Himālaya), I, 2n1
Empedocles, magic gem of, VIII, 195n1; passage from the works of, IV, 150n1
Emperor of Delhi and the Bhadurīa Rāja’s daughter, the, VII, 229; of India, Aśoka the Buddhist, II, 120; of India, Pātaliputra the capital of Aśoka, the first, II, 39n1; Jāhāṅgīr, reign of the (1605-1627), I, 238, 238n3; the jewels of an, VIII, 64, 68, 69, 71, 72, 75, 76, 77, 79; Otho’s followers, the devotion of, VII, 60n3; Shāh-Jāhān, reign of the (1628-1658), I, 231, 238; Tiberius, sneezing salutations observed by the, III, 30n1
Emperors of India, Hastināpura the capital of the, I, 7n4
Empire, destruction of Hindu temples in the Mogul, I, 237; Exhibition, British, Wembley, II, 271; Goddess of the Fortune of, II, 162
Empire Sumatranais de Črīvījaya, L’, G. Ferrand, IV, 224n1
Empty city, the, III, 284; vessels, inauspicious, II, 164n3
Enamelled whiteness of palaces at Ujjayinī, I, 125, 125n1
Enchanted mango-tree, the, III, 30, 31; necklace, the, III, 30, 31
Encounters at sea with enormous birds, I, 104
Encyclopādie, Erseh and Gruber, II, 163n
Encyclopædia, Erseh and Gruber, II, 163n
Encyclopædia Britannica, 11th ed., 29 vols. and Index, I, 79n1, 104, 144n1, 163n, 194n, 203, 270n1, 304n1; III, 115n1, 162n, 328; VI, 183n3; IX, 17n3, 99n1
Encyclopædia of Indian Philology, VII, 26
Encyclopædia of Islām, I, 103; III, 278; V, 234
Encyclopædia van Nederlandsch-Indië, VIII, 318n1
Encyclopædia of Occultism, Lewis Spence, III, 162n

Encyclopædia of Religion and Ethics, Hastings', 12 vols., 1908-1921, Index vol., 1926, I, 10n², 15n, 37n², 56n², 57n², 70n², 92, 98n, 116n², 118n², 130, 134n¹, 144n¹, 193, 200, 203, 204, 233, 239n¹, 270n¹, 271n¹, 273n¹, 275n¹, 277; II, 54n¹, 61n¹, 83, 85n, 88n¹, 90n³, 99n, 118, 119, 163n, 167, 198n¹, 229n², 232n², 240, 241, 265n⁴, 298; III, 21n, 37, 52n, 152, 162n, 170n¹, 172n², 188n, 203, 253n, 313, 313n⁸, 314, 314n⁴, 319, 320, 328; IV, 16, 21n¹, 39n¹, 65n, 159n¹, 176n¹, 177n¹, 182, 225n³, 240n¹; VI, 35, 44n, 52n, 59, 76n¹, 133, 137, 140, 282n²; VII, 2n¹, 33n¹, 85n, 140n¹, 231n¹, 233n¹, 235n¹; VIII, 19, 72n, 196n, 218n³, 219n¹; IX, 68n², 75n¹, 148, 149, 162

Encyclopedia of Superstitions, Folk-Lore and the Occult Sciences, C. L. Daniels and C. M. Stevans, II, 145n

Encyclopedia, T'ou Shu Chi Ch'eng, the Chinese, VIII, 304

End of the night, dreams at the, VIII, 99, 99n², 100, 100n; of the suree, moonthanee, I, 253; of the Vetala-païchavimsati, the, VII, 125, 125n¹

Endless or infinite (Ananta), name of the serpent Sêsha, I, 109n²

Endowed with seincnes, Narâvâhana-datta, III, 139

Endurance of dancing-girls, powers of, I, 254; the importance of acquiring, VI, 9

Enemies of the gods, list of, I, 197, 198-200; of the King of Vatsa subdued, II, 91-94; of man, six faults that are the, II, 106, 106n²

Enemy or destroyer of Tripura, Tripurâri (Siva), I, 95n¹; of the King of Vatsa, Brahmadatta the chief, II, 88-91, 95, 115; of the Nâgas, Garuda the, I, 103; spitting at an, II, 302, 303

Energies of the principal deities, personified (the Mothers), IV, 69, 69n¹; or sakthis of Siva, the, VIII, 75n²

Enfants terrible, tales of, I, 186n

Enforced prostitution at Byblos, alternative to, I, 275, 276

Engidu, a wild man of the woods, I, 273

England, disease-transference in, III, 38

Englebelmer (Somme), III, 311, 312

English "Impossibility" expressions, IX, 153; names for the Païchatantra, V, 41n¹; translation of Frauenlob's Cantica cantorum, A. E. Kroeger, II, 292n³; translations of the Vetâla-païchavimsati, VI, 226, 227; umbrellas, examples of, II, 271; versions of the Seven Sages of Rome, nine Middle, V, 263, 266; word for betel, different spellings of the, VIII, 239, 239n¹

English Dictionary, New, Murray, II, 269n⁴, 270

English Fairy Tales from the North Country, A. C. Fryer, Ldn., 1884, I, 26

English Folk-Lore, Thiselton-Dyer, I, 191; IV, 93n², 99n², 110n²


English and Scotch Popular Ballads, Child, II, 76n¹

English Versions of the Gesta Romanorum, The Early, S. J. H. Herritage, Early English Text Society, I, 44; VI, 98n¹, 154n², 262n¹; VII, 3n², 81n¹

Engravings from Ancient Marbles in the British Museum, III, 187n³, 188n

Enigmatic laughs, VII, 253, 254, 255

Enjoyment of eight kinds, VII, 249; preferable to wealth, IV, 198

Enslaved persons, mutilations forced on, III, 21n

"Ensorcelled Prince, Tale of the," Burton, Nights, II, 131n¹; VI, 8

Entering another's body, I, 37, 37n², 38n; note on the power of, IV, 46-48; magician, VII, 114, 115; Vetâla, IX, 14

"Entering Another's Body" motif, VII, 260


Entertainment at Asiatic courts, wit combats as, VI, 73n³; Vararuehi attends a dramatic, I, 11

Enthoven, R. E., on sâµudrika, or bodily marks, II, 7n¹
THE OCEAN OF STORY

Enrails, desire to eat husband’s, I, 222, 223

Entrance to city prevented by a lion, I, 108, 108n3; to Pátála, a well as an, VII, 215

Entrances on the earth to the underworld, VI, 108, 109

“Entrapped Suitors” motif, the, I, 42-44, 167; IX, 142

Entry of the king into Kausámé, the triumphant, II, 49-51, 115

Entu (Nin-An), Babylonian “brides of the god,” I, 270

Envoy of Kálanemi, I, 106; one of the six faults of man, II, 106n3; the vice of, I, 124n1

Eorosh, fabulous bird of the Zend, I, 104; probably a mistake for chanmrossh, VII, 56n

Ephesus, Artemis of, III, 327

Epibaterius, post-Homeric title of Apollo, III, 258

Epic of Gilgamesh, I, 269, 273-274; Kàleva, taboo on drink in the Finnish, VI, 135

Epics, the, I, 108n; 201, 203; II, 45n4

Epicurean, The, Thomas Moore, II, 6n3

Epigraphia Indica, I, 155n1; III, 207n3; VI, 69n1

Epilogue to the K.S.S., Author’s, IX, 87, 87n1, 88, 89

Epiphanie der Seele in deutscher Volksage, Die, O. Tobler, VIII, 107n

Epiphanias, myth about Alexander, II, 299, 299n1

“Episode of Nala,” or Nalonâkhyaâna (Mahabhârata), IV, 275

Epistola Turcica ac Narrationes Persicae edidit et Latinâ convertit, J. Uri, VI, 265, 265n2

Epithet of Agni or Fire, Vaisvânara, I, 78n3; denoting the price of a man’s blood, śatâdâya, II, 240; of Śiva, Mahâkâla an, III, 11n1

Epithets of the moon, V, 101n3; IX, 143

Equivalent of the court-jester, deformed dwarf the Eastern, I, 137n2

Erà, the founding of the Vikrama, VI, 228, 229; of Vardhamâna (Mahávîra), the, VI, 228

“Erbsenfinder.” German story called, VI, 291

“Erbsenprobe, Die,” Kinder- und Hausmärchen, J. and W. Grimm, VI, 201, 201n8

Erceldoune, Thomas of, the Rhymer, VI, 135

Erech, worship of Ishtar at, I, 270, 271, 272

Eretrians, war of the Chaleidians and the, II, 278

Erginus, King of Orchomenus, V, 256

Erinyes not to be mistaken for swanmaidens, VIII, 217

Ernst, the wanderings of Herzog, VI, 25n3

Ernst, Herzog, K. Bartsch, VII, 189n3

Erotic element in swinging, V, 189n1; significance of turmeric, I, 255n3; significance of the colour yellow, VIII 18

Erotics, science of, I, 234, 234n1

Erotik, Beiträge zur indischen, R. Schmidt, III 320

Erythrebolus, city called, III, 171n1

Eryx in Sicily, temple of Ashtart at, I, 276


Esbeiya quarter of Cairo, I, 250

Escape from death by solving riddle, I, 51, 51n; from Destiny, Suprabha and his, IV, 176; of Mandaravati, the wonderful, VII, 144

Escaping calamities, III, 28-32

“Escaping One’s Fate,” W. N. Brown, Studies in Honor of Maurice Bloomfield, VI, 92n2; IX, 25n1

“Escaping One’s Fate” motif, V, 186n1; VI, 92n3

Eskimo, Tales and Traditions of the, H. Rink, VIII, 228n9

Eskimos, nature myths among the, II, 252

Esop w wesolyjm humorze, 2 vols., Varsovie (Warsaw), 1770, V, 241

Esope en belle humeur, V, 241

Esoteric rites of Hinduism, II, 214


Essai sur Gunâdhyâ et la Byrakathâ, F. Lacôte, V, 211; IX, 94, 95, 100, 101, 117, 118, 118n3, 119

Essay on Laughter, An, James Sully, VII, 253n1
INDEX

"Essay on the Sources of Barlaam and Josaphat," Liebrecht, Zur Volkskunde, III, 201
Essays, Terminal, IX, 93-121
Essays, Colebrooke, III, 37
Essays, M. de Montaigne, VII, 232n²
Essays, H. Spencer, VII, 253n
Essays on the Hindu Family in Bengal, B. Mullick, II, 163n
Essays on Sanskrit Literature, H. H. Wilson, I, 7n, 17n, 75n, 162n, 165, 169; II, 92n
Essence is perfect knowledge, one whose (a Bodhisattva), III, 252n³
"Establishment of the Sacred Fires," Agnyadhāna, II, 256n³
Esteem, prostitutes held in, I, 237
Εγγιαρκοὶ δίαλογος, Lucian, trans. H. W. and F. G. Fowler, I, 140n
Eternity in Maya (Central America), coiled snake symbol of, I, 109n
Éternuement, L', Charles Brisard, III, 315
Éternuement et le Ballement dans la Magie, l’Éthnographie et le Folklore medical, L', P. Saintyves, III, 309n
Ether, eight special forms of, III, 163, 169n
Ethiopia, eunuch of Candace, Queen of, II, 85n
Ethiopian princess with the umbrella in Theban painting, II, 264
Ethnografische Parallelen und Vergleiche, R. Andree, VI, 140
Ethnographic Notes in Southern India, V. Thurston, I, 258n²; II, 7n, 166, 256, 256n; III, 46n, 306n³; IV, 122n, 171n, 245n
Ethnographical Collections of the British Museum, Handbook to the, VIII, 253, 254
Ethnographical Survey of Bombay—Bhāvins and Devils, 1900, I, 246n
Ethnographical Survey of Mysore, I, 258n
Ethnographische Beiträge zur Kenntnis des Karolinen Archipels, J. S. Kubary, VIII, 306n
Ethnologische Bilder, Geographische und, A. Bastian, VII, 208n

Ethischologische Vorlesungen über die altaiischen Völker, M. Castrén, VIII, 228n¹
Ethnology of Bengal, Descriptive, E. T. Dalton, VIII, 285n³
Étiquette, offer of a cow a piece of, II, 241
Ettmüller edit. of Frauenlob’s poetry, II, 292n³
Étude sur les différents Textes, imprimés et manuscripts, du Roman des Sept Sages, Paulin Paris, II, 120
Études égyptiennes, G. Maspero, VI, 134
Études Folkloriques, E. Cousoin, III, 204, 212n¹, 238, 280; IV, 48; VI, 246n¹; VII, 82n, 263
"Études de Littérature Bouddhique," E. Huber, Bull. de l’École Française d’Extrême-Orient, IX, 160
Etymologie, Isidore of Seville, V, 201n
Etymological change, change of sex of deities usually an, VII, 232; evidence of words used in betel-chewing, VIII, 238-239; history of the word antimony, VIII, 65n¹
Etymology of betel (Garcia da Orta), VIII, 244; of the name Alārgatis, I, 275; of the name Rhamspinitus, V, 250, 251; tracing origin of myths through, II, 251, 252; of the word asura, I, 198, 199; of the word "Chakravartin," VIII, 72n; IX, 160; of the word "eunuch," III, 319; of the word talisman, VI, 61; of the word "umbrella," II, 263; of the word zenana, II, 162n
Etzel, description in Nibelungenlied of King, I, 187n¹
Eudocia Augusta, the wife of Theodosius II, VI, 240
Eugammon of Cyrene, Telegonia, IX, 157, 158
Eugenia caryophyllata or Caryophyllus aromaticus, clove-tree, VIII, 96n¹; jambolana, rose-apple, VI, 110n¹
"Eulenspiegel, Till." See "Till Eulenspiegel"
Eunenes, condemnation of use of poison by, II, 278; satī at the time of, IV, 261
Eunuch (ευνούχος, σπάδων, θλαβίας, θλιβίας, τομίας) (vedōni), III, 319; of Candace, Queen of Ethiopia, II, 85n; class small in Southern India,
Eunuch—continued

III, 325; curse which made Arjuna a, III, 114; flings balls of wheat flour towards the four quarters of the heavens, III, 37; offered as victim to misfortune (Pāpman), III, 321; Prahlākara discovered to be a, IV, 226; priests, Galli, III, 327, 328; Yaksha becomes a, IV, 227

_Eunuch in Society, The,_ H. R. M. Chamberlain, IX, 153


Eunuchs, II, 29, 29n1; attached to temple at Tanjorje, I, 247; classes of, III, 321; condemnation of, III, 320, 321; excluded from the _śrāddha_, III, 320; forbidden to serve as witnesses, III, 320; ill-omened, III, 320, 321; Indian, Appendix II, III, 319-329; IX, 153; in ancient India, III, 320-321; in Gujarāt, III, 321, 325; in modern India, III, 321-327; permitted to marry, III, 321

"'Eunuchs' to be found in the large Households of the State of Rajpootana, A Few Notes with Reference to the," H. Ebden, _The Indian Annals of Medical Science_, III, 325

"Eunuchs of the Imperial Palace," _Tu Shu Chi Ch'êng (The Chinese Encyclopaedia)_ , III, 329

_Eunuchus_ , Terence, III, 6n2


Euphorbia as chastity index in Peru, branch of, I, 168

Euphrates, the river, III, 278

Europe, a bridle the magical article in, VI, 61; in the eleventh century, the _Paśčatana_ reaches, V, 207; introduction of the _Book of Sindibâd_ into, V, 260; introduction of syphilis by Columbus' men into, II, 308; the poison-damsel in, II, 292-297; the tenth Vetâla story in, VII, 203; use of _kohl_ in, I, 218; widow-burning in, IV, 255, 256

European literature, subaqueous palaces in, VI, 280; methods of

European—continued

attaining invisibility, VI, 149n1; origin, the "Swan-Maiden" _motif_ not of, VIII, 226; quarter in the "City of Palaces," Calcutta, I, 125n1; sneezing salutations, III, 311-312; superstition and witchcraft, III, 153; versions of the _Paśčatana_, V, 207

Euryalus, form of Apollo, III, 258

Eusebius, description of religious prostitution at Byblos by, I, 276

Evadne, wife of Capaneus, suicide of, IV, 256

Events which happened at the formation of the Maurya Empire, II, 281

Eventyr fortalte for Børn (or _Stories for Children_), H. C. Andersen, VI, 290

Everes, father of Tiresias, VII, 227

Every Saturday, "Betel-Nut Chewing," _vol. iii, Boston, VIII, 318n1_}

Evidence of sacred prostitution in Vedic times, I, 265; of sacred prostitution in Western Asia, I, 277; of the Valkyrie tradition, earliest extant, VIII, 224, 224n3, 225; of words used in betel-chewing, etymological, VIII, 238-239

_Evil Eye, The, F. T. Elworthy, I, 216; II, 298_


Evil bodily smell, III, 61; effect of the rays of the moon on man, VII, 6, 6n1; effects of early marriage, premature child-bearing and primitive midwifery in India, II, 18; eye, black a guard against the, I, 212, 217; eye, charm against the, III, 37; eye and the fatal look, II, 298; eye, pretended change of sex to avert the, VII, 231; fortune indicated by low spirits, VIII, 99, 99n1; influence of Kali on Nala, IV, 241, 242; omen of an eclipse, II, 82; omen, sneezing an, III, 306; omen when children speak shortly after birth, II, 39n1; omens, III, 93, 94; VIII, 49, 156, 156n1, 173, 173n1; IX, 76, 76n1, 153; results of sudden wealth, II, 59; smell of riee, VI, 218; spirits active on first night of marriage, II, 306; spirits,
Evil—continued

ceremony for averting, VI, 109, 109n; spirits, charm to scare away, III, 37; spirits, colour black feared by, I, 212, 217; spirits, ṛādevas, I, 199; spirits, demons, ghosts and vampires, similarity between, VI, 137; spirits, fires as protection from, III, 131n; spirits, lights in the birth-chamber to scare away, II, 168; spirits, methods of averting, VIII, 292; spirits scared away by iron, II, 166-168; spirits scared away by steel, II, 166-168


Evolution of Modesty, The, Havelock Ellis, V, 189n

Ewe-speaking people of the Slave Coast, sacred prostitution among the, I, 277, 278

Ewe-Speaking Peoples of the Slave Coast of West Africa, A. B. Ellis, Ldn., 1890, I, 278n

Exaggeration of the Eastern storytellers, I, 130

Exaltation gained by eating human flesh, Mana or spiritual, II, 198n

“Exalted Rabbi Löw of Prague,” III, 59

Examples of English umbrellas, II, 271; of entering another’s body, IV, 47; of feigned dohadas (pregnant longings), I, 227, 228; of petitions to European police, I, 258; of the sign language, I, 80n, 81n

Excalibar, King Arthur’s sword, I, 109n; VI, 28n, 72n

Excavations of Sir Henry Layard, II, 203

Excellent dishes in Sybaris, taking patents on, VII, 208

Excess of the Main Story of the K.S.S., sub-stories in, IX, 95

Exchange of betel—i.e. a binding oath, VIII, 281, 283; of sex with a Yaksha, Sikhandin’s, VII, 228

Excitement of the women on seeing the king and queens, II, 50-51

Excluded from the śrāddha, eunuchs, III, 320

Executioner, Domba or Dom, I, 157, 157n

Executioners become blind when attempting to impale Somadatta, II, 96

Execution-grounds, cross-roads as, III, 37

Exempla of the Rabbis, The, M. Gaster, III, 63, 118n, 172n, 251; IV, 192n; VI, 287n, 288; VII, 203n

Exemplario contra los enaños y peligros del mundo, V, 238

Exercito e Marina, II, 281

Exhibition, the heavenly dancing and musical, IX, 21

Existence in fact, poison-damsel has no, II, 313; of Guṇāḍhya doubted, IX, 95, 96; wheel representing mundane, VI, 31

Ex Oriente Lux, A. Wünsche, VIII, 117n; IX, 144

Expedition of Alexander receives a check, II, 282; preparation of the King of Vatsa for an, II, 89

Experience of Rudrasoma, the unhappy, V, 148, 149

Explanation for the red saliva in betel-chewing, VIII, 315; for the strange behaviour of Brahmany ducks, Hindu, VI, 71n

Explanations of the fish legend, II, 193n

Explanatory Commentary on Esther, An, P. Cassel, VI, 74n

Explanatory Note to the Genealogical Table of the Panchatantra, V, 232-234

Explosion in the world of Aindra grammar, I, 32

Export and import of areca-nuts in China, VIII, 306

“Exposed Child” motif, the, VII, 81, 81n, 82n, 250

Expression of “betel-nut” incorrect, VIII, 238, 266; of feelings by rattling lime stick in the gourd, VIII, 314

Expressions, “Impossibility,” IX, 152, 153

“External Soul” motif, I, 38n, 39n, 129-132; II, 120; III, 151, 203, 272n; V, 127n; VIII, 106n, 107n; IX, 144

Extinct animal, moa an, I, 105

Extract of the Acacia catechu, cutch the, VIII, 278, 279
Extracting maggots from teeth, charm for, III, 51n
Extraneous object, "soul," "life" or "heart" kept in an, I, 38n, 129, 130, 182
Eye, charms against the evil, III, 37; and the fatal look, the evil, II, 298; fire of Śiva’s, I, 5n², 94; II, 100n¹, 164n¹; pretended change of sex to avert the evil, VII, 281; the prince who tore out his own, III, 19-21, 28; resembling a garland of full-blown blue lotuses, V, 197; of Śiva, the blazing, VI, 81n¹; throbbing, II, 144-145n; throbbing in the right, V, 200, 201n; VIII, 173, 173n¹; torn out by St Brigit, III, 20n¹; torn out when admired, III, 19, 20, 20n¹; of the world, the flaming, V, 29, 29n², 30
Eye, Margery Jordane, the cunning witch of, VI, 24n
“Eye of Osiris” worn as protection against magic, the mystic, I, 216
Eyebrows like the crescent moon, simile of, I, 30n²; meeting, II, 108-104n
Eyes, *anjana*, black pigment applied to the, VII, 108n²; children with painted, I, 217; and flesh, offering of human, VII, 128; of Hindu ladies said to reach their ears, II, 50, 50n²; of Indra, the thousand, II, 46, 46n¹; King Śivi and the heavenly, II, 32, 33; *kohl’d*, II, 104n; like blue lotuses, I, 30, 30n²; VI, 212; VII, 100; like the wild heifer or gazelle, I, 30n²; in Morocco, custom of painting the, I, 217; in the Old Testament, painting the, I, 216; of a partridge lose their colour in the presence of poison, IX, 143; of pearl, swans with, VIII, 185; red with smoke, I, 184, 184n⁴; reddened by antimony, VIII, 64, 65, 65n¹; she-crow’s longing for a Brāhmaṇ’s, I, 228; turned inwards, sign of anxiety, VIII, 49; of a Vetāla like those of an owl, VII, 163; winking, VIII, 8, 8n²; women with precious stones in their, II, 306
Eyesight affected by sleeping exposed to the moon, VI, 100n¹; restored by the Āśvins, III, 258
Eye-wash, collyrium a liquid, I, 211
Ezekiel, description of painting the eyes in, I, 216; and the legend of Jonah, II, 194n

*Fabeln und Parabeln des Orients*, trans. by Souby-Bey, Berlin, 1908, V, 241
Fable of the crow and the palm, III, 70, 70n¹; of Menenius (the belly and the members), V, 185n; of Teiresias, the Greek, VII, 8n², 227
Fables, *Aesop*, I, 20n, 109
Fables of *Aesop*, *The*, J. Jacobs, 1880, I, 101n¹, 171
Fables, Babrius, Sir G. Cornewall Lewis’ ed., V, 185n¹
(Fables of *Bidpai*), Bākky Bidpajow, Františka Třebovského, V, 237
Fables and Folk-Tales from an Eastern Forest, W. W. Skeat, V, 48n¹, 49n¹, 63n¹
Fables, La Fontaine, III, 250; V, 64, 73n¹, 91n¹, 102n², 106n¹, 182n², 135
Fables, *Indian*, Ramaswami Raja, V, 48n¹, 49n¹
Fables of Phaedrus, V, 61n², 102n²
Fables de *Pilpay* (French versions), V, 220
Fables de *Pilpay* (or *Bidpai*), V, 41n¹, 40n¹, 218
Fables de *Pilpay*, *The*, J. Harris, Ldn., 1699, V, 240
Fables de *Pilpay* (*Anvär-i-Suhaili*), II, 207, 297n²
Fables de *Vartan*, the Armenian, V, 242
Fableux, Chevalier à la Trappe, III, 82n²
Fableux, "Deux Anglais à Paris," II, 2n¹
Fableux, *Les*, J. Bédier, VI, 271n³; IX, 142
Fableux, Le Grand, II, 113n¹
Fableux ou Contes des Poètes Français des XIᵉ-XVᵉ siècles, Barbazan-Méon, 4 vols., Paris, 1808, I, 44
Fableux ou Contes du XIIᵉ et du XIIIᵉ siècle, P. J. B. Le Grand d’Aussy, 4 vols., Paris, 1779, I, 165, 169; II, 113n¹; III, 82n²
Fabula, Babrius, V, 79n², 110n¹
Fabule, Hyginus, VI, 282n; VII, 227n
Fabule, Caius Julius Hyginus, ed. M. Schmidt, Jena, 1872, I, 190
Fabulists, stories derived from Arabian, I, 169
Fabulous animals with eight feet (Sarabhás), III, 259, 259n; birds, I, 103-105
Face during sleep in the East, covering, VI, 100n; of girl surpassing the moon in beauty, VI, 109; like a full moon, I, 30, 30n; II, 50, 50n; VI, 173; like the moonstone, VII, 8; smeared with betel-juice for ornament, VIII, 314, 315
Face-cream, sandalwood used as, VII, 105
Faces, Kārttikeya, a boy with six, II, 102; and mouths of the snake-king, Vāsuki, thousand, VII, 56, 176n; robbed of their cheerful hue (i.e. grow pale), I, 122, 122n
Facetie, Henrieus Bebelius, III, 75
Faquin et le Rostisseeur, Le, Rabelais, V, 132n, 133n
Fact, poison-damsel has no existence in, II, 313
Factors checking the spread of betel-chewing, VIII, 317, 318; in favour of polyandry, II, 19
Fadlallah, story of, I, 37n
Faerie Queene, The, Edmund Spenser, III, 183n; V, 20n; VI, 215n; IX, 37n
Fahrende Schüeler, putting out his tongue, the, VI, 104
Failure of Brahmadatta's stratagem, II, 91
Fainting caused by love-sickness, VII, 100, 104
"Fair Margaret and Sweet William," ballad of, Percy, Reliques, II, 10n
Fair sex, fastidiousness about the, VI, 218, 219
Fairy Book, The Irish, A. P. Graves, VIII, 107n
Fairy harp, III, 187n
Fairy Legends and Traditions of the South of Ireland, T. C. Croker, 3 vols., 1825-1828; new ed., Ldn., 1834, 1862, I, 26
Fairy Mythology, The, T. Keightley, VI, 136

Fairy Tales, Indian, M. Stokes, I, 26, 43, 129, 131; VI, 16n, 47n, 61, 154n, 250, 260; VII, 255
Fairy Tales and Other Stories by Hans Christian Andersen, W. A. and J. K. Craigie, VI, 292
Fairy Tales, The Science of, E. S. Hartland, I, 168; V, 3n; VI, 135; VIII, 107n, 233n
Faithful Brāhmaṇ, the, VI, 192, 193; courteous, the, III, 212-215; minister, King Yasāḥketa, his Vidyādharī wife and his, VII, 13, 131n, 14-25, 211-212; servant Vīravaṇa, the, III, 28n; wife, the hermit and the, IV, 292, 293
"Faithful Servant" motif, VI, 272, 273
Faithless females, III, 193; wife bitten off, nose of, VI, 188, 188n; wife who burnt herself with her husband's body, story of, the, V, 19; wife, cutting off the nose of, V, 123; wife, cutting off nose and ears of, V, 82, 82n, 156; wife who had her husband murdered, story of, V, 20; wife, hypocrisy of the, V, 108; wife who was present at her own Śrāddha, story of the, V, 84-85
Faithlessness, ears cut off as punishment for, VI, 189, 189n
"Faith Token" motif, I, 166
Fākhir, the, collection of proverbs of al-Muṣafadāl ibn Salāma, VI, 62, 63; VII, 225
Fākhir, the, C. A. Storey's ed., VI, 68
Fakir, tricks played against a, I, 29
Fall of the ancient Sybaris, reasons for the, VII, 206
Fallen elephant raised up by chaste woman, I, 166; III, 171, 172
Falling lotus produces a wound on the queen's thigh, a, VII, 11; in love by mere mention or description, I, 128, 128n; III, 261, 261n; IV, 237, 238; VII, 17, 18, 18n; in love with a painting, IV, 131, 132, 132n, 207, 208; VI, 90, 91, 91n; VII, 139, 139n, 141, 143; IX, 36, 36n, 38; in love with a person in a dream, IX, 86, 36n, 38, 40
False ascetics, VI, 12, 12n1, 13, 23, 45; assertion of Saktideva, II, 174, 175; gems, chest filled with, II, 179, 181; knowledge, ādīpya, ignorance or, VI, 34; rejuvenation of the king, III, 215; rumour, the, VII, 11; sāddha, the, V, 83; statement, the, VII, 67; svayamvara, the, IV, 247

"False Ascertes and Nuns in Hindu Fiction," M. Bloomfield, Journ. Amer. Orient. Soc., III, 211n1; V, 102n1; VI, 126n1; IX, 23an2

"False Virgin" motif, IV, 166n1

Fame, the Goddess of, II, 90, 116; of Jīmūtavāhana, II, 139

Family of Pândava, Satāmika sprung from the, I, 95; the reseisitation of Wiravara and his, VI, 197

Famine, cow eaten in time of, III, 9; custom of Haunīja tribe of Arabia in time of, I, 11n1; flight of the three Brāhmans owing to, I, 19

Fan, message conveyed by a, I, 81n1; held by prostitutes, the royal, I, 233

Fanning the idol with a Tibet cow's tail, I, 252

Fans used to dispel spirits, VI, 109n1

Fāqīrs, sweets distributed among Mohammedan, I, 239, 240

Far East, widow-burning in the, IV, 255, 257

Faraj, the Egyptian Sultan, II, 279

Farmer, comments on Hamlet, I, 77n1

Farther Indian versions of the Panchatantra, V, 254

Fāsirnāma, the Roman, I, 13n2. See Phallus or Linga

Fasti, Ovid, II, 263; V, 68n1; VIII, 114n1

Fastidious men, the three, VI, 217-220, 217n1, 285-294

Fasting, month of (Shrāwan), II, 164n4

Fat, candles of human, III, 133, 150-153; VII, 122, 122n2; powers attributed to human, III, 152; of a lead enabling witches to fly through the air, IX, 45n1; of a white hen, mugnant of, III, 152; and wine, liquors of, VI, 112, 113

Fātādī class of eunuchs, III, 321

Fatatist who believed in Kismet"

i.e. Yadbhashishaya, V, 56n1

Fate, Death, Time, kāla, IV, 24n1; or Destiny, note on, IV, 182, 183; of a man is written on his skull, the, VII, 24, 24n1; of the thoughtless tortoise, the, V, 56; of Yogananda, I, 55-58

"Fate, Escaping One's," motif, V, 186n1

"Fate (Hindu)," J. Jolly, Hastings Ency. Rel. Eth., IV, 182

Father, Angāravati betrays her, VIII, 109, 109n2; curses his son, V, 159; of fiction, Somadeva the, IX, 121; gives away his sons, VIII, 128, 129; that married the daughter and the son that married the mother, the, VII, 116, 116n1, 117-119, 262

"Fathers, grave of the" (i.e. cemetery), IV, 107; VII, 11n1

Fauful (fauful, fopat, founful, fugal), Arabie name of arceu-un, II, 302; VIII, 239, 257

Faults that are the enemies of man, six, II, 106, 106n3

Faust, Goethe, II, 105n2, 297

Faust, Goethe (trans. Bayard Taylor, 2 vols., Ldn., 1871), IV, 227n1

Fansta, wife of Constantine the Great, II, 120

Favour of the Guhysaka, II, 98, 98n1; of Kārttikeya, Varunaka the bodily form of the, I, 17; of Kārttikeya implored by Sarvavarman, I, 71, 71n2, 72; of the king won by Vidūshaka, II, 59; won by showing courage, Vetāla's, VII, 120, 120n2, 126

Fay, the subaqueous palace of Morgan le, VI, 280, 280n2

Fear of Bhadrā, II, 67, 68; of death, III, 3-5; of evil spirits for black, I, 212, 217; of ghosts among the Baganda, III, 38; of the night-bag, III, 131n3; of the unknown, V, 45

Feast in honour of the birth of the king's son, II, 163, 164; in honour of Indra held by Chandmahāsena, I, 128; of Indra, II, 35; lasting seven days, VII, 191; of lights, the Divāli, II, 118; of Rama, II, 82; releasing prisoners at a, VII,
Feast—continued
160, 160n1; of rice, cakes and sweetmeats held by pregnant kasbi women, I, 242; of springtide, the, I, 112, 112n1; of victory held by Indra, I, 95, 96

Feasts in honour of the god, reason for the, I, 248; of “monks,” dancing-girls employed at, I, 247

Feat in archery performed by Arjuna, a great, II, 16

Feathered gallants, I, 42, 44

Feathers of birds, hiding among the, II, 219n3, 220n

Feats of strength of dancing-girls, I, 254; of strength, superiority of Pându princes in, II, 16

Fee, Chànukya's, I, 57; of the courtesan, I, 28; of Varsha, I, 36, 38-40

Feeding the idol, I, 247-249; the spirit, rite of, I, 56n1

Feeling of broken bones caused by seeing men digging, VII, 207

Feelings expressed by rattling lime stick in the gourd, VIII, 314

Feet and beaks of coral, swans with, VIII, 135; character foretold by, II, 7n1; cut off for thieving, V, 143n; first, children born with, III, 38; flayed to make magic shoes, I, 27; and hands of dead enemy eaten, III, 151; magic ointment for the, IX, 45, 45n1; turned the wrong way, VI, 118; IX, 160

Feigned dhàdas (pregnant longings), examples of, I, 227-228; illness of Mådåhava, II, 179, 181; madness of Vidúshaka, II, 68

Feldspar, moonstone, a variety of, VIII, 96n1

"Fellah and his Wicked Wife, The," Burton, Nights, III, 105n

Fellow to the jewelled anklet craved by the, II, 204

Female accomplishments all found in the courtesan, I, 235, 252; apartments, man transformed into a girl in the, VII, 42-47; apartments by rope, man introduced into the, V, 24; ascetic named Sånrityànàni, I, 188; ascetic named Yogákarañjikà, I, 156, 158-161; ascetic, the speech of the, VII, 138, 138n1; ascetic, the wicked, III, 99-101, 104; children in India, neglect of, II, 18, 19; children, method of killing, II, 304; clothes worn by eunuchs, III, 322, 325, 326, 328; elephant called Bhadravati, I, 150-152; emblem at Clermont, cake representing, I, 15n; horizontal stick as, II, 256; and male hierodoulou, I, 270; mandrake, III, 154; principle represented by left-handed sauva-stika, I, 192; Råkshasa, Råkshasî, I, 48, 49, 111, 111n1; servants of African python-god, Daình-gbi or Daình-sìo (kosti), I, 278; sex, cakes representing the, I, 15n; Vidyádhara named Måyåvati, I, 152; Yakshå, Yakshi, I, 118

Females, faithless, III, 193; in India, low proportion of, II, 18, 19

Feminine form of old age, I, 121n3

"Femme dans le Coffre de Verre, La," Bibliographie des Ouvrages Arabes, V. Chauvin, V, 122n1

Femme Turque, La, G. Dorys, II, 163n

Fenton, C., on the chastity index in Guatemala, I, 168; on the Mexican god of syphilis, II, 309

Fenwick, C. G., trans. of Vattel's Droit des Gens, II, 278n1

Ferdinand, Earl of Derby, the death of, VI, 24n

Fernào Nuniz, account of safi by, IV, 267, 268; description of Vijayanagar by, I, 248, 248n1

Fertility, connection of the cow with, II, 242; Ishtar, the Goddess of, I, 273, 276; rites, nudity in, II, 118; the Valkyries connected with, VIII, 225

"Festal car" in ceremony of choosing a king by divine will, V, 176

Festival of Aswin (October), I, 245, 245n1; of Basant Panchhi, the commencement of spring, I, 244; called the "Giving of Water," VIII, 106, 110, 111; called Tîrwaàitra, VIII, 280; the Holî, II, 50n1, 164n4, 169; III, 37; of Indra, I, 30; of Jagannâtha, the famous car, I, 242; at Kailâs Kând, annual, VII, 236; the Kattika, VII, 242; the Kaumudi, VII, 243; of marriage, the King of
Fields and water poisoned by Faraj, II, 279
Fifteen divine mother-goddesses, worship of, VII, 26
Fifth incarnation of Vishnu, VI, 107, 107n
Fight between a mongoose and a snake, description of a, III, 115n; between Rāvana and Arjuna, the, VII, 174; with the Vidyādharas, the, IV, 10, 11
Fights with witches, VIII, 55, 56, 56n
Figs, magical, I, 27
Fig-tree, "man of dough" and wine hung on a, I, 14n; the monkey's heart on the, I, 224, 225
Figures of Buddha made of sandalwood, VII, 106; buried with Egyptian kings, Ushabtiu or Shabti, IV, 257; the indestructible golden, III, 212-214, 216; of the Nāga Rāja and his vezier in the Chenab Valley, VII, 236; on temple pillars, dancers and singers become, IX, 52
Fijians, sneezing customs among the, III, 314
Filocolo, Boccaccio, VII, 203, 203n
Final stage of love-sickness, death the, II, 9n
Finality and continuity, magic circle denotes, II, 90n
Finding of the jewelled throne, II, 52, 53
Fines for breaches of regulations by prostitutes, I, 233
Finger, character indicated by, II, 7n; Water of Life in little, III, 253n
Finger-nails, desirable qualities of, V, 193
Fingers opened, message conveyed by, I, 80n; represent the four states of the soul, the four, VII, 26
Finnish epic Kalevala, taboo on drink in the, VI, 135; Swedish-, version of the Rhapsinitus story, V, 281-283
"Finnische Märchenvarianten," Aarne, FF Communications 5, 1911, V, 281
"Finsternisse in der Mythologie und im religiösen Brauch der Völker, Die," R. Lasch, Arch. f. Rel. Wiss., IX, 146
Firdausi [shah-nameh], I, 182n
Firdausi, Yūsuf u Zuleikha, IV, 104

Festival—continued
Vatsa's, I, 183, 184; of Nāg-Panchmi (cobra's fifth), VIII, 274; Nāralipārṇā, or coconut, VII, 146n; of the winter solstice, the, VIII, 12, 12n; of the winter solstice, note on the, VIII, 19-20
Festivals, principal religious, I, 262
"Festivals and Fasts (Hindu)," E. W. Hopkins, Hastings' Ency. Rel. Eth., VIII, 19
Festschrift für Ernst Windisch, "Über die Suvābahuttarikathā," J. Hertel, II, 286, 286n; III, 62, 180
Festschrift für Wilhelrn Thomsen, G. A. Grierson, "Piśācas in the Mahābhārata," Leipzig, 1912, I, 93
"Fête des Pinnes, La," celebrated at Saintes, I, 14n
Fetichism in West Africa, R. H. Nassau, VIII, 227n
Fetter, spells for rendering, I, 136
Fudatory or dependent chief (Sāmanta), I, 52n
Fever of love, death caused by the, VII, 69, 69n; sandalwood applied as relief for, VII, 53, 53n, 101, 101n, 105, 143
FF Communications, Helsingfors and Hamina, V, 281; VIII, 107n
Fiabe Mantovani, Visentini, III, 76
Fickleness of Devadatta's wife, II, 131; of the King of Vatsa, I, 187, 188; of the king's wife, V, 23, 24; of women, VI, 87
Fiction, dohada motif in Hindu, I, 221-223; fatal looks in Hindu, VIII, 75n; language of signs in Eastern, I, 80n, 81n; laughs in Hindu, I, 47n; VII, 253-256; life index in Eastern, I, 130-132; Mūladeva, the arch-thief in Hindu, VII, 217-219; riddles in Hindu, VI, 74n; simile of moles in Indian, I, 49n; snakes in, I, 101n; Somadeva the father of, IX, 121; theme of "Letter of Death" motif in, III, 279; the Vētāla in Hindu, VI, 139, 140
Ficus Indica (bar or Nyagrodha tree), I, 9, 9n, 157, 175; II, 42, 42n, 118
Ficus religiosa (Aśvattha tree), II, 247; (pīpal tree), II, 118; (asvat, jari, etc.), II, 255
Fiddle, magic, III, 187n

INDEX

Fire or Agni, Vaishvānara epithet of, I, 78; appears to Guhachandra, a god of, II, 42; charm for appeasing the, II, 42; circumambulating the, I, 184, 184n1, 191; III, 148, 148n1; VII, 188, 188n1; of the eye of Śiva, I, 5n3, 94; II, 100n1, 164n1; VI, 31n1; by friction, making, II, 247, 249, 250, 255, 256; given to Purūravas, II, 247, 249; God of, Agni the, I, 78, 78n1, 200; II, 97; III, 13, 159-162, 228n1; IV, 108; VI, 105; VII, 185; VIII, 33, 113, 114, 190, 207, 208; -god, sword of the, II, 58, 60, 71, 72, 74; the Great Tale thrown into the, I, 90; homa, daily offering to the, II, 257, 257n1; immunity from all causes of death except, VIII, 109n1; laukikāgni, the domestic, II, 256; and light, rules in all parts of the world regarding, II, 168; of love, VI, 9; VII, 143; magic, III, 227, 228; the Mountain of, VIII, 50, 51; nereid changing into a burning, VIII, 219; offerings of clarified butter to the, VII, 27; obtained with fire-stick, II, 250; in one’s own body, vrika, II, 256; ordeal of, VIII, 190n1; produced by fire-drill symbolical of the child, II, 256; propitiated by Vīdūṣhaka with austerities, II, 58; to the queen’s palace, plot to set, II, 3; ritual, II, 248-250; the sacred (sacrificial), I, 260; II, 247, 249, 250, 255; sacrifice, armed horsemen appearing from a, VIII, 109n1; sacrifices of Brahmans, the gods nourished by the, IX, 3, 3n1; of separation, the, VIII, 5, 6, 24, 112, 116, 165, 167, 171; set to the palace, I, 113, 114; son born to Śiva and Umā in the, II, 102; throwing parched grain into the, VII, 188, 188n1; turned into an Aśvattha tree, II, 247, 250; vata-vāgni, submarine, II, 256; and water, story of the fool who mixed, V, 68; worship, III, 100n1; of the wrath of Śiva, II, 66
“Fire-bleached,” the pair of garments named, IV, 245, 245n4, 250
Fire-breathing demons, II, 61
Fire-drill (arani), II, 255, 256; and intercourse of the sexes, analogy

Fire-drill—continued
between, II, 255, 256; symbolical of the child, fire produced by the, II, 256
Firefly and the birds, the monkeys, the, V, 58-59
Fires, the five sacred, III, 22, 22n1; lying surrounded by, I, 79n1; of modern ritual, the three, III, 160n1; torments of the six, VII, 154
“Fire, Establishment of the Sacred,” Agnyādhāna, II, 256n1

Fire-side Stories, Kennedy, III, 76
Fire-stick (arani), II, 248; made of Aśvattha and Samī wood, II, 248, 250
Fire-walking, rite of, II, 160
First child-bed, superstition regarding the left hand of a woman who has died in her, III, 151; dynasty of Babylon, Code of Hammurabi set up in the, I, 269; Emperor of India, Pāṭaliputra the capital of Asoka the, II, 39n1; -fruits carried at the Orphic rite of Liknophoria, basket of, I, 15n; Indo-European love-story, II, 245; literary appearance of “En-trapped Suitors” story, I, 42; man to use an umbrella, II, 269; night of marriage, evil spirits active on the, II, 306; translation of the Sanskrit Vetalapāṇīchaviṃśati, VI, 225, 226; vezier, the story of the, in the Forty Veziers, VII, 245-247; watch of the night, fulfilment of dreams in the, VIII, 100n

First Footsteps in East Africa, Burton, II, 271n3
“First Kalandar’s Tale,” Nights, R. F. Burton, VI, 23n1

First Nine Books of the Danish History of Saxo Grammaticus, O. Elton, VI, 288n1

Fish, the laugh of the dead, I, 46-49; VII, 254; IX, 142; people found alive in the belly of a, II, 193; VI, 154, 154n4; a rohita, II, 193n1; that swallows men, II, 192; VI, 155; swallows a whole ship, large, IX, 51, 51n1; the three, V, 56, 57; woman issuing from the belly of a, IX, 59
“Fish that possessed presence of mind, the” (i.e. Pratyutpannamati), V, 56n1
Fisherman who married a princess, the young, VIII, 115-117; prepare to sacrifice Śaktideva, sons of the, II, 227, 228

150 THE OCEAN OF STORY

"Fisherman and the Jinni, Tale of the," Nights, Burton, V, 181n²; VI, 8

"Fisherman and his Wife, The," Kinder- und Hausmärchen, Grimm, VIII, 83n

Fists clenched till the nails grow through the palm, I, 79n

Fitzgerald, Mr David, letter in The Academy about sirens, VI, 281, 281n

Five arrows of Kāma, the God of Love, II, 1; VIII, 3, 248n; articles of regalia, see five emblems of royalty; attendants to be reborn on earth, how Pārvatī condemned her, VIII, 186-188, 188-142; Books entitled The Separation . . . composed by Vishnuśarma, V, 222; Brāhmans, hermitage of the, VI, 27; brothers with one wife, II, 13, 13n, 16, 17; emblems of royalty, II, 264; V, 175, 176; VIII, 248n; fruits, the, VIII, 240-248; fruits, betel-leaves with camphor and the, VIII, 4, 4n, 237; fruits, betelnut flavoured with, VII, 74; in Hindu ritual, the mystical number of (arrows of Kāma, beauties of woman, colours of flowers, emblems of royalty, great sacrificers, jewels, leaves of trees, nectar, products of the cow, sacred fires, sacred flowers, trees of Paradise, Vedic fires), I, 258; II, 12, 13n², 118, 242, 264; III, 22, 22n¹, 160n¹; V, 121, 175, 176; VI, 157; VIII, 247n³, 248n; lighter vows, aśvāra the, IV, 105; locks left on shaven head, I, 146, 146n¹; ministers of Sundaraseṇa, VII, 137; mountains of Ceylon, VI, 70n; ordeals in the Yājñavalkya-sūtrī, VIII, 195n¹, 196n; precious things, the, IX, 23, 23n¹; significance of the number, I, 255, 255n; sons of Pāṇḍu, II, 16; supplementary days in the Egyptian and Mayan calendar, V, 252; Vidyādhara maidens, the agreement of the, VIII, 66, 67, 84

"Five Books," the (Pañcatantra), V, 41n¹

"Five brothers," the five ingredients of a betel "chew" in Sumatra, VIII, 294, 295

Five of China, The Sacred, W. E. Geil, VIII, 248n

"Five tantras," work consisting of, or Books (= Pañcatantra), V, 207

Fivefold obeisance to the Jaina Saviours (pañcanamaskṛti), IV, 107

Fjolnsvinsmál, the Eddic, IX, 142

Flag in the sea, ship forced on to a, VI, 211, 214; of Vishṇu, the mystic, I, 242

Flagellation during marriage ceremonies, VI, 265, 266; of wife with creepers renews passion, V, 21, 22

Flags at temples, explanation for use of, VI, 109n

"Flame-eye," Dīptanayana, V, 106n

Flame-līṅga, I, 4, 4n³

Flames of its own accord, wood bursts into, IV, 248, 248n¹; to be cleansed, dresses cast into, IV, 248n; issuing from the mouth of a corpse, II, 62; Upakoṣā submits her body to the, I, 54, 54n², 55

Flaming eye of the world, the, V, 29, 29n², 30

Flapping of wings (pakṣapāta), II, 219n³

"Flasche, Die," Grimm, Irische Elfenmärchen, V, 3n

Flavours, the six, V, 114, 114n³; VI, 218, 218n¹; used in betel-chewing, lists of the five, VIII, 246, 247

Flea, the house and the, V, 52; named Tiṭṭibha, V, 52

Flaying alive, the procedure of, V, 65

"Flea, The," Basile, Pentameron, III, 289

Flesh of corpses, eating, II, 198n¹; cutting off own, I, 85n; VI, 122, 122n², 123n; VII, 126, 126n²; Drhammadvāda a seller of, IV, 232, 233; eating human, I, 111, 112; II, 105, 104; IX, 75, 75n¹, 146; from husband's back, dohada (pregnant longing) for, I, 223; Jalāpāda eating child's, II, 234; obligation of human, II, 99; offering of human eyes and, VII, 123; one of the five beauties of woman, VIII, 248n; for
INDEX

Flesh—continued
sale, human, II, 205; IX, 15, 16; story of the king who replaced the, V, 98; in Tantric rites, human, II, 214
Fleyder, early attempt at flying, III, 56
Flight of the gods from their old dwellings, VIII, 149, 149n3; of the three Brāhmans owing to famine, I, 19
Flinders Petrie, Sir, on the correct form of the name Rhampinitus, V, 251; on the origin of the tale of Rhampinitus, V, 255
Floating down-stream, the golden lotuses, III, 246-248; rubies, III, 247n1
Flogging, resuscitation through, VI, 265, 265n2, 266; wife with creepers renews passion, V, 21, 22
Flora of British India, J. D. Hooker, VIII, 7n1, 8n1
Flora of the Malay Peninsula, The, H. N. Ridley, VIII, 290n1
Florence, plague of, III, 311; umbrellas in, II, 268
Florentines, Ladislao poisoned by the, II, 310
Florus, on poisoned fountains, II, 278
Flour, cake of (phallie), I, 13, 13n3, 14n, 15n; and sugar, gūjahs, wafers of, I, 242, 242n3
Flow of the Ganges towards the East, II, 54
Flower of the acacia, heart placed on the top of the, I, 129; -arrowed god (Kāma), I, 75; body like a sīrisha, I, 69; VII, 145; VIII, 172; as chastity index, I, 165; jambu, VI, 15; offerings of the golden swans, VIII, 185; the pārijātā, II, 190n1; smile like a, VI, 212; in the teeth, message conveyed by a, I, 80; -white forehead, simile of a, I, 30n1
Flower, Major Stanley, on must elephants, VI, 67n1, 68n
Flowers—continued
by a bunch of, I, 81n; offerings of, I, 240, 244; of precious materials, IV, 128, 128n2, 129n; IX, 154; to the sea, offerings of, VII, 146n2; simile of, VI, 9, 9n1; uses of vakula, VIII, 96n2; worn by thief, wreath of, I, 118n3
Flovers, H. W. Longfellow, VI, 9n1
"Flowers, the city of," Kusumapura or Pātaliputra, II, 39n1, 185n1
Flowers from a Persian Garden and Other Papers, W. A. Clouston, III, 167n2; V, 101n1; VI, 74n
Flowery arrows, god of the (Kāma), III, 24; bow, god of the (Kāma), I, 184
Fluid from the temples of an elephant, VI, 67, 67n1, 68n
Flute, horses taught to dance to the, VII, 207; out of human legbone, III, 151
Flying attempt, the, VI, 89; carpet, I, 26; early attempts at, III, 56; mountains among Indo-Aryans, tales of, VI, 3n1; power of witches produced by the fat of a toad, IX, 45n1; sands of Hermes, III, 56; through the air, power of, I, 22; II, 62-64n1, 103, 104; III, 27, 35; V, 33, 35, 169, 170, 172, 173, 191, 192; VII, 24, 29, 126, 127; VIII, 26, 27, 31, 34, 36, 46, 50, 52, 55, 56, 59, 61, 69, 72, 89, 121, 131, 173, 206, 228, 224; through the air, chariot, VI, 201, 202, 203; VIII, 45, 199, 202, 208; through the air, sword giving power of, IV, 235, 236; vampire known in the Malayan region, Pontianaka, VI, 61, 62
"Flying through the Air," A. M. Hocart, Ind. Ant., II, 64n1
Fly-whisk, chowrie, or chowry, III, 84n1, 85n
Fodder, poisoned, II, 276
Foeticide, II, 229n2
Folding umbrella, chatyr, II, 268
Folium Indum, various species of Cinnamonum, VIII, 244, 244n1
Folk Etymology, A. S. Palmer, III, 154
Folk-lore, Melusina, a snake-maiden in European, VI, 73n; the sacrificing hero in European, VII, 239, 240
Folk-Lore Society, the, I, 170; II, 80n, 122 ; III, 29n; VI, 288n
Folk-Lore of Bombay, R. E. Enthoven, III, 315; IV, 70n, 94n, 122n, 171n, 177n; VII, 229, 230n
Folklore of China, The, N. B. Dennys, VIII, 281n
Folklore of Farther India, Laos, K. N. Fleeson, V, 50n; VII, 261
Folklore in the Himalaya, Sport and, H. L. Haughton, III, 182; V, 65
Folk-lore, Indian, G. Jethabhai, V, 64
Folk-Lore Journal, 7 vols., Ldn., 1883-1889, I, 187, 190; II, 229n, 224n; VI, 266; VIII, 227n, 238n
Folklore of Kumaun and Garhwal, Proverbs and, G. D. Upreti, V, 64, 65 [*Folk-Lore in Mongolia,*] C. Gardner
Folk-Lore Journal, I, 27
Folklore of the Northern Counties of England, W. Henderson, I, 190; II, 2n, 98n, 104n; III, 150, 195n; IV, 93n; VI, 150n; IX, 160
Folk-Lore of the North-east Scotland, Notes on the, Walter Gregor, VI, 150n
Folk-Lore of Northern India, The Popular Religion and, W. Crooke, I, 37n, 67n, 98n, 134n, 203, 205, 206, 228; II, 57n, 82, 83, 96n, 99n, 127n, 138n, 142n, 155n, 193n, 197n, 202n, 240, 256, 256n; III, 37, 40n, 121n, 142n, 151, 152, 161n, 185n, 218n, 247n, 263n, 272n, 306n; IV, 55n, 177n, 225n, 285n, 245n, 271; V, 27n, 30n, 50n, 101n, 126n, 160n, 170; VI, 59, 109n, 149n; VII, 1n, 5n, 146n, 230n; VIII, 19, 27n
"Folklore in the Panjâb," Steel and Temple, Indian Antiquary, vol. xii, 1883, p. 177, V, 49n
Folk-Lore of Plants, T. F. Thiselton-Dyer, III, 154
Folk-Lore Record, "Some Italian Folk-Lore," H. C. Coote, I, 26
Folk-Lore of Rome, M. H. Busk, Ldn., 1894, I, 20n, 26, 132
"Folklore of Salsette," G. F. D'Penha, Indian Antiquary, vols. xxii, xxiii, I, 131 ; V, 65
Folklore of the Santal Parganas, C. H. Bompas, I, 46n, 131; III, 76, 182; V, 65
"Folklore, Sinhalese," H. A. Pieris, The Orientalist, vol. i, 1884, V, 55n
Folklore in Southern India, Paâditt S. M. Natâsâ Sâstrî, II, 136n; VII, 219
Folklore of the Telugus, G. R. Subramiah Pantulu, Madras, 1905, V, 48n, 49n, 50n, 59n; IX, 163
Folk-Lore, Transactions of the Folk-lore Society, 1890, II, 28n, 39n, 57n, 59n, 118, 232n, 242, 256n, 302; III, 37, 105n, 182, 188n, 202, 204, 208n, 227n, 253n, 258, 268n, 295n, 307, 307n, 313, 313n; IV, 245n; V, 11n, 40n, 66, 177; VI, 1n, 28, 74n, 282n; IX, 9n, 143, 160, 163
Folk-Lore in the Old Testament, J. G. Frazer, II, 194n; III, 153; VIII, 107n
"Folk-Lore in Western India," P. D. H. Wadia, Ind. Ant., I, 131; IV, 182
Folk Memory, W. Johnson, II, 167
Folk-tales, blood-bath in German, I, 98n
"Folk-Tales of the Angâmi Nâgas of Assam," J. H. Hutton, Folk-Lore, III, 105n
Folk-Tales of Bengal, Lal Behari Day, I, 28, 95n, 131; II, 108n; III, 29n, 62, 280; VII, 261
Folk-Tales of Ceylon, Village, H. Parker, I, 157n, 223, 226, 227; III, 76, 272n; V, 48n, 49n, 52n, 55n, 63n, 65
Folk-Tales from an Eastern Forest, Fables and, W. W. Skeat, V, 48n, 49n, 63n
Folk-Tales, Georgian, M. Wardrop, III, 204; VI, 123n
Folk-Tales of Hindustan, Skaikh Chilli, I, 131; III, 272n; VII, 256
Folk-tales, Indian, Natâsâ Sâstrî, VI, 92n
Folk-Tales of Kashmir, J. H. Knowles, I, 46n, 95n, 131; II, 124, 193n; V, 65, 281; VI, 60
Folk-Tales of the Magyars, W. H. Jones and L. Kropf, VI, 292n
INDEX

Folk-Tales, Russian, W. R. S. Ralston, I, 26, 82n1, 104, 108n1, 129, 132, 136n1; II, 60n3, 61n3, 71n1, 98n4, 122, 152n4, 155n4, 190n1, 202n1, 228n1; III, 4n1, 30n1, 82n1, 187n3, 204, 222n1, 225n3, 231n, 288, 253n1, 268n3; IV, 145n3, 230n3; V, 82n2, 166n3, 170n1, 183n1; VI, 15n3, 28n1, 56n1, 72n1, 73n3a, 136, 170n3, 280; VIII, 56n1, 57n2, 227n6; IX, 37n1

Folk-Tales, Siberian and Other, C. F. Coxwell, VI, 123n, 242, 248, 264, 269n4, 270, 273n2, 280; VII, 204, 285n4; VIII, 59n3, 227n5, 228n4.7; IX, 75n1, 142, 146, 147, 148, 149, 151, 153, 156, 161

Folk-Tales from Tibet, W. F. O'Connor, I, 131; V, 49n1, 64

Folk-Tales, West Irish, W. Larminie, VIII, 107n

Followers, devotion of the Emperor Otho's, VII, 69n2; of Nārāyana, III, 100

Following the course of the sun, I, 100-101

Food eaten by women at the Hola, mystic, I, 15n; dead snake carried by a kite poisons, VII, 32, 212, 213, 215; eating disgusting, II, 198n1; for the dead, providing, I, 50n1; of Garuda, snakes become the, II, 151, 152; gift of poisoned, VI, 174; one of the eight enjoyments, VII, 249; produced by magic power, VIII, 91, 92; of six flavours, V, 114, 114n3; VI, 218, 218n1; -taboo in the underworld, note on, VI, 133-136; vessels producing, I, 22, 26, 28

Fool who asked his Way to the Village, Story of the, V, 170, 171; who behaved like a Brahmany Drake, Story of the, V, 118-119; and his Brother, Story of the, V, 89; and the Cakes, Story of the, V, 116-117; cheated to believe he is married and has a son, V, 69; who was nearly choked with Rice, Story of the, V, 135-136; and the Cotton, Story of the, V, 70; that did not Drink, Story of the Thirsty, V, 88; who found a Purse, Story of the, V, 140-141; who gave a Verbal Reward to the Musician, Story of the, V, 132, 132n3, 133; who killed his Son, Story of the, V, Fool—continued 88-89; who looked for the Moon, Story of the, V, 141; who mixed Fire and Water, Story of the, V, 68; and his Milch-Cow, Story of the, V, 72; who mistook Hermits for Monkeys, Story of the, V, 140; and the Ornaments, Story of the, V, 69-70; that was his own Doctor, Story of the, V, 139; and the Salt, Story of the, V, 71-72; who saw Gold in the Water, Story of the, V, 115, 115n1; stones laugh at a, V, 89; who took Notes of a certain Spot in the Sea, Story of the, V, 92-93; who wanted a Barber, Story of the, V, 96

Foolish Bald Man and the Fool who pelted him, Story of the, V, 72-78; Boy who went to the Village for Nothing, Story of the, V, 136-137; Herdsman, Story of the, V, 69; judge, the, VI, 84; King who made his Daughter grow, Story of the, V, 91, 91n1, 92; Merchant who made Aloe-Wood into Charcoal, Story of the, V, 67; parrot, the, VI, 86, 87; Piśācha, the, III, 34-35; Servant, Story of a, V, 84; Servant, Story of the, V, 113; snakes, the, II, 151; son, the curse of having a, V, 222; Teacher, the Foolish Pupils and the Cat, Story of the, V, 167-168; Villagers who cut down the Palm-Trees, Story of the, V, 70-71

Fools and the Bull of Śiva, Story of the, V, 168, 168n1, 169, 170, 170n1

Foot of iron, a dog's, I, 160, 164

Footnotes to the Genealogical Table of the Panchatantra, V, 236-242

Footprint, depression on Adam's Peak regarded as Adam's, II, 85n; diseased-marked, a sign of royal birth, VII, 18

"Forbidden Chamber" or "Taboo" motif, II, 223n1, 224n1, 252, 253; VII, 21, 21n3, 312; VIII, 57, 57n1; IX, 147

"Forbidden Chamber, The," E. S. Hartland, Folk-Lore Journal, II, 223n1

"Forbidden Doors of the Thousand and One Nights, The," W. Kirby, Folk-Lore Journal, II, 224n
THE OCEAN OF STORY

Forgotten Empire, A, R. Sewell, I, 248n1; IV, 207

Forlong Fund, the, II, 256n4

Form of the "Act of Truth," II, 32; of address from wife to husband, IV, 34, 34n1; assumed by Vishnu, Narasimha (man-lion), V, 1, 1n8; of black magic among Mohammedans of Northern India, VI, 149n1, 150n; of Buddhist mendicant assumed by Siva, II, 106; of a cat assumed by Hanuman, II, 197n3; of a cat assumed by Indra, II, 46; of Mahakala, Siva in the, VIII, 120, 121; of a man assumed by lion, II, 147; of a man-lion, Krishna in the, VII, 175n1; of marriage, the ganadhara, I, 23, 23n1, 61, 68, 83, 87, 88, 116, 187, 201; II, 5, 66; III, 65, 82, 121, 124, 146, 196, 269; VI, 1, 15, 15n1, 126, 126n1, 157, 173, 279; VII, 21, 44, 48, 194, 251; of Nala, gods assume the, IV, 239; of Siva, the Ardhanaaris(vara), VII, 232; VIII, 132n1; through contemplation, attaining a certain, VI, 20, 21; of the Vetâlapaânâhâvîsâti, the original, VI, 225, 225n3

Formation of the Maurya Empire, events which happened at the, II, 281; of the moonstone, III, 53n3

Former austerities, power of, V, 37; birth, adventures of Jimutavâhâna in a, II, 141-149; birth of King Simhavikrama, V, 36; births, Pârvati's, I, 4, 5; births, power of remembering, I, 21, 58; II, 37, 149; III, 7, 8; V, 30, 36, 38, 124, 158, 173, 191, 192; VI, 86; VII, 55; VIII, 141, 142, 200, 201, 205, 207; births, the unchangeable effect of actions in, VII, 148, 154; VIII, 106; body, charm to return to, IV, 20, 21, 25; life, the adventures of Pushkarâkša and Vinayavati in a, VI, 17-20; name of Jimutavâhâna, Vasudatta, II, 141

"Formiga e a Neve, A." Contos populares portuguezes, A. Coelho, V, 109n2

Forms of dohada (pregnant longing) which injure, I, 223-225; of ether, eight special, III, 163, 163n2; by magic power, assuming different,

Force of all four arms (i.e. infantry, cavalry, elephants and archers), I, 24, 24n2; danda, open, one of the four upâyas, or means of success, I, 123n3

"Force of Initiative in Magical Conflict, The," W. R. Halliday, Folk-Lore, III, 204

Forced on to the pyre, wives of Jawâhir Singh, IV, 264; on Somaprabhâ, marriage, II, 41

Forces of Sûryaprabha, gathering of the, IV, 51, 52

Forearms bared, message conveyed by, I, 80n1

Foreboding from elevated or depressed moods, VIII, 99, 99n1

Forehead, eurl lucky on the, II, 7n1; of an Indian elephant's, four glands on the, VI, 67n1, 68n; indicates widowhood, eurl on Palli bride's, II, 7n1; a man's fate is written on his, VII, 24, 24n1; marked with dog's foot, I, 160, 161, 164; marked with vermillion, kunkam, I, 242, 244, 256; marks on the, I, 69, 69n1, 100; II, 22-24n, 26, 27, 29; VI, 268; the moon compared to a patch on the, VII, 102; or mouth of automaton, divine name placed in the, III, 59

Foreknowledge, Prajñâpâti, II, 212n1

Forest called Karimañjûta, VI, 26, 27; of horrors, the, VI, 118; the Khân-dava, VII, 135, 135n2; Nala and Damayanti in the, IV, 278-280; on the other side of the western sea, Surabhimâruta, VI, 16; Sakatâla retires to the, I, 57; seven stories written with blood in the, I, 89, 90; Stâ's perfume scenting a whole, VIII, 44; the Vindhyâ, I, 7, 9, 30, 59, 76, 114, 119, 133, 134, 136, 152, 153, 182; III, 266; V, 39; VI, 28, 100, 141, 202; VII, 116, 130

Forests, a range of tamâla, VI, 102

"Forethought"—i.e. Anagatavidhâtri, V, 56n1

Forewords to the Ocean of Story, the different, IX, 93, 94

Forgary of a portion of the Rig-Veda, IV, 262, 263

Forgotten bride, the, III, 124, 124n1; by Sundaraka, spell for descending from the air, II, 110
INDEX

Fountain of life, IV, 145n

Four ascetic stages, āsrāmas, the, IV, 240n, 241n; books, the Hitopadesa containing, V, 210; Brāhmaṇa brothers who resuscitated the lion, the, VII, 108, 108n, 109-111, 255-260; delicate neighbours, the, VII, 209, 210; different Sanskrit recensions of the Vikrama-charita, VI, 228; -faced to behold Tilottamā, Śiva becomes, II, 14; fingers represent the four states of the soul, the, VII, 26; glands on the forehead of an elephant, VI, 67n, 68n; independent streams of the Pañchatantra (Edgerton), V, 208; lovers, Upakośa and her, I, 32-36, 42-44; meditations, V, 151, 151n; ministers, adventures of the, VII, 134-136, 161; original castes or varnas, I, 87; pitchers buried in the ground, IX, 23, 24; polite expedients, II, 45, 45n; posts, booth on, VII, 26; quarters of the heavens, eunuch flings balls of wheat flour towards the, III, 37; sisters, marriage of Śaktideva to the, II, 238; suitors, Anangarati and her, VII, 1, 1n, 2-4, 190; upāyas, or means of success, I, 128, 123n; II, 143, 143n; Vedas, parrot that knows the, V, 28; virtues of an areca-nut, VIII, 304; young merchants of Kaṭāḥa, I, 156, 160-164; Yugas or Ages of the World, VII, 1, 1n

"Four Skilful Brothers," the German tale of, VI, 274

Fourth language (Piśācha), the, I, 76; night-watch, fulfilment of dreams in the, VIII, 100n

Fox in Fables of Būlpai (Pilpay), tale of the, V, 46n; and the heron in Portuguese tale, V, 55n; and tortoise, tale of the (Dubois' Panthaca-Tantra), V, 55n

Fox, Samuel, inventor of "Paragon" rib for umbrellas, II, 271

Forms—continued

VIII, 79, 80, 80n; of marriage enjoyed by Kṣatriyas, the lowest, II, 17; of modern Indian castanets, two, VIII, 95n; of mortifications of ascetics, I, 79n; of polyandry, II, 17; of polygamy, II, 17; of vampires, different, VI, 137

Formula connected with soma for producing a good memory, I, 12n

Formulae in praise of righteousness, III, 307

Fornmana Sōgur, the, IX, 142

Forteguerri, Novelle edite ed. inediti di Ser Giovanni, ed. V. Lami, Bologna, 1882, I, 44

Fortnightly Review, "H. C. Andersen and Fairyland," L. M. Shortt, July-Dec., 1925, IX, 161

Fortunat eats the heart of the Glücks-vogel, I, 20n

Fortunatus, cap of, I, 25, 26

Fortune of Empire, Goddess of the, II, 162; the Goddess of, I, 106, 107, 185; II, 49, 116; III, 24, 74, 298; VI, 42, 72, 105n, 124, 156, 159; VII, 70; VIII, 87; full of water offered to, II, 6n; indicated by high or low spirits, good or evil, VIII, 99, 99n; the long hair of Good, II, 236; of Royalty, III, 69; of Victory, II, 90; of the Vidyādhāras, II, 137; III, 137

Forty Vazîrz (Behnauer’s translation), V, 153n. See further in the Bibliography under Behnauer, W. F. A.

Forty Vezîrz (or Vezîrs), The, II, 169; VII, 245, 252; IX, 163

Forty Vezîrs, The History of the, E. J. W. Gibb and Sheykhi-Zâda, V, 153n; VI, 249; VII, 203n, 245, 252n

"Forwards and Backwards," charm called, VI, 149, 149n, 150n, 157

Fossil Ἀπούρνις maximus, discovery of the, I, 104, 105

Foster-father of Zal, father of Rustam, sīmarūgh the, I, 108

Foufâl (faufal, faufel, fāfâl, fāfâl), the Arabic for areca-nut, II, 302; VIII, 239, 257

Foundation of empires, policy the, V, 99; of Pātaliputra attributed to Kālasaka, II, 30n; of Sybaris, date of the, VII, 206

Founder of Jainism, Mahāvīra, the, VI, 228, 229; of the Maurya Empire, Chandragupta, the, II, 281-285

Founding of Naples, legend of the, I, 24n; of Pātaliputra, I, 18-24; of the Vikrama era, VI, 228, 229

Fox in Fables of Būlpai (Pilpay), tale of the, V, 46n; and the heron in Portuguese tale, V, 55n; and tortoise, tale of the (Dubois’ Panthaca-Tantra), V, 55n
**THE OCEAN OF STORY**

**Fragments Historiorum Gravorum**, K. O. Muller, Paris, 1849, V, 258

Fragrance, body with heavenly, VI, 113, of lotuses, lake perfumed with the, V, 120

Fragrant fruits, the three, VI, 27n

"Fragrant one, the" (Surabhi), II, 242

Frame-story of *Book of Sindibad*, II, 142, 120; of the K.S.N., the, IX, 39-55; of the Ptítalpanichávnt-sati, VI, 165-168, 231-247

France, "man of dough" custom in (La Pallisse), I, 14n

Francis I of France, death caused by syphilis germs, IX, 148

Frank, Madras Census Reports, 1901, prepared by Mr. I, 259

Frankincense, *ahlā* made with, I, 217

**Franklin's Tale**, Chaucer, VII, 260, 261

Fraternal polyandry, II, 18

**Frau Holle**, story of, IX, 164


**Fraunhöf**, A. Bockel, II, 292a

Frauensch (i.e. Heinrich von Meissen), II, 292, 292b, 300


Frederick Barbarossa on a picture by Girolamo Cambirolla, II, 268

Freedman under Khalifa al-My'mün, Yahya ibn Rāfiq, a Syrian, II, 288

French poem of "Horn and Rinnen- hold," II, 76n; Revolution, report of cannibalism during the, II, 185n; romance of Merlin, old, I, 46n; translation of the Ptítalpanichávnt-sati, VI, 226; version of the *Dolopathos*, poetical, V, 290, 292, 263, 274, 285; version of the poison-damned myth, II, 293

Friaa Odoric, description of the palace of the Great Khan, III, 57

Fricciun, making fire by, II, 247, 249, 250, 255, 256

Fridolin, story of, II, 113n

Friend of Bhadrí, Yogesvarí, II, 67; of the *kamalāni*, i.e. the sun, IX, 39; of the moon, the white lotus, III, 140, 140n


"Friendly Advice," the *Hitapadesa* or Nārāyana, V, 210

Friendly Vrtāla, the, VII, 163

Friends of Dhayavanaka, the two, V, 87; of lovers, the Asvins, III, 258; of Sridatta, I, 107

Friendship of Engidu (Eabinii) and Gilgamesh, I, 273; of Jimūtvāhana and the Savara chief, II, 112; of Kalingasena and Sona-prabhā, III, 27, 28; of Krishna with the herders, II, 212; of the Rākhsha Yamadānsutra for Vidūshaka, II, 75

"Friendship, Of Real," *Gesta Romanorum*, V, 87n

"Friendship and Sacrifice" motif, V, 272, 273

Frog as poison, bile of the green water-, II, 303; in a pot, III, 73, 75

Frogs, the snake and the, V, 112, 112a

From my *Vernadah in New Guinea*, II, Romilly, VIII, 232n

Fruit, ámalaka, VI, 86, 87; bīhūra an Indian, I, 31n; daily gift of a, VI, 165, 166; and flowers lucky omens, IV, 171n; given to the queen in a dream, II, 136; IX, 4, 5n; heavenly maiden produced inside a, VI, 15n, 16, 16n; of the jāmbu tree, VI, 110, 110n; and leaves of jewels, IV, 128n, 129n, 139, 139n; received from Durgā, heavenly, II, 136n; story of the servant who tasted the, V, 9, 94n

Fruits, betel-leaves with camphor and the five, VIII, 4, 4n, 237; betel-mut flavoured with the, VII, 71; called chofole, I, 301, 302; containing priceless jewels, VI, 166; IX, 160; the five, VIII, 246-248; and flowers that grow all the year round, III, 138; in folklore and reality, circulating, VI, 210, 241; which prevent old age and death (disease), III, 42, 43; VI, 216; IX, 17, 17n; the three fragrant, VI, 27n; the three sweet, VI, 27n; transformation of humans into, VII, 130, 131, 161; the two heavenly, III, 263; water flavoured with three kinds of, VI, 27, 27n

Fryer, traveller to India, I, 250
INDEX

Fufel, faufal, faufel, fōfal, or foufal, (areca-nut, Arabic), II, 302; VIII, 239, 257

Fulfillment of morning dreams, VIII, 99, 99n², 100, 100n; of Tilottama’s curse, I, 99

Fulgentius, story of, II, 113n¹

Full-blown blue lotuses, eye (glance) resembling a garland of, V, 197; VIII, 30

Full bosom admired by Hindus and Samoans, I, 30, 30n¹; moon, face like a, I, 30, 30n¹; VI, 173

Function of the Valkyries, dual, VIII, 225

Funeral ceremonies of dāsīs, I, 264; human sacrifice, III, 185n¹; pyre, call from a, II, 200; pyre, widow ascending, VII, 38, 38n¹

Funerals, areca-nuts and betel-leaves at, VIII, 304, 305, 307, 309; boiled rice given to the dead at Hindu, V, 145n¹; eating at, I, 56n¹

Furious elephant, the, VII, 41, 41n¹; elephant named, I, 125

Further Indian versions of the Pancatantra, V, 234

Future Buddha, a, bodhisattva, III, 252n²; ministers of Naravāhana-datta, II, 165; the three times: past, present and, VIII, 57n²

Fylogia, of Norse mythology, the, VIII, 223, 223n³

Gable of Prester John’s palace, II, 169

Gadjyātmakah Kathāsorasāgaraḥ, Jibānanda Vidyasagara, V, 236

Gaertnera racemosa the atimukta creeper, VIII, 8, 8n¹

Gagga Jātaka (No. 155), III, 304

Gagum (cloister), Babylonian priestesses live in the, I, 270

Gahlot clan in Mewār, the, V, 176

Gāikwār of Baroda forbids castratation, III, 323

Gaining love by magic aid, II, 43, 44

Gajānka, a king named, V, 23, 25

Gālava, hermitage of, II, 211; a son or pupil of Viśvāmitra, II, 211n²

Gale, the terrible, VII, 146

Galena, application to the eyes, VIII, 65n¹; in India, production of, I, 213; used in making kohl, I, 211

Gall of a black cat, part of unguent used against “Hand of Glory,” III, 152

Galland’s version of The Fables of Pilpay, V, 240-242

Gallants, various ways of entrapping, I, 33-35, 42-44

Galli, castrated, priests at Hierapolis, I, 275; III, 327, 328

Gallic ejaculation of “Descheal,” I, 191

Guallus, devotion of the daughter of, III, 21n

Gamada—i.e. kava, VIII, 314

Gāmāṇi-Caṇḍa Jātaka (No. 257), II, 52n¹

Gambir used in betel-chewing, VIII, 289, 293, 294

Gambler who cheated Yama, the, IX, 25, 25n¹, 26; Dāgimeya and the Vetāla Agniśikha who submitted himself to King Vikramāditya, the cunning, IX, 14-17, 26-27; Devadatta, the, II, 231-236; VII, 245n²; named Akshakshapaṇḍava, VI, 151, 153, 153n¹, 154, 155, 161, 162; named Mukharaka, VI, 106, 114-121, 124, 129; named Sudarṣana, IV, 158, 159; the pennyless, VII, 72, 72n³; Thinṭhākarāla, the bold, VII, 255-256; IX, 17-26

Gambler’s circle, III, 202; wife, ordinary occurrence of the adultery of a, II, 88n¹

Gamblers, asylum for, VI, 115, 119, 120

Gambling, the curse of, IV, 242; in the Deccan, II, 232n; Kali and Dvāpara, demons of, IV, 240, 240n¹; in Kashmir, II, 232n; in Nepal, II, 232n; in the Pāṇjāb, II, 232n; among the Shans of Upper Burma, II, 232n; the vice of, I, 124n¹; II, 231, 231n¹; VI, 106, 114; VII, 72, 72n²


Games, origin of the Compitilian, VIII, 114n¹

Gaming-table, Apsarasas preside over the fortunes of the, I, 202; Śakti-deva loses his wealth at the, II, 174
“Gang nach dem Eisenhammer, Der,”
Schiller, Gedichte, II, 113n1
Gangā, the goddess, VI, 148, 149, 150, 157; VII, 49; the river (i.e. Ganges), I, 5, 5n3; IV, 166n1; VI, 44n; IX, 28
Gaṅgādhara (“Ganges - supporter,” a name of Sīva), I, 5n3
Gangaridaces and Prasī peoples, II, 282
Ganges, river, I, 5n8, 18, 18n8, 19, 24, 32, 41, 45, 51, 58, 67, 78, 107, 110, 142, 183, 224; II, 4, 39n1, 54, 55, 67n1, 91, 92n2, 94, 102, 110, 147, 148, 185, 211, 221, 282; III, 10, 11, 22, 220, 241; V, 146, 185; VI, 5, 75, 95, 108, 110, 143, 148, 149, 154, 168, 180, 181, 263; VII, 13n3, 29n3, 66, 83, 84, 129, 192, 204; VIII, 2, 12, 17, 87, 117, 125, 133, 134, 134n3, 144, 147, 154; IX, 6, 69, 88n3
Ganges - supporter, Gaṅgādhara (a name of Sīva), I, 5n3
Ganges Valley, and Rajputana, satī strongest in Bengal, IV, 263
Gaṇikā, prostitute, I, 233, 234; III, 207n2
Gaṇjā, neath-herd named, III, 321
Gaṇā, Indian hemp, II, 304
“Gänsemagd, Die,” Kinder- und Hausmärchen, J. and W. Grimm, VI, 47n1
Garbhādhāna, Hindu ceremony of puberty, I, 257
Garcia da Orta (1563), description of betel-chewing, VIII, 240-246
Garcinia xanthochymus, the lāpincha tree, VIII, 7, 7n3
Gardabhillā of Ujjayinī, King, VI, 230
Garden called Chitrasthala, VI, 103; called Devikriti, magic, I, 66-68, 89; called Nāgavana, III, 140, 142, 142n1; called Pushpakaranaḍa, VII, 177; of the gods (Indra), Nandana the, I, 66, 60n1, 68, 96; II, 34; III, 5, 6, 24, 138; VII, 129; of the heavenly nymphs, Gaṇḍāśaīla the, VIII, 73; of herbs, II, 108, 110; of Kāilāsa, II, 14; produced by the power of virtue, VI, 82; sacredness of the pān, VIII, 271; the heavenly, III, 138; the Jetavana, VIII, 192n1
Gardens produced by magic power, VIII, 92
[Gargantua] Rabelais, III, 34n
INDEX

Gārhapatiya, one of the five Vedic fires, III, 160n1; IV, 15
Gāphwāl District, the, VII, 2n1
Garhwal, Proverbs and Folklore of Kumaun and, G. D. Upreti, V, 64, 65
Garland of blue lotuses, V, 118; of chastity, I, 44, 165; IX, 53, 33n3; of election cast at Nala, IV, 269; of full-blown blue lotuses, eye (glance) resembling, V, 197; VIII, 30; of manḍāra flowers, VIII, 88
Garlands, art of weaving unfading, I, 100; as marriage ceremony, exchange of, I, 88; made by Vāsavadattā, unfading, II, 22, 23, 26, 27, 29; propitiating Siva with, I, 85, 86; in the svayāṇausterity ceremony, throwing, V, 197n1
Garlic juice dangerous to poisonous animals, II, 296
Garment, cardinal points as only, II, 98, 98n1; drawn out of a lake, I, 117; swan flies off with Nala’s, IV, 242; taken by Nala, half of Damayanti’s upper, IV, 243
Garments, bodies revealed by clinging, I, 69, 69n1; VIII, 64, 64n1; of a heavenly nymph, stealing the, VIII, 58, 58n1, 218; IX, 20, 20n1; named “fire-bleached,” the pair of, IV, 245, 245n4, 250; under and outer, of the swan-maiden, IX, 164
Garuḍa, the vehicle of Vishnu, I, 98, 98n1, 142-144n1, 146, 147, 203, 222; II, 56, 56n1, 151-156, 220n1; III, 56, 67, 170, 210; IV, 186, 247; V, 57, 82, 82n1; VII, 55, 56, 56n1, 57-63, 213, 233, 234, 236; VIII, 91, 152, 161, 182n1, 183; bird, note on the, I, 108-105
Gas, Van Helmont’s researches on the nature of, III, 161n1
Gaster, Dr M., account of Jewish legend, III, 59; on food-taboo story from Prague, VI, 138; gypsy variant of “swan-maiden” story, VIII, 219
Gātakamālā or Garland of Birth-Stories, The, J. S. Speyer, VII, 243n1
Gate, boy with a thousand gold pieces exposed at the palace, VII, 81, 81n1, 250; of the Ganges, Haridvār or Hurdwar, the, I, 18, 18n3
Gates of sardonyx mixed with cornum cerastic (horn of the horned serpent) to prevent introduction of poison, I, 110n1
Gateways, honorary (p’ai lou, or p’ai fang), erected in honour of Chinese satis, IV, 257
Gathering of the forces of Sūryaprabha, IV, 51, 52
Gauḍa, the King of, IX, 34
Gaur, the country of, VII, 204
Gaurī (Durgā, Pārvatī, Umā, etc.), consort of Śiva, I, 7, 94, 94n1, 244; II, 100, 102, 128, 128n1, 141, 155, 212n1, 216; III, 81, 82, 147, 155, 157, 163, 163n1, 164, 165, 166, 183, 263; IV, 144, 145; V, 26, 27; VI, 70, 204, 204n1; VII, 22, 46, 49, 51, 54, 61, 62, 71, 88, 131, 176, 177, 178, 179, 180, 186, 187, 234; VIII, 1, 50, 50n1, 52, 79, 86, 153, 157-159, 164, 167, 168, 170, 172, 176, 199, 202, 203; IX, 2
Gaurīmūṇḍa, king named, VIII, 48, 49, 50, 51, 61, 62, 63, 73, 89, 121
Gaurītrītha, lake called, VI, 204
Gautama Buddha, I, 84n1, 242n1; II, 265; III, 97, 126; VI, 187n1; accused by his relations, VIII, 127n1; curse of, V, 96; hermit named, II, 45-46
Gautama Dharma Śāstra, III, 320
Gautamī and the evil omen, II, 144n1
Gavan plant (Garcia’s goan), Surmah in parts of Persia made from, I, 214
Gaya, an Asura, I, 200
Gāyā corresponds with kingdom of Magadha, district of, II, 3n1; sacred place of, VII, 83, 84, 84n1, 85, 85n, 250
Gayākshetra, the body of Gayāsura, VII, 85n
Gayākūpa, the well of Gayā, VII, 85n
Gāyan, Hindu prostitute, I, 243
Gāyāśiraḥ, the head of Gayā, VII, 85n
Gayāsura, the use of the body of, VII, 84n1, 85n
Gāyatṛī (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 179; VIII, 23
Gāyatṛī, mantra, the, metre of four lines of eight syllables, II, 250; VII, 27
"Gaza" or "treasure" story, the, V, 261, 261n³, 263
Gazelle, eyes like the, I, 30n³, 116
Gazetteer of the Bombay Presidency, J. M. Campbell, VII, 26, 230
Gazetteer, Upper Burma, II, 167, 232n³
Gebal (Byblos), sacrifice of chastity at, I, 275, 276
Geber's researches on the properties of acids, III, 161n¹
Geden, Rev. A. S., interpretation of the word udaya, II, 67n¹
Gedichte, Schiller, "Der Gang nach dem Eisenhammer," II, 113n¹; "Der Graf von Habsburg," II, 49n²
Geese flying over Mount Taurus, wisdom of, V, 55n; without plumages transformed into humans, VIII, 229, 230
"Gehörnte Siegfried, Der," Simrock, Die Deutschen Volksbücher, I, 129
Geirröd, Danish king of the under-world, VI, 135
Gelert, Llewellyn's faithful hound, V, 138n¹
Gem, the türkshya, VI, 1
Gems, chest filled with false, II, 179, 181; dog that swallows silver and, V, 11n¹; given to the chaplain, II, 181; with magic virtues, VIII, 172, 174, 175, 194, 195, 195n¹; palace of, VI, 111
Gems of Oriental Wit and Humour, N. Arratoo, IX, 152, 155, 156
Genealogical Table of the Pāñcāhāntana, by Franklin Edgerton, V, 232-242; tree of the Pāñcāhāntana, V, 42n², 207, 220
General of Indra's forces, Karttikeya, II, 103; one of the seven (six) jewels of the Chakravartin, VIII, 71n²
Generosity, the reward of, VIII, 130, 131
Generous Induprabha, the, VI, 84, 84n², 85, 86; men, the three, VII, 7-9; Tārāvaloka, the, VIII, 126-129
Genesios, story of Rachel and the man-drakes in, III, 153; the tree of life in, VI, 134
Genii in rock-carvings, bird-, I, 103; "soul" guarded by thousands of, I, 131
Geographical area of the custom of betel-chewing, VIII, 248-249; positions of islands of Karpūra, Suvanna, Sinhala, etc., IV, 224n¹
"Geographical Dictionary of Ancient and Mediäval India," Nundonal Dey, Indian Antiquary, VI, 69n¹, 150n¹
Geographische und ethnologische Bilder, A. Bastian, VII, 208n¹
Geological explanation of myths about flying mountains, possible, VI, 3n¹
Georgian Folk-Tales, M. Wardrop, III, 204; VI, 123n¹
Georgics, Virgil, VIII, 40n¹
Gerel, Naran ("sunshine"), story of, VI, 248, 249
German abbess and mystic, St Hildegar of Bingen, I, 110n¹; folk-tales, "blood-bath" in, I, 98n; methods of warfare, II, 280, 281; poet, Ottacker or Ottokar, II, 309, 309n³; South-West Africa, General Botha's campaign in, II, 281; translation of the Vedaapāñchachāvīnsāti, VI, 226; versions of the poison-damsel myth, II, 294, 294n¹
Germanische Mythologie, E. H. Meyer, VIII, 232n³
Germans, tree-worship amongst the ancient, V, 179n¹
Germany, cake ceremonies in, I, 14n; fear of the night-hag in, III, 131n³; folk-tales connected with bath of blood in, I, 98n; meeting eyebrows in, II, 104n
Gervaise of Tilbury, story about the porpoise-men and the sailor by, VI, 281
Gesammelte Abhandlungen, W. Hertz, VI, 74n¹
Gesammelte Abhandlungen zur Amerikanischen Sprach- und Alltumskunde, E. Seler, II, 309, 309n¹
Geschichte (or Sagenbuch) der Bayerischen Lande, Schöppner, II, 113n¹; III, 133n¹
Geschichte des Buddhismus in Indien aus dem Tibetischen übersetzt von A. Schiefler, Taranātha, St Petersburg, 1869, I, 69n⁴
INDEX

Geschichte der indischen Litteratur, M. Winternitz, VI, 225n244; IX, 99n3, 155

Geschichte der Lustsuche im Altertume, Rosenbaum, II, 380n3

Geschichte von Nala, Die, Versuch einer Erstellung des Textes, C. Bruce, St Petersburg, 1862, IV, 292

Geschichte der Prosadichtungen oder Geschichte der Romane, Novellen, Märchen . . ., John Dunlop, trans. by Felix Liebrecht, Berlin, 1856, I, 24n1, 44, 66n1, 97n3, 108, 137n1, 145n1, 166; II, 6n3, 39n3, 127n3; III, 82n3, 285n1; IV, 129n3, 132n3, 145n13; V, 13n3, 87n3, 117n3, 162n3, 186n3; VI, 294n3, 280n514

Geschichte der Stadt Rom im Mittelalter, Gregorovius, II, 810n3

Geschichten hellenischer Stämme und Städte: Orchomenos und die Minyer, K. O. Müller, Breslau, 1820-1824, V, 257

Geschichten und Lieder aus den neumittelalterlichen Handschriften zu Berlin, Lidzbarski, III, 76, 280


Gesta Romanorum, I, 26, 44, 165; II, 113n3, 127n3, 150n3, 169, 296, 297; III, 4n3, 118n3, 167n3, 172n3, 247n3; V, 13n3, 87n3, 138n3, 153n3, 157n3; VI, 262, 262n1; VIII, 111n3; IX, 166; [edited by Wynnard Hooper] Bohn's Antiquarian Library, I, 169; V, 138n3; Dissertations on the . . ., see under Douce, Francis; The Early English Versions of the, S. J. H. Heritage, Early English Text Soc., I, 44; V, 87n3, 104n3, 138n3; VI, 98n3, 154n3; VII, 3n3, 81n3; ed. H. Oesterley, I, 171; VI, 262n1; C. Swan, ed. Th. Wright, 2 vols., Ldn., 1871, I, 101n1, 110n3

"Geste of King Horn," II, 76n3

Gestures, language of, I, 112

Getting rid of an unwanted widow, methods of, IV, 260

Ghaghri, the river, VII, 29n3

Ghanța and Nighanța, the two brothers, II, 14n; and the two maidens, IX, 29

"Gharib and his Brother Ajib, History of," Burton, Nights, I, 14n

Ghassân, the Court of, III, 278

Ghata and Karpara, origin of the story of, V, 243-286; story of the two thieves, V, 142-151

Ghata-measure (sixty-four seers), II, 276

Ghâṭikâ of the night, fulfilment of dreams in the last two, VIII, 100n3

Ghâṭotkacha, VII, 168, 168n3

Ghâzipur, gandharbas in, I, 240

Ghee, (ghee), one of the five nectars, VIII, 247n2; removing a hot ring from pot of boiling, as an ordeal, VIII, 196n; a sacred product of the cow, II, 242

Ghoshavatî, lyre called, VIII, 102

Ghost or Bhûta, I, 206

Ghosts among the Baganda, fear of, III, 38; evil spirits, demons and vampires, similarity between, VI, 137; iron implement kept near child's head to ward off, II, 166; walk abroad at night, I, 77, 77n1

Ghouls or Piśāchas, I, 205; in Uganda, society of, II, 190n3

Ghul, magical gifts received from a, I, 26

Giaffers aus dem Italienischen des Christoforo Armeno übersetzt durch Johann Wetzel, 1553, Die Reise der Söhne, J. Bolte and H. Fischer, VII, 210n4

Giant, "external soul" of, I, 131; keeper of the caves of Babylion, Zohak the, III, 150; Ruru the, II, 228, 228n1; saves Vidūshaka from drowning, the leg of the, II, 73; under the sea, ship stopped by the leg of a, II, 72; Typhœus, the, VIII, 149n3

Giants and magic articles, I, 25; named Vātāpi and Māhi, VIII, 109n3; overhearing conversations of, II, 107n1

Giants swallow-wort, Calotropis gigantea, VIII, 96n8

Gibberish, Paîśûchi language a kind of, I, 92

Gift of a fruit, daily, VI, 165, 166; of half a life, I, 188, 188n3, 189; VIII, 117, 117n3; of only wife to a Brâhman, husband's, VIII, 129; of
THE OCEAN OF STORY

Gift—continued
poisoned food, VI, 174; of Vishnu to Pururavas, Urvasi the, II, 34, 35; of wishing-tree and own body, VIII, 124, 24n
Gifts, Susheja's, at the wedding of Mrigankadatta and Saśānkavati, VII, 188
Gigantic bird, Alexander and the, I, 108; birds in comparatively recent times, proof of the existence of, I, 105
Gijjha Jáitaka (No. 164), V, 163n
Gildemeister, J., new edition of Lassen's Anthologia sanscritica, VI, 261, 273
Gil de Rais, identification of Bluebeard with, II, 224n
Giles, Dr L., on the Chinese encyclopaedia, T'u Shu Chi Ch'eng, IV, 257; translations from the T'u Shu Chi Ch'eng, VIII, 304
Gilgamesh, the Epic of, I, 289, 273, 274; legends connected with the name of, II, 252
Gilgit (North-West India), analogue of the Rhapsinitus story from, IX, 158, 159
Gilles de Rais, Vincent and Binns, IX, 147
Ginevra and Isotta, clinging garments of (Boccaceio, Decameron), I, 69n
Gingham first made in Guingamp, Brittany, II, 271
Gipsies. See Gypsies
Girdle of Florimel, I, 165; of the sky-bride, the sun the centre-jewel of the, VI, 210
Girl in a basket set adrift on the Ganges, II, 4; brought up among poisonous herbs, II, 297; brought up on el-bīs, II, 313; brought by huge snakes, II, 294; changes her sex, VII, 223; in a dream, falling in love with a, IX, 36, 30n, 38; eaten in Sweden, figure of a, I, 14n; like a wave of the sea, V, 7, 199; VIII, 13; rubbed with ointment of juice of aconite, II, 810; smells like a goat, VI, 219; with snake nature, II, 294, 295; surpassing the moon in beauty, face of, VI, 169; through a magic pill, man transformed into a, VII, 42-47; turned into a comb, VII, 289
Girls consecrated to gods and goddesses, I, 247; devoted to temple service as a result of parents' vow, I, 245, 252; Krishnā steals the clothes of the Brāj, VIII, 214, 215; nourished on poison, infant, II, 293
Girnār inscription of Asoka, VI, 150n
Gilrano Garbarota, picture by, II, 268
Girra, Legend of, I, 272
Giver of boons, Śiva, I, 19
"Giver of Desires," a wishing-tree called, II, 138, 139
Giving (dāna) one of the four upāyas, or means of success, I, 128n; III, 159n, 214n; away his sons, father, VIII, 128, 129
"Giving of a daughter," negotiation called, II, 47
"Giving of Water," festival called, VIII, 106, 110, 111
Glance of a basilisk, the fatal, VIII, 75n; like a garland of full-blown blue lotuses, VIII, 30
"Glance, poison in a" (ḍrīgośa or drīṣṭi-ṛśa), II, 298
Glands on the forehead of an Indian elephant, four, VI, 67n, 68n
Glass and quartz, jewels of, II, 182; shivers at approach of poison, Venetian, I, 110n
Glauber, Dr, the research of, III, 161n
Glaucias, love-spell performed for (Lucian), I, 77n
Globus, "Zauberblaue bei den Rutenen," R. F. Kaindl, III, 151
"Glory, Hand of;" the, VIII, 54n
Glory white in Hindu rhetoric, II, 208n; VIII, 73, 73n; IX, 6n
Glossarium Eroticum Linguae Latinae, Pierre Pierrugues, III, 328
Glossary, Nare, III, 154
Glossary to Shakespeare's Works, A. Dyce, III, 154
Glossary of the Tribes and Castes of the Punjab and North-West Frontier Provinces, H. A. Rose, IV, 272
Glow-worm (Lampyrus noctiluca), V, 58n, 59n
Glücksvogel, the heart of the, I, 20n; V, 130n; youth carried on the back of the, II, 210n


Goa and the Blue Mountains, R. F. Burton, II, 19

Goat is a dog, fool who believes his V, 104; by eating magic barren, woman turned into a, VI, 56, 56n12; girl smells like a, VI, 219; and the rogues, the Brāhmaṇ, the, V, 104, 104n1

Gobind, Brāhmaṇ named, VI, 285

Gobin in the rafters, III, 304, 305; that tenants dead bodies, I, 136, 136n3

Goblin-language, pīśācha-bhāṣā, I, 89-92, 205

Goblins (Pīśāchas), I, 71, 71n3, 89, 90, 92, 197, 205-207; dazed by the sun, I, 77, 77n; pertinacity of, III, 32n1; power of, I, 76, 76n, 77, 77n1

God̄na or Ulki, method of producing moles in Bengal, I, 50n

God as bridegroom, mask of the, I, 245; Babylonian brides and concubines of the, I, 270; of Death, Yama the, II, 54; IV, 108, 108n2; VI, 69, 160; with the Elephant Face, Ganēṣa the, II, 103; III, 155, 155n3; V, 196; whose emblem is a bull, Śiva, the, I, 108, the, II, 101, 101n1; of Fire, Agni, the, I, 78, 78n1, 200; II, 97, 101, 255n1; III, 13, 159-162, 228n2; IV, 108, 238; VI, 105; VII, 135; VIII, 33, 113, 114, 190, 207, 208; of Fire appeased by Guhacchandra, II, 49; of Fire, sword of the, II, 58, 60, 71, 72, 74; of Justice, Dharma, the, I, 4, 84, 84n1; III, 92; VI, 79, 80; Kāma, the flowery-arranged, I, 75, 184; II, 24; Kārttikeya, the six-faced, I, 73, 73n1; of Love, Kāma, the, I, 1, 1n3, 5, 23, 94; II, 27, 27n1, 55, 66, 94, 100, 101, 127, 136, 144, 164; III, 1, 24, 68, 111, 112, 129, 130, 132, 146, 165, 175, 184, 279, 294; IV, 1, 106, 152, 156, 187, 207, 209, 237; V, 26, 121, 149, 197, 198; VI, 1, 2, 41, 45, 74, 115, 157, 158, 168, 177; VII, 13, 13n3, 37, 40, 41, 52, 66, 99, 138, 176, 177, 188-201, 201n, 214; VIII, 1, 2, 3, 11, 14, 23, 26, 71, 87, 95, 98, 126, 159, 170, 189; IX, 54; of Love, incarnations of the, I, 128; II, 137; of Love interferes with Devadatta’s studies, I, 79; of the matted locks

God—continued

(Śiva), I, 94; of the moony crest, Śiva the, I, 7, 36, 67, 86; II, 136, 170; mutilations to indicate subjugation to the, III, 21n; nāṭitu or inferior wives of the Babylonian, I, 270; of the Sea propitiated by Rāma, II, 84n1; servant created through the mystical name of the, III, 59; of Springtime, Tammuz, Babylonian, I, 273; of syphilis, Nanahuatzin the, II, 309; the trident-bearing, Śiva, I, 66; II, 158; of War, the, VII, 137; VIII, 180; of Wealth, Kuvera, the, I, 10, 67, 111, 202, 203; II, 98; III, 183, 134, 211, 212, 216; IV, 13, 108, 108n4, 113; VI, 71, 104; VII, 98, 142n1; of the Wind, Vāyu, the, IV, 108, 108n4, 238

Godāvarī, the river, I, 60n1, 66; II, 92, 93; VI, 67n1, 165, 231, 238; IX, 98

"God bless you!" (sneezing) III, 30, 31

Godess of animal and vegetable life, Ishtar, I, 272; Arur, wild man of the woods created by the, I, 273; Bahucharājī, III, 322-324; of Beauty, VII, 129, 129n4, 137; Behechrā, III, 321, 324, 325; Bouchera, III, 321; Candelifera, III, 131n3; Chaṇḍi, the, VI, 194, 195, 196; VII, 100, 103; cult of the great mother-, I, 271; of death and corruption, Nirṛiti, IV, 110, 110n3, 118; of Destiny, II, 218; of eloquence and learning, see Sarvasvātī; of the evil omen, the, IX, 76, 77; of Fame, II, 90, 116; of Fertility, Ishtar, I, 273, 276; of Fortune, I, 106, 107, 135; II, 49, 116; III, 24, 74, 298; VI, 42, 72, 105n1, 124, 156, 159; VII, 70; VIII, 87; of the Fortune of Empire, II, 162; Gangā, VI, 148-150; of the Ganges, I, 51; garden planted by the, I, 66, 67, 68, 89; Gaurī born in the form of Vāsavādattā, II, 128; Huligamma, III, 326, 327; of Ill Luck, VI, 106; Ishtar or Innini, the mother-, I, 272; Jānnāvī, VI, 149; of marriage or maternity, Ishtar, I, 272, 276; matrons at Byblos servants of the, I, 276; of Music,
Goddess—continued

Sarasvati, I, 243; of Pestilence, I, 147; Prithivī, the Earth, II, 49; IV, 177n; of Prosperity, Lakṣmi or Śrī, I, 94, 128; II, 36, 65, 65n, 75; V, 113; VI, 41; IX, 2; regarded as a woman, man inspired by a, VII, 231; Sarasvati, II, 133; of sexual love, Ishtar, I, 272; of Sleep, V, 197; of Speech, I, 1; of the Splendour of Spring, I, 112; Śrī, the, I, 80, 119; of Storm, Ishtar, I, 272; in Syria, Attar or Athar, the mother—, I, 275; Tamasā, the river—, II, 189n; temple of the, II, 62-68; of Valour, VII, 137; of War, Ishtar, I, 272; of Wealth, Lakṣmi, VIII, 274

Goddesses, girls consecrated to, I, 247

Gods, Amārāvatī, the city of the, I, 125, 125n; assume the form of Nala, IV, 239; and Asuras, war between the, I, 95; III, 66; Brīhaspati, preceptor of the, I, 57, 57n; III, 88, 88n; called Śivas, world of the, IV, 25n; of dough, I, 14n; dragons, human sacrifices to, VII, 256, 246; enemies of the, I, 197, 198-200; Ganges, the river of the, II, 54, 54n; girls consecrated to the, I, 247; Indra, the King of the, see under Indra; Nandana, the garden of the, II, 34; III, 5, 6, 24, 138; nourished by the oblation in fire-offerings, IX, 3, 3n; serpent—, III, 142n; servants of the, I, 197, 200-203, 244; term asura applied to nearly all Vedie, I, 198; and venerable men, argha an oblation to, IV, 18, 28; Visvakarmā, the architect of the, II, 14, 14n

Goethe, Lucian's story of the pestle versified by, III, 40n

Gokarna—i.e. Śiva, II, 153, 154; III, 108; VII, 59, 60

Goleconda, dancing-girls in, I, 241

Gold Age of the classics, Kṛtā, Hindu equivalent of the, IV, 240n

Gold animal, article or person producing, I, 20n; at last reached, City of, II, 219, 220; bestowed on Saktideva, the City of, II, 238; betel-set of, VIII, 288, 289; coals turning into, VI, 136; from pot of boiling ghī, removing hot, VIII, 196n; the Island of—i.e. Suvarṇādvipa, probably Sumatra, VII, 15, 15n; 16-18; and jewels possessing life, deer of, IX, 9, 9n, 28-32, 94; Mongolian legend of stone producing, I, 27; mountain turned into, I, 213; one of the five precious things, IX, 23n; out of copper, making, III, 161, 162n; peacock of, III, 57; pieces under pillow, I, 19, 19n, 20, 20n; IX, 141, 165; pieces, Varsha's fee of ten million, I, 36-40; and silver, dogs of, IX, 9n; spittle turns into, VIII, 59n; in the water, story of the fool who saw, V, 115, 115n

"Gold-child" root, the, III, 218n

Gold Coast of West Africa, sacred prostitution on the, I, 277-279

Golden arrow, the, III, 222, 223; City, the, VII, 49; City inside a tree, VI, 130; City produced by magic power, VII, 73, 74; City, story of the, II, 171-173, 184, 186-195, 213, 217-231, 236-238; -crested bird's story, the, V, 160; deer, Jayanta and the, IX, 29-30; deer, Mārīcha assumes the form of a, VII, 166; deer, Ravanā's artifice of the, VIII, 44; figures, indestructible, III, 212-214, 216; fruits as boon, III, 160; goose, Brāhma turned into a, VIII, 135n; handmaid of Hephaistos, III, 56; image of a child carried about, VII, 93, 94; lance, the bearer of the (the God Skanda), V, 148n; lotus dedicated to a temple, II, 208; lotuses, I, 183; II, 207, 209; III, 246-248; IV, 128, 129n; ring falls from speaking girl's mouth, VIII, 59n; swans, former birth of the, I, 21; swans, the two, VIII, 134-136; throne, the, II, 52, 53; umbrella, heir-apparent has a, II, 264; vine over the gate of the temple at Jerusalem, IV, 129n


Golden Ass, Apuleius, II, 60n; III, 226n, 285n, 311n; VI, 50n; VIII, 56n
Govindadatta, father of Devadatta (Pushpadanta), I, 78, 85
Govindakūta, city called, II, 212; VIII, 61, 64; mountain of, VIII, 62, 69, 70, 72
Govindasvāmin, Brāhman named, II, 196, 197, 199, 200, 209, 211
Graecule, Acridotheres triatris, VI, 183n²
Gracule, religiosa, Mainā, VI, 267
“Graf von Habsburg, Der,” Schiller, Gedichte, II, 49n²
Grain figure of girl eaten in Sweden, I, 14n; into the fire, throwing parched, VII, 188, 189n
Grains of rice, inexhaustible, I, 75; of rice produce power of spitting gold, VIII, 50, 59n, 60
Gram flour, head washed with, I, 243
Gram, the sword named, VI, 72n¹
Grammar called Kātantra and Kālāpaka, IX, 97; commentaries on Sarvaarvan's, I, 75n; dispute over the new, I, 32; the new, I, 32, 36, 74, 75, 75n¹; Pāṇini's, I, 75; time required to learn, I, 71
Grammatical treatise (Prātiśākhya), I, 12, 12n²; recited by king's wife, I, 69; revealed to Sarvaarman, I, 75
Granddaughters of Bali, the thousand, I, 108, 108n²
Grande-Griech, Paysages et Histoire, La, F. Lenormant, VII, 206, 206n², 208
Grandfather of the world (Supreme Soul), I, 10
Grandmothers of the Kurus and Pāṇḍus, Amba and Ambālikā, III, 65
Grandson of Vishnu, III, 82, 83
Granger and Matthew, description of the Dīatrīma by, I, 105
Grant named Yajnasthala, royal, III, 82
Granter of Desires, wishing-tree called, VII, 49
Grape, one of the three sweet fruits, VI, 27n¹
Graphic, The (umbrellas), II, 271
Grass, darbha, I, 55, 55n¹, 56n, 257; II, 151, 152, 176, 220n²; III, 263; IV, 242; V, 185; VI, 98, 117; VII, 149; dāru, I, 55n¹; III, 254n¹; VII, 128n¹, 189; hut used for
Grass—continued
cremations, IV, 271; kāśa, VII, 26; kuśa, I, 55n¹, 58; II, 151, 151n², 176; III, 98; IV, 155, 248; VI, 50; VII, 117, 132; kuśara, I, 56n
munīja, VII, 26; nal, VIII, 272; poisoned by Yogakaraṇḍa, II, 91, 275; sara, I, 56n
Grateful animals, VIII, 219; IX, 156; animals and the ungrateful woman, story of, the, V, 157, 157n¹, 158, 159-160, 161, 162-164; monkey, the, IX, 47, 47n¹, 48; snakes, IX, 143; and ungrateful snakes, I, 100, 101n¹
“Grateful (or Helpful) Animals” motif, I, 100, 101n¹; V, 157n¹, 158n, 163, 164; VI, 291; VIII, 219
Grateful Dead, The, G. H. Gerould (Folk-Lore Society), II, 80n¹
Grave of the deceased, betel placed on the, VIII, 307; at Gwālīor, pilgrimages to Tānsen's, I, 238, 238n¹; throws inmates of a house into sleep, earth taken from a, III, 151
Graves, custom of pouring blood over, VI, 137
Great circle, II, 98-100n; eagles called gryphons, sailors carried off by, I, 141n²; feast in archery performed by Arjuna, II, 16; Khan, palace of the, III, 57; Mothers, worship of the, IV, 225n¹; poem relating to the Bharatas (the Mahābhārata), II, 16; poet of India, Daṇḍin, the, I, 234, 234n¹, 235; sage Yājñīvalkya, II, 241; self-sacrifice of Jīmūtavāhana, II, 153, 154; Tale—i.e. the Brihat-kathā, I, 6, 89-91; V, 30, 42n, 214; IX, 96-98; tales, the seven, I, 11; War, poisons in the, II, 280, 281
Great Benin, H. Ling Roth, IX, 154
Greater cardamom, Amomum subulatum, VIII, 96n¹
Greece, human sacrifices in, IV, 64n¹; intimate relations between Egypt and (664-610 n.c.), V, 258; kohl used in classical, I, 218; meeting of eyebrows in, II, 104n; phallic cakes in, I, 15n¹; religious prostitution in, I, 268; suicide of widows in, IV, 256; the tale of Rhampsinitus in classical, V, 255-258
Griddy jackal, the, V, 77
Greeks

Greeks convert "Himālaya" into "Emodus" and "Imaos," I, 2n;
identification of Ashtart with Aphrodite by the, I, 276


Grey hair in Hindu fiction, VII, 190, 191, 191n²

"Grey Hair" motif, the, I, 121n³; III, 245n²; VII, 190, 191, 191n³

Griddle cakes (chupattees) as secret message, I, 82n

Griechische Mythologie, L. Preller, II, 13n⁴; IV, 65n, 230n², 245n¹; V, 67n³; VI, 18n¹; VII, 3n²; VIII, 15n⁴; IX, 29n¹

Griechische Roman, Der, E. Rohde, III, 188n; IV, 132n¹, 185n¹; V, 133n; VI, 16n, 18n¹, 170n², 235n³; VII, 189n², 147n¹, 189n²; IX, 36n¹, 37n¹, 47n³, 51n¹

Grief causes death, I, 12; daughter, a lump of, III, 18, 18n³; forms an abscess, II, 2; of the princess on losing her husband, II, 66, 67; produced by discontent, V, 115

Grierson, Sir George, belief about Pišāchas, I, 205; on cutting off ears and nose for faithlessness, V, 82n¹; on the identification of Śvetadvipa, IV, 185n²; on the story about the Irishman, V, 93n; on the tārkhya-ratna jewel, IX, 52n¹

Griffin half-lion, half-eagle, the, I, 104

Griffin, Sir Lepel, on widow-burning, IV, 264

Griffith, Prof., on the origin of the tale of Rhapsinitus, V, 255

Griffon, fabulous bird, I, 105

Griñasta or householder, II, 180n¹

Griñya Śūtras, the, I, 191; edit. Oldenberg, II, 241, 267, 267n¹

Grim repast of Kuvalayāvali and Adityaprabha, II, 113

Grimm’s Fairy Tales, trans. H. H. B. Paull, 1872, 1874, 1887, I, 25

Grimm’s Household Tales, M. Hunt, I, 98n; III, 76, 104n³, 105n⁴; V, 66

Grönländska Myter och Sagor, K. Rasmussen, VIII, 228n¹⁰

Grosse Schauplatz lust- und lehrreicher Geschichte, Der, Harsdorffer, II, 296


Ground of Laṅkā made of wood, I, 143-144

Group or communal marriage, II, 17

Group of Eastern Romances and Stories, A, W. A. Clouston, I, 43, 101n¹, 181, 160n³; II, 108n; III, 118n¹; IV, 139n², 182; VI, 66, 287n³; VII, 224n¹

“Grove of ancestors (the Fathers),” —i.e. cemetery, IV, 107; VII, 1n¹
Grove where asceticism is practised, I, 55; of Lebadea, the, V, 256; of snakes, Nâgavana, the, III, 140, 142, 142n
Growers, betel-vine, caste of, VIII, 270, 271, 273, 278, 282, 283
Growse, F. S., on the word Nâgasthala, I, 117n, 189n
Grundriss der Indo-Arischen Philologie, Vedic Mythology, A. A. Macdonell, II, 240
"Gryphons, great eagles called," I, 141n
Gryps, fabulous bird of the Greeks, I, 104
Guard against the evil eye, kâjâl (lamp-black) and surmâ used as, I, 212
Guardian deity of pâtâras, Śiva the, I, 230; of jewels and precious metals, Vessavana a, III, 304, 304n2; of precious stones, the griffin the, I, 104; spirit haunts one of the pyramids, II, 6n2; the Vêtâla, the Deccan, VI, 139
Guardian, Philip Massinger, VI, 271
Guardians of the caves of Triśirsha, VIII, 75, 76; of soma, Gandharvas the, I, 200; of treasure, III, 133, 133n1; of the world, the eight Lokapâlas, or, IV, 43, 43n2, 45; VIII, 163n1
Guards, lighted candles used for frightening, V, 268, 281; pursue Bandhula and Mallikâ, I, 223-224
Guatemala, chastity index in, I, 168; disease-transference in, III, 38
GuDATWAY or tvâk (cinnamon), one of the three aromatic drugs, VIII, 90n1
Gûdhaka(m), "secret," bite on woman's underlip, V, 194
Gûdhasena, King, III, 28
Gudmund, brother of Geirrod, VI, 135
Guerrino Meschino, novel of, II, 138n4
Gûga, the snake-god of the North-West Provinces, I, 203
Guhachandra, merchant named, II, 40-44
Guhasena, father of Guhachandra, II, 40, 41; husband of Devasmitâ, I, 154-156, 158, 163, 173, 174, 179-181
Guhesvâra, Gaṇa named, VIII, 137, 188, 142
GUHYA (phallus or lîrâga), I, 13n3
GUHYAKAS or YAKSHAS, attendants of Kuvera, I, 68, 107, 208; II, 98, 98n1; IV, 227; V, 125; VIII, 75, 76
GUHYAKI, yakshinî, III, 189
GUIDE of the Vidyâdhars, Kauśika the spiritual, II, 210
GUIDE du Visiteur au Musée du Caire, G. Maspero, Cairo, 1920, V, 254
Guido of Valencia, Archbishop, II, 289
Guinea, betel-chewing in Eastern New, VIII, 310-314
Guingamp, gingham first made in, II, 271
GÜJAHs (wafers of flour and sugar), I, 242
GUJARAT conquered by Chandragupta II, VI, 230; eunuchs in, III, 321, 325; Lâta corresponds to Southern, VI, 150n2; Mahmûd Shâh, King of, II, 300-302; marriage rites among the Bharvâds of, III, 37; sneezing superstitions in, III, 307; Śrigaudrâhmans of, II, 168, 169; vampires in, VI, 139
GUJARATI derivations of the word betel, VIII, 239
"Gûl and Sanaubâr," Liebrecht, Zur Volkskunde, I, 131n1
GUL-I Bakâwallâ, Izzat Ullâh, VII, 224, 224n1
"Gul-I-Bakâwallî" or "Rose of Bakâwalli," W. A. Clouston, A Group of Eastern Romances and Stories, I, 43, 160n3
Guila and Vatsa, uncles of Guṇâdhyya, I, 60, 61
Guñadeva, disciple of Guṇâdhyya, I, 80, 91
Guṇâdhyya or the Gana Mâlayavân, I, 7, 58-61, 61n5, 65, 67, 68, 78, 89, 90, 91, 94; V, 286; VI, 73n6; VII, 236; IX, 98-100; semi-divinity of, IX, 97
GUŇADHYYA et la Bykatkâthâ, F. Lacôte, V, 211
Guṇâkar, a Brâhman's son, VII, 244
Guṇâkara, minister of Mrigânakadatta, VI, 10, 68, 99, 100; VII, 128, 165, 169, 170
Guñapâlîta, minister named, VII, 187
GUPAS, the six measures of security, III, 143, 143n3; the three, or phases of materiality, IX, 89n2
INDEX

Guṇasāgara, king named, IX, 50, 50n1, 51
Guṇasārman, King Mahāsenā and his virtuous minister, IV, 85-96, 98-102
Guṇavarā, Queen, III, 218-221, 232-234
Guṇavarman, merchant named, II, 55
Guṇavati, daughter of Guṇasāgara, IX, 50, 51, 52, 70
Gunja, fruits, IX, 46
Gunpowder, Roger Bacon’s invention of, III, 161n
Gunshetar, a king, VII, 204
Gupta dynasty, the, VI, 230; Empire, Magadha the nucleus of, the, 3n
Gupta, Rai Bahadur B. A., notes on sāmudrika, II, 7n
Guru, a servant of the temple, I, 245, 246
Gurkhas of Nepal, poisoning of wells by the, II, 280, 280n2
Guru, or high priest, I, 256, 258, 263
Gutschnid in Zeit. d. d. morg. Gesell., II, 312n
Guzerat, dancing-girls in, I, 241
Gwālior, Tānsen’s grave at, I, 238
Gymnopædiae, the, III, 126
“Gypsies of Bengal,” B. R. Mitra, Memoirs read before the Anth. Soc. Ldn., I, 240n3; III, 51n
Gypsies as a channel of story migration, V, 275, 276; tattooing done by, I, 40n1
Gypsy tale about change of sex, VII, 226; tribes of Bengal, bediyās and nāts, I, 240; variant of “swan-maiden” story, VIII, 219; version close variant of Rhampsinitus tale, V, 275
Gypsy Folk-Tales, F. H. Groome, V, 275

H-class MSS. of the “Textus Simplificior,” V, 216, 217
Haast, Dr, discovery of the bones of the Harpagornis by, I, 105
Hades, Odysseus in, VI, 137; Pātāla or, VII, 129n3; Proserpine in, VI, 133; Rhampsinitus playing dice in, V, 252, 253; or Sheol, II, 194n; or Sheol, descent of Ishtar into, II, Hades—continued 61n1; or Sheol, Ishtar’s search for Tammuz in, I, 278, 274. See also under Hell
“Hadith of Khurāfa, A,” a proverb in the collection the Fākhīr, VI, 62, 63
Hadrian’s Wall, VIII, 224
Hafiz and the mole on his beloved’s face, I, 49n1
Hagiology, Buddhist, III, 20n1
Hāhā and Hūhū, the songs of, VIII, 162
Hair as alternative to enforced prostitution at Byblos, cutting the, I, 275, 276; except seven locks, shaving all the, VII, 205; of Good Fortune, the long, II, 236; grey, VII, 190, 191, 191n1; method of swearing an oath by undoing a lock of, I, 57; one of the five beauties of woman, VIII, 248n; possession of personality by, I, 276; produces pearls and precious stones, combing, VIII, 59n3; restorer, story of the bald man and the, V, 83-84; sacrificial thread of, VII, 128; seized by old age, VIII, 101; of which fly-whisks are, al-zamar or al-chamār, III, 84n1; worn in mourning for absent husband, single lock of, VIII, 30n4
“Hair, Grey,” motif, I, 121n2; III, 243, 243n2; VII, 190, 191, 191n1
Hairs standing erect for awe, IX, 37, 74, 75; standing erect for joy, I, 120, 120n1; VI, 157, 157n2, 180, 212; VII, 60, 139, 139n2, 179; VIII, 46, 46n1; of Vishnū, the, I, 55n1
Hais (dates, butter and milk), Arabic idol of, I, 14n
Haiti, syphilis in, II, 308
Hajar, the governor of Bahrayn or, III, 278
Hajja and the copper pot, story of, IX, 152; who thought himself dead, stories of, IX, 156
Hajjām (barber easte), III, 100n1
Hajjī Baba of Ispahan, The Adventures of, James Morier, ed. C. J. Wills, Ldn., 1897, I, 214
Hakluyt Society, I, 63n1, 248n1; II, 18, 300n4; III, 57, 85n, 201; IV, 269, 270; VIII, 257, 258n14, 259, 259n13, 266n14, 269n1, 292n2, 295n3, 300n1, 301n1, 314, 314n2
Hákonarmál, the number of Valkyries in the, VIII, 225
Hála, king of the Andhra dynasty, XI 99, 90n¹, 100
Hálálhala poison, VI, 87, 87n¹
Half Damayantī’s upper garment - taken by Nala, IV, 243; a life given to save another’s, I, 188, 188n², 189; VIII, 117, 117n²; IX, 144; male, half female, Ardhanārīśvara form of Śiva, I, 146n, 272; -moon on the throat, giving the—i.e. throwing out; I, 65, 65n¹; a seer, Anjali-measure, II, 276
Half-witted children, moon’s effect on, VI, 101n
Hālfs Saga, IX, 142
Hall, Dr H. R. E., on the tale of Rhauspimitus, V, 255
Halliday, Prof. W. R., on the name of Caesar’s sword, VIII, 154n; notes to Dawkins’ Modern Greek in Asia Minor, VI, 123n, 273n²; references to dreams, VIII, 100n; references to Roman legend, VIII, 114n¹
Hallowe’en or All-Hallows Day, II, 105n; IX, 146
Halt, political measure of, II, 165n¹
Halting-place for camels (caravanserai or kargānsarā), II, 162n, 163n
Hamelin, Pied Piper of, I, 26
Hamlet, Shakespeare, I, 76n², 77n¹; VIII, 99n¹
“Hammer of Shavelings,” conquering the, VI, 76, 76n¹
Hamurābī, the Code of, I, 269-272
Hamurābi’s Gesetz, J. Kohler and A. Ungnad, Leipzig, 1909, I, 270n¹
Hampi Ruins, A. H. Longhurst, Madras, 1917, IV, 261, 268
Haṃśadvīpa, an island in the western sea, VI, 124, 125, 126, 127, 128; VII, 138-148, 145, 149-151, 150
Haṃśāvalī, courtesan named, VII, 80, 81; daughter of Chandrāditya, VI, 156, 157, 159, 162; Kamalākara and, VI, 40-55
Han Dynasty, bas-reliefs of the, II, 264
Hand cut off as a stake at gambling, the left, II, 252n; of a dead man, magical power of dried and pickled, III, 150; in the Ganges, the, I, 45, 46n¹; in homoeopathic magic, III, 152; of a lady compared to a lotus,
Hand—continued
II, 65n¹; only vital spot, the left, I, 127; VIII, 109, 109n³, 110; red lotus turns into a human, VIII, 54; round the head to dispel spirits, waving the, VI, 109, 109n¹; for thieving, cutting off right, VI, 19; uncleanliness of the left, VIII, 802, 302n¹; of Vētāla severed by cutting off hand of a drawn figure, IX, 27, 27n¹
“Hand of Glory,” the, VIII, 54n¹; extinguished by milk, III, 152; note on the, III, 150-154
Handbook of the courtesan, Kṣemendra’s Samayāmatrīka, a, I, 236
Handbook of Commercial Information for India, C. W. E. Cotton, VIII, 318n¹
Handbook to the Ethnographical Collections, VIII, 238, 254
Handful of water offered to Fortune, II, 6n¹
Handmaid of the gods (dēva-dāsti), I, 231
Hands cut off when admired, III, 21n; cut off and tongue cut out for thieving, V, 61, 61n¹, 143n; and feet of dead enemy eaten, III, 151; hennaded, I, 243; message conveyed by raised, I, 80n¹; peacock apparatus for washing the, III, 58; pouring water over the, VIII, 129, 129n¹; waves of a lake like hands, VIII, 7; in the well of Gayā, the three human, VII, 85
Handsome King Prithvīrūpa, story of the, IV, 130-135
Hanged man, candle made from the fat of a, III, 150; man’s body, origin of the mandrake from juicess from a, III, 153
Hanging bodies of thief and of chiefs on wall, V, 248, 254; upside down from a tree, I, 79n¹
Hanīfa, tribe of (Arabia), cake custom in the, I, 14n
Hans Christian Andersen. Et Digerliv, H. Schwanenflügel, VI, 293
INDEX

"Hansel and Gretel," Anmerkungen zu den Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm, J. Boltz and G. Polivka, VII, 263, 263n

Hanumān, the monkey-god, II, 73, 197n; IV, 126; VIII, 44

Hanway, Jonas, first man to use an umbrella, I, 269

Happy, healthy or well-fed, widow must not look, IV, 259; reunion of Nala and Damayanti, the, IV, 250

Hara and Rāja Badan, the agreement between Rāja, VII, 229-230

**Hāram, harim** (harem), II, 161n; magic circle as a kind of, II, 295; (a sacred spot), II, 161n. See further, Harem

Harapura, city called, II, 174

Harar, Burton's visit to the Emir of Abyssinia at, II, 271, 271n

Harnavāmin, ascetic named, I, 184-186; story of, II, 39n

Harata and the swan-maiden, IX, 166, 167

Harbinger of composure reaches the king's ear (i.e. grey hair), I, 121, 121n

Hard life of women in India, II, 18, 19; lot of widows in India, IV, 258-260

Hare, and the eat, the bird, the, V, 102, 102n, 105; the lion and the, V, 49, 50; in the moon, I, 109n; II, 82; V, 101n; IX, 143; named Vijaya, V, 101

Harem, II, 98, 98n, 161, 161n, 162n, 163n; VII, 13, 13n; VIII, 258; King of Vatsa loves an attendant of the, I, 187; smuggling men into the, I, 47n, 48n

**Harem Life in Egypt and Constanti-
nople,** E. Lott, II, 163n


Hares, the elephants and the V, 101, 101n, 102; Śilīmukha, king of the, V, 101-102

Hari (Nārīyāna, Vishṇu or Krishṇa), I, 143, 143n, 145; III, 176, 210; IV, 185, 187; IX, 7n, 87, 88n

Haridatta, Brāhman named, II, 231

Haridvār (or Hurdwar), holy place of Kanakhala, i.e., I, 18n

Harighosha, a Brāhman named, V, 159

"Harīm," Dictionary of Islam, Hughes, II, 163n

Harīsārman, the Brāhman, III, 70-73, 75-80

Harischandra, King, II, 267

Harīśīkha, minister of Naravāhana-
datta, II, 161, 165; III, 136, 218, 235, 242; IV, 190; V, 19, 20; VIII, 24, 32, 60, 61, 68, 73, 85, 90, 106

Harisinha, King, III, 144

Harisoma, son of Yajnasoma, VIII, 138, 139

Harivāmin, Brāhman named, VI, 200, 201, 202, 203; who first lost his wife, and then his life, the Brāhman, VII, 29, 29n, 30-33, 212-215

**Harivansha,** the, III, 9n

Harivara, a king named, IV, 152-154, 156-158

Harleian MS., II, 269; VIII, 266n

Harlot mentioned in *Rig-Veda*, term, I, 323. See under Courtesan and Prostitute

Harmer or destroyers—i.e. Rākshasas, I, 204

Harp, a fairy, III, 187n

**Harpagornis,** discovery by Dr Haast of the bones of the, I, 105

Harpies not to be mistaken for swan-
maidsens, VIII, 217

Harpis, the poisonous, II, 293

Harran, city sacred to the moon-god, II, 194n

**Harsha,** R. Mookerji, VII, 237n

Harsha era, the, V, 39; King, IX, 89

Harshagupta, merchant named, III, 172, 173

Harsha-Vardhana, King (a.d. 606), II, 267; V, 39

Harshavarman, King, IV, 191

Harshavati, city called, VI, 186; queen of Ratnākara, V, 30

**Harta,** price paid for a bride, VIII, 297

Hartland, E. S., on the chastity-
index *motif*, I, 166, 167; on lights in birth-chamber, II, 168; notes to Stein and Grierson's *Hatim's Tales*, I, 38n; tale from Palena given by, II, 202n

Harūn-ar-Rashid, nocturnal adven-
tures of, VI, 37n; VII, 217

Hārūt and Mārūt of Babil, two angels teaching magic to mankind, VI, 63
Harvard Oriental Series, I, 235, 235n; V, 216n, 217n; VIII, 254n
Harvest festival at La Pallisse, "man of dough" hung on a tree at the, I, 14n
Harz mountains, II, 104n
Hasan and the foul old woman, II, 104n
"Hasan of Bassorah," Nights, R. F. Burton, I, 27, 28; II, 190n; III, 260n; VIII, 219
Haschische en, Testaments d'en, Jules Giraud, VII, 249n
Hashish, effects of, VII, 248, 249, 249n
Hasta, measure of distance, V, 222
Hastinánpura, capital of the emperors of India, succeeding Kausâmbi, I, 7n4; II, 1, 1n3, 16, 54; IV, 194; VI, 151; VIII, 274
Hasty Action, one of the Five Books of the Paichatana, V, 222
"Hasty Word, The," Ralston, Russian Folk-Tales, III, 223n
Hat of darkness, tarnhut, or Tarnkappe, I, 27; VI, 149n; of invisibility, I, 26; magic, I, 25, 27
Hâṭakesa (Hâṭakesâna or Hâṭakeśvara) — i.e. Siva, VI, 108, 108n; 110; VIII, 185, 191, 195
Haṭhasarman, the Brāhman, IV, 140, 144
Hâṭif (Arabic bodiless voice), I, 16n
Hâṭim Tā'ī, the adventures of, VI, 280, 280n; own flesh cut off by, I, 85n
Hâṭim Tilawîn, a professional storyteller from Panzil in the Sind Valley named, I, 38n
Hatim's Tales, M. Aurel Stein and G. A. Grierson, I, 38n, 81n, 163n; II, 124; III, 280; IV, 48, 104; V, 176, 177; IX, 163
Hatred of men, girl's, III, 260, 260n2; VII, 35, 217
Hatshepset, temple at Deir el Bahari of Queen, I, 216
Hathalinga, a huge bird, I, 104
Haunted pyramid, II, 6n
Hausa Superstitions and Customs, A. J. N. Tremearne, III, 312, 312n
Hausas, sneezing customs among the, III, 312; of Tripoli and Tunis, cross-roads among the, III, 38
Hautesville, Jean de (Joannes de Alta Silva), V, 290
Hawaiian Islands, polyandry in the, II, 18
Hawk assumed by Indra, shape of a, I, 84
Hay, poisoned, II, 276
Hayât al-Hayâwân (zoological lexicon), trans. A. Jayakar, I, 103
Hayman Wilson, Prof. H., on story in Book XIII, VIII, 17n
Head of an adulterer oiled and curled, VIII, 107; of Brahmâ cut off by Siva, I, 10, 10n; centipedes in the king's, III, 49, 52; considered unlucky, curl on back of, II, 7n1; covered seven times with the headcloth, I, 242; deprived of the umbrella, II, 94, 94n; to dispel spirits, waving the hand round the, VI, 109, 109n; of a drawn figure, blood produced by cutting off the, IX, 27, 27n; grows again on being cut off, III, 268, 268n, 269; IX, 153; iron implement to ward off ghosts kept near child's, II, 166; of the King of the Parasikâs cut off, II, 93, 94, 94n2; light from the, IV, 23, 23n; of Medusa, II, 299, 300; pouring holy water on the, VII, 191, 191n; of Râhu cut off by Vishnu, II, 81; of Râhu, the immortal, II, 81; rite of covering the, sir dhankâi, I, 240; shaved and five locks left to resemble a Gâna, I, 146, 146n; standing on the, I, 79n; transformation through inserting or extracting a pin from the, VI, 61; of trapped thief cut off by companion, V, 246, 257
Head-Hunters: Black, White and Brown, A. C. Haddon, VIII, 298n
Head of Vetâlā 22, mistake of writing "Tiger" instead of "Lion" in the, VII, 259
Headings of the "Dohada (Pregnant Longing)" motif, I, 222, 223; of the "Life Index" motif, I, 130
Headless body, Râhu a demon with, IX, 88n
"Headless Princess, The," Russian Folk-Tales, W. R. S. Ralston, VIII, 56n
Heads of elephants, necklaces from the, II, 142, 142n; the lady who caused her brother and husband to
Heads—continued
change, VI, 204, 204n1, 205, 207, 276-277; necklace of human, VII, 250; Śesha or Ananta, snake with a thousand, VI, 71n1; snake with three, V, 161; story of the snake with two, V, 134, 134n3, 135, 135n.
Healers of disease (the Asvins), III, 258
Healing the Brähman's wound, III, 32; disease, nudity rites in, II, 118, 119; properties of boy's juices, III, 152
Health, rules for preserving, II, 288
"Health Index," III, 272n4
Heap of snake-bones, the, VII, 55, 56
Hearing things happen, suffering caused by, VII, 12, 207, 209
Heart of bird swallowed produces a daily box of sequins, I, 20n1; cleft by the stroke of love's arrows, I, 31; crocodile's longing for monkey's, I, 224; death caused by a broken, II, 132; VII, 24, 25, 103; of the Glücksvogel, the, V, 130n1; of a monkey, disease to be cured by the, V, 128, 128n3, 129; placed on the top of the flower of the acacia, I, 129; of a prince, white worm in the, II, 296; of a vulture as poison detector, I, 110n1
Heaven, bull descending from, V, 169; cakes made to the Queen of, I, 142; the cow's, II, 242; Dyaus, the Sky Father or, III, 257; lamp of, the moon called the, VI, 147n1; opened on the eleventh day, I, 146; voice heard from, I, 61, 100, 102, 128; II, 30, 73; VI, 6, 14; VII, 2, 19, 38, 54, 131; VIII, 30, 85, 87, 116, 117, 149, 153, 208; the wishing-tree of, VI, 40
"Heaven and Earth" (the Asvins), III, 257
Heavenly bodies, the position of the, I, 134; chariot catches up the King of Vatsa, VIII, 102; chariot that travels in the sky, VI, 21, 22; Eye and King Sivi, the, II, 32, 33; fragrance, body possessing, VI, 118; fruit preventing old age and disease, IX, 47, 47n2; fruit received from Durgā, II, 136n1; garden, the, III, 188; lady buys human flesh, II, 205; lotus of crystal, VI, 70, 71;
Heavenly—continued
maiden, the beautiful, VI, 212; maiden of illuminating beauty, VI, 1, 1n1, 2n1; maiden produced inside a fruit, VI, 15n2, 16, 16n; maiden on the wishing-tree, thec, VII, 16, 18, 19; maidens, the two, II, 43; IX, 8, 9, 28-32, 34, 35; nymph, I, 61, 188; VI, 94; nymph while bathing, carrying off clothes of, VIII, 58, 58n2; IX, 20, 20n1; nymph comes out of a tree, II, 233; VI, 29; nymph ended by living with a mortal, curse of, VIII, 59, 59n1; nymph, story of the, V, 32; nymph, Tilottamā, a, VI, 189; nymphs, Apsarases, I, 197, 200-202; River—i.e. the Ganges, IX, 88, 88n3; tale of seven stories, I, 89-91; wine, drinking, II, 43; wives as reward for good deeds, II, 44, 45; workmanship of an anklet, II, 204; youth, the, I, 71
Heavens, eunuch flings balls of wheat flour towards the four quarters of the, III, 37; the Seven, VII, 246
Hebr. Biblioth., Steinschneider, II, 289n4
Hebräische Übersetzungen, M. Steinschneider, V, 220n1, 237, 238, 239
Hebrew medicine, cross-roads in, III, 38; Sandabar, Sindibād Nāma, I, 170; word for "dove," Jonah the, II, 193n1, 194n
Hebridean "Life Index" motif, I, 130
Hecate, legend connected with (Lucian) I, 77n1
Hedgehog, body hairs raised on end like a fretful, I, 120n1
Heiberg, Johan Ludvig, criticism of H. C. Andersen, VI, 290
Heifer, eyes like a wild, I, 30n2
"Heimonskinder, Die," Die Deutschen Volksbücher, K. Simrock, I, 137n1; II, 57n1; V, 140n1, 204n1
"Heinrich der Löwe," Simrock, Die Deutschen Volksbücher, I, 141n8; II, 76n1
Heir-apparent has a golden umbrella, II, 264
Helden-Sagen, Alteutsche u. Altnordische, F. H. v. d. Hagen, I, 49n; 121n; 150n; III, 180n; 185n; 191n; 215n; 238n; 260n; IV, 256; VI, 280; VII, 3n; 166n; 173n; 181n
Heldenagen der minussinschen Tataren, Die, A. Schiefer, VIII, 228n
Hel called Arali, II, 61n; called Aviwehi, I, 161; II, 176; called Raurava, I, 56n; in human shape, Rákshasa looking like, VII, 21; Sheol or Hades, II, 61n, 194n; shoes of swiftness worn by Loki on escaping from, I, 27
Hells, the Seven, VII, 246; VIII, 162n
Helmont, Van, researches on the nature of gas, III, 161n
"Helpful (or Grateful) Animals " motif, I, 100, 101n; V, 157n; 158n, 163, 164; VI, 201; VIII, 219
Helpful Vetāla, the, VII, 163
Helvæth Brynhildar, one of the Eddie poems, VII, 221, 223
Helweg, Mr J. H., authority on H. C. Andersen, VI, 288n
Hemabāluka river, the, VIII, 65
Ḥemachandra, statement about Paisāchī dialect by, I, 92
Hemaprabha, King, III, 156, 159, 163, 164, 166-168, 294; king named, VIII, 47, 53; a king of parrots, VI, 86, 87
Hemaprabhā, daughter of Buddhāprabha, V, 188-192; and Lakṣmīśena, story of, V, 188-192; Queen of Padmakūta, V, 32
Hemapura, city called, III, 297
Hemm, ceremony of puberty, I, 257
Hemp, Indian, gāṇja, II, 304; sacred thread made of, VII, 26
Hen in the Anvār-i-Suhaili, tale of the, V, 46n; unguent of the fat of a white, III, 152
Henna-dyed hands, I, 211, 243
Henry V, Shakespeare, I, 98n
Henry VI, Shakespeare, II, 98n; VI, 24n
Hephaistos, tripods, bellows and golden handmaids of, III, 56
Heptameron, Margaret of Navarre, II, 2n; 10n; III, 126; V, 155n
Hera and Zeus, dispute between, VII, 722
Herabkunft des Feuers u. des Göttertrunks, Die, A. Kuhn, I, 76n; II, 252n; IV, 145n; V, 29n; 111n
Hercaneopolis, centre of the worship of the ichneumon, III, 116n
Heraclès and Iphiclus, III, 127, 272n
Herb possessing power of raising the dead to life, VI, 18, 18n; as protection from the poison-damsel, II, 293
Herbal, Gerarde, III, 154
Herbs, a garden of, II, 108, 110; girl brought up among poisonous, II, 297; protecting men from witches, VIII, 56, 56n; the seven magic, IV, 62
Hereules, Pallair's arm cut off by, II, 72n
Hercules Furens, Seneca, IV, 65n
Herdsmen named Devasena, II, 51, 52; story of the foolish, V, 69
Herdsmen, friendship of Kṛiṣhṇa with the, II, 242; the king and the, II, 51, 52
Hereditary trade of women of the kasbi caste, prostitution, I, 242
"Heritage of India " Series, I, 93
Hermaphrodites at Pandua, colony of, IX, 153
Hermaphroditus and the Ardhanārisvara form of Śiva, VII, 232
Hermes, the flying sandals of, III, 56; the Moly given to Ulysses by, VIII, 56n; i.e. Thoth, playing draughts with the moon, V, 252
Hermetic and Alchemical Writings of Philippus Aureolus Theophrastus Bombast of Hohenheim, A. E. Waite, III, 162n
Hermit accused of cannibalism, II, 185; the beautiful daughter of the, V, 201, 202; the curse of the, V, 202, 203; curse inflicted on a, V, 161; and the faithful wife, the, IV, 232, 233; who first wept and then danced, the, VII, 112, 112n; 113-115, 260, 261; Gautama, II, 45, 46; the mouse and the, V, 75-76, 77-78; Nārada visits the King of Vatsa, the, II, 12, 13; and his pupils, story of the, V, 178;
INDEX

Hermit—continued
Subhanaya, the patient, VI, 88-89; a vegetable-eating, I, 58, 59; wounded out of jealousy, III, 22

Hermitage of Agastya, VII, 166; of Badarikā, or Badari, the modern B(h)ad(a)rināth, I, 58, 59, 59n1, 79; II, 63; of Kanva, the, III, 130; VII, 89, 90, 161; of Kaśyapa, V, 161; of Mātanga, V, 202; VII, 144, 145, 149, 151, 152, 156
Hermit’s laugh, the, V, 30, 30n1, 37, 37n1; pupil, the curse of the, VIII, 173; son, Raśmimat, the, V, 32-34, 38; story of Somaprabha, Manorathaprabha, and Makaramidikā, wherein it appears who the parrot was in a former birth, the, V, 30-32, 34-37
Hermits for monkeys, story of the fool who mistook, V, 140; Vidyādharas fall in love with the daughters of, II, 211
Hermotimos of Klazomenae, the soul of, I, 39n3
Hermotimus, Lucian, III, 82n2; V, 133n
Hero, the Brāhman, VI, 201, 202, 203; in European folklore, the sacrificing, VII, 239, 240; of the Vētālapaṇcā-vināṣati, identity of the, VI, 228-231
Hero and Leander, Musæus, VI, 204n3
Herodotus, I, 103, 271, 276; III, 116n, 126, 127, 171n1, 292n1, 328; IV, 65n, 80n1, 256; VI, 294, 294n1; VII, 206; date of the History of, V, 258; the tale of Rhampsinitus, V, 245-248
Heroidum Epistolarum (Heroides), Ovid, VI, 24n; VIII, 99n3
Heron, phoenix identified with the, I, 104; in a Portuguese tale, the fox and the, V, 55n1; swoons in the presence of poison, IX, 148
Herpestes ichneumon (ichneumon), III, 115n1, 116n
Herpestes mungo (mongoose), III, 115n1, 116n
Herr Urian of the Walpurgnacht, IV, 227n3
Hertel, Johannes, V, 58n1, 207-209, 213, 216, 217, 219, 231, 232, 234-236, 238-240
Hertz, W., on vampirism, VI, 136, 137
Heruli, suicide of widows among the, IV, 255
Hervor the All-Wise, one of the three Valkyries in the Völundarkviða, VIII, 221, 222
Herzog Ernst, the wanderings of, VI, 25n3
“Herzog Ernst,” Simröck, Die Deutschen Volksbücher, I, 141n3
Herzog Ernst, K. Bartschi, VII, 189n3
Hetereca, prostitutes, III, 207n3
“Heteresa, Devoted,” motif, VII, 220n1
Hezekiah, kohl paid as tribute by, I, 215
Hibbert Lectures, VIII, 107n
Hidden treasure, mandrake reveals, III, 153
“Hidden Treasure, The,” Clouston, A Group of Eastern Romances and Stories, III, 118n1
Hidimā killed by a lance, son of, II, 284
Hiding in the feathers of birds, II, 219-220n; in jars, I, 133n1; of men in imitation animals, I, 133, 133n1, 134; -places of thieves, usual, I, 219
Hieme, sword of, the “blood-fetcher,” I, 109n1
Hierapolis, Astarte of, III, 327; (the modern Membij), Atargālis, mother-goddess at, I, 275
Hierodoulai, sacred servants, I, 269, 276
High birth-rate in India, II, 18; priest or guru, I, 256; rank betrayed by the smell of the body, II, 22n, 22n3; social tone of the Kashmirian version of the K.S.S., IX, 118
High Commissioner for India, II, 311n1
Highest class of Rishi (holy sage), Devarshi the, II, 34, 34n3
Highland usage of dezīl, I, 190, 191
Highlands, Popular Tales of the West, J. F. Campbell, 4 vols., Edinburgh, 1860-1862, 2nd ed., 4 vols., London, 1890-1893, I, 26, 84n3, 129, 132, 141n3, 157n3, 163n1; III, 195n1, 205, 231n1, 237, 272n1; IV, 67n1; V, 46n3, 157n1; VI, 5n1; IX, 165
Highwayman’s incantation, III, 152
Hījādā, eunuch class, III, 321, 324, 325
The OCEAN OF STORY

Historia Septem Sapientum. Hilka, Heidelberg, 1913, V, 261, 264n, 266
Historical Section of the War Office, II, 241: value of the story of
Uryasi and Punnawas, II, 245
History of the cave of Trisirsha, the, VIII, 74-76: of the clove trade,
VIII, 96n; of Gunadhya related to
Satavahana, I, 90; importance of
Magadh in, II, 3n; of the King of
Yatsa, III, 65-66; of Mathurā, I,
231; of opium, early, II, 304; of
the Pahlavi version of the Pancha-
tantra, V, 218; of the saints of the
Bhāgavata reformation, III, 280;
of Satavahana, I, 67, 68; of the
Secretum Secretorum, II, 286; of
the Shwè Dagon pagoda, II, 263;
of the temples on the banks of the
Jumna, VII, 229, 230
History, Herodotus*, V, 245, 258
History of Ancient Egypt, Rawlinson,
III, 329
History of the Arabs. A Literary, R. A.
Nicholson, VI, 66
History of Buddhism, Tārānātha, II,
69n
History of Circumcision, Remondico,
III, 328
History of the Conquest of Mexico,
Prescott, I, 116n1
History of the Constitution of Sybaris,
Aristotle, VII, 297
History of Fiction, J. C. Dunlop
(German trans. by F. Liebrecht),
I, 240n, 44, 66n, 97n, 103, 137n, 145n1, 165; II, 6n, 39n, 127n2;
III, 82n, 285n; IV, 129n, 132n1, 145n2, V, 13n, 87n, 111n, 162n, 186n3; VI, 204n, 289n34. See
also under Geschichte der prosodicht-
ungen ...
History of the Forty Veirs, The, E. J. W.
Gibb and Sheykhl-Zāda, I, 38n, 43;
II, 123; III, 20n, 204; IV, 48;
V, 153n; VI, 249; VII, 263n, 245,
252n4
History of Great Britain, written on
a new plan, Robert Henry, VI, 24n
History of Great Britain . . ., James
P. Andrews (continuation of R.
Henry's History . . .), VI, 24n
History of Herodotus, G. Rawlinson,
1880, V, 245n1, 253
History of Human Marriage, The,
E. Westermarck, II, 18, 19, 23n,
24n, 300n; IV, 255n3, 258; VI,
265n; VII, 231n
History of India, II. M. Elliot and
J. Dowson, 8 vols., Ldn., 1867-1877,
I, 238n3, 248n1
History of India, The Early, V. A.
Smith, VII, 237n1
History of India, The Oxford, V. A.
Smith, VII, 237n1
History of the Indian Archipelago,
J. Crawford, 1820, IV, 258
History of Magic and Experimental
Science, A. J. Lynn Thorndyke, I,
77n1; II, 99n, 108n, 288n, 295n1,
299n4; III, 57, 162n; V, 201n
History of the Mahtrattas, A. J. G. Duff,
VII, 216n5
History of the Maori, The Ancient,
J. White, VIII, 232n7
History of Melanesian Society, The,
W. Rivers, VIII, 310, 316n2, 317
History of Nepal, D. Wright, II, 232n
History of Persia, J. Perce Sykes, I,
103; VI, 293n3
History of Professional Poissoners and
Coiners of India, M. P. Naidu, II,
281
History of the Pseudo-Callithenes,
C. Müller, IV, 120n1, 129n, 185n3
History of Sanskrit Literature, A.
A. Macdonell, II, 45n, 242; VI,
227
History of the Seven Wise Masters of
Rome, ed. by G. L. Gomme, V,
266n2
History of the Sung Dynasty, I, 214
History of Witchcraft and Demonology,
Montague Summers, IX, 146
History, Phylarchus*, VII, 207
" History of the Arabian Nights. The
Roy. As. Soc., VII, 225n2
" History of Gharib and his Brother
Ajbh," R. F. Burton, Nights, I, 14n;
II, 124
" History of Nassar," Maḥbūb ul-
Qālib, I, 131
" History of the Prince of Fattun and the
Princess Mherbanu," Bahar-
Damašk, J. Scott, VII, 259
" History of Sidi Nu'man," R. F.
Burton, Nights, II, 202n1; VI, 8
INDEX


Hitopadesa, the, or "Friendly Advice," Nārāyana, II, 223n; III, 28n; V, 47n; 48n, 210; VI, 279, 279n; VIII, 254; IX, 163

Hitopadesa, or Salutary Counsels of Vishnuśarman, F. Johnson, IV, 173n; VI, 279n

Hittite dominion, religious cult under the, I, 275

Hittites, treaty between the King of Mitani and the King of the, I, 198

Hiuen Tsiang, Ahichehhatrā the 'O-hi-chi-ta-lo of, VI, 69n; Benares the Po-lo-na-se of, VII, 29n; story related by, VII, 237, 238; treasures brought from India by, VII, 106

Hlatghuth the Swan-White, one of the three Valkyries in Võltundarkvitha, VIII, 221, 222

Hobson-Jobson: being A Glossary of Anglo-Indian . . . Words . . . . H. Yule and A. C. Burnell, I, 242n, 250n; II, 162n, 269, 269n; III, 14n, 85n, 116n; IV, 272; VII, 107; IX, 17n

Hōla, mystic food eaten by women at the, I, 15n

Hole in wall, thief making a, VI, 187, 187n

Holf festival, II, 59n, 164n; 169; III, 37


Holiness of All施展bâd, IV, 166n

Holinshead's account of Richard II's coronation, VIII, 88n

Holy bathing-place of Pāpāśodhana, III, 128; bathing-place of Pushkara, IV, 23; -day blessing (Punyāha-vāchana), ceremony of, I, 245; fields, kshetras, III, 220, 220n; hermitage of Badarikā, or Badari, the modern B(h)ad(a)rīnāth, I, 58, 59, 59n, 79; Land, mandrake superstitions in the, III, 153; man, how King Vinitamañi became a, VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98; place on the Ashtāpada mountain, dohada (preg-

Holy—continued

nant longing) to worship on the, I, 226; sages, Rishis, I, 67, 75n; III, 1; V, 28, 36, 110, 203; Sepulchre at Jerusalem, circumambulating the, I, 192; spot on the earth, Gayā the most, VII, 85n; water on the head, pouring, VII, 191, 191n

Homa, daily offering to the fire, II, 257, 257n; marriage sacrifice, I, 245

Homam, nuptial tie, I, 88

Hōmam (sacred fire), I, 260

Home of Buddhism and Jainism, Magadha the, II, 3n; of the castanet, India probably the original, VIII, 95n; like the city of the snakes, thief's, VIII, 119; of the Nāgas (snake-gods), Bhogavati the, I, 203; of the Paññhatana, the, V, 205; of the Piśāchas, Khotan the, I, 92, 205, 206; of sacred prostitution, Mesopotamia the original, I, 269; of sciences and virtue, Kaśmīra the, V, 171; of the "Swan-Maiden" motif, original, VIII, 217; of the umbrella, II, 263; of vampire-belief, Balkan the possible, VI, 138; of wealth and learning, Pātāliputra the, I, 24


Homer' Hymn to Demeter, VI, 133

"Homer's Folk-Lore, Some Notes on," W. Crooke, Folk-Lore, II, 57n; III, 204, 208n; 227n, 258

Homme Américain, L', A. d'Orbigny, III, 314, 314n

Homoeopathic magic, circle used in, III, 202, 203; magic connected with dead man's hand, III, 151; magic, hand in, III, 152; magic, origin of, the idea of "Overhearing" motif, II, 107n, 108n; and sympathetic magic, eating phallic cakes a form of, I, 14n

Ho Nan, China, tutia (kōth) sent to the Chinese Emperor at, I, 214

Honest Whore, Dekker, II, 145n

Honey, compressed dates and butter ('Ageah), god made of, I, 14n; milk and sesame, offerings of balls of rice, I, 56n; one of the five nectars, VIII, 247n; and sesame at Syracuse, "female" cakes of, I, 15n
THE OCEAN OF STORY

Historia Septem Sapientum, Hilka, Heidelberg, 1913, V, 261, 261n3, 266
Historical Section of the War Office, II, 281; value of the story of Urvāśi and Pururavas, II, 245
History of the cave of Triśśirsha, the, VIII, 74-76; of the clove trade, VIII, 96n3; of Guṇḍāhyya related to Sātavāhana, I, 90; importance of Magadha in, II, 3n1; of the King of Vatsa, III, 66-68; of Mathurā, I, 231; of opium, early, II, 304; of the Pahlavi version of the Pañcha- tantra, V, 218; of the saints of the Bhāgavata reformation, III, 280; of Sātavāhana, I, 67, 68; of the Secretum Secretorum, II, 286; of the Shwē Dāgōn pagoda, II, 265; of the temples on the banks of the Jumna, VII, 229, 230
History, Herodotus, V, 245, 258
History of Ancient Egypt, Rawlinson, III, 329
History of the Arabs, A Literary, R. A. Nicholson, VI, 66
History of Buddhism, Tārānātha, II, 69n3
History of Circumcision, Remondico, III, 328
History of the Conquest of Mexico, Prescott, I, 116n1
History of the Constitution of Sybaris, Aristotle, VII, 207
History of Fiction, J. C. Dunlop (German trans. by F. Liebrecht), I, 24n5, 44, 66n1, 97n2, 103, 137n1, 145n1, 106; II, 6n3, 39n2, 127n2; III, 82n1, 285n1; IV, 129n, 132n1, 145n1; V, 13n1, 87n1, 111n2, 162n1, 186n6; VI, 204n2, 280n3.34. See also under Geschichte der prosadichtungen ...
History of the Forty Vezirs, The, E. J. W. Gibb and Sheykh-Zāda, I, 38n, 43; II, 123; III, 20n1, 204; IV, 48; V, 153n1; VI, 249; VII, 203n6, 245, 252n1
History of Great Britain, written on a new plan. Robert Henry, VI, 24n
History of Great Britain . . ., James P. Andrews (continuation of R. Henry's History . . .), VI, 24n
History of Herodotus, G. Rawlinson, 1880, V, 245n1, 253
History of Human Marriage, The, E. Westermarek, II, 18, 19, 23n, 24n, 306n1; IV, 255n2, 258; VI, 265n3; VII, 231n1
History of India, H. M. Elliot and J. Dowson, 8 vols., Ldn., 1867-1877, I, 238n3, 248n1
History of India, The Early, V. A. Smith, VII, 237n1
History of India, The Oxford, V. A. Smith, VII, 237n1
History of the Indian Archipelago, J. Crawford, 1820, IV, 258
History of Magic and Experimental Science, A, Lynn Thorndyke, I, 77n1; II, 99n, 108n, 288n2, 295n1, 299n2; III, 57, 162n; V, 201n
History of the Mahrattas, A, J. G. Duff, VII, 216n2
History of the Maori, The Ancient, J. White, VIII, 232n7
History of Melanesian Society, The, W. Rivers, VIII, 316n2, 317
History of Nepal, D. Wright, II, 232n
History of Persia, A, Percy Sykes, I, 103; VI, 293n3
History of Professional Poisoners and Coiners of India, M. P. Naidu, II, 281
History of the Pseudo-Callisthenes, C. Müller, IV, 120n1, 129n, 185n1
History of Sanskrit Literature, A, A. A. Macdonell, II, 45n4, 242; VI, 227
History of the Seven Wise Masters of Rome, ed. by G. L. Gomme, V, 260n3
History of the Sung Dynasty, I, 214
History of Witchcraft and Demonology, Montague Summers, IX, 146
History, Phylarchus, VII, 207
"History of Gharib and his Brother Ajib," R. F. Burton, Nights, I, 14n; II, 124
"History of Nassar," Mahbūb ul-Qulūb, I, 181
"History of the Prince of Futtun and the Princess Mherbanou," Bahar-Danush, J. Scott, VII, 259
"History of Sidi Nu'uman," R. F. Burton, Nights, II, 202n1; VI, 8
Hito-padesa, the, or "Friendly Advice," Nārāyaṇa, II, 223n; III, 28n; V, 47n², 48n¹, 210; VI, 279, 279n¹; VIII, 254; IX, 103
Hito-padesa, or Salutary Counsels of Vishnuṣarman, F. Johnson, IV, 173n¹; VI, 279n¹
Hittite dominion, religious cult under the, I, 275
Hittites, treaty between the King of Mitani and the King of the, I, 198
Huen Tsian, Ahịchēhhrā the 'O-hi-chi-ta-lo of, VI, 69n¹; Benares the Po-lo-na-se of, VII, 29n²; story related by, VII, 237, 238; treasures brought from India by, VII, 106
Hlathguth the Swan-White, one of the three Valkyries in Vohūndarkviθa, VIII, 221, 222
Hobson-Jobson: being A Glossary of Anglo-Indian . . . Words . . ., II. Yule and A. C. Burnell, I, 242n¹, 250n²; II, 162n, 269, 269n⁴; III, 14n¹, 85n, 116n; IV, 272; VII, 107; IX, 17n³
Hola, mystic food eaten by women at the, I, 15n
Hole in wall, chief making a, VI, 187, 187n²
Holí festival, II, 59n¹, 164n⁴, 169; III, 37
"Holí: A Vernal Festival of the Hindus, The," W. Crooke, Folk-Lore, II, 59n¹
holiness of Allahābād, IV, 166n²
Holinhesh's account of Richard II's coronation, VIII, 88n¹
Holy bathing-place of Pāpaśodhana, III, 128; bathing-place of Pushkara, IV, 23; day blessing (Poṃgaθa-vāθaṇa), ceremony of, I, 245; fields, kṣetras, III, 220, 220n¹; hermitage of Badarikā, or Badari, the modern B(h)ad(a)ṛnāth, I, 58, 59, 59n¹, 79; Land, mandrake superstitions in the, III, 153; man, how King Vīnata-mati became a, VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98; place on the Aṣṭāpada mountain, dohada (preg-
Holy—continued
nant longing) to worship on the, I, 226; sages, Ṛishi, I, 67, 75n³; III, 1; V, 28, 36, 110, 203; Sepulehre at Jerusalem, circumambulating the, I, 192; spot on the earth, Gayā the most, VII, 85n; water on the head, pouring, VII, 191, 191n³
Homa, daily offering to the fire, II, 257, 257n¹; marriage sacrifice, I, 245
Hōmam, nuptial tie, I, 88
Hōmam (sacred fire), I, 260
Home of Buddhism and Jainism, Magadha the, II, 3n¹; of the castanet, India probably the original, VIII, 95n¹; like the city of the snakes, thief's, VIII, 119; of the Nāgas (snake-gods), Bhogavāthi the, I, 203; of the Paicheṭantra, the, V, 208; of the Pīśāchas, Khōtān the, I, 92, 205, 206; of sacred prostitution, Mesopotamia the original, I, 269; of sciences and virtue, Kaśmira the, V, 171; of the "Swan-Maiden" motif; original, VIII, 217; of the umbrella, II, 203; of vampire-belief, Balkan the possible, VI, 138; of wealth and learning, Pāṭaliputra the, I, 24
Homeric Hymn to Demeter, VI, 133
"Homeric Folk-Lore, Some Notes on," W. Crooke, Folk-Lore, II, 57n¹; III, 204, 208n¹, 227n, 258
Homme Américain, L', A. d'Orbigny, III, 314, 314n⁴
Homoeopathic magic, circle used in, III, 202, 203; music connected with dead man's hand, III, 151; magic, hand in, III, 152; magic, origin of, the idea of "Overhearing" motif, II, 107n¹, 108n; and sympathetic magic, eating phallic cakes a form of, I, 14n
Ho Nan, China, tutia (kohl) sent to the Chinese Emperor at, I, 214
Honest Whore, Dekker, II, 145n
Honey, compressed dates and butter ('Agevah), god made of, I, 14n; milk and sesame, offerings of balls of rice, I, 56n¹; one of the five nectars, VIII, 247n³; and sesame at Syrac-­use, "female" cakes of, I, 15n
Honorary gateways (p'ai lou or p'ai fang) erected in honour of Chinese satis, IV, 257

Honour of Siva, horrible ceremony in, II, 104; turbans of, I, 148, 184
Hoopoe, "the bird with a golden crest;" Garuḍa identified with the, II, 152n1; V, 160n1
Hop-o'-my-Thumb, III, 105n
Horizontal marks on forehead, years of longevity foretold by the, II, 7n1; stick as "female," II, 256
Hormuz, tutia (kohl) sent for sale to, I, 214
Horn of the horned serpents (cornu cerastis) as poison detector, I, 110n1; magic, I, 26
"Horn and Rimenhild," French poem of, II, 76n1
Horns growing on the head, III, 187, 187n2, 188, 188n; produced by fīgs, III, 187n2; producer of (Ṛṣingot-pādīn), III, 187, 187n2; and trumpets, by decretis, blowing of, I, 246
Horns of Honour, Elworthy, III, 188n
Horoscope shows if child is to be a poison-damsel, II, 286
Horrible ceremony in honour of Siva, II, 104; demon eating impaled man's flesh, II, 202
Horrripilant Brāhmaṇ, the permanently, IX, 74-75
Horrripilation, I, 120, 120n1, 184; VI, 157, 157n2, 180, 212; VII, 60, 130, 139n2, 179; VIII, 46, 46n1, 94n1; IX, 37, 74, 75
Horror of Indian widowhood, IV, 258-260; slaughter of the cow fills the Hindu with, II, 240
Horrors of the cemetery, II, 201; the forest of, VI, 118
Horse, Āśūrāvas, a celestial, V, 31; flies up in the air, II, 224n; instantaneous transportation through the kick of a, VIII, 57, 57n2; with a jewelled saddle, II, 223; in mythology, II, 57n1; named Asikala, IV, 260; named Saravega, III, 230; offered to Pañjapati, IV, 18; one of Horse—continued
the seven (six) jewels of the Chakravartin, VIII, 71n3; of Paeocet, I, 108; produces silver coins, VIII, 59n3; in the rite of choosing a king by divine will, V, 176; -sacriifice, or aśvamedha, IV, 9, 14-16, 18; -sacriifice, sacriifice of a man required at the, IV, 64n1; in the Sirsā district, euring a, II, 119; the stolen, III, 71, 75; superstitions, II, 57n1; trap-pings, chowrie used as a plume in, III, 84n1, 85n; the Trojan, I, 133n1; the "vehicle" of the sun-god, IV, 14; woman fertilised by, IV, 16; IX, 154; the wonderful white, VI, 145-147; -worpship, II, 57n1
Horse in Magic and Myth, The, M. Oldfield Howey, IX, 146
Horsemen appearing from a fire sacri-fice, armed, VIII, 108n3
Horses among the Aryans, value of war, II, 57n1; are divine beings, II, 57, 57n1; dispute about the colour of the Sun's, I, 143n3; II, 150-152; magic, VI, 72, 72n1; an object of worship, II, 57n1; the race between the elephant and the, V, 196-198; the Sun's, II, 57; taught to dance to music, VII, 207
Horses' bodies and human heads (Kimpurushas), I, 202
Hosea and the legend of Jonah, II, 194n
Hospitality, offer to kill a cow an act of, II, 241
Host of Piśāchas, Piśācha language learnt from a, I, 76
Hostile brothers, stories of, II, 14n
Hostility to the crocodile, iehneumon's, III, 116n; of the Vidyādharas, III, 145
Hot ring from pot of boiling ghī, removing, VIII, 196n
Hófri, one of the four priests at an aśvamedha, IV, 14-16
Hou Han Shu on the "Parthian bird" or An-si-tsio (i.e. ostrich), I, 104
Houris, resemblance of Apsaras to the Mohammedan, I, 202
House, betel-leaves used when building a, VIII, 278; composed of jewels, IV, 285; of the friend of Allah, circumambulating the, I, 192; Kar-
House—continued

novun, head of the, II, 19; magical circle a protective barrier round a, II, 9n

House of Fame, Chaucer, II, 219n³

Household Tales, Grimm, edit. M. Hunt, I, 9n; III, 76, 104n, 105n; V, 66

Householder, one of the four ascetic stages (āśramas), IV, 240n, 241n; or Grihastha, II, 180n; one of the seven (six) jewels of the Chakravartin, VIII, 71n²

Houses, digging breaches into, VIII, 218

Housesteads (Northumberland), three altars discovered at, VIII, 224, 224n³ 225

How the crow dissuaded the birds from choosing the owl king, V, 100, 100n¹, 102, 103-104; King Vini-tamati became a holy man, VI, 60-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98; Pārvatī condemned her five attendants to be reborn on earth, VIII, 136-138, 138-142; the prince obtained a wife by the help of his father’s minister, VI, 168-177

“How the Serpent-gods were propitiated,” Sagas from the Far East [R. H. Busk], VII, 235n²

Howling jackal on left-hand side an evil omen, IX, 76, 76n¹

Hrasvabāhu, name adopted by Nala, IV, 246-248

Hsi han nan fang ts’ao mu chuang, the, VIII, 304

Hsian-tsang, the Chinese Buddhist pilgrim, IV, 185n²

Htee, hti or ti (stone or metal umbrellas), II, 265, 265n⁴

Hudibras, Samuel Butler, II, 302; VI, 24n

Huge bird in Buddhaghosa’s Fables (hathakilinga), I, 104; snakes, baby girl brought up by, II, 294

Hūghli river, III, 172n¹

Hūhū, the songs of Hāhā and, VIII, 102

Huitre et les Plaideurs, L’, La Fontaine, I, 26; V, 132n²

Huligamma, the goddess, III, 326, 327

Human and animal dohadas, I, 222; blood, thirst of vampires for, VI, 137; bodies and horses’ heads, Kinnaras, I, 202; body, resemblance of the

Human—continued

mandrake to, III, 153; eyes and flesh, offering of, VII, 123; fat, candles of, III, 183, 150-154; VII, 122, 122n³; fat, powers attributed to, III, 152; flesh, eating, II, 103, 104; IX, 75, 75n¹, 146; flesh in Africa, eating, II, 198n; flesh among Bantu negro races, eating, II, 198n, 199n; flesh, giving away, VI, 122, 122n³, 123n; flesh, Mana or spiritual exaltation gained by eating, II, 198n¹; flesh in Melanesia, eating, II, 198n¹; flesh, obliteration of, II, 99; flesh, power of becoming vampires by eating, II, 198n¹; flesh for sale, II, 205; IX, 15, 16; flesh in Tantric rites, II, 214; hand, red lotus turns into a, VIII, 54; heads, necklæe of, VII, 250; leg-bone, flute out of a, III, 151; origin of Piśāchas, I, 205; sacrifice, I, 116, 116n¹, 267; III, 321; IV, 64, 64n¹; VII, 95, 96; sacrifice, funeral, III, 185n¹; sacrifices among Śākta worshippers, II, 198n¹; sacrifices in Greece, IV, 64n¹; sacrifices, prevalence of, IV, 64n¹; saliva dangerous to poisonous animals, II, 296; shape, Rākshasa looking like hell in, VII, 21; teeth, an argha of white, VII, 123, 123n¹; wishing-tree, VI, 80, 81, 85; years, 360 (i.e. one Divine year), IV, 240n¹


“Human Sacrifice (Indian),” E. A. Gait, Hastings’ Ency. Rel. Eth., I, 116n¹

“Human Sacrifice in Central India,” Rai Bahadur Hira Lal, Man in India, I, 116n¹

“Human Sacrifices in India,” Rajendra-lāla Mitra, Journ. As. Soc., IV, 64n¹

Humane Nature, Thomas Hobbes, VII, 253n¹

Humans, geese without plumages transformed into, VIII, 229, 230; possessing the fatal look, VIII, 75n¹; and water-deities, marriages between, VII, 240

Humiliation of King Sātavāhana, I, 70

Humour, the Eastern sense of, I, 29
THE OCEAN OF STORY

Hūnas (Huns ?), II, 94, 94n²; defeat of the, II, 94, 94n³
Hunchback, story of the physician who tried to cure a, V, 119

“Hunchback’s Tale, The,” Burton, Nights, III, 101n

Hundred sons of Dhritarāṣṭra, II, 16; sons, Ratnadatta is promised a, VII, 38, 38n³

“Hundred years, a,” satāyus, sneezing salutation, III, 306

Hundreds of Piṣāchas, Kaṇabhūti surrounded by, I, 9; of years, practising asceticism for, VIII, 145

Hungarian story of magic articles, I, 25

Hunger satisfied by eating the seventh cake, V, 116, 117

Hunter reduced to ashes by the power of Damayantī’s chastity, IV, 244

Hunting, a madness of kings, II, 127; the vice of, I, 123, 124n¹; II, 21, 21n¹, 127; VII, 90, 250

Huon of Bordeaux, Duke, magic cup given by Oberon, King of the Fairies to, I, 187

Huon of Bordeaux, the romance of, III, 187n³; IV, 129n; VI, 280, 280n³

Hurdwar (Haridvār), Kanakhala, i.e., I, 18n²

Hurricane, the great, VII, 146

Husband, an animal, II, 254; and brother to change heads, the lady who caused her, VI, 204, 204n¹, 205-207, 276-277; the cruel, VI, 185, 186; dancing-girls married to an immortal, I, 244; of the daughter of the mountain, Śiva, I, 86; disguise of Indra as Ahālyā’s, III, 126; falsely accused by wife of murdering a Bhilla, V, 80-82, 153n¹; the generous, VII, 7, 9; gives away only wife, VIII, 129; Manivarman, and the Brāhmaṇa Kāmalākara, Anangamanjari, her, VII, 98, 98n¹, 99-104, 256-238; the mean-spirited, III, 287; nearly always the injured party in the “Dohada (Pregnant Longing)” motif, I, 223; of Pārvatī—i.e. Śiva, I, 3, 36, 79; proxy for, II, 306, 307; of Śachi, Indra, II, 45; a single lock worn in mourning for absent, VIII, 34, 36, 36n²; virtue of devotion to a, IV, 232; and wife, sambandham, ceremony of alliance as, II, 18

“Husband, The Pretended,” motif, II, 45n²; III, 126-127

Husband’s blood mixed with betel and eaten by the bride, II, 24n; entrails, desire to eat, I, 222, 223

Husbands, mysterious deaths of Duhkalabdhika’s, II, 69, 70; professional proxies for, II, 307; IX, 148; story of the woman who had eleven, V, 184-185; by witchcraft, Roman ladies accused of poisoning their, VI, 24n; by worshipping Gaṇeṣa, maidens obtain, II, 99, 100

Hut used for cremations, a, grass, VII, 271

Hutu, story of Panē and, VI, 135

Hydaspes (Jhelum), Porus ruler of, II, 283, 283n²; river, Vitastā or Jhelum, III, 2, 2n¹

Hyderabad, dancing-girls of (bogams), I, 241, 244

Hydra, soul in the head of a seven-headed, I, 132

Hyria, King of, Hyrieus, V, 256

Hymn to Demeter, Homeric, VI, 133

Hymn of praise to Durgā, IV, 179, 180; to Gaṇeṣa, IV, 213, 214; of St Ambrose, I, 77n¹

Hymns at initiation ceremony of dancing-girls, I, 264; of Ishtar, I, 272; in the Rgyud, stotras or, VI, 52n; in the Rīg-Veda, Agastya reputed author of some, VI, 43n¹

Hymns to the Goddess, Arthur Avalon, VI, 52n

Hypnotism, passive method of entering another’s body a kind of, IV, 47

Hypocrisy of faithless wife, V, 108; of Queen Kāmalālī, VII, 210; of Śiva, II, 177

Hypocritical ascetic, story of the, II, 4-5; cat, the, V, 102n², 103; ladies, the three, VII, 211

Hyrieus, King of Hyria, V, 256

Hyssmine and Hysminius, The Story of, Eustathius, V, 200n³

I, measure for weighing gold, VIII, 256, 256n²

Ianthe, daughter of Telestes, VII, 228

Iatromantis (form of Apollo), III, 258

Ibn Baṭṭūṭa, description of encounter with enormous birds, I, 104; on parasols, II, 268
INDEX

"Ibrahim and Jamilah," Burton, Nights, III, 68n
Icarus, son of Daedalus, III, 56
Iceland spar used in surmâ, I, 212
Icelandic sagas about meeting eyebrows, II, 103n1; variant of "Entrapped Suitors" motif, I, 44; version of the "Joint Efforts" motif, VI, 275, 275n1
Ichneumon, note on the, III, 115n1, 110n; the owl, the cat and the mouse, story of the, III, 115-117
Ichor (or mada) from the temples of a mast elephant, I, 182; II, 90, 93, 126n1; III, 214n1; VI, 67n1, 68n1, used as perfume, IX, 46
Ichor-smelling stream, the, VIII, 154, 155
Iconography, umbrella in Hindu, II, 266
Ida, royal sage named, VII, 46
Idangai (left hand), a division of the dâsî caste, I, 260
"Idé og Form i H.C. Andersen's Eventyr," P. V. Rubow, Den Nye Litteratur, VI, 293
Idea of time and place affected by use of hashish, VII, 248, 249
"Idea of Comedy, On the," George Meredith, New Quarterly Magazine, VII, 253n1
Idea, The World as Will and, A. Schopenhauer, VII, 253n1
Identification of Ashtart with Aphrodite by the Greeks, I, 276; of Blue-beard with Comorre the Cursed and Gil de Rais, II, 224n; of the city Ahichchatra, VI, 69n1; of the "five fruits," VIII, 246, 247; of the protecting herb, possible, VIII, 56n2; identification of speech with the cow, II, 241; of Svetadvipa, IV, 185n3; of swan-maidens with Valkyries in the Vôundarkvîtha, VIII, 221, 223; of Takshaśilâ, III, 90n1
Identity, doubt about own, III, 251n1; of King Rhamspinitus, V, 250; of King Vikrama in the Vedâpanâcha-viiniśâti, VI, 228-231
I Diporti, G. Parabosco, IX, 144
Idle roaming, vice of, I, 124n1
Idol at Badarinâtha, description of the, IV, 159n1, 160n; as bride-groom, I, 244; fanned by dancing-girls, I, 231, 252; feeding the, I, 247-249; of hais (dates, butter and milk), Arabic, I, 14n; of Krishna, marriage to an, I, 244
Idols, consecration of, III, 37, 38; VI, 52n
Idylls, The, Theocritus, V, 201n; VI, 24n
Ifrit, accusation of the, II, 147n1
Ignorance or false knowledge, avidyâ, VI, 34; the king ashamed of his, I, 68-71; pretended, VII, 121, 123; of writing, Eastern women’s, I, 80n1
"Ignorance, Pretended," motif, I, 157, 157n2; VII, 123, 263
Ihâmatikâ, daughter of Gaurîmunda, VIII, 62
Ikshumâtî, city called, III, 97
Ikshuvatî, the, river, III, 29; VI, 108
Ilâ, Purûravas, son of, II, 245, 248, 250, 251
Ilâchi, cardamom, used in betel-chewing, VIII, 247
Ilavans caste, betel-leaves in pregnancy ceremony among the, VIII, 277, 278
Il Decamerone. See under Decameron
Iliad, Homer, II, 218n4; III, 229n1, 277; IV, 112n1; VI, 281; IX, 9n1, 44n1
Ilaka, merchant named, II, 9
Ill-effects of the moon, Eastern opinions about the, VI, 100n1
Ill-luck caused by seeing snakes copulating, VII, 227; the Goddess of, VI, 106; of Ishtar’s lovers, I, 273
Illness, betel and areca used for curing, VIII, 282, 294; the king’s, VI, 119, 110n1; pretended, II, 179, 181; VI, 117; of Sîtavâhana, I, 90
Ill-omened eunuchs, III, 320, 321
Illuminating beauty, II, 43, 43n2; VI, 1, 1n1, 2n1, 112; VII, 5, 149, 189; VIII, 110, 111; power of Balder, VI, 1n1; power of newly born prince, IX, 4
THE OCEAN OF STORY

Illusion, Chandrāsvāmin's, VII, 75, 76; power of, māyāśakti, VI, 35
Illusions produced when in water, VIII, 245-247

[Illustrations of Shakspeare, . . . with Dissertations on the . . . Gesta Romanorum] F. Douce, V, 87n

Il Novellina. See also under Cento Novelle Antiche

Il Pentamerone. See under Pentamerone, II

Il Propugnatore, II, 289n²
Il Re Nala : Trilogia drammatica, Gubernatis, 1883, IV, 292
Il Tesori di Brunetto Latini versificato, II, 294n

Image of a child carried about, golden, VII, 98, 94; of a demon, a red sandstone, I, 189n³; of Ganeśa which grants boons, II, 99, 103; of the God of Love sent to fetch girl, I, 77n²; of Hāṭakēśvara bathed in water which is then drunk, VIII, 195, 195n³; on a pillar, transformation into an, IX, 22, 22n²; the sacred blue-stone, I, 242; of Śiva, II, 103

Images of birds made at the January saṅkrāntī, VIII, 19; of Gautama, II, 265; of wax made by witches and magicians, VI, 24n

Imaginary debt and payment, V, 132n², 132; IX, 155, 156; elephant of Varuṇa, Aśvata, the, VIII, 108n¹; life in the water, the, VII, 75, 76

"Imaginative Yojanas," J. F. Fleet, Journ. Roy. As. Soc., I, 3n¹; VI, 70n¹

Imaos (Greek form of Himālaya), I, 2n²

Imitation animals, men hidden in, I, 133, 133n¹, 134; of the apparent course of the sun, circumambulation an, I, 191

Immediate birth, VIII, 113, 113n¹; fulfilment of dreams at sunrise, VIII, 100n

Immolation of Brunhild in the Nibelung myth, IV, 255, 256

Immortal birds, Bihangama and Bihangami, the two, III, 29n²; head of Rāhu, II, 81; husband, dancing-girls married to an, I, 244; serpent guards "soul," I, 120

Immortality brought by Garuḍa, nectar of, II, 155, 156; elixir of, III, 253, 254; fruit of, VI, 232, 233, 240; granted to Surabhi, II, 242; nectar of, I, 94

Immunity from death with one stipulation, obtaining, VIII, 109, 109n³; of mongoose from snake - bite, III, 115n¹; from snake - bite by inoculation, II, 311, 312

Impaled man, Asokadatta takes water to the, II, 201; robbers, II, 60-62

Impalement, death by, I, 111

"Impediments (or Obstacles), The Magical," motif, II, 121; III, 227n, 228, 230-239; IX, 151

Imperial Gazetteer of India, The, IV, 272

Impersonation of Madanavega as the King of Vatsa, III, 121-123

Imphāl, capital of Manipur, II, 118

Implement kept near child’s head to ward off ghosts, an iron, II, 166

Impplements used in betel-chewing, VIII, 249-254

Import and export of areca-nuts in China, VIII, 306

Importance of the duty to the dead, I, 267; of the use of kohl in Egypt, I, 216

Important event among modern Hindus, eclipse an, II, 83

"Impossibility" expressions, IX, 152, 153

"Impossibilities" motif, III, 241n¹, 250-251; IX, 152, 155; note on the, V, 64-66

Impotence a qualification for admission to Pavaya caste, III, 322

Imra-al-Kais, Arab poet, III, 277

Inaccessible to mortals, northern side of Mount Kailāsā, VIII, 74, 75

"Inachus, daughter of," Io, the, VII, 228

Inauguration of Naravāhanadatta, the, VIII, 87, 88

Inauspicious, empty vessels are, II, 164n²; marks, II, 4, 4n³, 7, 7n¹

Incantation, the highwayman’s, III, 152

Incantations of Yogis, sex-changing, VII, 229

Incarnation of a Bodhisattva, VII, 49, 61; of Buddha, VI, 85, 86; of comfort, Jamadagni the, I, 99; of
Index—continued

India—continued

the God of Love, I, 128; II, 137;
of Poverty, Varsha's wife like the,
I, 13; of Rati, III, 131, 135, 138;
of Vishnu, the dwarf (fifth), VI,
107, 107n²; IX, 84; of Vishnu, the
tortoise, I, 55n¹

Incendia ravis, Pliny's account of the,
V, 111n²

Incident which caused polyandrous
marriage of Draupadi, II, 16, 17;
of origin of the Chinese nation, I, 27;
of thief's death in Rhamspinitus
story, V, 274

Incidents forming the "Swan-Maiden"
"motif, VIII, 213; in stories are real
guides to their history, I, 29

Inconstancy of woman, the, V, 245

Incorrect expressions of "betel-nut" and
"betel-palm," VIII, 238, 266,
267n¹

Incubones or treasure-guarding spirits,
III, 133n¹

Independent collection, the Vetāla-
parîchavihātati as an, VI, 225;
superhumans, I, 197, 203-204

Indestructible golden figures, the, III,
212-214, 216

Index in Indian tales, bird the most
popular, I, 130; the life, I, 38n,
39n, 129-132; volume of the Cam-
bridge edit. of the Jātaka, I, 232n²

"Index of Chastity" motif, I, 44,
165-168; III. 172n, 172n² IX, 53,
58n²

Index to the Names in the Mahabharata,
An, S. Sorensen, VII, 223n³, 233n¹;
IX, 2n³

Index of Periodical Literature, Poole,
II, 272

India, betel-chewing in, VIII, 270-283;
demons and spirits feared in, VI,
139; diamond kingdom of Central,
III, 62, 68; dread of the cobra in,
II, 311, 312; form of black magic
among Mohammedans in Northern,
VI, 149n¹, 150n; the home of the
"Swan-Maiden" motif, VIII, 233,
254; Mohammedans introduce
opium into, II, 304; poison-damsels
in, II, 281-286; Portuguese intro-
duce syphilis into, II, 310, 310n²;
prior to a.d. 1800, betel-chewing
in, VII, 254-270; probably the
original home of the castanet,
VIII, 95n¹; relations between
Egypt and, V, 286; scarcity of lions
in, VII, 259; saff in, IV, 258-272;
seventeenth and eighteenth century
travellers to, I, 250; Ḫakkas an
agricultural race in, V, 165n¹

India Office MSS. of the K.S.S., VII,
164n², 165n¹, 167n¹, 170n², 175n³,
177n¹, 178n¹, 179n¹, 182n¹; VIII,
3n¹, 4n², 5n¹, 9n², 10n², 14n²,
21n¹, 26n¹, 27n¹, 28n¹, 32n¹, 33n¹,
35n¹, 36n¹, 38n¹, 40n¹, 41n¹, 42n¹,
43n², 45n¹, 49n¹, 59n¹, 60n¹, 62n²,
67n¹, 72n¹, 75n², 79n¹, 81n¹, 88n²,
89n¹, 90n², 91n¹, 97n¹, 101n¹,
102n¹, 105n¹, 111n¹, 112n¹, 115n¹,
117n², 118n², 119n¹, 120n¹, 125n¹,
126n¹, 127n¹, 128n¹, 131n¹, 133n¹,
135n², 137n², 138n¹, 140n¹, 141n¹,
144n¹, 146n¹, 147n¹, 149n¹, 150n¹,
151n¹, 152n², 153n¹, 157n¹, 158n¹,
159n¹, 160n¹, 161n¹, 162n², 166n¹,
167n¹, 168n², 171n², 174n¹, 176n¹,
178n¹, 180n¹, 184n¹, 185n¹, 186n¹,
187n¹, 189n¹, 190n¹, 191n¹, 194n¹,
195n², 205n², 207n¹, 208n¹; IX,
3n², 4n¹, 7n¹, 9n¹, 10n¹, 14n¹, 19n¹,
20n², 21n¹, 26n¹, 28n¹, 29n², 34n¹,
54n¹, 55n¹, 58n¹, 61n¹, 68n¹, 75n²,
76n², 78n¹

India, Antiquities of, L. D. Barnett,
IV, 16, 258n¹; VII, 26, 187n¹; VIII,
78n¹

India, Archaeological Survey of, A.
Cunningham, I, 238n¹; II, 110n²;
VII, 229n¹

India, a Bird's-Eye View, Ronaldshay,
II, 88n¹

"India in Early Greek and Latin
Literature," E. R. Bevan, Cambridge
History of India, IV, 261

India in the Fifteenth Century, R. H.
Major, I, 248n¹; III, 201; VIII,
257

"(Indian) Ancestor-Worship," W.
Crooke, Hastings' Ency. Rel. Eth.,
I, 56n¹

Indian Annals of Medical Science, The,
"A Few Notes, with reference to
'The Eunuchs' to be found in the
large Households of the State of
Rajpootana," H. Ebdon, III, 325
Indian Antiquary, I, 42, 50n1, 131, 154n1, 190, 233n1; II, 64n1, 104n1, 167, 193n1, 264n1, 269, 269n4; III, 182, 201, 280; IV, 69n1, 182, 229n2; V, 48n1, 49n1, 50n1, 59n2, 65, 177, 212; VI, 69n1, 150n1; VII, 5n8, 230n1; IX, 142, 154

Indian Calendar, R. Sewell and S. B. Dikshit, VIII, 10

"(Indian) Cosmogony and Cosmology," H. Jacobi, Hastings' Ency. Rel. Eth., I, 10n3; IV, 21n1


Indian Fables, Ramaswami Raju, V, 48n1, 49n1, 65

Indian Fairy Tales, M. Stokes, I, 26, 43, 129, 131; II, 42n1, 43n2, 57n1, 130n1, 183n1; III, 218n1, 226n3, 280; V, 157n1; VI, 16n, 47n1, 61, 154n3, 250, 260; VII, 255; IX, 47n1

Indian Fairy Tales, J. Jacobs, Ldn., 1892, I, 46n3, 101n1, 132

Indian Folk-lore, G. Jethabhai, V, 64

Indian Folk-tales, Nāṭēśa Sāstrī, VI, 92n2

Indian Geology and Physical Geography, A Bibliography of, T. H. D. La Touche, VIII, 56n1, 96n8


Indian Mythology according to the Mahābhārata, F. Fausbøll, II, 45n4

Indian Nights' Entertainment, Ch. Swynnerton, I, 81n, 108; III, 204

Indian Notes and Queries ["Badrinath," Pioneer], IV, 160n; ["Burning with the Dead by Men and Women—Sati-Satu," W. J. d'Gruyther], IV, 272

Indian Tales and Anecdotes, C. Verneux, II, 114n

Indian Toxicology, T. N. Windsor, II, 281

Indian Wisdom, Monier Williams, I, 12n3; IV, 256; VI, 92n1

Indian Archipelago, betel-chewing in the East, VIII, 292-302; Buddhist refugees settling in Tibet, V, 284; castanets, forms of, VIII, 65n1; cosmology, I, 9, 10, 10n3; elephant, Indian—continued

four glands on the forehead of an, VI, 67n1, 68n; Emuehs, Appendix on, III, 319-329; fiction, simile of moles in, I, 49n1; hemp (ganja), II, 304; history, importance of Magadhā in, II, 3n1; "jackal" stories, Weber's theory regarding, V, 48n1; jester, Temal Ramakistnan, I, 43; legends about change of sex, numerous, VII, 229, 290; medical beliefs, ancient, III, 50n1, 51n, 52n; method of thieving, V, 142, 142n2, 250; VI, 187, 187n3; VII, 218; Mutiny, sign language employed at the outbreak of the, I, 82n; origin, "magic seed" story undoubtedly of, VI, 66; parallels to tenth Vetāla story, VII, 200-203; Pluto, Vessavana a kind of, III, 304, 304n2; prostitutes, III, 207n1; specimens of betel implements, VIII, 250-252; tribes (American), widow-burning among, IV, 258; vernaculars, translations of the Vetālapāṇcachitvins'āti into, VI, 225, 226; weights, paṇas ancient, I, 63, 64n2, 233

Indian Text Series, I, 38n, 81n, 163n, 238n2

Indians of British Columbia, Thompson, II, 256; II, 231n1

Indic versions of the Pañchatantra, Late, V, 253, 234

Indica, Arrian, II, 263

Indica, Ficus (Nyagrodha tree), I, 9n3

Indien u. die Christentum, R. Garbe, IV, 185n2

Indigenous Drugs of India, Kanny Lall Dey, VI, 110n1

Indigestion, the demons of, IV, 196, 197

Indika Arrian's, edit. J. W. McCrindle, V, 83n1

Indische Alterthumskunde, C. Lassen, VII, 106

Indische Erzählungen, Die Erzählung vom Kaufmann Campaka, J. Hertel, III, 280

Indische Erzählungen, Die zehn Prinzen, J. Hertel, VI, 251

Indische Erzählungen, Pāla und Gopāla, J. Hertel, II, 121

Indische Märchen, J. Hertel, VI, 254n4
INDEX

Indische Märchen, F. von der Leyen, VI, 225n
Indische Medizin, J. Jolly, II, 310n
Indische Streifen, A. Weber, II, 252n
Indische Studien, Beiträge für die Kunde des indischen Alterthums, 17 vols., 1850-1885, V, 130n; VI, 60n; VII, 202
Indischen Erotik, Beiträge zur, R. Schmidt, I, 234n; III, 320; V, 195
Indivaráksa, son of Viśvántara, VIII, 124
Indivaraprabhā, daughter of Kanva, VII, 89, 90, 93
Indivarasena, prince named, III, 264, 267-270, 272-274
Indo-Aryans, The, Rājendralāla Mitra, II, 167
Indo-Aryans, tales of flying mountains among, VI, 3n
Indo-European love-story, the first, II, 245
Indogermanen, H. Hirt, III, 319
Indo-Germanic custom, widow-burning an ancient, IV, 255, 255n1
Indonesien oder die Inseln der Malayischen Archipel, A. Bastian, VIII, 232n
Indo-scythe of the ancients, the Turks, VII, 93n2
Indra, king of the gods, I, 8n1, 65, 66n1, 68, 84, 95, 96, 97, 126, 128, 182, 182n1, 200, 201, 202, 240; II, 34, 35, 45, 46, 54, 100, 101-103, 116n1, 151, 175, 192n3, 242, 257, 259; III, 5, 6, 11n3, 24, 40, 42, 66, 88, 126, 170n1, 228n1, 241, 242n1, 253, 254; IV, 15, 18, 19, 23, 24, 27-29, 43-45, 63, 64, 69, 75, 83, 111, 112, 113, 115, 176, 187, 189, 231, 238-240, 275, 276; VI, 85, 96, 98, 165, 189, 231; VII, 10, 13, 19, 35, 49, 50, 75, 88, 89n1, 96, 98, 112, 131, 150, 173n2; VIII, 16, 19, 75, 88, 124, 129, 144-153, 155-157, 159-162, 166, 169, 172, 178-181, 183, 186, 207-209; IX, 2, 8, 20-22, 25, 26, 29, 30, 39n1, 87n4, 88n2; cutting off the wings of the mountains, myth about, VI, 3n1; guardian of the East, VIII, 168n1; Mātali, the charioteer of, V, 81
Indra's passion for Ahalyā, II, 45, 46
Indradatta, Brāhmaṇ named (afterwards Yogananda, q.v.), I, 11, 12, 16, 17, 30, 36-38, 88n, 39, 40, 50; story of King, III, 128-129
Indra-Gopa insects, II, 276
Indrajit, son of Rāvaṇa, IX, 80, 30n1
Indrasena, son of Nala and Damayanti, IV, 241
Indrasenā, daughter of Nala and Damayanti, IV, 241, 287
Induelements offered to saitis, IV, 260
Indukalāsa, prince named, VI, 81, 96
Indukeśarin, king named, VI, 90, 92
Indulekha, wife of King Dharmadhvaṅja, VII, 10, 11
Indumati, the messenger of Svayamprabhā, VIII, 187, 188, 194, 195, 196, 198
Induprabha, the generous, VI, 84, 84n2, 85, 86
Indus, the river, I, 92; II, 39n1; III, 142n1
Industry, sandalwood used chiefly in the carving, VII, 106
Induyaśas, daughter of Indukeśarin, VI, 90
Inexhaustible beer-can, V, 4n1; pitcher, V, 3, 3n1, 4; purse, I, 20n, 25
"Inexorable Courtisane et les Talismans, L'", Garcin de Tassy, Revue Orientale et Americaine, I, 28
Infancy, damsel brought up on poison from, II, 203, 313
Infant girls, substitution of, VIII, 87, 87n1
Infanticide among kasbis, I, 243; 243n1; in Bombay, former practice of, II, 18, 19; one of the causes of low proportion of females in India, II, 18, 19; in the Panjāb, former practice of, II, 18, 19
Infantry, one of the four arms, I, 24n2
Infants, opium given to, II, 304
Infatuation, the king's, VII, 242, 243
Infected clothes in Brazil, II, 280, 280n4
Infertile wives of the god, naḻitu Babylonian, I, 270
Inferno, Dante, I, 40n2; VIII, 99n3
Inflicted curse cannot be annulled, an, VI, 100n1
Influence of Kali on Nala, evil, IV, 241, 242; of the moon, sympathetic, I, 228; sanskāra, tendency produced by some past, I, 75n3
Infuriated elephants, King of Vatsa subdues, I, 122, 122n3
Ingoldsby Legends [Barham], III, 40n2
"Ingratitude, Of," Gesta Romanorum, I, 101n1
Ingredients of betel-chewing, lists of five, VIII, 246, 247; of kohl, I, 211; necessary in betel-chewing, three, VIII, 238
Inheritance, matriarchal, II, 19; for temple-women, laws of, I, 259, 264, 270, 271
Iniquity, of scandal, the, II, 185
Initiation ceremonies, areca-nuts in, VIII, 312; ceremonies of bogams (dancing-girls), I, 244; ceremony of a Brāhmaṇ, circumambulation part of the, I, 191; ceremony of a Brāhmaṇ, the sacred thread in the, VI, 59; ceremony, tīka a forehead mark made in an, II, 22n3; of Pavayās, ceremony of, III, 323
Initiatory ceremony of hemm (puberty), I, 257; rites of the Galli, III, 327, 328; rites of the Kojahs, III, 326; rites for obtaining life-prolonging charm, VI, 6, 6n1
Injury, forms of dohada (pregnant longings) which, I, 223, 225
"Injuries, Unintentional," motif, VII, 92, 92n1, 131, 131n1
Injuries, unintentional, II, 147, 147n1; VI, 23, 23n1
Injury, vice of insidious, I, 124n1
Injustice (Arab Zulm), the deadliest of monarchs' sins, I, 124n1; Mohammed on, I, 124n1
Innanna, Innini or Nanā (Ishtar), name of mother-goddess at Ereneh, I, 270, 272
Innocent maidens, leprosy cured by bath in the blood of, I, 98n; man accused of theft, IV, 191, 192, 192n2; wife, cheating the, III, 126-127
Inoculation against typhoid fever, II, 812; of snake-charmers, II, 311, 312
Inquisitive monkey, the, V, 43, 44
Insanity of Hiranyagupta, I, 54
Inscriptions on nestem boxes, I, 215n, 216; regarding dēva-dāsīs, Tamil, I, 247, 247n1
Inscriptions de Piyadasi, Les, E. Senart, VII, 33n1
Insects, Indra-Gopa, II, 276
Insidious injury, vice of, I, 124n1
Insolence, a girl like a wave of the sea of love's, V, 190
Instantaneous transportation, II, 223; VI, 218, 216, 279, 280; VII, 24, 225, 225n1; VIII, 57, 57n2
Institutes, Manu, I, 50n1
Institutions for kosi (African servants of the god), I, 278
Instructions for courtesans, V, 5, 6, 6n1; for smuggling men into harems, I, 48n
Instrument for catching thieves, VII, 216n1; as secret message, cord from a musical, I, 81n
Instrumental music, vice of, I, 124n1
Instruments, worship of musical, by dancing-girls, I, 244, 245
Insult of spitting betel-juice in a person's face, II, 302, 303; VI, 23, 23n1; VIII, 237, 257
Intercourse, connection between snakes and, II, 307; poison by, II, 305-310; of the sexes, analogy between fire-drill and, II, 255, 256
International Americanists' Congress, II, 309
Interpolations in Linschoten's work made by Paludanus, VIII, 259
Interpretation of the language of animals, IX, 23, 24; of the language of signs, VI, 170; of the two strange tales, the, IX, 84
Interpretations of the story of Urvāṣī and Purūrāvas, II, 251-255; of the swan-maidens, different, VIII, 232, 232n8, 233, 233n143
Interpreting bodily marks, sāmudrika, II, 7n1
Interruptions of the main story in the Pañchatantra, V, 213
Intoxicating beauty of Ummadanti, the, VII, 241, 242
Intoxication caused by betel-chewing, VIII, 250, 258, 260, 316
INDEX

189

Intrigue of Ahalyā found out by Gautama's supernatural power, II, 45, 46
Introduction of armed men into a city hidden in jārs, I, 133n; of sañi into India, date of, IV, 156; of syphilis into Europe by Columbus' men, II, 308, 308n; of syphilis into India by the Portuguese, II, 310n, 310n2
Introduction to the frame-story of the Vēṭālapāṇiḥpravīṇāśati, VI, 231-239; —Kathāmukha, V, 221-222; to the Pañcāchantantra omitted by Somadeva, V, 41n1, 214; to the "Priess's Tale," W. W. Skeat, V, 27n2; to the Vōlundarkviða, the prose, VII, 221
Introduction à l'Histoire du Bouddhisme Indien, E. Burnouf, VIII, 71n2
Introduction to the Study of Sign Language, G. Mallery, IX, 143
Invaders of Northern India, view of the custom of sañi by Greek, IV, 261
Invasion of Northern India by Alexander the Great, II, 282, 282n1
Invasions, effect on Northern India of Mohammedan, I, 231
Inventor, Daedalus the scientific, III, 56; of carpentry and its tools, Daedalus, III, 56
Investigations of the king, the nightly, VIII, 118, 119
Investiture of the Doge with the umbrella, II, 268; with the sacred thread—i.e. the upanayana ceremony, II, 257; V, 33; VI, 59; VII, 26-28; VIII, 2, 2n2, 7n2, 139, 139n1, 181, 181n1; IX, 5
“I Invincible,” sword named, VI, 216; VII, 124; VIII, 154, 154n2
Invisibility, cloak of, I, 25; hat of, I, 26; by magic, VIII, 36, 37; mantle of, I, 26; recipes for attaining, I, 136, 137; by repeating charm forwards, attaining, VI, 140, 149n1, 157; sword of, I, 28
Invitations to the ceremony of upanayana, VII, 26; made a year beforehand, VII, 208
Invocation to the Ocean of Story, I, 1, 1n1
Invulnerable, mandrake renders wearer, III, 153
Inwards, anxiety shown by eyes turned, VIII, 49
Io (Isis), the “daughter of Inachus,” VII, 228
Johannis de Alta Silva Dolopathos, sive Regis et Septem Sapientibus, H. Oesterley, V, 261, 261n1
Iphicles, Heracles and, III, 127, 272n1
Iphis, daughter of Ligdus, VII, 228
Ira, De, Seneca, VI, 294n1
Irāman, a sign of the god Rāma, I, 258
Iranians, use of the word ahura, “lord,” by the, I, 198
Irāvati, city called, III, 263, 273
Ireland, Fairy Legends and Traditions of the South of, T. C. Croker, 3 vols., 1825-1828, new ed., Ldn., 1834, 1862, I, 26
Iris and Peistheterus, VIII, 148n2
Irische Elfenmärchen, J. and W. Grimm, I, 77n1; II, 104n; III, 30n1, 188n; V, 3n1; VI, 36n1, 194n1, 281; VII, 120n2
Irish Fairy Book, The, A. P. Graves, VIII, 107n
Irish legend of the devil saying his prayers, IX, 160; prince and the sirens, story of the, VI, 281
Iron Age of the classics, Kali, Hindu equivalent of the, IV, 240n1; among the Doms, belief in the sanctity of, II, 68; bracelet worn by Hindu married women, II, 167; carrying red-hot, the ordeal of fire, VIII, 196n; childbirth customs in connection with, II, 166, 167; city in Ratnadvipa, Rākshasīs living in, VI, 284; coffer, soul in an, I, 129; a dog’s foot of, I, 160; -eating mice, III, 250; V, 62, 64; implement near child’s head to ward off ghosts, II, 166; offerings of, I, 139n2; protective value of, II, 166, 167; pyrites as charm against alligators, II, 168; rings attached to sick children on the Slave Coast, II, 167; rod kept in the birth-chamber, II, 166; in Salsette, customs connected with, II, 167; scares away evil spirits, II, 166-168; spike, the mark of the, VI, 175, 176; tool, unlawful to commit a burglary with an, II, 168; used during attack of cholera, II, 167; wheel, Chakra and the, IV, 229-231
Irrawaddy river, II, 168
Irresistible power of truth, 13 II,
Isaiah and the Jonah legend, II, 194
Isaiah, reference to eunuchs, III, 329
Īśān or Prithivī (generally Soma), guardian of the North-East, VIII, 168n¹
Ishtar, the mother-goddess, I, 270-274, 276; VII, 251; Babylonian worship of, III, 258n¹; into Hades, descent of, II, 61n¹; -Tammuz myth, I, 273
Isis, the goddess, VII, 228; corruption of the priestess of, I, 145n¹; the killing look of, VIII, 75n¹; and Osiris, myths of, V, 255, 286
*Isis et Osiris*, Plutarch, V, 252
Islam, use of kohl in, I, 216-217
*Islam in India or the Qānūn-i-Islām*, Ja’Far Sharif, trans. by G. A. Herklots, VI, 150n; VII, 240n¹
Island of Calypso, VIII, 92n¹; of Gold, *i.e.* Suvarṇadvīpa, probably Sumatra, VII, 15, 15n², 16-18; of Lankā (Ceylon), V, 199; of Manaar, II, 84n¹; queen confined to an, III, 174; of Rāmesvarman, II, 84n¹; of Ratnakūṭa, II, 217; of Simhala—*i.e.* Ceylon, IX, 8; of Tikopia, VIII, 248, 310; of Utsthala, II, 191, 192, 194, 217, 226, 227, 237; the White, IX, 6
*Isländische Volksmärchen*, Naumann, IX, 142
Islands, Camphor, III, 260n¹; of the lordship of Prester John, II, 306; of Wak, II, 190n¹; III, 260n¹
*Islands of Enchantment*, F. Coombe, VIII, 317n¹
"Islands, Spice," early travels to the, VIII, 96n¹
Isles of the Blessed, the swan-maiden interpreted as belonging to the, VIII, 233, 233n¹
Issyk-kul, Lake, IV, 185n²
Iṣvaravarman, son of Ratnavarman, V, 5-8, 10-13
Italian *serraglio* ("an enclosure"), II, 162n; *serrato* ("shut up"), II, 162n; variants of "Entrapped Suitors" motif, I, 44; version of poison-damsel myth, II, 394, 395
"Italian Folk-Tales, Some," H. C. Coote, *Folk-Lore Record*, I, 26
*Italian Popular Tales*, T. F. Crane, I, 26; III, 76; V, 66
Itching and twitching, superstitions connected with, II, 144n¹, 145n
Īti, calamities called (excessive rain, drought, etc.), VI, 73, 73n¹
I-Tseng ou Harsha and his Court, VII, 237
Ityaka, or Nityodita, warder named, II, 161, 161n¹, 165; III, 136, 240; son of Kalingasena and Madanavega, VIII, 87, 105, 106, 122-124
Ityakāpara or Ityaka, II, 161, 161n¹
Ivy, castanets of, VIII, 95n¹; -carver named Sangrāmavardhana, VI, 170, 170n¹
Īzhava caste, betel-leaves in pregnancy ceremony among the, VIII, 277, 278
Jābāli, the sage, V, 39, 40; story of, V, 39, 40
Jackal and the ass, the sick lion, the, V, 130, 130n¹, 131, 132; and the drum, the, V, 46; the greedy, V, 77; interpretation of the yell of a, IX, 23; on left-hand side, howling, an evil omen, IX, 76, 76n¹; the lion, the panther, the crow and the, V, 58, 54; the rams and the foolish, V, 47n¹, 223; that was turned into an elephant, story of the, VI, 2-3
Jackal’s mate longing for rohita fish, I, 226
Jackals, cries of, II, 60; Damanaka and Karatāka, the two, V, 43, 44, 47, 50, 58, 63, 218; elephant’s flesh stripped off by, I, 141, 141n¹; howling, an evil omen, VIII, 156, 156n¹
Jacket, or clooee, I, 253; III, 326
Jacob, P. W., trans. of *Daśa-Kumāra-Charita*, I, 234n¹
Jagannātha (Juggernaut) or Puri (Lord of the World), I, 241, 242, 266
Jahāngīr, increase of luxury in India under the Emperor, I, 238
Jāhnavī, the goddess (Gāṅga), VI, 149
*Jahrbuch für romanische und englische Literatur*, Knust in, II, 280n¹⁴
Jāi Singh Sawāī, Rājā of Jaipur (1699-1743), VI, 226, 229n¹
Jain minister, the punishment of the, VII, 205; religion, conversion of the king to, VII, 204, 205; scriptures,
INDEX

Jain—continued

mention of betel in, VIII, 254, 254n²; traditions, King Vikrama or Vikramāditya in the, VI, 228, 229, 230; versions of the Pañcatantra, the, V, 216-218, 233, 234
Jaina edificatory texts, “Dohada (Pregnant Longing)” motif in, I, 226; monk, Pūrṇabhadra, V, 217; Saviours, Arhats, IV, 107; texts, frequent occurrence of “Scorned Love of Women” motif in, IV, 105; vow, dīkṣā, the, IV, 105
Jainism, Magadha the home of, II, 3n¹; Mahāvīra, the founder of, VI, 228, 229
Jālandhār, curing cattle in, II, 119
Jalandhara, an Asura who conquered Vishnu, I, 200
Jālapāda, ascetic named, II, 232-236
Jamadagni, hermitage of, I, 99, 101, 102, 120
Jamaican spirit or duppy, III, 202
Jambhala, recension of the Vētāla-pānchavīvāsī, VI, 225, 225n³
Jambu flower, VI, 15; one of the five leaves of trees, VIII, 247n²; tree, VI, 15, 16, 110, 110n¹; IX, 47
Jambū-dvīpa (a continent round Mount Meru), VIII, 108n¹
Jamma (Jumna, or Yamunā), the river, V, 65
Jān, Mohammedan term for bogam (Hyderabad dancing-girl), I, 244
Janaka, father of Sītā, VIII, 44
Janamejaya, King of Vatsa descended from, I, 95; the sacrifice of, I, 203
Jan Shah, Queen, II, 124
Jantu (name of a), son born by means of a sacrifice, I, 153
Japan, Kīnō or pheng, huge bird of, I, 104; sacred prostitution in, I, 279
Japan, Tales of Old, A. B. Mitford, VIII, 231n⁴
Japan, Trans. As. Soc. See under Trans. As. Soc., Japan
Japanese Fairy World, The, W. E. Griffis, V, 128n
Japanische Märchen und Sagen, D. Brauns, VIII, 231n⁴
Jar, Child of, i.e. the saint Agastya, IX, 89, 89n²; drawing lots from a (one of the ordeals in Brihaspati’s code), VIII, 196n
Jari tree (Ficus religiosa), II, 255
Jarrīf, son of 'Abd al-Masih (Mutalamin), III, 277
Jars, men hidden in, I, 133n¹
Jasodā, wife of Nand, VIII, 215
Jason and Medea, story of, III, 238
Jāt woman, blood-bath of, I, 98n
Jātaka book, the Pali, III, 201n
Jātaka, Cambridge edition of the, I, 62n¹, 101n¹, 122n², 146n², 223, 224, 224, 225, 226, 227, 232n³; II, 122, 298n¹; III, 60, 179, 304n¹; V, 3n¹, 63n¹, 64, 79n³, 98n¹, 99n², 100n¹, 101n¹, 153n¹, 155n², 157n¹, 163n¹, 176; VI, 72n¹, 262, 279n¹, 284n¹; VII, 162n¹, 220, 221n¹, 241n⁴; VIII, 96n¹, 112n¹, 254n¹
Jātaka mālā, the, VII, 243
[“Jātaka Stories—the Myth of the Siren”] R. Morris, The Academy, IV, 229n³
Jātaka tales, the, I, 232, 265; II, 108n¹, 122, 266; III, 179, 306; V, 175
Jātaka Tales, H. T. Francis and E. J. Thomas, VI, 284n¹
Jātakarma, ceremony of, I, 264
Jātakas occurring in the Ocean, Alphabetical List of Buddhist, X, 43
Jāttiphala (nutmeg), one of the five flavours in betel-chewing, VIII, 246, 247
Java, betel-chewing in, VIII, 295-296; burglar's custom in, III, 151; form of dohada (pregnant longing) in, I, 228; Piper betle possibly a native of, VIII, 249; umbrellas in, II, 264
Java the Garden of the East, E. R. Seidmore, VIII, 295n³
Java: Past and Present, D. M. Campbell, VIII, 293n⁴
Javanese and Malay palanquin, Palangki, III, 14n¹
Jawāhir Singh, wives of, forced on to the pyre, IV, 264
Jayā, dohada of Queen, I, 226; doorkeeper of Durgā, IV, 116, 116n¹, 117; mother of Chandralekha, VIII, 136, 137, 142; i.e. Pārvatī, Durgā, Umā, etc., IV, 179; wife of Pushpadanta, I, 6, 7, 85
Jayadatta, Brāhma named, IX, 60; king named, II, 129, 130; teacher named, VIII, 54
Jayaddīsa Jātaka (No. 518), III, 179
Jaya-dhavya, king named, IX, 34
Jayamati, wife of King Uccha of Kashnur, IV, 266, 267
Jayanta and the Golden Deer, IX, 29-30; minister of Dhaval Chandra, I, II, 121, 122
Jayasena, son of Mahendravarnan, I, 125
Jayendra, the beautiful, V, 197
Jed us pupils, story of the teacher and his two, V, 133, 133m1, 134
"Jedous Sister, Tale of the," Dozon, Contes Alumni, II, 196m1
Jedous, hermit wounded out of, III, 22, of the Kuru princes for the Pandus, II, 16; punishment for, III, 177, 178; of rival wives, III, 99; of Somaprabhā, II, 14
"Jean de l'Ours," Contes Populaires de Lorraine, E. Cosquin, VI, 122m2
Jebb, Prof., notes on "Theophrastus' [Characters] "Superstitious Man," II, 98m4
Jerennah and the Jonah story, II, 194m
Jerennah, description of cakes made to the Queen of Heaven in, I, 135m1, 14n; reference to eunuchs in, III, 329; reference to kohling the eye in, I, 216
Jericho, Joshua and the walls of, I, 192
Jerking of date-stones, II, 117m1
Jerome, anecdote by St. V, 184m1
Jerusalem, circumambulating the Holy Sepulchre in, I, 192; golden vine over the gate of the temple at, IV, 129m
Jester, deformed dwarf Eastern equivalent to mediaeval court, I, 135m2; Tenal Ramakistnam, the Indian, I, 143
Jetavana garden, the, VIII, 129m4
Jeto, the first Pavaya, III, 322
"Jets over Schedelvereen . . . .", G. A. Wilken, Bijdragen tot de Taal, van Nederlandsch Indie, VIII, 297m1
Jew table, romance of Mangis possibly a form of the Wandering, IX, 18n
Jesuö, The Story of, E. J. W. Gibb, II, 190m1; VII, 248
Jewel charms, one of the jewels of an emperor, VIII, 71; dropped by Devadatta's wife, II, 131; from elephant's head, V, 23, 23m1; of Vishnu, the kaustubha, VIII, 60, 60m1; 2
Jewel-hamps, II, 161, 169; III, 13bm3, 132m, 167m1; IX, 147; -merchant and stolen bracelet, V, 2; -spitting, VIII, 59m1
Jewelled anklet, the, II, 203; crest, the snake with, IV, 245, 245m1; saddle, horse with a, II, 223; throne, I, 28; II, 52, 53
Jewels, boxes containing, III, 209, 210; citron filled with, IV, 169-172; of dancing-girls, I, 249; of an emperor, the, VIII, 61, 68, 69, 71, 72, 75-77, 79; the live, VIII, 247m1, 248m1; IX, 23m1; fruit and leaves of, IV, 128m1, 128m, 139, 139m1; fruits containing priceless, VI, 166; IX, 160; of glass and quartz, II, 182; house composed of, IV, 235; palace of, VI, 118; possessing life, deer of gold and, IX, 9, 99m1, 28-32; and precious stones; Vessavarma guardian of, III, 304, 304m; Ratnapura a city of, II, 175, 175m1; to the sea, offerings of, II, 72, 72m1; VII, 146, 146m1; a water-melon filled with, IV, 182; wealth in form of a basket of, V, 163, 163m1
Jewish legend, the Golem of, III, 59; literature, no trace of vampires in, VI, 138; story about food-tambo in the underworld, VI, 135, 136; women, cake custom of, I, 13bn3, 14n
"Jewish Doctor, Tale of the," Barton, Nights, III, 95m1
Jezebel, the painted eyes of, I, 216
Jhang, Indian castant of metal, the, VIII, 95m1
Jhelum district, Panjab, antimony production in the, I, 213; the river i.e. Hydaspes or Vitastā, II, 283, 283m1; III, 2, 2m1
Jhilm district, Mount Karangli in the, I, 213
Jhiya, maid called, I, 72, 72m1, 73
Jinīmataketa, lord of the Vidyādhara, I, 138-140; VII, 19, 51
Jinīmatavāhana, prince of the Vidyādhara, I, 152m; VI, 98m1; VIII, 124, 124m1, 126; the sacrifice of, VII, 19, 19m1, 50-63, 233-240; story of, II, 138-150, 153-156; vezier of the Nāga Rāja called, VII, 236
INDEX

Jina, the worship of, VI, 76
Jinarakshita, a friend of Śikhara, V, 201, 201n
Jinas and Sages, longing to reverence the, I, 226
Jîm, similarity between a Râkshasa and an Arabian, I, 204; VI, 189; summoned by rubbing magic article, II, 55n
“Jînni, Tale of the Fisherman and the,” Nights, V, 181n
Jîvadatta, Brāhmaṇ named, IV, 145-149, 149, 151, 153-155; VII, 4; merchant named, III, 175
Jivahara, son of King Chîrâyus, III, 254, 256
Jivaka, physician, III, 50n
Jîvanî, plant for keeping off snakes, IX, 143
Jnânasiddhi, one of the four heavenly men, IV, 185
Joab and David, III, 277
Joannes de Alta Silva (Jean de Hautecville), version of Dolopathos in Latin prose, V, 260
Joel, Rabbi, possible composer of the Hebrew version of the Persian Anwârî Suhailî, V, 220, 237
“Johannes, Der getreuc,” Kinder- und Hausmärchen, Grimm, VI, 273, 273n
Johannes Hispaniensis, trans. of the Secretum Secretorum, II, 289
John of Capua, III, 126; V, 98n, 237
John, poison detector of Prester, I, 110n
John, son of Patricius (i.e. Yaḥya ibn Baṭrîq), alleged discoverer of the Secretum Secretorum, II, 288
“Joint Efforts” motif, VI, 180, 181, 202, 203, 263, 274, 275; VII, 259
Jokes played on a sleeping person, superstitions regarding, I, 37n
Jolly, Professor J., reference given by, on suruṅgâ, V, 142n
Jona, Hans Schmitt, II, 194n
Jonah, the Hebrew word for “dove,” II, 193n, 194n; legend, the, 193n, 194n
Jonah Legend, The, W. Simpson, II, 194n

Jonas Hanway, first man to use an umbrella, II, 269
Jonesia asoca, the asoka tree, VIII, 7, 7n
Jorde, Margery, the cunning witch of Eye (black magic), VI, 24n
Joseph and Potiphar’s wife, II, 120; IV, 104; son of Rachel, III, 153
“Joshi, Jyotishi, Bhadri, Parsai,” the village priests and astrologers, Tribes and Castes of the Central Provinces, R. V. Russell, VIII, 19
Joshua and the walls of Jericho, I, 192
Journal, Livingstone, I, 217
Journal of the American Oriental Society, I, 46n², 47n, 121n, 221, 225; III, 211n, 260n; V, 37n, 48n, 49n, 59n, 63n, 64, 102n, 175; VI, 12n; VII, 191n, 251n, 254, 254n, 255, 256, 260n; VIII, 240n; IX, 23n, 154, 162
Journal of the Anthropological Institute of Great Britain and Ireland, The, II, 24n, 119, 166, 198n; III, 38, 325; VI, 139, 265n; VIII, 253n, 313n
Journal of the Anthropological Society of Bombay, I, 255, 255n²; II, 82, 83, 90n; III, 250, 327; VIII, 7n, 18; IX, 147
Journ. Anth. Soc. Ldhn., II, 163n. (This is contained in the first three numbers of the Journ. of Anth., 1871.)
Journal of the Asiatic Society of Bengal, II, 307, 307n; III, 269n; IV, 64n; VIII, 231n; IX, 147
Journal Asiatica, III, 278; V, 212; VI, 225n², 226, 240n², 280n; IX, 149, 161
Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society, I, 193; II, 21n; VIII, 233n²

N
Joy causes trembling, horripilation and perspiration, VIII, 94, 94n\(^3\); death caused by excessive, VII, 103; horripilation from, VII, 60, 189, 139n\(^2\), 179; VIII, 46, 46n\(^1\) (Joy after Hardship), Al Faraj ba'da' sh-shiddah, Muḥassin ibn 'Ali at-Tanūḫī, VI, 265n\(^2\)

Joy - maiden (Babylonian shamkhāṭī), I, 272, 273

[Juan Manuel, Don] El Conde Lucanor (Libro de patronio), written 1328-1335, published in Seville, 1575, V, 79n\(^3\)

Jubbulpore district, forehead marks in the, II, 23n; persistence of a would-be sāfī in, IV, 271, 272

Judah Al-Harīzī, trans. of Secretum Secretorum, II, 289, 289n\(^4\)

Judge of the dead, Yama the, IV, 9, 9n\(^3\); the foolish, VI, 84; Varuṇa the divine, I, 198, 200

Judgment of the King of Vatsa, II, 158

Jüdische Sagen und Legenden, B. Kuttnner, IX, 144

Jugements insensés, VI, 84n\(^1\)

Juggernaut (Puri, or Jagannātha), I, 241, 242, 266

Jugūnнат'hu (Jagannātha), I, 241

Juice of aconite, girl rubbed with ointment of, II, 310; of lac, tank filled with the, I, 98; of triphalā used in anjana, I, 212

Juices from a hanged man's body, origin of the mandrake in, III, 153; powers attributed to human, III, 152

"Jujube tree, Lord of the badārī or" (Vishnū), IV, 159n\(^1\)

Julius Caesar, Crocea Mors ("yellow death"), sword of, I, 109n\(^1\); VIII, 154n\(^2\); trick of the wife of, I, 46n\(^3\)

Julius Caesar, Shakespeare, VIII, 99n\(^1\), 156n\(^1\)

"Juhlār the Sea-born and her Son," The Nights, R. F. Burton, VI, 62

Jumna and Kashmir Territories, The, F. Drew, II, 232n

Jumna, the river (Yamunā), I, 7n\(^4\), 231; VII, 229, 230

Jungle-crow as poison, bile of the, II, 308

Junker Voland, the, IV, 227n\(^1\)

Jupiter Capitolinus, Temple of, V, 64
INDEX

Justice, Dharma, God of, I, 4, 84, 84\(n^1\); III, 92; VI, 79, 80

Justinian, on poison-damsels, II, 278; on sacred prostitution, I, 276

Juvenal, on eunuchs, III, 328; on umbrellas, II, 263

Jvâlâmukha, Brâhman demon named, II, 147\(n^1\); VII, 92, 95

Jyotirlekhâ (line of brightness), VI, 129, 130, 131

Jyotishprabha, a king named, V, 30, 31

“K,” one of the two archetypes of the Pañchatantra (Hertel), V, 208

Ka, Egyptian “double,” I, 37\(n^2\)

Kaaba at Mecca, II, 119

Ka’bah (Kaabah) at Mecca, circumambulating the, I, 192, 193

Kabandha and Râma, VII, 166

Kâbri, the king of, VII, 230

Kâbul, Iceland spar from, used in making surmâ, I, 212

Kâbis, brother of ’Amr ibn Hind, III, 278

Kaçehhapa, King of, II, 69

Kachchhapa Jâlaka (No. 179), V, 55\(n^2\)

Kachins, The, Ola Hansen, VIII, 285\(n^3\)

Kachins of Upper Burma, childbirth customs among the, II, 167

Kadâlîgârbhâ, story of, III, 97-102, 103-106

Kadam-tree, VIII, 214

Kâdambârî, a friend of Mahâsvetâ, V, 39, 40

Kâdârâm, or Kâtâhâ, I, 155\(n^1\)

Kâdârâsh (Biblical male prostitutes), I, 276

Kâdîshû (Babylonian “sacred woman”), I, 271, 272

Kâdru, mother of the snakes, I, 143\(n^4\), 203; VII, 55, 56; and Vînapâ, wives of Kaśyapa, II, 150-151

Kadur district of Mysore, antimony production in the, I, 213

Kâ-gyur (Kanjur), the Tibetan Canon, III, 50\(n^2\); V, 284; IX, 160

Kâikôlâ (n), caste of musicians, I, 259-261

Kail or Cail, Tinnevelly district of the Madras Presidency, II, 302

Kailâs Kûnd, a mountain lake, VII, 236

Kailâsa, Mount (modern Kailâs), abode of Siva and Pârvatî, I, 2\(n^2\), 3, 3\(n^1\), 8, 125, 202; II, 14, 93; III, 11, 296; IV, 180; V, 39, 124, 169, 170; VI, 103, 181, 168; VIII, 47, 51, 59, 72-77, 79, 81-83, 85, 133, 133\(n^3\), 136, 147; IX, 2, 6, 86, 96

“Kaiserin Trebisonda, Die,” W. Kaden, Unter den Olivenbäumen, I, 26, 27

Kâjal (lamp-black), used for eye-black, I, 212

Kâjalantî (box for keeping kâjal), I, 212

Kajungarssuaq, a malformed man, VIII, 229, 230

Kakatias, a sect of weavers in Conjeeveram, I, 257, 258

Kâlâ (accomplishment, and a sixteenth of the moon’s diameter), III, 140, 140\(n^1\), 164\(n^1\)

Kâla (Time, Fate, Death), IV, 24\(n^1\), 182; VII, 174

Kâla and his prayers, the Brâhman, IV, 23-25

Kâlabâ, Jain saint, VI, 230

Kalahakârî, wife of Sinhaparâkrama, II, 159, 159\(n^2\), 160

Kâla-jihva, ally of Mandaradeva, VIII, 81, 84; Yaksha named, VI, 70-72, 80


Kâla-ka-serai, ancient city near, III, 90\(n^1\)

Kâlâkeyas or Kâleyas, a class of Asuras, VI, 43\(n^1\), 44\(n^1\)

Kâlâkûta, the lord of, VIII, 67, 73; mountain, III, 65; poison, III, 176, 176\(n^1\)

Kalam (land measure), I, 247

Kâlânemî, King of the Asuras, VI, 215; son of Yajnasoma, I, 106, 107, 111

Kâlanu sârîvâ, used in making anjana, I, 212

Kâlâpaka grammar, I, 75, 75\(n^1\); IX, 97

Kâlarrâtri, Kuvalayâvalî and the witch, II, 99-100, 103, 104, 111-112; one of the saktis of Siva, II, 99, 108, 105-111; VIII, 75, 75\(n^2\), 76, 77, 78, 85
Kalasā, King, IX, 88, 89n\(^3\); son of King Ananta of Kashmir, IV, 264, 265
Kalasapura, city called, IV, 191
Kālāsoka, foundation of Pātaliputra attributed to, II, 39n\(^1\)
Kālavaraṭaka, gambler named, VI, 153
Kālavati, daughter of Kālajīhva, VIII, 84; heavenly nymph named, IX, 20-22, 24-26; wife of Kṛitavarmā, I, 97
Kalēvala, the Finnish epic, taboo on drink in, VI, 135
Kāleyas, Kālakeyas or, a class of Asuras, VI, 43n\(^1\), 44n
Kalhana's Rājaratanaṅgiṇī, M. A. Stein, IX, 17n\(^2\)
Kali (deon of gambling), IV, 240, 240n\(^1\), 241-243, 248, 250, 276, 278, 279, 291; VI, 106; VII, 66; VIII, 2, 6
Kāli (Durgā, Pārvatī, Uma, Gaurī, etc.), I, 192; II, 198n\(^1\); VI, 197, 278; VII, 215; VIII, 75n\(^2\)
Kali Yuga, the ("age of vice"), VII, 1, 1n\(^4\), 112n\(^3\), 168
Kāli Kṛiṣṇa, English version of the Vetālapanchaviṇīsatī of, VI, 226
Kālikā, Vidyādhari named, VIII, 67, 90
Kālita and Dimna, III, 126; V, 41n\(^1\), 218, 219
Kālita and Dimna, or the Fables of Bidpai, translated from the Arabic, Rev. Wyndham Knatchbull, Ldn., 1819, I, 62n\(^1\)
Kalīlah en Daminah, P. P. Roorda van Eysinga, 1844, V, 239
Kalīla und Dimna, Syrisch und Deutsch, Schultz, 1911, V, 219
Kalīlah wa-Dimnah, I, 101n\(^1\); II, 290; V, 219
"Kalīlah wa-Dimnah," C. Brockelmann, Encyclopaedia of Islām, V, 234
"Kalīliag wa Dimnay" (Syriac version), V, 219
Kalinga, the people and land of, II, 92, 92n\(^2\); III, 170; VI, 170; VII, 112; VIII, 2; IX, 53, 70, 71
Kalingadatta, King, III, 2, 3, 5, 6, 8, 11, 17, 18, 23, 27, 41, 42, 64, 87, 90
Kalingasēna, daughter of Kalingadatta, III, 27, 28, 32, 84-86, 39-48, 55, 58, 64-66, 68, 74, 81, 84-93, 96
Kalingasēnā—continued
Kalingasēnā's marriage to King Vikramadītya, IX, 48-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71
Kālinjara, mountain of, II, 149; VIII, 101, 102
Kālān caste, betel-leaves used by the, VIII, 278
Kalmouk and Mongolian Traditional Tales, Sagas from the Far East, or, M. H. Busk, Ldn., 1873, I, 25, 27, 39n\(^2\), 162n\(^1\); II, 5n\(^1\), 52n\(^1\); III, 48n\(^1\), 75, 142n\(^1\), 182, 195n\(^1\), 204, 218n\(^1\); V, 63n\(^1\), 77n\(^1\), 153n, 157n\(^1\); VI, 182n, 186n\(^1\), 242, 248, 264, 269n\(^2\); VII, 235n\(^1\); VIII, 59n\(^3\)
Kalnuk (Mongolian) version of the Vetālapanchaviṇīsatī, VI, 241, 242, 247, 275; frame-story of the, VI, 242-246
Kalmykische Märchen. Die Märchen des Siddhi-Kür, B. Jülg, I, 20n, 25, 227; IV, 30, 62, 63, 75, 182, 204; VI, 242n\(^2\), 264, 269n\(^2\); VII, 235n\(^1\); VIII, 59n\(^3\); IX, 161
Kalpa (measure of time), I, 9; II, 139n\(^1\); of the gods, II, 163, 163n\(^3\); a mortal, II, 163n\(^3\); III, 138, 147; IV, 2, 23, 23n\(^1\), 25, 106; V, 27n\(^1\); VII, 62, 115; VIII, 23, 48, 49, 152, 174, 174n\(^2\), 183, 209; IX, 25, 86; tree, I, 8, 8n\(^1\); the wishing-tree of paradise, I, 8, 8n\(^1\); IX, 87, 87n\(^3\), 88
Kalpavriksha (Hindu wishing-tree), I, 144n
Kalṣaṇavarman, a friend of Dhavalamukha, V, 87
Kalṣaṇāvati, wife of King Sinhabala, V, 23-25
Kāma (the God of Love), I, 1, 1n\(^3\), 30, 31; II, 13, 74n\(^1\), 105, 128, 143, 145, 163; III, 26, 27, 64, 97, 133; V, 22n\(^1\), 26; VI, 111, 156, 219; VII, 2, 10, 43, 53, 64, 65, 68, 99, 100, 118, 140, 178, 179; VIII, 1, 2, 3, 7, 7n\(^4\), 8, 94, 95, 98, 167, 168, 248n
Kāmaṇdeva, the Hindu Cupid, II, 51n\(^3\); VIII, 2
Kāmaṇdhenu, cow granting all desires, II, 45, 45n\(^3\); celestial cow connected with Indra, II, 242
Kanikāla (Bakek), one of the five flavours in betel-chewing, VIII, 246, 247

Kankanam, a yellow thread, I, 256

Kankola (Marathi), *Piper cubeba*, VIII, 247

Kāntimāti, wife of Vāmadatta, VI, 5, 6

Kankva, father of Śakuntālā, I, 88; hermit named, VII, 89, 90, 136, 161; IX, 1, 40, 85; hermitage of, III, 130

Kanyākubja, city called, II, 111, 132; V, 87; VI, 4, 179

Kanyākumāri (Cape Cormorin), I, 155n

Kāpāladhārī or Kāpālika (Aghori), II, 90n

Kapalasphota, King of the Rākshasas, II, 199, 206, 209, 210

Kāpālika (or Kāpaladhārī), a worshipper of Śiva, II, 90n2; IX, 12, 12n1, 13, 14, 27, 28, 68, 69, 70

Kapek, Karel, inventor of the Robot, III, 59

Kapila, chaplain of King Dadhivāhana, IV, 105

Kapilā, wife of Kapila, IV, 105, 106

Kapilajata, curse of the hermit, IV, 155

Kapilāśarman, Brāhmaṇ named, VIII, 113

Kapinjala, a bird named, VI, 102-103

Kapīśabhṛu, friend of Saudāminī, VI, 108

Kapu marriage ceremony, I, 244

*Kapur Barus* (true camphor), IV, 224n1

Kārt (charmed circle of Hindu astrologers), III, 201

Karabha, village called, VIII, 55

Karabhagriva, castle named, VII, 165, 166, 167, 172

Karabhaka, Brāhmaṇ named, III, 13

Karakash (possibly the Khotan-dāria), tale about the, VII, 237

Karakus, a huge bird, fed on human flesh, VI, 123n

Karālī or Karāri, ruins at, I, 7n4

Karambaka, father of Vyādi, I, 12

Karanjli, Mount, in the Jhilam district, I, 213

Karātaka, a jackal, V, 43-45, 47, 50, 58, 63, 218


Kargas or Kerkes, fabulous bird of the Turks, I, 104

Kariams as *ciceroni* in Egypt, V, 251

Kārikā, Gauḍapāda, VI, 34

Karimanḍita, forest called, VI, 26, 27

Karkata, the corresponding sign to Cancer, VIII, 20

Kārkotaka, the snake, II, 67, 73, 78; IV, 245, 246, 248, 250

Karling legend of Bayard, II, 57n

*Karma—i.e. fate*, IV, 182; VI, 34; VII, 254, 255


*Karmaśataka*, story from the, I, 54n1; V, 157n

Karmasena, king named, VI, 11, 12; VII, 163, 169, 171-173, 175, 176, 180-186, 192

Karna, rival of Arjuna, II, 284; VII, 52n3

Karnaṭa, the King of, IX, 34; province of, V, 96; VI, 198

Karnāṭak, dāsō caste in, I, 246

Karnīsuta, Māladeva identified with, II, 183n

Karnotpala, king named, VI, 170, 177

Karpara, story of the two thieves, Ghaṭa and, V, 142, 142n1, 143-147

*Kāṛpatika* (dependent of a king), II, 178n1; III, 207n1; IV, 168n1; V, 209n4; IX, 43, 43n1, 71-74

*Karpūra* (camphor), one of the five flavours in betel-chewing, VIII, 246

Karpūra dvipa (Borneo or Sumatra), IV, 224n1

Karpūraka, King, III, 260, 291, 296, 299, 300

*Karpūrasambhava* (camphor produced), III, 260, 260n1, 261, 290, 291, 294, 300

Kapūrikā, daughter of Karpūraka, III, 259-262, 275, 281, 285, 291, 293-296, 298-300; wife of Naravāhanda-datta, VIII, 90

Karah, inscription found at, I, 7n4

*Kāṛtika* and the moon, III, 147

Kartikappalli, *dāsīs* of, I, 261

Kārttavīrya or Arjuna, VII, 174

Kārttikā (Kārttikī), the month (October-November), III, 37; VII, 142

Kārttikeya, son of Śiva and Pārvatī, I, 12, 15, 17, 18, 36, 71, 71n3, 72, 73n1, 74, 75n1; II, 100-103, 258; III, 284; VI, 119, 212-214, 217; VIII, 141; IX, 97
Kauśāmbī—continued

85, 90m1, 96, 107, 149, 155, 166, 296, 297; IV, 122, 125, 130, 139, 188, 189; V, 1, 192, 196, 204; VI, 1; VII, 106, 194, 195; VIII, 21, 45, 46; 89, 93, 100, 102, 103; city called, IX, 96, 99, 104, 110, 112, 120

Kauśika, the spiritual guide of the Vidyādhāras, II, 210

Kaustubha jewel of Viśnū, the, VIII, 60, 60n12


Kdvyāmāṁdmsd, Kava-drinking, Kdyotsarga Kavya Kaviraja, Kavadh Kdya-vyuha Kazwini, Kayasth, Kedarnath, Kedara Kelantan, Keeper K.'kaya Kfdeshah' 89, 85, Vidyfidharas, Kedarnath," man's Sprachen, i.e. Kadi, Qadi), Language of king taken for, the, II, 57, 57n2; of the caves of Babylon, Zohak the giant, III, 150

Keilinschriftliche Bibliothek, E. Schrader, 1878, I, 273m3, 274n1

Kékaya Paisāchī, probably the language of the Brihat-kalahā, I, 92

Kelantan, Dr J. D. Gimlette, Residency Surgeon of, II, 308

Kemble, W., in a note on Gayā, VII, 85n

Kensington Museum, specimens of Eastern castanets at the South, VIII, 95n1

Kerala (Murala or Malabar), II, 92n3 Këralapuram, temple, dancing-girls at, I, 262

Kerchief, message conveyed by dipping and raising the, I, 80n1; of a nereid, stealing the, VIII, 218, 219

Keres, not to be mistaken for swan-maidens, VIII, 217

Kerkes or kargas, fabulous bird of the Turks, I, 104

Kermān, preparation of tutia (kohl) in, I, 213, 214

Kern, Dr, conjectures and suggestions for the text of the K.S.S., V, 50n1, 106n2, 136n2, 171n1, 180n1, 197n2; VI, 19n1, 75n1; VII, 21n3, 119n1, 170n2, 171n1, 178n1, 179n1-2, 181n2; VIII, 13n1, 28n1, 29n, 41n1, 45n1-2, 118n2, 119n2, 125n1, 141n1, 160n1, 167n1; IX, 5n3, 7n, 9n, 32n1, 34n1, 42n1, 44n3, 54n1

Keśāṭa and Kandarpa, the two Brāhmans, II, 193n1; IX, 54-61, 62-66

Kēsavadēvā, destruction of the temple of, I, 231

Keśinī, maid of Damayanti, IV, 285-287

Ketaka, tusks of an elephant, IX, 38

Ketu, the body of Rāhu, II, 81

Khadga, a merchant’s son, IV, 230, 281

Khagadanshtra, Rākshasā named, III, 269-272, 275

Khagadahara, a Kshatriya, IV, 145-147, 155; VII, 3, 4

Kalila af Ma’mūn, (c. 800), II, 288

Khāliila da Damana, Georgian version of Kalilah and Dimnah, V, 240

“Khamuka,” one of the glands on the forehead of an elephant, VI, 67n1

Khan, palace of the Great, III, 57

Khandaḥbhraka(m), “rugged cloud,” tooth-mark on woman’s breast, V, 195

Khándava forest, the, VII, 135, 135n2

Khāndavataka, city called, IX, 72, 73

Khándesh, Pavayās in, III, 322; Southern Gujarat and (i.e. the district of Lāṭa), VI, 150n1
Khandoba of Jejuri, the god (incarnation of Siva), IX, 146
Khantivedā-Jātaka, the, III, 20n
Khara and Dūshaṇa, race of, III, 49, 49n
Kharak Singh, lady burned against her will with, IV, 264
Kharaputta Jātaka (No. 386), III, 60
Khārtāś, the, Indian castanet of stones, VIII, 95n
Khāsī, The, R. P. T. Gurdon, VIII, 285n
Khasua class of eunuchs, III, 321
Khaṭavāṅga, staff with a skull at the top, a weapon of Siva, IX, 68n
Khazib, Ajib, son of, II, 223n
Khīraud - Ufroz, The, trans. Thomas Manuel, Calcutta, 1861, V, 240
Khōja class of eunuchs, III, 321, 325-326
Khōjas of Gujarāt, customs connected with lights among the Mohammedan, II, 168
Khōtān, mythical home of the Piśāchas, I, 206
Khumbabha, enemy of Gilgamesh, I, 273
Khurāṇa, the tale of, VI, 62, 63; VII, 225
Khīchū, a kind of lamia with feet back to front, IX, 160
Kick of a horse as a means of instantaneous transportation, VIII, 57, 57n
Kidnapping, ranks of déca-dāsis increased by, I, 254; trade in, I, 243
Kielhorn, F., theory about the Vibramaka era, VI, 230
"Kīlwhēn and Olwen, Story of," Cowell, Y Cymrodor, II, 190n
Kīlēkyātās, Mysore caste of dancing-girls, I, 258, 258n
Killing by embrace or perspiration, II, 291; female children, method of, II, 304; glance of Isis, the, VIII, 75n; son to display his prescence, astrologer, V, 90; son to obtain another, V, 94
Kimpurushas (servants of Kuvera), I, 202
Kīṃśuka tree—i.e. Butea frondosa, VIII, 7, 7n
Kind, Das, H. H. Ploss, III, 328
Kind reception of Vāsavadatta by Padmāvatī, II, 22
Kind- u. Hausmärchen, J. W. Grimm, I, 19n, 26, 27; II, 60n, 196n, 223n; III, 28n, 75, 104n, 187n, 188n, 189n, 226n, 227n, 283n, 287, 272n; IV, 120n, 145n; V, 62n, 66, 79n, 100n, 158n, 275, 281; VI, 18n, 47n, 50n, 61, 98n, 122n; VIII, 83n, 107n, 109n, 216
Kinder- und Hausmärchen aus Tirol, I. and J. Zingerle, I, 26; II, 70n
Kinder- und Volksmärchen, H. Pröhle, Leipzig, 1853, I, 25
Kindred, Bandhu or cognate, III, 46n
Kinds of areca-nuts, different, VIII, 303, 304; of betel-leaves, different, VIII, 265; of enjoyment, eight, VII, 249; of laughter, different, VII, 253; of nail-scratches, eight, V, 193, 194; of vampires, different, VI, 137
King ashamed of his ignorance, I, 68, 71; auspicious elephant choosing, V, 155, 155n, 175; of the Beels (Bhillas, etc.), I, 152, 152n; of the birds, see Garuḍa; Brahmadatta and the swans, story of, VIII, 133, 189n, 134-136, 138, 142-143, 144, 209; of the Camphor Islands, II, 190n; Chanḍamahāsena and the Asura's daughter, VIII, 106, 106n, 107, 107n, 108-110; of Chedi, the, VIII, 10, 124; of the Chola race, II, 92, 92n; of the Dāiyas—i.e. Bali, I, 108, 108n; Dharmadhava and his three very sensitive wives, VII, 10, 10n, 11, 12, 204-211; by divine will, choosing, a V, 175-177; of the gods, see Indra; and the herdsmen, the, II, 51, 52; of India sends Alexander a poison-damsel, II, 201, 202; of Kaecchhapa, II, 69; of Kalinga, IX, 53; of Kāmarūpa, II, 94, 94n; of the Madras, VIII, 126; who married his dependent to the nereid, the, VI, 209, 210, 278-285; of the Nāgas or snakes, see Vāsuki; of the Nīshādas, II, 191, 191n; of the Pārāśikas cut off, the head of the, II, 98-94n; of Paunḍra, VIII, 84; Prasenajit, the young Chanḍāla who married the daughter of, VIII,
King—continued

112, 112n4, 113, 114 ; who replaced the flesh, story of the, V, 93 ; a rogue wishes to enter the service of the, II, 178, 179 ; Simhabala and his fickle wife, story of, V, 23-25 ; of Simhala (i.e. Ceylon), IX, 7, 7n4, 10, 28, 30-32, 34 ; of Sindhu subdued, II, 93 ; snake coiling round, V, 164, 164n1 ; of the Snowy Mountain (Sīva), II, 143 ; story of the miserly, V, 86 ; Sumanas, the Nīshāḍa maiden, and the learned parrot, story of, V, 27-28, 37-38 ; note on ditto, V, 39, 40 ; Trivikramasena and the mendicant, VI, 165, 165n1, 166-168, 177-178, 179, 181-182, 183, 190, 191, 199, 200, 203, 204, 208, 209, 216, 217, 220-222 ; VII, I, 4, 5, 9, 10, 12, 13, 23, 29, 33-34, 35, 39, 40, 48, 49, 63, 66, 69-70, 71, 77, 78, 85-86, 87, 90-97, 98, 104, 108, 111, 112, 115, 116, 120-121 ; conclusion of ditto, VII, 122, 122n1, 123-125, 263 ; and the two wise birds, the, VI, 183, 183n1, 184, 186, 189, 267-272 ; of Vatsa, see Udayana ; Vikramāditya, Kalingasena’s marriage to, IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71 ; Vikramāditya, story of, IX, 2, 2n1, 3-11, 12, 28-29, 30-33, 34-42, 43, 85 ; wishes to study the art of stealing, II, 184n, 185n ; Yasahketu, his Vidvādhari wife and his faithful minister, VII, 13, 13n1, 14-25, 211-212. See further under the proper names of kings

King Henry VI, Shakespeare, VI, 24n
King James (I), Demonologie, VI, 24n
King John, Life and Death of Shakespeare, VI, 24n

King Richard II, Shakespeare, VIII, 88n

“King Lakshadatta and his Dependent Labhadatta,” VI, 209n2

“King Midas and his Ass’s Ears,” Crooke, Folk-Lore, III, 188n ; V, 11n1 ; VI, 26n1

“King Omar bin al-Nu’uman and his Sons,” The Nights, R. F. Burton, VIII, 98n2

“King, Queen and Knave,” Clausen and Marr, Argosy, IX, 161

Kingdom of Magadha, II, 3n1, 12, 20 ; the Pāṇḍyan, II, 92n4

Kingdom of Siam, The, A. C. Carter, VIII, 289n1

Kingly vice, Sīva’s, I, 125

King’s daughter placed in brothel to catch thief, V, 248 ; rival teachers, the, I, 71, 72 ; treasury robbed by thieves, V, 246

“King’s Son and the Ifrit’s Mistress,” V, 122n1

Kings, duties of, III, 142-144 ; of Pattan and Kābri, agreement between, VII, 230 ; vies of (vyasana), I, 124, 124n1, 134

Kings, the Book of, III, 308n3, 329

“Kings, Mirror of,” Barlaam, II, 290

Kinkara, Gaṇa named, VIII, 178

Kinnaras (subjects of Kuvera), I, 2, 197, 202 ; V, 31, 39 ; VI, 283

Kirāṭa (mountaineer), shape assumed by Sīva, I, 95n1

Kirāṭas, the, VI, 25, 27 ; VII, 164, 165, 170, 171, 172, 182, 186, 190 ; VIII, 112n1

Kirby, W., note to Burton’s Supplemental Nights, VI, 61

Kirmi or pheng, huge bird of Japan,I,104

Kirtisenā, nephew of Vasūkī, King of the Nāgas, I, 61

Kirtisenā, story of, III, 44-54

Kirtisoma, a Brāhmaṇ named, V, 95

Kishkindhya, the capital of Sugrīva, VIII, 44

Kisra or Chosroes I, King of Persia, V, 218

Kiss of the poison-damsel, the fatal, II, 294 ; unknown to primitive people, the mouth, IX, 162

Kissing in the Ocean, only one mention of, IX, 162


Kistna, the river, IX, 98

Kitāb fī ma‘rifat al-hiyal al handasiya (Book of the Knowledge of Ingenious Contrivances), Al-Jazari, III, 58

Kitchi-Gami : Wanderings round Lake Superior, J. G. Kohl, VIII, 228n8

Kite carries away necklæe, IV, 192, 192n1 ; Garuda represented as a Brahmany, VII, 234 ; poisons food, dead snake carried by a, VII, 32, 212, 213, 215

Kite, inventor of the, III, 56
INDEX

Kition, male prostitutes at the temple of (Cyprus), I, 276
K'iu-sa-ta-na (Khotan), VII, 237
Kisréti (harlot), I, 272
Klaskerchen (Lower German cake festival), I, 14n
Klausmänner (Upper German cake festival), I, 14n
Kledonomancy—i.e. the acceptance of the spoken word as an omen, I, 10n1; IX, 141
Kleine Schriften, Theodor Zachariae, VI, 50; IX, 154
Kleine Schriften, J. Grimm, VIII, 117n2
Kleine Schriften, R. Köhler, IX, 142, 143
Kling, name for Kalinga in the East Indian Archipelago, II, 92n2
"Kluge Else, Die," Grimm, Kinder- und Hausmärchen, III, 231n1
Knife kept beside a woman after childbirth to keep off the devil, II, 160
Knot, the lucky, II, 189n1; on the sacred thread, Brahmagranthi, a, VII, 27
Knotted strings and notched sticks, messages conveyed by, I, 82n
Knots, magic, II, 189n1; that mark the centuries of life, II, 189, 189n1
"Knowall, Dr," motif, III, 71-73, 75-76; IX, 149
Knowledge, avidyā, ignorance or false, VI, 34; a Bodhisattva, one whose essence is perfect, III, 252n; magic (superhuman), III, 165, 165n2; VIII, 39, 45, 55; the possessor of supernatural, VI, 201-203; pretended, III, 71-73; of sciences given to Varsha, I, 15; of sciences bestowed on two young Brāhmans, V, 125, 126; of the sciences bestowed on Rajatadāmśhtra, V, 160; of the speech of animals, VII, 3, 3n2, 137, 137n3, 199; of the speech of animals, pretended, IX, 23, 24; the test of, III, 73; of the three times, VIII, 57, 57n3
Knowledge, Bahār-i-Dānish, or Spring of 'Ināyatu-llāh, I, 25, 43, 162n1
Knowledge-holder, magical (vidyā-dhara), II, 137n2
Knowles', J. H.; tales from Ind. Ant., quoted by W. A. Clouston, V, 177
Knust in Jahrbuch für romanische und englische Literatur, II, 280n34
Kobad (Kavadh), King of Persia, V, 218
Kodikkāl-veljālan, caste of betel-vine cultivators, VIII, 278
Koffee Kalculli, King of the Ashantees, II, 271
Kohl and Collyrium, Appendix II, I, 211-218; in Africa, use of, I, 217; in Ancient Egypt, I, 215-217; in Greece and Rome, I, 218; meaning of the word, I, 211; in Morocco, I, 217; in the Old Testament, I, 216; used by the Musulmans of India, I, 212
Kohl'd eyes, II, 104n
Köhler, Dr Reinhold, notes to Gonzenbach's Sicilianische Märchen, II, 196n1; III, 187n1; V, 117n1, 172n; VI, 47n1; VII, 81n1, 126n2; VIII, 59n1; IX, 78n
Kolhāpur state, dāsa caste of, I, 246
Koli women, sea-offerings among, VII, 146n1
Konkan coast, dāsis of the, I, 261
Konow, Sten, on interpreting the word ayasa in the Takshāśila inscription, VI, 229
Koraiya contest, magical rite among the Hausa tribe, III, 38
Koranic version of Joseph and Potiphar story, IV, 104
Kore and Demeter, offerings to, I, 15n
Korkus, unfavourable omens among the, III, 86n1
Kos (measures of distance), I, 131; II, 191; VI, 47, 70, 70n1, 110, 110n5, 121; VII, 166
Kosai river, III, 172n1
Kośala, city called, III, 7; IV, 243, 246-248, 250; VI, 40, 49, 54
Kosam (Kausāmbi), I, 7n4; III, 90n1
Kosio, young people dedicated to a god in West Africa, I, 278
Kosiya Jātaka (No. 226), V, 100n1
Kosmographie, Al-Qazwini, II, 298, 312
Kra, the isthmus of, I, 155n1
Krait, fatal sting of the, II, 311, 312
Kramasaras, a holy bathing-place, and mountain, VI, 107, 112, 113
Krappe, Dr A. H., references obtained from, VII, 180n³; VIII, 107n, 117n²
Kratudeva, son of Somadeva, VIII, 139
"Krautesel, Der" ("Donkey Cabbages"), Kinder- und Hausmärchen, J. and W. Grimm, VI, 56n²
Kravyād (eaters of raw flesh—e.g. Piśāchās), I, 205
Kritāntasantrāsa, Rākshasa named, VII, 23
Kripī, wife of Drona, III, 97
Krishna (Hari, Vishnu, or Nārāyaṇa), I, 138, 130n², 143n¹, 231, 239, 244, 245; II, 35, 242, 284; III, 228n², 222; IV, 80; VI, 1, 107, 111n³; VII, 52n², 57, 175n¹; VIII, 40, 46; sage named, I, 75; steals the clothes of the Brāj girls, VIII, 214, 215
Krishna, Kāli. See under Kāli Krishna
Krishṇasakti, Rajpūt named, IX, 72, 74
Kṛita (the first Yuga, or Age of the World), IV, 240n¹; VII, 1, 1n³; VIII, 6; king named, III, 19
Kṛitavarman, father of Mrigāvati, I, 96, 97
Kṛttikās, the six (i.e. Pleiades), II, 102, 102n²
Krodhana, a friend of Vajrasāra, V, 21, 22
Krodhayavarman, merchant named, III, 176
Krohn, K., Anzeiger der Finnisch-Ugrischen Forschungen, IX, 141, 155
Krosas (measures of distance), I, 3n¹. See further under Kos
Kρόταλα, a kind of Greek castanet, VIII, 95n¹
Krūralochana, minister of Avamarda ("Cruel-eye"), V, 106n, 107
"Kṣaṇīti Jātaka," Bodhisattva Avadāna, III, 20n¹
Kṣaṇīṭīśa, mendicant named, VI, 165, 166; VII, 121, 122
Kṣatriya families, satī customary in, IV, 258
Kṣatriyas (warrior caste), I, 56n², 87, 88, 107, 205; II, 17, 69, 73, 173, 224, 267; V, 31, 102, 179; VI, 73, 145; VII, 3, 4, 234; VIII, 3, 5, 16; IX, 48; Cāthās, Greek form of, IV, 261; at the upanayana ceremony, age of, VII, 26
Kṣemankara, Prince, III, 180
Kṣhemendra's version of the K.S.S., VII, 52n², 64, 78n³; IX, 116, 117, version of the Pañchatantra, V, 42n², 48n¹
Kūblī Kaan, Court of, II, 268
Kudikkar (those belonging to the house), I, 261, 264
Kudubi caste, cutch-preparers, VIII, 278-280
Kūh-Banan in Kermān, I, 213, 214
Kula Chandra, commentary on Sarvarman's grammar, I, 75n¹
Kuladahara, a king named, V, 41
Kumāra or Kārttikeya, I, 71n²; the rain of, IV, 213, 213n¹
Kumāradaatta, Brāhmaṇ named, VII, 142; merchant named, I, 62
Kumāragupta I, horse-sacrifice performed by, IV, 14
Kumara Rāma, son of Rāja Kāmpila, II, 122
Kumāra Śambhava, Kālidāsa, I, 5n³; VI, 3n¹
Kumaun and Garhwal, Proverbs and Folklore of, G. D. Upreti, V, 64, 65
Kumbhāndas, demons hostile to mankind, I, 197, 207; VI, 139
Kumuda flowers (white lotuses), I, 119n¹; II, 223; VII, 8, 99, 99n⁴, 102; VIII, 111n¹; vow, the, VI, 90, 90n¹
Kumudikā, a courtesan named, V, 15-18
Kumudini (i.e. assemblage of white water-lilies), VI, 112, 112n², 114
Kumudvaṭi, the, VI, 125; VIII, 206
Kuṇāla, Viceroy of Taxila and son of Aśoka, II, 120
Kānd, Kailās, a mountain lake, VII, 296
Kuṇḍina, city called, III, 9; VIII, 54
Kūnjara, one of the five mountains of Ceylon, VI, 70n²
Kuṇjaramaṇi gajamukta (pearl), II, 142n¹
Kunkam, kunkum or kunku (red powder), I, 244, 256; II, 164n4
Kunti or Prithâ, wife of Pându, II, 16, 126; III, 8, 8n1, 23; VII, 235
Kuntibhoja, king named, II, 23; III, 23
Kunzaw, King, II, 265
Kurangâ, daughter of King Prasenajit, VIII, 112, 114
Kurmis, blood mixed with lac dye among the, II, 24n
Kûrta, Kashmirian bodice, II, 50n6; VII, 210n5
Kuru or Kauravas princes, sons of Dhrîtarâshâ, II, 16; prince, the, II, 232n
Kuruba caste of Mysore, I, 258, 258n1
Kurubas, custom regarding bodily marks among the, II, 7n1
Kurukshestra, city called, II, 246, 249; III, 228n3; VI, 84
Kuruma caste, areca-nuts used among the, VIII, 280
Kurungâ-Miga Jâtaka (No. 206), V, 79n3
Kurus and Pându, the, III, 65
Kurukâtra trees, I, 222
Kuru-Vinda, one of the ingredients in an anti-poisonous compound, II, 276
Kurze Vergleichende Grammatik, Brugmann, 1902, I, 198
Kuśa grass, I, 55n1, 58; II, 82, 151, 151n3, 176; III, 98; IV, 128, 155, 248; VI, 50; VII, 117, 132
Kuṣa Jâta-kaya, T. Steele, V, 48n1, 61n5, 64
Kuṣa, son of Sitâ, IV, 128, 129
Kusânâbha, hermit named, VII, 18
Kush'ârîrah (Arabic herpillication), I, 120n1
Kushmândas, demons hostile to mankind, I, 197, 207; VI, 139; VII, 124
Kusumapura ("City of Flowers"—i.e. Pâṭaliputra), II, 39n3, 185n4
Kusumâsâra, a merchant named, V, 198
Kusumâvâll, dohâda of Queen, I, 223
Kusumâvyudha and Kamalalocharâ, IX, 61-62
Kûta-Vânti Jâtaka (No. 218), III, 250; V, 64
Kûṭâṅkâpaṭa, gambler named, IX, 25
Kutwal (police magistrate), I, 43
Kuvalayâpida, elephant called, VIII, 125, 126, 127
Kuvalayâvalî, Queen, II, 98; wife of Padmâsekhara, VIII, 164, 176; and the witch Kâlarâtri, II, 99-100, 103, 104, 111, 112
Kuvalayavati, wife of the King of Lâta, VI, 156
Kuvera, God of Wealth, and Lord of Treasures, I, 7, 10, 109, 184n5, 202, 203; II, 93, 98n1; III, 40, 211; IV, 18, 108, 108n4, 128, 129, 160n; VI, 71; VII, 72, 186, 223; IX, 12, 13, 29, 108, 119, 120; guardian of the North, VIII, 163n1
Labhdadatta, story of King Lakshadatta and his dependent, IV, 168-172
Labdhavara, a dancing-teacher called, IV, 156-158
Labyrinth, the Cretan, III, 56
Lac dye, blood mixed with, II, 24n; lake made of liquid, III, 67; on the lover's garment, a mark of red, I, 23; tank filled with the juice of, I, 98
"Ladies of Baghdad, The Porter and the Three," Nights, Burton, VI, 8
Ladies, eyes of Hindu, said to reach their ears, II, 50, 50n4
Ladies-in-waiting, men disguised as, I, 46n2
Ladislao (Ladislaus, Ladislas or Lanziao) of Naples, II, 310; legend of the death of, II, 310
Lady who caused her brother and husband to change heads, the, VI, 204, 204n1, 205-207, 276-277; compared to a lotus, the hand of a, II, 65n1; in a dream, falling in love with a, IX, 36, 36n1, 38; found by Vidûshaka in the temple, beautiful, II, 66; riding on a lion, II, 143
Lady of the Lake, The, W. Scott, VIII, 114n1
"Lady's Ninth Story," The History of the Forty Vezirs, E. J. W. Gibb, VI, 249
Laghupâtin, a crow named, V, 73-75, 78-80
Lahâsah, bundle of betel-leaves, VIII, 265, 266
Lais, Marie, II, 113n1
"Lait de la Mère et le Coffre Flottant, Le," Études Folkloriques, E. Cosquin, VII, 82n

Lake, the Aechchoda, V, 39, 40; the artificial, VIII, 185; called Gauri-tirtha, VI, 204; called Pampã, VIII, 43, 45; called Sankhhrada, VIII, 7, 13, 14; full of (full-blown) lotuses, III, 24; V, 30; garment drawn out of, I, 117; of golden lotuses, II, 209; guarded by dragons, VII, 235n²; the Mânasa, III, 163; VI, 18, 70-72; VIII, 1n, 73; Mânasarowar, I, 2n³; Mânasarova, tale about, VII, 230n¹; perfumed with the fragrance of lotuses, V, 120; resembling the Mahâbhârata, VII, 129; resembling Nirvâna, magic, IX, 9, 10; sex-changing, VII, 224; valley of Kashmir once a, I, 205; of Vasûki, the, VI, 155, 155n²

Lâkh—i.e. 100,000, VI, 77n¹; VII, 216; of divârs, V, 1; of gold and jewels, V, 7

Lakheras and Patwas, titli made by the, II, 28n

Lakshadatta and his dependent Labdhadatta, story of King, IV, 168-172; VI, 209n³

Lakshmana, brother of Râma, III, 201; IV, 126, 129; VII, 166; VIII, 44; son of Târâvaloka, VIII, 126, 128, 130; IX, 30

Lakshmi or Śrî, Goddess of Prosperity, I, 18, 18n¹, 31, 187; II, 65, 65n¹; III, 167, 260, 300; IV, 63, 186; V, 40; VI, 14, 90n³, 160n¹; VII, 16, 19, 129n¹, 186, 188; VIII, 82n¹, 130, 151, 274

Lakshmîdatta, merchant named, VII, 18, 19

Lakshmîdara and the two wives of the water-spirit, story of Yasodhara and, V, 120-123, 124-125, 125-126

Lakshmîsena, story of Hemaprabha and, V, 188-192

Lâl, Śrî Lallû, translator of the Vetâlâpanîchâvanîsâti into "High Hindi," VI, 226

Lalâun—i.e. "May you live!"—sneezing custom in New Britain, III, 313

Lalitalochâna, heavenly maiden named, VI, 6, 9; VII, 193-196; VIII, 17, 90


Laliya, a blacksmith, III, 161n¹

Lalla Rookh, Thomas Moore, I, 103

Lãmas, the, translators of Sanskrit texts (Buddhist) into Tibetan, V, 284

Lambajîhva, Prince of the Râkshasas, II, 206

Lamp-black, or kâjal, I, 212, 214; mixed with oil, scented with musk and smeared on gallants' bodies, I, 33-35; one side of bawd's body painted with, I, 146; at the upanâyana ceremony, smearing with, VII, 27

"Lamp of Heaven," the moon called the, and, in Greek mythology, the "Lamp of Phæbus," VI, 147n²

Lamp of the world, the sun, the, V, 190; VI, 147, 147n¹

Lampâ, a city called, V, 198, 199

Lamps, jewel-, II, 169; III, 131n³, 192n, 167n²; IX, 147; made of precious stones, VII, 189, 189n²; prominent in Hindu ritual, II, 169; protection of the child by, II, 161

Lancashire Gleanings, W. E. A. Axon, II, 76n¹, 77

Lance, bearer of the Golden (god Skanda, patron of thieves), V, 143n


Land of Anga, the, VII, 13, 13n²-3, 15, 17, 19, 23; of Avanti, I, 119; VI, 33; of Camphor, III, 260n¹; of Chedi, II, 89; III, 128; of Kalinga, VII, 112; of Mâlava, VII, 116; of Padma, II, 95; of the Siddhas, II, 67, 67n², 75, 75n²; of Śrîkantha, II, 97; of Vatsa, I, 94; "where mice nibble iron"—i.e. nowhere, V, 66; measure of, vëli, I, 247, 247n⁸

Landlord, magical gifts stolen by a, I, 26

Langsuir and Pontianak in the Malay Archipelago, the, VI, 138

Language of animals, knowledge of the, II, 107n¹; IV, 145; VII, 3, 3n², 137, 137n³, 199; (pretended), IX,
INDEX

Language—continued
23, 24; of elephants, knowledge of the, I, 150, 151; of goblins, Paśāch, I, 60, 76, 89, 90-93, 203; the Piśācha, I, 71, 71n, 76, 89-93; of signs, I, 46, 46n, 80, 80n, 81n, 82n; V, 195; VI, 169, 170; IX, 143

"Language of Signs" motif, I, 45, 46n, 80, 80n, 81n, 82n; V, 195; VI, 169, 170, 247-251; IX, 143

Language Ass. Amer., Modern, VII, 203. For details see under Mod. Lang. Ass. Amer.

Languages, the three, I, 58, 58n, 71; in which Ghaṭa and Karpara story is to be found, V, 267; late Indic versions of the Paṇḍhātantra in different, V, 233-234

Lankan (Ceylon), I, 142, 142n, 143, 144, 149; III, 22n, 82, 84n; IV, 126; V, 199; VI, 210; VIII, 45; IX, 30

Loos Folklore of Further India, K. N. Fleeson, V, 59n; VII, 261

La Pallisse, "man of dough" custom in, I, 14n

La Rochelle, phallic cakes made at Saintonge, near I, 14n, 15n

Lapithae, Cænus, one of the, VII, 228

Lar, the country of, VIII, 256; the Sea of, VI, 150n

Lares, "Le credenze religiose delle popolazioni rurali dell'arte valle del Taveri," G. Nicasri, II, 108n

Larice of Ptolemy, Lāṭa the, II, 93n Lāraita, the (Lāṭa), VI, 150n; IX, 160

L'Arme bactériologique future concurrante des armes chimique et balistique, L. Georges, II, 261

Larsa or Sippur, Shamash (Babylonian sun-god) worshipped at, I, 270

Lāṣaka, actor named, VI, 143

Lāsāvatī, wife of Ugrabhaṭa, VI, 143, 144

Lassen, identification of Pratishṭhāna, I, 60n

Lasso, antiquity of the use of the, IV, 190, 190n

Last of the Tasmanians, Bowick, II, 280n

Lāṭ at Delhi, II, 92n

Lāṭa, the district of, VI, 150, 150n, 156, 159, 160, 161, 162, 198; IX, 34; women of, II, 93

Lāṭ-desa (i.e. Lāṭa), VI, 150n

Late Indic versions of the Paṇḍhātantra in different languages, V, 233-234

Lāṭhikā (Lāṭa), VI, 150n

Latham, Mr., description of preparing cutch, VIII, 270-280

Latin names for Western group of Seven Wise Masters, V, 261n; prose version of Dolopathos in (Joannes de Alta Silva), V, 260-262; translations of the Secretum Secretorum, II, 288, 288n

Latin Stories, Th. Wright, Ldn., 1842, I, 169

Lattice of meshrebiya (sign language), I, 80n

Laugh of the Brāhman boy, the, VII, 96; of the corpse, VII, 255; of the demon, VII, 92, 95; of the dying thief, VII, 38, 39; of the hermit, V, 30, 30n, 37, 37n; of the hypocritical gambler, IX, 23, 23n; making stones, V, 89, 133, 185

"Laugh" motif, the, I, 46, 46n, 47, 47n; V, 90, 30n; VII, 96, 221, 251, 253-255

"Laugh and Cry" motif, the, I, 47n; VII, 38, 221, 254, 260, 261

Laughed, the fish that, I, 46-49; VII, 254; IX, 142


Laughter, C. Breton and F. Rothwell (trans. of H. Bergson's Le Rire), VII, 253n

Laughter, An Essay on, James Sully, VII, 253n

Laughter, The Nature of, J. C. Gregory, VII, 253n


Laughing mountain, the, VI, 112, 113; statue, the, VII, 210, 211

Laughs in Hindu fiction, I, 46n, 47n; VII, 253-256

Lava, son of Sītā, IV, 128-130

Lāvānaka, Book III, II, 1-124; IX, 102-104, 114; district of, 12, 20, 25, 26, 28, 49, 51, 94, 95, 115

Lavanaka (cloves), one of the five flavours in betel-chewing, VIII, 246, 247

Lāvanyamanjari, VI, 20-21
Lāvanyavatī, daughter of Dharma, VII, 116, 116n², 117-119; wife of Harisvāmin, VII, 29, 212
La versione Araba de Kalilah e Dimnah. See under Versione Araba...
Lavinium, ruins of Antonius Pius’ villa near, III, 187n²
Law-books, prostitutes regarded with disfavour by Aeneid Indian, I, 232
Law code, Hindu, VIII, 195n, 196n; Natural, II, 277, 278
Laws of dancing-girls, I, 254; of inheritance for temple-women, I, 259, 264, 270, 271; of Manu, I, 56n¹, 87, 88, 191; of Nations, II, 277-279; of Sumerian origin, I, 269
Lay, Chaucer’s Franklin’s Tale based on a Breton, VII, 204
Lay of Altha, The, Waterfield, IX, 153
“Lay of Wayland,” the Volundar-kvitha, or, one of the Eddie poems, VIII, 220
Layard, Sir Henry, excavations of, II, 263
Lear, marking with red, II, 23n; painting the body with red, I, 146, 146n²; sulphide of, used in kohl, I, 215
Leaf of the Piper betle, one of the three necessary ingredients in betel-chewing, VIII, 238, 239
Leander, Hero and, Museus, VI, 204n³
Learned parrot, story of King Sumanas, the Nishāda maiden, and the, V, 27-28, 37, 38
Learning and eloquence, goddess of (Sarasvati), I, 1n⁴, 18, 18n³, 31, 31n³; and wealth, Pāṭaliputra the home of, I, 24
Leather, jars of, I, 13n¹
Leaves, bed of lotus, VIII, 168, 168n¹, 171; IX, 39; of the betel-vine, tamboli, II, 301, 302; of betel with camphor and the five fruits, VIII, 4, 4n¹; chewing, I, 285; eating, I, 70; and fruit of Jews, IV, 128n¹, 129n, 139, 139n²; of the kinsjuka tree used in the upanayana ceremony, VII, 7n²; string of, torans, III, 100n¹; of trees, the five, VIII, 247n²; vilva, VII, 158
Lebadea, the grove of (Trophonius), V, 256
Lebanon, Atargatis the mother-goddess at Hierapolis in the, I, 275
“Lebensjahre, Die versehenkten,” Märchen des Mittelalters, A. Wessel-ski, VIII, 117n²
“Lebres, As tres,” Contos populares portugueses, A. Coelho, V, 18n¹
Lécluse, Charles de (Clusius), II, 302
Lectures on the Origin and Growth of Religion, John Rhys, VIII, 107n
Lectures on the Religion of the Semites, W. Robertson Smith, II, 119, 194n¹
“Lecc, Tale of the Weaver who became a,” Burton, Nights, III, 76
Left hand cut off as a stake at gambling, II, 282n; the only unguarded spot, I, 127; VIII, 109, 109n³, 110; order of Siva worshippers, kāpālikas, IX, 12n¹; uncleanliness of the, VIII, 302, 302n¹
Left-handed sauwastika emblem of the female principle, I, 192
Leg of a giant cut off, II, 72, 72n²; ship stopped in the sea by the, II, 72
Legal marriage, pustelu token of, I, 88
Leg-bone, flute out of a human, III, 151
Legend of Bayard, the Karling, II, 57n¹; of the birth of Adonis, VI, 15n³; of the death of King Ladislao of Naples, II, 310; of the death of King Wenceslaus II, II, 309, 309n²; about the devil saying his prayers, Irish, IX, 160; of a dragon, mediæval, II, 296; about eating in the underworld, the Adapa, VI, 133, 134; (explanation) of the genealogical table of the Paññchatantra, V, 282; of the founding of Naples, I, 24n¹; of Garuda and the Bālākhilyas, I, 144, 144n²; the Golem of Jewish, III, 59; of Hippolytus and his stepmother Phedra, II, 120; about the introduction of the Vikrama era, Jain, VI, 230; of Jonah, II, 193n¹, 194n¹; of Kashmir, I, 206; of Moses on Sinai, I, 217; of the Panjāb, I, 218; of Pope Gregory, VII, 81n¹; of St Augustine, III, 250; of
Legend—continued
Tiresias (Teiresias), VII, 3n², 227; of Urvasi and Pururasavas, II, 34-86, 245-259; of Vishnu and Bali, I, 108n²
Legend of Girra, I, 272
Legend of Jituttadhana, The Buddhist, B. Hale Wortham, VII, 237n²
Legend of Perseus, E. S. Hartland, 3 vols., Ldn., 1894-1896, I, 130; II, 70n¹, 96n¹, 136n¹, 153n¹; III, 204, 227n, 263n²; VI, 138; VII, 227n¹, 240n¹; IX, 153
"Legend of Bottle Hill, The," T. C. Croker, Fairy Legends and Traditions of the South of Ireland, I, 26
"Legend of Nādir Shah," M. Longworth Dames, Folk-Lore, II, 302
"Legend of the Oldest Animals, The," Cowell, Y Cymrodor, II, 190n¹
Legendary account of Kashmir, the Nilamata a, I, 206; birds, VIII, 182n¹
Legende, Goethe's sämtliche Werke, 1840, VI, 276
Légende de Nala et Damayanti, La, S. Lévi, IX, 155
"Légende von der Altertums-syphilis," A. V. Notthafft, Rindfleisch Fest-schrift, II, 308n²
"Légende de l'Empereur Anôka, La," Przyluski, Annales du Musée Guimet, II, 120
"Légende du Page de Sainte Elisabeth, La," Cosquin, Études Folkloriques, III, 280
Legends about change of sex, Indian, VII, 229, 230; Alexandrian, II, 290; connected with the "philosopher's stone," III, 161n¹, 162n; of moving figures, III, 56-59; Paurānīk, I, 17n¹; the scene of ancient Buddhist siren, VI, 284; swans and swanmaids in Teutonic, VIII, 219, 219n¹, 220
"Legends of Kṛishṇa," W. Crooke, Folk-Lore, II, 39n²
Legends of New England, The Algonquin, Ch. Leland, VIII, 228n²
Legends of the Panjâb, Temple, III, 321
Leibnitz, works of, II, 278, 279
Length of the sacred thread, VII, 26
Lentils, track of peas or, III, 104, 104n², 105n
Leonardo da Vinci, attempt at inventing automata, III, 56
Leonora, G. A. Buerger, VI, 138
Leprosy in Germany, bath of blood as eure for, I, 98n
Leprous lover, the, V, 149, 150
Lesser cardamom, Elettaria cardamomum, VIII, 96n¹
Lessons for courtesans, V, 5, 6, 6n¹
"Letter of Death " motif, the, I, 52, 52n²; II, 114n¹; III, 265, 277-280; IX, 153
Letter in the sandalwood drum, the, VII, 238
Letters, the "Bellerophon," "Mutalammis," and "Uahri," III, 277-279
Letters from the East, J. Carne, VI, 100n¹
"Lettre sur les poètes Tarafah et al-Moutalammis, par M. A. Perron à M. Caussin de Perceval," Journal Asiatique, III, 278
Lettres Édificantes, I, 250; III, 201
Leutyichides, Demaratus insulted by, III, 126
Levant, the home of the Papaver somniferum, II, 303; mandrake a native of the, I, 153
Leviathan, The, Thomas Hobbes, VII, 253n¹
Lexikon der Griechischen u. Römischen Mythologie, Ausführliches, Roscher, W. H., VI, 258n¹, 282n²
Lhota Nagas, The, J. P. Mills, VIII, 285n³
L'Huitre et les Plaideurs, La Fontaine, I, 26; V, 132n²
"Liar Bruno," Italian tale of, I, 27
Liar, The, Lucian, I, 77n¹
Libation, ordeal by sacred, VIII, 195n³, 196n
Libellus de Veneris, Peter of Abano, II, 300, 300n¹
Liber de Donis, Etienne de Bourbon, II, 114n
Liber Kehler et Dunne, Directorium, etc., V. 237

Libro du Notelle et di bel Parlar Gentile, Vincenzo Borghin, IX, 150

Laeusus (Cassius, P., Roman Consul (change of sex). VII, 232

Library, Apollodorus, IV, 256; VI, 180, 153, 134, 282n2; VII, 3n3, 227, 227n3, 228n1, 230n3; VIII, 107n, 117n3

Libro de los Eugamia, I, 170; V, 127n4

Lachchhanvai maiden and the barber's son, VII, 112n

Lichti fruits, II, 136n1; III, 218n1

"Lichtmess." Kaden, Unter den Ochrenbaumoum, I, 101n1

Lacking red-hot plough-share, VIII, 196n

Life, the allegory of, VI, 30, 31, 32; attempts on Chandragupta's, H. 283, 284; bound up with animal ("External Soul" motif). VIII, 107n; the Brähman Harisvāmin, who first lost his wife, and then his life. VII, 29, 29n2, 30-33, 212-215; of a Brähman, periods in the, H. 180, 180n1; in burning candle ("External Soul" motif). VIII, 107n; deer of gold and jewels possessing, IX, 9, 9n1, 28-32; in egg ("External Soul" motif). VIII, 107n; in a former birth, III, 7, 8; given to save another's, half a. I, 188, 188n2, 189; VII, 117, 117n2; IX, 144; grows shorter in the Kali Yuga, term of, IV, 211n; guarded by thousands of geni, I, 131; of Jumitavāhāna saved by Savara chief, H, 141, 142; of the king, the Brähman boy who offered himself up to save the, VII, 87, 87n1, 88-96, 250-256; knobs that mark the centuries of, H, 159, 159n1; of Krishna, songs of the amorous, I, 245; of Māravaya, division of the, I, 131; in the next world a reflex of this life. IV, 253; of princess saved by Vīṇāshaka, H, 63; prolonging charm, obtaining, VI, 6, 6n1; raven connected with the water of, II, 155n4; restoring dead to, VIII, 80, 81, 99; the result of demers in former, VIII, 166; of Saktideva saved by the banyan-tree, H, 218; of Savara chief saved by Jumitavāhāna, H, 142; of Soma-

Life continued

data spared by the king, H, 96; in special part of body ("External Soul" motif). VIII, 107n; story of the three young Brähmans who restored a dead lady to, VI, 179, 179n1, 180-181, 261-266; the three objects of, H, 180, 180n2; through ashes being thrown on her pyre, woman returns to, IX, 68, 68n2, 69; the tree of, I, 144n1; VI, 134; IX, 144; in the water, the imaginary, VII, 75, 76; the water of, I, 222; VII, 225; in weapon, ornament or other object ("External Soul" motif). VIII, 107n

Life of Āgis, Phuratarch, V, 135n

Life of Apollonius of Tyana, Philostratus, VI, 280, 280n3

Life of Camillus, Phuratarch, I, 190

Life and Death of King John, Shakespeare, VI, 24n

Life and Death of King Richard III, Shakespeare, VI, 24

Life of an Elephant, The, S. E. Wilmut, VI, 68n

Life in the Forests of the Far East, Spencer St John, VIII, 296n2

Life of Hiuen Tsiang, The, S. Beal, VII, 106

Life of Marcellus, Phuratarch, V, 64

"Life of St Brigit," Whitley Stokes, Three Middle Irish Homilies. III, 20n

Life and Stories of Pārvanāthā, M. Bloomfield, I, 118n2; II, 11n, 108n2, 122, 283n1, 286n2; III, 65, 280; IV, 47; V, 176; VII, 263n1, 213; IX, 82n1

Life index in Arabia, Europe, the Hebrides, Norway, Persia, Schleswig-Holstein, South Slavonia, I, 131, 132

"Life-Index," or "External Soul" motif, the, I, 38n, 39n, 129-132; II, 120; III, 151, 272n1; V, 127n1; VIII, 106n, 107n; IX, 144

"Life-Index, The: A Hindu Fiction Motif," Ruth Norton, Studies in Honor of Maurice Bloomfield, I, 130; III, 272n1

"Life-Token." Sidney Hartland, Hastings' Ency. Rel. Eth., I, 130

"Life, Water of," motif, III, 43, 253, 253n1, 254; VI, 98, 98n1, 262, 263, 263n1

210 THE OCEAN OF STORY
INDEX

Ligdus, father of the girl (later transformed into a boy) Iphis, VII, 228

Light and Fire, Agni, God of, I, 78n, 200; from the head, IV, 23, 23*n; rules in all parts of the world regarding, II, 168; of the world, body gleaming like the, VI, 21; the twin deities of — i.e. the Āśvins, III, 267

Lighter vows, the five (ānuvrata), IV, 103

Lightning, a evil omen, VIII, 156, 156*n

Lights among the Mohammedan Khojas of Gujarāt, customs connected with, II, 168; among the Nāyars of Malabar, customs connected with, II, 168; among the Sāvaras of Bengal, customs connected with, II, 168; in the birth-chamber to sear away evil spirits, II, 168; Divāḷī or Feast of, II, 118

Lights of Canopus or Anwār-i-Suhailli, V, 41n, 46n, 218, 220

Lign-Aloes in betel-chewing, use of, VIII, 243, 243*n, 246, 264

Āśev (basket of first-fruits), I, 15n

Liknophoria, phallic cakes carried at the orphic rite of, I, 15n

Līkspōkets Tjugufem Berättelser, Hilding Andersson, Goteborgs Kungl. Vetenskaps- och Vitterhetssamhälles Handlingar, VI, 226, 226*n

Līlādāvra (ein wie ein Donnerkeil aussendines Werkzeug), III, 158, 158*n

Li Livres dou Tresor, Brunetto Latini, II, 204, 204n, 209n

Lily as chastity index, I, 165

Limb, Śiva invoked by different name for each, IV, 109, 109*n

Limbs of Jayamati hurt by pifferers in ascending the pyre, IV, 267

Lime, one of the three necessary ingredients in betel-chewing, VIII, 283, 242, 258, 259, 261, 267, 269, 274, 284-287, 280, 293, 204, 207, 300, 301, 305, 309, 311, 313, 314, 317; of oyster shells eaten, II, 301, 302

Lime-box, VIII, 249, 250, 251, 253, 254, 301, 315

Lime-gourd, importance of the, VIII, 310, 311, 312, 313, 314, 317

Lime-juice, borax and turmeric, powder made of (ḫunkam), II, 164*n

Limousin (Lower), “male” cakes made in, I, 15n

Linaloes (Lign-Aloes), used in betel-chewing, VIII, 243, 243*n, 244

Lines like a shell, neck with, I, 31, 31*n

Liṅga (phallus, fascinum or guhya), I, 2n, 4n, 13n, 14n, 15n, 126n; II, 307; of Śiva, III, 183, 183*n, 184; V, 32, 200; VI, 19, 51; VII, 2n, 140, 219; VIII, 152, 200, 205; IX, 10, 52, 52*n, 97

Linguistic Survey of India: The Dardic or Pīsācha Languages, G. A. Grierson, Calcutta, 1919, I, 98; V, 65; IX, 151, 156, 161, 163, 166

Ling-wai-tai-ta, the, VIII, 303, 304

Linseed, traveller to India, I, 250

Lion and the Asura maid, the, I, 108-110; bear terrified by a, I, 53; boy riding on a, I, 67, 67*n, 68; the Brāhmaṇa brothers who re-suscitated the, VII, 108, 186n, 109-111, 258-260; and the doe, tale of the, II, 298; a gold-producing, I, 20n; -goddess and bull-god worshipped by the Hittites, I, 275; and the hare, the, V, 49-50; the jackal and the ass, the sick, V, 130, 130*n, 131, 132; lady riding on a, I, 143; named Pingalaka, V, 43-47, 50-55, 58, 63; Naravāhanadatta assumes the form of a, VIII, 79, 80, 80*n; nereid changes into a, VIII, 219; overcome by wrestling, I, 109; the panther, the crow and the jackal, the, V, 53-54; placed in a city to prevent entrance, I, 108, 108*n; of spring, the, VII, 67; transformation, the, II, 147, 148

“Lion’s Story, The,” V, 150

Lions in India, scarcity of, I, 67*n; VII, 259; Vindhya hills haunted by, II, 56, 56*n

Lips, bimba, VII, 10, 10*n; dis-coloured by betel-chewing, VIII, 259-261, 268, 314; like the bandhāṅka, III, 146; painted in Morocco, I, 217

Liquid eye-wash or collyrium, I, 211
Liquor of fat and wine, the, VI, 112, 113
List of Books in the K.S.S., tabular, IX, 114-115; Books of the Ocean of Story, X, 42; of Buddhist Jātaka occurring in the Ocean, X, 43; ditto stories, X, 4; ditto story-motifs, X, 38; of five oracles in the Yājñih - valkya-smṛiti, VIII, 195n3, 196n; of mutilations, III, 21n; of stories in the Pañcātantra, table giving, V, 214, 215; of Works on the Brihat-kalpa and its Chief Recensions, Chronological, X, 46
Lists of five ingredients in betel-chewing, VIII, 246, 247
Literary History of the Arabs, A, R. A. Nicholson, III, 278; VI, 66
Literatur des alten Indien, Die, H. Oldenberg, II, 252n1
Literature on alchemy, III, 162n; roots of the “Swan-maiden” motif found in Sanskrit, VIII, 234
Literaturgeschichte der Araber, Hammer-Purgstall, III, 278
Lithuanian Legends, Schleicher, III, 75
Littérature Orale de la Picardie, E. Carnoy, III, 105n, 311n3
“Little Claus and Big Claus,” H. C. Andersen, VI, 289, 290
“Little Idna’s Flowers,” H. C. Andersen, VI, 290
“Little Peachling,” Japanese tale of, I, 27
Liu Mu-chih, Nan shih, the biography of, VIII, 303
Live black cobra on a picture, painting a, VI, 91; person believes he is dead, IX, 156
Living slaves buried with early Egyptian kings, IV, 257
Livre des Lumières, Le, III, 126; V, 240
Llewellyn’s faithful hound Gelert, V, 138n1
Llyfr Coch O Hergest, “The Mabinogion,” Lady C. Guest, III, 205
Lonthsome practices of the Aghori caste, II, 198n1
Lock, the Brāhmaṇical, III, 2; of hair while swearing an oath, undoing a, I, 57; of Madanamanehukā, the single, VIII, 34, 36, 36n2
Locks, god of the matted (Siva), I, 86; greya, VII, 190, 191, 191n1; shaving all the hair except seven VII, 205; of Siva, the auburn, II, 208
Loeb Classical Library, III, 258; V, 245n1, 254; VI, 18n1, 280, 282n6; VII, 227n3, 228n2
Lohaban, village called, I, 139n3
Lohajangha and the courtesan, I, 189-149
Lohanagara, city called, III, 15
Loin, trident-mark on the, VI, 175, 176
 Lokapālas, or guardians of the world, the eight, IV, 43, 43n3, 45, 69, 238; VIII, 163, 163n1
Loki, shoes of swiftness worn by, I, 27
L’Ombrelle, O. Uzanne, II, 272
Lonā or Nonā Chamarin, witch called, II, 119
London, Plague of, III, 311
Long hair of Good Fortune, II, 236; -haired man, eunuch, III, 320; journey, going on the—i.e. dying, I, 12, 12n1; noses produced by magical figs, I, 27
Longest book in the K.S.S., Book XII the, VII, 194; tale in the Nights, the, VIII, 93n3
Longing of Mrigāvatī, I, 97, 97n3, 98; of a she-crow for a Brāhmaṇ’s eyes, I, 223; of Vāsavadatta for a son, II, 135
Longings of pregnancy (dohada), I, 97n2, 221-228
Long-lived (Cīramjīvin), bird named, VII, 234
Look, the fatal, II, 298-300; III, 112n1; VIII, 75n1; of a kāpālīka, death caused by the, IX, 68; the poisonous, III, 111, 112n1; reducing a bird to ashes by an angry, IV, 232; of snakes, belief in the poisonous, II, 208
Looking at a necklace, strength acquired by, V, 76, 76n1
Looseness of character indicated by dimple in cheek, II, 7n1
Loosing a string round the neck, tying and, VI, 39, 56, 56n3, 57, 59, 60
“Lord of the badārī or jujube tree” (Vishṇu), IV, 159n1
INDEX

Lord of the Mountains, Parvata, II, 284, 285; of Obstacles, Gañeśa, II, 102; of Treasure and Wealth, Kuvera, I, 10, 202, 208; II, 98; III, 215; of Umā, Śiva, I, 6; of the Umbrella, Chhatrapati, title of Indian kings, II, 267; of the Vidyādharas, Jīmūtaketu II, 188-140; of the World, Jagannātha, I, 242

Lords of created beings (Prajāpāti), I, 10, 10n

Lordship of Prester John, islands of the, II, 306

Lorimer, Col., résumé of story from Gilgit (North-West India), IX, 158, 159

Lorraine, Contes Populaires de . . ., E. Cosquin, III, 76, 227n, 238; V, 87n1; VI, 18n1, 122n3; VIII, 107n, 109n2, IX, 165n

Losaka Jātaka (No. 41), VI, 270, 279n2

Loss of Adonis, mourning for the, I, 275; of Madananamchukā, the, VII, 195; of self-restraint of Nala owing to Kali, IV, 241, 242

Loss of One's Gettings, The, one of the Five Books of the Pañchatantra, V, 222

Lost treasure recovered by cunning, III, 118-120

Lots from a jar, drawing, VIII, 190n1

Lotus, body resembling a blue, VI, 115; chariot in the form of a, I, 227; IV, 57; VIII, 52, 61; which closes in the night, II, 25, 25n1; of crystal, heavenly, VI, 70, 71; desired by the king, II, 208; that destroys poison, the unfading, IV, 228, 229; emblem of Vishnu, I, 144; eyes like a blue, I, 80; fibres, necklace and bracelet of, III, 121, 121n1; -flower circulated among regiments at outbreak of the Mutiny, I, 82n; -flowers as chastity index, I, 42, 150; a friend of the moon, the white, III, 140, 140n3; the golden, II, 207, 208; hand of a lady compared to a, II, 65n1; kamala, i.e., VII, 99n4; -lake called Anyatahplaksha, II, 246, 249; -leaves, bed of, VII, 143; VIII, 168, 168n1, 171; IX, 39; -leaves and sandalwood juice, bed of, VII, 101, 101n1; produces a wound on queen's thigh, a falling, VII, 11; turns into a human hand, red, VIII, Lotus—continued

54; the unfading, I, 156, 160; used as ear-ornament, Thīnṭhākārāla hidden in a, IX, 21; used as an umbrella, VI, 10

Lotus de la Bonne Loi, Le, Burnouf, IV, 23n2; IX, 28n1

Lotus-sprung god (Brahmā), I, 96, 96n1

Lotuses, an āsana of white, VII, 250; eyes like blue, V, 197; VI, 212; VII, 160; floating down-stream, golden, III, 246-248; floating in the Ganges, golden, I, 183; formed from drops from a skeleton, III, 247, 248; garland of (full-blown) blue, V, 118; VIII, 30; golden, IV, 128, 129n; kumuda—i.e. white, I, 119, 119n1; lake full of, III, 24; V, 30; lake of golden, II, 209; lake perfumed with the fragrance of, V, 120; like lofty umbrellas, II, 188; the two red, I, 42, 156

"Louse and the Flea, The," V, 52

Love and affection (Rati and Priti), wives of the God of Love, II, 51, 51n2; -apple, Aphrodite a personification of the mandrake or, III, 153; arrows of, I, 31, 32, 126; the asoka tree a symbol of, VIII, 7n4; by assumed death, test of courtesan's, V, 17; -charm, mandrake used as, III, 153; charms for winning, I, 138, 139; consumed by Śiva, God of, II, 100, 100n1; death caused by the fever of, V, 39; VII, 69, 69n1; death from unrequited, II, 8, 9, 9n3, 10n; ear-ornament made of a shoot from the wishing-tree of, VI, 70; the fire of, II, 40; VI, 9; VII, 143; VIII, 9, 10; IX, 36, 38, 39; five-arrowed God of, II, 1; God of, Kāma, I, 1, 1n3, 5, 23, 94; II, 27, 27n1, 55, 66, 94, 100, 101, 127, 136, 144, 164; III, 1, 24, 68, 111, 112, 129, 130, 132, 146, 165, 175, 184, 279, 294; IV, 1, 106, 152, 156, 187, 207, 209, 237; V, 26, 121, 149, 197, 198; VI, 1, 2, 41, 45, 74, 115, 157, 158, 168, 177; VII, 18, 13n3, 37, 40, 41, 52, 66, 99, 138, 176, 177, 188, 189, 190, 201, 214; VIII, 1, 2, 3, 11, 14, 23, 26, 71, 87, 95, 98, 126, 159, 170, 189; IX, 54; of goddess for a mortal, V, 38; of
Love—continued
the gopi, Krishna's, II, 242; in Greek romances, signs of, VII, 139n;
image of the God of, I, 77n; incarnation of the God of, I, 128;
index, plant of rue as, I, 168; of Indra for Ahalyā, II, 45, 46;
interferes with Devadatta's studies, God of, I, 79; Ishtar, goddess of
sexual, I, 272, 276; of Kalingasena for the King of Vatsa, III, 85;
kāmasūstrātha, the science of, IV, 106; by magic, gaining, II, 43, 44;
by mere mention or description, falling in, I, 128, 128n; II, 143,
144; III, 68, 68n, 261, 261n; IV, 237, 238; V, 172, 172n; VII, 17,
18, 18n; nectar of, I, 126, 126n; with a painting, falling in, IV, 131,
132, 132n, 207, 208; VI, 90, 91, 91n; VII, 139, 139n, 141, 143;
IX, 36, 36n, 39; with a person in a dream, falling in, IX, 36, 36n,
38, 40; of pleasure, vies proceeding from, I, 124n; -scratches, varieties
of, II, 40n; -sickness, stages of Hindu, II, 9n, 10n; III, 68n;
VII, 44n; for a slave-girl, Nara-
vāhanadatta's, V, 5; songs of Celebes, areca-nuts mentioned in,
VIII, 299; spells of Glaucias, I, 77n; -story, the first Indo-
European, II, 245; -story in the world, the first, II, 245; stratagem
to gain, II, 44; symptoms of Deva-
datta, I, 81; for a thief, Ratnavati's sudden, VII, 37; with a thief, the
merchant's daughter who fell in, VIII, 118, 118n, 119, 120; of Tishyarakṣita for Kuṇāla, II, 120;
Urvaśī, a stupefying weapon in the hands of, II, 34, 34n; wives of the
God of, II, 51, 51n; of women, scorned, II, 105, 109, 120-124

"Love is Scorned, Women whose,"

motif, II, 109, 120-124; III, 109,
110; IV, 91, 104-107; V, 259n

Love's insolence, a girl like a wave of the sea of, V, 199

Lover drawn up into a house in a basket, V, 147, 147n; the leprous,
V, 149, 150; of the night, the moon
the, VIII, 31; revealed by "Act of
Truth," III, 181

Lovers, friends of, the Aśvins, III,
258; ill-luck of Ishtar's, I, 273;
Upakoṣā and her four, I, 32-36,
42-44

Lovers' bites and scratches, V, 193-
195; meetings in old Greece, VI,
204n, 205n

Loves of Anangaprabhā, the many,
IV, 152-162

Loving couple who died of separation,
story of the, II, 9; nails, the prints
of, II, 49, 49n3

Low social tone of the Brāhat-kathā
and its Nepalese version, IX, 118,
120

Löw, the Rabbi, III, 59

Low-caste daughter of a courier,
Pādāgali, IV, 15; caste, Dom a
man of, I, 157, 157n; caste, Mang
a, II, 82; proportion of females in
India, causes of, II, 18, 19

Lowest forms of marriage enjoyed by
Kshatriyas, II, 17

Lozenge-shaped bun stamped with
Virgin and Child, I, 14n

Lu, the Chinese Infernal Judge, VI, 277

Lucanor, Conde [Don Juan Manuel],
V, 79n2

Lucia of Bologna or Alexandria, the
virgin, III, 20n1

Lucillo, the widow's foolish son, III, 76

Lucinian, the death of, son of Lucinius,
II, 120

LUceTNIOUS os, IV, 122, 122n, 171n; thread, the mangalasūtram or, VI,
59; trousseau, sohāg, II, 23n

Lucetius, De rerum natura, ed.
Munro, I, 191; VI, 104n1

Lull, Raymond, works of, II, 99n

Luminous carbunele, the, III, 167n

"Lump of grief," daughter a, III, 18,
18n3

"Lunatic," "moonstruck" or, use of
the words, VI, 101n

Lustrato exercitus, II, 89n4

Lute of bones, the, III, 187, 188;
given to Udayana by Vasunemi,
I, 100; the melodious, I, 122, 134,
151, 189

Luxury and effeminacy of the old
Sybarites, the, VII, 206, 207, 208;
ostentation and depravity in the
reigns of Jāhāngīr and Shāh Jahān,
I, 238, 238n2
INDEX 215

Lyceerus, King of Babylon, and Pharaoh Nectanebo, III, 280; IX, 152
Lyking in a bath of hot coals, I, 79n; on a bed of spikes, I, 79n; surrounded by fires, I, 79n
Lying-in chamber, the ornamented, II, 161; room, candle lit in, III, 181n
Lying Speech, wicked women sprung from, IV, 93, 93n
Lykia, Bellorophon is sent to, III, 277
Lyre called Ghoshavati, VIII, 102; deer listening to Malayavatī playing the, VII, 52, 52n; Madanamanjarī's skill of playing the, IX, 10; the test of playing on the, VIII, 29
Lyricks, Camoens, The, R. F. Burton, VIII, 240n
Maabar, province of (Tanjore), description of dancings-girls of, I, 247
"Mabinigion, The," Lady C. Guest, L雅fr C 0 Hestget, III, 205
Mabuig in Torres Straits, results of eating disgusting food at, II, 198n
Macbeth, Shakespeare, II, 145n; VII, 164n
Maccha Jātaka (No. 75), III, 179
Macdonald, Dr D. B., on old Arabic proverb, VI, 62-66
Mace, magical, I, 26
Macedon, Philip of, II, 299
Macedonian Folk-Lore, G. F. Abbott, II, 70n; III, 310, 310n
Machine, cutting off the thief's head with a, V, 282
Machines described by Somaprabhā, III, 42
Magoudi : Les Prairies D'Or, C. Barbier de Meynard, VI, 298n
Macropter methysticum, the kava-plant, VIII, 312
Mad elephant, the, VII, 41, 41n; fascinated by beautiful maiden, VIII, 111, 111n
"Mad Lover, The," Burton, Nights, II, 10n
Mada, iehor or, from the temples of a mast elephant, II, 125n; VI, 67n, 68n
Madagascar, discovery of the Ἀπυ-ornis maximus at, I, 104, 105
Madam Contentious (Kalakahārī), II, 159n
Madanadanshtā, wife of King Vira-bhuja, III, 269-271, 275
Madanalekhā, daughter of King Virasena, IX, 8, 31; daughter of Pratāpamukha, II, 203, 204
Madanamālā, courtesan named, III, 207, 208, 209, 211, 212, 214-217
Madanamanehukā, Book VI, I, 2; III, 1-154; IX, 105-107; daughter of Kalingasena, III, 130, 144-147, 149, 150, 168, 204, 298, 300; IV, 121; V, 196, 204; VI, 1, 2, 9; VII, 192-196; VIII, 1, 21, 23-26, 33, 33n, 84-87, 42, 43, 51, 63, 86-88, 90, 92, 93, 96, 132, 209; IX, 85, 86, 106, 109-113, 116, 118, 119, 120
Madanamanjarī and the Kāpālikā, IX, 12, 12n, 13-14, 27; the laugh of, VII, 254
Madana-manjarī (love-garland), Mainā called, VI, 267, 268
Madanarekha, dohada of, I, 226
"Madanasena and her Rash Promise," VII, 5, 5n, 6-9, 199-204
Madanasundarī, daughter of the Bhilla king, IX, 48, 49, 50, 52, 70; daughter of Sudhapaṭa, VI, 204, 205, 206, 207; story of King Kanakavarsha and, IV, 204-219
Madanavālī, Queen, III, 61
Madanavega, King of the Vidyādharas, III, 64, 65, 121-125, 128-130, 146; VII, 29; VIII, 87, 105, 123
Madār, the giant swallow-wort, VIII, 96n
Maddening beauty, II, 7, 8; VII, 66, 68, 69
Mādhava, Brāhman named, III, 7; and Makarandā in the drama Mālati and Mādhava, VIII, 17n; saves Mālati from being sacrificed, II, 214-216; and Śiva, two rogues called, II, 175-183
Mādhavi, the atimukta creeper, VIII, 8, 8n
Mādhavikā of intense fragrance, a drink of, VI, 173n
Madhyadeśa (the modern provinces of Allahābard, Agra, Delhi and Oude), IV, 156, 156n; IX, 6; country called, III, 97, 97n
Madhyanikti, serpent-worship found in Kashmir and Gandhāra by, III, 142n1
Madga, castle of, Mysore, I, 258, 258n1
Madhravati. Book XIII, I, 2; VIII, 1-37; IX, 109-110, 115; sister of
Vigyaśena, VIII, 3-6, 10-14, 14n1, 15
Madness feigned by Vīdhāshaka, I, 68 ;
of Hiranyagupta, I, 54
"Madonna Dianora and Messer Ansaldò," Decameron, Boccaccio, VII, 203n9
Madotkata, a lion named, V, 53-54
Madras, basieis in the Bellary district of, I, 253; Census Reports, 1901, prepared by Mr. Francis, I, 259; devī dāsīv of, I, 26; High Court, I, 265; Presidency, Kail or Cail in the
Timnevelly district of, I, 302; production of antimony in the
Bellary district of, I, 216
"Madras Safe Regulation. The (Government of Madras Legislative Dept.,
Madras Regulation No. 1 of 1830), Madras, 1909, IV, 272
Madras, the King of the, VIII, 126
Mādrī, daughter of the King of the
Madras, VIII, 126, 128, 129; wife of
Pāṇḍu, II, 16, 127
Madrid, the International Americanists' Congress at, 1881, II, 309
Madhya and Rāmaṇujja, the Bhakta-
-nilā started by, III, 280
Mahameva - i.e. Muhammad, VIII, 242, 242n1
'Mafūth al-ghaib, the (Qur'ān com-
mentary), Rāzī, VI, 64
Mafaka Mountain People of British
New Guinea, The, R. W. Williamson,
VIII, 313n1
Magadha, I, 7n1; III, 44; VI, 12, 13, 183; Girvanja, the ancient capital of,
II, 3n1; the home of Buddhism and the nucleus of the Mauya and
Gupta empires, II, 3n1; the King of,
II, 26-28, 30, 37, 38, 47, 94; V, 98; the kingdom of, II, 3n1, 12, 20;
Nanda or Dhama-Nanda, King of,
II, 282, 282n2; Pradyota, King of,
II, 3, 3n1, 12, 20, 21; Rājaagrīha
(modern Rājgir), later capital of,
II, 3n1
Magnum, New Quarterly, "On the
Idea of Comedy," George Meredith, VII, 253n1
Maggots from teeth, charm for extract-
ing, III, 31
Māgā, the month of, VII, 26
Mogina naturalis, Wolfgang Hildebrand,
II, 296, 300
II, 99n1
Magic aid, gaining love by, II, 43, 44; art, "Act of Truth," at the back-
ground of the, II, 31; art founded on
Śāmkhyā and Yoga, IV, 22, 46; art of the Vidyādharī, II, 66, 67; article, 
innu summoned by rubbing a, II, 58n1; articles, I, 22, 26; IX, 142; barley, the, VI, 55, 55n2, 56; bed,
I, 26; Book of Thoth, the, I, 37n3,
129, 130; booths, I, 25-27; bow
obtained by Sāryaprabha, IV, 57; 
brooch, I, 26; cap, I, 26-28; car of
Medea, III, 56; carpet, I, 26; cad-
dron, the, VII, 224, 225; chariot,
I, 80, 227; III, 12; chariot Bhūta-
sama, the, IV, 3, 4-6, 8, 9, 12, 13;
cherries, I, 27; chest, I, 26; circle,
II, 98-100n1, 295; III, 201-203; VI,
167, 167n3; VIII, 95, 95n2, 122, 123;
IX, 13, 13n1, 14, 151; circle and the
magic string, connection between the,
VI, 59, 60; circle used for curing cattle disease, III, 201; city under the
Ganges, I, 108; cloak, I, 25, 27; 
cloth, I, 26; concealing bodies in trees by, VIII, 185; connected with swords, I, 109n1; crest-
jewels, VIII, 172, 174, 175, 194, 195, 195n4; cup given by
Oberon, King of the Fairies to Duke
Huon of Bordeaux, I, 167; custom of kings to dabble in, II, 112n2;
delusion, the, VIII, 42, 43; doctrine of sympathetic, I, 130; earth, water,
thorns and fire, III, 227, 228; fiddle,
III, 187n1; fings, long noses produced by, I, 27; gutters, I, 27; garden, I, 66, 67; gifts given up by Bhadrā,
II, 78; the hand in homoeopathic,
III, 152; hat, I, 25; heart removed by,
I, 124; herbs, the seven, IV, 62; horn, I, 26; horses, VI, 72, 72n1; invisibility, VIII, 36, 37; knots, II,
189n1; knowledge, VIII, 39, 45, 55;
Magic—continued
lost in sleep, power of, VIII, 25, 25n²; mace, I, 26; making and eating gods a form of homeopathic and sympathetic, I, 14n; the mystic “Eye of Osiris” worn as protection against, I, 216; nudity in black, II, 117; “Obstacles” or “Impediments,” motif, II, 121; III, 227n, 228, 236-239; IX, 151; ointment or collyrium, IV, 90, 90n¹; ointment for the feet, IX, 45, 45n¹; origin of “Overhearing” motif may be traced to homeopathic, II, 107n¹, 108n; pill, the, II, 183n¹; VII, 40, 40n¹, 41-47, 222-233; pipe, I, 26, 28; plant, change of sex through a, VII, 223, 224; porcelain, I, 28; pot, I, 26, 28; power, asceticism practised to gain, IV, 46; power, Brähman possessing, VI, 201, 202, 203; power, the Brähman’s son who failed to acquire the, VII, 71, 71n¹, 72-77, 244-249; power of devotion, I, 6; power, ring possessing, VI, 73; power of witches’ spells, II, 103, 104; powers of the four brothers, the, VII, 110, 111; powers, hermit possessing, VII, 73, 118, 114; properties of blood, I, 98n¹; properties of turmeric, I, 255n²; purse, I, 20n, 25-27; purse always containing a thousand dinārs, VII, 222n³; quiver obtained by Sūryaprabha, IV, 54; resuscitation, VIII, 80, 81; ring, I, 26; ring of Canace, the, IV, 145n¹; rite performed by Chāṇākya, I, 57; rite of throwing ashes on a funeral pyre, IX, 68, 68n², 69; rites, performing black, VI, 51, 51n², 52n, 128, 140n², 150n; ritual, nudity in, II, 117, 120; III, 33, 33n¹; IX, 147; rods and ropes, I, 25, 27, 28; sandals, I, 28; VII, 225; science, power of, VIII, 36, 37, 46, 48, 49, 79; seal, transformation through a, VII, 222, 224; seed, the, VI, 62-66; shoes, I, 22-27; spells, VII, 123, 126; staff, I, 24; IX, 68, 68n¹, 69; stick, I, 22, 24, 28; string, the, VI, 59-62; sword, I, 28, 110; III, 267, 271; VI, 28, 28n², 72, 72n¹; sympathetic, III, 38; VI, 24n, 133; sympathetic black, IX, 27, 27n¹; tablecloth, I, 25, 26; Thīṅṭhākarāla concealed in a lotus by, IX, 21; tripods, bellows and golden handmaids of Hephaistos, III, 56; vessel, I, 22; virtue of steel, II, 106n⁴; wallet, I, 25; water, I, 28


“Magical Conflict” motif, III, 195, 195n¹, 203-205; VI, 61; VIII, 79, 80, 80n¹

Magic of the Horseshoe, The, R. Means-Lawrence, III, 309n¹

Magical articles, V, 3n¹; combat, the, VIII, 79, 80, 80n¹; knowledge-holder, vidyādharā, II, 137n²; power acquired by meditation, VI, 2; power of dried and pickled hand of a dead man, III, 150; power, yoga, I, 38n; powers of healing disease, nudity in, II, 118, 119; powers obtained by Yosig, IV, 39, 39n¹, 46-48; properties of the mandrake, III, 151; rides in the air, II, 103-105n; rites, VII, 123; rites connected with cross-roads, III, 38; rites, sword essential in, VI, 51, 51n¹

“Magical Articles” motif, note on the, I, 25-29; V, 3, 3n¹, 4; IX, 142


[“Magical Circle”?] A. E. Crawley, Hastings’ Ency. Rel. Eth., III, 203

Magician and the Brähman, the dispute between the, VII, 47; contained in a green parrot, life of a, I, 131; enters another’s body, VII, 114, 115; māyāvin, VI, 35

Magicians, images of wax made by witches and, VI, 24n; in Malabar, Oḍi, II, 199n

Magie et Religion dans l’Afrique du Nord, E. Doutté, III, 202; VIII, 100n

Magistrate and Upakośa, the head, I, 32-34

Magnus, Albertus, attempt at inventing automata of, III, 56; works of, II, 288, 288n³

Magpie, raven and crow, superstitions regarding, IV, 93n³

Magyars, Folk-Tales of the, W. H. Jones and L. Kropf, VI, 292n¹
Mahābhāhu, Devamāya's ally, VIII, 74
Mahābān Pargana of the Mathurā district, I, 117n²


Mahābala, friend of Śrīdatta, I, 107; a young thief, VII, 202

Mahābhārata, lake resembling the, VIII, 129

Mahābhārata, the, I, 20n, 51n, 92, 103, 144n, 180n, 199, 200, 203, 205; II, 13n, 16, 17, 77n, 81, 108n, 122, 127n, 152n, 232n, 240-242, 248, 272, 284; III, 115n, 181, 182, 247n, 250, 258, 320, 321; IV, 4n, 15, 47, 104, 166n, 233n, 239n, 240n, 241n, 243n, 249n, 255, 275, 276, 278; V, 11n, 73n, 98n; VI, 43n, 69n; VII, 38n, 72n, 223, 223n, 228, 235; VIII, 40n, 60n, 108n; IX, 2n, 97, 99n, 108, 162

Mahābhārata, An Index to the Names in the, S. Sorensen, VII, 223n, 235n

Mahābhārata of Krishna-Dvaipayana Vyasa, The, P. C. Roy, I, 1n, 88; VII, 38n², 223n²

Mahābāhta, a relation of Vikramāśipha, V, 15

Mahābhīshēka, Book XV, I, 2; VIII, 70-93; IX, 112, 115

Mahābodhi Jātaka (No. 528), I, 146n
Mahābuddhī, friend of Muktāpahādvajā, VIII, 181, 198, 200, 202, 205

Mahādaṃṣṭhra, Vidyādhara named, VIII, 67, 73

Mahādeva (Śiva), I, 239; II, 82; VII, 205

Mahādevi (Pārvatī, Durgā), wife of Śiva, V, 181

Mahādhīlan, merchant named, II, 146

Mahādhīvanā Jātaka (No. 534), I, 227

Mahājanaka Jātaka (No. 539), V, 176; VI, 72n¹

Mahākāla (an epithet, and a famous linga of Śiva), I, 125, 125n, 136; III, 11n, 183, 183n, 184; VII, 102; VIII, 120, 121; IX, 17-19

Mahālakṣmī (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 179

Mahāmahopādhyāya Paṇḍit Śivadatta, co-ed. of the Brihatkathā-manjari, V, 212

Mahāmati, son of Sumati, IX, 5

Mahāmāya, guardian of the cave of Triśūrshi, VIII, 76

Mahā-Mora Jātaka (No. 491), I, 227; III, 179

Mahāpadumā Jātaka (No. 472), II, 122

Mahā Parinibbāna Sutta, the, I, 192

Mahāpūrurahalakṣhana (thirty - two lucky marks), II, 7n²

Mahārāja, ceremony of removal of ear-pendants at the palace of the, I, 262

Mahārāja of Mysore, the Darbārs of H.H. the, II, 119

Mahārājñī (Parvatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 180

Mahārāṣṭrī, Ausgewählte Erzählungen in, II. Jacobi, I, 224, 226

Mahā-sāti-kal (sati stories), IV, 260, 261

Mahāsattva ("noble," "good," "virtuous" and "full of great monsters"), IV, 180n²

Mahāsena, king named, II, 2; VII, 137, 140, 141, 142, 143, 148, 149, 156, 158, 159, 160; son of Jayasena, I, 125; and his virtuous minister Gaṇāśarman, King, IV, 85-96, 98-102

Mahāsīlava Jātaka (No. 51), VIII, 254n¹

Mahā-Sūdassana-Sutta, jewels of the Chakravartin described in the, VIII, 71n²

Mahā-Sutasoma Jātaka (No. 537), III, 179

Mahāśvetā, an ascetic maiden, V, 39, 40

Mahātala, one of the seven under-worlds, IV, 21n¹

Mahātapa, son of Dirghatapas, VII, 135

Mahatmas, belief in sex-changing blessings or curses of, VII, 229

Mahātāwiyam, Satraśiṣṭha, the, VII, 214

Mahāvārgya, the, III, 321

Mahāvamsa, the, VIII, 252

Mahāvarāhi, King, IV, 144-146

Mahāvastu, The, E. Senart, VIII, 71n³

Mahāvastu Aavadāna (Nepalese Buddhist MS.), the, III, 20n¹, 24n¹; V, 127n¹

Mahāvīra (Vardhamāna), the founder of Jainism, VI, 228, 229
INDEX

Mahā Vīra Charita, Bhavabhūti, II, 214

Mahāyuga, more correct form of Yuga —i.e. 4,320,000 years, IV, 240n1; V, 27n1

Mahībū ul-Quībū, Persian tale of, I, 181 (contained in Clouston’s Eastern Romances)

Mahendra, the mountain, II, 92

Mahendrāditya, King named, VII, 141, 145, 147, 148, 159; IX, 2-5

Mahendrasakti, son of Upendraśakti, VI, 128

Mahendravarman, father of Pāṭalī, I, 19

Mahendravarman, father of Jayasena, King, I, 125

Mahāsa Chandra Nyayaratna, Paṇḍit, VII, 85n

Mahēsvara (Siva), I, 3, 10

Māhi, giant named, VIII, 109n3

Mahi, the river, VI, 150n

Mahīdhara, Brāhmaṇ named, VIII, 117; chaplain of King Mahendrāditya, IX, 5; merchant named, V, 190; son of Devadatta, I, 85

Mahilāropya, a city named, V, 221

Mahāpāla, son of Chandrasvamin, IV, 220-223, 228, 229, 232, 234, 251

Mahisha, Asura slain by Durgā, III, 186; VI, 196, 206; VIII, 77, 77n2

Māhishmatī, Arjuna, King of, VII, 174

“Mahmoud (La sorcière),” Bibliographie des Ouvrages Arabes, v. Chauvin, VI, 256

Mahmūd Shāh, King of Gujarāt, II, 300-302

Mahosadha Jātaka (No. 546), V, 64

Mahouts, the, VI, 67n1, 67n

Mahrātha country, dāsa caste of the, I, 246

Mahrrattos, A History of the, J. G. Duff, VII, 216n2

Maildeigar or sorcerer, II, 198n1

Maid called Jihvā, III, 72, 72n2, 73; and the lion, the Asura, I, 108-110; and the monkey, the, II, 5

Maiden, an ascetic, Mahāśvetā, V, 39, 40; Bālapanditā, the wise, I, 46n2; charming to the eye, a, V, 26; coming out of a rosebush, VI, 16n; fascinates mad elephant, beautiful, VIII, 111, 111n3; fed on poison, a beautiful, II, 291; of illuminating Maiden—continued

beauty, VI, I, 1n1, 2n1, 112; like a wave of the sea, VIII, 13; the mouse that was turned into a, V, 109-110, 109n2; produced inside a fruit, heavenly, VI, 15n2, 16, 16n; story of the ambitious Chandāla, V, 85-86; of the Traversari family, the, I, 171; of the Vidyādhara race, beautiful, II, 66; VI, 15; on the wishing tree, the heavenly, VII, 16, 18, 19

“Maiden, son of a,” term used in the Rig-Veda, I, 232

Maidens, the agreement of the five Vidyādhara, VIII, 66, 67, 84; coming out of a citron, three, VI, 16n; Daitya, I, 108, 109, 125-127; VI, 107, 108; found dead by Śaktideva, beautiful, II, 223; leprosy cured by bath in the blood of innocent, I, 98n; obtain husbands by worshipping Gaṇeṣa, II, 99, 100; with serpents in their bodies, II, 307; sitting on trees connected with tree-worship, II, 43, 43n1; the three hypocritical, VII, 211; the two heavenly, II, 43; IX, 8, 9, 28-32, 34, 35; wine sprinkled from the mouths of beauteous, I, 222

Mallēt, son of Nenoferkhpethah, I, 37n2

“Main de Gloire” (Mandegloire, mandragore, mandragora), the mandrake, III, 153, 154

Maina, bird of the starling family, I, 131; VI, 183, 183n2, 184, 186, 189; VII, 188; called Somikā, VI, 184, 184n1, 185-186

“Maina’s Story, The,” 184, 184n1, 185-186

Maināka, the mountain, son of Himalvat, II, 192n2; III, 11n2; IV, 185, 188; VI, 3n1; IX, 88n2

Mainyo i-Khirad, the (the mythological bird, the Chanmrosh), VII, 56n

Māiravāṇa, division of the life of, I, 131

Maitrāyani Samhitā, the, VI, 3n1

Majesty or pre-eminence of the king (prabhutva), III, 137n1

Majhwar, an aboriginal tribe of South Mirzapur, II, 166

Majīra (cymbals), I, 243

Majoon (a confection of opium), III, 326
THE OCEAN OF STORY

Mākandikā, city called, II, 4
Makara, corresponding to Capricornus, VIII, 19; generally meaning sea-monster or crocodile, V, 47, 47n², 48, 48n¹, 49; VIII, 26
Makara, the crane and the, V, 48, 49
Makaradānśhṭrā, a bawd named, I, 139, 140, 145-149
Makarakatí, a bawd named, V, 7-10, 12, 13
Makaranda, garden called, IX, 12
Makaraṇḍa and Mādhava in the drama of Mālāś and Mādhava, VIII, 17n¹
Makarandikā, daughter of King Simhavikrama, V, 34-38
Makarandikā, the hermit's story of Somaprabha, Manorathabrabha and, wherein it appears who the parrot was in a former birth, V, 30-32, 34-37
Makara-sankrānti, the festival of the winter solstice, VIII, 19
Mākhādeva Jātaka (No. 9), I, 121n²
Making anjana (collyrium), receipts for, I, 211, 212; automata of various kinds, III, 56-59; betel bags and boxes, VIII, 251, 252; bhāṅg, aconite used in, II, 279; fire by friction, II, 247, 249, 250, 255, 256; kings by divine will, V, 175-177; phallic cakes, I, 13, 13n³
Mālā Jātaka, the, VII, 243
Māla woman in labour, a sickle and nīm leaves kept on the cot of a, II, 166
Malabar (Murala or Kerala), II, 92n⁵; coast, cowries found on the, IX, 17n²; customs connected with lights among the Nāyars of, II, 168; Nairs or Nāyars of, II, 17-19; Oḍi magicians in, II, 199n; satī forbidden in, IV, 263
Malachite as eye paint, powdered, I, 217
Mālādhara, Brāhmaṇ named, VI, 89
Malagaches, Contes Populaires, G. Ferrand, V, 127n¹
Malasar tribe, betel in death ceremony among the, VIII, 280
Mālāti saved from being sacrificed by Mādhava, II, 214-216
Mālāti, friend of Anangamanjari, VII, 100, 101, 102, 103
Mālātmādhava, or The Stolen Marriage, Bhavabhūti, II, 205n³; VIII, 17n¹; Tantric rites in the, II, 214-216
Mālava, country of, I, 106; II, 93, 110, 133, 176; V, 21, 23, 114, 129, 159, 184; VI, 115, 118, 119, 124, 127, 129, 191; VII, 116; VIII, 97
Malavīkāṇḍāmitra, the, Kalidāsā, II, 35n¹; VII, 2n¹; trans. C. H. Tawney, IV, 15
Malay Archipelago, the, Langsuir and Pontianak in the, VI, 138; the soul-bird in the, VI, 283
Malay and Javanese palangki (palangquin), III, 14n¹
Malay Peninsula, betel-chewing in the, VIII, 289-292; fire customs in the, III, 131n³; vaku tree found wild in the, VIII, 96n³
Malay specimens of betel implements, VIII, 252, 253
Malay Magic, W. W. Skeat, VI, 62; VIII, 290n⁴
Malay Poisons and Charm Cures, J. D. Gimlette, II, 303, 303n¹
Malaya, expeditions sent to (A.D. 1012-1052), I, 155n¹; mountain, II, 140, 150, 156; III, 155, 178; VI, 6, 7, 9, 50; VII, 51, 55, 59, 62, 68, 192-195; VIII, 1, 70, 94, 99; umbrellas in, II, 264
Malaya, The Sea Gypsies of, W. G. White, VIII, 287n¹
Malayadhvaja, son of Merudhvaja, VIII, 179, 181, 183, 185, 186, 187, 190, 191, 192, 198, 204, 208
Malayalam words for betel, VIII, 239
Malayamālīn, son of Vijayamālīn, VI, 90, 91
Malayan region, Pontianak, a flying vampire known in the, VI, 61, 62
Malayapur, city called, IX, 39
Malaysinh, king named, VIII, 115, 116; IX, 39, 41
Malayavatī, daughter of Viśvāvasu, VII, 52, 53, 54, 55, 59, 61, 63, 64; princess named, IX, 36, 37n¹; 38-41, 43, 72
Malayavatī, sister of Mitrāvasu, II, 140, 150, 156
INDEX

Maldive Islands, cowries found on the, IX, 17n3

Male and female hierodouloi (sacred servants), I, 270

Male dāsīs (Nanchināth Vejjālas), I, 261; emblem at Brives, I, 15n; emblem, cakes as, I, 14n, 15n; principle represented by right-handed swastika, I, 192; prostitutes at temple of Kition in Cyprus, I, 276; servants of the god (devils), I, 245, 246; sex, girl's dislike for the, VII, 35, 36, 37, 39, 217; vertical stick, II, 256

Male-female (Artha-nārīśvara) form of Śiva, I, 146n4, 272

“Male” mandrake, III, 154

Malet, Sir C., question of saff taken up by, IV, 263

Mallikā, dohada of, I, 225-226

Mallindātha Caritra, Vijayadhamsārī, IV, 105

Malobathrum of Pliny, Folium Indum, the, VIII, 244n1

Maltesische Märchen, B. Ilg, VIII, 107n

Malvān chiefs, descent of bhāvins from, I, 245

Mālvā conquered by Chandragupta, II, VI, 230

Mālyāchal hill, the, VII, 233

Mālyavān, a Gana called, I, 7, 10, 58, 60, 78, 86; IX, 96, 97, 100. See also under Guṇādhyāya

Mālyavat, Gana named, IX, 3, 4

“Man of dough,” custom in La Pallisse, France, a, i, 14n

Man who asked for nothing at all, story of the, V, 97, 97n1; becomes rejuvenated by changing his skin, IX, 48n; created from clay, III, 59; disguised as a bride, VIII, 12-15; and the fool who petted him, story of the foolish bāl, V, 72-73; and the hair-restorer, story of the bāl, V, 83-84; how King Vinītāmati became a holy, VI, 69-78, 80-83, 84, 86, 87, 89, 92, 96-98; inspired by a goddess regarded as a woman, VII, 231; issuing from the belly of a boar, IX, 49; who justified his character, story of the violent, V, 90-91; killed each day in the apartment of the princess, II, 69, 70; of low caste, Dom a, I, 157, 157n1; of the Mount, the, I, 48n2; who recovered half a pāṇa from his servant, story of the, V, 92, 92n2; who submitted to be burnt alive sooner than share his food with a guest, V, 165-167; who, thanks to Durgā, had always one ox, story of the, V, 185-186, 186n1; transformed into a girl through a magic pill, VII, 42, 43, 44, 45, 46, 47; who tried to improve his wife's nose, story of the, V, 68-69; turned into monkey, III, 191; and woman issue from the belly of an elephant, IX, 49; in woman's attire, I, 83

“Man who took a Wild Goose for a Wife, The,” Grönländske Myster och Sagor, K. Rasmussen, VIII, 228-231

“Man who went to seek his Fate, The,” Indian Fairy Tales, M. Stokes, IX, 47n1

Man-lion (Narasimha, a form assumed by Vishṇu), V, 1, 1n2; (form assumed by Kṛṣṇa), VII, 175, 175n1


Man in India, “Human Sacrifice in Central India,” Rai Bahadur Hira Lal, I, 116n1

Māna, or spiritual exaltation gained by eating human flesh, II, 198n1; of a well or a tree, rite for exhausting the, II, 118

Manaar, the island of, II, 84n1

Manāḷśvāmin, Brāhmaṇ named, VII, 40, 40n4, 41-47; 80, 81

Ma-Nakkavāran (Nicobar Islands), I, 155n1

Mānaparā, wife of Arthaloobra, III, 286, 287, 289, 290
Mānas, Lake, I, 72n1; III, 163; IV, 234; VI, 18, 70, 71, 72; VIII, 1n1, 78
Mānarovar, Lake, I, 2n2
Mānasavega, Vidyādhara named, III, 145; VIII, 22, 25, 27, 36, 37, 98, 39, 40, 41, 42, 43, 46, 48, 49, 50, 51, 53, 58, 61, 62, 63, 89, 132
Mandākini, the river, VI, 88; VII, 2, 2n1; VIII, 51, 73, 95
Mandala (district), the Chola, II, 92n4
Māṇḍala(m), “full-moon,” mark produced by the finger-nails, V, 193
Māṇḍālī, or debtor’s circle, III, 201, 202
Māṇḍapakṣhetra, holy field named, III, 220
Mandara, Mount, I, 3, 3n2, 55n1, 94; II, 67n1, 93; VIII, 85, 136; the Churning Mountain, III, 83, 83n2; VI, 70n2, 161, 161n1; IX, 7n2
Māndāra, one of the five trees of Paradise, II, 101, 101n2; IV, 128, 128n1; VIII, 88, 184
Mandara, Vidyādhara named, VIII, 67, 68, 73
Māndrādeva, king named, VII, 140, 141, 142, 143, 149, 151, 159, 160
Māndrādeva, king named, VIII, 47, 63, 68, 69, 71, 72, 78-82, 84, 89, 93
Māndrādevi, sister of Māndrādeva, VIII, 80, 84, 90
Māndāras (shrubs), VIII, 96, 96n6; breasts like clusters of, III, 146
Māndrāvatī, daughter of Agniśvāmin, VI, 179, 180, 181; Sundārasena and, VII, 137, 137n1, 138-160
Māndavaisarpinī, a louse named, V, 52
Māṇḍhātār, King, in Ralston’s *Tibetan Tales*, VIII, 83n1
Māṇḍiya, a beggar, VII, 218, 219, 220
Māndragore (“Main de Gloire,” mandrake), III, 153, 154
Mandráke, Aphrodite a personification of the, III, 153; connection of the “Hand of Glory” with the, III, 153, 154; magical properties of the, III, 151
*Manes of Angāraka*, water-offerings to the, VIII, 110; *(idhlozhī)*, connected with sneezing, III, 818
Māṅgā boy, slain by Rāma, II, 82
Māṅgala (barber caste), III, 100n1, 101n
Māṅgala (Pārvatī, Durgā, Uma, etc.), IV, 179
*Māṅgalasūtaka* (or marriage stanzas), recitation of the, I, 244
*Māṅgalasūtram*, or lucky thread, the, VI, 59
Manganese used as *kohl* in ancient Egypt, black oxide of, I, 215
Mango (ām tree), II, 118; a child-giving, I, 95n2; from the king’s garden, longing for, I, 226; one of the five leaves of trees, VIII, 247n2
Mangos, the warm and the cool, IX, 78, 79
Mango-fruit, serpent carried by a bird poems, VII, 213, 214
Mango-tree, the enchanted, III, 30, 31
Mangśir, the month of, VIII, 215
Māṇḍibhadra, the brother of Kuvera, I, 162, 179, 180; IX, 12, 13
Māṇidatta, merchant named, VI, 145
Māṇinītā, “garland,” a row of teeth marks, V, 194
Manipur, II, 266; the Meithes of, II, 118
Māṇipuspēsvara, Gaṇa named, VIII, 136, 137, 138, 142
Māṇivarman, and the Brāhmaṇ Kamalākara, Anangamanjari, her husband, VII, 98, 98n1, 99-104, 256-258
Māṇjarīs, abridged versions, IX, 97
Māṇulīkā or Bandhumatī, a wife of the King of Vatsa, I, 187
Māṇjumati, wife of Māyahatū, VI, 38, 39
Māṇkāṇaka (the hermit), III, 97, 98, 105
Mankind afflicted with disease in the Kali Yuga, IV, 241n; Hārūt and Mārīt, two angels teaching magic to, VI, 63
*Manners and Customs of the Modern Egyptians*, E. W. Lane, I, 217; II, 163n; III, 308, 308n2; VII, 224n3; VIII, 196n
Marco Polo, The Book of Ser, H. Yule and H. Cordier, I, 63n¹, 105, 141n², 213, 242n³, 247n³; II, 85n, 266, 268, 268n³, 302, 302n², 303; III, 85n, 201, 202, 307, 307n³, 329; VI, 150n¹; VIII, 245, 246, 246n³, 247, 256, 257

Marduk, chief Babylonian god, I, 269, 270, 271, 274

Mare devoured by a woman, IX, 75; transformation of wicked wife into a, VI, 5, 8

Margery Jordane, the cunning witch of Eye, VI, 24n

Margoliouth, Prof. D. S., references given by, III, 279

Margretha Detloses receives magic ointment from Satan, IX, 45n¹

Mariage Forcé, Le, Molière, V, 89n¹

Marianne Islands, betel-chewing in the, VIII, 308, 309

Mārīchā, a Rākhsha, VII, 166

Mārīchi, a hermit named, V, 30, 37

Marignolli, description of an umbrella by, II, 268, 268n⁴

Mark the centuries of life, knots that, II, 189, 189n¹

Mark, on the forehead, a, tilaka, I, 69n⁴; VI, 268; of the king, nine white umbrellas, II, 264; with red lac, I, 23; of respect, "Mother" a mode of addressing as a, II, 201, 201n³; of respect, semi-nudity as a, II, 119; of the trident, the VI, 175, 176

Mārkaṇḍeya, the time of (seventeenth century), I, 92

Market, the fish that laughed in the, I, 46-49; heroine selling thread in the, I, 43

Markham, Clements, trans. of Garcia da Orta, The Simples and Drugs of India, II, 302n¹

"Marking the Culprit" motif, V, 274, 275, 284

Marks, auspicious, VI, 28; VII, 82; on the forehead, I, 69, 69n³, 100, 242; inauspicious, II, 4, 4n¹, 7, 7n¹; of moist teeth and nails, VI, 158, 158n¹; of Naravāhanadatta, auspicious, III, 84n¹; of scratches and bites, V, 181, 181n¹, 193; with a dog's foot, I, 160, 161, 164

Marriage agreement of the five Vidyādhara maidens, VIII, 66, 67, 84

Marriage, ārsha form of, I, 87; of basiv¹ dancing-girl to a drum, I, 257; of basiv² to a sword, I, 257; bath qualifying for, VII, 27; betel-chewing regarded as taboo before, VIII, 280, 281; between the dying thief and the merchant's daughter, the, VII, 79; booth of sixteen pillars, I, 244; of Brāhmans before the upanayana, no, VII, 26; by capture, āsura form of, I, 87, 200; II, 24n; ceremonies, betel in, VIII, 273, 276, 277, 281, 283, 289, 290, 293, 295, 296, 297, 303, 304, 306, 309, 316; ceremonies of dēva-dāstaś, I, 260-262; ceremonies, flagellation during, VI, 265, 266; ceremonies, Hindu, VII, 188, 188n¹; ceremonies of the Nāyars, II, 17, 18; ceremonies, pretended change of sex at, VII, 231; ceremonies, use of turmeric in, I, 255n³; VIII, 18, 277, 281; ceremony of bhādvin girl, I, 245; ceremony of a bogām, I, 244; by choice, svayamvara, I, 83; II, 16; III, 26, 261n, 181, 225n³; IV, 238-240, 276; communal or group, II, 17; daiva form of, I, 87; of a daughter, benefits obtained by the, III, 24, 26; of Draupadi, the polyandrous, II, 13, 14, 16, 17; eight forms of, I, 87; enjoyed by Kṣaṭriyas, lowest forms of, II, 17; evil spirits active on first night of, II, 306; forced on Somaprabhā, II, 41; gāndharva form of, I, 23, 23n¹, 61, 68, 68n¹, 83, 83n³, 116, 187, 201; II, 5, 66; III, 65, 82, 121, 124, 146, 196, 269; IV, 32, 43; VI, 2, 15, 15n¹, 126, 126n¹, 157, 173, 279; VII, 21, 44, 48, 194, 251; Gandharvas deities of, I, 201; of a girl to a dagger, I, 242, 244; to an idol of Kṛishṇa, I, 244; in India, evil effects of early, II, 18; Ishtar goddess of, I, 272; Kanakarekhā's condition for, II, 173; Kapu and Munnur, I, 244; to King Vikramāditya, Kalinga-sena's, IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71; of Naravāhanadatta to Madanamanchukā, III, 147, 148; note on the gāndharva form of, I, 87-88; paśāchā form of, I, 87, 88, 200, 205; of pātar girls to a pīpal tree, I, 239; prājāpatya form of, I,
Marriage—continued
87; pustelu token of legal, I, 88; rākshasa form of, I, 87, 88, 205; rites among the Bharhuds in Gujarat, III, 37; sacrifice (horna), I, 245; of Sahasrānīka and Mrīgāvati, I, 97; śesha form of, I, 245; of Śiva and the chaplain’s daughter, II, 181; song, I, 256; of Śrīdatta and Mrigān-
kvatī, I, 118; of Śrīdatta and Sundāri, I, 116; stanzas, or mangat-
ashtaka, I, 244; tikki affixed to girl’s forehead at her II, 23n; token (tāli), I, 255, 256, 258, 259, 263; tokens of basīvi women, I, 256; of Udayana and Vāsavadattā, I, 183, 184; of Vararuci and Upakośā, I, 31

Marriage Ceremonies in Morocco, E. Westermarck, Ldn., 1914, I, 217

Marriage, The Stolen, Mālālī and Mādhava, or, VIII, 17n

Marriages between humans and water-
deities, VII, 240; as guard against the evil eye at, I, 212; in Southern India, lucky thread fast-
tened round the neck at, VI, 59

Married in a dream, III, 82, 83

Married women, iron bracelet worn by Hindu, II, 167; requirements for, I, 234

Marry, eunuchs permitted to, III, 321

Marrying a mortal, Vidyādharī’s curse of, VIII, 59; out of one’s rank, mis-
fortune of, II, 131

Mars Thesuses, altars dedicated to, V, 225

Martial, reference to eunuchs, III, 328; reference to umbrellas, II, 263; statement of, re phallic cakes, I, 15n

Martino de Canale, contemporary of Marco Polo, II, 208

Martyred Chāran woman, Bahucharajī the spirit of a, III, 321

Marubhūtī, minister of Naravāhana-

Mārūt and Hārūt of Bābil, two angels teaching magic to mankind, VI, 63

Maruts, the wind-gods, VIII, 160n

Mārvārī Bania women wear spangles set in gold, II, 28n

Masālchi (torch-bearer), III, 100n

Masān, or ashes from a pyre, III, 151

Masculine privileges of basīvi women, I, 255

Māśhas, Indian weight, I, 64n

Mask of the god as bridegroom, I, 245

Maspero, Prof. G., on the etymology of the name Rhampsinitus, V, 250, 253-255

Mass of St Sécaire said backwards, VI, 150n

Masseeur, barber as, III, 100n

Mast (must or musth), state of an elephant, III, 175, 214n1; VI, 67n1, 68n

Master-builder, Bindo, a, V, 267, 268

Master-builders, Agamedes and Trophonius, two, V, 235-237

“Master Thief, The,” Thorpe, Yule-
tide Stories, I, 147n

Mastering Vētālas, charm for, VI, 165

Masūdī (Masūdī), on fly-whisks (chowries), III, 84n1; sybarite story related by, VI, 286, 293

Mātali, charioteer of Indra, I, 95, 96, 97, 98; III, 67; IV, 44, 44n1, 187-189; V, 31

Matanga (Mātanga), hermit named, V, 201, 202, 203; VII, 144, 149, 151, 152, 156; a relation of Sankha-
chāṇa, II, 156

Matangadeva, Vidyādhara named, VIII, 105, 121, 122

Mātangapura, palace called, VIII, 61

Mātangas, the, VI, 36, 37, 100; VII, 164, 165, 165n1, 166, 167, 168, 169, 170, 170n1, 171, 182, 190; VIII, 112, 112n1, 114, 115, 120, 121

Matangini, daughter of Mandara, VIII, 67

Mated pair worshipped by the Hittites, I, 275

Materia Medica, Chinese, G. A. Stuart, VIII, 305

Materia Medica of the Hindus, The, U. C. Dutt, VII, 105

Material of a magical string, importance of the, VI, 59; of the sacred thread, VII, 26

Material prosperity, Lakṣmi goddess of, I, 18, 18n1
Material world, power of creating the (prakriti), I, 9, 9n²
Materiality, the three gunas or phases of, IX, 98n²
Materials, castanets of various, VIII, 95n¹; used for betel-bags, VIII, 251, 252
Maternity, Ishtar, goddess of, I, 272
Māthūra, the conduct of, VII, 72n³
Mathurā or Muttra, city of, I, 113, 117, 138, 144, 147, 148, 149, 231, 237; II, 9; III, 133, 174, 190, 191; V, 42; VI, 225, 251
Mathurā: A District Memoir, F. S. Growse, I, 231n¹; III, 142n²
"Matla'u-s Sa'dain," "Abdu-r Razzāq (Elliot and Dowson, The History of India), I, 248n¹
Matriarchal inheritance, II, 19
Matriarchate into Patriarchate, change of, VII, 231, 232
Mātridattā, merchant's daughter named, III, 112, 120
Matrimonial agent, barber as, III, 100n¹; priest, barber as the, III, 100n¹
Matrimonio, De, Seneca, III, 329
Matrons as servants of the goddess, I, 276
Matted locks of Śiva, the (auburn), I, 86, 94; II, 208
Matter exuding from an elephant in mast state, dark and oily, VI, 67n¹, 68n
Matthew, Book of, III, 329
Matthew and Granger, description of the Diatriya by, I, 105
Mattresses, bed with seven, VI, 219
Maturity at birth given to Rākṣhasas by Pārvatī, power of, I, 204
Maugis, the romance of, IX, 47n³
Mauriitus, a bath of blood in, I, 98n; clove-trees introduced into, VIII, 96n²
Maurya Empire, Chandragupta, founder of the, II, 281; events which happened at the formation of the, II, 281, 282; Magadha the nucleus of the, II, 3n¹; monarch, Chandragupta the, I, 37n²; times, religious prostitutes of, I, 233, 250
Maximilian of Austria instructed in white and black magic, II, 112n¹
"May you live!" ("lalauṁ!"), sneezing ejaculation in New Britain, III, 313
Maya (Central America), coiled snake symbol of eternity in, I, 109n²
Māyā, VI, 34-35; note on, VI, 108
Māyā, meaning of the word, VI, 34; the doctrine of, VI, 34, 35; woman representing, VI, 31, 32
Māyādhara, King of the Asuras, II, 35
Mayan "Uayeyab," or the five intercalary days, the five nameless, unlucky days in the Mayan calendar, V, 252
Māyāpuri, city called, IX, 47, 79
Māyāśakti, power of illusion, VI, 35
Māyāvati, daughter of Malayāsīmha, VIII, 115; female Vidyādhara named, I, 152
Māyāvati, a science called, III, 262
Māyāvaṭu, king named, VI, 36, 37, 38, 57, 58, 67, 99; VII, 164, 164n², 167, 169, 170, 171, 177, 180, 181, 182, 184-186, 190, 192
Māyāvin, magician, VI, 35
Mayūrapadaka(m), "peacock's footprints," made by the finger-nails on a woman's breast, V, 193
Mazailu, Matiu or Matehaua, a Sūdānī tribe, V, 253
Mazdāo, the wise (Persian Asuras), I, 199
Meal offered to animals, bālī, the daily, I, 21, 21n³
Meaning of "alcohol," I, 211; of the child's laugh, the, VII, 96; of "collyrium," I, 211; of "dexterous," I, 192; of "Kaṭāha," I, 155n¹; of "koḥī," I, 211; of the language of signs, the, VI, 170; of the name Vikramāditya, VI, 230; of the sight in the lake, VI, 33; of "sinister," I, 192; of the "Swan-Maiden" motif, VIII, 213; of the title Paṇḍhatraṇa, V, 207
Meanings of the word māyā, different, VI, 34; of the words brahman and ātman, VI, 34
INDEX

Means of acquiring purity, IV, 233; of success (Upayas), the four, I, 123, 123n²
Mean-spirited husband, the, III, 287
Measure for Measure, Shakespeare, I, 50n²
Measures of betel-leaves, VIII, 272; of distance, hasta, V, 222; of distance, kos, I, 131; II, 191; of distance, krosas, I, 3n¹; of distance, yajanas, I, 3, 3n¹, 144, 144n²; 151, 152; II, 57, 57n², 75, III, 35, 82, 156, 227, 283, 284; IV, 32, 247; VII, 88, 166; VIII, 12, 55, 105; of land, veli, I, 247, 247n²; to prevent entry of evil spirits, II, 166; the six kingly, IV, 186, 186n²; the six political, II, 165; 165n¹; of time, Kalpa, I, 9; II, 139n¹; III, 138; IV, 2, 23, 23n², 25, 106; V, 27n¹; VII, 62, 115; VIII, 23, 48, 49, 152, 174, 174n³, 183, 200; of time, Manvantara, II, 250; of time, varying, VIII. 78n¹; of weight, pala, V, 62, 72
"Meat" incident in variants of tale of Rhapsinitus, V, 281
Mecca, circumambulating the Bait Ullah at, I, 192; the Kaaba at, II, 119; the sanctuary at, II, 161n⁴
Mechanical dolls of wood, III, 39, 56; IX, 148; swans, the, III, 282, 283
Medea, magic ear of, III, 56; the story of, VIII, 109n¹
Medhavati, the wife of Dirghadarshin, VII, 14, 14n¹
Medieval court-jester, deformed dwarf Eastern equivalent of the, I, 137n²; legend of a dragon, II, 296; name for China, Cathay the, I, 155n¹; versions of the tale of Rhapsinitus, V, 259-266
Medieval Sinhalese Art. A. K. Coomaraswamy, VIII, 251, 252n⁴
Medical beliefs, ancient Indian, III, 50n¹, 51n, 52n; dictionary, the Vaidyak sabda-sindhuh, a Hindu, VIII, 246; works, description of sandalwood in Hindu, VII, 105
Medical Journal, The British, II, 308, 310n²
Medicin, J. Jolly, IX, 144
Medicinal purposes, cords and string used for, VI, 59
Medicine, cross-roads in Hebrew, III, 38; to make daughter grow, V, 91; to procure sons, III, 218, 219
Medinet Habu, the temple of Rameses III at, V, 252
Meditation, attaining a certain form through, VI, 20, 21; magical power acquired by, VI, 2; the perfection of, VI, 89, 90-92; supernatural power of, VII, 60
Meditations, the four, V, 151, 151n¹
Medusa, the head of, II, 299, 300; Pegasus sprang from the headless trunk of, III, 56
"Meerweib," story of King Wilkinus marrying a, VI, 280
Meeting of Alexander and Chandragupta, II, 282, 285; of Asokadatta and his brother Vijayadatta, II, 209; of the maiden and Jimittavihana, II, 145; of Sundarasena and Mandaravati, VII, 151; of the two queens, II, 21; of Vidushaka and Bhadrã, II, 77
Meeting eyebrows, II, 103-104n
"Meeting Eyebrows," Tawney, Ind. Ant., II, 104n
Megasthenes, Greek ambassador in India (c. 300 b.c.), I, 231; II, 39n¹
Meghabala, minister of Mrigândakatta, VI, 10; VII, 132, 135, 165, 169
Meghamâlin, king named, VI, 41, 44, 53, 54
Meghavâna, temple called, VIII, 157, 199, 201
Meghavarâna, a king of the crows, V, 98, 99, 111, 113
Mehti - Sprache in Sûdarabien, Die, A. Jahn, VIII, 227n³
Mehtar caste of scavengers, II, 82
Meissen, Heinrich von (Frauenlob), II, 292, 292n³
"Meisterdieb, Der," Kinder- und Hausmärchen, J. and W. Grimm, V, 275
Meithis of Manipur, the, II, 118
Meitheis, The, T. C. Hodson, II, 118; VIII, 286n³
Mekhâ, wife of Yasâksara, VIII, 2
Mekka, C. Snouck Hurgronje, III, 329
Mêlakkarar (professional musicians), I, 259, 260

"Melancholist and the Sharper, The," Burton, Nights, III, 118n¹

Melanesia, betel-chewing in, VIII, 309-317; eating human flesh in, II, 198n¹; food-taboo in, VI, 135

Melanesian and Polynesian sneezing salutations, III, 313-314

Melanesian Society, The History of, W. Rivers, VIII, 310, 316n², 317


Melanesians, The, R. H. Codrington, VI, 135; VIII, 232n⁴; IX, 149

Melanesians of British New Guinea, The, C. G. Seligmann, III, 314n²; VIII, 310

Melanesians and Polynesians, George Brown, III, 314, 314n¹; VIII, 317n

Mélanges, Favre, II, 289n²

Melodious lute, the, I, 122, 134, 151

Melon filled with jewels, a water-., IV, 182

Melusina, a snake-maiden in European folk-lore, VI, 73n⁴; VII, 21n⁸

Mélusine, Recueil [Recueil on separate part covers] de Mythologie, Littérature Populaire, Traditions et Usages, 10 vols., Paris, 1878-1901 (vol. i., 1878, vol. ii., 1884-1885, vol. iii. 1886-1887, etc.), all vols. numbered by columns, two of which go to the page, I, 12n¹, 27; II, 190n¹; III, 105n; V, 127n¹; VII, 126n⁴, 203n⁴; IX, 141, 147, 162

Membij or Hierapolis, Atargatis, mother-goddess at, I, 275

Mem. de l'Acad. des Ins., "Sur les Souhaits en faveur de ceux qui éternuent," Henri Morin, III, 300n²


Mémoires de la Société Finno-ougrienne, VIII, 225n³

Memorial stone or pillar erected to saifs, IV, 260, 261

Memories, powerful, I, 75, 75n³

Memory, method of obtaining a wonderful, I, 12n¹; Vararuehi's extraordinary, I, 11, 12

Men, in air-tight armour, II, 299; dedicated to the temple, I, 245, 246, 278; dressed as women in the harem, I, 47n, 48n; from the Deccan, friends of Sridatta, I, 107; girl's dislike for, VII, 85, 217; gold and jewel spitting, VIII, 59n²; hidden in imitation animals, I, 133, 133n¹, 134; hidden in jars, I, 133n¹; ornaments of skulls of, IX, 12n¹; the three fastidious, VI, 217-220, 217n¹; 285-294; the three generous, VII, 7, 8, 9

Menā, wife of Himālaya and parent of Maināka, II, 192n²; VI, 3n³

Menakā, a nymph named, I, 188, 201; III, 6, 25, 26, 97, 98, 130; VII, 89

Mendaṇa, Alvaro de (1508), description of betel-chewing, VIII, 314, 314n¹

Mendicant Brāhmans, Pāṇdu disinguised as, II, 16

Mendicant carried off by animated corpse, II, 62; in the cemetry, the religious, II, 62; the death of the, VII, 123; King Trivikramasena and the, VI, 165, 165n¹, 166-168, 177-178, 179, 181-182, 183, 190, 191, 199, 200, 203, 204, 208, 209, 216, 217, 220-221; VII, 1, 4, 5, 9, 10, 12, 13, 25, 29, 33-34, 35, 39, 40, 48, 49, 63, 66, 69-70, 71, 77, 78, 85-86, 87, 96-97, 98, 104, 108, 111, 112, 115, 116, 120-121; conclusion of ditto, VII, 122-122n¹, 123, 124, 125, 263; named Kṣhántisāla, VI, 165, 166; VII, 121, 122; one of the four ascetic stages (āyramas), IV, 240n¹, 241n; Prapanchabuddhi, III, 209,
INDEX

Mendicant—continued

210; the princess carried off by the, II, 63; the riddle of the, V, 183, 183n1; Śiva assumes the form of a, II, 106; slain by Vidyāśaka, II, 63; who travelled from Kuśmira to Pāṭaliputra, the, V, 178-180, 182-183

Mendicant's challenge, the, VI, 76

Mendicants who became emanciated from discontent, story of the, V, 114-115; community of Bārāḍī and Vaishnava religious, I, 243; (religious) in Bengal, I, 243; ten classes of Śaiva, II, 90n2

Menelaus, sneezing legend of, III, 310

Menenius, Agrippa, "The Fable of the Belly and the Members," V, 135n

Mentavai-Sprache, Die, M. Morris, VIII, 231n7

Mention, falling in love by mere, I, 128, 128n1; II, 143, 144; V, 172, 172n1; VII, 17, 18, 18n1

Mentions, early, of betel in India, VIII, 254, 255

Merchant anointed king, V, 155; of Bassorah, a, V, 97n1; Devasmitā disguised as a, I, 103, 164; Dhana-datta who lost his wife, the, IX, 53-54; who fell in love with a painting, the, VI, 90-92; the mouse, I, 62-63; the wicked, VII, 152, 157; and his wife Velā, story of the, V, 198-204; and his young wife, the old, V, 106, 106n1

"Merchant who struck his Mother, The," S. Beal, Ind. Ant., IV, 229n2

Merchant of Venice, Shakespeare, IV, 183

Merchant's daughter who fell in love with a thief, the, VII, 35, 35n1, 36-39, 215-221; VIII, 118, 118n1, 119, 120; son, the courtesan and the wonderful ape Āla, story of the, V, 5-13; wife and Durīlabhaka-Pratāpāditya II, the, VII, 244

Mercer (Sudāra), II, 276; chloride of, II, 281;

Merlin, old French romance of, I, 46n2; transformation of, I, 137n2

["Merlin"] F. Liebrecht, Orient u. Occident, I, 46n2

"Mermaid, The," Thorpe, Yule-tide Stories, III, 225n2, 237

Merrill, Mr, on the original home of Areca catechu, VIII, 240

Meru, Mount, II, 67n1, 102; III, 25, 267, 281, 296; IV, 138, 188n1; VI, 127, 212, 215; VII, 49; VIII, 83, 108, 199

Merudhvaṅga, king named, VIII, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 190, 191, 192, 193, 195, 196, 197, 198, 199, 204, 207, 208

Mesa, a food-providing, I, 26

Meshrēbiya, lattice of, I, 80n1

Mesopotamia considered first home of castration, III, 320; the original home of sacred prostitution, I, 289; poison-damsel in, II, 286; the probable home of the umbrella, II, 263; theory of origin of term Āsura in, I, 198, 199

Message of death, the, II, 113-114n

Messages conveyed by knotted strings and notched sticks, I, 82n; conveyed by language of signs, I, 80n1, 81n, 82n

Message-stick, Australian, I, 82n

"Messenger of certain death" (i.e. the poison-damsel), II, 284

Messina, "swan-maiden" story from, VIII, 218, 219

Mestra's transformation, III, 191n1

Metal, the Jhāng, Indian castanet of, VIII, 95n1

Metal or stone umbrellas (htee, hti or ti), II, 265, 265n4

Metals, Vessavana a guardian of jewels and precious, III, 304, 304n2

Metamorphoses, animal, VI, 5, 5n1, 8, 40, 40n1, 56, 56n2, 57, 59, 60, 61, 62, 63; stone, II, 46, 46n2; IX, 22n1; tree-, VI, 26, 26n1-3,

Metamorphoses (Golden Ass), Apuleius, III, 226n3, 285n1, 311n1

Metamorphoses, Ovid, III, 188n, 191n1, 230n3; V, 29n; VI, 26n3, 282n3; VII, 227n3, 228n1-2; VIII, 69n1, 140n2; IX, 143

Metaphor of the moon, VIII, 31; of the sun, V, 20, 29n3, 30; VI, 147, 147n1, 210; IX, 30

Metaphors of Hindu beauty, VII, 64, 140

Meteors and comets, Rāhu's body the progenitor of, II, 81

Method of becoming a bhāvin, I, 245; of carrying money, I, 117, 117n3; of choosing a new king in Senjero, Abyssinia, V, 177; of discovering
THE OCEAN OF STORY

Method continued
and removing all sins, II, 76; of intended suicide, sitting in dharna.
IV, 202; of killing female children, II, 304; of making hym, VIII, 286; of
obtaining power of repetition, I, 125; of preparing euch, VIII, 278-280; of preparing a "Hand
of Glory," III, 150; of procuring children, I, 154, 153a; of producing moles, I, 190a, 506; of
swearing an oath, I, 57n; of thieving, Indian; IV, 142, 142a, 250; VI, 187, 187n; VII, 218
Methods of attaining invisibility, VI, 149, 149n; of averting evil spirits, VIII, 292; of contamination by
the poison-damsel, different, II, 291; of entering another's body, active and
passive, IV, 46, 47; of finding people, IX, 38, 38n; of getting rid of an unawaked widow, IV, 260; of
getting rid of vampires, VI, 138; of punishment of adultery, various,
II, 88n; of suicide of Chinese widows, IV, 257
Metrical Romances. Early English,
G. Ellis, I, 97n, 169; III, 272n
Metrical version of the "Story of Nala
Damayanti," IV, 278-292
"Metrical Version of the Story of
Devasmita," B. Hale Wortham,
"Metrical Version of the Story of
Harissaman," B. Hale Wortham
Journ. Roy. As. Soc., III, 77-80
Mettings and the magic yellow fat,
Ameke, IX, 45n
Mexican Archaeology, Joyce, II, 309n
Mexican sun-god, II, 399
Mexicans regard syphilis as divine, II,
309
Mexico, customs connected with
eclipses among the Thracians of,
II, 81; hand superstition in, III,
151; human sacrifice in, I, 116n; punishment for adultery in, II, 88n; sacred
prostitution in, I, 279
Mice that ate an iron balance, the,
V, 62, 64; the non-eating, III, 230
"Mice mimb iron, where," the land
nowhere, V, 66
Mice and rats gnawing gold, V, 64
Michal. Iofi. Samuel Ibn Zarza, II, 299n
Micronesia, betel-chewing in, VIII,
306-309
Midas, King of Phrygia, I, 20n
Middle Ages, poison-damsel in the, II,
292-297
Middle English versions of the Seven
Sages of Rome, nine, V, 263, 266
Midsummer Night's Dream, Shake-
speare, III, 29n
Midwifery in India, primitive methods
of, II, 18
Might of Damayanti's chastity, IV,
243, 244
Mighty arms of Siva, the, I, 95, 95n
Migration, gypsies as a channel of
story, V, 275, 276; of life-index
motif, I, 130-132; Oriental story, V,
258; routes of the "Swan-Maiden"
motif, VIII, 226, 227, 228, 231, 232, 233:
of the umbrella, II, 268, 269; westward of the Hitopedesa, V, 210
Migration of Symbols. The, D'Alviella,
1894, I, 192
Migratory motif, I, 29, 12, 130, 169, 170
Mikado so sacred that the sun must
not shine on him, II, 268
Mikval, or stick for applying kohl, I,
212
Mikirs, The, E. Stack, VIII, 285n; IX,
166
Milk-cow, story of the fool and his,
V, 72
Milk cows and oxen eaten by the sage
Yajñavalkya, II, 241
Milinda, King, and the sage Nāgasena,
II, 32
Milindapanha, the, II, 32; III, 320,
321
Milindapanha (Pali Miscellany), trans.
and notes, T. Trenckner, Ldn., 1879,
I, 12n
Military caste, Nāyars originally a,
II, 19
Milk, extinguishes the "Hand of
Glory," III, 152; honey and dates, idol of (Arabian hais), I, 149; nectar in the sea of, II, 151; one of the five nectars, VIII, 247n; poison
given to infant in, II, 313; a sacred
product of the cow, II, 242; the Sea of, IX, 6, 87n; and sesamum, offerings of balls of honey, rice, I, 59n; and sugar to the sea, offerings
of, VIII, 116n
INDEX

Mirabilia, Phlegon, VII, 227n
Mirabilibus Mundi, De, Albertus Magnus, II, 299n
Miracles of Krīṣṇa, Mathurā the scene of the, I, 231
Miracles of the Virgin or Contes Décots, II, 113n
Miraculous birth of Garuḍa, I, 103; herb, II, 293
Mirage, effects of, I, 104; gandharvan-gara, city of the Gandharvas, I, 201
Mīrāj, or Ascension of Muḥammad, the, VII, 245
Mirror allowed after the upanayana, looking in a, VII, 27; of chastity, I, 166, 168; message conveyed by a, I, 80n
"Mirror of Kings," Barlaam, II, 290
Mirrors, serpents stare themselves to death in, II, 290
Mirwad or kōhl, I, 216-217
Mirzāpūr, shrine of Durgā near, I, 9n1; the Majhwar an aboriginal tribe of South, II, 166; district, rites to produce rain in Chunār, II, 117, 118
Miscellaneous Translations from Oriental Languages, vol. i, The Vedālā Cadal . . . , B. G. Babington, Ldn., 1831, VI, 226, 226n
Miser, the Brāhmaṇ, II, 176
"Miser, Thē," Russian Folk-Tales, W. R. S. Ralston, V, 166n1
Miserly king, story of the, V, 86
Misery and Poverty, two children like, II, 128
Misfortune through aspiring too high, VIII, 83n1; of marrying out of one's rank, II, 131; (Pāpman), eunuch offered as victim to, III, 321
Miskkāt, the, VIII, 100n
Missi, rite of blackening the teeth, I, 240, 244
Mission of Agni, the delicate, II, 101
Mission to Aka, Yule, II, 168
Mission to Gelele, King of Dahome, R. F. Burton, 2 vols., Ldn., 1864, I, 278, 278n1
Missionaries' accounts of deva-dāsīs, I, 246

Milked by living creatures, the earth, II, 241
Mille et un Jours, Les, II, 190n1; IV, 48
Mille et une Nuits, Les, III, 118n1
Million perfections, Haṃspāvall possessor of ten, VI, 156; virtues, Mrīgānādattā possessor of ten, VI, 10
Milton, "backward charms" of, VI, 149n1; the "lower world" of, VI, 112n1
Mimes of Herodas, The, Knox Headlam, IX, 155
Mimoso suma (Prosopis spicigera), II, 255; (Śāmi tree), II, 247
Minusops elengi (vakula tree), VIII, 96n1
Minahassa, De, N. Graflaand, VIII, 297n1
Mind-born son, the, V, 33, 89
Mineral Resources of Burma, The, N. M. Penzer, VIII, 65n1
Minerva and Prometheus, III, 309
Minister, how the prince obtained a wife by the help of his father's, VI, 168-177, 247-261; King Yāsāṅketa, his Vidyādharī wife and his faithful, VII, 13, 13n1, 14-25, 211-212; love for Upakosā of the prince's, I, 32-34; of Nanda, Vararuchi, I, 9; the punishment of the Jain, VII, 205; of Sātavāhana, Guṇādhyaya the, I, 65; of Yogananda, Vararuchi the, I, 40
Ministers, the adventures of the four, VII, 184-186, 189; of Mrīgānādattā, the ten, VI, 10, 25; of Naravāhana-datta, the future, II, 165; turned into fruits, Mrīgānādattā's, VII, 130, 131, 161
Minnesinger, F. H. von der Hagen, II, 292n
Minōi-Khiradi, the, I, 103
Minor, bird of the starling family, VI, 183n1
Minos, King, III, 56
Minos, Plato, IV, 65n
Minotaur, the, confined in the Cretan labyrinth, III, 50
Minstrels of Indra's Court or Gandharvas, I, 87
Minyae, the original inhabitants of Orchomenus, V, 256, 258

Dakshināyana, Mrigānādattā possessor of ten, VI, 156; the "backward charms" of, VI, 149n1; the "lower world" of, VI, 112n1
Missouri, infection of smallpox of caravan traders from the, II, 280
Mistake, Garuda's, VII, 61; about the order of events in the K.S.S., VII, 195, 196
Mistress of Ladislao, the, II, 310
Mistresses of the Gandharvas, Ap-sarasas, the, 1, 201
Mitani, discovery of a treaty between the King of the Hittites and the King of, I, 108
Mitchell, Dr Chalmers (must) elephants), VI, 67n
Mithilā school, the (4th cent. A.D.), VIII, 195n, 196n
Mithradates, the story of, II, 300
Mitra, imprecated by Urvaśī, II, 249
Mitrāvasu, a friend of Jimūtavāhana, VII, 51, 52, 54, 55, 57, 63
Mitrāvasu, son of Viśvāvasu, II, 110, 141, 145, 150, 153, 156
Mitteilungen d. schles. Gesell. f. Volks-kunde, vols. i-xvi, Breslau, 1894-1914, VIII, 225n; IX, 144
Mittelhochdeutsche. Dichterheldensage, F. Rostock, VI, 109n
Mixture of cutch and lime produces red saliva, VIII, 280
Mlechchhas (barbarians, non-Aryans), II, 93; III, 320; VII, 124; IX, 2, 2n, 3, 4, 5, 31, 41
Moa, an extinct animal, I, 105
Moais (a Shiah sect), betel-chewing among the, VIII, 242
Mochanikā, serving-maid of the Śavara chieftain, I, 115, 116
Mock bridgegroom, tāli tied by a, II, 18
Modakaih (sweetmeats), I, 69n
Mode of address as mark of respect, "Mother," II, 201, 201n
Modern accounts of betel-chewing in the East Indian Archipelago, VIII, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300; African revival of satī, IV, 257; appellation of the Coromandel coast, Chola district, II, 92n; Hindus, eclipse an important event

Modern—continued
among, II, 83; India, cures for carious teeth in, III, 51n; India, eunuchs in, III, 321-327; research on changes of sex, VII, 239-239n; side of character of Bhairava, IV, 225n; times, prostitute dancing castes in, I, 266; times, satī in more, IV, 271, 272; translations of Sanskrit versions omitted from the Panchatantra Table, V, 232n, 233n; versions of the tale of Rhampisnitus, V, 266-286

Modern Arabic Stories, Green, III, 76
Modern Egyptians, An Account of the Manners and Customs of the, E. W. Lane, I, 217; II, 163n; III, 308, 308n; VII, 224n; VIII, 196n
Modern Greek in Asia Minor, R. M. Dawkins, VI, 122n, 123n, 138, 273n; VIII, 109n; IX, 153
Modern Greek Folklore and Ancient Greek Religion, J. C. Lawson, VIII, 218, 218n

Modern Vernacular Literature of Hindustan, The, G. A. Grierson, VI, 226
Modest dress of the courtesan, I, 243
Modesty of dēca-dāsīs, I, 252; of elephants, the, VIII, 111n; IX, 165, 166
Mœurs intimes du passé, "Dieu vous benisse!—Origine d'un dicton," Cabanes, III, 315
Mogul Empire, destruction of Hindi temples in the, I, 237
Mohammed, invocation of, I, 1n; on injustice, I, 124n; on sneezing salutations, III, 308; swords of, I, I, 109n; and the Tree of Life, I, 144n; use of koahl by, I, 217
Mohammedan dancing-girl of Northern India, 239, 240, 243, 244; 
faqirs, distribution of sweets among, I 240; 
houris, Apasrases' resemblance to, I, 202; influence on déva-
dášis, effect of, I, 244; invasions of India, I, 231; 
Khojas of Gujarát, customs connected with lights among the, 
II, 168; practice of charming away disease, VIII, 196a; 
Puritan, Aurangzéb, the, I, 231, 238, 250, 265; term for bogam, jím or náyakan, I, 244; women of the north, 
bodice worn by, II, 50n
Mohammedan Law, Principles of Hindu and, W. H. Macnaghten, 1860, I, 87
Mohammedanism embraced by many at Mathurá, I, 231
Mohammedans introduce opium into India and China, II, 304; in Northern India, form of black magic among, VI, 149n1, 150n; of North India, custom for alleviating cramp among the, II, 168; origin of the use of powdered antimony among the, I, 217; sneezing superstitions among the; III, 306, 308
Moháni ("bewitching"), II, 212n1; VII, 249
Moírai, the three, III, 28n1
Moist teeth and nails, marks of, VI, 158, 158n1
Moksha, the soul's release from further transmigration, III, 4n3; IX, 80n3
Mokshádá, a female hermit, III, 199
Mokshaka, ashes of, used to counteract poisoned water, II, 276
Mole, attraction of the, I, 49n1, 50n; on the queen's body, the, I, 49-50n
Moles, artificially produced, I, 49n1, 50n; Godání or Ulki method of producing, I, 50n; on the human body, significance of, IV, 99, 99n2; in Indian, Arabic and Persian fiction, similes of, I, 49n3
Moluccas, the clove-tree a native of, VIII, 60n2
Moly, a protecting herb, the, VIII, 50n2
Momíái (Mómiyáí), charm named, III, 152; IX, 150, 151
Món kings of Pegu, II, 265
Monarch, the Chola, I, 147, 155n1; of mighty hills, Himavat the, I, 2; Vidáshaka becomes him, II, 80
Monarquía Indiana, F. Juan de Torquemada, III, 150, 151
Monastery of Bráhmans, II, 57-59, 65, 195; at Kárkoñika, II, 73
Monatschrift für praktische Dermatologie, Okamura in, II, 308n3
Mondsüchtig, use of the German word, VI, 101n
Money in India, Morocco and Arabia, methods of carrying, I, 117, 117n3
Mongolia, polyandry in, Ii, 18; in the transmigration of Indian stories, part played by, VI, 246
Mongolian form of "Doctor Knowall" story, III, 75; form of "magical articles" story, I, 25; legend of gold-producing stone, I, 27; (Kalmuck) version of the Vetálapánchavímsáti, VI, 241, 242, 247; (Kalmuck), framestory of ditto, VI, 242-246; version of "Overhearing" motif, III, 48n1
Mongolische Märchen-Sammlung, B. Jülg, III, 182; V, 63n1, 153n1; VI, 242n3, 248; VIII, 228n4
"Mongols, et leur prétendu Rôle dans la Transmission des Contes Indiens," Études Folkloriques, E. Cosquin, III, 204; VI, 246n1
Mongoose (Herpestes mungo), III, 115n1, 116n
"Mongoose," G. A. Grierson, Journ. Royal Asiatic Soc., V, 139n1
Monier Williams, Prof. M., conjecture of text made by, VIII, 36n1; on the cult of Tárá, III, 2n1; explanation of the word Bráhma-Rákhasa, VIII, 137n5; explanation of the word kápdoika, IX, 12n1
Monk named Devásañama, V, 223, 225, 226; and the swindler, the, V, 47n3, 223; who was bitten by a dog, story of the Buddhist, V, 165
Monkey, the buried, III, 189, 190; and the cowherd, story of the woman who escaped from the, V, 141-142; and the crocodile, Buddhist story of the, I, 224-225; IX, 144; disease to be cured by the heart of a, V, 128, 128n2, 129; -god, Hanumán, the, II, 73, 197n7; IV, 126; the grateful, IX, 47, 47m1, 48; lover turned into a, through spells, VI, 59; and the maid, II, 5; man turned into a, III, 191; and the porpoise,
THE OCEAN OF STORY

Monkey—continued
story of the, I, 225; V, 127, 127n¹; 128-130, 132; that pulled out the wedge, the, V, 43-44; that swallows dikāra, the, V, 10-13; transformation into a, VII, 44n¹
Monkeys construct a bridge across the ocean, II, 84, 84n¹, 85n; the firefly and the bird, the, V, 58-59; by magical water, persons turned into, I, 28; story of the fool who mistook hermits for, V, 140; Sugrīva chief of the, II, 84, 84n¹; Vallamukha, king of the, V, 127-130
Monks, the barber who killed the, V, 229-230; feast of, I, 247; longing to entertain (dohada), I, 226
Monks’ hoods used in thief’s trick, V, 268, 283
Monopoly of tari, government, I, 241
Monster, the terrible, VII, 91, 92, 95
Monstrous fish swallows a whole ship, IX, 51, 51n¹
“Montagne Noire ou les Filles du Diable, La,” Mélesins, II, 190n¹; III, 288; VII, 126n²
Month Āshāda, the, VI, 204; to come true, dreams taking a, VIII, 100n; of fasting (Shrāwan), II, 164n⁴; feast on the eighth day of the, VIII, 141, 141n²; Kārtika, the, VII, 142; of Phālguna, the, IV, 14
Montlosier, M. de, accused of eating children, II, 185n³
Monumenta Germaniae Historica, G. H. Pertz, IV, 255n²
Monumental Antiquities and Inscriptions in the North-West Provinces and Oudh, L. A. Führer, IV, 160n¹; VI, 69n¹
Moon in beauty, girl’s face surpasses the, VI, 169; blisters produced by the rays of the, VII, 11; body white like the, IX, 9, 28; called the “lamp of Heaven,” the, VI, 147n¹; compared to a patch on the forehead, VII, 102; dangerous for man, the rays of the, VII, 6, 6n¹; desire to drink the, I, 228; -diademmed god (Śiva), I, 7; dogs held in esteem by the, II, 81; Eastern opinions about the ill-effects of the, VI, 100n¹; eclipse of the, caused by Rāhu, I, 200; entering Harshavati’s mouth

Moon—continued
in a dream, V, 30; epithets of the, V, 101, 101n²; IX, 143; face like a full, I, 30, 30n¹; VI, 173; -god, Chandrama, III, 161n¹; -god, Har-ran city sacred to the, II, 194n; -god Nannar worshipped in Ur, I, 270; god who wears the, as a crest, Śiva, I, 3, 3n⁴, 32, 36; II, 136, 170; hare as ambassador of the, V, 101, 102; hare in the, II, 82; V, 101n²; IX, 143; an incarnation of the, I, 128; lake, Chandrasaras, V, 101n¹; the lover of the night, the, VIII, 31; metaphor of the, VIII, 81; the progenitor of the Pāndava race, II, 13, 13n¹; simile of the rising, VI, 70; (Soma), the, II, 45n⁴, 81; III, 257; story of the fool who looked for the, V, 141; suffering from consumption, VI, 119n¹; sympathetic influence of the, I, 228; three forms of the, I, 77n¹; tricks played by the, I, 228; white lotus a friend of the, III, 140, 140n²
“Moon, light of the,” Chandraprabhā means the, II, 223, 223n¹
Moonbeams, Chakora subsists upon, II, 235n³; VI, 180n²
Moonlight-jewel, the, one of the jewels of an emperor, VIII, 71, 76
Moon-Lore, T. Harley, V, 101n²; VI, 100n¹
Moon’s diameter, a sixteenth of the (kāla), III, 140n¹; digit springs from the sea, I, 5; effect on the health of half-witted children, VI, 101n
Moons, the faces of the women like, II, 50, 50n³
Moonstone, chandarānta, III, 53, 53n²; face like the, VII, 8; a slab of, VIII, 96, 96n⁸
“Moonstruck,” or “lunatic,” use of the words, VI, 101n
Moonthane, or end of the Saree, I, 253
Moony erst, God of the (Śiva), I, 67, 86
Moor, traveller to India, I, 250
Moors and Moalis, betel-chewing among the (Garcia da Orta), VIII, 242
Moqaffa, Abdallah ibn, Arabic version of Kalilah wa Dimnah by, V, 219, 236
Mora Jātaka (No. 159), I, 227
Moral duties of husbands, I, 223
Moral of the poison-damsel myth in the *Gesta Romanorum*, II, 296, 297

*Moral Philosophia, La, Doni, V, 220*

Morality of princes and public men, I, 230; and religion (*dharma*), I, 248; of Somadeva's tales, I, 42

*Morall Philosophic of Doni, V, 41n, 218, 220*

Morals of Indra, questionable, II, 45n4

Morga, A. De, description of betel-chewing, VIII, 300, 301

Morgan le Fay, the subaqueous palace of, VI, 280, 280n2

Morglay, the sword, VI, 72n1

Morning dreams, fulfilment of, VIII, 99, 99n2, 100, 100n

Morning watch, the (9 a.m.), I, 114, 114n1

Morocco, eyes and lips painted in, I, 217; method of carrying money in, I, 117n3

*Morphologie der Missbildungen, E. Schwalbe, VII, 233n1*

Mortal condition, putting off the, I, 59

Mortal, curse of Vidyādhāri ended by living with a, VIII, 59, 59n2; life index of another mortal, one, I, 131; loved by goddess, V, 33

Mortal kalpa, a (measure of time), II, 163n2

Mortals, northern side of Mount Kailāsa inaccessible to, VIII, 74, 75; a river that cannot be crossed by, II, 75

Mortar for grinding areca-nuts and betel-leaves, VIII, 250, 289, 295

*Morte d'Arthur, La, I, 165; III, 208n1*

Mortification, forms of, I, 79n1

Moses on Sinai, legend of, I, 217

Mosque, sweets offered at, A, I, 239-240

*Mosses from an Old Manse, Nathaniel Hawthorne, II, 297n1*

Mother, the father that married the daughter and the son that married the, VII, 116, 116n1, 117-119, 262; of the gods, Danu, IV, 64; of Skanda (*Durgā*), I, 19, 19n1; of the snakes, Kādrū, I, 143n2; VII, 55, 56; of the three worlds (*Bhavānī*), I, 2, 3; the wicked, VI, 152, 153

"Mother," mode of address as mark of respect, II, 201, 201n2

Mother-goddess, cult of the, I, 272-279; in Arabia, Al-lāt or Al 'Uzza, I, 276; in Canaan, I, 275-277; in Cyprus, I, 276; in Ereh, I, 270; in Hierapolis, I, 275; in North Africa, I, 276; in Paphos, I, 276; in Phoenicia, I, 275-277; in Syria, I, 275-277

Mother-goddesses, worship of the fifteen divine, VII, 26

*Mother Hubberd's Tale, Edmund Spenser, V, 53n2*

Mother-in-law, the cruel, III, 44, 45

Mothers, the (personified energies of the principal deities), IV, 69, 69n1, 225, 225n1, 226; IX, 17, 17n3, 18, 58, 154; the planets which influence the unborn child, IV, 70n; the temple of the, VIII, 11

*Mothers, The, R. Briffault, IX, 17n3, 143, 144, 147, 148, 153, 154*

Motif, the migratory, I, 29, 42


Motifs occurring in the *Ocean of Story*, Alphabetical List of, X, 38

*Motiv von der unterschobenen Braut in der internationalen Erzählungs-Literatur . . .*, Das, P. Arfert, VI, 48n

Moule, Rev. A. C., references to betel-chewing in China, VIII, 303n1

Mount Alburz, VII, 56n; Āśādha, VIII, 26; Citharon, VII, 227; Cyllene, VII, 227; Kailāsa, I, 2, 2n4, 3, 3n1, 8, 125, 202; VI, 103, 131, 168; VIII, 47, 51, 58, 59, 72, 73, 74, 75, 77, 79, 81, 82, 83, 85, 133, 133n3, 136, 147; IX, 2, 6, 86, 96; Kālinjara, II, 149; VIII, 101, 102; Karangli, I, 213; Mandara, I, 3, 3n3, 35n1, 94; II, 67n1, 93; VIII, 85, 136; IX, 7n2; Mandara used as a churning-stick, VI, 70n2, 161, 161n1; III, 83, 83n2; Meru, II, 67n1, 102; III, 281; IV, 138, 138n1; VI, 127, 212, 215; VII, 49; VIII, 83, 198,
Mountains continued

199. Satasriga, VII, 202: of Snow, daughter of the (Pavatā), I, 5: 
Satara, III, 148, 118a$: IV, 111; 
VIII, 82: Taurus, wisdom of geese when flying over, V, 55n$: Uṣīnara, I, 48, 188n$.

Mountains of Agni, the, VIII, 27: the 
Ascana, VII, 168: of Antimony, 
the, VIII, 108, 108a$: Ashtāpada, 
holy place on the I, 226: behind 
which the sun rises, Udaya the 
eastern, II, 67, 67$n$: 67, 75: III, 67: 
the Black, Asṭagiri, VIII, 163, 163$n$:  
104, 105, 121, 131, 132: IX, 1, 113: 
the Brocken, II, 10$n$: 10$n$: 10$n$: called 
Asādāphura, VIII, 25, 27, 36; 
called Gondakakīta, II, 212: VIII,  
62, 69, 70, 72: called Kākakīta, 
III, 65: called Mahendra, II, 92: 
called Maināka, III, 11$n$: IX, 88$n$: 
called Swarnamukha, I, 143: called 
Uttara, II, 190, 191: daughter of 
the (Pavatā), I, 6, 7: of Fire, the, 
VIII, 50, 51, 70: heap of snake-bones 
resembling the peak of a, 
VIII, 56: of Hemavat, the, I, 2: II, 
138: VIII, 49, 81: Kedāra, the, VI, 
88: of Kramasaras, VI, 143: the 
laughing, VI, 112, 113: the Mahaya, 
II, 140, 150, 156: III, 155, 178: 
VI, 6, 7, 9, 59: VII, 51, 55, 59, 62, 
68, 192, 193, 194, 195: VIII, 1, 70, 
94, 99: of Nishadhā, the, VII, 23: 
the Rollahā, II, 222: III, 64, 126: 
VIII, 85, 86, 90, 94: IX, 86, 112: 
of Rishyamukha, the, VIII, 42, 43, 
44: of the Siddhas, the, VIII, 43, 
13$n$: of Siva, the, VIII, 43: of 
Śrī, the, VI, 5: where the sun rises, 
Maṅgāvati left on the, I, 99: the 
Tradesa, VIII, 143: turned into gold, 
I, 213: of Vennus, the, VI, 109$n$.

Moundanier or Kirā, form assumed 
by Siva, I, 95$n$: Savara a wild, I, 
190, 100$n$: III, 144-149

Mountains among Indo-Aryans, tales 
of flying, VI, 3$n$: of Ceylon, the 
live, VI, 70$n$: the Harz, II, 10$n$: 
the Himalaya, II, 54: King of the 
Snowy i.e. Siva, II, 143: Lord 
of the Pavatāka, II, 281, 285: 
myth about Indra cutting off the 
wings of the, VI, 3$n$: VII, 19, 
Mountains continued

9$m$: 88$n$: 88$n$: IX, 88$n$: to the 
sea, refuge of the winged, IX, 7$n$: 
sporting with unshorn wings, simile 
of, I, 182: of Turkestan, the Snake, 
II, 298: the Vindhyā, I, 40, 22: 
II, 54: III, 40, 42, 97$n$: 267: VI, 
165, 213: VIII, 54: IX, 89$n$ 
Mountain-stone, lime for betel-chewing 
made from, VIII, 313

Mourning for absent husband, single 
lock of hair in, VIII, 34, 36, 30$n$: 
for the loss of Adonis, I, 275

Mouse and the hermit, the, V, 75-76, 
77-78

Mouse merchant, the, I, 62-63

Mouse, named Hiranya, V, 74-75, 78- 
80: the sagacious, III, 117: that 
was turned into a maiden, the, V, 
109, 110, 109$n$ 
"Mouse and the Iehmman, Tale of the," Burton, Nights, III, 115$n$ 

Month coloured red and black by 
betel-chewing, VIII, 259, 260, 261, 
288, 314, 315: of a corpse, flames 
issuing from the, II, 62: of Death, 
temple of Durgā like the, II, 227: 
or forehead of automaton. Divine 
Name placed in the, III, 59: like 
the ring of Sulayman, I, 30$n$: 
morn entering Harshavati's, in 
a dream, V, 30: of Siva, tale from 
the, I, 94: when speaking, gold 
ring falls from girl's, VIII, 50$n$: 
spary from Ganeśa's hissing, I, 1, 
1$n$: transformations through putting 
magic pills in, the, VII, 42, 42$n$: 13, 
14, 17

Mounts of beauteous maidens, wine 
sprinkled from, I, 222: Vāsuki, the 
king of the snakes, has thousand 
faces and, VII, 56, 176$n$

Movable wishing-tree, the, VII, 16, 
18, 19, 21, 21$n$

Moving peak of the Vindhyā range, 
an elephant like a, I, 133: figures, 
legends of, III, 56-59

Muglar, Tulava caste of, I, 232

Marichhakata, or Clay Cart, Dandin, 
I, 192$n$: 232$n$: III, 202, 207$n$: 
V, 142$n$: VII, 72$n$: VIII, 7$n$: 
trans, A. W. Ryder, Harvard Oriental 
Wilson, II, 192$n$, 232$n$
INDEX

Mrigánka, sword named, I, 109, 109n1, 111, 114, 115, 119

Mrigánkadatta, story of, VI, 10-12, 10m1, 14, 22, 23-33, 36-40, 55-58, 67-69, 98-99, 100-102, 131-132, 141-151, 153-163, 164-165; VII, 125-127, 128-130, 134-136, 161, 162-173, 175-192; expelled from his father's city, VI, 25, 25n2; possessor of ten million virtues, VI, 10

Mrigánakekhá, story of Hiranyáksha and, V, 171-174

Mrigánakasena, king named, VII, 20

Mrigánakavati, the Princess, I, 106, 112, 114, 115, 116, 118, 120

Mrigánakavati, daughter of Mrigánakadatta, VII, 44, 46

Mrigánakavati, daughter of Mrigánakasena, VII, 20-22, 24, 25

Mrigánakaviti, wife of King Dharma-
dhaja, VII, 10, 11

Mrigávatì, daughter of King Kríta-
varman and mother of the King of Vatsa, I, 96, 97, 99, 100, 102, 106, 120, 121, 228; III, 67, 68

Mudáli, title of the dásí caste, I, 259

Mudára, one of the three different styles of music, IV, 56n2

Mudrá-Rákhsa, the, or *Signet-ring of Rákhsha*, Viśākhadatta, II, 160m1, 281, 283-284

Mudrá-Rákhsa, the (H. H. Wilson, *Select Specimens of the Theatre of the Hindus*, vol. iii, 1827), I, 57n3

Mūgā-Pakkha Jālaka (No. 538), III, 179

Mulamand as-Sālihi, the Scribe, VI, 265n1

Mulamand Shāh, the reign of, VI, 226

Muhammad b. al-Habbāriya, V, 238

Muhammad, the Mi'ráj or Aseension of, VII, 245

["Muhammadan Pregnancy Observ-

Muhars, gold, VII, 249, 250

Mukhanássas, class of ennuhás, III, 321

Mukharaka, gambler named, VI, 106, 114, 115, 116-124, 124, 129

Mukhopádhyáya, Prof. Nilmani, con-
jecture of text made by, II, 93n1; MS. copy of the *Śuka Saptati* pre-
sented by, I, 162n1

Mukhopádhyáya, Pañdit Sýáma
Charán, Bengali story told by, V, 87n1; on Hindu funeral custom, V, 145n1; text conjecture made by, III, 192n1

Mukhtalif al-ḥadílh, Ibn Qutaiba, VI, 63

Mukhlulah, vessel for keeping *mirwad*, I, 217

Muktálata, daughter of the King of the Nishádás, V, 27, 37

Muktáphaladhvaja, son of Merudhvaja, VIII, 179, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 189, 191, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 207

Muktáphalaketu and Padmavati, VIII, 144-155, 156-163, 164-177, 178-192, 193-209

Muktáphalaketu, Vidyādhara prince
named, VIII, 133, 143

Muktápure, city called, III, 274, 275

Muktásena, King named, IV, 274, 275

Muktávati, wife of Chandraketu, VIII, 150, 153

Muktípura, the island of, IV, 130, 131, 133, 134

Múladeva, the arch-thief of Hindu
fiction, II, 183n1; VII, 217-219, 223; and the Brahman's daughter, IX, 77, 77n3, 78-85

Múladeva, magician named, VII, 41, 47, 222; the stanza of, VII, 118

Mulberry-tree, queen becomes a, VI, 26n3 μυιλλαο ("female " cakes), I, 15n

"Mummies, Adventure of Satnì-

Mummies, attempts to find traces of venerable disease in, II, 308, 308n1

Mundane existence, wheel representing,
VI, 31

*Mundart der Slowakischen Zigeuner*, R. von Sowa, Göttingen, 1887, V, 275

Mundas, tribe of, II, 267

Mundus, a Roman knight, I, 145n1

*Mundy, Travels of Peter, in Europe and Asia*, ed. R. C. Temple, 4 vols., Hakluyt Soc., 1905, IV, 270; VIII, 266n6, 267n2

Mungoose, the erane, the snake and
the, V, 61; story of the Brähman
and the, V, 138, 138n1, 139
Mūnja grass, VII, 26
Munjakesa, a hermit’s pupil, VI, 21
Munnur marriage ceremony, I, 244
“Muntakahabu-l-lubab,” Khāfi Khān (Elliot and Dowson, *The History of India*), I, 258n3
Murā, a concubine of Nanda, II, 282n3
Murajaka, Sundaraka calls himself, II, 111
Murala (Kerala or Malabar), II, 92n6
Muralas, tribute imposed on the, II, 92, 92n6, 92n8
Mur(a)li order of mendicants, girls dedicated to the god Kandhoba, IX, 146
*Muratori, Sanuto*, Junior, II, 268, 268n3
Muravāra, a Turushka named, III, 185
Murder of a child to procure another, I, 98n, 154, 154n1; IX, 143; of King Uchchala of Kashmir, IV, 266
Murdered child becomes a sword, II, 236
Murders among the Sikhs in the Panjab, atrocious satī, IV, 264
*Murucu* tree, VI, 232
*Mūrvā*, sacred thread made of, VII, 26
*Museum of Fine Arts*, Boston, III, 58
Music or dancing, Brāhmans forbidden to witness, I, 232
Music of Gandharvadattā, the wonderful skill of, VIII, 28, 29; Ganesa author of, I, 240; horses taught to dance to, VII, 207; Sarasvati, goddess of, I, 243; the mother of dancing-girls, I, 238; taught to Vāsavadattā by Udayana, I, 185; the three different styles of, IV, 86n2; vice of instrumental, I, 124n
*Music of India*, Atiya Begum Fyzee Rahamin, VIII, 95n1
Musical instrument, cord from a, as secret message, I, 81n
Musical instruments, playing of, I, 243; worship of, I, 244, 245
Musical test, the, VIII, 29
Musician, story of the fool who gave a verbal reward to the, V, 132, 132n2, 133
Musician Tānsen the patron saint of dancing-girls, I, 283
Musicians, attached to the temple at Tanjore, I, 247; of Coimbatore, *kālkōlan*, I, 259-261; at Indra’s Court, Apsarasas, I, 201; professional (*mēlakkāras*), I, 250, 260
Musk in betel-chewing, use of, VIII, 246, 247, 264, 266, 274; lamp-black and oil scented with, I, 33, 34, 35
Muslim year, Sha’abān eighth month of the, I, 30n2
Muslin, dress of, I, 243
Mussel-shells, lime made from, VIII, 259
Must (*musth or mast*) state of an elephant, VI, 67n1, 68n; VII, 41n1
*Mūrγγς* (Eleusinian mysteries), I, 15n
Mustard-seeds, charmed, VI, 5, 29, 109, 123, 124; enable Vidūshaka to travel through the air, II, 63, 64; growing from the navel of a corpse, II, 62; sown along the path, III, 98
Musulmans of India, *kohl* used by the, I, 212
Mutalamnis, al-, story of, III, 277-279
“Mutallamnis Letter” *motif*, I, 52, 52n4; II, 113, 113n1, 114n; III, 265, 265n1, 277-279; IX, 153
Mutāyābūti *Mullā Nasr al-Dīn* (A.H. 1305), IX, 152, 155, 156
Mutilation in religion, self-, III, 21n
Mutilations of ascetics, I, 79n1; forced on conquered enemies or enslaved persons, III, 21n; to indicate the subjugation to the god, III, 21n; list of, III, 21n; IX, 148
Mutiny, sign language used at the outbreak of the, I, 82n
Muttra—i.e. Mathurā, I, 281
Mutual consent, marriage by (*gāndharva* form), I, 87, 88
Muzaffarnagar, blood of child drunk in, I, 98n
*Muzakkudi* dancing-girl at Kēralapuram, I, 262
Muzzling sheep owing to aconite, II, 279
*My Adventures among South Sea Cannibals*, D. Rannie, VIII, 310n2
*Myrna*, bird of thestarling family, II, 183n2
Myrwood, a magic forest, VIII, 222, 222n2
Myrobalans, *triphala*, the three (Prof Monier Williams), VI, 27n3
Mysore, dancing-girls of, I, 246, 255, 258; the Darbārs of H. H. the Maharāja of, II, 119; production of antimony in, I, 218
INDEX

Mysore Review, trans. of Arthaśāstra, R. Shamsastri, 1906-1909, I, 233n
Mysteries, Eleusinian, I, 15n
Mysterious death of Duḥkalabdhikā’s husbands, II, 69, 70; laughs, VII
Mystery of the loss of Madananamachūkā, the, VII, 194, 195
Mystic contemplation, doctrine of, IV, 25, 25n²; eye of Osiris, the, I, 216; food eaten by women at the Hola, I, 15n; number in China and Tibet, I, 242n³; numbers in Hindu ritual, I, 242, 242n³, 255n²; V, 175; VI, 14, 14n¹; IX, 145; relation between the cow and the universe, II, 240; significance attached to the naked body, II, 119; syllable Ṣm, I, 17, 17n¹; IV, 176, 176n¹; verses to procure a son, I, 95; wheel of Vishnu, I, 242

Mystic Trees and Flowers, III, M. D. Conway, III, 154
MYSTICAL Beings, Appendix I, I, 197-207
Mystical Beings, Appendix I, I, 197-207

Mystic Trees and Flowers, III, M. D. Conway, III, 154

Mystical name of God, servant created through the, III, 59

Mystics, Ascetics and Saints of India, The, J. C. Oman, Ldn., 1908, I, 79n

“Mystic of Balder, The,” A. H. Krappe, Folk-Lore, VI, 1n

Myth of Balder, VI, 1n¹; of Cupid and Psyche, II, 253; VII, 21n²; about eating in the underworld, Babylonian, VI, 133, 134; French version of the poison-damsel, II, 293-294; German versions of the poison-damsel, II, 294, 294n¹; about Indra cutting off the wings of the mountains, VI, 3, 3n²; VII, 19n¹, 88n¹; IX, 88n¹; of Ishtar and Tammuz, I, 273, 274; Italian version of the poison-damsel, II, 294-295; the Prometheus, III, 307n³, 309, 310; of Proserpine, the classical, VI, 133; of Rāhu, unknown origin of the, II, 81; story of Urvasī and Purārava interpreted as a nature, II, 251; of Tannhäuser, the, VI, 100n³

Mythes et Légendes de l’Inde et de la Perse, Les, E. Lévéque, I, 26, 84n², 180n; II, 152n¹; III, 9n¹; IV, 150n³; V, 11n¹, 91n¹, 132n², 133n, 135n

Mythic Society, Quarterly Journal, VI, 71n³. For details see under Quarterly Journal...

Mythical Beings, Appendix I, I, 197-207

Mythical Beings, Appendix I, I, 197-207

Mythological, horse in, II, 57n¹; the “Lamp of Phæbus” in Greek, VI, 147n¹; Mathurā a sacred spot in Hindu, I, 231; no. “swan-maiden” stories in classical, VIII, 217, 218; sirens in Greek, VI, 282, 283; the swan-maiden in Norse, VIII, 210-226; weapons of Hindu, I, 184, 184n²

Mythology, Aryan Nations, G. W. Cox, I, 130, 148n; III, 281n, 272n; VI, 72n¹

Mythology, Hindu, W. J. Wilkins, VIII, 77n²

Mythology and Monuments of Ancient Athens, J. E. Harrison, VI, 282n⁴, 283, 283n¹

Mythology, Teutonic, J. L. C. Grimm, trans. J. S. Stallybrass, VI, 1n¹, 277

Mythology, The Fairy, T. Keightley, VI, 136

Mythology, Vedic, A. A. Macdonell, VI, 3n¹

Mythology, Zoological, A. de Gubernatis, I, 26, 76n³, 84n², 129, 130, 144n²; V, 43n¹; VI, 277; VII, 21n³

Myths of Attis and Cyprissus, the, VI, 26n³; traced through etymology, origin of, II, 251, 252

Myths of the Middle Ages, Curious, S. Baring-Gould, VI, 18n¹, 56n², 109n²; VII, 52n²

Myths of the Odyssey, J. E. Harrison, VI, 282n⁴

Myths and Songs from the South Pacific, W. W. Gill, III, 314, 314n³

Naḍāgiri, elephant named, I, 125, 133, 150, 151, 152

Naḍākūvara, son of Kuvera, III, 40, 87, 138; VI, 103; VII, 160

Nadhira, princess named, VI, 293, 294

Nāg or cobra, the Bara’īs’ veneration of the, VIII, 274

Nāga, the seven-headed, II, 266

Nāga (snake or mountaineer), II, 154n¹
Nāgābalā (Uroaria Lagopodioides), III, 120, 120n1
Nāgadatta and the bhāruṇḍa birds, II, 219n3
Nāgāl (Nāgasthala), I, 117n3
Nāgānanda, the, Harsha, VII, 235, 237n3
Nāgapurā, city called, IX, 22, 23
Nāgarasvāmin, painter named, IX, 35
Nāgārjuna, minister of King Chirāyas, III, 252-256
Nāgas, snake-gods, I, 108, 197, 200, 203-204; II, 152n4, 153n; V, 82n2; VI, 28n3, 71n1; VII, 56-58, 60, 127, 127n1, 128, 130, 134, 161, 213, 227, 236; VIII, 7, 184, 195; IX, 7, 49, 97; Vasūki, King of the, I, 61, 01n1
Nāgasaṅkar, Brāhmaṇ named, III, 159, 161
Nāgasena, a Buddhist sage named, II, 32; child called, I, 12n1
Nāgāsri, wife of Dharmadatta, III, 7, 8
Nāgasthala, village called, I, 117, 117n2; VIII, 117
Nāgāsūra, father of Somaśūra, VI, 82
Nāgāsvāmin, Brāhmaṇ named, VIII, 54
Nāgavallī (Sanskrit) “leaves of the betel,” VIII, 238, 239
Nāgavanā (grove of snakes), garden called, III, 140, 142, 142n1
Nāga-worshippers, I, 203
Nāgbel or serpent-creeper, the betel-vine, VIII, 274
Nāg - Panchmi (Cobra’s fifth), the festival of, VIII, 274
Nāgī Ratnaprabhā, the, IV, 212-214, 217, 218
Nāgpur, Chota, VII, 230
Nāgpūr division of the Central Provinces, II, 82; paintings at, II, 307, 307n1
Nageli day, I, 244
Nāhuṣha, king named, III, 88; VII, 70, 166
Nāi, or barber caste, I, 49n1; III, 100n1, 101n
Nāikins, women of a Śūdra caste, I, 245; IX, 145
Nāiks, men of a Śūdra caste, I, 245
Nail-clippings, personality in, I, 276; -marks and tooth-bites, note on, V, 198-195; -scratches, eight different kinds of, V, 198, 194
Nails growing through the palms of the hands, I, 79n1; marks of moist teeth and, VI, 158, 158n1; the prints of loving, II, 49, 49n3
Nairs or Nāyars of Travancore, Cochin and Malabar, II, 17-19
Naśadhā, Śrī-Harsha, IV, 277
Naked body, mystic significance attached to the, II, 119; gallants, I, 42-44; Urvaśī must not be seen, II, 245, 246; worshipping the gods, II, 98, 98n3
Nakhaxilekkana(m), “scratching with the finger-nails,” V, 193, 195
Nakshabhi, Tāţi-Nāma, I, 43, 168, 170
Nakshatra of Bhaga, the Uttara Phālguṇi, IV, 80n1
Nakula, son of Pāṇḍu, II, 16
Nāl grass, VIII, 272
Nāl a Damayanti, Bāje Indická, Cesky vypravuje, J. Libánský, v Olomouci, 1875, IV, 292
Nāl und Damayanti, Eine indische Geschichte, bearbeitet by F. Rückert, Zweite Auflage, Frankfurt a/M, 1838, IV, 292
Nāl und Damayanti, metrische Uber-setzung, Fritze, IX, 155
Nala, King, VIII, 8n3, 133
Nala-champă, Trivikrama, IV, 278
Nala and Damayanti, IV, 237-250; the story of, I, 88, 101n3; III, 225n2; Appendix II, IV, 275-292; IX, 155
Nala and Damayanti, N. M. Penzer, IX, 155
Nala and Damayanti, a Drama in Five Acts, Scottish Branch Press, Negapatam, 1894, IV, 292
Naladamayanti - kathānaka, from the Nalapākhyaṇa, IV, 292
Nala e Damaianti, trodotto per St Gatti, Napoli, 1858, IV, 292
Nala et Damayanti, A. F. Herold, IX, 155
Nala och Damayanti, en indisk dikt ur Mahābhārata från originalet översatt, H. Kellgren, Helsingfors, 1852, IV, 292
INDEX

241

Nala und Damayanti, übersetzt u. erlautert von E. Meier, Stuttgart, 1847, IV, 292

“Nala and Damayanti,” Mahâbhârata, II, 77n, 232n; III, 181

“Nala and Davadantî,” Tawney, Kathâkoça, II, 282n

Nalapâna Jâtaka (No. 20), III, 179; V, 101n

Nala-Râja, the Tamil, IV, 278

Nala, traduit en Français, par E. Burnouf, Nancy, 1856, IV, 292

Nalas und Damajanti, eine indische Dichtung, aus dem Sanskrit übersetzt, F. Bopp, Berlin, 1838, IV, 292

Nalodaya, Vâsudêva, IV, 277

Nalopâkhyâna, or “Episode of Nala” (Mahâbhârata), IV, 275


Nalopâkhyânam, or Tale of Nala, Text and Vocabulary, Th. Jarrett, Cambridge, 1882, IV, 292

Natûgu ceremony, betel and turmeric in, VIII, 281

Nâlus, a Sanskrit Poem from the Mahâbhârata, Latin trans., F. Bopp, 1819, IV, 292

Namados or Nammadios — i.e. Narmadâ, VII, 174

Nambûtiri Brähmans, betel-leaves in ceremonies among the, VIII, 280, 281

Name of a deity uttered by sneezer, III, 306; for kohî in Egypt, I, 215; of Jîmuvâhâna, former, II, 141; of Phalabhûti given to Somadatta, II, 97; of Vikrama used as a title, the, VI, 229

Names of Books I and II of the K.S.S., similarity in, IX, 101; for betel and areca, various, VIII, 228, 229, 241, 303, 308n³; of bundles of betel-leaves, VIII, 265, 266; denoting natural phenomena, II, 251, 252; for the different shapes of the breach in thieving, V, 142n²; for the Pañchachatana, English, V, 41n¹; of the seven kinds of betel-leaves, VIII, 265; of swords, I, 109n¹; VI, 28nn², 72n¹, 216; VIII, 154, 154n²; of umbrellas, distinctive, II, 264

VOL. X.

Names in the Mahabharata, An Index to the, S. Sorensen, VII, 223n², 235n¹

Namuehi, the generous Dânava, IV, 63-65

Nanâ or Ishtar, I, 272

Nanahuatzin, Mexican god of syphilis, II, 809

Nanchindâ Veljâjas (male dâsîs), I, 261

Nand, the foster-father of Śrî Krishñâ, VIII, 214, 215

Nanda, King, I, 9, 13, 17, 17n³, 35, 36, 38n, 39, 40, 40n¹, 55, 56, 57. See also Yogananda

Nanda or Dhana-Nanda (Agrammes or Xandrames), II, 282, 283, 285

Nanda Jâtaka (No. 39), II, 52n¹

Nandana, the garden of the gods, I, 66, 66n¹, 68, 96; II, 34; III, 5, 6, 24, 133; VI, 82; VII, 129, 148; VIII, 33, 165, 170; IX, 21, 87, 87n²

Nandayantî, wife of Ratnadatta, VII, 35

Nandideva, disciple of Gunâḍhya, I, 89, 91

Nandigrâma, temple called, VII, 183

Nandikshetra, a holy field named, III, 220

Nandin, the bull of Śiva, I, 6, 6n¹, 202; II, 242; VIII, 51, 52, 85

Nandin, Prince of the Bhûtas, IV, 20

Nannar, the moon-god, worshipped in Ur, I, 270

Nan shih, the biography of Liu Mu-chih, VIII, 303, 303n¹

Nao (barber caste), III, 100n¹

Nao Nîhâl Singh, two ladies burned with, IV, 264

Naples, legend of the founding of, I, 24n¹

Nara, image of, IV, 160n

Narada, hermit named, II, 12, 13, 15, 25, 34, 35, 126-128, 135, 147, 170; III, 145; IV, 17-19, 28, 29, 160n¹, 186-188, 238; VI, 231; VIII, 27, 79, 83, 134, 186; IX, 21

Nârâdâ Dharma Šâstra, III, 320

Naraka, the torments of, VII, 251

Nârali-pûrjîmâ or coconut festival, VII, 146n²

Narang Gerel (“sunshine”), story of, VI, 248, 249

Narasîmha (man-lion), a form assumed by Vishnu, V, 1, 1n¹; king named, IX, 22
Narasingha, King, III, 209, 215-217
Naravahan, one of Kuvera's titles, IX, 119
Naravahanadatta, son of the King of Vatsa, II, 7n1, 163, 165, 170, 212n4, 285; III, 58, 68, 84n1, 87, 130, 132, 135-140, 142, 144-147, 149, 156, 164-169, 178, 183, 200, 217, 218, 285, 240, 243, 244, 252, 256, 259-262, 275, 281, 282, 285, 290, 294-300; IV, 1, 2, 121-123, 124, 130, 130-140, 167, 168, 173, 181, 184-190, 193, 194, 201-203, 210, 220, 251; V, 1, 5, 14, 18, 25, 26, 27, 38, 41, 63, 67, 73, 88, 98, 110, 120, 127, 132, 137, 138, 153, 174, 178, 192, 196, 198, 203, 204, 204n1; VI, 7, 9; VII, 192, 194, 195; VIII, 1, 12, 17, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 31n1, 32, 32n3, 33, 34, 36, 37, 37n3, 39, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 58, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 84, 85, 85n2, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 91n1, 92, 93, 93n1, 94, 95, 99, 101, 102, 103, 104, 105, 121, 122, 123, 124, 125, 131, 132, 209, 213; IX, 1, 8, 90, 94, 95, 98, 101, 104, 105, 108-113, 116, 117, 119; history of, I, 90, 91
Naravahanadattajanana, Book IV, I, 2; II, 125-169; IX, 104, 114
Nārayāna (Vishṇu or Kṛṣṇa, also Brahmas and Gaṇeṣa), I, 4, 4n2, 143, 143n1, 145; II, 81; III, 109; IV, 113, 160n; VIII, 183
Nārayāna, Rītupāda, or “Friendly Advice,” V, 210
Nārāyaṇi (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 179, 225, 227
Narbada—i.e. Narmadā, VII, 174
Narendra (“Indra of men”), II, 116n
Narmadā, the river, I, 66, 72; VI, 36, 39; VII, 2n1, 164, 168; IX, 54, 55, 57; note on Arjuna and the, VII, 174
Narodnya russkija skazki, A. N. Afanasjev, II, 202n2; VIII, 227n4
Narrative of a Residence at the Capital of the Kingdom of Siam, F. A. Neale, VII, 289n2
Narrative of Travels on the Amazon and Rio Negro, A. R. Wallace, II, 280n7
Narratives from Criminal Trials in Scotland, J. H. Burton, I, 191
Na-sa-at-ti-ia (Nāsātyā), Mitānī god, III, 237
Nāsātyā (the Āśvins), III, 257, 258
Naşr al-Dīn, Mutāyabāt i Mullā (A. H. 1305), collection of stories, IX, 152, 155, 156
Naşr Allāh, Persian version of Kalilah and Dimnah, V, 220, 239
“Nastagio and the Spectre Horseman,” Boccaccio, Decameron, I, 171
Natchetiran, King, VII, 257
Nathān udānā, or ceremony of “taking off of the nose-ring,” I, 240
National god of Assyria, Assur, Assur, Ashir, or Ashur the, I, 198
Nations, laws of, II, 277-279
Nāṭitu, Babylonian inferior wives of the god, I, 270
Native courts in Africa, umbrellas used at, II, 271; states, recent sātis in, IV, 264
Native Tribes of South-East Australia, A. W. Howitt, III, 151
Natives of Avanti friends of Śrīdatta, I, 107
Natives of Sarawak and British North Borneo, The, H. Ling Roth, VIII, 253n2, 298n1
Nāṣ and rēdiyās, gypsy tribes of Bengal, I, 240
Nāṭṭwar, men of the dāsi caste, dancing-masters, etc., I, 259, 264
Nātraja Animalium, De, Aelian, VI, 282n6
Natural law, II, 277, 278; phenomena, names denoting, II, 251, 252
Natural History of the Ducks, A., J. C. Phillips, VI, 71n3
Natural Man, C. Hose, VIII, 296n1
Naturalis Historia, Pliny, I, 108, 222; II, 108n, 296, 300; III, 311n1; VII, 232; VIII, 114n1
Naturalist in North Celebes, A. S. J. Hickson, VIII, 251n18, 296n2, 298n5
Nature, but no reason, laughs showing their, VII, 253, 254; of the Rākṣhasas leaves Vijayaradatta, II, 210; of a snake acquired by maiden, II, 291, 294, 295
INDEX

243

Nature myth, story of Urvaśī and Purūravas interpreted as a, II, 251; myths among the Australians, Eskimos and South Sea Islanders, II, 252; origin of, I, 9, 9n


“Nature (Greek),” L. R. Farnell, Hastings’ Ency. Rel. Eth., VIII, 218n

Nature, Humane, Thomas Hobbes, VII, 253n

Nature of Laughter, The, J. C. Gregory, VII, 253n

Natursagen, Dähnhardt, IX, 144

Nautch-girl, I, 250n

“Navajo Folktales, Some,” Buxton, Folk-Lore, III, 268n

Navamī Pūjā, celebration of the, VIII, 271

Navel of a corpse, mustard-seeds growing from the, II, 62; nail-marks made on the lower part of the, V, 193; of Vishnu, lotus growing from the, I, 96n

Nāci-rākha, “the mark on the ship” and “stupidity,” V, 93n

Nāyaka, Hindu term for bogams, I, 244

Nāyakan, Mohammedan term for bogams, I, 244

Nāyār caste, betel-chewing in death ceremonies among the, VIII, 281; dancing-girls (Tamil Padam), I, 261

Nāyars or Nairs of Malabar, customs connected with lights among the, II, 108; of Travancre, Cochin and Malabar, II, 17-19; originally a military caste, I, 19

“Neaniskos” [L.S. Smithers], Priapeia, III, 328

Nebelkappe (cloud-cap) of King Alberich, I, 27

Nebuchadrezzar, King of Babylon, II, 194n

Necessity of performing burial rites for a Hindu, V, 144, 145; for sign language, I, 80n

Neck of conch shell rubbed with poison, II, 297; like a shell, lines on the, I, 31, 31n; of Śiva, the dark (Nilakanṭha), I, 1, 1n; transformation by placing cords round the, VI, 39, 40, 40n, 56, 50n, 57, 59, 60; VII, 44n

Necklace from the heads of elephants, II, 142, 142n; the enchanted, III, 30, 31; of human heads, VII, 250; of lotus fibres, III, 121, 121n; of the Princess Chakrasonā, the, IV, 191, 192; of skulls, I, 5, 146; the stolen, VI, 176; strength acquired by looking at a, V, 76, 76n

Nectanebo and King Lyceus, story of Pharaoh, III, 250; IX, 152

Nectanebos and Olympias, story from the Pseudo-Callisthenes, I, 145n

Nectar (Amṛita), I, 3n, 55n; II, 155n; III, 176, 176n; into the eyes of his mother, raining, I, 101; Garuḍa ordered to bring, II, 151; of immortality, I, 94; II, 153, 156; of love, I, 126, 126n; a shower of, I, 74

Nectarous mouth of Śiva, I, 94

Nectars, the five, VIII, 247n

Needle, piercing the ear like a poisoned, I, 4

Negelein in Teutonia, II, 57n

Neglect of female children in India, II, 18; in the Kali Yuga, good conduct falls into, IV, 241n

Negotiation (sāman), one of the four upayas, or means of success, I, 123, 123n; termed “giving of a daughter,” the, II, 47

Negro lover in tale from the Nights, VI, 8; races, eating human flesh among the Bantu, II, 198n, 199n; variant of the Rhapsinitus story, IX, 159

Negro Myths from the Georgia Coast, C. C. Jones, IX, 159

Neighbours, the four delicate, VII, 209, 210

Neith, the Egyptian goddess of the hunt, V, 251

Nenoferkepthah in the tomb, I, 37n

Nepal aconite (bīṣ, bish or bikh), II, 278; gambling in, II, 228n; the Greater Cardamom a native of, VIII, 90n; poisoning of wells by the Gurkhas of, II, 280; visits of Gupādhya and Vālmiki to, IX, 97

Nepal, The Sanskrit Buddhist Literature of, Rājendrātāla Mitra, V, 127n

Nepāla, the kingdom of, VII, 40

Nepālamāhātmya, the, IX, 97
Nepalese, an offshoot of the *Southern Pañchatantra*, V, 209, 209n², 210; recension of the *Brihat-kathā—i.e. the Brihat-kathā-sīloka-samgraha*, IX, 94, 101; war, the, II, 280

Nephr, the ape, I, 216

Neptune and Mestra, III, 191n¹

Nerbuda (Nerbudda)—i.e. Narmadā, VII, 174

Nereid, the king who married his dependent to a, VI, 209-216, 209n¹; 278-283; or nymph, the classical swan-maiden, VIII, 218; or sea-maiden, VI, 282

"Net of the corn-god," circle of flour and water called the, II, 290

Net stretched in a well, V, 8, 9

*Neu-Aramaeische Dialekt des Tūr 'Abādīn, Der, Fyrm, E., and Socin, A., 2 vols., Göttingen, 1881 [For second title-page, see under Syrische Sagen ...].* I, 26, 97n¹, 125n²; II, 76n¹, 155n¹, 219n²; III, 191n¹, 231n²; IV, 128n¹, 182n¹, 213n¹; V, 3n¹, 91n¹, 102n², 130n¹; VI, 28n², 73n¹, 118n¹, 154n¹, 280; VII, 81n¹; VIII, 57n²

*Neugriechische Märchen, Kretschmer, IX, 141, 142*

*Neuhundert gedächtnusswürdige Geheimnus und Wunderwerck, Georg Henisch, II, 294n¹*

*Neun Derusch Vorträge, Rabbi H. B. Fassel, III, 59*

New Caledonia, polyandry in, II, 18

*New English Dictionary, Murray, II, 260n¹, 270*


New grammar, the, I, 32, 36, 74, 75, 75¹

New Guinea, betel-chewing in Eastern, VIII, 310-314

New Hebrides, polyandry in the, II, 18

*New Materials for the History of Man, R. G. Haliburton, III, 315*

New moon, streak of the, Upakośa like a, I, 32

*New Quarterly Magazine, "On the Idea of Comedy," George Meredith, April 1877, VII, 253n¹*

*New Voyage Round the World, A, William Dampier, VIII, 301n¹*

New Year's Day, the *Makara-sañkranti*, corresponding to our, VIII, 19


New Zealand, story about food-taboo in, VI, 135

*New Zealand and its Inhabitants, Te Ika A Maui, or, R. Taylor, VI, 135; VIII, 232n²*

*New Zealanders, Traditions and Superstitions of the, E. Shortland, VI, 135*

Newly born child, candle made of a, III, 152, 153

Next world a reflex of this, life in the, IV, 255

Ngarigo tribe of South-East Australia, III, 151

Nibelung, myth, the imolation of Brunnhild in, IV, 255, 256

*Nibelungenlied, the, I, 27, 187n¹; III, 82n²*

Nicobar Islands (Ma- Nakkāvāram), the, I, 155n¹

Nidhidatta, merchant named, VII, 15, 16, 17

*Nifflunga Saga, I, 27*

Nigeria, saff of forty-two wives of King of Oyo, Southern, IV, 257

*Nighanta and the two maidens, Ghanaṭa and, IX, 29*

Night, dreams at the end of the, VIII, 99, 99n²; evils of the, I, 77n¹; fulfilment of dreams at different watches of the, VIII, 100n; the king's investigations at, VIII, 118, 119; lotus which closes in the, II, 25, 25n¹; of marriage, evil spirits active on first, II, 306; the moon, the lover of the, VIII, 31; Piśāchas, Rākshasas and Yakshas delight in the, I, 76, 76n¹, 77, 77n¹; three watches of the, VIII, 78, 78n¹

Night-hag, fear of the, III, 131n²

"Night wanderers" or Rākshasas, I, 111n¹

Nights, fights with witches for three, VIII, 55, 56, 56n¹

*Nights, The Arabian, as introducer of the "Swan-Maiden" motif into Europe, VIII, 234*

*Nights, The, Straparola, I, 44, 46n²; II, 10n; III, 76, 205; V, 158n*
INDEX

Nights, The, Straparola, trans. W. G. Waters, I, 46n²; V, 158n²

Nights, The Thousand and One, R. F. Burton, I, 1n¹, 14n, 25, 27, 28, 30n¹, 43, 47n, 80n¹, 82n, 101n¹, 103, 105, 120n¹, 124n¹, 131, 133n¹, 141n¹, 144n¹, 163n, 167, 170, 183n, 186n¹, 204, 217; II, 10n, 58n¹, 104n, 104n¹, 123, 124, 131n¹, 147n¹, 153n, 169, 190n¹, 193n¹, 201n¹, 202n¹, 218n¹, 219n³, 220n, 223n¹, 224n; III, 56, 60, 68n¹, 76, 95n¹, 101n, 105n, 115n¹, 118n¹, 208, 227n, 260n¹², 268n¹, 279, 308, 308n⁴, 328; IV, 21n, 90n¹, 108n, 132n¹, 192n¹, 240n; V, 13n¹, 43n¹, 65, 66, 97n¹, 122n¹, 177, 181n²; VI, 8, 23n¹, 37n¹, 61-63, 74n, 100n², 240, 255, 256, 258, 260, 260n¹, 274, 275n¹, 286, 286n¹; VII, 24n¹, 56n, 88n¹, 203, 217, 224, 224n³, 245, 249, 253; VIII, 93n¹, 158n, 159n, 161n³, 219, 227n³, 302n¹; IX, 37n¹, 45n¹, 85n¹, 153, 161

Nigrodha Jātaka (No. 445), I, 227

"Nikini Story, The," Parker, Village Folk-Tales of Ceylon, I, 227

Nikolause (Upper German cake festival), I, 14n

Nilakanțha (blue-throated one—i.e. Śiva), I, 1n²; Brāhman named, VI, 148

Nilamata, the (a legendary account of Kashmir), I, 206

Nilgiri Hills, customs connected with eclipses among the Todas of the, II, 82; prevalence of fraternal polyandry among the Todas of the, II, 18

Nim leaves kept on the cot of a Māla woman in labour, a sīkhe and, II, 166

Nimbāpuram near Talarigattu, place of cremation, IV, 268

Nimbus of Greek divinities, IV, 23n³

Nimi Jātaka (No. 541), I, 121n²

Nimrād, British Museum, II, 263

Nīn-An, or entu, Babylonian "brides of the god," I, 270

Nine white umbrellas mark the king, II, 264

Nineveh Gallery, British Museum, II, 263

Nineveh, Jonah and, II, 194n

Nionde och tionde sängerina af Nala och Damayanti, från Sanskrit översatt, E. G. F. Olbers, Lund, 1862, IV, 292

Nipple, female children killed by putting opium on mother's, II, 304; nail-marks made on a woman's, V, 194

Niraydāvaliṭa Sutta, Warren, Amsterdam Academy, 1879, I, 223

Nirmükā, King of the Persians, IX, 34

Nirnayasāgara Press of Bombay, the, V, 212, 216

Nirṛiti (i.e. Destruction, a goddess of death and corruption), IV, 110, 110n², 113; guardian of the South-East, VIII, 163n¹; lap of—i.e. death, II, 246

Nirukta, Yāṣka, III, 257

Nirvāṇa, VI, 92n¹; lake resembling, IX, 9

Nirvāṇa or moksha, the condition of the redeemed soul, IX, 89n²

Nirvāṇabhūja, son of King Vīrabhūja, III, 221-223, 232

Nīśchāyatatta, story of, III, 183-100, 193, 195-200

Nīshāda maiden, and the learned parrot, story of King Sumanas, the, V, 27-28, 37-38

Nishadha, country called, VII, 137; the mountain of, VII, 23; Nala, King of, IV, 241, 280

Nīshādas, aboriginal tribes, III, 10, 10n¹; V, 27, 36, 37; King of the, II, 191, 191n¹

Nīshka (a unit of value), II, 240

Nīshṭuraka, friend of Śrīdatta, I, 107, 110, 111, 112

Nītambavatī, story of, VI, 251-255

"Nītambavatī," H. H. Wilson, Essays, Works, etc., VI, 251

Nīthuth, a king of Sweden, VIII, 220, 221, 222

Nītovydīta, chief warder named, II, 128, 129; or Ityaka, II, 161, 161n¹, 165

Nīṣumbha (the giant slain by Durgā), IV, 122

Nīzam's dominions (Hyderabad), dancing-girls of the, I, 241, 244

Noble Kinsmen, The Two, I, 31n²

"Noble lord" (āryaputra), form of address from wife to husband, IV, 34, 34n¹

"Noble Thief" motif, the, VII, 8, 201, 202
Noctes Atticae, Aul. Gellius, II, 277; III, 56; IX, 47n¹
Noctes Indianae sive quasiones in Nalum Mahābhārata, L. Grasberger, Wireceburg, 1868, IV, 292
Nocturnal adventures of Mriğānka-datta, the, VI, 37, 37n¹, 38, 39, 40; assassins sent to the enemy’s camp, II, 91; transportation, VI, 125, 126
Nodes, Rāhu’s body represents the descending, II, 81
Nisy traders forbidden in the ancient Sybaris, all, VII, 207
No-moon night or Amāvas, II, 118
Nonā or Lonā Chamarīn, witch called, II, 119
Non-Aryans (Mlechhehas), III, 320
Non-existence of polyandry among Nāyars to-day, II, 18; of the universe (the doctrine of māyā), VI, 34, 35
Non-fraternal polyandry, II, 18
Non-vomous snake (duṇḍubha), II, 152n²
Noodle stories, V, 67-73, 80-97, 113-119, 117n¹; Somadeva’s version of the Pañcchatantra interrupted by, V, 213
Noodles, The Book of, W. A. Clouston, III, 231n¹; V, 68n, 168n¹
Norka, Russian fabulous bird, I, 104
Norse mythology, the swan-maiden in, VIII, 219-226
Norse Fairy Tales, Old, G. Stephens and G. O. Hyltén-Cavallius, trans. A. Alberg, Ldn., 1882, I, 25
Norse, Popular Tales from the, G. W. Dasent, 2nd edit., Edinburgh, 1859, I, 26, 27, 44, 77n¹; II, 190n¹; III, 104n, 205; V, 3n, 11n¹
North Africa, Semitic mother-goddess in, I, 276
North and Central Bhutan, polyandry in, II, 18
North, defiled by barbarians, II, 53; Kunera, guardian of the, VIII, 163n¹; Queen of the (Regine Aquilonis), II, 296
North India, Mohammedans of, II, 168
North Indian Notes and Queries, II, 118, 142n¹, 168; III, 306; IV, 272
North Pañcchāla or Rohilkhand, VI, 69n¹
Northern and Central India, betel-chewing in, VIII, 270-275; Circars, II, 92n²; division of the Vidyādhara territory, the, VIII, 47, 63; India affected by Mohammedan invasions, I, 287; India, customs connected with eclipses in, II, 82, 83; India, form of black magic among Mohammedans in, VI, 140n¹, 150n; India, sacred prostitution in, I, 237-240
North-West Provinces, sneezing customs in, III, 306
Northern Tribes of Central Australia, B. Spenceer and F. J. Gillen, VII, 230n⁴
Norway, signs of ear-throbbing in, V, 201n
Norwegian life index, I, 132
Nose, character indicated by, II, 7n¹; cut off as punishment for adultery, II, 88, 88n¹; V, 82, 82n¹, 123, 156; IX, 76; cut off for thieving, V, 143n; of faithless wife, bitten off, VI, 188, 188n¹; of the female ascetic cut off, I, 161; and ears cut off by his wife, Vajrasāra’s, V, 22
Nosey as chastity index, I, 168
Nose-ring, rite of taking off the (nathnī utārnā), I, 240
Noses, exchange of, V, 68, 69; of impaled robbers cut off, II, 60-62; produced by magical figs, long, I, 27
Noshirwan or Anushirwan, “the Just,” King of Persia, V, 218
Nostrils, Aśvins produced by the breath of, III, 257
“Not to see the sun” taboo, II, 268
Note on the “Act of Truth” motif, III, 179-182; on Arjuna and the Narmadā, VII, 174; on the Aśvins, III, 257-258; on automata, III, 56-57; on the “Bitch and Pepper” motif, I, 169-171; on the “Chastity Index” motif, I, 165-168; on circumambulation or deisul, I, 190-193; on cross-roads, III, 37-38; on the “Doctor Knowall” motif, III, 75-76; on the “Entrapped Suitors” motif, I, 42-44; on the “External Soul” motif, I, 129-132; on Fate or Destiny, IV, 182, 183;
Index

Note—continued

"Note on the Story of Rhamspinitus," J. P. Lewis, The Orientalist, V, 235n1

Noted Names of Fiction, W. D. Wheeler, Ldn., 1852, IV, 145n3

Notes on the "Act of Truth " motif in folk-lore, II, 31-33; III, 279-282


Notes to Gonzenbach's Sicilianische Märchen, R. Köhler, V, 117n1, 172n

Notes on Sāmudrika, by Rai Bahadur, B. A. Gupta, II, 7n1

Notes and Addenda to the Book of Ser Marco Polo, H. Cordier, Ldn., 1920, I, 104, 241n2

Notes on the Folk-Lore of the Northeast Scotland, Walter Gregor, VI, 150n

Notes on the Folk-Lore of the Northern Counties, W. Henderson, I, 190; II, 2n1, 98n4, 104n; III, 150, 195n1; IV, 93n3; VI, 150n; X, 160

Notes on the Nalopakhyanam, or Tale of Nala, J. Peile, University Press, Cambridge, 1881, IV, 292

Notes to the Paichatrantra, Bühler, I, 63n1

Notes and Queries, III, 154


Notes on the Spirit Basis of Belief and Custom, J. S. Campbell, II, 167, 229n2; III, 37


["Notes on a Collection of Regalia of the Kings of Burma of the Alompra Dynasty"] R. C. Temple, Ind. Ant., II, 264n1, 269, 269n4

["Notes on Early Economic Conditions in Northern India"] Caroline F. Rhys Davids, Journ. Roy. As. Soc., II, 240


Nothing at all, story of the man who asked for, V, 97; story of the foolish boy who went to the village for, V, 136-137

Nottingham, sacred buns made at Christmas in, I, 14n

Nottinghamshire Facts and Fictions, J. P. Briscoe, Nottingham, 1876-1877, IV, 99n1
Noung daw Gyee, King, II, 265
Nourished on poison, infant girls, II, 293
Nourishment, poison as, II, 300
Novelles, Contes et, La Fontaine, V, 11n
Novel of Guerino Meschino, II, 138n^4
Novelle fabulae et comediae, Morlini, III, 76
Novelle Morlini, the, I, 44; V, 186n^2
Novellaja Milanese, Irubriani, III, 76
Novelle Antiche dei Codici Panchiatrici-Palatino, Le, Biagi, IX, 150
Novelle, Bandello, I, 44, 162n^1, 166; II, 10n
Novelle edite ed inedite di Ser Giovanni Forteguerri, ed. V. Lami, Bologna, 1882, I, 44
Novelle Letterarie di Firenze, Lami, 1754, IV, 160n
Novelle, Sachetti, III, 118n^1
Novellini popolari Italiane, Comparetti, Torino, 1875, V, 275
Novellino, Masuccio (Waters' trans.), III, 287n^1
Novels of the tenth day of the Decameron, source of the, II, 76n^1
Nubes (Clouds), Aristophanes, V, 29n^2, 256, 257
Nude woman chased by dogs (Boccaccio), I, 171
Nudity, in black magic, II, 117; in fertility rites, II, 118; in healing disease, II, 118, 119; in magic ritual, III, 33, 33n^2; IX, 147; in magic ritual, note on, II, 117-120; in rites to produce rain, II, 117, 118
Nugis Curialium, De. See under De Nugis Curialium
Number of beads in Tibetan and Burmese rosaries, VI, 14n^1; of Gandharvas, I, 201; of horizontal lines on forehead as indication of years of longevity, II, 7n^1; of the jewels of the Chakravartin, varying, VIII, 72n; of prostitutes, large, I, 237; of recensions from the original text of the Pañcabantra, V, 208; 108 the sacred, V, 284; of shrines of special sanctity, I, 242n^3; of the Valkyries, original, VIII, 225; of versions in existence of the Pañcbhata, V, 207
Numbering of stories in the “frame” of the Veda-pañcbhaviniśati, VI, 241, 267n^1; system of stories used throughout the work, I, xxxviii, xxxix
Numbers in Hindu ritual, mystical, I, 242, 242n^3, 255n^2; V, 175; VI, 14, 14n^1; VIII, 247; IX, 145
Numbers, ordeal of the adulterous woman in, VIII, 196n
Numerous editions of the Hitopadesa, the, V, 210; Indian legends about change of sex, VII, 229, 230
Nuniz, Fernão, description of Vijnanagar by (R. Sewell, A Forgotten Empire), I, 248, 248n^1; account of sātī by, IV, 267, 268
Nuptial taboo, II, 248; VIII, 25, 25n^1; earliest example of, II, 252
Nuptial tie or hōmam, I, 88
“Nūr al-Dīn Alī and his Son, Story of,” Nights, Burton, IV, 249n
Nursery Tales, Traditions and Histories of the Zulus, C. Callaway, VIII, 227n^10
Nurses of Kārttikeya, the six, II, 102, 102n^2
Nutmeg in betel-chewing, use of, VIII, 247, 255; one of the three fragrant fruits, VI, 27n^1
Nutt, David, new ed. of The Morall Philosophie of Doni, 1888, V, 220
Nyagrodha tree (Ficus Indica), I, 9, 9n^3, 157, 175; II, 42, 42n^3, 159, 160
Nyāyaratna, Paṇḍit Mahēśa Chandra, on Gāyā, VII, 85n
Nye Mennesker, K. Rasmussen, VIII, 228, 228n^9
Nyländska Folksagor, Åberg, V, 281
Nymph comes out of a tree, a heavenly, II, 233; VI, 29; of the eastern quarter, the sun the, VIII, 32; ended by living with a mortal, curse of a heavenly, VIII, 59, 59n^2 heavenly, VI, 94; mother of Gunādhya, a heavenly, I, 61; named Menakā, I, 188, 201; or nercid, the classical swan-maiden a, VIII, 218; Rambhā he, the, II, 34, 35; III, 24-27; the story of the heavenly, V, 32; Surabhidattā, a heavenly, III, 145; Titlottamā, a heavenly, VI, 189; Urvaśī, the, II, 34-36, 243-259
INDEX

249

Nymphs of heaven displaying their skill in dancing, II, 35; in the shape of swans, II, 246; stealing the clothes of bathing, VIII, 58, 58n², 218; IX, 20, 20n¹

Oasis in the Central Asian desert, original home of Piśāchas an, I, 92

Oath, a binding, exchange of betel signifies, VIII, 281, 283; of Chāna-
kaṣya, I, 57; of Govindadatta, I, 78; undoing a lock of hair while swearing an, I, 57

"Oath," Crawley, Beet and Canney, Hastings' Ency. Rel. Eth., I, 57n¹

Obedience to parents, duty of, IV, 290, 291

Obeisance to the Jaina Saviours, the fivefold (pañicamaskṛti), IV, 107

Object of worship, horses an, II, 57n¹

Objects of life, the three, II, 180, 180n²; of reverence, walking round, I, 190-193; III, 20n¹; used in betel-chewing, VIII, 240-254

Oblation to gods and venerable men, argha or arghya, II, 77, 77n¹; III, 53, 53n¹, 98, 254, 254n¹; IV, 18, 28; VII, 53, 123, 123n¹; of human flesh, II, 99; made to the tree, II, 97; for obtaining a son, an, I, 95, 95n³; offered to horse, a corn-, IV, 16

Oblations, the Agnihotra, VIII, 103

Obscene act with the horse performed by the queen, IV, 16

Obschestvo Liubitelei Dreveni Pismen-
nost', OLDP. = , V, 285

Obsequies of parents performed by daughter, I, 255

Observances, pregnancy, II, 166

Observations on the Popular Antiquities of Great Britain, J. Brand, I, 191; II, 90n, 105n; III, 131n², 152; IV, 99n², 199n; V, 100n¹, 201n¹; VI, 24n, 136, 149n¹

Observer, The Intellectual, VII. See under Intellectual Observer, The

Obstacles, Conqueror (Destroyer, Lord, Remover, Vanquisher, or Victor) of —i.e. Gañāsa, I, 1, 1n¹; II, 1, 102, 125, 125n⁴; IV, 119; VI, 128; VII, 128, 128n¹

"Obstacles, Magic," motif, II, 121; III, 227n, 228, 236-239; IX, 151


Ocean, Churning of the, I, 1n², 3n¹, 55n¹, 94, 128, 200, 202; II, 65n¹, 67n¹, 81; III, 176n¹, 253n¹, 260; VI, 70n², 87n¹, 161n¹; VII, 129n³; VIII, 60n¹, 76; IX, 7n², 87n²

Ocean, Mount Mainaka takes refuge in the, IX, 88n²; Śaktideva prepares to cross the, II, 191; Vidūṃhaka prepares to cross the, II, 71, 72; whirlpool in the, II, 217, 218

Oceans swallowed by Agasty, the seven, IX, 89, 89n³

Öchlehs (priests), I, 262, 264

Ocrisia, mother of Servius Tullius, VIII, 114n¹

Octavian, story of, V, 264

October, Aswin, festival of, I, 245, 245n¹

O'Curry, Eugene, a siren-tale from, VI, 281

Odes, Horace, II, 120; IV, 93n³; VIII, 40n¹

Odi magicians in Malabar, II, 199n

Odlnisong, country called, VI, 269

Odoric, Friar, III, 57

Odysseus in Hades, VI, 137

Odyssey, Homer, II, 106n¹, 217n³, 218n³; III, 138n¹, 208n¹, 225n³, 310, 310n²; IV, 58n³, 120n¹, 151n²; VI, 137, 154n¹, 215n¹, 281; VIII, 56n², 92n¹; IX, 9n¹

Œdipus, story of, I, 51n¹

Œnone, suicide of, on the death of Paris, IV, 256

[Österreichische Kinder- und Hausmärchen] Vernaleken, III, 272n¹

Offer of Catti prince to poison Arminius, II, 277; of Hafiz for a mole on his beloved's face, I, 49n¹; to kill a cow an act of hospitality, II, 241

Offering to animals, daily (bali), I, 21, 21n¹; of betel "chew" to waterspirits, VIII, 291; of cakes, purā-
dāsas, IV, 15; of a cocoanut, I, 244; of eunuoch as victim to Mis-
fortune (Pāpman), III, 321; to the fire, daily (homa), II, 257, 257n¹; to the Fire-god, III, 159, 160; of human eyes and flesh, VII, 123; of puja to Gauri, I, 244; to the spirit of the cross-roads, III, 37;
Offering—continued

of sugar, I, 246; own flesh to Durgā, I, 125; up one son to obtain another, I, 154, 154n; of water, the, VIII, 101, 103

Offerings of balls of rice, honey, milk and sesameum (pinda), I, 56n; of Brāhmans, the gods nourished by the fire-, IX, 3, 8n; to the Buddha, I, 241; of clarified butter to the fire, VII, 27; to dancing-dress and musical instruments, I, 244; to deity of betel cultivation in Bengal, VII, 271; to Demeter and Kore, I, 15n; of the golden swans, the, VIII, 135; of iron to image of Lohajangha, I, 139n; of rice, flowers and a cocoanut, I, 244; to Savitri, IV, 15; to the sea, VII, 146, 146n.

Officer of revenue, girls taken from the temple by an, I, 252

Offshoot of the Southern Pañçatantra—The Nepalese, V, 209, 200n, 210

Offspring of Brahmā, the Bālakhilyas, I, 144, 144n

Ogier le Danois, the romance of, VI, 280, 280n

Ogre's life dependent on that of a queen bee, I, 131

Ogres, magic articles given by conquered, I, 27; (Pisāehas), I, 71, 71n

'O-hi-chi-ta-lo of Hiuen Tsiang, Ahiehehhatra the, VI, 69n

Oil, description of the sandalwood, VII, 105, 106; and lamp-black, I, 33, 34, 35; perambulating the city with a vessel of, III, 4, 5; of Rāma (Rām Tel), III, 152; Richard II anointed with sacred, VIII, 88n; and turmerie rubbed on the body, I, 242; of Vishnu, Nārāyan Tel, III, 152

Oiled and curled, head of an adulterer, VIII, 107

Oiled-pressers' caste, the Telī, II, 82

Oily matter exuding from an elephant in mast state, dark, VI, 67n, 68n

Ointment, or collyrium, the magic, IV, 90, 90n; for the feet, magic, IX, 45, 45n; of juice of aconite, girl rubbed with, II, 810

Ola—i.e. leaf of Corypha umbraculifera, VIII, 252, 252n

Old age, a crest-jewel as talisman against, VIII, 194, 195, 195n; and death (disease), fruits as remedy against, III, 42, 43; VI, 216; IX, 47, 47n; feminine form of, I, 121, 121n; the grey loeks of, VII, 190, 191, 191n; VIII, 101; the thief of beauty, III, 243; venerated in the East, II, 190n

Old body laid by in case of need, IV, 26

Old Dutch poem, "De Deif van Brugghe," V, 284

Old mercerant and his young wife, the, V, 106, 106n

Old Testament, kohl'ing the eyes in the, I, 217

Old Deccan Days, M. Frere, I, 28, 95n, 101n, 131, 142n; II, 3n, 108n, 136n, 292n; III, 28n, 52n, 62, 238; IV, 48; V, 49n


Old and Modern Poison Lore, A., Wynter Blyth, II, 281

Old New Zealand, F. E. Maning, IX, 154

Old Norse Fairy Tales, G. Stephens and G. O. Hyltén-Cavallius, trans. A. Alberg, Ldn., 1882, I, 25

OLDP. = Obschetsvo Liubitelej Drevnej Pismennosti, V, 235


Old Woman of Berkeley, R. Southey, VIII, 56n

"Old Woman and her Dog, The," Gesta Romanorum, I, 169

"Older and older" motif, the, II, 190n; VIII, 55n

Older Sanskrit versions of the Pañçatantra, V, 234

Oldest Greek colony, Sybaris, the, VII, 206; love-story in the world, II, 245

Olrun, one of the three Valkyries in the Völandarkviða, VIII, 221, 222

Om, the syllable, I, 17, 17n

"Om," A. B. Keith, Hastings' Ency. Rel. Eth., IV, 176n

"Omar bin al-Nu'uman and his Sons, King," The Nights, R. F. Burton, VIII, 93n; IX, 37n

Ombrello (Italian umbrella), II, 263
INDEX 251

Omen, auspicious, I, 116; when children speak shortly after birth, an evil, II, 39n²; connected with sneezing, III, 303, 306, 307, 308; disregarded, III, 173; eclipse an evil, II, 82; evil, I, 114; III, 46, 46n²; 86, 86n¹, 93, 94; IV, 93, 93n², 94n; VIII, 49, 156, 156n¹, 173, 173n¹; IX, 76, 76n¹, 153; lucky, IV, 122, 122n¹, 171n¹

Omens and Superstitions in Southern India, Thurston, III, 306n³

Omission of Vetāla No. 10 in the Vedāla Cadai, VII, 200, 200n¹

Omissions in Herodotus’ Tale of Rhampsinitus, possible, V, 248, 249

Omitted from the Pañchatantra Table, the modern translations of Sanskrit versions, V, 232n¹, 233n

Omkārapātha, place called, IX, 72, 73

Omman (Oman of Saracens times), VII, 106

On and off Duty in Annam, G. M. Vassal, VIII, 287n²

On the Weapons, etc., of the Hindus, G. Oppert, Madras, 1880, I, 109n¹

"On the Art of Entering Another’s Body," M. Bloomfield, Proc. Amer. Phil. Soc., I, 38n; II, 45n¹, 212n¹; III, 83n¹; IV, 47; VI, 74n; VII, 260n³

"On the Ceremonial Turn called Deisul," S. Ferguson, Proc. Roy. Irish Academy, I, 190

"On the Ghelchah Languages (Sari-goli)," R. B. Shaw, Journ. As. Soc. Bengal, II, 147

"On the History of the Story of Stephanites ..." See "History of ..."


Onam, religious festival of, I, 262

Once a Week, "Antiquity of the Castanet," Soy Yo, vol. viii, 1863, VIII, 95n¹

One arrow splitting seven palm-trees, VIII, 44; lock of Madanamanchukā, the, VIII, 34, 36, 36n²; mortal as life index of another mortal, I, 131; point, side of the die marked with, (Kali), IV, 240n¹; side painted

One—continued

black the other red, I, 146, 146n²; umbrella, the earth under, II, 125, 125n¹

One-eyed boy, Vasantaka disguised as a, II, 20, 22

One hundred and eight, mystic number of, I, 242n³

Onesicritus on sati, IV, 261

Opals turn pale in the presence of poison, I, 110n¹

Open force, (danda) one of the four upayas, or means of success, I, 123n²

Opening of drinking-places, I, 241; of Indian thief’s tunnel, khātra, chhidra, surṅgā, etc., V, 142n²

Openings on the earth leading to Pāṭāla, VI, 108, 109

Opera hactenus inedita Rogeri Baconi, Steele, II, 290, 291, 291n¹

Operation of Pavayās, III, 323

Oppferritus und Vorafper der Griechen und Römer, Eitrem, IX, 151

Ophthalmia, surnah used as a preventive for, I, 214

Opinions about the ill-effects of the moon, Eastern, VI, 100n¹; about the origin of the tale of Rhampsinitus, different, V, 255; about the swan-maiden, various, VIII, 232, 232n², 233, 233n¹, 233n²; of Pāṇabhādra, different, V, 217

Opion (opium), II, 304

Opium, a confection of (majoon), III, 326; early history of, II, 303, 304; eating, II, 308-305; favoured by the Hindus, II, 304; given to infants, II, 304; quieting mast elephants with, VI, 68n; a rival of betel-chewing in China, VIII, 318

"Opium," E. M. Holmes, Ency. Brit., II, 304n¹


Opium, Some Truths about, H. A. Giles, II, 304n¹

Opos (opium), II, 304

Opian, mention of poisoning wells, II, 278

Opposition of Brāhmans to entrance of the king, II, 57; of Brāhmans to polyandry, II, 17
Opus Maius of Roger Bacon, J. H. Bridges, II, 100n
Oracle at Delphi, the, V, 256
Oral tales derived from Pañchatāntra stories, V, 48n1, 40n1, 55n3, 63n1; tradition, the Seven Sages of Rome from, V, 260
Orion tribe, nudity customs among the, II, 119
Orbellani, Saba (Slukhan), part-translator of Georgian version of Kālīl and Dīnnāh, V, 240
Orchomenus, a city of Boeotia, V, 256, 257
Orchomenus, Erginus, King of, V, 256
Ordeal, to drink the water of, VIII, 195, 195n2, 196n
"Ordeal (Hindu)," A. B. Keith, Hastings' Ency. Rel. Eth., VIII, 196n
Ordeals among the Bonthuk caste, areca-nuts in, VIII, 276; in the codes of Brihaspati and Pitāmaha, VIII, 196n; in the Yājñavalkya-sūrīti, list of five, VIII, 195n3, 196n
Order of Books VI, XII, XVII and XVIII of the K.S.S., wrong, IX, 106, 109, 113, 115; of creation of new body, I, 56n1; of events in the K.S.S., mistake about the, VII, 195, 196; of tales in the three chief translations of the Vētāla-pāñcchavīśāti, VII, 264
Order of St John, II, 39n3; of Śiva worshippers, kāpālikas a left-hand, IX, 12n1
Ordinary occurrence of adultery of a gambler's wife, II, 88n1
Orgies held by witches, II, 104, 104n2
Orient und Occident insbesondere in ihren gegenseitigen Beziehungen, Forschungen und Mittheilungen, Eine Vierteljahresschrift herausgegeben von Theodor Benfey, 3 vols., Göttingen, 1860-1866 (vol. iii has only three parts instead of four), I, 40n3, 129, 157n3; II, 120; III, 2n3, 28n3, 70n3, 76, 115n3, 124n1, 150, 237, 272n2; V, 92n3, 238, 259n3, 261n3; VI, 276, 276n5
Oriental origin of castration, III, 319, 320; story migration, V, 258
Oriental Series, Trübner's. See in Bibliography under Davids, T. W. Rhys; Ralston and Schiefner; J. H. Knowles
Oriental Society, American, New Haven, Conn., V, 207n1
Oriental Translation Fund, Roy. As. Soc., I, 40n; III, 60, 278; V, 17n3, 39
Oriental Commerce, W. Milburn, 2 vols., London, 1813, I, 214
Oriental Silverwork, Malay and Chinese, H. Ling Roth, VIII, 253n1
Orientalist, The, I, 101n1; II, 184n; III, 76; V, 55n3, 64
Oriente Lux, Ex, VIII, 117n2. For details see under Wünsche, A.
Origin of the betel-vine, story of the, VIII, 274; of the "Bitch and Pepper" motif, I, 169; of castration, III, 319, 320; of the Chinese nation, incident from the, I, 27; of the Compitalian games, VIII, 114n3; of the custom of betel-chewing, possible, VIII, 248, 249; and derivation of the name Vararuchi, I, 16, 16n2; of darbha grass, I, 55n1; of eclipses, II, 81-88; of the festival called the giving of water, VIII, 106-110; of the Ganges in Śiva's head, I, 5n5; magic-seed story undoubtedly of Indian, VI, 66; of the mandrake in juices from hanged man's body, III, 153; of the myth of Rāhu, unknown, II, 81; of myths traced through etymology, II, 251, 252; of the name Katāha, I, 155n1; of nature, I, 9, 9n4; of "Overhearing" motif may be homeopathic magic, II, 107n1, 108n; of the Palli or Vanniyan caste, VIII, 109n3; of Pāndus in a single divine being, II, 17; of Rhampsinitus story, V, 253-255; of sacred prostitution in Babylonia, I, 274; of the story of Ghatu and Karpura, the, (Appendix II), V, 245-286; of the story of Jimūta-vāhana, possible, VII, 240; of the
Origin—continued
story of Urvāṣi and Purūravas, Frazer's theory about the, II, 253, 254; of the Supreme Soul, I, 9, 9n1; of the "Swan-Maiden" motif, VIII, 217, 284; of the umbrella, II, 263; of the use of kohī in Islam, I, 217; of the Valkyries, VIII, 224-226; of the Völundarkviða, VIII, 220; of the word asura, I, 197-199; of the word palanquin, III, 14n1
Origin and Development of the Moral Ideas, E. Westermarck, II, 99n1, 97n, 229n1; III, 38, 328; IV, 202n1
Origin and Growth of Religion, Lectures on, John Rhys, VIII, 107n
"Origin of the Custom of Salutation after Sneezing," J. Knott, St Louis Medical Review, III, 315
Original castes, the varnas, or four, I, 87; form of the Veśalapāiḥchakviṁśati, VI, 225, 225n3; home of the castanet, India probably the, VIII, 95n1; home of the Hitopadesa, Bengal, V, 210; home of sacred prostitution, Mesopotamia, the, I, 269; home of vampires, Balkans the, VI, 138; language of the Pāṇichata-tantra, V, 208; number of the Valkyries, VIII, 225; Sanskrit text of the Pāṇichatātantra lost, V, 208; significance of the umbrella, II, 267; source of creating the material world, I, 9, 9n1; versions of the Pāṇichata-tantra lost, V, 208
Original Sanskrit Texts, John Muir, I, 56n1, 72; VII, 72n1, 174; VIII, 152n1
Originals and Analogues of some of Chaucer's Canterbury Tales, W. A. Clouston, VII, 203, 203n2, 204
Origines de la France contemporaine, Les, Taine, II, 185n3
Orissa, déva-dāsīs in, I, 266; to Drāvīḍa, Kalinga extending from, II, 92n2; temple of Jagannātha at, I, 241
Orissa, W. W. Hunter, 2 vols., 1872, I, 242n1
Orlando Furioso, Ariosto, III, 167n3
Orlando Innamorato (orig. Boiardo), Berni, VI, 280, 280n3
Ornament, the "Wise Lord" and the "All-father" (Persian Ahurō Mazdāō), I, 199
Orme, traveller to India, I, 250
Ornament called dantapatra or tooth-leaf, VI, 169; of the earth, Kau-sāmbī the ear-, I, 94, 95; faces smeared with betel-juice for, VIII, 814, 315; or other object, life in weapon, VIII, 107n; Thinṭhākāraḷa concealed in a lotus used as ear-, IX, 21
Ornamental lying-in chamber, II, 161; patch, tiḳṭi, VI, 154, 154n1
Ornaments, one of the eight kinds of enjoyment, VII, 249; of men's skulls, IX, 12n1; story of the fool and the, V, 69-70
Ornements de la Femme, Les, O. Uzanne, II, 272
Oriental and Asiatic ascertaining and making wealth, I, 12, 12n4
Orpheus, story of, I, 90n1
Orphic rite of the Liknophoria, I, 15n
Orson and Valentine, story of, I, 103
Orta, Dr, one of the two interlocutors in García da Orta's work, VIII, 240-244
Orta, García da, description of betel-chewing by, VIII, 240-245
Osiris, the mystic eye of, I, 216; Isis and the dead body of, VIII, 75n1; Isis and, myths of, V, 252, 253, 286; Thoth the advocate of, VI, 93n1
Osiris and the Egyptian Resurrection, E. A. Wallis Budge, IV, 257; V, 254; VIII, 75n1
Oskastein, or wishing-stone, V, 11n1
Ostentation, depravity and luxury in the reigns of Jahāngīr and Shāh Jahān, I, 238, 238n2
Ostrich introduced from Parthia to China, I, 104
Othello, Shakespeare, II, 145n
Otho, the devotion of the followers of the Emperor, VII, 69n3
Ottaker or Ottokar, German poet, II, 309, 309n3

INDEX
253
THE OCEAN OF STORY

Oxide of copper used as kohl, I, 215; of manganese used as kohl in ancient Egypt, black, I, 215

Oyster shells for betel-chewing, lime from, VIII, 242, 258, 261, 269; eaten, lime of, II, 301, 302

Pachyderms in Siberia, I, 105
Pacific Islands, polyandry in the, II, 18

Pacolet's horse (story of Valentine and Orson), I, 108

Padmanābha, Brāhman named, VI, 115

Padmakūṭa, King of the Vidyādharas, V, 32

Padmanābha, Brāhman named, VII, 31, 32; king named, VII, 98

Padmanābhaswāmi temple of, I, 262

Padmaprabhā, daughter of Mahādamśhtra, VIII, 67

Padma Purāṇa, the, VII, 85n

Padmaratī, Queen of Viradeva, VII, 1, 2

Padmāsana, posture in meditation called, II, 176, 176n; VIII, 83, 83n

Padmaśekhara, sovereign of the Gandharvas, VIII, 146, 150, 153, 157, 159, 162, 163, 164, 170, 208

Padmasena, son of Muktāsena, III, 274, 275; son of Śrīdharśana, VI, 129

Padmāvatī, Book XVII, I, 2; VIII, 192-209; IX, 113, 115; city called, VII, 1; daughter of an ivory-carver, VI, 170, 172, 173, 174, 175, 177; daughter of Padmaśekhara, VIII, 143; Muktāpahalaketu and, VIII, 144-155, 156-163, 164-177, 178-192, 193-209; wife of the King of Vatsa, II, 3, 4, 12, 21-23, 25, 26-30, 34, 38, 47, 48, 51, 59, 93, 94, 116, 125; III, 87-89, 108, 113, 123, 137, 298; IV, 189; V, 98; VIII, 27, 46, 90, 102; wife of Muktāpahalaketu, VIII, 133

Otters quarrel over fish, I, 226

"Ottas and Ephialtes," Freller, Griecheische Mythologie, II, 13n

Oudh, the provinces of Agra and, VII, 2n; Śrīvāstā identified with Sāhet-Mahet in, III, 90n

Outilos, title of Apollo, III, 258

"Outidanos" [R. F. Burton], Priapeia, III, 328

Outpost in Papua, An, A. K. Chignell, VIII, 317n

Outwitting the devil, tales of, III, 33n, 34n

Oval shape of betel-bags, VIII, 251, 252

Overheard by Śaktideva, the conversation of birds, II, 219

"Overhearing" motif, the, I, 48n; II, 107n, 108n, 219n; III, 29n, 48, 48n, 49, 60-63, 151; VI, 8, 272; IX, 147, 140

Overwhelming power of love, II, 9

Ovid, Metamorphoses, F. J. Miller, VII, 228n

Owen, Professor, work on gigantic birds, I, 105

Owl, unguent of the blood of a screech-oak, III, 152; Vetāla with eyes like an owl, VII, 163

Owls, Avamarda, King of the, V, 98, 105; story of the war between the crows and the, V, 98, 98n, 99, 100, 104, 105, 106, 107-108, 109, 110-112, 112-113

Own flesh, cutting off, VII, 126, 126n; spirit reanimating corpse, vampire in form of, VI, 137

Ox form of the moon, I, 77n; by the power of a magical string, Bhavasārman turned into an, VI, 59; sacrificial act of eating the, II, 240; story of the man who, thanks to Durgā, had always one, V, 185-186, 186n; transformation into an, III, 194

Oxen eaten by the sage Yājñivalkya, milch cows and, II, 241

Oxford Dictionary, J. A. H. Murray, VIII, 34n

Oxford Essays, Max Müller, II, 251, 251n

Oxford History of India, The, V. A. Smith, I, 250n; IV, 264; VII, 237n
INDEX

255

Padmaveśa, a prince of the Vidyā- dhārīs, V, 159
Padmīstha, daughter of Padmapārgha, VI, 116, 118, 119, 120, 121, 124, 129, 131
Padua, a doctor of, II, 297
Paes, Domingos, description of dēca- dāsīs by (R. Sewell, A Forgotten Empire, 1900), I, 248, 248n1, 249
Pagan Races of the Malay Peninsula, W. W. Skeat and C. O. Blagden, VI, 62; VIII, 289n2, 290n2
Pagan Tribes of Borneo, The, C. Hose and W. McDougall, VIII, 296n1
Paganism, connection between “Tan- trism” and Hindu and Buddhist; VI, 51n2, 52n
Pagoda, history of the Shwē Dagon, II, 265
Pahlavi version of the Pañchātantra and its descendants, V, 208, 218-220
Paijāmas (breeches), V, 281
Pai lou, or p'ai fang (honorary gate- ways erected in honour of Chinese sātsī), IV, 257
Pain, caused merely by hearing about men working, VII, 207; of love, Guhachandra tortured with the, II, 40; sandalwood lotion (unguent, etc.) applied as relief for, VII, 11, 12, 12n1, 53, 53n1, 101, 101n1, 105
Pains cured by “Act of Truth,” III, 180, 181
Painter caste (Chitārī), III, 306
Painter named Mantharaka, VI, 90
“Painter, Story of the,” Tales, Anec- dotes and Letters, translated from the Arabic and Persian, J. Scott, VI, 255 [257, 258], 260, 260n1
Painting of the eyes, I, 211, 213; a live black cobra on apiture, VI, 91; one side of the body red and the other black, I, 146, 146n2
Painting, falling in love with a, IV, 131, 132, 132n1, 207, 208; VI, 90, 91, 91n2; VII, 139, 139n2, 141, 143; IX, 36, 36n1, 38; of Muktapahalaketu, Padmāvatī's, VIII, 165, 166, 176; of Sītā, II, 22, 22n1; of Yogananda and his queen, I, 49
Paintings in Nāgpūr, II, 307
Pair of garments named “fire- bleached,” the, IV, 245, 245n4, 250; of Tīṭhibas, the, V, 55, 56, 57
Pāśāci-Prankrit, the original and a later version of the Bṛhat-kathā written in, V, 211
Pāśācha language, I, 60, 76, 76n1, 89, 90, 91, 92, 93, 205; IX, 98, 100
Pāśācha, the last and most condemned form of marriage, I, 87, 200, 205
Paithan, the old Pratishṭhāna, IX, 98
Paithana, or Bathana, of Ptolemy (Pratishṭhāna), I, 60n1
Pajāpati, horse offered to, IV, 16
“Pāla and Gōpāla,” J. Hertel, Indische Erzähler, II, 121
Pala, measure of weight, V, 62, 72, 93
Pāla tree, VIII, 277
Palace in the air, the, II, 110, 111; gable of Prester John's, II, 169; of gems, VI, 111; of the Great Khan, III, 57; of jewels, VI, 118; plot to set fire to the queen's, II, 3; of Prester John, poison detectors at the, I, 110n1; prostitutes important factors in the, I, 237
Palace of Pleasure, W. Painter (or Paynter), V, 267
Palace-gate, child with a thousand gold pieces exposed at the, VII, 81, 81n1, 250
Palaces, City of (Calcutta), I, 125n1; subaqueous, VI, 280; VII, 19, 20, 212
Pālāgali (i.e. low-caste daughter of a courier), IV, 15
Pālaka, king named, VIII, 101, 103, 105, 106, 110, 112, 115, 118, 120, 121, 122; son of Chandamahāsenā, I, 128, 151, 152
Pālanca (Spanish pole for carrying loads), III, 14n1
Pālangki (Malay and Javanese palan- quin), IV, 14n1
Pālankeen (palanquin, palanquin, etc.), III, 14, 14n1; VII, 37, 37n2; VIII, 13, 13n1, 48, 89
Palāsa tree, II, 126
Palena in the Abruzzi, “eating corpses” story in, II, 202n1; in Abruzzi, transformation story in, VI, 8
Pali Jātaka book, the, III, 20n;
VII, 241. See further under the general heading Jātaka
Pali pallankō (palanquin), III, 14n.
Pali works, mention of betel in, VIII, 254, 254n
Palibothra (Pāṭaliputra), I, 17, 17n; II, 30n
Palieque (umbrella), II, 268
Pali Miscellany (Milindapanho), trans. and notes, V. Trenckner, Ldn., 1879, I, 12n
Palinurus on circumambulation, I, 190
Palisse, La, “man of dough” custom in, I, 14n
Pālki (Hindustani palanquin), III, 14n
Pallair’s arm cut off by Hereules, II, 72n
Pallanko (Pali palanquin), III, 14n
Palli or Vanniyan caste, the origin of, VIII, 109n2
Pallis (Tamil agriculturists), interpretation of bodily marks among the, II, 7n
Palm, fable of the crown and the, III, 70, 70n
Palmerin of Oliva, III, 82n
Palm-leaf MS., a Telugu, II, 121
Palm-trees with one arrow, Rāma splits seven, VIII, 44; story of the foolish villagers who cut down the, V, 70-71
“Palms of the Philippine Islands,” O. Beccari, Philippine Journ. Sci., VIII, 249n1
Paludanus (Bernard ten Broecke), interpolations in the work of Linschoten, VIII, 247, 259, 262-263, 264
Pampā, lake called, VIII, 43, 45
Pampadam, or antiquated ear ornament of the Tamil Śudra women, I, 262
Pān (or tāmbuli), the betel-leaf, IV, 271; VIII, 238, 247, 268, 270, 271, 284, 285, 287
Pān garden, sacredness of the, VIII, 271, 274
Pan containing fire turns into Śanī tree, II, 247, 250
Panams (coins), I, 262-264
Panas, ancient Indian weights, I, 63, 64n, 283; V, 92, 116, 119, 133
Pañcakāvyādhivāsa, or choosing a king by divine will, V, 175-177; VII, 218
“Pañcadivyādhivāsa, or Choosing a King . . .,” F. Edgerton, Journ. Amer. Orient Soc., V, 175
Pañcanamaskṛti (the fivefold obeisance to the Jainā Saviours), IV, 107
“Pañcasugandhikām”—i.e., “the five favours” in betel-chewing, VIII, 246
Pañcāntara, seine Geschichte u. seine Verbreitung, Das, J. Hertel, Leipzig u. Berlin, 1914, V, 55n, 64, 175, 207n, 208, 210, 216, 219, 232-241
Panch Mahāls, Pavāyās in, III, 322
Pancha, Book XIV, I, 2; VIII, 21-69; IX, 110-112, 115
Pañcagavya, the five sacred products of the cow, II, 242
Panchākhara hymn, the, I, 264
Pañchālā (or Rohilkhand), VI, 69n, 83
Panchāpūṭṭika, a Śūdra named, IV, 144, 147, 155; VII, 3
Panchaśīkha, a gaṇa called, I, 83, 85
Pañcāchāntara, the, I, 20n, 27, 63n; V, 41n, 42n, 63n, 70n, 99n, 101n, 105n, 134n, 138n, 138n, 153n, 170n, 207-242; VI, 225, 271; VIII, 20; IX, 95, 102, 108, 117; Brihat-katha versions of the, V, 210-216; date of the, V, 207, 208; English names for, V, 41n; Genealogical Table of, V, 232-242; genealogical tree of, V, 42n; Hitopadesa version of, V, 210; home of the, V, 208; introduction to, V, 41n, 214; the Jain versions of, V, 216-218; Kshemendra’s version of, V, 42n, 48n1; meaning of the name, V, 207; Nepalese, V, 209, 209n, 210; number of versions in existence of the, V, 207; oral tales derived from stories in, V, 48n1, 49n, 55n, 68n; original archetypes of, V, 208; original language of, V, 208; Pahlavi translation of, V, 208; Pahlavi version of, V, 218-220; Somadeva’s omitted stories of, V, 221-230; Somadeva’s version of the, V, 41-63, 41n, 47n, 48n, 61n, 73-80, 98-113, 102n1, 105n2, 109n1,
INDEX

Pañchatantra—continued
127-132. 130n1, 138, 139, 139n2, 208, 213-216; Southern, V, 48n3, 209, 209n2; Tantrādhyāyika, recensions of, V, 209, 209n2; versions of the "Impossibilities" motif in the, V, 64

Pañchatantra, Notes to the, Bühler, I, 63n1

Pañchatantra . . . in the Recension called Panchbhyanaka . . . of . . . Pāñḍabhadra, The, J. Hertel, Harvard Oriental Series, V, 217n1

Panchatantra Reconstructed The, F. Edgerton, Amer. Orient. Soc., 1924, V, 56n1, 77n3, 101n1, 102n1, 105n1, 105n2, 109n1, 207n1, 208, 209, 213, 214, 217, 221; N. M. Penzer's review of, V, 208

Pañchatantra, The Southern, V, 48n1, 209, 209n2, 209n3

Pañchatantra, Southern, one of the four independent streams of the Pañchatantra (Edgerton), V, 208

Pañchatantra-Text of Pāñḍabhadra, The, J. Hertel, Harvard Oriental Series, V, 216n1, 217n1

Pañchatantra-Text of Pāñḍabhadra and its Relation to Texts of Allied Recensions as shown in Parallel Specimens, J. Hertel, Harvard Oriental Series, V, 217n1

Panchāyats (councils), I, 259, 260

Panch-Phul Ranee (in "Overhearing" motif), III, 62

Pañḍara-Jātaka (No. 518), III, 179

Pañḍava brothers, the five, VIII, 274; race, the, and its history, I, 93; II, 1, 13, 13n1; III, 66, 68; V, 98n1; VII, 52n1, 162n1, 168n1

Pañḍitā, duenna of Queen Abhayā, IV, 105-107

Pañḍiyana country, dāsīs of the, I, 261

Pandara, Tilottamā a kind of, III, 6, 6n1

Pāndu, ancestor of Udayana, II, 126-127; III, 12, 65; VII, 90, 93; prince named, II, 16

Pāṇḍu, the, II, 89, 222n

Pañḍyan kingdom, II, 92n4

Panc and Hutu, story of, VI, 135

"Panic," priyangu—i.e. a small millet, IX, 8, 8n2

Pāṇjini, a pupil of Varsha, I, 17n3, 32, 36

Pāṇjini's grammar, I, 75

Vol. X.

Pañjab, II, 282, 283, 285; former practice of infanticide in the, II, 18, 19; gambling in the, II, 232n; legend connected with antimony from the, I, 213; "magical articles" in tales from the, IV, 28; satī rare in the, IV, 263

Pañjab Census Report, II, 118

"Pañjab, Folklore in the," Steel and Temple, Indian Antiquary, vol. xii, 1833, p. 177, V, 49n1

Pañjab Notes and Queries, II, 118, 168, 232n; III, 201. See further Indian Notes and Queries and the Bibliography under D'Gruyther, W. J.

Pañjab, Romantic Tales from the . . ., C. Swynerton, V, 49n1, 65; VII, 261

Pano (the Melanesian underworld), VI, 135

Pān-sūpārī, the betel-"chew," VIII, 238, 239, 247, 248, 275, 283, 286

Panther, the crow, and the jackal, the lion, the, V, 53, 54

Panther's skin, the ass in the, V, 99, 99n3, 100

Panthca-Tantra, Le . . . M. l'Abbé J.-A. Dubois, Paris, 1826, V, 48n1, 55n1; VII, 224

Pantschākhyāna-Wārttika, J. Hertel, IX, 141

Pantschatantra . . . T. Benfey, 2 vols., Leipzig, 1859, I, 37n3, 39n3, 54n1, 84n1, 145n1, 157n2, 158n3; II, 52n1, 108n1, 110n1, 207n2; III, 28n1, 62, 69n1, 76, 115n1, 126; IV, 192n2, 196n1, 230n1, 245n1; V, 42n1, 42n2, 43n1, 43n2, 46n1, 48n1, 49n1, 52n2, 53n1, 55n1-2, 58n1, 59n1, 61n1, 64, 73n1, 75n1, 76n3, 77n1, 79n1, 93n1, 98n1, 99n1, 99n2, 100n1, 101n1, 102n1, 104n1, 105n1, 106n1, 107n1, 108n1, 109n1, 111n1, 112n1, 127n1, 130n1, 134n4, 135n1, 138n1, 153n1, 157n1, 164n1, 217; VI, 155n2, 246; VII, 213, 252n2, 260; IX, 163

"Pān-VPattī Rāṇī," Indian Fairy Tales, M. Stokes, VI, 250, 260, 261

Panzil in the Sind Valley, professional story-teller Hātim Tilawoen" from, I, 38n

Papageimärchen, Die, M. Wiekewhauser, VI, 265n1, 269n1, 271n1, 272n2; VII, 222n3, 241n4
Pāparipu, the holy water of, VIII, 188
Pāpaśodhana, holy bathing-place of, III, 128
Papaver somniferum (opium), Levant the home of the, II, 303
*Papers on Malay Subjects*, R. J. Wilkinson, II, 167
*Papers on Malay Subjects*, R. O. Winstedt, VIII, 291
Paphos, Ashtart, Ashtoreth, or Astarte, the mother-goddess in, I, 276
Papyrus Harris, the, V, 252
Parab, Kāśināth Pāṇḍurang, editor of the *Brīhat-kathā-māṇijari* and the *Kathā-sarit-sāgara*, V, 212, 216
*Parables*, Buddhagosha, trans. T. Rogers from the Burmese, with an introduction containing Buddha's *Dhammapada*, or "Path of Virtue," trans. M. Müller from the Pāli, Ldn., 1870, I, 104, 226; VII, 244
Parachan, custom of waving away spirits at Hindu weddings, VI, 109
Paradise, five trees of, VIII, 248n; Indra's (ścarga), I, 8n; kalpa tree, or wishing-tree of, I, 8n, 144, 144n; IX, 87, 87n; *mandāra*, one of the five trees of, II, 101, 101n; IV, 128, 128n; pārījāta, one of the five trees of, II, 13, 13n
*Paradise Lost*, Milton, II, 42n; III, 131n; IV, 80n; 129n; V, 29n; VI, 215n
Paradises, the Eight, VII, 246
Paragon rib for umbrellas, II, 271
*Paraguas* (umbrella), II, 263
Paraguay, polyandry in, II, 18
Paraiyan caste, betel in marriage ceremonies among the, VIII, 281, 282
*Parakāya-praveṣa* (art of entering another's body), IV, 46
*Paraphrēc* (umbrella), II, 263
Parāśara and his son, V, 221
Pārasikas (Persians), II, 93, 94, 94n
Parasol (saioval, Persian), II, 263
Parasols in Constantinoiple, II, 268
Pārāvatāksha, snake named, VI, 28, 29, 101; VII, 127, 184
*Pārīcivatāha, Life and Stories of*, M. Bloomfield, Baltimore, 1919, I, 118n; II, 14n, 108n, 122, 265n, 265n; III, 63, 280; IV, 47; V, 176; VII, 209n, 213; IX, 82n
Pardah or purdah (ḥarēm), II, 163n
Pārdhi caste of Central India, punishment for adultery among, II, 88n
Paré, Ambrose, French surgeon, on changes of sex, VII, 232, 233
Parents, duty to, IV, 230, 231; girls vowed to temple service by, I, 245, 251; inflect curse on Makarandikā, V, 36; virtue of devotion to, IV, 233
Pārśvabhadra, ashes of, used in poison antidote, II, 276
Pārījāta or coral tree, one of the five trees of paradise, II, 13, 13n, 190n; VII, 16; VIII, 170, 172, 186; IX, 87, 87n
Parikshit, King, ancestor of the King of Vatsa, I, 95; III, 66
*Parinirvānasūtra*, the, IX, 152
Paris, suicide of Ėnone on the death of, IV, 256
Paris, umbrellas in, II, 269
*Parīśīṣṭhaparvan*, the, Hemachandra, I, 228; II, 108n, 285, 285n, 305n; (Hertel's trans.), III, 180, 207n
Parītyāgasena, story of, II, 130n; his wicked wife and his two sons, story of King, III, 268-275
Pāriz, province of Kermān, *Surmah of*, I, 214
Parjanya, consort of Prithivī, IV, 177n
Parjas, unfavourable omens among the, III, 86n
Paropakārīn, King, II, 171, 172, 184, 222
Parrot, Anangasena turning her lover into a, VI, 60; called Śāstragana, that knows the four Vedas, V, 28; the foolish, VI, 86, 87; knowing the Śāstras, VI, 183; magician's life contained in a little green, I, 131; named Chūrāman, VI, 267, 268; named Vaśampāyana, a learned, V, 39, 40; story of King Śūmanas, the Nīḥāda maiden and the learned, V, 27-28, 37, 38; who was taught virtue by the king of the parrots, the, VI, 86-87
Parrot's account of his own life as a parrot, the, V, 28-30, 37; story, the, VI, 186, 186n, 187-189
INDEX

Parrots, story of the couple of, I, 224

"Parrots, Story of the Couple of," Tawney, Kathākoça, III, 60, 62

Parśvanātha Charitra, the, I, 222; VI, 74n; VII, 202

Part of body, life in special, in the "External Soul" motif, VIII, 107n; of one's life to dead person, giving, I, 188, 188n²; VIII, 117, 117n³; IX, 144

Parthian bird or an-si-tsio, I, 104

Partridge (Chakora), II, 235, 235n³; appearing on right-hand side, an evil omen, IX, 76, 76n¹; lose their colour in the presence of poison, eyes of a, IX, 143

Parvataka, ally of Chandragupta, II, 284, 285

Pārvatī (Durgā, Gaurī, Umā, etc.), wife of Śiva, I, 1, 2n³, 3, 4, 6, 10, 19n, 36, 53n¹, 202, 204, 264; II, 82, 101, 232n, 266; III, 42, 83, 83n³, 228, 229, 276n¹; IV, 116, 125, 241, 276; V, 172-174; VI, 204n¹, 214, 231; VII, 52n³; VIII, 26, 52, 136, 137, 138, 142, 157, 160, 172, 175-177, 180; IX, 1, 2, 3, 96, 100; condemned her five attendants to be reborn on earth, how, VIII, 136-138, 138-142

Pasfield Oliver. See Bibliography under Oliver Pasfield

Pasiphae. See Bibliography under Oliver Pasfield

Pasiphae and her passion for the bull, III, 50

Passages of the Qur'ān used for charming away disease, VIII, 106n

Passion, one of the three qualities of the body, VII, 27; renewed while beating wife with creepers, V, 16

Passive method of entering another's body, IV, 47; power of creating the material world (prakṛiti), I, 9, 9n²

Past, present and future, the three times, VIII, 57n³

Past at our Doors, The, W. W. Skeat, II, 270, 270n¹

Paste of ground sandalwood and water, uses of, VII, 105, 106

Pāśupata ascetics, disguising as a, VI, 12, 12n¹, 13, 23; ascetic and King Tribhuvana, the treacherous, IV, 234-236; ascetic named Bhūtīśiva, VIII, 55

Pāśupata ascetics, III, 186-188, 203; V, 144; VI, 127, 153; VII, 73, 75, 113, 115

Pāśupati, a votary of, III, 133; (Rudra), the weapon of, VIII, 145, 146, 179, 183, 184

Pāṭalā, the underworld, I, 200, 203; II, 92, 152, 156, 156n¹³; IV, 20, 21n¹, 22; VI, 108-110, 112n¹, 114, 155, 173n¹, 213; VII, 20, 36, 56, 129, 129n⁴, 215; VIII, 103, 108, 179-183, 185, 187-189, 191, 191n¹, 193-197, 204; IX, 4, 49

Pāṭdlā, ashes of, used to purify poisoned water, II, 276

Pāṭali, daughter of King Mahendra-varman, I, 19, 23, 24

Pāṭali, son of (Pāṭaliputra), II, 39n¹

Pāṭaliputra (Pataliputta or Pali-bothra), I, 12, 17, 17n¹, 18, 19, 21, 24, 31, 41, 106, 250; II, 39, 39n¹, 86, 87, 130, 185n¹, 281, 283; III, 44, 159, 161, 206, 209, 211-213, 217; V, 3, 95, 178-180, 182; VI, 80, 144, 183; VII, 108, 108n²; VIII, 35, 54; IX, 50, 62-65, 74, 77, 82, 84

Patañjali, teachings of the Yogasūtras of, IV, 46

Pāṭar, Pāṭur, Pāṭurīyā, Hindu dancing-girls, I, 230, 240

Patch on the forehead, moon compared to a, VII, 102; ornamental, tiṅka, VI, 154, 154n¹

"Path of Virtue" or Dhammapada. See under Dhammapada

Pāṭhā, decoction of, as poison antidote, II, 276

Pāṭhan women, Kūrtas worn by, II, 50n¹

Patience, the perfection of, VI, 87, 88, 89

Patient hermit Śubhanaya, the, VI, 88, 89

Patna corresponds with kingdom of Magadha, district of, II, 3n¹

Patna, Pāṭaliputra the modern, II, 39n¹

Patra or tejpata (Cassia lignea), one of the three aromatic drugs, VIII, 90n¹

Patriarchate, change of matriarchate into, VII, 281, 282

Patrologia Latina, Migne, IX, 143

Patron of gandharb dancing-girls, Gāneṣa the, I, 240; saint of dancing-girls, Tānsen a, I, 238; of thieves, god Skanda, V, 143n
THE OCEAN OF STORY

Patrons of towns, serpents protecting, III, 142n1
Pattan, the King of, VII, 230
Patterns used on betel-bags, various, VIII, 252, 252n1-4
Patwas and Lakheras, ṭikli made by the, II, 23n
Paulina, wife of Saturninus, tale of, I, 145n1
Pauly-Wissowa, article on the horse in mythology, II, 57n1
Paumavā, dohada of Queen, I, 224
Pauṇḍra, the King of, VIII, 84; the land of (i.e. Bengal-Bihar), VII, 15, 15n1
Pauṇḍravardhana (modern Pubna?), II, 69, 69n1, 74, 75, 79, 86, 174
Pauraruchideva, warder of the Vidyādhara emperor, VIII, 53
Pausanias’s Description of Greece, J. G. Frazer, 6 vols., Ldn., 1918, II, 70n1; IV, 14, 65n, 249n, 258; V, 256, 257, 266; VI, 183, 282n4; VII, 240n2; IX, 150
Pavana or Vāyu, guardian of the North-West, VIII, 163n1
Pavaya class of eunuchs, III, 321-324
Pavilion of Vāsavadatta burned, II, 21
Pavilions produced by magic power, VIII, 92; the three, II, 222
Pavitradhara, Brāhmaṇ named, VI, 102, 104
Pāyasa (wonderful medicine), III, 218n1
Payment, “Anaught” given as, V, 97n1; imaginary debt and, V, 132n2, 133; IX, 155, 156
Peacock apparatus for washing the hands, III, 58; loosing the string tied round the neck of a, VI, 39, 40, 40n1, 56, 56n2; revived by cloud, I, 112, 183, 183n1; tail of the (kalāpa), I, 75
Peacock’s delight in raindrops, I, 102; feathers ruffled in presence of poison, I, 110n3
Peacocks of gold, III, 57; transformation into, VIII, 142
Peafowl’s delight in the approach of the rainy season, I, 183, 183n1
Peak of a mountain, heap of snake-bones resembling the, VII, 56; of Pradyumna, an opening to the underworld, VI, 109
Peaks of the Vindhya, II, 92
Pearl, areca-nut cutters with handles of, VIII, 250; ashes, chewing paste of betel-nut and, VIII, 256; one of the five jewels, VIII, 248n1; one of the five precious things, IX, 23n1; swans with eyes of, VIII, 133
Peals inside a eucumber, V, 65; in the heads of elephants, II, 142n1; produced by combing hair, VIII, 59n3; used in anjana, powdered, I, 212, 217
Peas or lentils, track of, III, 104, 104n2, 105n
Peasant Life, Bihar, G. A. Grierson, VIII, 275; IX, 150, 160
See further in the Bibliography under Waters, W. G.
“Pedegree of the Pidpai Literature,” Joseph Jacobs, V, 220
Pegasus, origin of, IV, 56; Sir G. Cox’s remarks on, VI, 72n1
Pegu, Môn kings of, II, 265
Peintures de Vases Antiques, Millin, IX, 147
Peithetærus, Iris and, VIII, 148n3
Pelēus and Astydameia, I, 120
Pelēw Islands, betel-chewing in the, VIII, 306, 307; pretended change of sex in the, VII, 231
Pelliot, M., on “Impossibility” expressions, IX, 152, 153; on the mystical number, 108, IX, 145
Pelo arricciato (horripilation) in Boccaccio, I, 120n1
Penal settlement at Port Blair, the, I, 154n1
Penalties for breaches of the regulations by prostitutes, I, 233
Penance performed by Purūravas, II, 36
Pendūkāl women, name of sacred prostitutes, I, 261
Peninsula, betel-chewing in the Malay, VIII, 289-292
Penny Magazine, “Betel-Nut Tree,” vol. v, Ldn., VIII, 318n1
“Penta the Handless,” Basile, Pentamerone, III, 20n1, 21n
Pentamerone, II, G. Basile, I, 20n, 44, 40n1, 168; IX, 78n1; (trans. R. F. Burton, 2 vols., Ldn., 1893), I, 26, 77n1, 97n2; II, 5n1, 190n1, 253; III,
INDEX

261

Persephone, the, III, 308

Perseus, 261n, 21n, 28n1, 48n, 105n, 226n2,
238, 259, 272n1, 285n, 292n1; V,
11n1, 158n, 172n; VI, 16n, 47n1,
48n, 200n3, 263; VII, 42n1, 162n1;
VIII, 69n1

Penteleuch, the, III, 308

Pēn ts'ao kong nu, the, VIII, 304

Peoples conquered by the King of
Vatsa IX, 103

Pepper given to the bitch, I, 159

Perambulating the city with a vessel of
oil, III, 4, 5

Perceforest, Hystoire du . . . I, 165

Perceval, romance of, 165

"Perfect Friends" motif, VI, 272, 273

Perfection in sciences attained by
Vararuchi, I, 9, 30

Perfections, Hamsāvall, possessor of
ten million, VI, 156; the six, VI, 84,
86, 87, 89, 92, 96

Perfidy of courtesans, V, 5, 13, 14

Perfume given to Sītā by Anasuyā,
VIII, 44; ichor from elephants' fore-
heads as, IX, 46; made from vakula
flowers, VIII, 96n2; one of the eight
enjoyments, VII, 249

Perfumed Garden, The, Nefzaoui, I,
170

Perfumes and Cosmetics, W. A. Poucher,
London, 1923, I, 218

Periods in the life of a Brāhman, II,
180, 180n1

Periplus of the Erythraean Sea, The, VII,
106, 174. See also in the Bibliography
under Schoff, W. H.

Permanently horripilant Brāhman,
the, IX, 74-75

Perpetual chastity, a vow of, I, 67

Persephone, the classical myth of,
VI, 133

Perseus and Andromeda, II, 70n2;
III, 268n1

Perseus and the Gorgon, II, 300

Perseus, The Legend of, E. S. Hartland,
I, 130; II, 70n2, 96n1, 136n1, 153n;
III, 204, 227, 263n2; VI, 138; VII,
227n1, 240, 240n1; IX, 153

Perseverance, the perfection of, VI,
89; the reward of, II, 97

Persevering young Brāhman, the, VI,
89

Persia, poison-damsel in, II, 286; use
of kohl in, I, 213-215

Persian Ahurō Mazdāo, I, 190; and
Balochistan words for betel, VIII,
239; enemies of the gods, ādevas,
I, 100; names for Garuda bird, amru,
sīnamrū, I, 103; preparation for the
eyes, tutia, I, 213, 214; sarā or sarāī
(edifice or palace), II, 162n; term
for "lord" or "god," ahura, I, 198,
109; umbrella, II, 263; version of the
Ṭūṣṭanām, Nakhshābi, I, 43,
168, 170; VI, 272, 272n1, 275, 275n3,
276, 276n2; VII, 222, 241; versions of
the Pañcitānta, V, 218-220

"Persian Folk-Lore," Ella C. Sykes,
Folk-Lore, III, 307, 307n2

Persian Moonshee, Gladwin, III, 118n1

Persian Tales, IV, 132n1. See under
Mille et un Jours, Les

Persians (Pārāsikas), II, 93, 94, 94n1;
meeting eyebrows considered beauti-
ful by the, II, 104n

Personal god of pātars, Krishnā the,
I, 239

Personality, division of, IV, 4, 4n1; in
the hair, I, 276; in nail-clippings,
I, 276

Perspiration caused by joy, VIII, 94,
94n1; killing by the, II, 285, 291;
poison transferred through the, II,
285

Peru, customs connected with eclipses
among the Sencis of Eastern, II, 81;
sacred prostitution in, I, 279

Peru [Conquest of], W. Prescott, II, 88n1

Perugia, a doctor of, II, 310

Pestilence, Goddess of, I, 147

Pestle, bruises produced by the sound
of a, VII, 11, 12; that fetched water,
III, 40n2

Petals of white lotus expand by night
and close up by day, I, 110, 119n1

Peter of Abano, works of, II, 99n

Peter Alphonse's Disciplina Clericalis
(English translation), W. H. Huime,
V, 87n1; VI, 272n3

Peter Mundy, Travels of, in Europe
and Asia, ed. R. C. Temple, 4 vols.,
Hakluyt Soc., 1905, IV, 270; VIII,
266n4, 267n3

Petit Diable de Papefiguier, Le, La
Fontaine, III, 33n3

Petit Poucet, Le, Perrault, III, 105n

Petition of Devasmitā to the king, I,
163
THE OCEAN OF STORY

Petitions to European police regarding divine, examples of, I, 258
Petrean vocabulary, II, 263
Petrus, Sir Flanders, on the etymology and origin of the story of Rhampsinitus, V, 231, 235
Peytan (Dratishthana), I, 60a
Phedra, legend of Hippolytus and his stepmother, II, 120
Phaedronus, on circumambulation, I, 190
Phæstus, Telethusa of, mother of Iphus, VII, 228
Phakir Chaud, tale of the, III, 62
PhalatÌµâš-Ìµí, story of, II, 95-99, 112-115; III, 210b, 277; and the Yaksha, V, 179
Phalguna, the month of, IV, 11; VII, 26
Phallic cakes in Greece, I, 15a; element in cake customs, I, 110a, 15a; rites in Syria, I, 275
"Phallic Offerings to Hathor," A. M. Hocart, Man, IX, 154
Phallus (gala or linga), I, 4n², 13n², 14a, 15a, 275
Phallus, cobra regarded as, II, 307
Phantom horseman in The Dreamerem, I, 171
Phantom World. The, English trans. of A. Cahuet's Traité sur les apparitions des esprits et sur les vampires, VI, 140
Pharaoh Nectanebo and his clever minister, III, 250; IX, 152
Pharaoh prostituting his daughter, V, 254, 255
Pharsalia, Lucan, II, 62a
Phases of materiality, the three gunas or, IX, 89a²
Picag or kimm, huge bird of Japan, I, 104
Phœnicien et Grec en Italie, d'après l'Odyssée, P. Champault, VIII, 56a²
Phœnicien et l'Odyssée, Les, V. Bérard, VIII, 56a²; IV, 161
Philadelphia, the reign of (283-246 B.C.), II, 296
Philemon and Baucis, story connected with, I, 84b²
Philip Clericus of Tripoli, trans. of the Secretum Secretorum, II, 289, 289n²
Philip of Macedon, II, 299
Philippine Islands, betel-chewing in the, VIII, 300-302; scaring away evil spirits in the, II, 167
Philippine Journal of Science, "Palms of the Philippine Islands," O. Beccari, VIII, 239n
Philippine Islands, 1495-1590, The, E. H. Blair and J. A. Robertson, VIII, 302n²
Philippine Islands, . . . By Antonio de Morga, The, H. F. J. Stanley, VIII, 300n
Phibodas Hierodolus, A. Eberhard, V, 133b
"Philological Examination of the Myth of the Sirens, A," J. P. Postgate, Journ. Phil., VI, 282n²
For details see under Proc. Amer. Phil. Soc.
Philology, American Journal of, V, 61n¹, 64, 142a², 158n; VI, 37n.¹
For fuller details see under American Journal of Philology
Philopseudes (φιλοσεύδης), Lucian, I, 77n¹; III, 40n²
Philosopher's stone, the, III, 161n¹, 162n
Philosophic of Doni. The Morall, V, 41n², 218, 220
Philosophy, the doctrine of māyā in the Vedānta, VI, 34, 35; main difference between the Vedānta and the Sāṅkhya, VI, 34
Philostorus' Life of Apollonius of Tyana, F. C. Conybeare, VII, 280, 280n²
Phimeus and his sons, Greek legend of, II, 120
"Pherehus, Lamp of," the, in Greek mythology, VI, 147n¹
Pheneica, mother-goddess in, I, 268, 275, 276, 277
Pheneician inscriptions, I, 276
INDEX

Phœnix, curious myths about the bird, I, 103, 104
Phormio, Terence, IV, 183n1
Phrygia, Midas, King of, I, 20n
Physica, St Hildegard of Bingen, IX, 143
Physician, Jivaka Komárabhachá, the
Buddhist, III, 50n1; story of the
clever, II, 2, 2n1; who tried to cure
a hunchback, story of the, V, 119
Physicians, Gandharvas the heavenly,
I, 200-201
Physiologus (mediaeval Bestiary), I,
104; IX, 165, 166
"Physiology of Laughter, The,”
H. Spencer, Macmillan's Magazine,
VII, 253n1
Pickled areca-nuts, VIII, 288
Picture, The, Massinger, 1630, I, 44, 167
Picture, falling in love with a, VI,
90, 91, 91n2; VII, 139, 139n2, 141,
143; IX, 36, 36n2, 38; of Muktā-
phalaketu, Padmāvatī's, VIII, 165,
166, 176; painting a live black
cobra on a, VI, 91
Pied Piper of Hamelin, I, 26
Piercing the ears like a poisoned
needle, I, 5
Pigeons, the tortoise and the deer,
story of the crow and the king of
the, V, 73-75, 78-80
Pigment applied to the eyes, anjana,
black, VII, 168n4
Pile of snake-bones, the, VII, 55, 56
Pilgrimage to Allahabad, the great,
VIII, 19; Badarī or Badarkā, a
place of, I, 59, 59n1; to Gayā, the,
VII, 83, 250; Kanakhalā, place of,
I, 18; Rāmāsetu a place of, II,
84n1; to the sacred spot Kailāsā,
I, 2n2; to the shrine of Sarasvatī,
V, 180; to temple of Durgā, I, 21, 58
Pilgrimage to El-Medinah and Meccah,
Burton, I, 192; II, 271
Pilgrimages to Tānsen's grave, I, 238,
238n1
Pilgrims, strange effect of Kedārnāth
on, VII, 2n1
Pill, made of the five products of the
cow, I, 258; the magic, II, 183n1;
VII, 40, 40n1, 41-47, 222-233; a
wonder-working, III, 75, 76
Pillai, title of the dāśi caste, I, 259, 261
Pillar, or memorial stone, erected to
saffs, IV, 260, 261; through curse,
transformation into an image on,
IX, 22, 22n1; of victory set up by
the King of Vatsa, II, 91, 92, 92n1
Pillars at Allahābād, Babul, etc.,
II, 92n1; marriage booth of sixteen,
I, 244
Pillow, gold pieces under, I, 19, 19n2,
20n; IX, 141, 165
Pīlpāy (or Bidpāi), Fables of, V, 41n1,
46n1, 218
Pīlpāy, The Fables of, J. Harris, Ldn.,
1699, V, 240
Pin in the head, transformation
through inserting or extracting a,
VI, 61
Pīṇḍa (ball of rice, honey, milk, etc.),
I, 56n1; VII, 85n
Pindar on story of Agamedes and
Trophonius, V, 257
Pingadatta, minister of Vimala, IV, 226
Pingalāgāndhāra, Vidyādhara named,
VIII, 33, 47, 48, 50, 53, 64, 73
Pingalaka, a lion named, V, 43, 44,
45-47, 50-55, 58, 63
Pingalikā, father of Sāntisoma, III,
137; story of, II, 133-134, 135, 165
Pingesivara, Gaṇa named, VIII, 137,
138, 142
Pīngī, priyangu (Panicum Italicum),
—i.e. the Kashmirian, IX, 8n2
Pīnjara, musical instrument, V, 160
Pīn-lang, areca-nuts, VIII, 303, 305
Pīnnes (phallī), blessed by priests, I, 14n
Pīnnes, La fête des, phallic festival at
Saintes, I, 14n
Pīpaṛ tree (Ficus religiosa), II, 255;
VIII, 247n2; marriage of pātar
girl to a, I, 239
Pīpalo, one of the five leaves of trees,
VIII, 247n2
Pī-p‘a-lo (Berbera), camel-crane of,
I, 104
Pīpē (Linn.), betel-vine, VIII,
238, 238n1, 239, 240, 272, 311
Pīpē chaba—i.e. Bakek, VIII, 247
Pīpē cubeba or cubeb, VIII, 247
"Pīpē of Hamelin, The,” Curious
Myths of the Middle Ages, S. Baring-
Gould, VII, 52n1
Pīpē methysticum, leaves of the, VIII,
310, 311
Piper nigrum, the black pepper vine, VIII, 267
Piquedans or spittos for betel-chewing, VIII, 268
Pir Raukham on Moslem circumambulations, I, 192
Pirge Rabbi Eliezer, sneezing salutations in the, III, 308
"Piśācas in the Mahābhārata," G. A. Grierson, Festschrift für Vilhelm Thomsen, I, 93
Piśāca named Kāṇabhūti, a, I, 7, 9, 11, 18, 24, 30, 53, 58, 59, 60, 67, 68, 76, 78, 86, 89, 94; story of the Brahman and the, III, 32-35
Piśāca bhāshā, goblin language, I, 92
Piśāchas or demons, I, 7, 9, 10, 76, 77, 80, 90, 92, 93, 197, 205-206, 207; III, 32; V, 158; VI, 139; VIII, 137, 140; IX, 4, 97
Piśācha-veda or Piśācha-vidyā, a science called, I, 205
Piśśīchi, language of the Piśāchas, I, 71n, 89, 92
Piśāngajaña, hermit named, VI, 9, 10; VII, 192-194
Piśāmāha, the law code of, VIII, 196n
Pitcher held by prostitutes, a golden, I, 233; of holy water in anointing ceremony, V, 175, 176; the inexhaustible, V, 3, 3n, 4
"Pitcher and Pot"—i.e. Ghaṭa and Karpura, V, 145n
Pitchers full of precious things buried in the ground, IX, 23, 24
Place and time affected by use of hashish, idea of, VII, 248, 249
Place where four roads meet, III, 33, 37-38
"Place of Sacrifice" (Prayāga or Allahābād), II, 110n; IV, 166n
Plague of Florence, and of London, III, 311
Planets which influence the unborn child, Mothers the, IV, 70n
Plant, change of sex through a magic, VII, 223, 224; of rue kept as love index, I, 168; used for producing good memory, soma, I, 12n; used in washing, as secret message, I, 81n
Plantain, born in the interior of a, III, 97
Plants, arka, II, 161; poison caused from, II, 312; sami, II, 161; windows covered with sacred, II, 161, 166
Plants of India, The Useful, H. Drury, VII, 105
Plants of the Island of Guam, The Useful, W. E. Safford, VIII, 308n, 309n, 309n
Plato on change of sex, VII, 230
Players and singers disappear in the carved figures on temple wall, IX, 52
Playing musical instruments, vice of, I, 124n
Pleasure-ground, or Elysium, Nandana Indra's, I, 66, 66n, 68, 96
Pleiades, the six (Kṛttikās), I, 102, 102n
Pliny, account of the incendiaria avis, V, 111n; Folium indiwm the malbathrum of, VIII, 244n; on poison-damsels, II, 306n; on the use of dittany, II, 295n
Pliny, The Natural History of, J. Bostock and H. T. Riley, VII, 232, 232n
Plot to get the king and queen to Lāvānaka, II, 12; to overthrow Nanda, II, 283; to set fire to the queen's palace, II, 3; of Yaugan-dharāyanā to give the King of Vatsa dominion of the earth, II, 3
Plots to kill Chandragupta, II, 283, 284
Ploughing to produce rain, II, 117, 118
Ploughshare, licking a red-hot, VIII, 190n
Plumage of a goose, stealing the, VIII, 229
Plumages of eight sisters, king steals the, VIII, 228
Plume in horse-trappings, chowrie used as, III, 84n, 85n
Plutarch, mention of serpent-sacrifice, III, 142n; on the use of dittany, II, 295n
INDEX

Pluto, a kind of Indian, Vessavana, III, 304, 304n²; the ruler of Hades, VI, 133

Pneumatic contrivance, chariot with a, III, 283, 284, 290, 296, 297, 300

Pneumatica, Hero of Alexandria, III, 56, 57

Poésies Inédites du Moyen Âge, Edélestand du Méril, V, 73n¹

Poet, Attacker or Ottokar, the German, II, 309, 309n²

Poet Tarafa, the, III, 277-279

Poetic Edda, or Elder, VIII, 220, 223, 224

Poetic Edda, The, H. A. Bellows, VIII, 221, 221n¹

Poetical French version of the Dolo-pathos (Herbert), V, 260, 262, 263, 274; riddles, asking, brahmôdyã, IV, 16; thief, the, V, 142n³

Poetry, artificial (Kāvya), IV, 277; horripilation in Sanskrit, I, 120n¹; kohī in Eastern, I, 217; the smile in Hindu, II, 50n¹; VI, 113n¹

Poggii Facetiae, III, 75

Point situated in left hand, vital, I, 127; VIII, 109, 109n⁸, 110

Points of the die, symbolical meaning of the, IV, 240n¹


Poison, beautiful maiden fed on, II, 293, 313; bile of the green tree-snake and water-frog as, II, 308; bile of the jungle crow as, II, 303; caused from plants, II, 312; comes up at the Churning of the Ocean, I, 1n³; conveyed in a betel "chew," II, 303; VIII, 267, 268; counter-acting of snake, VI, 165; a crest-jewel as talisman against, VIII, 194, 195, 195n¹; detectors, various, I, 110n¹; IV, 228n¹; IX, 143; doe rubbed with, II, 298; eaten regularly, II, 300; given to infant in milk, II, 313; infant girls nourished on, II, 298; by intercourse, II, 305-310; Kālakūṭa, III, 175n¹; neck of concubine rubbed with, II, 297; as nourishment, II, 300; the ordeal of, VIII, 196n¹; Pontic duck lives on, II, 300; ring to destroy effects of, II, 301; swallowed by Śiva at the

Poison—continued

Churning of the Ocean, Hālāhala, VI, 87, 87n¹; transferred through perspiration, II, 285; -trees of wealth, VIII, 10; the unfading lotus that destroys, IV, 228, 229; usual mode of death for Chinese salt, IV, 257; Visha, III, 279

Poison-damsel in Arabia, Asia Minor, Mesopotamia, Persia and Syria, II, 286; in Europe, II, 292-297; has no existence in fact, II, 313; fatal bite of the, II, 291; fatal kiss of the, II, 294; in the Gesta Romanorum, II, 296, 297; herb as protection against the, II, 293; in India, II, 281-286; killed by antidote, II, 297; kills Parvataka, II, 284, 285; “messenger of certain death,” II, 284; in the Middle Ages, II, 286; prepared by Nanda, II, 285; in the Secretum Secretorum, II, 286-291; sent to Alexander the Great, II, 291-295; treatise to discover if a woman is a, II, 286, 286n⁴

Poison-damsel myth, cobra sting a clue to the, II, 311; French version of the, II, 293, 294; German version of the, II, 294, 294n¹; Italian version of the, II, 294, 295; venereal disease in connection with the, II, 308

Poison-damsels, III, 112n¹; Appendix III, 275-313; Sanskrit references to, II, 281-286; sent among the enemy’s host, II, 91, 91n¹

Poison Lore, Old and Modern, A. Wynter Blyth, II, 281

Poison Mysteries, C. J. S. Thompson, II, 281

Poison War, The, A. A. Roberts, II, 281

Poisoned dish of rice, the, VII, 32; drink offered to Gomukha, III, 141; by the Florentines, Ladishio, II, 310; food, gift of, VI, 174; hay or fodder, II, 276; needle, speech that pierces the ear like a, I, 5; trees, creepers, water, grass, II, 91; water, etc., II, 275-280; wells in German South-West Africa, II, 281; words (i.e. poisonous breath), II, 292

Poisoning of Australians and Tasmanians, II, 280, 280n⁴, 280n⁵; datura, IX, 144; their husbands by witchcraft, Roman ladies accused of,
Poisoning—continued
VI, 24n; of wells by the Gurkhas of Nepal, II, 280; of the Yuta Indians, II, 280
Poisons by the Borgias, II, 279
Poisonous animals, garlic juice dangerous to, II, 296; animals, human saliva dangerous to, II, 296; breath, II, 300-303; harpist, the, II, 293, 294; herbs, girl brought up among, II, 297; look, the, III, 111, 112n; look of snakes, belief in the, II, 298; saliva, II, 305; snake, Mahipāla bitten by a, IV, 228, 229
Poisons condemned by the Romans, use of, II, 277, 278; in the Great War, II, 280, 281; of India, II, 279, 280
Poisons: their Effects and Detection, A. W. and M. W. Blyth, II, 281
Poland, Chelm in, III, 59
Poleman, Greek treatise of, II, 290
Police magistrate (Kutwal), I, 43; officers abducted and killed at night, VIII, 107
Policy the foundation of empires, V, 99; incarnate in bodily form, Vāsavadattā, II, 38
Politick expedients, the four, II, 45, 45n²
Politick Conversation, J. Swift, V, 121n²
Political measures, the six, II, 165, 165n¹
Pollux, Castor and, III, 258
Polyandrous marriage of Draupadi, II, 13, 13n², 14, 16, 17
Polyandry in the Bismarck Archipelago, II, 18; causes of, II, 18, 19; factors in favour of, II, 19; in the Hawaian Islands, II, 18; in New Caledonia, II, 18; in the New Hebrides, II, 18; forms of, II, 17; non-existent among the Nāyārs to-day, II, 18; note on, II, 16-19; shortage of women a cause of, II, 18; in various parts of the world, II, 16-19
Polygyny, one of the three forms of polyandry, II, 17
Polyidus, the story of, VI, 18n¹
Pomegranate, one of the three sweet fruits, VI, 27n¹; in the underworld, eating of a, VI, 133
"Pomegranate King, The," Indian Fairy Tales, M. Stokes, VI, 61
Ponce de Leon, Juan, search by, for the fountain of life, IV, 145n³
Pongol, the festival of the winter solstice, VIII, 19
Pongyi priests, II, 232n
Pontianak, a flying vampire known in the Malay region, VI, 61, 62, 138
"Pontianak, The," The Cauldron, the Ranee of Sarawak, VI, 61
Pontic duck lives on poison, II, 300
Pool, sex-changing, VII, 230
Pope Alexander III, II, 288
Pope, Gregory, the legend of, VII, 81n¹
Popol Vuh, Brasseur de Bourbourg, II, 309n¹
Popular Antiquities of Great Britain, J. Brand, new ed., 3 vols., London, 1895, I, 191; II, 99n, 105n; III, 131n², 152; IV, 99n, 199n; V, 100n¹, 201n; VI, 24n, 136, 149n¹
Popular Religion and Folk-Lore of Northern India, W. Crooke, I, 37n², 67n¹, 98n, 134n¹, 203, 205, 206, 228; II, 57n¹, 82, 83, 96n¹, 99n, 127n², 138n², 142n¹, 155n¹, 193n¹, 197n², 202n¹, 240, 256, 259n²; III, 37, 40n², 121n¹, 142n¹, 151, 152, 161n¹, 185n¹, 218n¹, 247n¹, 263n¹, 272n¹, 306n²; IV, 55n¹, 177n¹, 225n¹, 235n¹, 245n¹, 271; V, 27n¹, 30n¹, 50n¹, 101n¹, 126n¹, 160n¹, 176; VI, 59, 109n¹, 149n¹, 265n¹, VII, 1n², 5n², 146n¹, 230n¹; VIII, 19, 27n¹
Popular Stories of Ancient Egypt, G. Maspero, trans. from 4th French ed. by Mrs C. H. W. Johns, London, 1915, I, 37n², 77n¹, 129, 133n¹; II, 112n¹, 120, 121; III, 203, 238, 250, 268n¹; V, 252, 255; VII, 92n¹
Popular Tales and Fictions, W. A. Clouston, 2 vols., London, 1887, I, 29, 42-44, 85n¹, 101n¹, 130; II, 108n¹, 114n¹, 122, 169, 190n¹, 192n¹, 224n; III, 56, 76, 133n¹, 204, 227n, 288; IV, 192n¹; V, 66, 267, 275, 284; VI, 275n¹; VII, 214n², 224, 224n²; VIII, 227n²; IX, 165
INDEX

267

Popular Tales from the Norse, Dasent, I, 26, 27, 44, 77n; II, 190n; III, 104n, 205; V, 3n, 11n

Popular Tales of the West Highlands, J. F. Campbell, I, 26, 84n, 129, 132, 141n, 157n, 163n; III, 195, 205, 23in, 287, 272n; IV, 67n; V, 46n, 157n; VI, 5n; IX, 165

Pores or glands on the forehead of an Indian elephant, VI, 67n, 68n

Porpoise, story of the monkey and the, V, 127-130, 127n, 132

Port Blair, Superintendent of (Sir Richard Temple), regalia of the Burmese kings, II, 264

Porter who found a bracelet, V, 1, 2

“Porter and the Three Ladies of Baghdad,” Nights, Burton, VI, 8

Portion of house allotted to the women, harem, II, 161n

Portuguese Christians on the “footprint” on Adam's Peak, claims of, II, 85n; derivation of betel, VIII, 239; origin of bayadere, dancing-girl, I, 253n; palaquim, III, 14n

Portuguese, introduction of syphilis into India by the, II, 310, 310n

Portuguese Folk-Tales, Pedroso, I, 27; III, 29n

Porus, ruler of the Hydaspes (Jhelum), II, 283, 283n

Poseidon and Cenis, legend of, VII, 228

Posidonius on circumambulation, I, 190

Position of Book XII, note on the, VII, 194-196; of Books VI, XII, XVII and XVIII of the K.S.S., wrong, IX, 106, 109, 113, 115; of the heavenly bodies, omen of the, I, 134

Post seven times, circumambulation of the sacred, I, 242

Post nubila Phoebus, parodied title of Al Faraj ba’da’sh-shiddah, VI, 265n

Posts, setting up booth on four, ritual at the upanayana ceremony, VII, 26

Posture, the kāyotsarga, IV, 106; of meditation called padmāsana, II, 176, 176n4; VIII, 83, 83n

Pot, frog in the, III, 73, 75; magic, I, 26; story of Hajja and the copper, IX, 152

“Pot, Pitcher and”—i.e. Ghaṭa and Karpava, V, 145n

Pota sārī (a sārī whose four corners have been dipped in water used in the Śrāddha ceremony), IV, 250

Potency of blood, belief in the, I, 98n

Potiphar’s wife, Joseph and, II, 120; IV, 104

Potrāka, son of a king, V, 196, 197

Pouring blood over graves, custom of, VI, 137; holy water on the head, VII, 191, 191n; water on the hands, VIII, 129, 129n

Poverty, two children like Misery and, II, 128; Varsha’s wife like the incarnation of, I, 13

Powder, antimony or galena applied to the eyes as a black, VIII, 65n; of bones, circle of yellow, VII, 122, 123; distribution of red (kunkam or kunkam), I, 244, 256; of linaloes used in betel-chewing, VIII, 243, 243n; made of turmeric, lime-juice and borax (kunkam), II, 164n4; people adorned with red, II, 164, 164n

Powdered antimony, origin of the use of, among Mohammedans, I, 211; corals, crystals and pearls used in anjana, I, 212, 217

Power acquired by meditation (contemplation), magical, VI, 2; of austerities, the, II, 85; VI, 85; of becoming vampires by eating human flesh, II, 198n3; the Brähman’s son who failed to acquire the magic, VII, 71; 71n; 72-77, 244-249; of contemplation, the, VI, 105, 111, 127; of creating the material world, prakṛiti, I, 9; 9n; of devotion, magical, I, 6; of dried and pickled hand of a corpse, magical, III, 150; of the fatal look, the, VIII, 75n; of flying through the air, I, 22; II, 103, 104; V, 33, 35, 169, 170, 172, 173, 191, 192; VI, 201-203; VII, 24, 29, 126, 127; VIII, 26, 27, 31, 34, 36, 46, 50, 52, 55, 56, 59, 61, 69, 72, 89, 121, 131, 173; of former austerities, V, 37; of good counsel, mantra, III, 137n1; hermit possessing magic, VII, 73, 118, 114; of illusion, māyāsakti, VI, 35; of love, the overwhelming, II, 9; of magic lost in sleep, VIII, 25, 25n; of magic science, VIII, 36, 37, 46, 48,
Power—continued
49, 79, 92: of meditation, VII, 60; of newly born prince, illuminating, IX, 4; of parents' curse, IV, 230n2; to raise a dead woman to life, IV, 145, 145n2; VI, 18, 18n3, 180, 181, 262-266; VII, 4, 4n2, 110, 111; ring possessing magic, VI, 73; and sovereignty, the umbrella a symbol of, II, 264; of spitting gold, VIII, 59, 59n3, 60; of truth, the irresistible, II, 31; Vetāla giving away his shape and, IX, 16; of a victim, acquiring the, III, 151; of winking, VIII, 8, 8n2; of witches produced by the fat of a toad, flying, IX, 45n3; of witches' spells, magic, II, 103, 104

Powers attributed to human fat or juices, III, 152; of the colour yellow, protective, VIII, 18; of contemplation, supernatural, IX, 22; of endurance of dancing-girls, I, 254; of a king, the three, III, 137, 137n1; obtained by Yogis, magical, IV, 39, 39n3, 46-48; supernatural, VI, 96; VIII, 57, 59, 61

Prabandhacintāmani, Merutunga (trans., C. H. Tawney, Bib. Ind., 1899), I, 37n2, 39n3, 47n; II, 108n; III, 207n2; IV, 47; V, 142n2, 176; VI, 229, 229n1; VII, 202, 255

Prabandhakosha, the, I, 47n

Prabhākara and Vidyādharī, IV, 225-227; minister of King Jyotishprabha, V, 31

Prabhāvatī, daughter of Pingalagāndhāra, VIII, 33, 34, 36, 37, 39, 43, 45, 46, 47, 62, 63, 90

Prachandāsaktī, minister of Mrīgākandra, VI, 10, 25, 33, 141, 142, 162, 163, 164; VII, 128, 165, 169


Pradakṣipha (circumambulation), I, 191, 192

Pradīptāksha, Yaksha named, VI, 130

Pradīvin, minister of Meghavarna, V, 99, 99n3

Pradyota, father of Padmāvatī, III, 87; King of Magadhā, II, 3, 3n1, 12, 20, 21

Pradyumna, the god, VI, 108, 109; VII, 112; king named, VII, 112

Prague, the Golem in, III, 59; story about food-taboo in the underworld from, VI, 136

Prajāpati, lords of created beings, I, 10, 10n1; the Creator, II, 14n; III, 131, 131n3, 321; VIII, 152, 152n1, 162; IX, 29

Prajāpati Dakṣa, the, I, 4; Kaśyapa, the, I, 205

Prajāpātya marriage, I, 87

Prajñādhyā, minister of Kamalākara, VI, 54

Prajñākōsa, minister named, VII, 172

Prajñāpti (foreknowledge), science called, II, 212n1; III, 64, 64n1; VIII, 100, 100n1

Prajñāptikausika, the preceptor, II, 212

Prajñāsāgara, minister of Yaśākṣetu, VII, 40, 44

Prākārakarṇa, minister of Avananda ("Wall-ear"), V, 106n, 107

Prakrit language, I, 58n3, 71, 207; II, 46; the court language of the Andra dynasty, IX, 99

"Praṅkrit," Sir George Grierson, Ency. Brit., IX, 99n1

Prakṛiti, the power of creating material world, I, 9, 9n5

Pralambabahu, a Brāhmaṇ servant of Naravāhanadatta, IV, 173, 181, 184, 189

Pramadvarā, daughter of Menakī, III, 26, 26n2

Pramānasiddhi, one of the four heavenly men, IV, 185

Pramathas (attendants on Śiva), I, 7, 7n3

Prānadhara, the ingenious carpenter, III, 282-284, 296-300; and Rājyadhara, story of the two brothers, III, 282-285

Prapanechabuddhi the mendicant, III, 209, 210

Prasāva (Sanskrit anti-sunrise movement), I, 192

Prasenajit, King, III, 65, 81, 84, 118-120, 122; VI, 218; VIII, 31, 31n1; the young Chāṇḍāla who married the daughter of King, VIII, 112, 112n4, 113, 114

Prasī and Gangaridac, peoples living beyond the Ganges, II, 282

Pratāpāditya, a relation of Vikamarśinha, V, 15
Pratāpamukuta, King named, II, 200, 210, 212; VI, 168
Pratāpasena, a king named, V, 191, 192
Prātiśākhya (grammatical treatise), I, 12, 12n²
Pratishṭāna (the Bathana or Paithana of Ptolemy), I, 60, 60n¹, 66, 79, 89; II, 206, 207, 241; IV, 130-132, 135; V, 15; VI, 130, 165, 231; VII, 125; IX, 97-99
Pratyutpamamati, a fish named, V, 56, 57
Pravālamani, “coral,” bite given on woman’s body, V, 194
Pravaras, the (sacred-thread ceremony), VII, 27
Prayāga (Allāhābād), II, 110, 110n¹; (“the place of sacrifice”), II, 110n²; III, 97n²; IV, 166, 166n¹; VI, 105, 150; VII, 84, 84n²
Prayers, mantras, I, 88, 257, 260; backwards, repeating, VI, 150n; the Brāhmaṇ Kāla and his, IV, 23-25
“Pre-Buddhist Religion of the Burmese, The,” A. Grant Brown, Folk-Lore, II, 265n¹
Precautions observed in the birthchamber, II, 166-169; III, 131n³, 132n
Precedents of Princess Thoodamma Tsari, The, C. J. Bandow, VI, 60, 260n¹; VII, 203n²
Precedents of Princess Thoodama Tsari, The, Burmese collection of stories called, VI, 266, 266n¹
Preceptor of the gods, Brihaspati, I, 57, 57n²; III, 88, 88n²; named Mantrasvāmin, I, 79, 81; Prajanapti-kauśika, II, 212
Precious stone, temple lit by one, III, 167n²
Precious stones in their eyes, women with, I, 506; griffin guardian of, I, 104; lamps made of, VII, 189, 189n²; produced by combing hair, VIII, 50n³; rules for preserving, II, 288; valley full of, II, 299
Precious things, the five, IX, 23, 23n¹; lost in the Deluge, I, 8n²
Precocious children, tales of, I, 186n¹; III, 119n
Predetermined death of the king, earth laments the, IV, 175, 176
Prediction of the Vētāla, the, VI, 11, 12
Pre-eminence or majesty of the king (prabhuta), III, 137n¹
Pregnancy ceremony, betel-leaves in, VIII, 278; ceremony, turmeric used in, VIII, 15; of kusbi women, the first, I, 242, 243; longings of (dohada), I, 97n², 221-223; observations, II, 166-169; of Vāsavadatta, II, 137, 138; of Vindurekhā, II, 231
Pregnant cravings of a woman, VII, 201; women murdered to obtain child’s finger for candle, III, 153
Prehistoric Antiquities of the Aryan Peoples, O. Schrader, Eng. trans., Ldn., 1890, IV, 235n¹
Prehistoric barbarism, satī a relic of, IV, 258
Prejudice against female education in India, I, 251
Preparing a “Hand of Glory,” method of, III, 150
Preparation of cutch, VIII, 278-280
Preparations of Upakoṣā for reception of would-be lovers, I, 33, 34
Prescience, astrologer killing son as display of, V, 90
Presence of dancing-women at marriages, I, 251
“Presence, Declaring,” motif, II, 76n¹, 77n; variant of the, III, 225, 225n²; IX, 146, 151, 166
Present and future, past, the three times, VIII, 57n³
Present of a poison-damsel sent to Alexander the Great, II, 291-295; sent to the chaplain by the rogue Madhava, II, 178
Prester John, islands of the lordship of, II, 306; poison detector of, I, 110n¹
Prester John’s letter, IV, 245n⁴; palace, gable of, II, 169
Preta (demon), VI, 139
Preta-secca, King of, III, 21n
 Pretended change of sex, VII, 231; IX, 163; dohadas (pregnant longings) of barren women, I, 227; ignorance, the, VII, 121, 123; illness, the, VI, 117; knowledge, III, 71-73; knowledge of the language of animals, IX, 23, 24
of the Siddhas, Visva-
the chief, II, 140; who tore
his own eye, III, 19-21, 23

and public men, I, 239

of Serendip, The 'Three,

of Kashmir whose beauty

of all the sciences, VI, 73;
Inness—continued

the young fisherman who tried a, VIII, 115-117

Inness on the Pea, Thc,” Eventyr
ulte for Børn (or Stories for
odren), H. C. Andersen, VI, 288-

Inness’s life saved by Vidūshaka,
53

Inesses, story of the seven, III, 19,
the two, IX, 50-52

pal deities of dancing-girls, I,
; districts for betel cultivation in
ia, VIII, 273 ; religious festivals, 62

pal Navigations, Voyages . . . of
English Nation, R. Hakluyt,
I, 259n

iad a, VIII, 115-117
Products of the cow, the five sacred (pañchagavya), II, 242; VIII, 248n
Profession of kasbi (prostitution), Hindu, I, 232, 243
Professional musicians (Mélakkārār), I, 259, 260; proxies for husbands, Cadeberiz, II, 307; story-teller, Hātim Tilawōn" a, I, 38n; tattooists, I, 49n1
Progenitor of meteors and comets, Rāhu’s body the, II, 81; of the Pāndava race, the moon the, II, 13, 13n1; of Servius Tullius, the, VIII, 114n1
Prognostication from elevated or depressed spirits, VIII, 99, 99n1
Prohibition of singing and dancing under Aurangzēb, I, 238
Proitos and Bellerophon, III, 277
Prolegomena to the Study of Greek Religion, J. E. Harrison, I, 15n; VI, 282n8
Prologe of the Frankeleyns Tale, The, Chaucer, VII, 204
Prometheus myth, III, 307n3, 309, 310
Promise of Indra to Sahasrānīka, I, 96; Madanasenā and her rash, VII, 5, 5n1, 6-9, 199-204; never to eat the snakes, Garuđa’s, VII, 62
"Promise to Return:" motif, the, VII, 203, 204; IX, 55, 55n2
Promises of Māladeva and the Brāhmaṇ’s daughter, the, IX, 80
Proof of chastity, the, V, 123; of existence of gigantic birds in comparatively recent times, I, 165
Prolificity of Kshemendra’s text, VI, 2n1; VII, 64, 65
Properties of blood, belief in the magical, I, 98n
Propertius, mention of widow-burning in Greece, IV, 256
Property, vice of unjust seizure of, I, 124n1
Prophet about dreams, saying of the, VIII, 100n
Propitiating the goddess, I, 106, 125; Śiva, I, 4, 20n7, 82, 79, 85, 86; II, 84, 85, 136; the Vetāla, II, 235
Propugnatore, II, 289n2

Prose English Edition of Srimadbhagavatam, A, M. N. Dutt, VIII, 214, 214n3
Prose "introduction" to the Vālūndar-kvitha, the, VIII, 221; version of Dolopathos in Latin, Joannes de Alta Silva, V, 260-262
Proserpine, the classical myth of, VI, 133
Prospopis spicigera (Mimosa suma), II, 255
Prosperity, Lakṣmī, the Goddess of, I, 18, 18n1, 128; II, 65, 65n1, 75; V, 113; VI, 41; IX, 2; Timirā the dwelling of the Goddess of, II, 36
Prostitute dancing-castes in modern times, I, 266; gāyan, a Hindu, I, 243; one who has been a (Rāndi-rāṇḍa), name given to widow, IV, 259. See also Courtesan
Prostitutes, ḍāroghah, superintendent of, I, 237; duties of, I, 233; held in esteem, I, 232, 237, 265; important factors in the palace, I, 237; Indian, III, 207n2; requirements for, I, 234; as secret service agents, I, 233; at temple of Kition in Cyprus, male, I, 276; various classes of, I, 234, 234n3, 244; wealth of, I, 232, 233, 237
Prostituting his daughter, Pharaoh, V, 248, 254, 255
Prostitution, alternative to enforced, at Byblos, I, 275, 276; in Cambodia, sacred, IX, 144, 145; Mesopotamia the original home of sacred, I, 269; religious and secular, in Vijayanagar, I, 248-250; sacred (Appendix IV), I, 231-280; sacred, in ancient India, I, 232, 233; sacred, in Arabia, I, 268; sacred, in Babylonia, I, 269-274; sacred, in the Bombay district, I, 245, 246; sacred, in Borneo, I, 279; sacred, in the Buddhist Age, I, 265; sacred, in Central India, I, 240-246; sacred, in the Christian era, I, 233-237; sacred, in the cult of Ishtar, origin of, I, 274; sacred, in Egypt, I, 268; sacred, in Europe, I, 277; sacred, in Greece, I, 265; sacred, in Japan, I, 279; sacred, in Mexico, I, 279; sacred, in Northern India, I, 237-
INDEX

Prostitution—continued
240; sacred, in Peru, I, 279; sacred, in Southern India, I, 246-269; sacred, in Syria, Phoenicia, Canaan, etc., I, 275-277; sacred, in Vedic times, I, 265; sacred, in West Africa, I, 277-279; sacred, in Western Asia, I, 268-277; secular, in India, I, 232, 239, 255, 260

"Prostitution (Indian)," W. Crooke, Hastings' Enc. Rel. Eth., I, 233, 239n²

Protecting herbs, VIII, 56, 56n²; patrons of towns, serpents, III, 142n¹

Protection against magic, the mystic "Eye of Osiris" worn as, I, 216; against the poison-damal, herb as, II, 293; of child by lamps, II, 161; invoked by the term kār, III, 201; of a mightier king, political measure of recourse to the, II, 163n¹

Protective barrier to the dead and dying, magic circle a, II, 99n; barrier round a house, magic circle a, II, 99n; circle, III, 201; power of the magic string, VI, 59; powers of the yellow colour, VIII, 18; value of iron, II, 166, 167

Protégé, Putraka Śiva's, I, 19

Protept, Clement of Alexandria, I, 15n, 276

Proverbs, Legendes et Contes Fangs, Père H. Trilles, III, 105n

Proverbs about barbers, III, 100n¹, 101n³; called the Fākhīr, by al-Mu‘āfaddal ibn Salāma, collection of, VI, 62, 63; VII, 225; kohl in connection with, I, 215, 217

Proverbs and Folklore of Kumaun and Garhwal, G. D. Upreti, V, 64, 65

Proverbs and Sayings, A Dictionary of Kashmiri, J. H. Knowles, V, 64, 65

"Provider for the Future, The"—i.e. Anāgatavidhāṭrī, V, 56n¹

Providing food for the dead, I, 56n¹

"Province of Maabar," abbeys in the, I, 247

Provincial Glossary with a Collection of Local Proverbs and Popular Superstitions, Francis Grose, III, 150

Proving one impossibility by another, III, 241, 250-251; V, 64-66; IX, 152, 155


Prudence produces success, not valour, even in the case of animals, V, 41

Psammetichus, Saite king of 25th dynasty, V, 258

Pseudo-Aristotelean work, Secretum Secretorum, II, 286-291

"Pseudo-Aristotelisches Steinbuch von Lütlich," Zeitschrift für deutsches Altert., II, 299n¹

Pseudo-Callisthenes, I, 103, 145n¹; II, 138n¹, 169; III, 167n³; IV, 138n¹, 145n²

Pseudodoxia Epidemica or Vulgar Errors, Sir Thomas Browne, III, 30n³, 167n³; V, 135n; VIII, 75n¹, 156n¹, 195n¹

Pseudo-Greek myth, a, III, 309, 310

Pseudolus, Plautus, V, 201n

Psyche, the myth of Cupid and, II, 253; VII, 21n³; VIII, 25n¹

Psyche's tasks, III, 226n²

"Psychic Motifs in Hindu Fiction—the Laugh and Cry Motif, On Recurring," M. Bloomfield, Journ. Amer. Orient. Soc., I, 40n³, 47n³, 121n²; V, 37n¹; VII, 191n¹, 251n³, 254n¹, 255, 260n³; IX, 162

Psychology of Sex, Studies in the, Havelock Ellis, II, 229n³, 308, 308n¹; III, 328; V, 189n¹

Pterocarpus santalinus, Red Sanders Tree, VII, 107

Pterodactyls, descriptions of, I, 105


Ptolomey, Lāṭa the Larice of, II, 93n²; VI, 150n¹; Murala identified with the Curula of, II, 92n³; regio Sore- tanum of, II, 92n³; Pratisiṣṭhāna the Bathan or Paithana of, I, 60n¹

Puberty ceremonies, betel at, VIII, 276, 278, 283; hemm and garbhdhāhā, I, 257; turmeric in, VIII, 283

Public, bhūvin not allowed to sing and dance in, I, 246; men and princes, morality of, I, 239; women at Golconda, I, 241

Pubna, Paunḍravardhana identified with, II, 60n¹
THE OCEAN OF STORY

"Pucelle Venimeuse" (poison-damse), II, 293
Puchukra Undi or State Umbrella, II, 267
Pufendorf, works of, II, 279
Pàga (areca-nut) one of the five flavours in betel-eewing, VIII, 246, 247
Pújá offerings (worship), I, 244, 245, 260, 261
Pulastya, a hermit named, V, 30, 37
Pulesti, a Levanite people, V, 252
Pulindaka, King of the Pulindas (Bhilas), I, 136, 150, 152, 183, 184; II, 89, 80n1, 141
Pulindas, savage tribe, I, 76, 117, 136, 152n1; V, 29; VII, 153-155, 157, 159, 164, 167
Pumán (Purusha, the spirit), I, 9n4
Punjârîka, Brâhman named, V, 39, 40
Punicâ, Silinius Italicus, VIII, 154n2
Punishment for adultery, VI, 189, 189n1; for adultery among the Pârdhâ caste, II, 88n1; for adultery, nose cut off as, II, 88, 88n1; for adultery in places other than India, II, 88n1; of the Jain minister, the, VII, 205; for jealousy, III, 177, 178; of pride, the, IV, 142, 143; for thieves, V, 61, 61n1, 143n; VI, 19
Publius Syrus, quotation from, II, 38n1
Pun, Hindu, V, 14, 29, 29n1, 88, 88n1, 95, 95n1; VI, 10, 10n2, 10n3, 33, 33n3, 41, 41n1-2, 55, 55n1, 74, 74n1, 75, 75n2, 90n2, 107, 107n1, 111, 111n2, 121, 121n1, 126, 126n2, 150n3, 156, 156n1-2, 167, 167n2, 169, 169n1, 188n2, 192n3; VII, I, 1n4, 13, 13n4, 17, 17n1, 19, 19n1, 52, 52n4, 79, 79n1, 87, 87n2, 91, 91n2, 98, 98n8, 162, 162n3, 165, 165n2, 168, 168n1-2, 173, 173n2, 177, 177n2; VIII, I, 1n4, 2, 2n1, 9, 9n2, 11, 11n1, 13, 13n3, 16, 16n1, 31, 31n1, 82, 82n1, 94, 94n1, 101, 101n2, 103, 103n2, 125, 125n2, 126, 126n2, 130, 130n1, 134, 134n4, 148, 148n1, 153, 153n2; IX, 5n1, 6, 6n1, 7, 7n1, 10n2, 41n2, 87, 87n2, 88n, 88n1-2, 89n1-2
Punjab. See Panjáb
Punyâharâchana (holy-day blessing) I, 245
Punyasena, king named, VI, 200, 201; story of, II, 10-11
Pupil of Varsha, Pāṇini, a, I, 32; the curse of the hermit’s, VIII, 173; of Visvāmitra, Gâlava a son or, II, 21n2
Pupils, and the cat, story of the foolish teacher, the foolish; V, 167-168; story of the teacher and his two jealous, V, 133, 133n1, 134
Puppy form of the moon, I, 77n1
Pura—i.e. Śiva, IV, 2, 2n1; V, 1
Pūrânâ, the Bhágavata, VIII, 214, 214n1, 216
Pūrâṇa, The Bhágavata, trans., Burnouf, 4 vols., Paris, 1840-1847, 1884, I, 5n1
Pūrâṇa, the Vishnu, VIII, 216
Pūrânas, the, I, 10n2, 57n3, 198, 200; II, 240, 241, 246; IV, 64n1; VII, 85n; VIII, 108n1
Purchase of Śiva by Pārvati, I, 5, 5n3
Pūrđah (harem), II, 162n
Purgatorio, Dante, IV, 230n2; VIII, 100n
Puri or Jagannâtha, I, 241, 242
Purification of anjana, I, 212; the annual bath of, VIII, 19
Puritan, Aurangzêb the Mohammedan, I, 231, 238, 250, 265
Purity, the means of acquiring, IV, 233
Pûrânadhâra’s Jain version of the Pañchatantra, V, 216, 217
Purposes, sandalwood used for domestic and religious, VII, 105, 106
Purse, Hindu origin of inexhaustible, I, 25; inexhaustible, I, 20n, 25; VII, 222n8; story of the fool who found a, V, 140, 141
Pursuit of a boar by Śaktideva, II, 230; of the chase by the king, II, 126; of Śrîngabhuja, III, 228, 230
Pûrûravas, son of Buddha and the sage Iḍa in female form, VII, 46; King, husband of Urvâsi, I, 201; and Urvâsi, story of, II, 34-36, 245, 259; VIII, 216
Pûrûshâmedha, human sacrificer, III, 321; IV, 64, 64n1
Pûrûshottama (Vishnu), II, 257
Pushan, originally the sun, later an Aditya, IV, 80, 80n1
Pushkalâvati (Pushkarâvatî), III, 184n1
Pushkâra, brother of Nala, IV, 241, 242, 250, 276, 289-291; the holy bathing-place, IV, 23
INDEX

Pushkarākṣa and Vinayavatī in a former life, the adventures of, VI, 17-20; VI, 14-17, 20, 21-22
Pushkarāvaṭī, city called, III, 28, 184, 185, 189, 193, 196; VIII, 33
Pushpādanta, an attendant of Śiva (see also Kātyāyana and Vararuci), I, 6, 7, 9, 10, 11, 53n; 60, 76, 82, 85, 91, 94; IX, 86, 96
Pushpahasa, a learned Brāhmaṇ, VII, 210
Pushpakarāṇḍa, garden called, VII, 177
Pushyanmitra, king named, VI, 231; horse-sacrifice performed by, IV, 14
"Puss-in-boots," story of, VI, 291, 291n
Pustelū (token of legal marriage), I, 88
Putraka, founder of Pātaliputra, I, 10-23, 26
Pyjamas (drawers), I, 253
Pyramid, temple of Jagannātha the shape of a, I, 242
Pyramids haunted by guardian spirit, one of the, II, 6n
Pyre, ashes from a, III, 151; of Buddha, I, 192; cremations usually held on a, IV, 270; magical rite of throwing ashes on a funeral, IX, 68, 68n2, 69; widow ascending funeral, VII, 38, 38n; wives of Jawāhir Singh forced on to the, IV, 264
Pyrites as charm against alligators, iron, II, 168
Pythian Priestess of the Oracle at Delphi, V, 256
Python through eating a gourd, man turned into a, IX, 45
Python-god of West Africa, Daṅh-gbi or Daṅh-sio, I, 278
Qānūn-i-Islam, Islam in India, or the, Ja'Far Sharif. trans. by G. A. Herklots, I, 213; VI, 150n; VII, 249n
Qirg Vezir Tārīkhī (History of the Forty Vezirs), II, 123
Qīṣg al-'anbiyā', the, Thā'labī, VI, 63 Qualification for admittance to Pavaṇā caste, III, 322; to read the Vedas, I, 17
Qualities of the areca-nut, four, VIII, 304; of betel, the thirteen (the Hitopadesa), VIII, 254; of the body, the three, VII, 27; of the dead, acquiring the, III, 151; of fingernails and teeth, desirable, V, 193, 194
Quarrel of otters over fish, I, 226; of Sunda and Upasunda, II, 14, 14n
Quarrelsome wife, the, II, 159-160
Quarter, the sun, the nymph of the Eastern, VIII, 32; in town assigned to prostitutes, Shāiṭānpūrah or Devilsville, I, 237
Quarterly Oriental Magazine, Review and Register, The, "Nitambavati," H. H. Wilson, 1827, VI, 251
Quarters, elephants of the sky, VIII, 75, 76, 108n
Quatorze superstitious populaires de la Gascogne, J. F. Bladé, VI, 150n
Quartz, jewels of glass and, II, 182
Queen, becomes a mulberry-tree, VI, 26n; bee, ogre's life dependent on that of a, I, 131; of Eanna. Ishtar, I, 272; of Ethiopia, eunuch of Candace, II, 85n; of Heaven, cakes made to the, I, 14n; of India sends Alexander a poison-damsel, II, 294; of the land of Ereeh, Ishtar, I, 272; of Navarre, see under Margaret; of the North, Regina Aquilonis, II, 296; performs an obscene act with a horse, IV, 16; of Sheba, riddles of the, VI, 74n; of Sizire, II, 294. See further under the proper names of queens
"Queen of the Serpents," Burton, Nights, II, 153n
Queen's illicit passion for diseased man, V, 181, 183; palace, plot to set fire to the, II, 3
Questions, the Vetāla's, VI, 177, 181, 190, 190, 208, 208, 216, 229; VII, 4, 9, 12, 25, 33, 39, 48, 63, 69, 77, 85, 96, 104, 111, 115, 120
Quicklime used in betel-chewing, VIII, 216, 257, 500, 309
Quid of betel, ingredients of a, VIII, 284
Quills, a mnc's, I, 105
"Quintessence" motif, III, 76; IV, 86, 87, 5761; VI, 218, 285-288
Quintus Curtius on assassination and poisoning, II, 278
Quiver obtained by Suryaprabha, a magic, IV, 54
Quotations about umbrellas, II, 270, 271
"Quêûn, the, VI, 61, 63; commentaries on, VI, 63, 64; used for charming away disease, passages of the, VIII, 196n

Rabda, man of clay invented by, III, 59
Rabbi Elijah of Chehu: Rabbi Low; Rabbi Zara, III, 59
Rabbi Joel. See under Joel, Rabbi
Rabbinical legends, fabulous bird the bar yahare of, I, 104; literature, the clay man in, III, 59
Rabba, Exempla of the, Gaster, III, 63, 119n1, 172n2, 251
Race between the elephant and the horses, the, V, 196, 197, 198
Race of Bharata, III, 66; of Garuda, bird of the, I, 98, 99n1, 103-105, 105, 114, 146, 147, 222; in India, Takha an agricultural, V, 165n1: King of the Cheha, II, 92, 92n1; the King of Vatsa sprung from the Pandava, II, 1; noon the progenitor of the Pandava, II, 13, 13n1; of Pandava, III, 66, 68; of Pandu, II, 89; of Yadv, III, 82
Races, rituals connected with eating among savage, VI, 133
Radha and the manchures, III, 133
Radha, city called, VI, 112, 143, 158, 159, 161; and the gapis, II, 242
Radhunid to Malayavati, resemblance of, IX, 37n1
Râbûl, the goldun in the, III, 304-305
Râgabhâjana, Vidyâdhara named, III, 197
Râgahava, author of a Telugu Nâla poem, IV, 278
Râghu, Râma's ancestor, VIII, 44
Râgahumalana, suggested forgery of Râg-ûdha passage by, IV, 262

Râghavamsha, the, Kâlidâsa, III, 210n4; VI, 3n; IX, 157
Râhu, the ascending node, I, 200; II, 63, 63n1, 81, 82, 94, 94n1; VII, 166; VIII, 61; the demon, a head without body, IX, 87, 88n; and eclipses, note on, II, 81-83; IX, 146
Rainchur, annuhs in, III, 327
Rain in Chunâ, Mirzapur district, rites to produce, II, 117, 118; of Kumâra, the, IV, 213, 213n1; nudity in rites to produce, II, 117, 118; ploughing to produce, II, 117, 118; ritual in various parts of the world, nudity in, II, 117, 118; of the trunks, story of the servants who kept, V, 116, 116n1
Raindrops delight the peacock, I, 102
Râma season, peafowl's delight in the, I, 183, 183n1
Râpur district, ornamental spangles in the, II, 23n
Raise a dead woman to life, power to, IV, 145, 145n2
Râjja Badanu and Râjja Harâ, the agreement between, VII, 229, 230; Kâmpila and his unchaste wife Râtnagî, II, 122; Prânâvas and the nymph Urvâsil, II, 249; Suceet Singh, three hundred and ten ladies burned with, IV, 264
Râjâjatâta, sister of Sîlayati, III, 173-176, 178
Râjâdhârâja Cholâ, horse sacrifice performed by, IV, 14
Râjâ-drama, ashes of, II, 276
Râjapatrika (modern Râjâpâtra), the later capital of Magadha, I, 18; II, 3n; III, 279; VIII, 115
Râjâshana, a servant of King Sâtavâhana, I, 70
Râjâmahendrâ, King of Râjamahendrâ, II, 121
Râjarâja the Great, Tamil inscriptions of the time of, I, 247
Râjas, Bhauchhri, VII, 229, 230
"Râjâsêkhara and the Home of Påisâcî, " S. Konow, Journ. Roy. As. Soc., I, 93
Râjâsthana, Annals and Antiquities of, James Tod, VI, 226n1
Ramayana, Translated into English Prose from the original Sanskrit of Valmiki, The, M. N. Dutt, VII, 174; VIII, 44n

Ramazān, eyebrows like the crescent moon which begins, I, 30n²

Rāmbhā, a heavenly nymph, III, 24-27, 97, 113; VII, 160; VIII, 8, 162, 186, 189; IX, 21, 22

Rambles and Recollections of an Indian Official, W. H. Sleeman, I, 238n¹; V, 271

Rameses III identical with Rhamp-sinitus (?), V, 250-253

Ramesu pa nuter, "Rameses the God," V, 250

Rāmesvarman, island of, II, 84n¹.

Rānnagar, Ahiehehhatā identified by Cunningham as, VI, 69n¹

Rams and the foolish jackal, the, V, 47n³, 223; of Urvaṣī, II, 246, 249

Ramusio's text of Marco Polo, VIII, 246, 257; versions of Varthema and Barbosa, II, 302

Rāṇḍrānda (one who has been a prostitute), name given to widow, IV, 259

Range, the Vindhya. I, 92, 133, 134, 136, 182; II, 188; III, 271; VII, 165, 167, 175

Rangoon, Shwē Dagon pagoda at, II, 263

"Rāni, Pānwpattī," Indian Fairy Tales, M. Stokes, VI, 250, 260, 261

Ranjit Singh, four ladies burned with, IV, 264

Rank abandoned by Somaprabhā, celestial, II, 44; betrayed by smell of the body, high, II, 22, 22n²; of a Vidyādhara, rites to obtain the, II, 233, 234

Ranks of the Twice-born through the upanayana, entering the, VII, 26

Rankumālin, Vidyādhara named, VI, 15, 21

"Rappaeini's Daughter," Mosses from an Old Manse, Nathaniel Hawthorne, II, 297, 297n¹

Rapti river, III, 90n¹

Rare appearance of the poison-damsel in Sanskrit literature, II, 281

Rare in the Panjāb, satī, IV, 263

Rāsālu, Rāja, and the old woman who lost all her sons, VII, 261

Rāsātala, one of the seven hells, II, 156, 156n¹; VIII, 162, 162n¹, 184, 185, 191, 191n¹, 196, 197

"Rasavahin Story, The " [W. Goene- tilleke], The Orientalist, I, 101n²

Rash promise, Madanasenā and her, VII, 5, 5n¹, 6-9, 199-204

Rāśṭikā or Rishtika (Lāta), VI, 150n¹

Rās Mālā, A. K. Forbes, II, 206, 260n³, 305n¹; III, 86n¹, 222

Raśmitā, Manorathaprabhā and, V, 32-34; son of the goddess Śrī and the hermit Dīdhīmit, V, 33, 37, 38

Ratan, pitchcr concealed under a, IX, 23

Ratan-mālā, Krishnajī, III, 86n¹

Rati, wife of Kāma, the God of Love, II, 27, 51, 51n², 128, 137, 144; III, 24, 27, 130-133, 135, 138, 146, 147; V, 197; VI, 115; VII, 40, 64, 99, 118, 138, 140, 178; VIII, 2, 11, 23, 71, 87, 108; IX, 106

Ratnaeandramati, mendicant named, VI, 76

Ratnadatta, Brāhmaṇ named, IX, 55, 56; merchant named, III, 2; V, 1, 2; VII, 35, 37, 38

Ratnadhipati and the white elephant Śvetaraśmi, story of King, III, 169-178

Ratnadvīpa (Ceylon), Rākshasīs living in an iron city in, VI, 284

Ratnāgiri district of Bombay, a Śūdra caste of the, I, 245

Ratnākara, a city called, V, 30, 188; IX, 60; the horse of Vikramāditya, IX, 43

Ratnakūta, the island of, II, 217; III, 169, 170, 173-176

Ratnānādi, the river, IX, 59

Ratnangī, wife of Rāja Kāmpila, II, 122

Ratnaprabhā, Book VII, I, 2; III, 155-300; IX, 107, 114; the Nāgī, IV, 212-214, 217, 218; wife of Naravāhanadatta, III, 156, 157, 159, 163-169, 183, 200, 217, 235, 240, 248, 252, 259, 261, 262, 294, 298, 299, 300; V, 171, 196; VI, 7; VIII, 46, 47, 90; IX, 86

Ratnapura (City of Jewels), II, 175, 175n²; IX, 57, 60, 63, 65, 66

Ratnarekhā, queen named, V, 188
INDEX

Ratnas or jewels of the Chakravartin, VIII, 72n
Ratnāvali, a merchant’s daughter, VI, 184, 185, 186
Ratnavarman, a merchant named, V, 5, 6, 9, 10
Ratnavarsha, King of the Yakshas, II, 293
Ratnavati, daughter of Ratnadatta, VII, 35, 37, 38
Rats and mice gnawing gold, V, 64
Rätsel der Sphinx, Laistner, II, 299n1
Raurava, hell called, I, 56n1
Rāvana, chief of the Rākshasas, I, 108, 142n2, 203, 205 ; II, 9, 22n1, 82, 84n1; IV, 126 ; VI, 202 ; VII, 174 ; VIII, 7n4, 26, 83 ; IX, 30
Raven connected with the Water of Life, II, 15nn4 ; crow and magpie, superstitions regarding, IV, 93n2
Réaî Valley, the, VII, 296
Raw flesh, eaters of (kraivyād), Piśāchas, I, 205
Rāyār (king), title of, I, 261
Raymond Lull, works of, II, 99n
Rays of the moon, blisters produced by, the, VII, 11, 209 ; on man, evil effect of the, VII, 6, 6n1
“Real Friendship, Of,” Gesta Romanorum, V, 87n1
Realenzyklopädie, Pauly-Wissowa, IX, 154, 158
Reality, one of the three qualities of the body, VII, 27
Realex. der indogerm. Altertumskunde, Schrader, III, 319
Reason for the delay of Bhairava, IV, 225, 227 ; for the fall of the ancient Sybaris, VII, 206 ; for feasts in honour of the god, I, 248 ; for not engaging Brāhman at betel festival, VIII, 271 ; for split tongues of snakes, II, 152 ; why the fish laughed, I, 48, 49 ; why goblins delight in the night, I, 76, 76n3, 77, 77n1 ; laughs showing their nature, but no, VII, 253, 254
Reasons for the existence of vampires, VI, 138 ; for nudity in magic ritual, II, 117
Recension of the Sinhasanadvāritrinīka, the Southern, VII, 234 ; of the Vētālapaṇḍavaṁśiati, Śivadāsa’s, VII, 250, 251 ; of the Vikrama-charita, the Varaneci, VII, 232n3
Recensions of the Secretum Secretorum, II, 287, 288-291 ; from the original text of the Pañchatantra, number of, V, 208 ; of the Pañchatantra, Slavonic, V, 235, 258, 239 ; of the Pañchatantra, Tantrākhyāyika, V, 209 ; of the Vētālapaṇḍavaṁśiati as an independent collection, VI, 225, 225n8,44 ; of the Vikrama-charita, four different Sanskrit, VI, 228
Recent satis in native states, IV, 264
Reception of suitors, preparations for the, I, 33, 34
Recht und Sitte, J. Jolly, II, 163n ; VII, 26 ; VIII, 196n
Recipe for becoming invisible, I, 136 ; for making anjana, I, 211, 212, 218 ; for making magic articles, I, 27
Recitation of the Mangalashataka, or marriage stanzas, I, 244 ; of Phalabhūti at the king’s door, II, 97, 98
Recognition, the ring of, II, 76, 77
Reconciliation of the King of Magadha, II, 47
Recourse to the protection of a mightier king, political measure of, II, 165n1
Récurrences Françaises, Contes a rire ou, 8 vols., new edit., Paris, 1769, VII, 209n2
Recueil général et complet des Fabliaux des XIIIe et XIVe siècles, Montaiglon, 6 vols., Paris, 1877, I, 44
“Recurring Psychic Motifs in Hindu Fiction—the Laugh and Cry Motif, On,” M. Bloomfield, Journ. Amer. Orient. Soc., I, 46n1, 47n, 121n2 ; V, 37n1 ; VII, 191n1, 251n1, 254n1, 255, 256, 260n3 ; IX, 162
Red Book of Hergest (Lyfr Coch O Hergest), III, 205 ; cloak worn by Queen Sāmavati, I, 104 ; colour of the Kshatriya’s sacred thread, VII, 26 ; extracts, tank filled with, I, 98 ; -hot iron, carrying, the ordeal of fire, VIII, 190n ; -hot ploughshare, licking, VIII, 190n ; lac, mark with, I, 23 ; lead, marking with, II, 23n ; lead, painting one side of the body with, I, 146, 146n1 ; lotus turns into a human hand, VIII, 54 ; lotuses, the two, I, 42, 156 ; powder (kunkum or kunkam), distribution of, I, 244, 256 ; powder, people adorned with, II, 164, 164n1;
Regio Soretanum of Ptolemy, II, 92n^4
Regiomontanus, attempt to invent automatia, III, 56
Region above the three worlds called Goloka, II, 242; in the south of the Himalaya, Kāśmīra, a, V, 123
Register of the Duraglia, or super-intendent of prostitutes, I, 241
Regulations of prostitutes, penalties for breaches of, I, 233
Relatsek, Edward, translation of Hindu story made by, I, 236n^1
Reign of Akbar (1556-1605), I, 237-238; of Philadelphus (284-246 b.c.), V, 286
“Reineke Fuchs,” Die deutschen Volks-bücher, K. Simroek, V, 45n^2, 102n^2
Reinhart Fuchs, J. Grimm, V, 70n^2, 238
Reise der Söhne Giaffers aus dem Italienischen des Christoforo Armeno übersetzt durch Johann Wetzel, 1583, Die, J. Bolte and H. Fischer, VI, 287n^2; VII, 210n^4
Reisebuch, Hans Schiltberger, II, 279n^1
Reisen durch Südamerika, J. J. von Tschudi, II, 280n^3
Rejected love of women, II, 105, 109, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107; V, 104-107
Rejection of the Great Tale by Sītavāhana, I, 90; of Kālarātri by Sundaraka, II, 105, 109
Rejuvenation of the king, the false, III, 245
Rekhā (or Lekhā), “line of scratch,” inflicted by the nails, V, 193
Relaciones de Persia, y de Harmuz . . . , Teixeira, I, 214
Relation between the cow and the universe, mystic, II, 240
Relation of the Great Tale overheard by Pushpadanta, I, 6; of Sankha-chūḍa, Matanga, II, 156; of the seven great tales, I, 6, 11, 89
Relations attack Jimūtaketu, II, 140
Relations between Egypt and Greece (664-610 b.C.), V, 258; between Egypt and India, V, 286
Relations de Voyage et Textes Géographiques Arabes, G. Ferrand, III, 290n^1
Relationship, between a siren and a sea-maiden, VI, 281, 282; the curious, VII, 119

Red—continued
saliva in betel-chewing, explanation for, VIII, 315; saliva produced by betel-chewing, VIII, 258, 259, 260, 261, 262, 280; Sanders Tree, Pterocarpus santalinus, VII, 107; sandstone image erected to the demon Lohajangha, I, 139n^2; umbrellas, lesser officials have, II, 255; ungent at coronation ceremony, smearing with, VIII, 87; used in marriage rites, the colour, the 23n, 24n; as vermillion, people, II, 58, 59, 59n^1; and yellow connected with sun-worship, the colours, VIII, 18
“Red-letter” day, VIII, 18
Reducing a bird to ashes by an angry look, IV, 232
Reed, Greek castanet of a split, VIII, 95n^3
Reference to protecting herbs, earliest, VIII, 56n^2
References to betel in Stevenson’s Rites of the Twiec-Born, VIII, 277n^1; to betel in Thurston’s Castes and Tribes of Southern India, VIII, 275n^2, 276-283; to the “External Soul” motif, VIII, 107n; to sandalwood, early, VII, 106, 107; to vampires, earliest, VI, 138, 139
Reflex of this life, life in the next world a, IV, 255
Refuge in the sea of the winged mountains, IX, 7n^2, 88n^2
Refugees settling in Tibet, Indian Buddhist, V, 284
Refusal of Kanakarekhā to be married, II, 172, 173; of the king to ascend the jewelled throne, II, 53
Refusing alms to a woman, the consequence of, IX, 56, 56n^1
Regalia, five articles of, II, 264
Regenschirm—i.e. umbrella (German), II, 263
Regimen Sanitatis, chapters of Secretum Secretorum, II, 288
Regiment pestilentzischer gifstiger Fieber, Johannes Hebenstreit, II, 296
Regina Aquilonis (Queen of the North), II, 296
Regio Calingarum (Kalinga), II, 92n^4
Regio Persarum Principatu, De, Brisson, III, 329
Relative found by Śaktideva, II, 195
Release from further transmigration, **Moksha** the soul’s, III, 4n²
Releasing prisoners at feasts, VII, 160, 160n¹
Relic of prehistoric barbarism, sati a, IV, 258
Relief of discomfort caused by bathing in the cold season, I, 14, 15; for pain, fever, etc., sandalwood applied as, VII, 11, 12, 12n¹, 53, 53n¹, 101, 101n¹, 105, 143; from taboo during eclipses, *kusā* or *dīb* grass as, II, 82
Reliefs of three altars at Housesteads (Northumberland), VIII, 224, 225
Religion, effect of climate and temperament on, I, 275; the king’s conversion to the Jain, VII, 204, 205; self-mutilation in, III, 21n; superintendent of—*i.e.* Dharmāryā, VII, 93, 33n¹
**Religion of Babylonia and Assyria,** Morris Jastrow, II, 61n¹; VI, 133, 134
**Religion des Buddha, Die,** C. F. Köppen, V, 153n¹
“Religion of the Burmese, The Pre-Buddhist,” R. Grant Brown, Folk-Lore, II, 265n¹
**Religion of the Sentites, Lectures on the,** W. Robertson Smith, II, 119, 194n; VI, 133; VII, 231n⁵
**Religion des Veda,** H. Oldenberg, II, 252n¹
**Religions of India, The,** A. Barth, VII, 85n.
Religious acts before making a *sacchakiriyā* (Act of Truth), II, 31, 32; ascetic, rogue Śiva disregised as a, II, 176; ceremonies, the *Kinsūka* tree used in, VIII, 7n³; cult under the Hittite domination, I, 275; duties of a *basivi*, I, 257; festivals, principal, I, 262; mendicant in the cemetery, II, 62; mendicants, community of Bairāgī and Vaishnavī, I, 248; mendicants in Bengal, I, 266; mutilations, personal and voluntary, III, 21n; prostitution, see under Sacred prostitution; purposes, sandalwood used for, VII, 106; rite and savage practice, III, 21n; and secular prostitution in Vijaya-
Religious—continued
nagar, I, 248-250; significance of the umbrella, II, 265, 266; student, **Brahmachārīn,** an unmarried, II, 180n¹
**Religious Chastity,** John Main, New York, 1913, I, 279
**Religious System of the Amazulu, The,** H. Callaway, III, 313, 313n⁴
**Religious System of China, The,** J. J. M. de Groot, IV, 257n²; VIII, 304n¹
**Reliques of Ancient Poetry,** Thomas Percy, I, 165; II, 10n
**Remains of Gentilitisme,** John Aubrey, VIII, 100n
**Remains of the Worship of Priapus,** R. P. Payne Knight, I, 14n
Remarriage of Chinese widows an act of unchastity, IV, 257; of widows, custom at, VIII, 273; of widows not countenanced in India, IV, 258
Remedy against old age and death, a fruit as, VI, 216
Remembering former birth, power of, II, 149; V, 30, 36, 38, 124, 158, 173, 191, 192; VI, 86; VII, 55; VIII, 141, 142, 200, 201, 205, 207
Remover of Obstacles (see further under Ganeśa), I, 1n⁴.
Removing all sins, method of discovering and, VI, 76; a hot ring from pot of boiling ghī, VIII, 196n
Remuneration of temple-women, I, 247
**Renart, Roman de,** V, 79n³
Rending fetters, spells for, I, 136
Renowned in the three worlds, the Great Tale, I, 91
Rent-roll of the temple, the annual, I, 242
Renunciation by Bhadrā of her magic gifts, II, 78
Repast of Kuvalayāvalī and Aditya-prabha, the grim, II, 113
Repeating after hearing anything once, I, 12, 16
Repetition of dramatic entertainment by Vararuchi, I, 11, 12; of the Vedas after hearing once, I, 12n¹
Report, of cannibalism during the French Revolution, II, 185n³; the false, VII, 67
**Report, Cambridge Expedition,** Haddon, II, 198n¹
Report on the Excavations of Pātaliputra (Patna), II, 39n
Report on the Munnipore Political Agency, Annual, R. Brown, VII, 256n
Report to the Secretary of War of the United States on Indian Affairs, J. Morse, New Haven, 1822, IV, 258
Reports of the Bureau of Ethnology, III, 314, 314n
Request of the bawd to Lohajangha, I, 146; King Trivikramasena's, VII, 124; of Pātalī for Putraka to found a city, I, 24
Requirements for married women, I, 234; of prostitutes, I, 234
Requisites of a suitor, III, 66
Research on changes of sex, modern, VII, 233, 233n
Researches respecting the Book of Sindi-bad, Folk-Lore Society, 1882, I, 170, 180n
Resignation of the King of Vatsa, the, VIII, 102
Respect of King Nanda for Varsha, I, 17, 17n; "Mother" mode of address as a mark of, II, 201, 201n; prostitutes held in, I, 232, 249, 270; semi-nudity as a mark of, II, 119
Restored to life by Garuḍa, snakes, II, 153, 156
Restoring dead to life, VIII, 80, 81, 99
Restrictions of clove-cultivation, Dutch, VIII, 96n
Result of demerits in former birth, the, VIII, 166; of insult, duel as, II, 303; of pollution of desires when dying, VIII, 117, 117n
Resuscitation of Anangamāni, her husband and her lover, VII, 104; of the devoted couple, VIII, 99; power of, VI, 180, 181; VII, 4, 4n, 110, 111; VIII, 80, 81; through ashes thrown on funeral pyre, IX, 68, 68n, 69; through beating, VI, 265, 265n, 265n, 266; of Vīravara and his family, the, VI, 197
"Resuscitation" motif, the, II, 155, 155n, 156; III, 268n; VI, 180, 181, 262, 263; VII, 110, 259; VIII, 80, 99
Retrospect, IX, 122-125

Return of Asokadatta to Benares, II, 207; of Damayanti to her father, IV, 244; to former body, charm to, IV, 20, 21, 25; to Kauśāmbi, the, II, 48-50, 67; of Śaktideva to the City of Gold, II, 287; of Vīdūshaka, the triumphant, II, 79
"Return, Promise to," motif, the, III, 30; VII, 203, 204; IX, 55, 55n
Reuben, Rachel and the mandrakes of, III, 153
Reunion of Nala and Damayanti, the happy, IV, 250; of Naravāhana-datta and Madanamanehukā, the, VIII, 36; of Vāsavadāttā and the King of Vatsa, II, 29; of Vīdūshaka and Bhadrā, II, 77, 78; with wife through eating own child, VIII, 59, 59n
Revā, the river, II, 99
Revatī (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 179
Reveals hidden treasure, mandrake, III, 153; the past, dish of emerald, II, 159, 160
Revelation in a dream, I, 12, 13; of the new grammar, I, 74, 75
Revenge of child on stepmother, I, 185, 186; of the cunning gambler, the, IX, 16; of Lohajangha on the bawd, I, 146-149; of Nala, IV, 291; planned by Devadatta, II, 295; of Śakatāla on Yogananda, I, 55-58; Unmādins, VII, 67, 68
Revenue, temple-girl taken by some officer of, I, 252
Reverence paid to the cobra, II, 311, 312; walking round an object of, I, 190-193
Review of Edgerton's Panchatantra Reconstructed, N. M. Fenzer, Man, 1925, V, 208
Revival of sāti, modern African, IV, 257
Revolution, report of cannibalism during the French, II, 185n
Revue d'Assyriologie, vol. vii, 1910, reproduction of a seal in, VI, 139
INDEX

283

Recue Celtique (self-mutilation), III, 20n
Recue des Deux Mondes, "Le Hachich—
L'Opium—Le Cafe," Charles Richet,
March 1877, VII, 248
Recue des Etudes Juives, II, 280n
Recue de l'Histoire des Religions,
Gaston Paris, V, 255
Recue des Langues Romanes, "Contes
populaires du Languedoc," L.
Lambert, III, 34n
Recue Orientale et Americaine "L'in-
exorablemble Courissiane et les Talis-
mans," Garcin de Tassy, I, 28
xxv, Aug.-Sept., 1910 ["Contes et
Legendes de la Grece Ancienne"], R.
Basset, VIII, 107n; "Les Obstacles
Magiuques," Chauvin, III, 238
Reward of compassion, the, IV, 231;
for fallen heroes, Asparasas the,
I, 202; of generosity, the, VIII,
130, 131; for good deeds, heavenly
wives as, II, 44, 45; for kindness,
magic articles usually a, I, 26; to
the musician, story of the fool who
gave a verbal, V, 132, 132n, 133;
of perseverance, the, II, 97; of
Viravara, IV, 180; of virtue, the,
II, 133; VI, 148, 149
Reynard the Fox—Renart, the French
version of, V, 79n
Rgyud (Tantra), the, VI, 52n
Ribbus, the three, seasonal deities,
VIII, 10
Ribhuskh, one of the three Ribhus,
VIII, 10
Riceardo, son of a master-builder,
V, 268-274
Rice boiled in milk, feast of, I, 243;
dish of a cooked child and, VIII,
59; the evil-smelling, VI, 218; from
the king's field, parrot's longing for, I,
224; given to the dead at Hindu
funerals, boiled, V, 145n; honey,
milk and sesameum, offering of balls
of, I, 50n; inexhaustible grains of,
I, 75; the poisoned, VII, 52; story
of the fool who was nearly choked
with, V, 135-136
Rice-balls, pinda, used at Hindu
funerals, V, 145n
Rice-grains mixed with water, chewing,
VIII, 196n; produce power of spitting
gold, two, VIII, 59, 59n, 60
Rice-porridge eaten at the avamadha,
brahmaudana, a kind of, IV, 15
Ricerche intorno al Libro di Sindibad,
Comparetti, II, 122
Richard II, Shakespeare, VIII, 127n
Richard III, Life and Death of King,
Shakespeare, I, 31n; IV, 222n; VI,
24n
Richard Cuir de Lion, V, 157n
Richard II's coronation, account of,
VIII, 88n
Rieshes of dancing-girls, I, 249
Riddle, death escaped by solving, I,
51, 51n; of the hand in the Ganges,
I, 45, 46; of the mendicant, the,
V, 183, 183n; of the Sphinx, the,
IX, 143
Riddles, asking poetical, brahmaudya,
IV, 16; used as entertainment at
Asiatic courts, VI, 79n; in Hindu
fetion, VI, 74n; of the Queen of
Sheba, VI, 74n
Rides in the air, magical, II, 103-105n
Riding on a lion, lady, II, 143
Ridley, H. N., on betel-chewing, VIII,
243n, 291
Right eye, throbbing of the, V, 200,
201n; VIII, 173, 173n
Right hand for thieving, cutting off,
VI, 19; towards them, walking
round objects with the, III, 20n
Right-handed swastika, emblem of
Ganesa and represents male principle
among the Hindus, I, 192
Righteousness, formula in praise of,
III, 307; and Unrighteousness, bull
and donkey symbols of, VI, 31, 32
Rights obtained after the upanayana,
various, VII, 27
Rig-Veda, the, I, 50n, 103, 191, 198, 199,
201, 204, 232; II, 34n, 57n, 86n,
88n, 231n, 232n, 240, 245-247, 250,
254, 255, 255n; III, 237; IV, 14,
95, 258, 262, 275; VI, 3n, 43n;
times, meaning of the word mudya
in, VI, 24
Rig-Veda Sanhiita, Sunahshepha hymns
of the, IV, 64n
Rigvidhana, the, VI, 149n
Rikki-Tikki-Tavi, Kipling, III, 115n
Rime of Sir Topas, Chaucer, III, 82n
Rindfleisch Festschrift, "Die Legende
von der Alteturms-syphilia," A. V.
Nolthaft, II, 308n
Ring of Ganace, the magic, IV, 145n1; to destroy the effects of poison, I, 109, 110, 110n1; II, 301; falls from man’s mouth when speaking, golden, VIII, 59n1; given by Bhadrā to Maheshaka, II, 68; as index of chastity, I, 168; magic, I, 26; VI, 73; of recognition, the, II, 76, 77; from pot of boiling water, removing a hot. VIII, 196n1; of Solomon guarded by fiery serpents, I, 204; at Subayman, mouth like the, I, 30n2; rings, of kuṣa grass, II, 176, 176n1; worn by wife of the water-spirit, number of. V, 122, 122n1

Rite, I.¢. H. Bergson, VII, 253n1

Rishabha, emperor of the Vidyādhāras, VIII, 74, 75, 83, 124

Rishabha mountain, the, VIII, 85, 86, 89, 94; one of the five mountains of Ceylon, II, 222; III, 64, 126; VI, 50n2; IX, 86, 112

Rishabhaṇa, emperor called, VIII, 85

Rishis, seven holy sages, I, 67, 75n2; II, 14n, 17, 102, 128; III, 1; IV, 119; V, 28, 36, 110, 203; VII, 81; VIII, 182, 185; IX, 105, 106, 113

Rishyamuka, the mountain of, VIII, 12, 43, 44

Rising moon, simile of the, VI, 70

Rising sun, the hema (phoenix) a symbol of the, I, 104; the mountain of the, II, 75

Riṣṭika or Rāṣṭikā—I.e. Lāta, VI, 150n1

Rite of aniga, or “assumption of the bodice,” I, 210; of feeding the spirit, I, 56n1; of fire-walking, II, 169; of investiture with the sacred thread, āpanayana, the, VII, 26; of the Likuophoria, Orphic. I, 15n; of maśa, or “blackening of the teeth,” I, 210, 211; nelham utarnā, or “taking off the nose-ring,” I, 240; of panaoligādikāsā, or “choosing a king by divine will,” VII, 218; of sah, the Brahmānic, I, 54n2; of sār dhanaṇḍi or “covering of the head,” I, 240; of throwing ashes on a funeral pyre, magical, IX, 68, 68n2, 69

Rites to attain the rank of a Vidyādha, II, 233, 234; connected with cross-treads, magical, III, 38; eight marriage, I, 87; of Hindu marriage ceremonies, VII, 188, 188n1; for a Hindu, necessity of performing burial, V, 144, 145; of Hinduism, esoteric, II, 211; human flesh in Tantric, II, 214; in India, belief in sex-changing, VII, 229; magical, VII, 142, 123; in the Māhātā Māhāvra, Tantric, II, 214-216; for obtaining life-prolonging charm, VI, 6, 6n1; for obtaining a son, VI, 11; performing black magic, VI, 51, 51n1, 52n, 123, 149n1, 150n1; to produce rain, nudity in, II, 117, 118; of the Sākta worshippers of Dēvi, Tantric, II, 198n1, 199n1; sword essential in magical, VI, 51, 51n1; in Syria, phallic. I, 275; of taṇāyīs. I, 239, 240; in various parts of the world, nudity in, II, 117, 118

Rites of the Twice-Born. The, Mrs Sinclair Stevenson, I, 56n1; II, 54n1, 53, 106, 242, 257n1; III, 37, 38; IV, 259, 259n1, 260; V, 143n1; VI, 39; VII, 26, 28, 188n1; VIII, 18, 277

Ritual cow, II, 112, 241; fire, II, 248-250; lamps prominent in Hindu, II, 169; mystical number in Hindu, I, 242n1; nudity in magic, II, 117-120; III, 33, 33n1; of sṛṇḍhī, I, 56n1; three fires of modern, III, 160n1; used at an ascendedha, account of, IV, 14-16; of walking round an object (pradakṣiṇa), I, 191, 192

Ritual and Belief. E. S. Hartland, Ldn., 1914, V, 177

Ritual and Belief in Morocco. E. Westermann, VIII, 100n

Ritualliteratur. Grundriss der Indisch-Arischen Philol. u. Altertumskunde, Hillebrandt, IV, 16

"Ritual Murder as a Means of Producing Children," R. C. Temple, Ind. Ant., I, 15n1

Rituals connected with eating among savage races, VI, 133

Rituparṇa. King, IV, 216-250, 277, 282, 284, 285, 286

Rival of betel-chewing, the Virginia cigarette the only possible, VIII, 319

Rival teachers of the king, I, 71, 72; wives, jealousy of, III, 99
INDEX

River that cannot be crossed by mortals, II, 75; exposed children set adrift on, VII, 81n1, 82n; -goddess, Tamasā, II, 189n1: of the gods (i.e. the Ganges), II, 54, 54n3: the imaginary life in the VII, 75, 76; related by Hiuen Tsiang, story about a great, VII, 237, 238

River Ganges, I, 5n2, 18, 18n2, 19, 24, 32, 41, 45, 51, 58, 67, 78, 107, 110, 142, 183, 224; II, 4, 39n1, 54, 55, 67n1, 91, 92n2, 94, 102, 110, 147, 148, 185, 211, 221, 282; III, 10, 11, 22, 220, 241; V, 146, 185; VI, 5, 75, 95, 108, 110, 148, 148, 149, 154, 168, 180, 181, 263; VII, 13n4, 29n2, 60, 83, 84, 129, 192, 204; VIII, 2, 12, 17, 87, 117, 125, 133, 134, 134n4, 144, 147, 154; the Heavenly, IX, 88, 88n3

River Jamna (Jumna or Yamunā), V, 65

River Tarangini, the, VI, 94

Riveted with hairs that stand erect for joy, bodies, I, 120, 120n1

Rambhā the nymph, II, 34, 35

Rhampsinitus, King of Egypt, story of, V, 245-248; classical versions of ditto, V, 253-259; IX, 157, 158; etymology of the name, V, 250, 251; mediaeval versions of the tale of, V, 250-266; modern versions of the tale of, V, 266-286; IX, 158, 159; opinion of scholars on tale of, V, 255; IX, 157; plays dice in Hades with Ceres, V, 252; probably Greek adoption of tale of, V, 258; and the prostitution of his daughter, V, 254

“Rhampsinitus, Note on the Story of,” J. P. Lewis, The Orientalist, V, 255n1

Rhinoceros horn as poison detector, cups of, I, 110n1

Rhodope, the Thracian sorceress, II, 6n2

Ribabin, introduction to a Russian translation of the Kalilah wa-Dimnah, V, 235, 236, 238, 240

Roads, cross-, III, 35, 37-38; meet, place where four, III, 38

Roam through the air, spells to enable Vāsavadattā to, II, 188

Roaming, vice of idle, I, 124n1

Roasted seed, story of the man who sowed, V, 67-68

“Robber Bridegroom, The,” Grimm, Märchen, III, 104n2, 105n

Robber who won over Yama’s secretary, the, VI, 92-95, 92n2

Robbers blackened and anointed, bodies of, VII, 216, 216n2; fall upon Jimūtavāhana, II, 141; “Hand of Glory” used by, III, 150; the impaled, II, 60-62; tenanted by demons, dead, II, 61, 61n1

Robin Hood of Indian fiction, Apāhāravarmā, the, VII, 201

Robledo, Montejo y, on syphilis, II, 300

Roboi, a being with capacity for work, but not for thinking, III, 59

Roc or rukh, I, 103, 104

Rochelle, La, phallic cakes made at Saintonge, near, I, 14n, 15n

Rock as monkey’s stepping-stone, I, 225; -carvings of ancient India, bird-genii in, I, 103; -carvings of ancient India, types of female beauty in, I, 30n2

Rod, magic, I, 25, 27, 28

Roe, Sir Thomas, mention of betel-chewing, VIII, 266, 260n2

Roger Bacon, attempt to invent automatons, III, 56; invention of gunpowder by, III, 161n1; works of, II, 99n1

Roger Bolinbrook, a necromancer, VI, 24n

Rogue who managed to acquire wealth by speaking to the king, story of the, V, 186-188, 186n1; sends the chaplain a present, II, 178; wishes to enter the service of the king, II, 178, 179

Rogues, the Brāhmaṇa, the goat and the, V, 104, 104n1; triumph of the, II, 183

Rohanta-Miga Jātaka (No. 501), I, 227

Rohilkhand, North Pañčhāla or, VI, 69n1

Rohinī, one of the thirty-three wives of Soma (the moon) and daughter of Prajāpati, III, 156; VI, 110n1; VII, 138

Rohinī tree, V, 28

Rohita fish, jackal’s longing for, I, 226; twelve years spent inside a, II, 193n1

Rokh, a fabulous bird, I, 108-105
Roman Empire, The Decline and Fall of the, Gibbon, III, 329

"Roman de Renard, Le," L. Foulet, Bibliothèque de l'École des Hautes Études, III, 34n

Romance of Betel-chewing, The (Appendix II), VIII, 237-319; of Huon de Bourdeaux, the, VI, 280, 280n2; of Maugis, the, IX, 47n3; of Ogier le Danois, the, VI, 280, 280n4; of Perecel, the, I, 165

Romance of Artus de la Bretagne, III, 82n3

"Romance of Doolin of Mayence," Dunlop, History of Fiction, II, 127n2

"Romance of Merlin," Dunlop, History of Fiction, II, 39n2

Romances, signs of love in Greek, VII, 139n2; storms in Greek, VII, 147n1

Romances and Drolls of the West of England, R. Hunt, I, 191; IV, 93n2

Romania, Guillem de Cervera, II, 292, 292n2

Romantic Review, "Voce del cielo," Anibal, vol. xvi, IX, 141

Romanorum, Gesta. See under Gesta Romanorum

Romans, phallic cake customs of the, I, 15n; use of poisons condemned by the, II, 277, 278

Romans de Dolopathos, Li, Herbert, V, 262, 263

Romans des Sept Sages, H. A. Keller, I, 171; III, 82n2; V, 79n2

Romans de la Table Ronde, Les, P. Paris, IX, 142

Romantic Tales from the Panjâb, C. Swynnerton, VII, 261

Romantic Tales from the Panjâb with Indian Nights' Entertainment, C. Swynnerton, V, 40n1, 65

Rome, kohl used in classical, I, 218

Rome, Folk-Lore of, M. H. Busk, Ldn., 1894, I, 20n, 26, 132

Romeo and Juliet, Shakespeare, III, 112n1

Römische Mythologie, L. Preller, III, 133n1; IV, 65n; VIII, 69n1, 156n1

Root of the king's ear, harbinger of composure reaches the (i.e. grey hair), I, 121, 121n2

Roots of the sandalwood-tree give the best oil, VII, 105

Roots of the "Swan-Maiden" motif in Sanskrit literature, VIII, 234

Rope used for introducing man into female apartments, V, 24; VI, 173

Ropes, magical, I, 28

Roprecht the Robber, Robert Southey, VI, 136

Rosaries, number of beads in Tibetan and Burmese, VI, 14n1

Rose, as chastity index, I, 185; -garland of chastity, I, 165; -apple (Eugenia jambolana), VI, 110n1

"Rose of Bakawai," Clouston, A Group of Eastern Romances, I, 45, 160n3

"Rose of Bakawai, The," Shaykh 'Izzat 'Ullâh, VI, 60

Rose-bush, maiden coming out of a, VI, 16n

Rosenöl [J. Hammer], VII, 203n6; VIII, 227n3

Roses, attar of, used in surmâ and kohl, I, 212, 218

"Rosmarinsträuchlein, Das," Unter den Olivenbäumen, W. Kaden, III, 48n1; VI, 16n

Rost, Dr Reinhold, I, 15n1, 25, 60n1, 169; VII, 164n2, 165n1; VIII, 13n1, 33n1

Rotation, symbol of cosmical, the deisul, I, 191

"Rothe Hund, Der," Märchen der Magyaren, G. Gaal, V, 157n1; VI, 26n3, 280


Roumania. See Rumania

Roundel, Anglo-Indian term for umbrella, II, 269, 269n4

Route of Oriental stories to Scandinavia, VI, 292

Routes of the "Swan-Maiden" motif, migration, VIII, 226, 227, 228, 231, 232, 234
INDEX

Roux de Lancy, M. le, The Heptameron, VI, 53n². See further in the Bibliography under Margaret, Queen of Navarre

Roxburghe Club. See Bibliography under Herritage, S. J. H.

Royal Asiatic Society, I, 40n, 172; III, 60, 77, 278; Forlong Fund, II, 97n, 256n; Oriental Translation Fund, I, 40n; V (17n¹), 39

Royal Asiatic Society, Journal of the. See under Journal of the...

Royal birth, the signs of, VII, 18, 20; grant named Bahusuvamakā, I, 78; grant named Yajnasthala, III, 32; trees, the five, II, 118; umbrella held by prostitutes, I, 233

Royalty, chosrīe an emblem of, III, 84n¹; the five emblems of, V, 175, 176; VIII, 248n; fortune of, III, 69; umbrella an emblem of, II, 263, 264; VII, 70

"Roynaume de Crivijaya, Le," J. Coedes, Bull. de l'École Française d'extrême Orient, I, 155n¹

Ruad (son of King Rigdonn), and the sirens, VI, 281

Ruano, Dr, one of the two interlocutors in Garcia da Orta, VIII, 240, 241-244

"Rubbing Agni forth " (i.e. producing fire), II, 255n¹

Rubbing the body with oil and turmeric, I, 242; magic article, jinn summoned by, II, 58n¹

Rubies floating down-stream, III, 247n¹

Ruby, one of the five jewels, VIII, 248n; one of the five precious things, IX, 23n¹

Ruchideva, warder named, VIII, 91

Ruehiradeva, son of a king, V, 196-198, 204; the sister of, VIII, 90

Ruddy sheldrake, the, Tadorna Casarca (Casarca) rutilla, VI, 71n³

Rudra, the god (i.e. Śiva), I, 198; IV, 18, 19, 19n²; VII, 174; VIII, 145, 146, 155, 183; a merchant named, IV, 190

Rudrasarman, Brāhman named, I, 184-186

Rudrasoma, a Brāhman named, V, 148-150

Rudraṭa, the poet, V, 216

Rue as love index, plant of, I, 108

Ruins at Karāli (or Karāri), I, 7n⁴; at Patna discovered by Waddell and Spooner, II, 39n¹

Ruhh or roc, fabulous bird, I, 103-105; II, 220n

Rukmini, wife of Krishṇa, VI, I; VIII, 10, 46

Rule a Wife and have a Wife, John Fletcher, V, 13n¹

Ruler of the Hydaspes (Jhelum), Porus, II, 283, 283n²

Rules for dancing-girls in the time of Akbar, I, 265; for preserving health, II, 288; regarding fire and light in all parts of the world, II, 163; and taboos of a twice-born Brāhman, VII, 28

Rumania, nudity rites to produce rain in, II, 117

Rumänische Märchen, M. Kremnitz, VI, 292n¹

Rumanvat, minister of the King of Vatsa, I, 97, 121, 135, 136, 152, 183, 184, 187; II, 1, 4, 6, 8-12, 20, 34, 91, 116, 125, 161, 165; III, 136; VIII, 22, 23, 101

Rumi (Syriac), II, 288

Rumour, the false, VII, 14

Rūpalatā, wife of Prithvīrūpa, IV, 130-135

Rūpasena, son of Muktāsena, III, 274, 275

Rūpasiddhi, one of the four heavenly men, IV, 185, 187

Rūpaśikhā, daughter of Agniśikha, III, 223-235

Rūpavatī, courtesan named, VI, 20; daughter of Ratnadatta, IX, 55, 56, 57, 63, 64, 65, 66

Rupec, 4096 coveries = one, IX, 17n²

Rupees, value of a crore of, VI, 77n¹

Rūpiṇikā, story of, I, 138-140, 231

Rūpsen, king named, VI, 267, 268

Ruru, a Danava slain by Durgā, II, 228, 228n¹; VI, 196; VIII, 77, 77n³; the hermit, III, 26; story of, I, 188-189
Ruse to carry off Mrigānka vati, I, 113-114; of Gomukha, III, 293-295
Russie épique, La, A. N. Rambaud, VII, 180n²
Russell's viper, deaths from sting of, II, 311
Russia, rites to produce rain in, II, 117
Russian horse-sacrifices, IV, 14
Russians, norka fabulous bird of the, I, 104
Rustam, son of Zal, connection between the simurgh and, I, 103
Ruthenian custom of candle of human fat, III, 151

σ-class MSS. of the Textus Simplicior, V, 216, 217
Sabbāruh, aloe plant, I, 81n
Sabbath, Golem desecrates the, III, 59
Sābdu-bhēdī arrow which strikes what is heard, but not seen, IX, 161
Sabkha, one of the five Vedie fires, III, 160n¹
Sacchākirta Jātaka (No. 73), I, 101n¹; V, 157n¹
Sachchakiriyā ("act of truth"), II, 31
Sachi, wife of Indra, II, 45; III, 5, 88; VIII, 88, 149, 155, 162; IX, 2
Sack of Mathūra by Ahmad Shah, by Aurangzēb, by Shāh Jahān, by Sikander Lodī, by Sultan Mahmud of Ghazni, I, 231
Sacks, gallants in, I, 42
Sacred basil or Tulasī, II, 82; blue-stone image, the, I, 242; buns made in Nottingham at Christmas, I, 14n; city of Hierapolis, the, I, 273; cow, the, II, 229, 229n¹; cow of the Hindus, II, 240-242; dragon of China, the, I, 104; fire (hōmam), I, 260; fires, the five, III, 22, 22n¹, 160n¹; flowers, five, VIII, 248n; grove of Diana, the, I, 222; libation, Sacred—continued

ordeal of, VIII, 195n², 196n; to the moon-god, Harran the city, II, 194n; number, the (108), V, 284; VI, 14, 14n¹; oil, Richard II anointed with, VIII, 88n¹; pilgrimage spot, Kailāsa, I, 2, 2n²; pipal tree (Ficus religiosa), II, 118, 255; place of Kedārnāth, the, VII, 2n¹; plants, windows covered with, II, 161, 166; post, walking round the, I, 242; ritual of walking round an object (pradakshina), I, 191; servants or hierodouloī, I, 260, 276; tank in Vesālī, I, 225, 226; thread, investment with the, or upanayana, I, 55n¹; II, 237; V, 33; VI, 59; VIII, 2, 2n², 7n², 139, 139n¹, 181, 181n¹; IX, 5; thread ceremony, betel used at the, VIII, 276, 283; thread, note on the, VII, 26-28; thread used for fastening up the betel-vine, VIII, 271; trees used to dispel spirits, branches of, VI, 109n¹; uses of sandalwood, VII, 106; woman Biblical (kēdēshāh), I, 271
Saered prostitutuon (Appendix IV), I, 231-280; in ancient India, I, 232, 233; in Arabia, I, 268; in Babylonia, I, 269-274; in Borneo, I, 279; in the Buddhist Age, I, 265; in Cambodīa, IX, 144, 145; in Central India, I, 240-246; in the Christian era, I, 283-287; in the cult of Ishtar, origin of, I, 274; in Egypt, I, 276, 277; in Europe, I, 277; in Japan, I, 279; Mesopotamia the original home of, I, 269; in Northern Mexico, I, 279; in Peru, I, 279; in Southern India, I, 231, 232, 246; in Syria, Phcenicia and Canaan, I, 275-277; in Vedie times, I, 265; in West Africa, I, 277-279; in Western Asia, I, 268-277; theories on the custom of, I, 267, 268

Sacred Books of the East, I, 87, 191, 205; II, 245n¹, 267n¹, 275n¹; III, 307n¹, 320; IV, 16; VII, 243n¹; VIII, 71n²

"Sacred Fires, Establishment of the," Agnayādhāna, II, 256n¹
Sacred 5 of China, The, W. E. Geil, VIII, 248n
Sacred and Historical Books of Ceylon, E. Upham, V, 73n¹
Sādhyas or Siddhas (independent superhumans), I, 204

Saffron, turmeric as substitute for, I, 255n3; VIII, 18

“Saga, Wilkina,” the, Altdutsche u. Altnordische Helden-Sagen, F. H. von Hagen, VII, 106n3, 173n1, 181n1

Sagacious hare, the, V, 49, 50; mouse, the, III, 117

“Sagacity of Children” motif, I, 186n1; III, 119

Sāgara, God of the Sea, VI, 3n1

Sāgaradatta, king named, VIII, 28, 29, 47, 50, 53, 64, 73

Sagas from the Far East, R. H. Busk, I, 25, 27, 39n2, 162n1; II, 5n1, 52n1; III, 48n1, 75, 142n1, 182, 195n1, 204, 218n1; V, 63n1, 77n1, 153n1, 157n1; VI, 182n1, 186n1, 242, 248, 264, 269n1; VII, 235n1; VIII, 59n1

Sage Jābāli, the, V, 39, 40; story of, V, 39, 40; named Akampana, VIII, 83, 84, 85; named Īḍa, royal, VII, 46; named Kaśyapa, VIII, 104, 106, 123-125, 131, 132; named Nārada, VIII, 27, 79, 83, 124, 186; named Śuddhakirti, VI, 28; Yājñivalkya, the great, II, 241


Sagen aus Böhmen, Grohmann, I, 97n2; II, 13n1, 43n1, 99n, 104n; III, 133n1; IV, 245n1; V, 114n1; VI, 26n3, 36n1; VII, 137n3

Sagenbuch (or Geschichte) der Bayerischen Lande, A. Schöpper, I, 77n1, 129; II, 113n1; III, 133n1

Sagen, Gebräuche u. Märchen aus Westfalen, A. Kuhn, 2 vols., Leipzig, 1859, I, 26, 77n1; III, 132n, 152, 187n3, 227n; VI, 23n3, 36n1, 93n1, 136, 149n1; VII, 120n2; VIII, 50n3, 69n1

Sagen der Grafschaft Mansfeld, Grüssler, I, 77n1; II, 99n; III, 227n; IV, 245n1

Sagen, Märchen und Gebräuche aus Meklenburg, K. Bartsch, I, 129; II, 98n1, 107n1, 158n; III, 4n1, 104n1, 181n1, 133n1, 150, 187n3, 231n3, 272n1; IV, 93n1, 145n3, 227n1; V, 4n1, 92n1, 157n1, 170n1, 201n; VI, 24, 149n1; VIII, 56n3; IX, 45n1

INDEX

Sacredness of the pān garden, VIII, 271

Sacrifice among the Śākta worshippers, human, II, 198n1; armed horsemen appearing from a fire, VIII, 109n2; of the Brāhmaṇ boy, the self-, VII, 95, 96; of chastity at Byblos, I, 275, 276; Dakša’s, I, 4, 5; of the daughter of Ādityasena ordered by the goddess, II, 62; funeral human, III, 185n1; horse- (aśvamedha), IV, 9, 14-16, 18; of Janamejaya, I, 203; of Jīmūtavāhana, the great, II, 153, 154; VII, 49, 49n1, 50-63, 233-240; of a man required at the horse-sacrifice, IV, 64n1; marriage (homa), I, 245; of an old woman, III, 142n1; to procure a son, I, 153, 154; II, 143; of his son by Viravara, IV, 178; the snake, III, 66; of Viravara, the, VI, 105, 197; to water-spirit, betel “chew” in, VIII, 291

Sacrifice Śāktideva, sons of the fisherman prepare to, II, 227, 228

“Sacrifice, Friendship and,” or “Perfect Friends” motif, III, 28n1, 31; IV, 177, 178; VI, 194, 195, 272, 273; IX, 148


“Sacrifice, The Place of” (Prayāga), II, 110n2; IV, 166n1

“Sacrifice, Self-,” motif, the, II, 154; IV, 180; VI, 197, 272; VII, 95, 251, 252

Sacificial act of eating the ox, II, 240; fee presented with phallic cake, I, 15; fire, the, II, 247, 249, 250, 255; thread of hair, VII, 123; thread, see Sacred thread

Sacrifices of Brāhmaṇs, the gods nourished by, IX, 3, 3n1; five great, VIII, 248n; human, I, 116, 116n1, 119; II, 198n1; III, 185n1, 321; IV, 64, 64n1; to serpents, III, 142n1; to Śiva in Bengal, animal, VI, 20, 20n1; to water-spirit, II, 72, 72n1; VII, 240

Sādāśiv Chhatre, translator of the Veda-tapai-chāvini-sāti into Marathi, VI, 226

Sad Dar, the, III, 307, 307n4

Sādhusīla Jātaka (No. 200), VI, 262

VOL. X.
THE OCEAN OF STORY


Sagen, Tierfabeln und Märchen, Volksdichtung aus Indonesien, T. J. Bezemcr, VIII, 231n

"Sagen von Lebensbaum und Lebenswasser, Die," A. Wünsche, Ex Oriente Lux, IX, 144

Sages, holy, Rishis, I, 67, 75n²; III, 1; V, 28, 36, 110, 203

Sages and Jinas, longing to reverence the, I, 226

Sahadeva, son of Pándu, II, 16

Sáliasika, cook named, II, 112, 113

Sahasrāṇīka, father of the King of Vatsa, I, 95-97, 102, 120, 121; III, 66, 67

Sahasra - Pāku - Taila, purification of the, I, 212

Sāhet-Mahet (Śrávasti), III, 90n

Sālapura, city called, III, 267, 269-271

Sailors carried off by great eagles called gryphons, I, 141n²

St Ambrose, hymn of, I, 77n

St Jean d'Angély, cake custom in, I, 15n

St Jerome, anecdote related by, V, 184n

St Louis Medical Review, "Origin of the Custom of Salutation after Sneezing," J. Knott, III, 315

Saint Martin, Les Quatre Souhaits de, Prior, I, 27

St Nicolaus, cake custom of, I, 14n

St Thomas, depression on Adam's Peak claimed as the footprint of, II, 85n

Saint, patron, of dancing-girls, I, 238, 240

St Sécaire said backwards, Mass of, VI, 150n

Saintes, custom on Palm Sunday at, I, 14n

Saintonge, phallic cakes made at, I, 14n, 15n

Saints of the Bhāgavata reformation, a history of the, III, 280

Saints, biographers of Christian, III, 20n

Sāloual (parasol, Persian), II, 268

Sāls, capital of Amasis II, V, 251

Śaiva mendicants, ten classes of, II, 90n²; religion, III, 2n²; sect, dancing-girls of the, I, 244, 247

Śaiva Veḷḷālas, I, 268

Śaivite, dancing-girl, I, 264

Śāicvān (umbrella, Persian), II, 263


Śākala (the Sangala of Alexander), IV, 2, 5, 7, 9, 13

Śakatāla, minister of King Nanda, I, 39, 39n¹, 40, 41, 45, 46, 50, 51, 53-55, 57

Śākha, son of Kārttikeya, II, 102

Śākhās (branches of the Vedas), I, 12n²

Śakko, garden made by, I, 60n²

Śakra, king of the gods, VIII, 83n

Śākta worshippers of Devi, Tantric rites of the, II, 198n², 199n

Śakti, boar wounded with a, II, 230n

Śaktideva, Brähman named, I, 108n²; II, 174, 175, 188, 189, 191-195, 213, 217-222, 224-231, 236-238; VI, 112n²

Śaktikumāra, king named, IX, 34

Śaktimatī, wife of Dvīpikarṇi, I, 67; wife of Samudradatta, I, 161, 162, 163, 179, 180

Śaktirakshita, king named, VI, 25, 27; VII, 164, 164n², 165, 170, 182, 186, 190

Śaktis ("energies") of Śiva, the, VIII, 75n²

Śaktivega (Śaktideva), a king of the Vidyādharas, II, 80n¹, 171, 238, 238n¹, 239

Śaktiyaśas, Book X, I, 2; V, 1-195; IX, 108, 114

Śaktiyaśas, daughter of King Sphātikāyasas, V, 27, 38, 67, 98, 118, 120, 127, 137, 152, 174, 192, 196; VIII, 90

Śakuntalā, daughter of the hermit Kanva and Menakā, I, 88, 201; III, 25, 68, 98, 124, 130

Śakuntalā, Kālidāsa, II, 144n²

Sala del Gran Consiglio at Venice, II, 268

Śāla tree, I, 9; VII, 174

Salamanders, worms called, IV, 24n⁴

Salaries of dancing-girls, I, 240, 252, 253

Salary of five hundred dinārs, daily, VI, 191, 192; of Viravaras, IV, 174

Sale of human flesh, II, 205; IX, 15, 16

Śalēp in betel-chewing, use of, VIII, 244
INDEX

"Salisatores," in Egidio Forcellini’s Tontis Latinatis Lexicon, V, 201
Salisbury service, the hymn used at the, I, 77
Saliva in betel-chewing, explanation for the red, VIII, 315; dangerous to poisonous animals, human, II, 296; the poisonous, II, 305; produced by betel-chewing, red, VIII, 258, 259, 260, 261, 262, 280
Salivānāra or Sātavānāra, King named, I, 60
Sātmali tree (silk-cotton tree), V, 73; VI, 40, 40n, 47, 48, 49
Sal-Me (nāṭītū or Babylonian inferior wives of the god), I, 270
Salo or Rakstrabandhan feast, tying cords at the, VI, 59
Salssette, customs connected with iron in, II, 167
“Salsette, Folklore of,” G. F. D’Penha, Indian Antiquary, vol. xxiii, V, 65
Salt, story of the fool and the, V, 71-72
Salutation after sneezing, III, 30, 31, 303-315
Sāma (conciliation or hymn), I, 64, 64n, 65
Sāmā, consort of the King of Benares, VII, 210, 221
Samādhiśthalā, Indra’s temporary residence, VIII, 149, 150
Sāman (negotiation), one of the four Upayās, or means of success, I, 123, 123n
Sāmanta (feudatory or dependent chief), I, 52, 52n
Samarabhāṣa, son of Ugrabhāṣa, VI, 142, 144, 145, 146, 159, 160, 161
Samarādityasaṃkṣepa, I, 118n, 223
Samarārāgasaṃpradāyā, Gaṇāpati Sāstrī’s edition of the, IX, 149
Sāmavati, red cloak of Queen, I, 104
Sāma Veda, the, I, 62, 64, 65; IV, 95; chanters of the, II, 57
Sāmavīdāna Brāhmaṇa, Burnell, I, 12n
Sāmauyānīkrīkā, Kshemendra (German trans., J. J. Meyer, Alttindische Schelmenbücher, 1903; trans. L. de Langle, Le Bréviaire de la Courtisane, 1920), I, 236, 236n, 296n
Sambandham, ceremony of alliance as husband and wife, II, 18
Sambharasiddhi, bard named, IX, 39-41
Sambhu—i.e. Śiva, I, 79, 79n; III, 163, 163n
Sambhu Nāth, translator of the Vētāla-paṇḍavaṇīsati, VI, 226
Sambrāla Jataka (No. 519), III, 179
Saṃṣhitās, the, II, 240
Saṃśī plants, II, 161
Saṃ tree (Mimosa suma), II, 247, 250, 255
Sāṁkhya and Yoga, magic art founded on, IV, 22, 46
Samoa a Hundred Years Ago, G. Turner, VIII, 232n
Samoans, admiration of the full breast by the, I, 30n; sneezing customs among the, III, 314
Samodivas, Bulgarian nymphs, VIII, 218
Sampāti, the vulture son of Garuḍa, VIII, 44
Samson and old age, King, I, 121n
Samudradatta and Dāmānaka, III, 279-280; merchant named, I, 162; II, 191, 199, 226; VI, 186; VII, 6, 7, 9
Samudragupta, horse-sacrifice performed by, IV, 14
Samudrasena, merchant named, III, 46, 47
Samudrāśūra, story of the merchant, IV, 191-193
Samudrika, the interpreting of bodily marks, II, 7n
Samuel, Book of, III, 277
Samyata, friend of Muktpalaketo, VIII, 163, 170, 171, 172, 173, 181, 198, 200, 201, 202, 205
Sānehi, umbrellas at, II, 266
Sanct Brandan, Carl Schröder, VII, 189n
Sanctity of iron among the Doms, belief in the, II, 168
Sanctuary of Buddha, I, 156; at Mecca, II, 161n
Sandabar, the Hebrew Sindibād Nāma, I, 170
Sandal, Sandakwood, from the Sanskrit chandana, "refreshing," VII, 105
“Sandal,” Hobson-Jobson, H. Yule and A. C. Burnell, VII, 107
Sandals of Hermes, the flying, III, 56; magic, I, 28; VII, 235
Sandalwood, VI, 219; VII, 30, 30n, 43, 48n, 72, 99, 99n, 216; VIII, 28; applied as relief for pain, fever, etc., VII, 11, 12, 12n, 53, 53n, 101, 101n, 105, 143; IX, 39; for cooling and perfuming the skin, VII, 99, 99n, 105, 113; VIII, 116, 116n; drum, the, VII, 238; mark with (tilaka), I, 69n; note on, VII, 105-107; ointment (unguent or juice), VIII, 5, 5n, 6, 6n, 22, 168, 168n, 170, 171; -tree, one of the jewels of an emperor, VIII, 68, 68n, 69, 76; and water, uses of ground, VII, 105, 106


Sandbank in the sea, the two maidens on a, IX, 8, 9

Sanders, from the Sanskrit chandana, "refreshing," VII, 105
Sanādhībhedā Jātaka (No. 349), V, 63n
Sandhya, evening worship, I, 5; VII, 27
Sandhya-vāsa, village called, VIII, 55
Sandīlya, a hermit, I, 95
Sandivin, minister of Meghavarna, V, 98, 99
Sandle, from the Sanskrit chandana, "refreshing," VII, 105
Sandrakottos (Chandragnipa), I, 17n Sandstone image erected to the demon Lohajangha, a red, I, 139n
Sangala of Alexander (Śākala), IV, 2n
Sangata, a story-teller, I, 106, 120
Sangrāma, King, IX, 87
Sangrāmadatta, Brāhmān named, III, 213
Sangrāmasinīha, governor over Pāṭala, VIII, 185, 189
Sangster, William, patent on alpaca as umbrelia covering, II, 271
Sāni, Hindu term for bogam, I, 244
Sanjivaka, a draught-bull named, V, 42, 43, 47, 51, 52, 53, 55, 58, 63
Saṅjīña, wife of the sun, III, 257
Saṅkara, commentaries on the doctrine of māya, VI, 35
Saṅkara Svāmin, father of Varsha and Upavarsha, I, 13

Śaṅkarāchārya, the Śaiva reformer, VII, 2n
Śaṅkaradatta, son of Agnidatta, II, 133
Śaṅkara-dīg-vijaya, the, VI, 6n
Śaṅkarasvāmin, chaplain named, II, 176, 178
Śankata, a swan named, V, 55, 56, 170n
Śankha (cone-shell), used for keeping anjana, I, 212
Śankhachūḍa, snake named, II, 152-154, 156; VII, 57-61, 63, 234
Śaṅkhadatta, Brāhmān named, VI, 145, 146, 147, 148, 149, 154, 155, 159, 160, 161
Śaṅkharadha, lake called, VIII, 7, 13, 14
Śaṅkhapāla, king of the Nāgas, VII, 59; VIII, 7
Śaṅkhapura, city called, VIII, 7
Śaṅkhīya and Yoga, Prajñāpti (foreknowledge) founded on, II, 212n; and the Vedānta philosophy, main difference between the, VI, 114
Śaṅkrānti, the day on which the sun enters a fresh sign of the zodiac, VIII, 19
Śaṅkṛitīyānā, a female ascetic named, I, 188
Sānsia caste of wandering criminals, unfavourable omens among the, III, 86n
Śaṅskṛtā (tendency produced by some past influence), I, 75n
Śaṅskrit College MS. of the K.S.S., the, II, 50n, 74n, 89n, 97n, 100n, 137n, 185n, 197n; V, 10n, 24n, 35n, 47n, 50n, 51n, 52n, 60n, 70n, 71n, 76n, 81n, 100n, 111n, 123n, 128n, 131n, 145n, 148n, 180n, 191n; VI, 24n, 28n, 31n, 38n, 42n, 75n, 91n, 96n, 99n, 101n, 111n, 114n, 144n, 146n, 151n, 156n, 160n, 168n, 169n, 181n, 188n, 193n, 194n, 204n, 205n, 210n, 218n; VII, 21, 22n, 28n, 31n, 36n, 41n, 45n, 49n, 50n, 52n, 55n, 56n, 57n, 60n, 63n, 66n, 67n, 68n, 75n, 83n, 90n, 91n, 94n, 99n, 104n, 108n, 110n, 111n, 118n, 120n, 122n, 123n, 125n, 127n, 128n, 134n, 135n, 136n,
Sanskrit College K.S.S.—continued
137n, 138n, 139n, 148n, 150n, 153n, 154n, 155n, 156n, 160n, 161n; VIII, 26n, 27n, 29n, 32n, 33n, 35n, 36n, 38n, 40n, 41n, 45n, 60n, 67n, 71n, 72n, 75n, 79n, 81n, 85n, 89n, 91n, 97n, 101n, 111n, 112n, 115n, 117n, 118n, 127n, 131n, 141n, 147n, 149n, 157n, 158n, 160n, 161n, 165n, 167n, 171n, 174n, 176n, 180n, 186n, 187n, 189n, 190n, 194n, 195n, 205n, 207n, 208n; IX, 4n, 7n, 9n, 10n, 19n, 20n, 26n, 27n, 20n, 34n, 36n, 38n, 39n, 41n, 42n, 54n, 55n, 57n, 58n, 61n, 75n, 79n, 83n
Sanskrit grammar, date of, I, 17n; literature, roots of the "Swa-
Maiden" motif in, VIII, 284; literature, poison-damsel rare in, II, 281; names for betel, VIII, 298; the original language of the Pancha-
tranta, V, 208; references to poison-
damsels, II, 281-286; versions omitted from the Pancha-
tranta Table, modern translations of, V, 232n, 233n
Sanskrit . . . Books in the . . . British Museum, A Supplementary
Catalogue of, L. D. Barnett, VI, 6n
Sanskrit Dictionary, Böhtlingk and
Roth, IV, 33n, 41n, 91n, 122n, 180n
Sanskrit Drama, The, A. B. Keith,
VII, 237n; VIII, 17n; IX, 160
Sanskrit-Lesebuch, F. Liebich, IX, 155
Sanskrit Literature, A History of, A. A.
Macdonell, II, 45n, 242; VI, 227
Sanskrit Literature of Nepal, R. L.
Mitra, I, 20n; III, 20n, 244n; IV, 229n, V, 127n
Sanskrit Texts, Original, J. Muir, I, 56n; VII, 72n, 174; VIII, 152n
Santa Fé, smallpox spread by traders from the Missouri to, II, 280
Sanatal, or sandal, VII, 105
śāṅgala, śāṅgala, VII, 105
Santahum album, sandalwood-tree, VII, 105, 107
Sāntikara, son of Agnidatta, II, 133-
135, 165
Sāntisoma, son of Pingalikā, II, 135,
165; III, 137; VIII, 25, 87
Sanuto Junior, Muratori, II, 268, 268n
Sap, blood turned into, I, 58
Sapia, story of, Basile's Pentamerone,
IX, 78n
Sapphire, one of the five jewels, VIII,
248n; one of the five precious
things, IX, 23n
Sař or sarā (edifice or palace, Persian),
II, 162n
Sara grass, I, 56n
Sarabhānanā, adventure of the witch,
IV, 82, 83
Sarabhāsa, fabulous eight - legged
animals, III, 259, 259n; VII, 88,
88n
"Sara - Kānda," Ananda rāmāyaṇa,
III, 201
Sārangdhara, son of King Rāja-
mahendri, II, 121, 122
Sārangdhara Charita, the, II, 121
Sārasas, large cranes, VIII, 24, 135,
135n
Sarasvatī, goddess of eloquence and
learning, and wife of Brahmā, I, 1n, 18, 16n, 31, 31n, 41, 47, 54, 71, 74, 137, 138, 243; V, 180; VI, 106; VII, 27; VIII, 1, 29
Saravatī river, the supposed, IV, 166n
Sāravega, horse named, III, 230
Sarawak: its Inhabitants and Pro-
ductions, H. Low, VIII, 298n
Sarayu, the river, VII, 13n
Sardār Shāh Singh, voluntary burning
of the wife of, IV, 264
Sardonyx and corum cerasic to prevent
introduction of poison, gates of, I, 110n
Sarce, coloured wrapper or petticoat,
I, 253; III, 326
Sarendip, The Travels and Adventures
of Three Princes of, London, 1722,
VI, 287n. See further in the
Bibliography under Bolte, J., and
Fischer, H.
Śa rēśi (rēśi) ("he who is head or
chief"), eunuch, Assyria, III, 819
Sārī whose four corners have been
dipped in water used in the śraddha
ceremony (potā sārī), IV, 259
Śārikā (Durgā), VI, 108, 109
Śāriprastara, gambler named, VI, 153
Śārivādi used in making anjana, drugs
of, I, 212
Śarmishta, III, 6
THE OCEAN OF STORY

Śārngadharā Paddhati, the, VII, 202
Śarpāniti (Iṣṭār), wife of the Babylonian god Marduk, I, 271
Śarvadamana, emperor named, VIII, 124
Śarva-Dārśaṇa-Saṅgraha or Review of the Different Systems of Hindu Philosophy, E. B. Cowell and A. E. Gough, V, 151n²
Śarva-gaṇḍhā, scented drug, I, 212 ; II, 276
Śarvasthānagavāta, Yakṣa named, V, 182
Śārvavarman, minister of Sātavāhana, I, 65, 70, 71, 72, 74, 75, 75n¹, 76 ; IX, 97, 100
Sasa Jātaka (No. 316), V, 101n²
Śaśāŋkapura, city called, VII, 141, 142, 145, 148, 160
Śaśāṅkavātī, Book XII, I, 2 ; VI, 1-221 ; VII, 1-193 ; IX, 109, 115
Śaśāṅkavātī, daughter of Karmasena, VI, 11, 12, 22, 23, 25, 27, 33, 36, 58, 99, 100, 132, 141, 163, 164 ; VII, 125n², 128, 130, 182, 134, 161, 162, 169, 176-190, 192, 194
Śašāṅplutaka(m), “the hopping of a hare,” nail-mark made on a woman’s nipple, V, 194
Śaśikāla, wife of Padmagarbha, VI, 115
Śaśīkhaṇḍa, King of the Vidyādharas, II, 221
Śaśīkhaṇḍapada, King of the Vidyādharas, II, 238
Śaśīkṛṣṇa, wife of Vikramasimha, V, 15, 17
Śaśīn, a friend of Dhanadeva, V, 149-150; a magician, VII, 41, 41n², 47, 222 ; IX, 77-79, 81
Śaśīprabhā, daughter of Śaśīkhaṇḍa, II, 221, 237 ; daughter of Yaśasṛṅketu, VII, 40, 42, 44, 47 ; wife of Mahāsena, VII, 137, 140 ; wife of Vāmadatta, VI, 4
Śaśīrēkhā, daughter of Śaśīkhaṇḍa, II, 221, 237
Śaśītejaś, King of the Vidyādharas, V, 172
Śaśtraganja, a parrot that knows the four Vedas, V, 28
Śaśtras, Dharma, the, VII, 250
Śaśtras, the, Hindu law-books, I, 259 ; V, 28, 36, 143n ; VI, 183 ; VII, 66, 199 ; VIII, 134
Śāta, Yakṣa named, I, 67, 68
Śatadvīpa (an epithet denoting the price of a man’s blood), II, 240
Śātakarni, king of the Andhra dynasty, IX, 98
Satan, magic ointment for feet brought by, IX, 45n¹
Śatānika, ancestor of the King of Vatsa, I, 95 ; II, 54 ; III, 66
Śatapatha Brāhmaṇa, the, I, 191 ; II, 241, 245, 250, 254-256 ; III, 258, 320 ; IV, 14, 64n¹, 145n¹ ; VIII, 216
Śatapatha - Brāhmaṇa, J. Eggeling,
Sacer Books of the East, IV, 16
Satapatta Jātaka (No. 279), VII, 202
Śātaśringa, Mount, VII, 202
Sātavāhana, King, I, 60, 60n¹, 65, 67, 68, 70, 72, 75, 76, 89, 90, 91, 94 ; IX, 87, 97-99
“Śātyus” (“a hundred years”), ejaculation after sneezing, III, 306
Satellite of the Mexican sun - god, Nanahuatzin a, II, 309
Śatī, widow - burning, IV, 96, 90n¹, 256 ; V, 19, 19n¹ ; VII, 216 ; antiquity of, IV, 258 ; in the Atharvavā Veda, condensation of, IV, 263 ; Brāhmaṇic rite of, I, 54n², 256 ; in China, custom of, IV, 257 ; customary in Kshatriya families, IV, 258 ; early attempts to suppress, IV, 263 ; forbidden in Malabar, IV, 263 ; Greek theory to account for the custom of, IV, 262 ; in India, IV, 258-272 ; in Kashmir, a double, IV, 266, 267 ; modern African revival of, IV, 257 ; murders among the Sikhs in the Panjāb, atrocious, IV, 264 ; not acknowledged in the Sūtras or alluded to in Manu, IV, 258 ; of Queen Sūryavato, widow of King Ananta of Kashmir, IV, 264-266 ; rare in the Panjāb, IV, 263 ; stones (maha-sati-kal), IV, 260, 261 ; IX, 154 ; strongest in Bengal, Ganges Valley and Rajputana, IV, 263 ; at Sūrat, a, IV, 270
Satires, Horace, VIII, 99n² ; Juvenal I, 218 ; Moschus, VIII, 99n²
INDEX

Sādās, honorary gateways (p'ai lou or p'ai fang) erected in honour of Chinese, IV, 257; inducements offered to IV, 260; in more modern times, IV, 271, 272; in native states, recent, IV, 264; in Vijayanagar, IV, 267, 268; recent occurrences of, IV, 264
Satnī-Khamois cycle of stories, the, Maspero, Popular Stories of Ancient Egypt, I, 37n²; III, 203, 268n¹; V, 252, 255
Satruighna and his wicked wife, story of, III, 141
Satruṣūjaya Māhātmyam, the, VII, 214 ["Satti Worship in Rajputana," P. W. Powlett] North Indian Notes and Queries, IV, 272
Sattvaśila, Rajput named, I, 108n¹; VI, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216; and the two treasures, III, 157-158
Sattvavara, son of Viravara, IV, 174, 177, 178, 180; VI, 191, 194, 195, 195n¹, 199
Saturday Review, The, May 1882, V, 184n¹; "Ein indisches Märchen auf seiner Wanderung durch die asiatischen u. europäischen Litteraturen," Varnhagen, I, 40n
Saturninus, Paulina, wife of, I, 145n¹
Satyabhāmā, wife of Krishna, VIII, 46
Satyadhara, son of Śrutadhara, VI, 142, 143
Satyavrata, Brāhmaṇ named, VI, 119; King of the Nishadas, II, 191, 192, 194, 195, 217, 218
Satyr named Chiappino (Straparola), I, 46n²
Sauba, King, VII, 223n²
Saūdāminī, Yakshinī named, VI, 114
Saúdāminī's story, VI, 102-104
Saugor district, forehead ornaments in the, II, 23n
Saumyadarśanā, wife of King Mahendra-dītāya, IX, 2
Saurāstrāha conquered by King Vikramādiyā, IX, 6
Sauwastika, left-handed, represents female principle, I, 192
Savage races, rituals connected with eating among, III, 183; tribes, Dasyus, Bhilas (or Bheels), Pulindas, etc., I, 76, 117, 117n¹, 136, 152n¹
Sāván or August, festival held in, VII, 148n²
Sāvantvādi state, Śudra caste of the, I, 245
Śavrās, wild mountain tribe, I, 100, 100n¹, 101, 102, 115, 116, 152n¹; II, 22n¹, 141-149; III, 67, 94, 95, 96; V, 29; VI, 36, 37, 57, 99, 100; VII, 117, 154, 156, 158, 167, 171, 182, 184, 190; IX, 46, 48, 49; of Bengal, customs connected with lights among the, II, 168
Saved by shock, Viñitasena, II, 37, 37n¹
Saving of the princess by Vidūshaka, II, 63
Saviour, Jaina (Arhats), IV, 107; fivefold obeisance to the (pañcana-makṣātīti), IV, 107
Savitri, the father of Śūrīyā, III, 15; offerings to, IV, 15
Sāvitrī, consort of Brahmā, VII, 88; VIII, 23, 47; and Angiras, story of, VIII, 22-23
Savitri und Nala, Caland, IX, 155
Sawālī, Jāi Singh, Rājā of Jaipur (1699-1743), VI, 226, 226n¹
Sāzō Grammaticus, the Danish, VI, 135
Sāzō Grammaticus, First Nine Books of the Danish History of, O. Elton, VI, 288
Sāyāban (umbrella, Persian), II, 263
Sayce, Professor, on the tale of Rhamspinitus, V, 251, 255
"Sayf al-Mulk and Badi'a al-Jamal," Burton, Nights, III, 268n¹
Saying of Mohammed, I, 124n¹; of the Prophet about dreams, VIII, 100n
Scandal, the iniquity of, II, 183, 186
Scandinavia, the route of Oriental stories to, VI, 292
Scandinavian Classics Series, VIII, 221n¹; name for wishing-tree, Yggdrasil, I, 144n¹
Scandinavian and North German Popular Tales . . . , Yule Tide Stories, B. Thorpe, I, 25, 48n², 147n², 166; II, 76n¹, 80n², 190n¹; III, 48n¹, 205, 223n², 226n², 296, 237; VI, 291n²
Scandinavians, suicide of widows among the, IV, 255
Scarcity of lions in India, I, 67n¹; VII, 259
Scarlet fever, means of spreading, II, 280
Statologic Rites of all Nations, Bourke, II, 199n
"Scattering money" incident in modern versions of the tale of Rhamspinitus, V, 284
Scavengers, Mehtar caste of, II, 82
Scene of the ancient Buddhist siren legends, the, VI, 284
Scent perfuming a whole forest, Sitā's, VIII, 44
Schene (12,000 royal cubits of fifty-two centimetres each), I, 129
Schimpf und Ernst, J. Bolte, edition of Pauli's, IX, 148
"Schneeweiß - Feuerroth," Kaden, Unter den Olivenbäumen, III, 288
Schneidewin's translation of Solon, V, 130n¹
Schoff, W. H., reference to betel-chewing, VIII, 255n²
Scholiast on Lycophron, John Tzetzes, VII, 227n²
"Schöne Fiorita, Die," Kaden, Unter den Olivenbäumen, III, 288
Schoole of Abuse, S. Gosson, Arber's English Reprints, V, 55n², 133n
Schechen, Aus, A. Birlinger, I, 108; III, 150, 218n¹; IV, 93n², 145n², 227n¹; VI, 10n⁴, 24n; VII, 21n³
Schechen, Deutsche Volksmärchen aus, E. Meier, V, 157n¹
Schüler, fahrende, putting out his tongue, the, VI, 10n⁴
Science bestowed on Naravāhanadatta, III, 261, 262; the bewildering, IV, 56; called Piśācha-veda or Piśācha-vidyā, I, 205; the cream of political, III, 142-144; of dividing oneself into many forms, VIII, 92; of erotics, I, 234, 234n¹; of flying in the air, VII, 24, 29, 126, 127; VIII, 26, 27, 31, 34, 36, 46, 50, 52, 55, 56, 59; of love (kāmaśāstrārtha), IV, Science—continued
106; named Prajñāpīti, III, 64, 64n²; VIII, 100, 100n¹, 102, 108; power of magic, VIII, 36, 37, 46, 48, 49, 79; that produces all one desires, the, VIII, 73, 74, 75; of thieving, II, 183n¹, 184n; in visible shape, VIII, 50, 52, 53
Science of Fairy Tales, The, E. S. Hartland, I, 168; V, 3n¹; VI, 135; VIII, 107n¹, 233n², 233n³
Seiences bestowed on two young Brāhmans, knowledge of the, V, 125, 126; bestowed on Rajatadāṃśṭra, knowledge of the, V, 160; enter into Naravāhanadatta, III, 139; given to Varsha, knowledge of, I, 15; obtained by Śaktiyaśas, V, 27; princess possessing knowledge of all the, VI, 73; revealed to Devadatta, I, 79; revealed to Sātavāhana, I, 72; the six supplementary, I, 17; study of the, VII, 72, 76; Vara-ruchi attains perfection in, I, 9, 30; of the Vidyādhāras, II, 210-212, 212n¹; VIII, 131; and virtue, Kaśmira the home of, V, 171
Scientific inventor Archytas, III, 56
Seissons used in betel-chewing, VIII, 252, 253
Seoroned love of women, II, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107
Scottish wedding or gāndharva marriage, I, 87
Scotland, fear of the night-hag in, III, 181n³
Scottish analogue of food-taboo story, VI, 135
Serafetes and bites, marks of love, II, 49n³; V, 181, 181n¹, 193
"Serafeting with the finger-nails," nakhaśikhañadam, V, 193
Screams of witches, II, 60
Scribe Atef on a kohl-holder, inscription about, I, 216
Scripторes Erotici, IV, 128n¹
Scripторes rerum Austriacarum veteres ac genuini, R. D. P. Hieronymus Pez, II, 810n¹
Scriptorum Arabum de Rebus Indicis loci, J. Gildemeister, II, 312n³
INDEX

297

Sculptures at Amarāvatī, I, 125n¹; at Barhut (Bharhut), I, 42; VIII, 129n¹; from Calah, II, 263; of bird-maidens in Bōrō-Budur in Java, VI, 283

Seythian king, conebringle strangled on the pyre of, IV, 256

Sea of Coptos, "External Soul" in the, I, 129; in a dream, Mrigānkadatta drinking up the, VI, 11; is dried up by Vishnu, V, 57; encounters with enormous birds at, I, 104; girl like a wave of the, VIII, 13; of Lār, the, VI, 150n¹; of love's insolence, a girl like a wave of the, V, 199; of Milk, the, IX, 6; of Milk, neeter in the, II, 151; moon's digit springs from the, I, 5; offerings to the, II, 72, 72n¹; VII, 146, 146n¹; propitiated by Rāma, the God of the, II, 84n¹; Sattvaśila's adventures on the bottom of the, VI, 212, 213; ship forced on to a banner in the, VI, 211, 214; soul buried in the, I, 129, 131, 132; swallowed by Agastya, the, VI, 43, 43n¹, 44n¹; VII, 166, 166n²; VIII, 164, 164n¹; the two maidens on a sandbank in the, IX, 8, 9; the winged mountains taking refuge in the, IX, 7n²

Sea Gypsies of Malaya, The, W. G. White, VIII, 287n¹

Seal, transformation through a magic, VII, 222

Seal Cylinders of Western Asia, The, W. H. Ward, Washington, 1910, I, 272n³

Sea-maiden, relationship between a siren and a, VI, 281, 282; the classical nereid a, VIII, 218

Search for Madanamanehukā, the, VIII, 24; of Saktideva for the Golden City, II, 188-195; for Tammuz in Hades (Sheol) by Ishtar, I, 273, 274; of Vidūshaka for Bhadrā, II, 69, 71; of Vyāḍi and Indradatta for Brāhmaṇ with wonderful memory, I, 16

Seasonal deities, the three Ribhus, VIII, 19

Seasons present at the same time, all, VI, 215, 215n¹

Sécaire said backwards, Mass of St, VI, 150n

Seculion of women, sign-language partly a result of the, I, 80n¹

Second anklet given to Asokadatta, II, 206; golden lotus desired by the king, II, 208; night-watch, fulfilment of dreams in the, VIII, 100n; rejection of Kālāratri by Sundaraka, II, 109; voyage of Sindbad, the, I, 108; wound demanded by Piśācha, III, 33

"Second Kalender's Tale," Burton, Nights, III, 208, 204

Secret, courtesan revealing, V, 83; entrance to treasure-chamber, V, 246; of the forbidden terrace, II, 222, 223; let out when drunk, V, 1, 2, 3n¹; service agents, prostitutes as, I, 233; to a woman, story of the snake who told his, V, 82-83


Secrétair Turc, contenant l'Art d'exprimer ses pensées sans se voir, sans se parler & sans s'écrire, M. du Vignau, Paris, 1688, I, 81n

Secretary, the robber who won over Yama's, VI, 92-95, 92n²

Secrets of Brahmadatta learnt by spy, II, 91; of the four brothers, the magic, VII, 110, 111

Secretum Secretorum, Pseudo-Aristotle, II, 285, 286-291; V, 208

Secretum Secretorum attributo ad Aristotele, II, Cecioni, II, 280n²

Sect of ascetics, the Aghorī, II, 90n²; of weavers, Katatias, I, 257, 258

Sects, the Vaishnava or Śaiva, I, 244

Secular prostitution in India, I, 222, 220, 235, 255, 266; and religious prostitution in Vijayanagar, I, 248-250; ritual of walking round an object, pradakshina, I, 191, 192

Security, the six means of (guṇas), III, 143, 143n³

Seduce Sunda and Upasunda, Tilottamā sent to, II, 14, 14n

Seed of all things useful to mankind, bird which shakes the fruit from the tree bearing the, I, 103; the magic, VI, 62-66; (nut) of the Areca catechu, one of the three necessary ingredients in betel-chewing, VIII, 288
THE OCEAN OF STORY

Seed - purifying (Zermashitu, Babylonian consecrated women), I, 270, 271

Seeds sown along the path, mustard, III, 98; three black eumin-, message conveyed by, I, 81n; transformation through eating magic, VI, 56, 56n1, 62, 63

Seeing things happen, suffering caused by, VII, 207, 208, 209, 211

["Seide des Riesen, Die"] R. Köhler, Oriental u. Occident, I, 129

Seele, the, in Greek mythology, VI, 282, 285

Seize of property, vice of, I, 124n1

Sekharajayati, king named, VI, 88

Select Specimens of the Theatre of the Hindus, H. H. Wilson, I, 57n8, 118n3; II, 189n1, 192n1. 214, 258, 259, 283n8; III, 84n1. See further in the Bibliography under Wilson, H. H., Works by the Late . . .

Selected Papers of Sir Richard F. Burton, N. M. Penzer, Ldn., 1923, I, 109n1, 217

Selecting a king by animal divination, IV, 104

Selection of a king by divine will, V, 175-177

Self-control at sight of beauty, Brähmans losing, VII, 241, 242

Self-mortification of Naravāhanadatta, the, VIII, 48

Self-mutilation, IX, 148; of Attis, III, 328; in religion, III, 21n

Self-restraint, loss of Nala's, owing to Kali, IV, 241, 242

Self-sacrifices, II, 153, 154; VI, 195, 197, 206, 207; VII, 95, 96, 251, 252; IX, 163

Seller of flesh, Dharmavyādhā, a, IV, 232, 233

Sellers, caste of betel-vine, VIII, 270, 273, 282

Sema Nagas, The, J. H. Hutton, VIII, 284n1

Semi-divine authors (Gunaḍhya, Vālmiki, and Vyāsa), IX, 97

Semi-nudity as mark of respect, II, 119

Semi-saeredness of areca-palms, VIII, 270

Semites, Religion of the, W. Robertson Smith, II, 119, 194n; VI, 133; VII, 231n8

Semitic divinity, Ishtar a, I, 271; mother-goddess in N. Africa, I, 276; mother-goddess, Ishtar the, I, 271; opos or opion (opium), II, 304

Semitic Magic, R. Campbell Thompson, II, 99n, 193n3, 295; III, 38

Semīt, or act of applying kohl to the eyes (ancient Egypt), I, 215

Semī, the part of the eye painted with kohl (ancient Egypt), I, 215

Sēnāikkudaiyān, caste of betel-vine cultivators, VIII, 232

Sencis of Eastern Peru, customs connected with eclipses among the, II, 81

Sendebar, Hebrew form of Sindibād, V, 239

Senea's Apocolocyntosis, Weinreich, IX, 155

Sengterklas (Lower German cake festival), I, 14n

Senjero, South Abyssinia, method of choosing new king in, V, 177

Sennaерerib, kohl paid as tribute by Hezekiah to, I, 215

Sense of humour, the Eastern, I, 29

Senses of appreciation affected by the use of hashish, VII, 248, 249

Sensitive wives, King Dharmadhvaja and his three very, VII, 10, 10n1, 11, 12, 204-211

Sentinels intoxicated through thief's trick, V, 247

Separable soul, the, I, 38n

Separation, death caused by, VIII, 98, 116; Makarandikā afflicted with the sorrow of, V, 36; of Rāna from Sītā, II, 9; the torture of, VIII, 5, 6, 24, 112, 116, 165, 167, 170, 171; of Urvaśī and Pururavas, II, 35, 36, 245-259

Separation of Friends, The, one of the five books of the Pañchatantra, V, 222

Sept Femmes de Barbe Bleu, Les, A. France, II, 224n

Sept Sages, Romans des, H. A. Keller, V, 79n8

Sepulehre, circumambulating the Holy I, 192
Sequin, dust of Venetian, used in kohl, I, 217
Sequins obtained by swallowing bird’s heart, box full of, I, 20n
Seraaglia, harem, I, 23, 36n1, 83; II, 162n
Serbia, rites to produce rain in, II, 117
Serbian origin, the word vampire of, VI, 138
Serendip, The Three Princes of, Chevalier de Maillli's version of, VI, 287
See further in the Bibliography under Bolte, J., and Fischer, H.
Series of tales under the name of “Concealed Robe” or “Burnt Veil,” VI, 259, 259n1, 260, 260n1
Sermons of Saadi, I, 192
Sermones discipuli de tempere d'sāctis unācā promptuario exempler, Johannes Herolt, I, 169
Serpent Ananta, the, I, 109, 109n2; VII, 129n5; carried by a kite poisons food, dead, VII, 82, 212, 213, 215; the crows who tricked the, V, 47n, 226-227; -creepers or Nāgbeh, the betel-vine, VIII, 274; -gods—i.e. Nāgas, III, 142n1; gold-producing, I, 20n; -killer, mongoose famous as a, III, 115n1; on a picture, painting a live black, VI, 91; race nearly destroyed, II, 152; Śesha, the thousand-headed, I, 109, 109n2; II, 90, 90n2; soul guarded by an immortal, I, 129; used as a rope at the Churning of the Ocean, Vāsuki, VI, 70, 70n2
Serpent-worship, III, 142n1
Serpents, Vāsaki, the king of the, VIII, 274n1
“Serpent-gods were propitiated, How the,” Sagas from the Far East [R. H. Busk], VII, 285n3
Serpent-Worship and other Essays, C. Staniland Wake, III, 142n1
“Serpent Worship and on the Venomous Snakes of India, On,” Sir Joseph Fayrer, II, 311n1
Serpents stare themselves to death in mirrors, II, 299; bandlet of white, VII, 250; in their bodies, maidens with, II, 307; and dragons most usual guardians of treasure, III, 133n1; valley guarded by deadly, II, 299
“Serpents, The Queen of the,” Burton, Nights, II, 153n
Serraglio (enclosure, Italian), II, 162n
Servant, created by the mystical name of God, III, 59; the deceitful, IX, 61, 62; who looked after the door, story of the, V, 117, 117n; story of a foolish, V, 84; story of the foolish, V, 113; who tasted the fruit, story of the, V, 94, 94n2; of the temple—Gurav or Rāul, I, 245, 246; Viravara, the faithful, III, 28n1
“Servant, Faithful,” motif, IV, 177, 178; VI, 272, 273
Servants of Agni, the Gandharvas, I, 200; the devotion of, VII, 69, 69n1, 70; of the goddess, matrons as, I, 276; of the gods, I, 197, 200-203, 244; of the idol at Badarinātha, IV, 160n; who kept rain off the trunks, story of the, V, 116, 116n1; sacred, or hierodoulai, I, 269, 276
Service, girls vowed to temple, I, 245; of the king, rogue wishes to enter the, II, 178, 179
Servius Tullius, the birth of, VIII, 114n1
Sesame and honey at Syracuse, cakes of, I, 15n
Sesame-seeds, the Brahman’s wife and the, V, 76, 77; roasted, V, 67
Sesamum and sugar offered to Gañeśa, I, 240
Sesamum, offerings of rice, honey, milk and, I, 56a
Śesha or Ananta, giant cobra with a thousand heads, I, 109n²; II, 90, 90n²; IV, 186; VI, 71, 71n¹; VII, 137
Śesha form of marriage, I, 245
Śesha, the serpent of Vishṇu, VIII, 151
Sesquisulphuret of antimony an ingredient of kohl, I, 215
Sestos, Venus at, VI, 204n³
Seth, Symeon, Greek version of Kalilah and Dimnah, V, 58n¹, 219, 238, 239
Setting fire to a palace, I, 113, 114
Setting sun called a “sleepy lamp,” VI, 147n¹
Setting of the sun, the west the cause of the, II, 53
*Sevin Seages, The, Translatii . . .*, John Rolland in Dalkeith, 1578, V, 266n³
Seven circuits at Mecca, I, 192; classes of dēca-dāśis, I, 234n³; great tales, the, II, 11, 89; -headed hydra, soul in the head of the, I, 132; -headed Nāga, the, II, 206; heavens, the, VII, 246; hells, or underworlds, IV, 21n¹; VII, 246; VIII, 162, 162n¹; jewels of an emperor, the, VIII, 71, 71n²; kinds of betel-leaves, VIII, 265; locks, shaving all the hair except, VII, 205; mattresses, bed with, VI, 219; oceans swallowed by Agastya, IX, 89, 89n³; palm-trees with one arrow, Rāma cleaves, VIII, 44; precious things of the Buddhists, IX, 28n¹; princesses, story of the, III, 19, 28; stories, the heavenly tale of, written with blood in the forest, I, 89-91; syllables, charm of, VI, 150; times covering the head, rite of, I, 242; Vidyādharas, wonderful adventures of the, I, 6
“Seven Spirits,” the Assyrian, VI, 138, 139
*Seven Sages of Rome*, the, V, 260, 263, 266, 286; VI, 272, 294
*Seven Sages of Rome*, The, Killis Campbell, V, 128n, 138n¹, 260n¹, 263, 264, 266n¹, 267; VI, 272n⁴, 294n²
*Seven Vazîrs*, the Arabic version of the *Book of Sindibâd*, V, 122n¹; VI, 255, 260; VII, 214
*Seven Vazîrs, The Book of Sindibâd*; or, *The Story of the King, His Son, the Damsel, and the*, W. A. Clouston, I, 27, 48, 170, 171, 186n¹; II, 114n, 120-122, 224n; IV, 132n¹; V, 122n¹, 127n¹, 267; VI, 255, 259n¹, 260n¹; VII, 214n², 214n³, 224, 224n²
*Seven Wise Masters*, the, II, 124; V, 127n¹, 138n¹, 260, 266; the Copland Edition of, V, 266
*Seven Years’ Travel in Central America*, J. Fröbel, II, 280n⁷
*Seventeen Years among the Sea Dyaks of Borneo*, E. H. Gomes, VIII, 231n⁸
Seventh cake, hunger satisfied by eating the, V, 116, 117; stage of love-sickness, the (loss of shame), VII, 44, 44n²
Severe asceticism, child practising, VIII, 145
Sewed skins, men hidden in jars of, I, 133n¹
Sewell, R., on the name Kedah, I, 155n¹
“Sex, Change of,” *motif*, the, VII, 223-233; IX, 162-163
Sex at death, change of, VII, 228, 230; of deities, change of, VII, 231, 232; fastidiousness about the fair, VI, 218, 219; girl’s dislike for the male, VII, 35, 217; IX, 36, 37, 37n¹, 39; Indian legends about change of, VII, 229, 230; modern research on changes of, VII, 233, 233n¹; with a Yaksha, Ṣikhandin’s exchange of, VII, 223; -changing water, VII, 224-226
Sexes, analogy between fire-drill and intercourse of the, II, 255
Sexual love, Ishtar goddess of, I, 272, 276
“Seyf ul Mulk,” *Persian Tales*, IV, 132n¹
Sganarelle, the hero of Molière’s *Le Mariage Forcé*, V, 89n¹
Sha‘aban (eighth month of Muslim year), I, 30n²
*Shabti or Ushabtiu* figures buried with Egyptian kings, IV, 257
INDEX 301

Shadow of a widow, contaminating, IV, 259
Shadows of the gods personating Nala, IV, 239
Shaft hits 500 men at once, I, 226
Shafts of Kâma, the five, VIII, 3
"Shah Bakht and his Wazir-Rahwan, King," cycle of stories called, VI, 260
Shâh Jahân, the Emperor, I, 231, 238
Shâh, Mu'âmmamed, reign of, VI, 226
Shâhâbâd corresponds with kingdom of Magadha, district of, II, 3n1
Shah-deri, Shahabad
Shams
Shams
Shans
Shardana, "Sharding
She🧳, She-crow
Shef
Shef
Shef
Shef
Shef
Shef
Shef
Shef
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shade
Shad
Shoes—continued
swiftness worn by Loki on escaping from hell, I, 27; worn by kasbi women, I, 243
Shoot from the wishing-tree of love, ear-ornament made of a, VI, 70
Shortage of women a cause of polyandry, II, 18
Shrawan (month of fasting), II, 164n*
Shrewish wife, the, II, 159, 160
Shriban (Siva), VII, 216
Shrine of the goddess Durga, I, 9, 9n1, 58, 66, 76, 119; VIII, 54; of the lord Kārttikeya, I, 18, 72; of Mahākāla, the, VIII, 120, 121; of Sarasvatī, pilgrimage to the, V, 180; of a Yaksha named Manibhadra, I, 162
Shrines of special sanctity, number of, I, 242n*
“Shroud, The,” Ralston, Russian Folk-Tales, II, 60n2
Shwé Dagón pagoda at Rangoon, II, 265
Siam, betel-chewing in, VIII, 287, 288, 289
Siam, W. A. Graham, VIII, 289n2
Siam, a Handbook, A. W. Graham, VIII, 288n1
Siam in the Twentieth Century, J. G. D. Campbell, VIII, 289n2
Siamese sneezing superstition. III, 308; story, suffering through seeing things happen in, VII, 208, 209
Siberia, bones of pachyderms found in Northern, I, 105; polyandry in, II, 18
Siberian and Other Folk-Tales, C. F. Coxwell, VI, 123n, 242, 248, 264, 269n1, 270, 273n1, 280; VII, 204, 263n2; VIII, 59n1, 227n4, 228n6, 229n7; IX, 75n1, 142, 146-149, 151, 153, 156, 161
Sibyl, story of the, I, 91n1
Siciliana Märchen, L. Gonzenbach, I, 20n, 25, 44, 66n1, 97n2, 129, 141n2, 165, 169; II, 6n1, 80n3, 113n1, 135n2, 155n4, 190n1, 196n, 202n1, 209n1; III, 76, 104n1, 124n1, 187n1, 211n1, 218n1, 222n1, 225n4, 230n2, 233, 259n1, 272n1; IV, 248n1; V, 3n1, 11n1, 117n1, 164n1, 171n2; VI, 47n1; VII, 81n1, 126n2; VIII, 59n3; IX, 78n
Sicily, temple of Ashtart at Eryx in, I, 276
Siek lion, the jackal and the ass, the, V, 130-132, 130n1
Sickle and nim leaves kept on the cot of a Māla woman in labour, II, 166
Sickness, betel and areca used for curing, VIII, 282, 294
Siddhā (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 179
Siddhaka, ashes of, as poison antidote in water, etc., II, 276
Siddhasena Divākara, Vikrama converted to Jainism by, VI, 228
Siddhas, independent superhumans, I, 3, 89, 197, 204; II, 14n, 67, 67n2, 75, 75n3, 111, 140, 149, 150; III, 36, 92, 177, 179; IV, 118; VI, 28, 82, 89, 161; VII, 51-54, 89, 176; VIII, 43, 48, 52, 67, 85n2, 161, 176, 204, 207, 208; IX, 10
Siddhikari, the cunning witch, I, 157, 158, 174-176; III, 211n1; VII, 263
Siddhi-Kür, the Kalmuck, VI, 242, 244, 245, 246, 269
Siddhi-Kür, Kalmückische Märchen, Die Märchen des, B. Jügl, I, 20n, 25, 227; III, 56, 62, 63, 75, 182, 204; VI, 242n2, 264, 269n3; VII, 235n2; VIII, 59n3
Siddhi-Kür. See also under Mongolische Märchen
Siddhisvara, a sacred place of Śiva, VIII, 138n1, 143, 143n1, 152, 177, 199, 202, 203, 209
Siddhodaka, holy water called, VIII, 199, 207
Siddhreh, minister of Kāmsundar, II, 286
Side of the die marked with one point (Kali), IV, 240n1; of the die marked with two points (Dvāpara), IV, 240n1
“Sidi Nu’uman, History of,” Burton, Nights, II, 202n1
“Sieben Weisen Meister, Die,” Simrock, Deutsche Volksbücher, III, 287n1
Sigāla Jātaka (No. 142), VIII, 112n4
Sigfrid overhears birds talking, I, 48n2
Sigfrid, F. Panzer, VIII, 107n
Sign of the cross as poison detector, I, 110n1; of the god Rāma, a (Irāmān), I, 268; of mourning for absent husband, VIII, 34, 36, 36n2
Simha, chief of the Vidyadhars, VIII, 30
Simhabala and his fickle wife, story of King, V, 23-25
Simháska, king named, V, 180-182, 183; and the wives of his principal courtiers, the wife of King, V, 180-182
Simhala (i.e. Ceylon), the island of, IV, 224; IX, 7, 7n3, 8, 10, 28, 30-32, 34
Simhaladvīpa, place called, VI, 92
Simhashvarman, prince named, V, 98; IX, 34
Simhavikrāma, a king of the Vidyadhars, V, 34, 36; robber named, VI, 92, 93, 94, 95
Simichidas, Greek expression for the good fortune of, III, 310
Similarity between demons, evil spirits, ghosts and vampires; VI, 187; between Hindu Rākṣhasa and Greek sirens, VI, 282; between a Rākṣhasa and an Arabian jīnn, VI, 139; between Somadeva’s Ghaṭa and Karpara and Herodotus’ Rhamspinitus, V, 249; in names of Books I and II of the K.S.S., IX, 101; of nature myths among many peoples, II, 252
Simile of Agastya drinking the water of the sea, VI, 43, 43n1; of an aśoka tree, VIII, 7n4; of a dancing princess, VI, 41; of the Durgā temple, VII, 155; of flowers, VI, 9, 9n1; of full moon in India, Turkey, Persia, Arabia and Afghanistan, I, 30n1; of the moon, VII, 102; of the rising moon, VI, 70; of waves, VIII, 7; of the world, V, 180
Similes of Hindu beauty, V, 7, 26; VI, 125; VII, 8, 64, 65; VIII, 13; of moles in Eastern fiction, I, 49n1; of Śiva, VIII, 42
Similitudes, Hermas [Shepherd of], I, 144n1
Simla Village Tales, Draecott, IX, 163
Simnour or simnugh, Persian Garuḍa bird, I, 103, 105
Simple and Drugs of India, Garcia da Orta, II, 302n1; VIII, 240, 240n1, 245. See further in the Bibliography under Orta, Gareia da
Simpletons who ate the buffalo, story of the, V, 117-118
THE OCEAN OF STORY

"Simplicior," Jain version of the Pan'chatantra, V, 52n², 216, 217
Similicium medicamentorum facultatibus, De, Latin ed., Venice, 1576, I, 213
"Simulated Change of Sex to Baffle the Evil Eye," W. Crooke, Folklore, IX, 163
Sinaí, legend of Moses on, I, 217
Sīnāmūru, Persian name for Garuḍa bird, I, 103
Sīnbyūshin, king named, II, 265
Sindbad and the enormous birds, II, 220n; the second voyage of, I, 103
"Sindbad the Sailor," II, 299
"Sindbad the Sailor," Burton, Nights, I, 103
Sīndh, the King of, II, 93; IX, 34
Sīndibād, Indian philosopher, V, 127n¹, 259, 260; variation of the name of, V, 259
Sīndban, the Syriac Sīndibād Nāma, I, 170, 180n¹; V, 259
Sīndibād, The Book of, V, 259, 260, 263; VI, 255, 259; VII, 214, 224
Sīndibād, The Book of, W. A. Clouston, I, 27, 43, 170, 171, 186n¹; II, 114n, 120-122, 224n; IV, 132n¹; V, 122n¹, 127n¹, 267; VI, 255, 259n¹, 260n¹; VII, 214n³, 224, 224n²
Sīndibād Nāma cycle of tales, I, 170, 180n¹; II, 124; V, 127n¹
Sing and dance in public, bhāvins forbidden to, I, 246
Singapore, umbrellas exported to, II, 264
Singers attached to the temple at Tanjore, I, 247; disappear in the carved figures on temple walls, IX, 52; at Indra's Court, Apsarasates the, I, 201
Singh Sawāi, Jāi. See under Jāi or Sawāi
Singhalese name for betel, VIII, 239
Singing and dancing prohibited under Aurangzēb, I, 238; of the dēvādaēis, description of the, I, 245; one of the eight enjoyments, VII, 249; vice of, I, 124n¹
Single divine being, origin of the Pāñḍus in a, II, 17; lock of Madanamanchukā, the, VIII, 34, 36, 36n²
Sinhagupa, Rājpūt named, I, 72, 73
Sīnhākṣa, story of King, II, 49n³
Sīnhaḷale Art, Medecinval, A. K. Coomaraswamy, VIII, 251, 252n⁶
["Sīnhaḷale Folklore"] W. Goonetilleke, The Orientalist, III, 76
"Sīnhaḷale Folklore," H. A. Pieris, The Orientalist, vol. i, 1884, V, 55n³
Sīnhaḷapākramana, son of Changasimha, VII, 117, 119; story of, II, 159-160
Sīnḥāsanaṇḍavatīriṇīsikā (Thirty-two Tales of the Throne), or Vikrama-charita (Vikrama's Adventures), VI, 228, 248; VII, 234, 234n³
Sīnḥāśē, second wife of Sīnhaḷapākramana, II, 160
Sīnhaẃaran, brother of Padmāvati, II, 89
Sister, meaning of the word, I, 192
Sīns, method of discovering and removing all, VI, 76
Sīppar or Larsa, Babylonian sun-god Shamash worshipped at, I, 270
Sīprā, the river, II, 176-178; III, 183
Sīr dhāṅkāi (rite of covering the head), I, 240
Sīren legends, the scene of the ancient Buddhist, VI, 284; sea-maiden with vampire-nature, VI, 281, 282; similarity between a Hindu Rākṣmā and a Greek, VI, 282
Sīrēnen, Die, H. Schrader, VI, 282n⁶
"Sīrenes, Les," J. F. Cerquand, Revue Archéologique, VI, 282n⁶
Sīrenibus questiones selectae, De, G. Weicker, VI, 282n⁶
Sīrenes in Greek mythology, VI, 282, 283; not to be mistaken for swan-maidens, VIII, 217; story of Prince Ruald and the, VI, 281
Sīrī Jātaka (No. 284), III, 60
Sīrī leaf (i.e. betel-leaf), VIII, 253, 296, 305
Sīrīh fruits given as present to future bride, VIII, 297; spittle used as a charm, VIII, 294
Sīrīpōlemaios, Bathana or Paithana of Ptolemy the capital of, I, 60n¹
INDEX

Sīrṣvatthu, a city entirely inhabited by Rākhasis, VI, 264

Sīrīs tree (Acacia speciosa)—i.e. Albizzia Lebeck, II, 118

Sīrīsha flower, body like a, I, 69; III, 146; VI, 44; VII, 143; VIII, 172

Sīrsā district, curing a horse in the, II, 119

Sīrīt, prince saved by his; III, 28n³, 29n

Sītā and Rāma, story of, IV, 126-130; wife of Rāma, I, 103; II, 9, 22, 22n³, 84n¹; III, 43, 54, 146, 201; VII, 14, 166; VIII, 7n⁴, 26, 44, 45; IX, 30

Site of Badarinātha, IV, 159n¹; of Kalinga, II, 92, 92n²; of Kauśāmhi, I, 7n⁴; III, 90n³; of Mathurā, II, 251; of Pātaliputra, II, 39n¹

Śītādā river, II, 67, 75

Sitting in dharā, I, 135, 135n²; II, 82; IV, 140, 140n¹, 202, 202n¹; in the posture called Padmāśana, II, 176, 176n⁴

Śiva, I, 1, 1n³⁴, 2n³, 3, 3n³, 4, 4n³, 5, 5n³², 6, 6n³⁵, 7, 7n³, 9, 10, 10n², 11, 17, 19, 19n¹, 20n¹, 32, 58, 77, 79n³, 83, 86, 91, 94, 95, 95n¹, 99, 108, 125n³, 140n³, 156, 174, 200, 202, 239, 244, 247, 255n², 264, 272; II, I, 14, 40n³, 51, 66, 74, 75, 82, 84, 85, 85n², 90, 90n³, 100-104, 106, 111, 128, 136, 138, 138n³, 141, 143, 145, 146, 148, 149, 153, 157, 164n¹, 170, 171, 190, 200, 208, 213, 222, 238, 242; III, I, 2n³, 6, 11, 12, 24, 40, 49, 64, 83, 83n³, 121, 124, 126, 131, 132, 133, 138, 145, 146, 147, 155, 156, 157, 163, 164, 165, 183n¹, 186, 187, 192, 199, 228, 228n³, 229, 229, 243, 247, 248, 263, 270n³, 285, 292; IV, I, 1, 2, 3, 17-20, 27-29, 38, 43, 44, 51, 54, 55, 58, 59, 69, 101, 112, 113, 114, 116-125, 139, 144, 151, 174, 176, 179, 180, 187, 199, 199n¹, 221, 227, 241, 265, 275, 276; V, 1, 5, 27, 30, 32, 34, 37, 38, 42, 86, 107, 123, 160, 168, 171, 178, 185, 189, 190, 191, 198, 200, 203; VI, I, 1, 14, 19, 20, 22, 31, 31n³, 32, 33, 51, 87n³, 98, 94, 95, 108, 109, 110, 113, 114, 115, 150, 131, 142, 143, 148, 162, 167, 167n³, 168, 192, 204n³, 207, 207n¹, 281, 282, 293, 293n², 294, 295n²

Śiva—continued

248; VII, 1, 2, 13n³, 15, 22, 23, 27, 29, 38, 49, 64, 71, 73, 74, 81, 82, 84, 88, 96, 104, 113, 114, 118, 124, 125, 129, 129n³, 131, 138, 149n¹, 163, 174, 183, 192, 204, 216, 219, 223, 232; VIII, 1, 7, 7n⁴, 21, 22, 23, 27, 37, 38, 42, 47, 48, 51, 52, 55, 57, 59, 60, 60n³, 68n¹, 71, 72, 73, 74, 75, 75n³, 77, 77n¹, 81, 82, 88, 85, 87, 89, 102, 110, 120, 121, 131, 132, 132n¹, 133, 133n³, 136, 138, 141, 142, 143, 146, 147, 148, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 159, 160, 161, 163, 164, 167, 169, 171, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 183, 186, 187, 188, 189, 190, 197, 198, 199, 200, 203, 205, 206, 207, 209, 277, 280; IX, 2, 3, 4, 5, 10, 12n¹, 19n¹, 20, 21n¹, 26, 41, 68n¹, 69, 85, 86, 89n², 96, 106, 111, 119, 120; and Madhava, story of, II, 175-183

Śivā (Pārvatī, Durga, Umā, etc.), IV, 179; VI, 197

Śivabhūti, minister of Brahmadatta, VIII, 134, 142

Śivadāsa, recension of the Vedā-paīchāvīnāti, VII, 250, 251

Śivadatta, Brāhmaṇa named, VI, 151

Śivadatta, Mahā mahopādhyāya Paṇḍit, co-editor of edition of the Brihat-kathā-marājarī, V, 212

Śivājī, founder of the Mahārattas, enthroned in A.D. 1674, II, 267

Śivakshetra, hermitage called, VIII, 54

Śivapura, city called, VII, 40

Śivārātri, religious festival of, I, 262

Śivas, world of the gods called, IV, 25, 25n¹

Śivakandavarman, horse-sacrifice performed by, IV, 14

Śivavarman, a minister named, I, 51, 52, 53; III, 277

Śivi, story of King, I, 84, 84n³; and the heavenly eyes, King, II, 32, 33

Śivis, the (Śibis), VIII, 125, 125n¹

Six-faced god, Kārttikeya, I, 79; II, 102

Six faults that are the enemies of man, II, 106, 106n³; fires, torments of the, VII, 154; flavours, the, V, 114, 114n²; VI, 218, 218n¹; kingly measures, the, IV, 186, 186n³; Krittikās (i.e. Pleiades), II, 102
Six—continued
102n3; means of security, the (gunaS), III, 143, 143n8; months to come true, dreams taking, VIII, 100n; perfections, the, VI, 84, 86, 87, 89, 92, 96; political measures, the, II, 165, 165n1; supplementary sciences, I, 17
"Six Men got on in the World, How," Kinder- und Hausmärchen, Grimm, VI, 275, 275n3
[Sixty Folk Tales from exclusively Slavonic Sources] A. H. Wratislaw, Ldn., 1889, I, 132
Sixty-four seers (Ghata-measure), II, 276
Si-”yu-chi (or Hsi-yü-chi), Hiuen Tsiang, VI, 284, 284n2
Sizire, Queen of, II, 294
Skanda, son of Śiva and Pārvatī, I, 19, 19n1, 74, 74n2; IV, 180, 215, 217; V, 143n; VI, 40
Skandhadāsa, merchant named, II, 71, 72
Skeleton, lotuses formed from drops from a, III, 247, 248
Sketched by Chitralekha, the world, III, 82
σκωδές (sunshade), II, 263
Skill in argument, princess possessing wonderful, VI, 73, 73n4, 74, 74n, 75; in chariot-driving, Nala’s, IV, 247, 248; in cooking, Nala’s, IV, 246, 248, 249; in dancing, nymphs display their, II, 35; in dice, Rituparṇa exchanges his, IV, 247, 248; in driving, Nala exchanges his, IV, 247, 248; in music of Gandharvadattā, the wonderful, VIII, 28, 29; of playing the lyre, Madanamanjarī’s, IX, 10; in stratagem, Yauγandhārāyaṇa’s, III, 89-91
Skin, one of the five beauties of woman, VIII, 248n; sandalwood for cooling and perfuming the, VII, 99, 99n2, 105; youth regained by changing one’s, IX, 48n
Skull, man’s fate is written on his, VII, 24, 24n1; world resembles a, I, 10; -bearing goddess (Durgā, Kāllī, etc.), VI, 197; -bearing Śiva ascetic, Skull—continued
II, 196, 200; -bearing worshippers of Śiva, II, 90, 90n3; -elevator (Kapālasphota), II, 199; drinking brains from a, II, 199; struck by Vijayadatta, II, 198n1
Skulls, necklace of, I, 5, 146; of men, ornaments of, IX, 12n1; Śiva’s delight in, I, 9, 10
Sky, connection between twins and the, VIII, 225; quarters, elephants of the, VIII, 75, 76, 108n1; voice from the, V, 40
Sky-bride, the sun the centre-jewel of the girdle of the, VI, 210
Sky-going elephants, the two, VIII, 179, 180, 181
Sky Father or Heaven, Dyaus the, III, 257; IV, 177n1
Slagfith, a son of the king of the Finns, VIII, 221, 222
Slaughter of the cow fills the Hindu with horror, II, 240
Slave caught by magic, III, 202, 203; of Kadrā, Vinatā becomes the, II, 151
Slave Coast, Ewe-speaking people of the, I, 277; iron rings attached to sick children on the, II, 167; of West Africa, sacred prostitution on the, I, 277, 278
Slave-girl, Naravāhanadattā’s love for a, V, 5
Slaves buried with early Egyptian kings, living, IV, 257
Slaves, Contes Populaires, L. Leger, Paris, 1882, I, 26, 101n1
Slavonian superstition about meeting eyebrows, II, 103n1
Slavonic recensions of the Paneha- tantra, V, 235, 238, 239; superstition about vampires, I, 136n2
Sleep, dreamless, one of the four states of the soul, VII, 26; the Goddess of, V, 197; power of magic lost in, VIII, 25, 25n2
Sleeping in the day, vice of, I, 124n1; exposed to the moon, eyesight affected from, VI, 100n1; hero, I, 80n1, 81n; person, superstitions regarding jokes played on a, I, 37n2
"Sleepy lamp," setting sun called a, VI, 147n1
Smallpox, clothes infected with, II, 280; traders infect Indians with, II, 280; transference at cross-roads, III, 37; vaccination against, II, 312

Smashing with betel-juice to avert evil spirits, VIII, 292; bride with turmeric at wedding, VIII, 18, 281

Smell of the body, high rank betrayed by the, II, 22, 22n²; evil bodily, III, 61; of wild elephants, elephant maddened by, VII, 41, 41n¹; VIII, 8

Smile like a flower, VI, 212

Smiles in Hindu poetry, always regarded as white in colour, II, 50n¹; VI, 113n¹; VIII, 171, 171n¹

Smindyrides the Sybarite, VI, 294

Smith, Annam parents sell children to a, II, 166, 167

Smith, Prof. G. Elliot, on the origin of the Rhamphinitus story, V, 255; on syphilis in Egypt, II, 308

Smithsonian Institute, Annual Report of the Bureau of Ethnology of the, VIII, 228n⁸. For details see under Annual Report . . .

Smoke, eyes red with, I, 184, 184n³; feeding on, I, 79

Smoking opium less harmful than eating or drinking it, II, 303

Smuggled men into the harem, I, 47n, 48n

Snail shells, lime made from, VIII, 284, 285

Snake of Bengal with a knob at the end of his tail, V, 135n; called Śaṅkhachūḍa, II, 152-154, 156; cannot poison one of its own species, II, 311; carried by a kite poisons food, dead, VII, 32, 212, 213, 215; charmer's inoculation, II, 311, 312; coiling round king, V, 164, 164n¹; curses Mṛgāṅkādatta and his ministers, VI, 29; demons, Nāgas, VI, 28n², 71n¹; duṇḍubha, a non-venomous, II, 152n²; rājīla a striped, II, 152n²; in Eastern fiction, I, 101n¹; in European fiction, I, 101n¹; and the frogs, the, V, 112, 112n¹; girl only able to hiss like a, II, 294; girl with the, II, 294, 295; gives power of understanding language of animals, eating a, II, 108n; -god of the N.W. Provinces, Gūga, I, 203; -god and his wife, the, V, 151, 151n¹; -gods, Nāgas, I, 200, 203, 204; V, 82n³, 151; the green tree- (Ular puchok, Dryopis prasinus or Boie-Dipsodomorphinae), II, 303; with jewelled crest, the, IV, 245, 245n¹; -king, the terrible appearance of the, VI, 29; Mahāpāla bitten by a poisonous, IV, 228, 229; -maiden in European folk-lore, Melusina a, VI, 73n²; VII, 21n³; and the mongoose, the crane, the, V, 61; named Pārāvatāksha, VI, 28, 29, 101; nature acquired by maiden, II, 291, 294, 295; nereid changing into a, VIII, 219; as poison, bile of the green tree- , II, 303; poison, counteracting of, VI, 165; princess bitten by a, I, 113; rewards given to Udayana for rescuing a, VIII, 237; -sacrifice, III, 66; the Śavara and the, I, 100; stories of Buddhist origin, I, 101n¹; symbol of eternity in Maya (Central America), coiled, I, 100n²; symbolical of death, VI, 32, 32n¹; with a thousand heads, Śesha or Ananta, VI, 71n¹; with three heads, V, 161; who told his secret to a woman, story of the, V, 82-83; with two heads, story of the, V, 134, 134n², 135, 135n; Vasunemi, the, II, 22n²; venom digestible, II, 311; worship, I, 203, 204

Snake-bite, death owing to a, I, 67, 107; immunity of mongoose from, III, 115n¹; Nala becomes deformed by a, VI, 245; statistics of deaths from, II, 311

Snake-bites, cardamom used for curing, VIII, 96n¹; do not occur among betel-vine growers, VIII, 274

Snake Mountains of Turkestan, II, 298

Snake's story, the, V, 161 ["Snake Stories"] W. R. Halliday, Folk-Lore, IV, 245n¹


Snakes and Alexander the Great, deadly, II, 299; baby brought up by huge, II, 294; become the food
Snakes—continued
of Garuḍa, II, 151, 152; belief in the poisonous look of, II, 298; copulating, ill-luck caused by seeing, VII, 227; the foolish, II, 151; Garuḍa and the enemy of, I, 108; grateful and ungrateful, I, 101n; V, 157n; IX, 143; grove of, Nāgavana, III, 140, 142, 142n; of Hindu superstition, II, 152n, 153n; and intercourse, connection between, II, 307; Kadr̥, mother of the, I, 148n, 203; reason for split tongues of, II, 152; restored to life by Garuḍa, II, 155, 156; sons of Kadr̥, II, 150; spit venom and defile the Sun’s horses, II, 150; thief’s home like the city of the, VIII, 119, 119n; Vāsuki, king of the, I, 61, 61n, 100, 100n; 122, 122n; II, 152; IV, 204, 212; VII, 56, 58, 176, 176n; 226
“Snakestones,” W. W. Skeat, Folk-Lore, IV, 245n
Snares laid in the path of the King of Vatsa, II, 91
Sneezing customs among the Bantus, Bakongos, Hausas and Zulus, III, 312, 318; of primitive races, III, 312-314; salutations, Appendix I, III, 308-315; salutations among the Hebrews, Greeks, Romans and Early Christians, III, 308-311; salutations in Africa, Melanesia and Polynesia, III, 312-314; salutations in India, Persia and Islam, III, 305-308; superstition about, II, 145n; IX, 153
“Sniff-kiss” (contact of the nose and cheek followed by inhalation), IX, 162
Snorri Sturluson, the Younger Edda, VIII, 220
Snow, abode of (Himālaya), I, 2n; daughter of the Mount of (Parvatī), I, 5
Snowy Mountains, King of the (Śiva), II, 148
Soaps used at Brāhmaṇ wedding, II, 22n
Śobhāvāti, city called, VI, 191, 204, 206; VII, 112; VIII, 2
Sobur, prince named, III, 62
Social tone of the Brihat-kathā and its Nepalese version, low, IX, 118, 120
Social and Political Systems of Central Polynesia, The, R. W. Williamson, VIII, 810n
Société Finno-ougrienne, Mémoires de la, VIII, 228n
Société Musulmane du Maghrīb. Magie et Religion dans L’Afrique du Nord, La, E. Doutté, VIII, 100n
Societies, sunderer of (death), II, 124
Society of English Bibliophiles, II, 2n; III, 126; V, 153n; of ghouls in Uganda, II, 199n; the Kāma Shastra, V, 193; of witches, II, 104-105n
Socrates warns Alexander the Great as to the poison-damsel, II, 294, 299
Soft-hearted Brāhmans, I, 45
Sohāq or lucky trousseau, II, 23n
Soil, Bhūmi the, IV, 177n
Solānki king of Kābri, the, VII, 230
Solar god Marduk, Babylonian, I, 260-271
“Soldan of Babylon, The,” Boccaccio, Decameron, IV, 165n
Soldier-machine, the (an automaton), IX, 149
“Soldier and the Vampire, The,” Russian Folk-Tales, W. R. S. Ralston, VI, 136
“Soldier’s Midnight Watch,” Russian Folk-Tales, W. R. S. Ralston, VI, 56n; VIII, 56n
Soldiers in full armour emerge from the artificial elephant, I, 134
Solemn vow of Chānakya, I, 57, 57n
Solomon, King, III, 171n, 172n, 251; with legends, connection of the name of, II, 252; the Queen of Sheba testing the wisdom of, VI, 74n; the ring of, guarded by fiery serpents, I, 204
Solomon Islands, betel-chewing in the, VIII, 314-316
Solomon, Vikranādziya a Hindu, IX, 3n
Solomon Islands and their Natives, The, H. B. Guppy, VIII, 315n, 323
Solon, on poisoning water, II, 278; and the fable of the sick lion, V, 130n
Solving riddles, death escaped by, I, 51, 51n
Soma (the moon), II, 45n4; III, 257; or Chandra, guardian of the North-East, VIII, 168n; the kinsuka tree sacred to, VIII, 7n3; the son of Rama (i.e. Somadeva), IX, 89; and Śūryo (the moon and sun), II, 81
Soma (Asclepiás acida), I, 12n, 200; taken after fast produces wonderful memory, I, 12n1
Somadā, the witch, III, 193-195
Somadattā or Agniśikha, father of Varuarehi, I, 11; Prince, III, 69, 74, 100; son of Agniddatta, II, 95-97; son of Govindadatta, I, 85
Somadeva, Brāhman named, VIII, 139
Somadeva (the Kathā-sarit-sāgara), III, 33n2, 153; IV, 275, 276; V, 204n4, 208, 212, 213, 221, 249, 250, 285, 286; VI, 2n1, 73n3, 170n1, 173n1, 250, 272; VII, 64, 195, 199, 200, 207, 211, 212, 216, 217, 234, 236, 237n2, 241, 251, 256, 259, 262, 264; IX, 87n1, 94, 95, 97, 101, 102, 103, 107, 113, 115, 116, 117, 121; and the Brihāt-Kathā, V, 39, 42n; inserts "noodle" stories between Books I and II of the Pañcatantra, V, 67n1; omits four sub-tales to Book I of the Pañcatantra, V, 47n4; omits Introduction to the Pañcatantra, V, 41n1, 214; omits one tale in Book II of the Pañcatantra, V, 73n1; omits two tales in Book V of the Pañcatantra, V, 138n1
Somadeva's method of dealing with the separate collections of stories included in the Kathā-sarit-sāgara, 213; tales, V, 146n2; version of the Pañcatantra, V, 41-63, 41n4, 47n4, 48n2, 61n2, 73-80, 98-113, 109n1, 105n3, 100n1, 127-132, 127n1, 130n1, 138, 139, 189n2, 208, 213-216
Soma-juice, colander, a filterer of, VII, 85, 85n1
Somaprabha, Gandharva named, III, 177, 178; Manorathaprabhā, and Makarandikā, wherein it appears who the parrot was in a former
Somaprabha—continued
birth, the hermit's story of, V, 30-32, 34-37; son of king Jyotishprabha, V, 30-32, 34-38
Somaprabha, daughter of the Asura Maya, III, 27, 28, 32, 34-36, 39-43, 55, 57, 58, 64, 65, 68, 74, 81, 84-87 93, 96, 106, 107, 114, 139-139, 147; daughter of Vajradāṃśhtra, V, 160; story of, II, 39-44; and her three suitors, VI, 200-203, 200n1, 273-275; wife of Brahmadatta, VIII, 134, 134n1, 142
Somāśārman, Brāhman called, I, 60; IX, 75
Somāśārṇa, son of Nāgaśārṇa, VI, 82, 83, 84, 96, 97, 98
Somavāmin and Bandhudattā, III, 190-193, 195-200
Soma-valka, ashes of, as poison antidote in water, etc., II, 276
"Some Italian Folk-Lore," H. C. Coote, Folk-Lore Record, I, 26
"Some Navajo Folktales," Buxton, Folk-Lore, III, 268n1
"Some Notes on the Folklore of the Telugus," G. R. Subramiah Pantulu, Indian Antiquary, vol. xxvi, 1897, V, 48n1, 49n1. See further in the Bibliography under Pantulu, G. R. Subramiah
"Some Notes on Homeric Folk-Lore," W. Crooke, Folk-Lore, II, 57n1; III, 204, 208n1, 227n, 258; VI, 282n4; IX, 9n1
Some Truths about Opium, H. A. Giles, II, 304n1
Somikā, maina called, VI, 183
Son of Ādityaprabha eaten, II, 113, 114; Avantivardhana, story of King Pālaka and his, VIII, 106, 110-112, 114-115, 118, 120-122; born to Śiva and Umā in the fire, II, 102; desire of Gaurī for a, II, 100; elixir to procure a, III, 218, 219; who failed to acquire the magic power, the Brāhman's, VII, 71, 71n1, 72-77, 244-249; to get another, killing, V, 94; the hermit's, Raśminat, V, 32-34, 38; of Kalinga- senā substituted for a daughter,
THE OCEAN OF STORY

Soul continued

III. 131: of the King of Vatsa to be King of the Vidyādharas, II, 83; that married the mother, the father that married the daughter and the, VII, 116, 116n1, 117, 119, 262; the mundane, V, 33, 89; rites for obtaining a, VI, 14; sacrifices for obtaining a, II, 100, 102, 133, VI, 143; story of the Brahmacārī's, V, 89; the thief's, VII, 78, 78a1, 79-85, 239-250

Soul-in-law seduced by Utpalavarnā, HI, 122

Song of the heavenly maiden, the, VII, 16, 18, 19; a marriage, I, 256

Songs of Celebes, a curse-rites mentioned in the love, VIII, 299; character of deśa-bāṣīś, I, 245, 251; of Hāhā and Hāhā, the, VIII, 162; of minstrels, I, 183, 183n1

Songs of the Russian People, W. R. S. Ralston, I, 191; II, 138n1, 189n1; IV, 255n2

Somnerat, traveller to India, I, 250

Sons of the fisherman prepare to sacrifice Saktideva, II, 227, 228; of Kārttikeya, II, 102; of Pāndu, the five, II, 16; Ratnadatta is promised a hundred, VII, 38, 38n2; Tārāvaloka gives away his own, VIII, 128, 129

Soot and lamp-black used as surma, I, 214

Soothsayer, Tiresias, a Theban, VII, 227, 228

Sorcerer, the Egyptian, III, 49n2

Sorcerers, swords made by, I, 109n1

Sorceress, Rhodope, the Thracian, II, 69n

"Sorcery. An Ancient Manual of," A. Bart, Melusine, I, 12n1

Sortelum of Ptolomy, Regio, II, 92n4

Sortarana, story of, Goenchenbal's Suvirmaiche Marrhen, IX, 75n

"Soukats en faveur de ceux qui éternement, Sur les," Henri Morin, Mém., de l'Acad., des Ins., III, 36n3

Soul, change of sex at transmigration of the, VII, 236; enclosed in many caskets and buried in the sea, I, 131, 132; the four states of the, VII, 26; of Hernomitos of Khazomenā, I, 39n2; leaving the body, Egyptian origin of, I, 37n2; origin of the Supreme, I, 9, 9nn4, 10; put in inaccessible place, I, 130, 131; the separable, I, 38n, 39n; the wandering, I, 37n1, 38n

Soul-bird in folklore, the, VI, 283, 283n2

"Soul. External," motif, I, 38n, 39n, 129-132; II, 120; III, 151, 272n1; V, 127n1; VIII, 106n2, 107n; IX, 144

Soul's release from further transmigration, Moksha, III, 4n

Sound of a pestle, brushes produced by the, VII, 11, 12


Source of the novels of the 16th day of the Decameron, II, 76n1

Sources of the Genealogical Table of the Panachatantra, V, 234

Sources of Vayuagamr History, S. K. Ayyangar, Madras University Series, 1919, I, 250n1

South Bihar, districts corresponding to the kingdom of Magadh in, II, 3n1, 282

South Indie (Dravidian) versions of the Panachatantra, V, 234

South Indian Inscriptions, E. Hultesch, Arch. Surv. Ind., I, 155n1, 247n1

South Kensington Museum, II, 271; specimens of Eastern castanets at the, VIII, 95n1

South neighboured by Rākhasasas and inhabited by the God of Death, II, 54; tiiski worn in the, II, 23n

South Sea Islanders, nature myths among the, II, 252

South-Western group (Marātha country) of Panachatantra versions, V, 233

South, Yama, guardian of the, VIII, 163n1

Southern China, betel-chewing in, VIII, 363-366; division of the Vidyādāra territory, the, VIII, 17, 48; India, development of sacred prostitution in, I, 231, 232, 246-269; India, lucky thread fastened round the neck at marriages in, VI, 19; India,
Southern—continued
Maravars an aboriginal race of, II, 166; India, Sūdra castes of, I, 255, 256; India, the Pañchatantra in, V, 209; India, use of betel in, VIII, 275-283

Southern Recension of the Sinhāsana-devaṁsika, VII, 234

Southern India, Folklore in, Pañdit S. M. Naṭēsa Sāstrī, II, 136n1; VII, 219

Southern Pañchatantra, V, 48n1, 209, 209n2, 209n3

Southern Pañchatantra, one of the four independent streams of the Pañchatantra (Edgerton), V, 208

Sovereignty of Choja, II, 92, 92n4

Sovereignty, the umbrella a symbol of power and, II, 264

Sowing dissension, politic expedient of, II, 45n8

Spain from the East, the castanet introduced into, VIII, 95n1

Spangles worn by Hindu women of good caste, ṭīkli, II, 22n3, 23n

Spanish pole to carry load, palanca, III, 14n1

Sparrow, soul set in the crop of a, I, 131-132

Spatula for applying the lime in betel-chewing, VIII, 249, 250, 252, 253, 254, 313, 317

Speaking, gold ring falls from girl's mouth when, VIII, 59n3; immediately after birth, II, 39, 39n5

Special part of body, life in, in the "External Soul" motif, VIII, 107n

Species of betel-vine, various, VIII, 272, 273

Specimens of Eastern castanets at the South Kensington Museum, VIII, 95n3; of implements used in betel-chewing, VIII, 250, 251, 252

Specimens of Early English Metrical Romances, G. Ellis, I, 97n1; II, 113n1; III, 272n1; VI, 204n8

Speculum historiale, Vincent de Beauvais, VI, 272, 272n3

Speech of animals, knowledge of the, VII, 3, 3n3, 137, 137n2, 199; of animals, pretended knowledge of the, IX, 23, 24; of the female ascetic, the, VII, 138, 138n8; identified with the cow, II, 241

Speech—continued
and learning, Sarasvati, goddess of, I, 1n4; regarded as divine, II, 241; wicked women sprung from lying, IV, 98, 93n1

Spell for descending from the air forgotten by Sundaraka, II, 110; of the kāpālikā, the, IX, 18; overheard by Sundaraka, the witches', II, 107

Spellings of betel, various English, VIII, 239, 239n1

Spells, animal-transformations through, VI, 8, 59; to bewilder the guards, Ghaṭa's tricks and, V, 145, 146; for breaking chains and walls, I, 136, 137; conquering earthquakes, etc., by the power of, VI, 20; for dispelling snake poison, I, 113; to drive away Rākṣhasas, II, 106; to enable Vāsavadattā to roam through the air, II, 138; magic power of, II, 103, 104; VII, 123, 126; for rending fetters, I, 136; Vaidik, III, 136

"Spells and witchcraft, possessing" (vidyādhara), I, 203, 204

Spenser's girdle of Florimel, derivation of, I, 165

Sphatikayaśas, King of Flornmel, derivation of, I, 165

Sphinx, the riddle of the, IX, 143

"Spice islands," early travels to the, VIII, 96n2

Spices, H. N. Ridley, VIII, 18, 96n3, 247

Spiders and bees as symbols of living creatures, VI, 31, 32

Spielmannsbuch, W. Hertz, VIII, 117n3

Spies sent to Benares, II, 89, 90; sent to look for Nala, IV, 244, 246

Spike, mark of the iron, VI, 175, 176

Spikes, lying on a bed of, I, 79n1

Spirit, the arrogant (Brahmā), I, 10, 10n2; of the cross-roads, offering to, III, 37; of martyred Chāran or Bhāṭ woman, Bahucharājī a, III, 321; reanimating corpse, vampire in form of own, VI, 137

 spirits, active on first night of marriage, evil, II, 306; of the air (Gandharvas), I, 87; black feared by evil, I, 212, 217; ceremonies for averting evil, VI, 109, 109n4; VIII, 292; charm to scare away evil, III, 37; date
Spirits—continued
back to the Stone Age, II, 167; fires to protect from evil, III, 181n;
incubones or treasure-guarding, III, 133n; lights in the birth-chamber to
scare away evil, II, 168; scared away by steel and iron, evil, II, 166-168; scared away by a sword
in the Philippines, evil, II, 167
Spirits given to superintendent of
elephants, I, 151; to the sea, offerings of, VII, 146n; vice of
drinking, I, 124n
Spirits, prognostication from elevated
or depressed, VIII, 9, 99n
(Spirits of the Corn and the Wild),
The Golden Bough, J. G. Frazer,
VI, 283n
"Spirits, Seven," the Assyrian, VI,
138, 139
Spiritual adviser of the Dānavas,
Sukra, IV, 28; exaltation or Mana
gained by eating human flesh, II,
198n1; guide of the Vidyādharas,
Kausīkī the, II, 210; voice at the
birth of Vararuci, a, I, 16, 16n1
Spital Inn, Stainmoor ("Hand of
Glory"), III, 152
Spitting betel-juice in a person’s face,
s insult of, II, 302, 303; VI, 23, 23n1;
VIII, 297, 257; at an enemy, II,
302, 303; gold produced by eating
two rice-grains, power of, VIII,
59, 59n3, 60; turmeric to avert evil
spirits, VIII, 292
Spittle coloured red by betel-chewing,
VIII, 258, 259, 260, 261, 262, 280;
turning to gold, VIII, 59n3; used
as a charm, sīrīh, VIII, 294
Splendour of dancing-girls, I, 249
Splendour of Spring, Goddess of the,
I, 112
Split tongues of snakes, reason for,
II, 152
Spoilt prince, the, III, 28-32
Spoon for applying the lime in betel-
chewing, VIII, 249, 250, 252, 253
Sponner and Waddell, ruins at Patna
discovered by, II, 89n1
Sport on the banks of the Ganges, I,
107; of elephant catching, I, 133, 133n1
Sport and Folk-Lore in the Himālaya,
H. L. Haughton, III, 182; V, 65
Spot on the earth, the most holy,
Gayā, VII, 85n; in the sea, story of
the fool who took notes of a
certain, V, 92-93
[Sprachen der türkischen Stämme Süd-
Sibiriens, Die] W. Radloff, VII, 204;
VIII, 107n, 228n3
Spray from Ganesa’s hissing mouth,
I, 1, 1n5
Spread of the custom of betel-chewing,
VIII, 248-249; of the Pañchatantra,
enormous, V, 207; of the poison-
damsel myth in Europe, II, 292-297;
of the “Swan-Maiden” motif, VIII,
216, 217, 218, 219, 227, 228, 231, 232;
of syphilis in Europe, II, 308; of
the tenth Vētāla story, the, VII, 203;
of the word sybarite, wide, VII, 206
Sprengling, Prof. Martin, authority on
the Arabic version of the Pañchatantra,
V, 235, 236
Spring, Basant Panchmi, festival of
the commenence of, I, 244;
-festival, the day of the, VIII, 98;
-festival, the Holf, II, 169; Goddess
of the Splendor of, I, 122; the
lion of VII, 67
Spring, change of sex through bathing
in a, VII, 224
Spring of Knowledge (Bahār-i-Dānīsh)
'Ināyatu-illāh, I, 25, 43, 162n1
"Springs and Autumnns" (Tsun Tsu)
the Confucian classic, II, 81
Springtide, feast of the, I, 112, 112n1
Sprinkling with amrita, restore to life
by, VI, 98, 98n1; with charmed
mustard-seeds, transformation by,
VI, 5; with charmed water, trans-
formation by, VI, 5, 8, 62; with
water, VIII, 59n3, 87, 90, 90n1, 130;
with the water of life, VII, 61, 61n1,
259, 260
Spy learns the secrets of Brahmadatta,
II, 91; set upon Kalingasena, III,
114
"Squire’s Tale, The," Chaucer,
Canterbury Tales, I, 145n1; III,
40n1; IV, 145n1; V, 27n3
Śraddha, ceremony of, I, 56, 56n1, 57,
279; II, 257; III, 18n3; IV, 259;
VII, 26, 84, 85n; eunuchs excluded
from the, III, 320; the false, VI, 85;
story of the faithless wife who was
present at her own, V, 84-85
INDEX

313

Sranañas (Buddhist ascetics), III, 2, 2n², 210n¹
Srutasūtras, the (ritualistic treatises), IV, 14
Srāvaṇa, the month (July-August), VI, 59
Srāvasti, city called, II, 6; III, 65, 84, 90n¹, 118; VIII, 31, 31n¹, 45, 97
Srēṇika, King, VII, 200
Śrī, or Lakshmi, consort of Vishnu: also, independently, the Goddess of Beauty and Prosperity, I, 80, 119; II, 51, 65, 65n¹; III, 24, 298n²; IV, 185; V, 33; VI, 16, 106; IX, 2, 7n²; daughter of King Sūṣarman, I, 80
Śrī, the mountain of, VI, 6
Śrī Krishna stealing the clothes of the Braj girls, VIII, 214, 215
Śrī Pulimān (Pulumāyi), of the Andhra dynasty, I, 60n¹
Śrīchanta, father of Sundari, I, 116
Śrīdāsana’s story, VI, 102, 104-106, 114-131
Śrīdatta—i.e. “given by Fortune,” I, 106-109, 111-119
Śrīdhara, Brähman named, V, 120; lover of Kumudikā, the courtesan, V, 18; son of Mahidhara, IX, 5
Śrīgautr Brāhmans of Gujarāt, II, 168, 169
Śrīkantha, Brähman named, VI, 148
Śrīmad-rangam, a sneezing salutation, III, 306
Śrīnagar, city of, IV, 265
Śrīnagbhuja and the daughter of the Rākshasa, story of, III, 218-235
Śrīnāvatati, friend of Anurāgavatī, IX, 65, 66
Śrīngotpādini, the Yakshini, III, 187, 187n², 196
Śrīnjaya, gold-producing son of King, I, 20n; and his son Suvrāpaśthīvin (Mahābhārata), V, 11n¹
Śrīparvata, place called, VI, 108
Śrīsenā, king named, VI, 115, 119, 120, 126, 127, 128, 129
Śrūti, daughter of Dīrghadāmśhtra, VIII, 84
Śrūtadhara, king named, VI, 142
Śrūtadhi, Brāhmān named, VI, 26, 27, 29, 36, 57, 58, 100, 141; VII, 128, 130, 152, 183, 162, 168, 165, 169, 171, 172, 175, 177, 180, 181, 182, 183, 185, 190, 192
Śrutārthā, mother of Guṇādhyāya, I, 60, 61
Śrutasārman, an emperor of the Vidyādhara, IV, 2, 17-19, 22, 29
Śrutasena, story of, III, 108, 112
Śrutimātī, dohada of Queen, I, 226
Staff, magic, I, 24, 28; IX, 68, 68n¹, 69
Stages of love-sickness, the ten, II, 9n², 10n²; III, 68n¹, 44n²; of student, householder, anchorite and mendicant, the four ascetic (āśramas), IV, 240n¹, 241n
Stainmoor, Spital Inn (“Hand of Glory”), III, 152
Stake at gambling, left hand cut off as a, II, 232n
Stalk of a lotus, arms like the, I, 30
Stambhaka, a Gaṇa appointed to protect Naravāhanadatta, II, 170
Standard of value, cow used as a, II, 240
Standing of the Bṛihat-kathā and its Nepalese version, low social, IX, 118, 120
Stanzas, marriage, or mangalashtaka, I, 244
Starine, na svet izdaje Jugoslavenska Akademija Znanosti i Umjetnosti, “Indijske priče pruyvane Stefanit i Ihnilat,” G. Daničić, V, 235
Starling family, maina, bird of the, I, 131; VI, 183n²
Stars “lamps,” Milton calls the, VI, 147n¹
Starting-place of the migrating “Swan-Maiden” motif, India as the, VIII, 226, 228, 231, 232
Starving woman, breasts cut off to feed, III, 180
State of an elephant, mast (must or musth), VI, 67n¹, 68n; VII, 41n¹
State of Sāvāntvādi, sacred prostitution in the, I, 245
State umbrella or Puchukra Undi, II, 267
Statement, the false, VII, 67; of Hēmāchandra, I, 92
Statement of the Seaborne Trade of British India, Annual, VII, 107
States of the Southern Mahrātha country, dāsā caste of the, I, 246; recent safis in native, IV, 264; of the soul, the four, VII, 26
Statistical Account of Assam, W. W. Hunter, VIII, 284n²
Statistical Account of Kumaun, Traill, IV, 160n. See further in the Bibliography under Batten, J. H.


Statistics of deaths from snake-bite, II, 311

Statue of the god of syphilis, II, 309; King Behram's wonderful, VII, 210, 211

Statue of Ishtar, I, 272

Statuette in the Siṃhāsaṇadvatrīṇīṣika, the story of the eleventh, VII, 234, 235

Status of dancing-girls in modern India, I, 267; of eunuch low in ancient India, III, 320; of the widow in India, IV, 258-260

Steal, poverty makes men, V, 2

Stealing of Arûta by Râu, II, 81; the clothes of bathing Brâj girls, Krishna, VIII, 214, 215; the clothes of a bathing nymph, VIII, 58, 59n³, 218; IX, 20, 20n₁; the crown or wreath from a zāna, VIII, 219; king wishes to study the art of, II, 184n, 185n; the plumage of a goose, VIII, 229; the plumages of eight sisters, king, VIII, 223

"Stealing in Hindu Fiction, The Art of," M. Bloomfield, Amer. Journ. Phil., I, 118n³; II, 183n¹; III, 153; V, 11n¹, 64, 142n³, 158n; VI, 37n¹; VII, 164n¹, 201n¹, 208n, 218n³, 220; IX, 78n

Steel, flint and (chakkamukkt), II, 256n; magic virtue of, II, 106n; scares away evil spirits, II, 161-168

Stein, Sir Aurel, attempt to obtain information about Somadeva, IX, 87n³

Stein, Dr O., on the Czech versions of the Fables of Bidpai, V, 236, 257, 245n

Stem of the kṁūka tree used in investing with the sacred thread, VIII, 7n³

"Σφανὰς καὶ Ἰχνηλατήσ," Symeon Seth's Greek version of Kalilah and Dimnah, V, 219

Stepmother, child's revenge on his, I, 185, 186

Stepping-stone for a monkey, crocodile as, I, 225

Sterria Coohoo dance of Southern India, I, 254

Stevavāstra - pravartaka, a manual of thievry called, II, 183n¹

Sthānū —i.e. Siva, IX, 10

Sthāvīrācālarṣita, Hemachandra, II, 283n³

Sthāvīrācālarṣita or Purāṇīṣṭaparvan, Hemachandra, ed. H. Jacob, As. Soc. Beng. Bib. Ind., Calcutta, 1883, I, 30n³, 121n²; II, 283n³

Sthūlābāhu minister of Mrīgāṅkadatta, VI, 10; VII, 132, 135, 165, 169

Sthūlādhātuja, story of, IV, 142-144

Sthūlādatta, householder named, III, 70-72

Sthūlakesa, a hermit named, I, 188

Sthūlāsiras, a Rākhshasa named, I, 10; a Yaksā, IV, 226, 227

Stibium - holder belonging to Lord Grenfell, a, I, 216

Stichus, Plautus, IV, 138n¹

Stick, a tip-cat used in secret message, I, 80n¹, 81n; for applying khoḷ (mikhāl), I, 212; magic, I, 22, 24, 28; Mount Mandara as churning-, I, 3n²; receptacle for storing mestem-, I, 215

Sticks, messages by noted, I, 82n

Stipulation of Somaprabha on her marriage, II, 41, 41n³³

Stokers, hashish used among, VII, 249

Stolen horse, the, III, 71, 75; necklace, the, VI, 176; wife, the, VII, 29

Stolen Marriage, The, Mālāti and Mādhava, or, VIII, 17n¹

"Stolen Purse, The," story of, I, 186

Stone Age, spirits date back to the, II, 167

Stone, Ahalyā turned into, II, 46; from the head of a toad as amulet against poison, I, 110n³; of a green date as secret message, I, 80n¹, 81n; lime for betel-chewing made of, VIII, 313, 314; or metal umbrellas (hтеe, lēc, ti), II, 265, 265n; metamorphoses, II, 46, 46n³; IX, 22n³; Mongolian legend of gold-producing, I, 27; the philosopher's, III, 161n³, 162n; rájāvarta, VI, 125
INDEX


Stones in their eyes, women with precious, II, 306; the griffin guardian of precious, I, 104; the *Khartaśa*, Indian castanet of, VIII, 95n1; lamps made of precious, VII, 189, 189n4; laugh, making, V, 80, 133, 185; produced by combing hair, precious, VIII, 59n2; valley full of precious, II, 299

*Sthoria di Naló*, M. Kerbaker, Firenze, 1878, IV, 292

*Storia do Mogor*, Manucci, ed. W. Irvine, Indian Text Series, Ldn., 1907, I, 283n2; VIII, 268n1

Stories, the Andromeda cycle of, VII, 227; about the effeminacy and luxury of the Sybarites, VII, 207, 208; called "King Shah Bakht and his Wazir-Rahan," cycle of, VI, 260; of children who speak shortly after birth, II, 39, 39n2; Cristoforo Armeno's collection of, VII, 210, 210n4; in the "frame" of the *Vēṭālapaṇiباراةiṇiśati*, numbering of, VI, 241, 267n1; occurring in the *Ocean of Story*, Alphabetical List of, X, 4; omitted by Somadeva, V, 227-230; in the *Pañcachattra*, list of, V, 214-215; in the three chief versions of the *Vēṭālapaṇiلاقةiṇiśati*, Comparative Table of, VII, 264; Vasavadatta's longing to hear, II, 137; of the *Vēṭāla*, the, VII, 1-119

*Stories of Ancient Egypt, Popular*, G. Maspero, I, 37n2, 77n1, 129, 133n3; II, 112n2, 120-121; III, 203, 238, 250, 268n1; V, 252, 255; VII, 92n1

*Stories, Buddhist Birth*, T. W. Rhys Davids, II, 52n1; V, 3n1, 55n2, 79n3, 98n1, 100n1; VIII, 135n2

*Stories from a Chinese Studio*, Strange, H. A. Giles, I, 77n1; III, 191n1; IV, 25n3; V, 162n1; VI, 15n3, 95n2, 136

*Stories of the Jainí Savior Pārśvanātha*, The Life and, M. Bloomfield, I, 118n8; II, 14n, 108n, 122, 285n1, 286n3; III, 63, 280; IV, 47; V, 176; VII, 203, 203n1, 213; IX, 82n


Stork, phoenix identified with the, I, 108

Storm and War, Ishtar goddess of, I, 272

Storm comes up at sea, II, 191, 192; the terrible, VII, 146, 147

Storms in Greek romances, VII, 147n1

Story of Abhayā, the, VII, 201; of Aškenkatze in Basile's *Il Pentamerone*, the, VIII, 69n1; of Atirūpa, the, VI, 92n2; of the eleventh statuette in the *Siūhāsanadvāṭrīśika*, VII, 234, 285; of the first vezier, in the *Fifty Veziers*, the, VII, 245-247; of Ghaṭa and Karpāra, origin of the (Appendix II), V, 245-286; about a great river related by Hiuen Tsiang, VII, 237, 238; of gypsy origin, "swan-maiden," VIII, 219; of King Drupada, the, VII, 222, 228; of King Sumanas, note on the, V, 39, 40; of a man who married a wild goose, Greenlandic, VIII, 228-231; of Medea, the, VIII, 109n1; migration, gypsies as a channel of, V, 275, 276; migration, Oriental, V, 258; of the origin of the betel-vine, VIII, 274; of Prince Ruad and the sirens, VI, 281; of Psyche, VIII, 25n1; of the Rahandama Uppalavanā, *Buddhaghoṣha's Parables*, VII, 244; of the sage Jābālī, the, V, 39, 40; of Sāpiya, Basile's *Pentamerone*, IX, 78n; about the shepherd and the nereids, VIII, 218, 219; of Somaprabhā, III, 39-40; of Sorfarina, Gonzenschach's *Sicilianische Märchen*, IX, 78n; in the *Vedāla Cadai*, omission of, VII, 290, 200n1; in the *Vedāla Cadai*, substitution of, VII, 199


*Story of Ahiṭsar, The*, F. C. Conybeare, J. Rendel Harris and A. S. Lewis, IX, 142, 152

*Story of the Crows and the Owls*, The, one of the five books of the *Pañcachattra*, V, 222
Story of the Forty Morns and Eves (Hikāyetu-Isra‘îna Sabâhâwine-Me’dhâ), II, 123. See also under Forty Vezirs

Story of Jewad, The, E. J. W. Gibb, II, 190n; VII, 248

Story of Nala and Damayanti . . . , trans. into English Prose, Pandita Jagannatha, St Louis, 1881, IV, 292


Story of the Ten Princes or Daśa Kumâra Chârlita, J. J. Meyer, II, 183n; 184n; V, 176; VII, 223n

"Story of Cajusse," Busk, Folk-Lore of Rome, I, 132


"Story of Dâmanna," Tawney, Kathâkho, III, 279-280


"Story of Gharib and his Brother Ajîb," Burton, Nights, I, 14n

"Story of Harata Kunwa," The Mikirs, E. Stack, IX, 166


"Story of Janshah," Burton, Nights, I, 141n

"Story of the Khazi and the Bhang-Eater," Nights, Burton, V, 66

"Story of Kîhlweh and Olwen," Cowell, Y Cymrodor, II, 190n

["Story of King Siv""] Dames and Joyce, Man, vol. xiii, Feb. 1913, I, 85n


"Story of Nami," Jacobi, Ausgewählte Erzählungen im Māhârashâri, I, 226

"Story of Nûr al-Din Ali and his Son," Nights, Burton, IV, 249n

"Story of the Painter," Tales, Anecdotest and Letters, translated from the Arabic and Persian, J. Scott, VI, 255 [257, 258], 260, 260n

"Story of Polyidus," the, Griechische Mythologie, L. Preller, VI, 18n

"Story of Punchkln," Frere, Old Deccan Days, I, 131

"Story of Qara Khan," The Story of Jewad, E. J. W. Gibb, II, 190n

"Story Radicals," Baring-Gould, Henderson's Folk-Lore of the Northern Counties, III, 195n

"Story of Sayf al-Muluk and Badi'a al-Jamal," Burton, Nights, I, 131

"Story of the Sultan of Al-Yaman and his Three Sons," Nights, R. F. Burton, VI, 286

"Story of the Two Brothers," Maspero, Popular Stories of Ancient Egypt, II, 120

Story-teller named Hâtilim Tilawâîn, a professional, I, 38n; named Sangataka, I, 106, 120; poison-damsel of a creation of the, II, 313

Strotas, or hymns in the Rguyd, VI, 52n

Strabo, on ichneumons and snakes, III, 116n; on the use of missiles in war, II, 278; on widow-burning, IV, 261

Strange bargain of Vindumati, II, 229; behaviour of Brahmany ducks, Hindi explanation of the, VI, 71n; behaviour of Padmâvati, the, VI, 171, 172; effect of Kedârânâth on pilgrims, VII, 2n; tales the two, IX, 84

Strange Stories from a Chinese Studio, H. A. Giles, I, 77n; III, 191n; IV, 255n; V, 162n; VI, 15n, 95n; 136, 277

Strange Survivals, S. Baring-Gould, II, 272

Strangled on the pyre of Scythian kings, conubine, IV, 256

Stratagem of an old woman in favour of a young gallant, I, 169; plan to capture Údayana by, I, 133, 134; a political measure, II, 165n; of Vidûshaka, II, 68; Yaugandharâyana's skill in, III, 80-91

Strategy of Chirajivin, the, V, 105

Streak (or digit) of the moon, I, 5, 82; of Gold (kanaka-rekhâ), II, 171n

Stream of the Narmâdâ changing its direction, the, VII, 174; sex-changing, VII, 224

Streams of ichor, II, 90, 93
INDEX

317

Streets in Cairo and Algiers, courtesan, I, 250
Strength acquired by looking at a necklace, V, 76, 76n1; of dancing-girls, feats of, I, 254; superiority of Pându princes in feats of, II, 16
Strict official control of gañikás, I, 233
Strides of Vishnu, the three, VI, 107n1; IX, 84

Strife in the Kali Yuga, continual, IV, 241n1
String, the magic, VI, 59-62; messages conveyed by knotted, I, 82n; round the neck, transformations by placing a, III, 194; VI, 39, 56, 50n2, 57, 59, 60; VII, 44n1

Strings and cords used for medicinal purposes, VI, 59; of leaves (lorans), III, 100n1
Striped snake, rājila a, II, 152n3
Śrutāvardhana, physician named, III, 218, 219
Struggle of Arjuna with Śiva, I, 95, 95n1
Student, Brahmacārīn an unmarried religious, II, 180n1; one of the four asetic stages (āśramas), IV, 240n1, 241n

Students, Wanderjahre of Brähman, II, 174n1

Studier över svaṇ-jungfrumotivet i Volundarkvida och annostiädes, H. Holmström, VIII, 217, 217n2, 218, 218n1, 223n2, 226, 227n1

Studies about the Kathāsārītāgāra, J. S. Speyer, I, 122n4; II, 28n2, 36n1, 53n2, 60n1-3, 70n1, 92n4, 140n1, 160n1, 177n3, 201n2, 227n2, 235n1; III, 12n1, 16n1, 25n1, 50n1, 81n1, 83n1-4, 94n1, 158n3, 208n2, 241n2, 244n2, 246n1, 298n2; IV, 8n1, 10n1, 13n1, 30n2, 52n2, 73n1, 92n1, 100n1, 101n1, 200n2, 201n1, 203n1, 207n1, 218n3; V, 22n1, 70n1, 90n1, 129n1; 134n1, 158n2, 200n1, 212, 218; VI, 26n1, 31n1, 46n2, 54n1, 90n1, 167n1, 193n2, 205n1, 220n2, 225n2; VII, 16n2, 78n2, 93n2, 98n1, 125n1, 126n1, 129n2, 132n2, 153n1, 158n2, 170n1, 182n; VIII, 16n, 31n1, 37n1, 60n2, 63n1-3, 87n1, 91n1


Studies in Honor of Maurice Bloomfield, I, 130, 131, 167; III, 272n1; V, 186n1; VI, 92n3; IX, 25n1. See also under Brown, W. N., and Norton, Ruth, in the Bibliography

Studies in the Psychology of Sex, Havelock Ellis, II, 229n2, 308, 308n1; III, 328; V, 189n1

Studies and Texts, M. Gaster, V, 128n1
Study the art of stealing, king wishes to, II, 184n, 185n; of the sciences, VII, 72, 76

Study of the Romance of the Seven Sages with Special Reference to the Middle English Versions, K. Campbell, 1898, V, 263n1

Stūpa of Amarāvatī, I, 125n1; circumambulation of a, I, 192

Stūpa of Bhārūta, The, General A. Cunningham, I, 42; V, 79n3; IX, 51n1

Stūpas in the Rgyud, texts about building of, VI, 52n

Stupefying, Datura a drug used for, I, 160, 160n1, 161; weapon in the hands of Love, Urvaśī a, II, 34, 34n2

Sturluson, Snorri, the Younger Edda, VIII, 220

Styles of music, the three different, IV, 86n2

Subāhu, Daitya named, VIII, 148; king named, IV, 244; a relation of Vikramasimha, V, 15

Subala of Gândhāra, King, II, 16

Subandhu, Brähman named, I, 57

Subaqueous palaces, VI, 280; VII, 19, 20, 212

Sub-caste of rājkanya, temple dancers, I, 239

Subduing infuriated elephants, I, 122; the King of Vatsa's enemies, II, 91-94

Śūbha, prince named, IX, 49

Śūbhadatta and the inexhaustible pitcher, V, 3, 4

Śūbhānaya, the patient hermit, VI, 88-89

Śūbhāta, a relation of Vikramasimha, V, 15

Śūbhūti, son of Vasubhūti, VI, 116
Subjects of Kuvera, Kinnaras, Guyakas and Yakshas, I, 202, 203
Subjugation to the god, mutilations to indicate, III, 21n
Submarine fire (vadavāgni), II, 256
Substance (pīṭh), the body of an initiate smeared with yellow, VII, 26
Substances of kohli in ancient Egypt, I, 215
Substitute, for areea-nut among Naga tribes, VIII, 286; for human sacrifice, sacred prostitution a, I, 267, 276; for saffron, turmeric a, I, 253n²; VIII, 18; for vermillion, kunkam a, II, 16kn²; for wine in India, betel (Sherif), VIII, 256
Substituted bride, the, VI, 47, 47n¹, 48n; bridegroom, the, IX, 55-57; Madanamanchukā, the, VIII, 24, 25
Substitutes for betel-leaves, VIII, 247, 289, 290
Substitution of infant, III, 131; VIII, 87, 87n¹; of Vetāla No. 9 in the Tamil version of the Vetālapaichahivināti, VII, 199
Sub-stories to the Main Story of the K.S.S., proportion of, IX, 95
Subleties, St Hildegard of Bingen, I, 110n³
Sucess, upāyas or four means of, I, 123n²; III, 143, 143n²
Sucesos de las Islas Filipinas, Antoine de Moya, II, 306n¹
Suchet Singh, Rāja, three hundred and ten ladies burned with, IV, 264
Suchimukha, a bird named, V, 59
Suchindram temple, initiation of a dancing-girl at the, I, 263
Sudarsana, a gambler, IV, 158, 159; merchant named, IV, 103-107
Sudden wealth, evil results of, II, 59
Suddhakṛiti, sage named, VI, 28
Suddhapatā, father of Madanasundari, VI, 204, 205
Suddhodana, Rāja, Gautama's father, VIII, 127n¹
Sudhammacāri, Princess, VI, 266
Sudhamā, hall of the gods, VIII, 40, 40n³
Südliche Pañcatantra, Das, Johannes Hertel, V, 209n¹, 209n³
Sūdra—continued
servants of the, I, 245; caste, three lawful forms of marriage for the, I, 87, 200; women, pampadam, or antiquated ear-ornament of the Tamil, I, 262
Sūdraka, king named, V, 39, 40; VI, 191, 192, 193, 194, 195, 197, 198, 199
Sugar-candy (Arabie, sukkhar nebāt), I, 81n
Sugar and flour, wafers of (gūjahs), I, 242, 242n³; and milk to the sea, offerings of, VII, 146n²; offering of, I, 246; one of the five nectars, VIII, 247; and sesame offered to Gaṇeśa, I, 240;
Sughosha, a grant to Brāhmans, VI, 115
Sugrīva (king of the monkeys), VIII, 44
Suiide of Chinese widows, methods of, IV, 257; contemplated by the King of Vatsa, II, 25; due to contempt, VII, 257; of Ėnone on the death of Paris, IV, 256; method of intended (sitting in dharmā), IV, 202n¹; of widows among the ancient Egyptians, IV, 256, 257; of widows in Greece, IV, 256; of widows among the Heruli, IV, 255; of widows among the Scandianvians, VI, 255; of widows, Thracian custom of, IV, 256
Suieides buried at cross-roads, III, 37; under the wheels of Jagannātha's ear, I, 242
Suitor, requisites of a, III, 66
Suitors, Anangaratī and her four, IV, 144-149; VII, 1, 1n³, 2-4, 199; in chests, I, 42, 48; Somaprabhā and her three, VI, 200-203, 200n¹, 273-275
Suukanāsa, minister of Tārāpīḍa, V, 39
Śuka Saptati, the, I, 162n¹, 169; III, 126; V, 50n¹; VII, 210
Śuka Saptati Simplicior, R. Schmidt, 1894, I, 170; V, 64; VII, 210
Sukhadhana, merchant named, III, 280-290
Sukhaśayā, the witch, III, 190, 191; VI, 59
INDEX

319

Śukra, author named, V, 221; spiritual adviser of the Dānavas, IV, 28, 64
["Sulasā, On"] Jacobi, *Ind. Ant.*, IV, 60n²

Śulasā Jātaka (No. 419), VII, 221n¹

Śulayman, mouth like the ring of, I, 30n²

Sulkhanpūr, village called, III, 321, 324

Sulochana, daughter of Amitagati, VIII, 52; and Susheṇa, story of, III, 24-27

Sulphide of lead used for kohl, I, 215

Sultān of Babylon, daughter of the, I, 24n¹; Faraj, the Egyptian, II, 279; Mahmud of Ghazni, sack of Mathurā by the, I, 231; of Yemen, the tale of the, VI, 287

Sultanate of Delhi, breaking up of the, I, 237, 248

*Sultane de Perse, et des Visirs, Histoire de la*, F. Petit de la Croix, VII, 245, 245n³

Sumanas, the Brahmān, IV, 236, 275; the Nishāda maiden, and the learned parrot, story of King, V, 27-28, 37-38

Sumanas, daughter of Jayadatta, IX, 59, 60, 62, 63, 64, 65, 66

Sumangalā, the assumed name of the Brahmān’s daughter, IX, 80, 81

Sumanta, minister named, II, 121, 122

Sumati, minister named, VI, 146; IX, 2, 5

Sumatra, betel-chewing in, VIII, 292-295; or Borneo, Karpuradvipa, IV, 224n¹; Suvarnapadvipa probably, VII, 15n²; Tamil or Telugu settlements in, I, 155n¹; umbrellas in, II, 264

Sumerian goddesses, functions of various, I, 271; laws, I, 269; ruler, Gilgamesh, I, 273; women, use of kohl by, I, 215

SUMER, Mount, III, 148, 148n¹, 156; IV, 41; VIII, 82

SUMER, Prince of the Vidyādhāras, IV, 17

SUMITRA, Yakshinī named, VIII, 56

*Summa Pradicanüntium*, John of Bromyard, II, 114n

Summary of the Ocean of Story, I, 2

Summer solstice, mistake for winter solstice, VIII, 12n¹

Summoning a jinn by rubbing magic article, II, 58n¹; a supernatural being by thought, II, 58n¹; a sword by thought, II, 58, 58n¹

Swāsmanārdī Jātaka (No. 208), I, 224; V, 127n¹

Sumundīka (i.e. Sūryaprabha), IV, 20, 27, 28, 30

Sun, the *benu* (phoenix) symbol of the rising, I, 104; body gleaming like the light of the, VI, 21; carrying the dead with the, I, 190, 191; the discus of Vishnu, symbol of the, VIII, 72n; eclipse of, caused by Rāhu, I, 200; II, 81-83; IX, 146; Gandharvas the directors of the, I, 200; goblins dazed by the, I, 77; -god, Garuḍa the, I, 203; -god, horse the “vehicle of the,” IV, 14; -god, Nanahuatzin a satellite of the Mexican, II, 300; imitation of the apparent course of the, I, 190, 191; kept from Brāhmaṇ’s head on day his studentship ends, II, 267, 268; the lamp of the world, the, V, 190; VI, 147, 147n¹; metaphor of the, V, 29, 29n², 30; VI, 210; IX, 30; metaphor of the, and moon—i.e. the Āśvins, III, 257; the nymph of the eastern quarter, VIII, 32; Pūshan originally the, later an Āditya, IV, 80, 80n¹; referred to as Garuḍa, I, 103, 104; rises, Udaya the eastern mountain behind which the, II, 67n¹, 75; Sūrya, II, 81; III, 257; Temple of the, MS. of Secretorum Secretorum found in the, II, 288; the west the cause of the setting of the, II, 53; worship connected with the colours red and yellow, VIII, 18

“Sun, not to see the,” taboo, II, 268


“Sun, Moon and Stars (Buddhist),” E. J. Thomas, Hastings’ *Ency. Rel. Eth.*, II, 81

Sun’s door, sitting dharmā at the, II, 82; horses, I, 57; horses, dispute about the colour of the, I, 143n²; II, 150-152

Sunahsepha hymns of the *Rig-Veda Sanhitā*, IV, 64n¹

Sunandana, brother of King Brahmanandana, VI, 107; king named, IX, 84
Sunda and Upasunda, story of, II, 13-14; IX, 29
Sundaraka and the witches, II, 105-111; VI, 51
Sundarasaena and Mandāravati, VII, 137, 137n, 138-160
Sundari, a dancing-girl, V, 7-13; wife of Sridatta, I, 116, 119
Sunderer of societies (death), II, 124
Sunītha (i.e. Chandraprabha), IV, 20, 26-30, 32
Sumnats (practices of the circuits at Mecca), I, 192
Sunrise, mountain of the, II, 67, 68; III, 67
Sunshade (umbrella), II, 263; (umbraclum), II, 263; (σκυάδεσον), II, 263
Sunshade, the Glove, the Muff, The, O. Uzanne, II, 272
“Sunshine and his Younger Brother,” Siberian and Other Folk-Tales, C. F. Coxwell, VII, 235n
Sunwise movement, anti- (prasawaya), I, 191, 192
“Sunwise Processions,” E Peacock, Folk-Lore, III, 295n
Suppirā, the areca-nut, VIII, 238, 239, 247, 285
Suparna or Garuda, I, 103; III, 181
Supata Jātaka (No. 292), I, 224
Superhuman knowledge (vidyā), III, 165, 165n; powers gained by the Book of Thoth, I, 129, 130
Superhumans, independent, I, 197, 203, 204
Superintendent of prostitutes (Dārogahā), I, 239, 237; (daroglia), I, 241; of religion—i.e. Dharmarāja, VII, 33, 33n
Superiority of Pāṇḍu princes in feats of strength, II, 16
Supernatural being summoned by thought, II, 58n; birth motif, II, 136n; birth, sons of Dhṛtarāṣṭra and Pāṇḍu by, II, 16; knowledge, the possessor of, VI, 201, 202, 203; power, Ahalyā’s intrigue found out by Gautama’s, II, 45, 46; power of meditation, VII, 60; powers, VI, 96; VIII, 57, 59, 61; powers gained by drinking girl’s blood, I, 98n
Superstition, root of the mandrake in European, III, 153; about seeing snakes coupling, VII, 227
Superstition, Crime et Misère en Chine, J. J. Matignan, III, 329
Superstitions about jokes played on a sleeping person, I, 37n; about vampires, I, 136n; connected with the betel-garden, VIII, 273; connected with itching and twitching, II, 144n, 145n; connected with wedding rings, II, 99n; horse, II, 57n; regarding the raven, crow and magpie, IV, 93n
“Superstitions and Customs in Salsette,” G. F. D’Penha, Ind. Ant., II, 167
Superstitions of the Highlands and Islands of Scotland, J. G. Campbell, VI, 135
“Superstitious Man” [Characters], Prof. Jebb’s notes on Theophrastus’, II, 98n
Σύρχυς, “pipe,” “tube,” “tunnel,” etc., V, 142n
“Σύρχυς und suruhā,” O. Stein, Zeit. f. Indologie und Iranistik, V, 142n
Suppāraka Jātaka (No. 463), III, 179
Supplanted bride, the, VIII, 12-15; motif, the, VI, 47, 47n, 48n
Supplemental Nights. See under Nights
Supplementary days in the Egyptian and Mayan calendar, five, V, 252
Supplementary Catalogue of Sanskrit... Books in the Library of the British Museum, A, L. D. Barnett, VI, 6n; VII, 237n
Suppliants, Euripides, IV, 256
Supposed witch, the trick of the, VI, 251-261
Suppress sātī, early attempts to, IV, 263
Suppressed voice, speaking in a, I, 185, 185n
“Suppression of Suttee in Native States, The,” E. Thompson, Edinburgh Review, IX, 155
Suprabha and his escape from Destiny, IV, 176
Suprahāra, a young fisherman, VIII, 115, 116, 117
Supratīka, commander - in - chief of Satānica, I, 95, 97; Yaksha named, I, 7; IX, 96, 97
Supratishtita, city called, I, 7, 60; VIII, 112; IX, 96, 97
INDEX

Supreme Soul, origin of the, I, 9, 9n1, 10
Surabhi, the sacred cow, fulfilling all wishes, II, 242; III, 36; VIII, 55, 85
Surabhidattā, the Apsaras, III, 5-6, 145
Surabhimārūta, forest on the other side of the western sea, VI, 16
Śūradatta, Brāhmaṇ named, VI, 4
Śūravāda, son of Virādeva, VII, 2
Surakṣita, superintendent named, III, 219, 220, 234
Surapura, city called, IV, 225
Śūrasena, king named, I, 117, 119; III, 144; IV, 225, 226; Rājput named, VIII, 97, 98; son of Pratāpasena, V, 191, 192
Surāśṭra conquered by Chandragupta, II, VI, 230
Surāt, a satī at, IV, 270
Suratamanjari, Book XVI, I, 2; VIII, 94-131; IX, 112-113, 115
Suratamanjari, daughter of Matangadeva, VIII, 105, 106, 112, 115, 120, 121, 122, 124
Surataprabhā, wife of Amaradatta, VI, 10
Surathadeva, ambassador named, VII, 140
Śūrarvarman, who spared his guilty wife, V, 41
Surgeon, barber as, III, 100n1
Surgery and sex-changing, modern, VII, 233, 239n1
Surma or kohti, I, 211, 212-213
Surma-dān (toilet boxes), I, 212
Surmah, Persian term for kohti, I, 214-215, 218
Surrounded by fires, lying, I, 79n1
Suruce Jātaka (No. 480), III, 179
Surupā, daughter of a Nāga, IX, 49
Survival of the blood rite, use of vermilion a, II, 23n, 24n
Śūrya, the sun, II, 81; III, 257; guardian of the South-West, VIII, 163n1
Śūryaprabha, Book VIII, I, 2; IV, 1-121; IX, 107-108, 115
Śūryaprabha, king named, VII, 78, 80, 81, 82, 84, 86; and how he attained sovereignty over the Vidyādharas, story of, IV, 2-13, 17-22, 25-45, 49-62, 65-85, 102, 103, 108-121
Śūryatapas, hermit named, II, 180, 191
Śūryavati, daughter of the king of Trigorta, IX, 88, 88n14; widow of King Ananta of Kashmir, satī of Queen, IV, 264-266
Śuṣārman, King, father of Princess Śrī, I, 80, 83, 85
Sūsheṇa, son of Karmasena, VII, 185, 186, 187, 188, 190; and Sulochanā, story of, I, 202; III, 24-27; wife of Śūrasena, VIII, 97, 98
Susima Jātaka (No. 411), I, 121n3
Susruta (first cent. A.D. or B.C.), mention of betel, VIII, 254, 255; mention of cardamom (ela), VIII, 96n1
Susruta Samhitā, the, trans. K. K. L. Bhishagratna, 3 vols., Calcutta, 1907, I, 211-212; II, 276, 276n1; III, 51n; VIII, 96n1, 255n1
Sutala, one of the seven underworlds, IV, 21n1
Sutapās, an ascetic, VII, 202
Sutlej, Beis a tributary of the, II, 282
Sūtras, the, II, 17; satī not acknowledged in the, IV, 258
Suttee (Satī—i.e. good woman), Brāhmaṇic rite of, I, 54n3, 256, 279; European form of word satī, IV, 258
Suvaśāhuttarikathā, the, II, 286, 286n1; III, 62, 180
"Suvaśāhuttarikathā, Über die," J. Hertel, Festschrift für Ernst Windisch, II, 286n1; III, 62, 180
Suvaṃnakkaṭa Jātaka (No. 389), I, 223
Suvarṇa, the island of, IV, 224, 224n1
Suvarṇabhūmi—i.e. Lower Burma, VII, 15n3
Suvaṃadvīpa, probably Sumatra (the Island of Gold), IV, 190, 191; VII, 15n3; IX, 51
Suvarṇa, and his father Śrīnāyana (Mahābhārata), V, 11n1
Suvepa, minister of King Bhūma, IV, 244
Suvigraha, ambassador named, IX, 70
Suvigraha, Brāhmaṇ named, VII, 172, 173
Swapna-Vāsavadatta, Bhāsa, II, 21n1, 25n1
Swarga, the abode of the blessed and the city of Indra, I, 59; II, 175n1, 257; III, 139, 253; IV, 119, 212
Svarnadvipa, IV, 229; V, 6, 8, 12, 13
Svayamabhū i.e. a name of Siva, Vishnu and Buddha, IV, 142, 122m², 125; VII, 149, 149m²
Sāvayamabhūya Mānti, the calf, II, 241
Svayamprabhlā, daughter of the Aśura Maya, III, 10, 42, 43, 139m; wife of Trailokayāmāhī, VIII, 185, 187, 188, 189, 190, 191, 194, 195, 196, 198
Swamycara, or marriage by choice, I, 88; II, 16; III, 26, 26m, 181, 225m²; IV, 238-240, 276; V, 197, 197m³; VIII, 29m⁴, 30m³; the false, IV, 247
"Swed's Exploits," B. Thorpe, Yule-tide Stories, I, 18a²; III, 226m²; IX, 142
Svenska folksagor och äventyr, G. O. Hytten-Cavallius and G. Stephens, VI, 291m²
Śveta, the hermit, VI, 91
Śvetaadvipa, IV, 185, 185m², 186; V, 124, 293; VII, 152; VIII, 151, 151m²
Śvetarama, story of Ratnādhīpati and the white elephant, III, 169-178
Śvetasaiha, story of the cave of, VIII, 184, 187, 193
Śvahilī Tales, E. Steere, V, 127m³; VII, 227m⁴
Swellōry and Soma, Rāhu's attempt to, II, 81
Swellōried by a Rākṣasa, Mrigānakavati, VII, 22
Swellowing of Śaktideva by a fish, II, 192; Sankhadatta, large fish, VI, 155; the sea, Agastya, VII, 166, 166m²
Swellows dinārs, the monkey that, V, 10-13
Swellow-wort, the giant, Calotropis gigantea, VIII, 96m²
Swan, the celestial, IV, 237, 238; the clever, VI, 19; this off with Nātā's garment, IV, 242; story of the Princess Karparukā in her birth as a, III, 291-292
"Swan-Maiden" motif, the, II, 254; VIII, 57m³, (Appendix 1) 213-234; IX, 29m², 164, 166; in classical mythology, no examples of, VIII, 217, 218; conclusions of the, VIII, 234; Greenlandic version of the, VIII, 228-231; gypsy variant of the, VIII, 219; incidents in the, VIII, 213; migration routes of the, VIII, 226, 227, 228, 231, "Swan-Maiden" motif—continued
Swan-maiden, different interpretations of, VIII, 232, 232m, 233, 233m², 235; under and outer garment of, IX, 164
Swan-Maidens and Valkyries, connection between, VIII, 223, 224; in the Vohunderkithia, the three, VIII, 221-223
Swan's grief on seeing the cloud, I, 72, 72m³
Swans, the chariot of, VIII, 151, 152; dice in the form of, IV, 242; like (waving) chowries, II, 188; VIII, 64; the mechanical, III, 282, 283; nymphs in the shape of, II, 246; story of King Brahmadatta and the, VIII, 133, 133m², 134-136, 138, 142-143, 114, 209; in Teutonic legends, VIII, 219, 219m³; the tortoise and the two, V, 55, 56, 170m³; transformation into, VIII, 142; the two golden, I, 29, 21
Swan-White, one of the three Valkyries in the Vohunderkitha, VIII, 221, 222
Swarnaśā, mountain called, I, 143
Swarten and the magic black fat, Auneke, IX, 45m²
Swastika or gammadion, I, 192
["Swastika"] S. Beal, Ind. Ant., I, 190
Swearing an oath, methods of, I, 57m³
Sweat, water of Siva's, I, 94
Sweden, fear of the night-hag in, III, 131m³; figure of a girl eaten in, I, 14m
Swedish-Finnish version of the story of Ghaata and Karpara, V, 281-283
Swedish stories of Cavallius and Stephens, III, 237; story of magical articles, I, 25; translation of the Vētālajātanīlakā, VI, 226; versions of the "bed sylbarite" story, VI, 290, 291
Sweeper or deity of sweepers, Rahu a, II, 82
INDEX

Sweet fruits, the three, VI, 27n1
Sweetmeat, story of the child and the, VIII, 35
Sweets offered at a mosque, I, 239, 240
Swelling of the glands of an elephant denotes approaching mast condition, VI, 68n
Swiftness worn by Loki on escaping from hell, shoes of, I, 27
Swindler, the monk and the, V, 47n2, 223
Swoing on an elephant, amusement of, VIII, 111; the erotic element in, V, 189n
“Swinging as a Magical Rite,” The Golden Bough, J. G. Frazer, V, 189n

Sword of Arthur, Excalibar, I, 109n1; of Caesar, Croeca Mors (“yellow death”), I, 109n1; VIII, 154n2; by a charm, obtaining a, VI, 6; that comes on thought, II, 58, 58n1; of Edward the Confessor, Curta’na (“the cutter”), I, 109n1; which enables one to fly through the air, the, IV, 235, 236; essential in magical rites, VI, 51, 51n1; of the fire-god, II, 58, 60, 71, 72, 74; of Hieme, “Blood-fetisher,” the, I, 109n1; of invisibility, I, 28; of the King of Vatsa, the curved, II, 93, 93n1; marriage of basivi to a, I, 257; murdered child becomes a, II, 236; named “Invincible,” VI, 216; VII, 124; VIII, 154, 154n2; named Mrgiνa, the, I, 109, 109n1, 111, 114, 115, 119; named Vaiduryaκanti, VI, 28, 28n2; one of the five emblems of royalty, V, 175; to scare away evil spirits during childbirth in the Philippines, II, 167

Sword, Book of the, R. F. Burton, Ldn., 1884, I, 109n1

Sword-making a highly specialised art, I, 109n1

Sword-jewel, the, one of the jewels of an emperor, VIII, 71, 76

Swords, custom of giving names to, I, 109n1; VI, 28n1, 72n1, 216; made by sorcerers, I, 109n1; magic, I, 125; III, 267, 271; VI, 28, 28n2, 72, 72n1; magic connected with, I, 109n1; of Mohammed, I, 109n1

Śyāmā Charaṇ Mukopādhyāya, Panḍit, Bengali story told by, V, 87n1; on modern Hindu funerals, V, 145n1

Sybaris, city and river, VII, 206, 207

Sybarite “bed,” VII, 206, 206n1, 209
“Sybarite” motif, the, VI, 219, 220, 285, 286, 288-294; VII, 206-211

Sybarites, inhabitants of the city Sybaris, VII, 206, 207, 208; the three, VII, 10-12

Sykes, Sir Perey, on a Persian saying, I, 214; superstition of the Persian secretary of, III, 307

Syllable Om, the mystic, I, 17, 17n1; IV, 176, 176n1

Syllables, charm of seven, VI, 150

Symbol of cosmical rotation, circumambulation the, I, 191; of eternity in Maya (C. Amer.), a coiled snake as, I, 109n2; of the gradual decay of vegetation, Ishtar’s descent to Hades a, II, 61n1; of love, the ašoka tree a, VIII, 7n4; of power and sovereignty, the umbrella, II, 264; of the rising sun, the benu (phoenix), I, 104; of the sun, discus of Vishnu a, VIII, 72n

Symbolical of child, fire produced by fire-drill, II, 256; incidents in the story of Urvasī and Pururavas, II, 245; meaning of points of the die, IV, 240n1

Symbols of living creatures, bees and spiders as, VI, 31, 32; ritheousness and unrighteousness, bull and donkey, VI, 31, 32

Sympathetic black magic, IX, 27, 27n1; and homeopathic magic, cake customs connected with, I, 14n; influence of the moon, I, 228; magic, III, 38; VI, 24n, 133; magic, doctrine of, I, 130; magic in “Obstacles” motif, III, 239

Symptoms of love, Devadatta’s, I, 81

Syntipas, the Greek Sindhaḍ Nāma, I, 170, 186n1; II, 290; V, 127n1, 259

Syphilis in Central America, antiquity of, II, 308, 399; IX, 148; introduced into Europe by Columbus’ men, II, 308; introduced into India by the Portuguese, II, 310; Nahuahtzin, god of, II, 309; regarded by Mexicans as divine, II, 309
Syphilis Aujourd'hui et chez les Anciens, Le, Buret, II, 308n¹

Syracuse, cake ceremonies at, I, 15n

Syria, the mother-goddess Attar or Athar in, I, 275-277; poison-damsel in, II, 286; sacred prostitution in, I, 268

Syriac Sindibād Nāma, Sindban the, I, 170, 180n¹; translation of the Pahlavi version of the Pañchatantra, V, 218, 219

Syrian freedman under Khalīfa al-Ma'mūn, Yahya ibn Bāṭrīq, a, II, 288

Syrian Goddess, The, Strong and Garstang, III, 328

Syrische Sagen und Maerchen . . . , E. Prym and A. Soeim, I, 26, 97n³, 125n³; II, 76n¹, 155n⁴, 219n³; III, 191n¹, 231n¹; IV, 128n¹, 132n¹, 213n¹; V, 3n¹, 91n¹, 102n³, 130n¹; VI, 28n³, 73n², 118n¹, 154n³, 280; VII, 81n¹; VIII, 57n³

Syrius, Publius, quotation from, II, 38n¹

System of dēka-dāsīs fully developed in Jāgannātha, I, 266; of numbering used in the Ocean of Story, I, xxxviii, xxxix; the "Tale-within-tale," V, 258

Systematic destruction of Mathurā, I, 232

Tabarī, VI, 286, 293; the Tafsīr (Qurʾān commentary), VI, 63, 66

Table of the Pañchatantra, Genealogical, V, 232-242; explanatory note to the, V, 232-234; sources of the, V, 234-236; footnotes to the, V, 236-242; showing list of stories in the Pañchatantra, V, 214, 215; of stories in the three chief translations of the Vētālopanchavīṃśati, comparative, VII, 264

Tableau gén. de l’Empire othoman, Muradja d’Ohsson, III, 329

Tablecloth, magic, I, 25, 26

Tablet in the British Museum, II, 61n¹

Tablets, earliest references to vampires in Assyrian, VI, 138, 139

Taboo before marriage, betel-chewing regarded as, VIII, 280, 281; on drinking in the underworld, VI, 135; during eclipses, kusa or dūb grass

Taboo—continued

as relief from the, II, 82; earliest example of the nuptial, II, 252; losing wife through breaking a, VIII, 218, 216; "not to see the sun," II, 268; nuptial, II, 248; VIII, 25, 25n²; stories, II, 253; the swan-maiden regarded as, VIII, 238, 233n³, 234; in the underworld, note on food-, VI, 133-136; of widows in mourning, betel-chewing, VIII, 311, 312

"Taboo" motif, the, II, 222, 233, 223n¹, 224n, 252, 253; VII, 21, 21n¹, 212; VIII, 57, 57n¹; IX, 147 (Taboo and the Perils of the Soul) The Golden Bough, J. G. Frazer, II, 253; VI, 59, 183, 283n³

Taboos of a twice-born Brāhman, rules and, VII, 28

Tabor, noise of a, I, 11

Tabular list of Books in the K.S.S., IX, 114, 115

Tadorna Casarea (Casarea) rutula, the ruddy sheldrake, VI, 71n³

Taels, Sinhalese weight, VIII, 250n¹

Tafsīr (Qurʾān commentary), the, Tabari, VI, 63

Tagore Law Lectures, 1908, Customs and Customary Law in British India, Sripati Roy, 1911, I, 88

Tāʿi, Hātim, the adventures of, VI, 280, 280n¹

Tail of the peacock (kalāpa), grammatical treatise named after the, I, 75

"Tailor, Tale of a," Burton, Nights, III, 101n

Tai-Pongal, religious festival of, I, 262

Taittirīya-Bṛhaṇa, the, IV, 14, 64n¹

Tājīka, Nīṣehayadatta captured by, III, 185

Tājiks in Bokhara, fire customs among the, III, 131n³

Takka Jātaka (No. 63), III, 179

Takkalā Jātaka (No. 440), III, 60

Takkās (agricultural race in India), V, 165, 165n¹, 166

Takshaka, a ruler over the Nāgas, VI, 71n¹

Takshasālā (Taxila), city called, III, 2, 2n¹, 2n², 6, 43, 65, 87, 90, 90n¹; VI, 14; inscription, interpretation of the word ayasa in the, VI, 229
<table>
<thead>
<tr>
<th>INDEX</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Tālabhāta, Rājpūt named, I, 151</td>
</tr>
<tr>
<td>Tālajangha, demon named, VIII, 61</td>
</tr>
<tr>
<td>Talarigattu, place of cremation, Nimbāpuram near, IV, 268</td>
</tr>
<tr>
<td>Tālātala, one of the seven underworlds, IV, 21n</td>
</tr>
<tr>
<td>Tale of Aristomenes in <em>The Golden Ass</em>, VIII, 56n; of Carisendi and Catalina (<em>Decameron</em>), IX, 69n; of the “Goose Girl,” the, VI, 48n; The Great—i.e. <em>Bṛihat-kathā</em>, V, 39, 42n; IX, 94, 96–98; of Khurāfā, the, VI, 62, 63; about Lake Mānsarövar, VII, 230n1; in <em>The Nights</em>, the longest, VIII, 98n; of the Phakir Chand, III, 62; of Rhampsinitus, Herodotus (ii, 121), V, 245–248; the unfinished, III, 29–30; of the Vidyādharas, I, 94</td>
</tr>
<tr>
<td>“Tale of Ali and Zaher,” <em>Nights</em>, Weil’s trans., IX, 82n1</td>
</tr>
<tr>
<td>“Tale of Ali Cogia,” <em>Mille et une Nuits</em>, III, 118n1</td>
</tr>
<tr>
<td>“Tale of the Enscoreled Prince,” <em>Nights</em>, R. F. Burton, II, 131n1; VI, 8</td>
</tr>
<tr>
<td>“Tale of the Fisherman and the Jinni,” <em>Nights</em>, R. F. Burton, V, 181n3; VI, 8</td>
</tr>
<tr>
<td>“Tale of the Jealous Sisters,” Dozon, <em>Contes Albanaïs</em>, II, 190n1</td>
</tr>
<tr>
<td>“Tale of the Jewish Doctor,” Burton, <em>Nights</em>, III, 95n1</td>
</tr>
<tr>
<td>“Tale of a King,” Stein and Grierson, <em>Hatim’s Tales</em>, II, 124</td>
</tr>
<tr>
<td>“Tale of the King who Kenned the Quintessence of Things,” <em>Nights</em>, R. F. Burton, VI, 286, 286n1</td>
</tr>
<tr>
<td>“Tale of King Omar bin-al-Nu’uman,” <em>Nights</em>, R. F. Burton, IX, 37n1</td>
</tr>
<tr>
<td>“Tale of the Mouse and the Ichneumon,” Burton, <em>Nights</em>, III, 115n1</td>
</tr>
<tr>
<td>“Tale of the Trader and the Jinn,” Burton, <em>Nights</em>, II, 147n1</td>
</tr>
<tr>
<td>Tale of a Tub, Swift, II, 270</td>
</tr>
<tr>
<td>“Tale-within-tale” system of storytelling introduced into Europe, the, V, 258</td>
</tr>
<tr>
<td>Tale-bearing, vice of, I, 124n1</td>
</tr>
<tr>
<td>Tales of flying mountains among Indo-Aryans, VI, 3n1; known under the name of “Concealed Robe” or “Burnt Veil,” series of, VI, 259, 259n1, 260, 260n1; about the luxury and effeminacy of the Sybarites, VII, 207, 208; of the previous births of the Buddha, the <em>Jātakas</em>, I, 232; the two strange, IX, 84; of a vampire, the twenty-five, VII, 124, 125; of a Vetāla, The Twenty-five, VI (Appendix), 225–294; VII, 199–263</td>
</tr>
<tr>
<td>Tales, Anecdotes and Letters, translated from the Arabic and Persian, J. Scott, II, 113n1; VI, 255, 256, 257, 258, 260, 260n1</td>
</tr>
<tr>
<td>Tales, Australian Legendary, K. L. Parker, VIII, 232n8</td>
</tr>
<tr>
<td>Tales of the East, comprising the most popular Romances of Oriental Origin, H. W. Weber, 3 vols., Edin., 1812, I, 25</td>
</tr>
<tr>
<td>Tales and Fictions, Popular, W. A. Clouston, I, 29, 42–44, 85n, 101n1, 120; II, 108n, 114n, 122, 169, 190n1, 192n1, 224n; III, 56, 76, 133n1, 204, 227n, 238; IV, 192n1; V, 66, 267, 275, 284; VI, 275n1; VIII, 227n3; IX, 165</td>
</tr>
<tr>
<td>Tales from the Fjeld, Dasent, III, 76</td>
</tr>
<tr>
<td>Tales, Hindu, J. J. Meyer and H. Jacob, V, 175, 176; VII, 218, 218n3, 223n1</td>
</tr>
<tr>
<td>Tales, Indian Fairy, M. Stokes, I, 26, 43, 129, 131; II, 42n1, 43n3, 57n1, 130n1, 193n1; III, 218n1, 226n3, 289; V, 137n1; VI, 16n, 47n1, 61, 154n3, 250, 260; VII, 255; IX, 47n1</td>
</tr>
<tr>
<td>Tales of King Solomon, St John D. Seymour, VI, 74n</td>
</tr>
<tr>
<td>Tales of King Vikrama, C. A. Kineaid, VI, 226, 226n4</td>
</tr>
</tbody>
</table>
THE OCEAN OF STORY

Tales of Old Japan, A. B. Mitford, 2 vols., I, 27; VIII, 231n
Tales from the Panjab, Romantic, C. Swynnerton, VII, 261
Tales and Poems of South India, E. J. Robinson, V, 64
Tales and Popular Fictions, Keightley, III, 204
Tales of the Sixty Mandarin, Rama-swami Rau, Ldn., 1886, I, 131
Tales, Swahtili, E. Steere, V, 127n1; VIII, 227n10
Tales within Tales, Adapted from the Fables of Pilpat, Sir A. N. Wollaston, Romance of the East Series, Ldn., 1909, V, 241
Tales and Traditions of the Eskimo, H. Rink, VIII, 228n9
Tales, Traditions and Histories of the Zulus, Nursery, C. Callaway, VIII, 227n10
Tales of a Vetala, the Vetala-pañchavimśāti, or Twenty-five, VI, 165-294; VII, 1-125, 199-270
Tales, Welsh, J. Rhys, III, 225n3
Tales of the West Highlands, Popular, J. F. Campbell, I, 26, 84n2, 129, 132, 141n2, 157n2, 163n1; III, 195, 205, 231n1, 237, 272n1; IV, 67n1; V, 46n1, 157n1; VI, 5n1; IX, 165
Tālī (marriage token), I, 255, 256, 258, 259, 260, 261, 263, 264; ceremony of tying the, II, 17, 18; VI, 59; among the Cháliyan caste, betel in ceremony of tying the, VIII, 277, 283
Tāli-cheri-penḍugal (women of the temple), I, 247
Tālikatṭu, ceremony of tying the tāli round the neck of the bride, II, 17, 18
Talisman, etymology of the word, VI, 61; IX, 160
Talisman used for the purpose of spells, etc., VI, 60, 61
Talking Thrush, The, W. H. D. Rouse, VI, 40n1, 65
Talmud, the, II, 160; III, 59
Tamāla trees, VI, 102; VII, 162, 162n3; IX, 43
Tamasā, the river goddess, II, 189n1
Tamboli, or Tāmbuli, leaves of the betel-vine, II, 301, 302
Tamboli (Tamuli, Tamdi), caste connected with betel, VIII, 270, 274
Tāmbūla, usual Sanskrit word for betel "chew," VIII, 238, 239
Tambuldar or Xarabdar, presenters of betel, VIII, 244
Tamerlane (Timūr), II, 279
Tamil inscriptions of the time of Rājarāja the Great, I, 247; settlements on the coast of Sumatra, I, 155n2; story in Orientalist, De Rosairo, II, 184n; Sūdra women, pampadam, or antiquated earornament of the, I, 262; version of the Veticala-pañcavimśāti, VI, 226, 226n3, 231, 232, 261, 265, 268, 269n2, 272, 274, 276, 276n2, 278, 278n3, 285, 285n3; VII, 199, 200, 204-206, 211-213, 216, 221, 222, 234, 241, 245, 250, 251, 256, 257, 259, 260, 262, 264, 264n4; words for betel, VIII, 238, 239
Tamil Padam (Nāyar dancing-girls), I, 261
Tamluk (Tamralipti), III, 172, 172n1
Tammuz, lover of Ishtar, I, 273, 274
Tamralipiṭa, city called, I, 153, 154, 164, 172-174; II, 71
Tamralipit, city called, III, 172, 172n1, 173, 178; VI, 17, 187, 209, 212; VIII, 78, 98, 99, 103
Tanaquil, Queen, VIII, 114n1
Tanda Pulaian caste, betel used among the, VIII, 282
Tanganyika, cross-roads in, III, 38
Tāng shu, the history of T'ang, VIII, 303
Tanith or Ashtart, North-African name for the Semitic mother-goddess, I, 276
Tanjore (or Taṇjavūr), dancing-girls at, I, 247; sovereignty of Chola extending to, II, 92n4
Tank of blood, bathing in a, I, 97, 97n3, 98; filled with the juice of lac, or red extracts, I, 98; made for golden swans, I, 21; VIII, 135; that transports from one place to another, VII, 24; in Vesāli, the sacred, I, 225, 226
Ṭanḵam = 5 annas, 4 pies, I, 256
Tannhäuser, the myth of, VI, 109n2
Tannhäuser in Geschichte, Sage and Dichtung, E. Elster, VI, 109n2
Tannhauser and the Mountain of Venus, P. S. Barto, VI, 109n2
INDEX

Tānsen, grave at Gwālior of, I, 228; musician at Akbar's Court, I, 243

Tantra = “book” or “section,” V, 207

Tantra of the Great Liberation (Mahā- nirvāṇa Tantra), Arthur Avalon, VI, 52n

Tantrākhyāyikā, the, III, 180

Tantrākhyāyikā, one of the four independent streams of the Pāñchatantra (Edgerton), V, 208

Tantrākhyāyikā, one of the two archetypes of the Pāñchatantra (Hertel), V, 208, 213, 217

Tantrākhyāyikā, recensions of the Pāñchatantra, the, V, 209

Tantrākhyāyikā, Die älteste Fassung des Pāñcatantra, J. Hertel, V, 42n1, 43n2, 46n1, 48n1, 49n1, 52n2, 53n1, 55n2, 55n3, 56n1, 59n2, 61n3, 64, 65, 73n1, 75n1, 76n8, 77n1, 89n1, 99n5, 100n1, 101n1, 102n1, 104n1, 106n1, 107n12, 108n1, 109n1, 110n2, 127n1, 130n1, 138n1, 209n1, 211

Tantras, the, IV, 64n1; work consisting of five (=Pāñcatantra), V, 207

“Tantras, Five,” Pāñchatantra means, V, 207

Tantric practices, Chāmuṇḍā (Kāli, Durgā, etc.) connected with, IV, 149, 149n1; rites, human flesh in, II, 214; rites in the Mālati Mādhava, II, 214-216; rites of the Sakti worshippers of Dēvi, II, 198n1, 199n

“Tantrism” and Hindu and Buddhist paganism, connection between, VI, 51n1, 52n

“Tantrism (Buddhist),” L. de la Vallée Poussin, Hastings’ Ency. Ret. Eth., VI, 52n

Taptantaka, son of Vasantaka, II, 161, 165; III, 136, 155, 243; V, 18, 19

Tapas (austerities), I, 79n1; VI, 34

Tāpānchā tree—i.e. Garcinia xanthochymus, VIII, 7, 7n2

Tapolatta, story of, III, 241

Tapodhana, hermit named, VIII, 172, 175, 178, 179, 180, 181, 184, 185, 198, 201, 206, 208

Taptī, the Lower, Lāṭa district between the Mahi and, VI, 150n

Tārā, Buddha bridegroom of, III, 2, 2n1

Tārā, one of the three different styles of music, IV, 86n2

Tārādattā, wife of Kalingadatta, III, 5, 6, 8, 11, 17, 18

Tārāfa, the poet, III, 277-279

Tārāfa Moallaca cum Zuzeni Scholiis, Vullers, III, 279

Tāraka, the Asura, II, 100, 102, 103; the demon, I, 5

Tārangī, the river, VI, 94

Tārāpiḍa, King of Ujjayinī, V, 39, 40

Tārāpura, city called, IV, 222, 228, 234

Tārāvalī, a Gandharva maiden, IX, 49; maiden of the Vidyādhara race, VI, 15, 21; wife of King Dharmadhvaja, VII, 10, 11

Tārāvalokā, emperor over the Vidyādharas, VIII, 124; story of, VIII, 125-131

Tārāvarā (Śiva ?), III, 2n2

Tārāvarman, King, IV, 222, 228, 229

Tarentum, Archytas, the Greek philosopher of, III, 56

Tārī, Government monopoly of, I, 241

Tārıkṣhya or Tārıkṣhyaratna, a jewel, VI, 1; VIII, 185n2; IX, 52, 52n1

Tārnkhaṭ (hat of darkness), I, 27

Tārnkappē (hat of darkness), the virtues of the, VI, 149n1

Tarquinius Priscus, the reign of, VIII, 114n1

Tarunchandra, physician named, III, 243, 244, 246

Task undertaken by Vidūshaka, a daring, II, 60-62

Tasks assigned to Śringabhuja, III, 224-228; motif, III, 226n3, 227n, 277

Tasmanians, poisoning of the, II, 280, 280n5

Tassel (Arabic shurrābeh), message conveyed by a, I, 81n

Tattooists, artificial moles produced by, I, 49n1, 50n

Taurus, Mount, wisdom of geese when flying over, V, 55n3

Tausend und Eine Nacht, G. Weil, IX, 82n1

Tavernier, Jean-Baptiste, account of sacred prostitution, I, 241; account of salt or widow-burning, IV, 270; description of betel-chewing, VIII, 295, 295n2

Tavernier, Travels of, trans. V. Ball, 2 vols., 1889, I, 241n2; VIII, 295n2
“Tawaf” at Mecca, circumambulating the, I, 192

Tezâdif, Mohammedan dancing-girl of Northern India, I, 239, 240, 243, 244

Tawney, C. H., I, 26, 32n, 58n, 67n, 74n, 139n, 155n, 191; II, 92n, 101n, 102n, 116n, 169, 221n; III, 15n, 33n, 81n, 208n; IV, 29n, 73n, 108n, 185n; V, 3n, 13n, 27n, 42n, 58n, 66, 93n, 159n, 176; VI, 39n, 46n, 51n, 54n, 57n, 90n, 136, 169n, 170n, 242, 281n; VII, 98n, 140n, 158n, 182n, 235n, 259n; VIII, 12n, 19, 32n, 34n, 58n, 60n, 63n, 71n, 75n, 91n, 95n, 108n; IX, 9n, 87n, 98

Tax payable by gaṅkās to the government, I, 233

Taxila, Takshaśilā, i.e., III, 2, 2n12; Kunala, son of Asoka and Viceroy of, II, 120

Taylor MS. of the K.S.S., IX, 26n, 27n, 34n, 36n, 38n, 42n, 83n

Teacher called Tumburu, a, II, 35; of dancing called Labdhavara, a, IV, 156-158; the foolish pupils and the cat, story of the foolish, V, 167-168; and his two jealous pupils, story of the, V, 183-184, 133n

Teachers of the king, the rival, I, 71, 72

Teaching by Varsha of the three Brāhmans, I, 17, 18, 30

Teachings of the tītthayaras, longing to hear the, I, 226; of the Yogasūtras of Patañjali, IV, 46

Tearing an eye out, III, 20n

Teeth, an argha of white human, VII, 129, 123n1; biting with the, Daśan-<br>chchedhya, V, 194, 195; desirable qualities of, V, 193, 194; discoloured by betel-chewing, VIII, 259, 260, 261, 286, 301; message conveyed by a flower in the, I, 80; in modern India, cure for carious, III, 51n; and nails, marks of moist, VI, 158, 158n1; rite of blackening the (missit), I, 240, 244; worms in, IX, 149

Te Ika A Maui, or New Zealand and its Inhabitants, R. Taylor, VI, 185; VIII, 232n

Teiresias or Tiresias, the legend of, VII, 3n, 227

Teixeira, Pedro (1586-1615), mention of betel-chewing, VIII, 259, 259n3

Tejasvati, story of, III, 69-70, 74; wife of Ādityasena, II, 55, 56, 58

Tejovatī, wife of Vihitasena, II, 36-37

Tējpatra or patra, one of the three aromatic drugs, VIII, 96n1

Telapattā - Jātaka (No. 96), the, III, 4n3

Telegonia, Eugammon of Cyrene, IX, 157

Telethusa of Phaestus, VII, 228

Teli, oil-presser’s caste, II, 82

Telugu dancing-girls (bogams), I, 244, 245; Nala poem, Rāghava, author of a, IV, 278; name for betel, VIII, 238, 239; palm-leaf MS., II, 121; settlements on the coast of Sumatra, I, 155n1

Telugus, Folklore of the, G. R. S. Pantulu, V, 48n, 49n, 56n, 59n; IX, 163

“Telugus, Some notes on the Folklore of the,” G. R. Subramiah Pantulu, Indian Antiquary, vol. xxvi, 1897, V, 48n, 49n, 56n, 59n. See further in the Bibliography under Pantulu, G. R. Subramiah

Temal Ramakistnan (Indian jester), exploits of the, I, 43

Temmu, the Emperor, proposer of the Ko-ji-ki, VII, 238

Temperament, effect on religion of, I, 275

Temple, curl near the right, unlucky, II, 7n1

Temple of Amareśa, the, V, 172, 173; of Ashtart at Eryx in Sicily, I, 276; at Babylon a large factor in the life of the people, I, 269; at Byblos, I, 275; called Pushpadanta, I, 82; the centre of a country’s wealth, I, 269; of Chāmunda, II, 214, 215; decoration, flowers of aśoka trees used for, VIII, 7n4; at Delphi, V, 256; of Durgā, I, 21, 119, 123, 125; II, 62, 141, 196, 199, 227; VI, 17, 69, 204, 206, 212, 214; VII, 155; VIII, 60; duties of bhūtis, I, 246; duties of devīs, I, 246; duty of Rūpinikā, I, 139, 139n1,
Temple—continued
231; of Gauri, VII, 51, 54, 176, 177, 178, 179, 180; golden lotus dedicated to a, II, 268; Guruv or Rāul of the, I, 245, 246; of Ishtar at Erech, prostitutes at the, I, 272; of Isis, I, 145n1; of Jaggannātha, annual rent-roll of the, I, 242; at Jerusalem, golden vine over the gate of the, IV, 129n; of Jupiter Capitoline, rats and mice gnawing gold in the, V, 64; of Kēralapuram, I, 262; of Kēśadeva, destruction of the, I, 231; of Kition, male prostitutes at the, I, 276; lit by one precious stone, III, 167n2; of Mārduk, I, 269; at Medinet Habu, V, 252; men dedicated to the, I, 246; of the Mothers, the, VIII, 11; of Padmanābhaswāmi, I, 262; of Pārvarī called Meghavana, VIII, 157, 159; in Pāṭāla, the wonderful, VI, 110, 111; of Queen Hatshespet at Deir el Bahari, I, 216; servants, I, 231, 246; servant girls vowed by parents to, I, 245; of Śiva, I, 108; VI, 51, 110; VII, 15, 73, 74, 183; VIII, 55, 57; of Suchindram, I, 263; of the Sun dedicated to Ḥēzōliapius (Asklepios), MS. of Secretum Secretorum found in the, II, 288; of Svayambhū, VII, 149, 140n1; at Tanjore, I, 247; at Travancore, déva-dāsis of the, I, 246, 261, 262; of Vishnu, VI, 42; women of the (tali-cheri-pendugal), I, 247; of the Yaksha, I, 162

Temple-women connected with the worship of Ishtar, I, 271; laws of inheritance for, I, 270, 271; renumeration of, I, 270; various classes of, I, 270, 271


Temple, Sir Richard C., case of child-murder mentioned by, I, 154n1; Foreword to Vol. I, II, 62n2; regalia of Burmese kings possessed by, II, 264

Temples and Elephants, Carl Boek, VIII, 288n2, 289n1

Temples of an elephant in mast state, ichor or mada from, VI, 67n1, 68n

Temples on the banks of the Jumna, history of the, VII, 229, 230; destruction of Hindu, I, 287, 288; explanation for use of flags at, VI, 109n1; of the Goddess Bahucharāji, Pavayās the, III, 322; love of building, I, 246; of Śiva, bogams attached to, I, 244; at Tulava, I, 252; of Vishnu, bogams attached to, I, 244

Temporary enforced prostitution, I, 275, 276

Tempting of Bāíti by Anupa’s wife, II, 121; of Sundaraka by Kālarātri, II, 105, 109

Ten cardinal points with a magical horse and sword, conquering the, VI, 75; classes of Śaiva mendicants, II, 90n2; days, dreams fulfilled within, VIII, 100n; days’ rites, I, 56n1; million virtues (perfections), possessing, VI, 10, 156; names, Daśānāṁś—i.e. the ten classes of Śaiva mendicants, II, 90n3; stages of love-sickness, the, VII, 44n2

“Ten Wazirs: or the History of King Āzādbakht and his Son,” Burton, Nights, II, 123

Tendencie produced by some past influence (sanskritā), I, 75n3

Tenderness of the betel-vine, VIII, 270, 271n2

Tending of the king by Vidūṣhaka, II, 58

Teratology, changes of sex approaching, VII, 238

Term of life grows shorter in the Kali Yuga, IV, 241n

Terminal Essay, IX, 93-121

Terrace, the forbidden, II, 222, 223, 223n1, 224n

Terres et Peuples de Sumatra, O. J. A. Collet, VIII, 294

Terrible demon, the, VII, 91, 92, 95; power of parents’ curse, IV, 230n2; Rākshasa, Vijayadatta becomes a, II, 198, 199

Territory, two divisions of the Vidyādhara, VIII, 47, 48, 80, 89

Terrors of the cemetery, description of the, II, 60-62

Test article of elasticity, I, 42, 165-108

Test of courage, III, 38; of courtesan’s love by assumed death, V, 17; of knowledge, III, 73; the musical, VIII, 29
Tests of chastity, I, 165-168; for recognizing a Bhūtā (ghost), I, 206; of the three fastidious men, the, VI, 218, 219, 220.

"Test of Chastity," motif, I, 44, 156, 165 (facs.); III, 172, 172n, 172n²; IX, 162, 163.

Testaments d'un Haschischéen, Jules Gentil, VII, 249n².

Tentative Bhrīrava on the Blockenberg, dancing with the, IV, 227n¹; legends, swans and swan-maidens in, VIII, 219, 219n², 220.

Tentative Mythology, J. H., C. Grimm, trans. J. S. Stallybrass, II, 43n¹, 37n¹, 96n¹; III, 311n¹; IV, 23n², 64n¹; V, 179n¹; VI, 159, 277.

Tentos, altars built at cross-roads by, III, 57.

Trāṣātātā (female servant of the god), I, 261.

Trāṣātātā (male servant of the god), I, 261.

Text Book on Indian Agriculture, J. Mallison, VIII, 318n¹.

Text of the Pañcaśatātra lost, original Sanskrit, V, 208.

Texts of the Kāthā Sarit Sāgara. See under [B]rockhaus and [D]urgā- prasad.

Textus Simplicior, a Jain version of the Pañcaśatātra, V, 52n, 216, 217.

Thālāba the Destroyer, R. Southey, III, 130; IV, 129n; VI, 118n¹, 136.

Thāma, childbirth customs among the Vadyāls of, II, 167.

Thānasaar and Kanaaj, the Rāja of Harṣaj, VII, 237.

"That which is prohibited" (yatra, hṛtaṁ), II, 161n².

Thébes, Amun chief deity at, V, 250, 252, 254; bodies of women found in the tomb of Amen-hetep II at, IV, 256, sacred prostitution in, I, 276.

Theodora tribe of South-East Australia, III, 151.

Thēit, innocent man accused of, IV, 191, 192, 192n².

Thēkel, a Levantine people, V, 252.

Theme of "Letter of Death" motif in fiction, III, 279.

Théocritus on sneezing, III, 310.

Theodosius II and his wife, Eudocia Augusta, VI, 210.

Theogony, Hesiod, IV, 212n¹.

Theories about interpretation of the swan-maidens, different, VIII, 232, 232n¹. 233, 233n²-3; about the Vikrama era, different, VI, 229, 230; on the custom of sacred prostitution, I, 267, 268, 279.

Theory to account for custom of sātu, Greek, IV, 262; of the origin of the story of Uvasi and Purīravas, II, 253-254; of origin of term asura in Mesopotamia, I, 198, 199; regarding Indian "jackal" stories, Weber's, V, 43n¹.

Thesmophoria, festival of (Greece), I, 15n¹.

Thévenot, traveller to India, I, 250.

Thief of beauty, old age, III, 243; the clever, VII, 201; the cry and laugh of the dying, VII, 38, 39; demon inhabiting the corpse of a, IX, 76, 77; the generous, VII, 8, 9; in Hindu fiction, goldsmith as, V, 158n; of Hindu fiction, Māhādeva the arch-, II, 183n¹; is led to execution, drum between when, VIII, 119; the marriage of the dying, VII, 79; the merchant's daughter who fell in love with a, VII, 35, 35n¹, 36-39, 215-221; VIII, 118, 118n¹, 119, 120; the poetical, V, 125n²; and the Rākṣasa, the Brāhmaṇ, the, V, 107, 107n¹.

"Thief, Catching the," motif, VII, 36, 217-221.

"Thief, Noble," motif, the, VII, 201, 202.

Thief's body hung on wall, V, 247; body stolen from wall, V, 248; head with a machine, cutting off, V, 283; home like the city of the snakes, VIII, 119; son, the, VII, 78, 78n¹, 79-85, 210-230.

Thieves blackened and anointed, bodies of, VII, 216, 216n²; cutting off hands and tongue, punishment for, V, 61, 61n¹, 113n¹; enter treasure-chamber, V, 216, 257, 258, 285; Ghata and Karpara, story of the two, V, 142-155; patron of, god Skanda, V, 143n; "tiger's-claw," an instrument used for catching, VII, 216n²; usual lurking-places of, VII, 219.
INDEX

Thieving, cutting off right hand for, VI, 19; in Hindu fiction, II, 183n, 184n, 185n; Indian method of, III, 153; V, 142, 142n², 250; VI, 187, 187n²; VII, 218; the science of, II, 183n, 184n

Thigh, drop of blood from Śiva’s, I, 9; a falling lotus produces a wound on the queen’s, VII, 11

Thighs, giving away flesh from one’s own, VII, 126n²; nail-marks made on the joints of the, V, 193

Thinesus, Mars, altars dedicated to, VIII, 225

Things, the five precious, IX, 23, 23n¹

Thīṇḍhākarālā, the bold gambler, VII, 255, 256; IX, 17-26

Third night-watch, fulfilment of dreams in the, VIII, 100n

Thirst of vampires for human blood, VI, 137

Thirsty fool that did not drink, story of the, V, 88

Thirteen qualities of betel, the (Hitopadesa), VIII, 254

Thirty-two lucky marks (mahāpuruṣakalākashaṇa) and eighty minor marks possessed by Buddha, II, 7n¹

Thirty-two Tales of the Throne, or Simhāśanadvātrimāñśikā, I, 186n¹; VIII, 228, 248

Thirty-two Tales of the Throne, Vikrama’s Adventures, or The, F. Edgerton, VI, 227, 228, 228n¹, 228n², 229n¹, 229n², 229n³, 231n¹, 240n¹; VII, 212, 212n², 212n³

Θλαίβας (cunuch), III, 319

Thomas of Cantimpré on amulets against poison, I, 110n¹

Thomas of Erceldoune, the Rhymer, IV, 135

Thomas, Dr, on the date of the Pañchañatana, V, 208

Thompson Indians of British Columbia, II, 256

Thompson, R. Campbell, on the use of kohl in Assyria, I, 215

Thoodama Tsari (Sudhammaceñi), The Precedents of Princess, Burmese story collection called, VI, 60, 266, 266n²; C. J. Bandow, VII, 203n²

Thorkill, the guide of King Gorm, VI, 135

Thorns, magic, III, 227, 228

Thoroughfare for Indian stories, Mongolia as a, VI, 246

Thoth, the advocate of Osiris, VI, 93n¹; the magic book of, I, 87n², 129, 130; V, 252

Thought, appearance by, II, 58, 58n¹, 75, 78; VIII, 100

Thoughtless tortoise, fate of the, V, 56

Thousand dinārs, magic purse always containing a, VII, 222n²; eyes of Indra, the, II, 46, 46n²; faces and mouths, Vāsuki, the king of the snakes, has a, VIII, 56, 176n²; gold pieces under pillow daily, I, 19, 19n²; granddaughters of Bali, the, I, 108, 108n²; heads, Śesha or Ananta, snake with a, I, 100n²; VI, 71n¹; times eating soma produces good memory, I, 12n¹; years to develop, embryo of Kārttikeya takes a, II, 102

Thousand Nights and a Night. See Nights

Thousand and One Days, Dervish Makhlis of Isphāhān, I, 43, 145n¹; II, 6n³

Thousands of genii, life guarded by, I, 131; of years, practising austerities for, VIII, 147

Thracian custom of suicide of widows, IV, 256; sorceress Rhodope, II, 6n²

Thread, betel “chew” tied with a silk, VIII, 266, 270; the Brāhmaṇical, I, 17, 55n¹; VII, 13, 15n², 26-28, 76, 250; VIII, 16; ceremony, betel used at the sacred, VIII, 276, 283; of hair, sacrificial (Brāhmaṇical), VI, 121; VII, 123; investiture of the sacred yajñapavīṭa, II, 257; V, 33; VI, 59; VIII, 2, 2n², 7n², 139, 139n¹, 181, 181n¹; IX, 5; kankanaṁ, the yellow, I, 256; in marriage ceremonies, turner-dyed, VIII, 277; note on the sacred, VII, 26-28; round the neck, tying and loosing a, VI, 39, 56, 56n², 37, 58, 60; used for fastening up the betel-vine, sacred, VIII, 271

Threads and cords used for medicinal purposes, VI, 59

Threats, the Vetāla’s, VI, 177, 181, 190, 199, 203, 208, 220
Three altars discovered at Housesteads, VIII, 224, 224n², 225; aromatic drugs, the, VIII, 96n¹; Brähman brothers, the, III, 100-110; chief translations of the *Vedālapanchavīśāti*, Comparative Table of stories in the, VII, 264; dangers, the, III, 30, 31; IV, 216, 217; -eyed god, Śiva, the, VIII, 75, 116; IX, 19; fastidious men, the, VI, 217-220, 217n¹, 285-294; fires of modern ritual, III, 160n¹; fish, the, V, 56-57; forms of the moon, I, 77n¹; forms of polygamy, II, 17; forms of "Scorned Women" motif, II, 122; generous men, the, VII, 7, 8, 9; guṇas or phases of materiality, the, IX, 89n²; heads, snake with, V, 161; human hands in the well of Gayā, the, VII, 85; hypercritical ladies, the, VII, 211; ingredients necessary in betel-chewing, VIII, 238; kinds of fruits, water flavoured with, VI, 27, 27n¹; languages, the, I, 58, 58n¹, 71; a lucky number among Hindus, I, 192; maidens coming out of a citron, VI, 16n; Moirai, the, III, 28n¹; months to come true, dreams taking, VIII, 100n; myrobalans, triphālā the (Prof. Monier Williams), VI, 27n¹; nights, fights with witches for, VIII, 55, 56, 56n; objects of life, II, 180, 180n²; pavilions, the, II, 222; powers of a king, III, 187, 187n¹; qualities of the body, VII, 27; Ribhus, the, VIII, 19; three sisters, the, II, 237; stripes of Vishnu, the, I, 192; VI, 107n²; suitors, Somaprabhā and her, VI, 200-203, 200n¹, 273-275; sybarites, the, VII, 10-12; times, Śiva circumambulated, VIII, 86; times, knowledge of the, VIII, 57, 57n³; times, temple of Śiva circumambulated, VIII, 200, 200n¹; very sensitive wives, King Dharma-dhva-jaj and his, VII, 10, 10n¹, 11, 12, 204-211; watches of the night, VIII, 78, 78n¹; wave-like wrinkles, waist with, VIII, 158, 158n², 159n; worlds, Goloka a region above the, II, 242; worlds, Great Tale renowned in the, I, 91; worlds, Three—continued

mother of the (Bhavānī), I, 2, 3; young Brähmans who restored a dead lady to life, the, VI, 170, 179n¹, 180-181, 201-266

"Three Citrons, The," *Il Pentamerone*, G. B. Basile, VI, 16n, 48n

*Three Middle Irish Homilies, "Life of St Brigit,"* Whitley Stokes, III, 20n

*Three Princes of Serendip, The*, Chevalier de Maillé's version of, VI, 287. See further in the Bibliography under Bolte, J., and Fischler, H.

"Three wishes" cycle of stories, I, 27

Threefold, the sacred thread is, VII, 27

*Threshold of the Pacific, The*, C. E. Fox, VIII, 316n¹

Throat, cobra lodged in, III, 62; discoloured by poison, Śiva's, I, 1n²; half-moon on the (throwing out), I, 65, 65n¹

Throbbing eye, II, 144, 144n¹, 145n; indicative of calamity, IV, 93, 93n²; of right eye, IV, 122, 122n¹; V, 201n; VIII, 173, 173n¹

Throne, finding of the jewelled, II, 52, 53; a magic, I, 28

*Through Central Borneo, C. Lumholtz*, VIII, 289n¹

*Through New Guinea and the Cannibal Countries*, H. Cayley-Webster, VIII, 317n¹

Throwing ashes on a funeral pyre, magical rite of, IX, 68, 68n², 69; parched grain into the fire, VII, 188, 188n¹

*Thrush, The Talking*, W. H. D. Rouse, V, 49n¹, 65

Thucydides, quotation from, I, 151n¹

Thumb, Bālakhilyas divine personages the size of a, I, 144, 144n²; of "Hand of Glory" will not light if anyone is awake, III, 150

Thunder ceases in the autumn, II, 92n³; the dōkada (pregnant longing) of certain trees, I, 222

Thunderbolt (vajra), of Indra, I, 126; VI, 3n¹

*Thusa Jātaka* (No. 338), I, 223

"Thuttyi took the City of Joppa, How," Maspero, *Popular Stories of Ancient Egypt*, I, 133n¹
INDEX

Ti (stone or metal umbrellas), II, 265, 265n 4
Tiberius, the Emperor, sneezing salutations observed by, III, 30n 1; and the temple of Isis, the Emperor, I, 145n 1
Tibet, Indian Buddhist refugees settling in, V, 284; mystic number in, I, 242n 3; polyandry in, II, 18; prevalence of fraternal polyandry in, II, 18; story from, V, 59n 3
Tibet, Folk-Tales from, W. F. T. O'Connor, I, 131; V, 40n 1, 64
Tibetan and Burmese rosaries, number of beads in, VI, 14n 1; canon, Ka-gyur (Kanjur), V, 284; cow (bos grunniens), I, 252; Himälayas, Mount Kailáśa in the, I, 2n 2; version of the story of Ghatá and Karpara directly derived from Sanskrit, V, 284; version of the Vetalapåñchavihät-sati, VI, 241, 242; version of the frame-story of the Vetalapäñchavihät-sati, VI, 246, 247; yak (bos grunniens), III, 84n 1, 85n
Tibetan Tales, A. V. Scharf ener and W. R. S. Ralston, I, 97n 3, 223, 226; II, 14n, 76n 1, 122; III, 50n 1, 51n, 115n 1, 180, 181, 188n; V, 63n 1, 64, 153n 1, 157n 1, 284; VI, 16n 1; VII, 162n 1; VIII, 69n 1, 83n 1, 125n 1, 228n 1; IX, 82n 1, 149
Tibetans, polyandry practised by, II, 17
Tibullus, classical reference to umbrellas, II, 263
Tibyuzaung ("Wearer of the White Umbrella"), II, 265
Tiger, the ape and the snake, goldsmith's adventure with the, I, 101n 1
"Tiger" instead of "Lion," mistake of writing, in the heading of Vetála 22, VII, 259n 2
"Tiger's-elaw," instrument used for catching thieves, VII, 216n 2
Tigers, wood full of, I, 9
Tıká, forehead mark made in an initiation ceremony, II, 22n 3
Tikká, spangles worn by Hindu women of good caste, II, 22n 3, 23n; VI, 152n 1
Tikopia Island, betel-chewing on the, VIII, 310-317; the most easterly point of betel-chewing, VIII, 248, 316
Tikshnádamshtra, Devamáya's ally, VIII, 74
Tilaka (Titak), mark on the forehead, I, 69n 2; II, 22n 3; VI, 154n 1, 268; IX, 88, 89n 1
Tilbury, Gervaise of, story told by, VI, 281
Tilottamá, Apsaras named, I, 96, 98, 99; II, 14, 14n 4, 46; III, 6, 6n 1, 67; IV, 237, 237n 2; VI, 189; VII, 29; VIII, 189; IX, 8
"Till Eulenspiegel," Die Deutschen Volksbücher, K. Simrock, V, 104n 1
Tilsam, pl. Jalásim, the word "talisman" derived from, VI, 61
Til Sankrán, the, entry of the sun into Makara or Capricorn, VIII, 19, 20
Tilskuueren, "Den Andersen'ske Eventyrldigtning . . .," Valdemar Vedel, 1907, VI, 293; "H. C. Andersen's EventyrligeuropeiskBelysning," Valdemar Vedel, 1926, VI, 293
Timæus, the Greek historian, VII, 206, 207, 208
Time of the mast condition of elephants, VI, 68n; Fate, Death (káld), IV, 24n 1; a measure of, Kalpa, I, 9; II, 139n 1; III, 138; IV, 2, 23, 23n 1, 25, 106; a measure of, Manwantara, II, 250; and place affected by use of hashish, idea of, VII, 248, 249; required to learn grammar, I, 71, 72; of the upanayana ceremony, the, VII, 27; varying measures of, VIII, 78n 1
Times, knowledge of the three, VIII, 57, 57n 2; temple of Śiva circumambulated three, VIII, 200, 200n 1
Timidity of wild elephants, I, 133n 1
Timirí, city called, II, 36
Timür—i.e. Tamerlane, II, 279
"Tinderbox, The," H. C. Andersen, VI, 289
Tinnevelly district of Madras Presidency, Kail or Cail in the, II, 302
"Tip," betel used as our, VIII, 283
Tip-cat stick, message conveyed with a, I, 80n 1, 81n
Tipýu (royal umbrella), II, 264
Tiresias or Teiresias, the legend of, VII, 3n 2, 227, 228
THE OCEAN OF STORY

Tirhutia Brähman, a, I, 50n1
Tirukkalayānan, festival of, I, 263
Tiruvatira, festival called, VIII, 280
Tishyarakshitā, second wife of Aśoka, II, 120
Title of Indian kings, Chhatrapati or Lord of the Umbrella, II, 267
Titles of bogams, I, 244; of "Letter of Death" motif, III, 277-279
Titthayaras, longing to hear the teachings of, I, 226
Titṭibha, a flea named, V, 52
Titṭibhas, the pair of, V, 55, 56, 57
Tiyor caste, penalty for killing a cow among the, II, 242
Tlaxcalans of Mexico, customs connected with eclipses among the, II, 61
Tnakshīt, Egyptian story of, I, 167
Toad as amulet against poison, stone from the head of a, I, 110n1; enables witches to fly through the air, fat of a, IX, 45n1
Tobacco smoked after eating betel, VIII, 274; used in betel-chewing, VIII, 284, 286, 287, 289, 290, 294, 295
Tobit, the apocryphal Book of, II, 69n8
Tochmarc Emere, the, VI, 281
"Tochter der Sonne, Von der," Gonzenbach, Sicilianische Märchen, IV, 248n1
Todas of the Nilgiri Hills, customs connected with eclipses among the, II, 82; prevalence of fraternal polyandry among the, II, 18
Todas, The, Rivers, II, 82
Tōdu (ear-ornaments), I, 262
Toe-rings worn by dancing-girls, silver, I, 255, 256
Togail, Troi, Stokes, II, 72n2
Toilet, surmah necessary part of a lady's, I, 214
Toilet-boxes or surmā-dān, I, 212
Token of legal marriage (pustelū), I, 88; of marriage (tāli), I, 255, 256, 258-261, 263, 264
Tokens of basicis, marriage, I, 256
Toll-collectors, I, 258
Tomb of Amen-ḥetep II at Thebes, bodies of women found in the, IV, 256; in the form of vampires, belief that the dead rise from the, II, 61n1
Tone of the Brihat-kathā and its Nepalese version, low social, IX, 118, 120; of castanets improves with age, the, VIII, 95n1
Topias (eunuch), III, 319
Tongue cut out and hands cut off for theiving, V, 61, 61n1, 143n; of a lion used as a bridge, the cut-off, VI, 10; putting out the, VI, 10, 10n4
Tongues of snakes, reason for split, II, 152; Vāsuki, the king of the snakes has a thousand mouths and, VII, 176n2
Tonsure amongst Buddhists, VI, 76n1
Tool, unlawful to commit a burglary with an iron, II, 168
Tools used in betel-chewing, VIII, 249-254
Tooth-bites, note on nail-marks and, V, 198-195; varieties of, V, 194, 195
Tooth-leaf, ornament called dantapata or, VI, 169
Top of a liṅga of Śiva, lotus used as umbrella falling on the, VI, 19
Topaz, one of the five jewels, VIII, 248n
Tope, the Bharhut, II, 266
Torans (strings of leaves), III, 100n1
Torches waved over women after delivery by Kachins of Upper Burma, II, 167
Torello and his wife, story of, II, 76n1
Toreya caste, betel used among the, VIII, 283
Torments of Naraka, the, VII, 251; of the six fires, the, VII, 154
Torres Straits, Mabuiag in, II, 198n1
Tortoise and the deer, story of the crow and the king of the pigeons, the, V, 73-75, 78-80; and fox, tale of the (Dubois' Panthera-Tantra), V, 55n2; incarnation of Vishnu, I, 55n1; named Mantharakara, V, 75, 78-80; and the two swans, the, V, 55-56, 170n1
Torture of the fire of love, the, VI, 9; VII, 143; of separation, the, VIII, 5, 6, 24, 112, 116, 165, 167, 170, 171
Tortured with the pain of love, Guhachandra, II, 40
INDEX

Totemic origin of the story of Urvaśi and Pururavas, II, 253, 254; origin of the swan-maiden, VIII, 233, 233n², 234

Totemism and Exogamy, J. G. Frazer, VIII, 233n²

Touch of the widow, contaminating, IV, 259

'Toung pao, process for serving à l'étude de l'histoire . . . de l'Asie orientale, VIII, 231n³; IX, 144, 145, 157

'Touti Nameh, eine Sammlung Persischer Märchen von Nechschebi, C. J. L. Iken, VI, 272n¹, 275n², 276n³; VII, 222n⁴, 241n⁵

Toy Cart or Mṛćchhakatikā, II, 192n¹, 222n

"Toy Cart, The," H. H. Wilson, Select Specimens of the Theatre of the Hindus, I, 118n²

Trachinica, Sophocles, V, 29n²

Tracing origin of myths through etymology, II, 251, 252

Track of peas or lentils, III, 104, 104n³, 105n

"Tracking the Thief" motif, VII, 36, 217-221

Tractat von dem Kauen und Schnatzen der Todten in Gräbern, M. Ranft, VI, 140

Trade, history of the clove, VIII, 96n²; in kidnapping, I, 243; of the kasbi women, hereditary, I, 242; sandalwood, VII, 107

Traders forbidden in the ancient Sybaris, all noisy, VII, 207; infect Indians with smallpox, II, 280

"Trader and the Jinni, Tale of the," Burton, Nights, II, 147n¹

Tradition, earliest evidence of the Valkyrie, VIII, 224, 224n³, 225; the Seven Sages of Rome from oral, V, 260

Traditions, about the Pāiśāchi language, I, 92; King Vikrama or Vikramāditya in the Jain, VI, 228, 229, 230

Traditions Indiennes du Canada Nord-Ouest, Pettitôt, III, 205

Traditions Populaires, Revue des, VIII, 107n. For details see under Revue des . . .

Traditions and Superstitions of the New Zealanders, E. Shortland, VI, 135

Tragacanth gum, surmah made from, I, 214

Trailokyamālin, king named, VIII, 183, 184, 185, 187, 188, 191, 193, 195, 196, 197, 199, 204, 207, 208

Trailokyaprabhā, daughter of Trailokyamālin, VIII, 185, 188, 189, 197, 204, 207

Training of bogams, I, 245

Traité des Eunuques, dans lequel on explique toutes les différentes sortes d'eunuques, C. Ancillon, III, 328

Traité sur les apparitions des esprits et sur les vampires, A. Calmet (English trans. The Phantom World), VI, 140


Transactions of the Ethnological Society of London [" On the Wild Tribes of the North-West Coast of Borneo"], Bishop of Labuan, VIII, 231n²

Transactions of the Royal Society of Literature (ring of recognition), II, 77n

Transferable wheel, the, IV, 230, 230n¹, 231

Transference, disease-, III, 37, 38

Transformation, animal, VI, 5, 5n¹, 8, 40, 40n¹, 56, 56n¹², 57, 59, 60, 61, 62, 63; VIII, 79, 80, 80n¹, 229, 230; IX, 45; by eating magic seeds, VI, 56, 56n¹, 62, 63; of humans into fruits, VII, 130, 181, 161; into an image on temple pillar, IX, 22, 22n²; the lion, II, 147, 148; of Merlin, I, 137n¹; into an ox, III, 194; through inserting or extracting a pin in the head, VI, 61; through a magic plant, VII, 223; through a magic seal, VII, 222; through putting magic pills in the mouth, VII, 42, 42n², 43, 44, 47, 223; through repeating charms, VI, 8, 59; by sprinkling with charmed water, or mustard-seeds, VI, 5, 62; by tying and loosing a thread round the neck, VI, 39, 40, 40n¹, 56, 56n², 57; of Vijayadatta into a Rākshasa, II, 198, 199
“Transformation Combat” motif, III, 195, 195n1, 203-205; VI, 61; VIII, 79, 80, 80n1
Transformations according to a curse, VIII, 140, 141, 142
Translation of a passage in Kshemendra’s Brihat-kathā-maṇjari, VII, 64, 65; of the Sanskrit Vetālapañchāviniṃśati, the first, VI, 225, 226 Translations and editions of Gareia da Orta’s Colóquios . . . , various, VIII, 240n1, 245; of the Hitopadesa, numerous editions and, V, 210; of the Pahlavi version of the Pañcchatantra, V, 218-219; of Sanskrit versions omitted from the Panchatantra Table, modern, V, 232n1, 233n; of the Secretum Secretorum, II, 287-290; of the Vetālapañchāviniṃśati, different, VI, 225, 226, 227 Translations of Ancient Arabic Poetry, C. J. Lyall, III, 278 Transmigration, belief in, II, 241; belief in sex-changing at the soul’s, VII, 230; Moksha the soul’s release from further, III, 4n2; of souls, Buddhism and the belief in, IV, 25n3 Transportation, cloak of, I, 27; instantaneous, II, 223, 223n1; VI, 213, 279; VII, 24, 225, 225n1; VIII, 57, 57n3; through the air, II, 75; the nocturnal, VI, 125, 126 Transylvania, nudity rites for producing rain in, II, 118 Trap catches thief in treasure-chamber, V, 246, 257 Trümenerne Musen-Freund, Der, E. Wolgemuth, III, 34n Traumenschlüssel des Jagaddeva, Der, J. von Negelein, VIII, 100n Travancore, dēva-dāsīs of the temple at, I, 246, 261, 262; Nairs or Nāyars of, II, 17-19; women well cared for in, II, 19 Travancore Archaeological Series, I, 155n1 Travellers, Chinese, on the city of Mathura, I, 231; on sacred prostitution in India, I, 241; to India (1225-1800), accounts of betel by, VIII, 255-270; to India in the seventeenth and eighteenth centuries, mention of sacred prostitution by, I, 250 Travelling through the air, II, 62-64, 64n1; V, 33, 35, 169, 170, 172, 173, 191, 192; VII, 24, 29, 126, 129; VIII, 26, 27, 31, 34, 36, 46, 50, 52, 55, 56, 59, 61, 69, 72, 80, 121, 131, 173, 206, 223, 224; in the air, chariot, VI, 21, 22, 201, 202, 203 Travels in Arabia Deserta, C. M. Doughty, 2 vols., New York, 1921, I, 217 Travels of a Hindoo to Various Parts of Bengal and Upper India, The, Bholanath Chunder, 2 vols., Ldn., 1869, I, 238n1 Travels in India, Early, W. Foster, VIII, 200n3 Travels in India by Jean Baptiste Tavernier, V, Ball, I, 241n3; VIII, 295n2 Travels in Kashmir, “Widow-Burning,” G. T. Vigne, 2 vols., 1842, IV, 272 Travels of Ludovico di Varthema, G. P. Badger, II, 300, 300n4; III, 201, 202, 301; VIII, 96n3, 258n1 Travels, Mandelso, trans. John Davies, 1669, IV, 270 Travels in the Mogul Empire . . . by François Bernier, V. A. Smith, VIII, 267n3 Travels of Pedro Teixeira, The, W. F. Sinclair, VIII, 250n2 Travels of Peter Mundy, R. C. Temple, IV, 270; VIII, 260n6, 267n2 Travels, Pietro della Valle, II, 162n; III, 85n Travels of Pietro della Valle to India, The, E. Grey, VIII, 260n4 Travels, Rabbi Benjamin of Tudela, I, 241n2 Travels, Jean Baptiste Tavernier, English edition, 1678, IV, 270 Travels of Tavernier, trans. V. Ball, 2 vols., 1889, I, 241n2; VIII, 295n2 Trays used in betel-chewing, VIII, 250, 252, 282, 283, 289, 290 Treacherous bawd, the, V, 219 Treacherous Pāśupata ascetie, King Tribhuvana and the, IV, 234-236 Treachery, Angāravati’s, VIII, 109, 109n2; of courtesans, the, V, 13, 14; of Kanakamanjari, the, VI, 48, 49
Treasure, the buried, II, 52, 87; the concealed, III, 133, 134; at the foot of a Nyagrodha tree, II, 159, 160; guarded by a Yaksha, II, 52; recovered by cunning, III, 118-120

Treasure-chamber entered by thieves, V, 246, 257, 268, 285

Treasure-finder who was blinded, story of the, V, 71

Treasure-guarding spirits or incubones, III, 133n1

"Treasure" story, the "Gaza" or, V, 261, 261n3

Treasures, mandrake reveals hidden, III, 153; Sattvaśila and the two, III, 157-158

Treasury robbed by thieves, the king's, V, 246

Treatise to discover if a woman is a poison-damsel, II, 286, 286n4; grammatical, I, 12, 12n3, 69, 75; of Pāṇini revealed to Vararuci, I, 36; of Polemon, the Greek, II, 290

Treatise of Al-Jazari on Automata, A. K. Coomaraswamy, III, 58

Treatise on Elephants: Their Treatment in Health and Disease, A, G. H. Evans, VI, 68n

Treatise on Hindu Law and Usage, J. D. Mayne, 1878, I, 88

Tree, appealed to as arbitrator, V, 60; asoka, I, 222; III, 155; VI, 28, 28n1, 29, 54, 121, 207; VII, 54, 100, 117, 178; VIII, 7, 7n4, 24, 96, 96n4, 206; IX, 53; asvatth (Ficus religiosa), II, 96, 189; VII, 91, 92, 95; bakula, I, 222; banyan, VI, 47, 48, 49, 56, 102, 130, 166, 167; VII, 32, 80, 121; VIII, 6, 11; bearing the seed of all things useful to mankind, bird which shakes the fruit from the, I, 108; Brāhmaṇ turned into a bird, VI, 26, 26n3; Butea frondosa, the sacred, II, 109; called "Giver of Desires," a wishing-, II, 138, 139; campaka, I, 222; cardamom-, VIII, 96, 96n1; circumambulation of a, II, 96, 97; VII, 132, 132n1; clove-, VIII, 96, 96n1; girl married to a pīpal, I, 239; golden city inside a, VI, 130; hanging upside down from a, I, 79n1; heavenly nymph coming out of a, II, 233; VI, 29; jambu, VI, 15, 16, 110, 110n1; IX, 47; kadamba, VIII, 214; kalpa, or Tree—continued

wishing-tree of paradise, I, 8, 8n1; IX, 87, 87n4, 88; kinṣuka, VIII, 7, 7n3; kuruvaka, I, 222; of life, the, I, 144n1; VI, 134; IX, 144; -metamorphoses, VI, 26, 26n1; muruka, VI, 232; Nyagrodha (Ficus Indica), I, 9, 9n3, 157; II, 159, 160; obligation made to the, II, 97; and own body, gift of wishing-, VIII, 124, 124n1; pala, VIII, 277; paldsa, II, 126; of paradise, the wishing—i.e. kalpa, I, 144, 144n1; IX, 87, 87n4, 88; pārijāta, or coral-, VIII, 17, 170, 172, 186; IX, 87, 87n4; with right hand towards it, circumambulating, VII, 132, 132n1; rohini, V, 28; sāla, I, 9; VII, 174; sādāli (silk-cotton tree), VI, 40, 40n1, 47, 73; sandalwood-, one of the jewels of an emperor, VIII, 68, 68n1, 69; śimśapā, VI, 28n1, 167, 179, 183, 191, 200, 204, 209, 216, 217; VII, 1, 5, 10, 13, 29, 35, 40, 49, 66, 71, 78, 87, 98, 108, 112, 115, 116; tāpincha, VIII, 7, 7n4; udumbara, V, 127-129; vakula, VIII, 96, 96n4; the wonderful, VI, 25, 26, 26n1; VII, 129, 130; -worship, V, 179n1; VII, 162, 162n1; VIII, 69, 69n1; -worship, maidens sitting on trees connected with, II, 43, 43n1

Tree-snake, the green (Ular puchok, Dryopis prasinus or Boie-Dipsodomorphine), II, 303; as poison, bile of the green, II, 303

Tree-spirits, belief in, V, 179n1; worship of trees and, II, 96n1, 97

Tree-of-Wishes, King Amaraśaki a, V, 221

Tree of the Pañchatanāka, genealogical, V, 207, 220

Tree and Serpent Worship, James Ferguson, Ldn., 1873, I, 144n1

"Tree-Worship," S. A. Cook, Ency. Brit., I, 144n1

Trees, Algum or Almug, VII, 106; arjuna, VII, 162, 162n1; Dānavas concealing themselves by magic in, VIII, 185; the five leaves of, VIII, 247n1; the five "royal," II, 118; of gold (or other precious material), IV, 128n1, 129n, 139, 139n1; IX, 154; of paradise, the
Trees—continued

five, II, 13, 13n; IV, 128, 128n; VIII, 248n; poisoned by Yogi-karaṇḍaka, II, 91, 275; tambāla, VII, 102, 102n; IX, 49; and tree-spirits, worship of, II, 90n, 97n; used to dispel spirits, branches of sacred, VI, 109n; waving like cowries, blossoms of, VI, 168; which bear fruit always, IV, 120, 120n; Yakṣaṇa turned into, III, 25, 25n


Trembling caused by joy, VIII, 94, 94n

Trentino district of the Tyrol, cake custom in the, I, 14n

Tretā, name of the first three Vedic fires, III, 160n

Tretā, the second Yuga, or Age of the World, IV, 240n; VII, 1, 1n

"Treue Johannes, Der," Grimm, Märchen, III, 28n

Trévenot, traveller to India, I, 250

Tribe of North India, Ḟoms a criminal, II, 168; the Orāṇ, II, 119; Pulinda, a savage, I, 117, 117n

Tribe, bediṣyās and nāṭs the gypsy, I, 240; of Gonds and Mundas, II, 267; sea-offerings among coast-, VII, 146n; of Southern India, use of betel among the, VIII, 276-283

Tribe of Borneo, The Pagan, C. Hose and W. M'Dougall, VIII, 296n

Tribe of Southern India, Castes and, E. Thurston, I, 284n; 258, 258, 258n, 259, 265; II, 166, 256, 256n; III, 101n, 325; VIII, 109n, 112n; 275, 275n; 275-283

Tribe and Castes of Bengal, The, H. H. Risley, I, 243n; II, 24n, 167, 229n; VIII, 271n

Tribe and Castes of Bombay, The, R. E. Enthoven, I, 246n; III, 322; VIII, 274

Tribe and Castes of the Central Provinces of India, The, R. V. Russell, I, 242, 242n; 243, 245; II, 22n, 23n, 83, 88n; 118, 164n; 185n, 242, 266, 266n; 304, 304n, 305n; III, 14n, 51n, 86n; 100n, 101n, 300n; 325; IV, 202n, 272; V, 176; VII, 230n; VIII, 19, 273n; IX, 146

Tribes and Castes, Hindu, M. A. Sherring, VIII, 270n

Tribes and Castes of the North-Western Provinces and Oudh, The, W. Crooke, I, 289n; 240n; II, 119, 166, 168, 257, 257n; 305n; III, 101n, 325; IV, 160; V, 176; VIII, 270, 270n

Tribes of Central Australia, Northern, B. Spencer and F. J. Gillen, VII, 230n

Tribes of H.E.H. the Nizam's Dominions, The Castes and, S. S. Ul Hassan, I, 244, 244n, 254n; VIII, 274, 275

Tribhivanaprabha, daughter of Travikamālin, VIII, 185, 188, 190, 197, 208

Tribohuvana, city called, IV, 235; the treacherous Pāṣupalā ascetic and King, IV, 234-236

Tribute by Hezekiah, koḥl paid to Sennacherib as, I, 215; imposed on the Muralas, II, 92, 92n

Trick of asses and wine in tale of Rhamspinitus, V, 247; of the bawd, the, VIII, 60; of conversing with the king, V, 187; of the courtesan, the, VII, 220; a deceptive (kāṭavaṇāṭaka), IV, 106; to ensure Urvaśi's return, Gandharvas', II, 246; of Gumukha, III, 293-295; of the merchant, the, VII, 152; of the supposed witch, the, VI, 251-261; of the wife of Julius Caesar, a, I, 46n

"Trick" motifs, VII, 256

Trickery and deceit, the laugh of, VII, 255, 256

Tricks of courtseans, learning the, V, 5, 6; employed by the Bṛdjāni, III, 51n; played by the moon, I, 228; and spells to bewilder the guards, Ghaṭā's, V, 145, 146

Tridārṣa mountain, the, VIII, 143

Trident, the mark of the, VI, 175, 176; -bearing god (Śiva), I, 6; II, 158; VIII, 74; -bearing goddess (Durgā), VI, 196

Tridham, drunk by dancing-girl, I, 258

Trigartā, city called, VI, 102; the monarch of, IX, 88

Trighanā, city called, II, 206

Trilochana Dāsa, commentary on Sarvavarman's grammar, I, 75n
INDEX

Triphalā, the three myrobalans (Prof. Monier Williams), VI, 27n1
Triphalā used in anjānas, juice of, I, 212
Tripitaka, the Pali canon of Buddhist literature, IX, 149
Tripods of Hephastios, the magic, III, 56
Tripoli, Philip Clerieus of, trans. of the Secretum Secretorum, II, 289, 289n2; and Tunis, cross-roads among the Hausas of, III, 38
Tripura, the destroyer of, Śiva, IV, 19; VII, 181; VIII, 151; (Pārvatī, Durgā, Umā, etc.), IV, 179
Tripurārī (Śiva), I, 95n1
Tripāntaka the Chāndāla, III, 26
Trīśīrsha, the cave of, an epithet of Śiva, VIII, 68, 68n1, 73, 74, 75, 76, 85
Tristan, romance of, I, 165
Tristan und Isolde, G. von Strassburg, VI, 109n2
Tri - sugandhi, the three aromatic drugs, VIII, 96n1
Triumph of the rogues, II, 183
Triumphant entry of the king into Kausāmbi, II, 49-51; return of Vidūśaka, II, 79
Trivedi, Babu Sheo Narain, on Gayā, VII, 85n
Trīvīta, John Gay, II, 270, 271
Trivikramasena's request, King, VII, 124
Trois Souhaits, Les, La Fontaine, I, 27
Troll bursts on seeing the sun, I, 77n1
Trolls in Sweden, fear of, III, 131n3
Trophonius, Agamedes and, two master-builders, V, 255-257
Trousseau, sohdāg, the lucky, II, 23n
Trübner's Oriental Series. See under Davids, T. W. Rhys; Ralston and Schiefner; Knowles, J. H.
True dreams, VIII, 99, 99n1, 100, 100n ["True Sandalwood of India, The"], [Anonymous] Scientific American, VII, 107
Truest dreams occur at daybreak, the, VIII, 100n
Trumpets blown by devils in the temple, I, 246
Trunks, gallants in, I, 34-36, 42; story of the servants who kept rain off the, V, 116, 116n1
Truth, acts of, IV, 127, 239, 239n3, 288; VIII, 189, 190, 190n1; the irresistible power of, II, 31; one of the chief rules of a twice-born Brāhman, telling the, VII, 28
"Truth, Act of," motif, I, 166; II, 31-33; III, 172, 172n2, 179-182, 225n2; IV, 127, 127n1; V, 124, 124n1; VIII, 189, 190, 190n1
Tshi-speaking peoples of the Gold Coast, I, 277
Tshi-speaking People of the Gold Coast of West Africa, The, A. B. Ellis, I, 278n8; VIII, 227n8
Tsiang, Hiuen, VII, 29n1, 106; story related by, VII, 237, 238
Tsing, I-, on Harsha and his court, VII, 237
Tsun Tsii ("Springs and Autumnns"), the Confucian classic, II, 81
Tubes, meṣṭem kept in, I, 215
Tulās, measures of weight, VII, 187n1; VIII, 93n1
Tulasī or saered basil, II, 82
Tulava, dancing-girls of the temple at, I, 252
Tullius, the birth of Servius, VIII, 114n1
Tumburu, a teacher called, II, 35
Tuigabhadrā river, I, 248; III, 327
Tunghwan, golden lotus made by the Chinese emperor, IV, 129n
Tunis and Tripoli, cross-roads among the Hausas of, III, 38
Tunisische Märchen und Gedichte, H. Stumme, VIII, 227n6
Tunnels, breaking through walls and digging, Indian method of thieving, V, 142, 142n, 143n, 250

“Turban brûlé, Le,” Bibliographie des Ouvrages Arabes, V. Chauvin, VI, 260

Turbans, money carried in, I, 117n; of honour, I, 148, 184

Turkestân, polyandry in, II, 18; the Snake Mountains of, II, 298

Turkey, the Vētāla’s tenth story in, VII, 203, 203n

Türkische Märchen - Billur Köschk, T. Menzel, VIII, 107n

Türkische Volksmärchen aus Stambul, J. Kunos, VIII, 227n

Turkish Tūfīnāmeh, the, VII, 222, 241; version of Kalilah and Dimnah, V, 58n; version of the Tūfīnāmeh, VI, 265, 265n, 269, 269n, 275, 275n, 276, 276n

Turkish Harem and Circassian Homes, Harvey, II, 163n

Turks, Kargas or Kerkes, fabulous bird of the, I, 104; (Turushkas), II, 93, 93n; the Indo-scythe of the ancients, II, 93n

Turmeric, I, 82n, 255, 255n, 256; to avert evil spirits, spitting, VIII, 292; and oil rubbed over the body, I, 242; lime-juice and borax, powder made of (kunkam), II, 164n; note on the use of, VIII, 18; used in all important Hindu ceremonies, VIII, 18, 277; used at puberty ceremonies, VIII, 283; at weddings, smearing with, VIII, 18, 277, 281


Turquoise-spitting, VIII, 59n

Turushka named Muravāra, III, 185

Turushkas (Turks), II, 93, 93n

Tusculanae Disputationes, Cicero, V, 257

Ｔ’u Shu Chi Ch’êng (the Chinese Encyclopædia), III, 329; IV, 257, 257n; VIII, 304

Tutia (Persian preparation for the eyes), I, 213, 214

Tūfīnāmeh, the (Tūtī-Nāma), Nakhshabī, I, 43, 168, 170; VI, 271, 271n, 275, 275n; VII, 203n, 241; IX,

Tūfīnāmeh—continued

163; the Persian version of the, VI, 272, 272n, 275, 275n, 276, 276n; VII, 222, 241; Turkish version of the, VI, 265, 265n, 269, 269n, 272, 272n, 276, 276n; VII, 222, 241

Tuti-Nameh, Das Papageienbuch, G. Rosen, VI, 265n, 269n, 271n, 272n, 275n, 276n; VII, 203n, 222n, 241n

Tvak or gudatwak (cinnamon), one of the three aromatic drugs, VIII, 90n

Tvashtri, the Vētāla of the Hindus, IV, 80, 80n

Twelve liṅga shrines in India, VII, 2n; years, Vaiśṇya boys invested with the sacred thread at, VII, 26

Twenty-five Tales of a Vētāla (Vampire), the Vētāla-paṇcha-paṇidhē-sātī, or, VI, 163, 163n, 166-221, (Appendix) 225-294; VII, 1-125, (Appendix) 199-270. For further details see under Vētāla-paṇcha-paṇidhē-sātī

Twice-born, entering the ranks of the, through the upanayana, VII, 26

Twin deities of light (the Āśvins), III, 257; sons borne by Mallikā, I, 226

Twins born to poor Brāhmaṇ woman, II, 184; and the sky, connection between, VIII 225

Twitching and itching, superstitions connected with, II, 144n, 145n

Two Āśvins, the, III, 253, 254, 257-258; beautiful maidens in the sea, the, IX, 8, 9, 28, 29; Brāhmaṇs Keśaṇa and Kandarpa, the, IX, 54-61, 62-66; brothers who divided all that they had, story of the, V, 114, 114n; brothers Yajnasoma and Kirtisoma, story of the, V, 95-96; castes connected with betel in India, VIII, 270, 271; children like Misery and Poverty, II, 128; divisions of the Vidyādhara territory, VIII, 47, 48, 80, 89; forms of modern Indian castanets, VIII, 95n; grains of rice produce power of spitting gold, VIII, 59, 59n, 60; -heartedness (dohada), I, 221; points, side of the die marked with (Dvāpara), IV, 240n; princesses, the, IX, 50-52; red lotuses, the, I, 156; thieves, Ghata and Karpara,
INDEX

Udaya, mountain named, II, 67, 67n

Udayaparvata (eastern mountain), II, 67n
Udayatunga, king named, VI, 69, 73, 75
Udayavatī, daughter of Udayatunga, VI, 73, 74, 76
Uḍḍīvin, minister of Meghavarṇa, V, 98, 99
Uḍgātṛī, one of the four priests at an aśvamesthita, IV, 15
Udumbara tree, V, 127, 128, 129; VIII, 247n
["Ueber die alte deutsche Ubersetzung des Kalīlah und Dinmā""] T. Benfey, Orient und Occident, V, 238
Ueber Areca Catechu, Chavica Belle und das Betelkauen, L. Lewin, VIII, 237n1, 315n1
["Ueber den Zusammenhang indischer Fabeln mit griechischen"] A. Weber, Indische Studien, V, 130n1
Ubersetzungen, Steinschneider, II, 289n3
Uganda, society of ghouls in, II, 199n
Uganda, Johnston, II, 190n
Ugrabhaṭa, king named, VI, 142, 143, 144, 158, 159
Ugrāṣakti, son of Amāraśakti, V, 221
Ujjayini, city called, I, 9, 46n2, 76, 111, 112, 122, 124, 125n3, 127, 134, 136, 137, 151, 153; II, 10, 54-58, 78-80, 93, 108-110, 176 ; III, 11, 13, 16, 69, 183, 193 ; IV, 85, 90, 91, 98,
Ujjayini—continued
100, 102, 205; V, 16, 18, 39, 167; VI, 11, 20, 22, 25, 27, 29, 30, 55, 99, 100, 132, 141, 164, 200, 201, 230, 231, 253; VII, 1, 10, 71, 126-128, 134, 162, 163, 169, 171-173, 175-177, 180-183, 185, 191n²; VIII, 5, 11, 100, 101, 103, 105, 106, 107, 110, 120, 121; IX, 2-4, 12, 17, 21, 22, 25, 32, 34, 42, 45, 50, 53, 70, 74, 80, 83, 85, 98-100, 102, 120
Ular puchok (green tree-snake), II, 303
Ulfdalir, the home of Völund, VIII, 221, 222
Ullki or godānī (process of procuring moles in Bengal), I, 50n
Ulten in the Tyrol, cake custom at, I, 14n
Ullāka Jātaka (No. 270), V, 98n¹
Ulysses by Hermes, the Moly given to, VIII, 50n²; in the island of Calypso, VIII, 92n¹
Umā (Parvatī, Gauri, Durgā, etc.), I, 6, 79; II, 51, 101, 102, 106; III, 1, 156, 184; IV, 116, 139, 179; VIII, 21
Unaymah, wife of Mutilammis, III, 279
Umbella (sunshade), II, 263
Umbra ("little shade"), II, 263
Umbraculum (sunshade), II, 263
Umbrella allowed after the upanayana, carrying an, VII, 27; in Assyria, II, 263; in Babylon, II, 263; in Burma, II, 264-266; carried by the Doge of Venice, II, 268; Chatrapati or Lord of the, title of Indian kings, II, 267; in China, II, 264; and clocherie for anointing a king, V, 100, 175, 176; classical references to the, II, 263; the earth under one, II, 125, 125n²; VII, 192, 192n¹; in Egypt, II, 264; etymology of the word, II, 263; a folding, chatyr, II, 268; head deprived of the, II, 94, 94n¹; heir-apparent has a golden, II, 264; held by prostitutes, the royal, I, 233; in Hindu iconography, II, 266; Jonas Hanway first man to use an, II, 269; a lofty, II, 55, 55n¹, 89; lotus used as an, VI, 19; migration of the, II, 268, 269; one of the five emblems of royalty, V, 175; original significance of the, II, 267; (palie que in Pauthier’s text), II, 208; a parish, II, 270; Puchukra Undi or State, II, 267; religious significance of the, II, 265, 266; the royal, VII, 70; a symbol of power and sovereignty, II, 264; (unnum pallium), II, 268; a white, II, 49, 49n¹, 80
Umbrellas, appendix on, II, 263-272; broken state, an evil omen, VIII, 156, 150n¹; distinctive names of, II, 264; examples of English, II, 271; lotuses like lofty, II, 188; metal or stone (hiī, hit or it), II, 265, 265n⁴; pagodas surmounted by, II, 265, 266; Paragon rib for, II, 271; in Paris, II, 269; quotations about, II, 270, 271; used by Anglo-Saxons, II, 269, 269n²; used by coffee-houses, II, 269; used by lesser officials, red, II, 265; used at native courts in Africa, II, 271; white, significance of, VIII, 191, 191n²
Umbrellas and their History, W. Sangster, II, 272
Ummadantī, daughter of Tīrīṭavaecha, VII, 241-243
Uncanonical Writings of the O.T. found in the Armenian MSS. of the Library of St Lazarus, J. Issaverdens, VI, 74n
Unchaste wife, Dhanadeva’s, V, 147
Unchastity, remarriage of Chinese widows an act of, IV, 257
Uncle of Dḥrītarāṣṭhra and Pāṇḍu, Bhīshma, II, 16
Uncleanness of the left hand, VIII, 302, 302n¹
"Underworld Adventure, The," Modern Greek in Asia Minor, R. M. Dawkins, VI, 122n²
Underworld, bird carrying man from the, VI, 122n²; note on food-taboo in the, VI, 133-136; openings on the earth leading to the, VI, 108, 109; Pāṭāla the, I, 200, 203; II, 92
Underworlds, the seven, IV, 21n¹
Undine, La Motte Fouqué, VI, 280
Unexplored New Guinea, W. N. Beaver, VIII, 313n²
INDEX

Unfading garlands, I, 100; II, 22, 23, 26, 27, 29; IX, 53, 53n²; lotus, the, I, 156, 160; lotus that destroys poison, the, IV, 228, 229
Unfavourable omens, III, 46, 46n³, 86, 86n¹; IV, 93, 93n³, 94n
Unfinished tale, the, III, 29, 30
Unfortunate voyage to Alakā, the, VII, 143, 144
Ungrateful and grateful snakes, I, 101n¹; wife, story of the, V, 153, 153n¹, 156; woman, story of the grateful animals and the, V, 157, 157n¹, 158, 159-160, 161, 162-164
Unguarded place, the left hand an, I, 127; VIII, 109, 109n², 110
Unguent at coronation ceremony, smelling with red, VIII, 87, 88; of gall of a black cat, fat of a white hen and blood of a screech-owl, III, 152
Unguents, yellow, VII, 7, 7n¹
Unhappy experience of Rudrasoma, the, V, 148, 149
Unhusked rice-grains mixed with water, chewing, VIII, 196n
Unimportant part played by Siddhas, I, 204
Unintentional injuries, II, 147, 147n¹; VI, 23, 23n¹
"Unintentional Injuries" motif, VII, 92, 92n¹, 131, 131n¹
Union of Buddha and the sage Ida in female form, the, VII, 46; of husband and wife compared to a creeper clinging to a tree, II, 204n¹
Union of South Africa (the poisoning of wells), II, 281
Unit of value (nishka), originally an Indian gold ornament, II, 240
Universe becomes water, I, 9; mystic relation between the cow and the, II, 240; non-existence of the (the doctrine of māyā), VI, 34, 35
Unknown, fear of the, V, 45; origin of the myth of Rāhu, II, 81
Unknown New Guinea, In, W. V. Saville, VIII, 314n¹
Unlawful to commit a burglary with an iron tool, II, 168
Unlucky, curl at back of head or near right temple considered, II, 7n¹
"Unlucky Shoayb, The," Clouston, A Group of Eastern Romances and Stories, IV, 182
Unmădină, the beautiful, VII, 66, 66n¹, 67-69, 241-244; Devasena and, III, 111, 112; story of, II, 6-8
Unmarried religious student, Brahma- chārīn, II, 180n¹
Unnatural births, VIII, 118, 114n¹
Unrequited love, death from, II, 8, 9, 9n³, 10n
Unrighteousness, bull and donkey symbolical of Righteousness and, VI, 31, 32
Unsatisfied dohada (pregnant longing) causes disaster, I, 223
Unter den Olivenbäumen, W. Kaden, I, 26, 101n¹; II, 5n¹, 100n¹; III, 48n¹, 187n¹, 218n¹, 238; V, 62n²; VI, 16n
Unter Kopfjägern in Central Celebes, A. Grubauer, VIII, 299n¹, 300
Unwanted widow, methods of getting rid of an, IV, 260
"Unwise Schoolmaster who fell in Love by Report, The," Burton, Nights, III, 68n¹
Upakōsa, wife of Vararuchi, I, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 41, 42, 54, 107
Upamanyu, a votary of Śiva, III, 163
Upānayana, initiation ceremony of a Brāhmaṇ, I, 55n¹; VI, 59; VII, 26; VIII, 276
Upānishads, the, I, 10n³, 242n³
Upānishads, meaning of the word māyā in the, VI, 34
Upasunda and Sunda, story of, II, 13-14n; IX, 29n¹; (the ancient Beās), II, 282
Upavarsha, brother of Varsha, I, 13, 17, 30, 31, 36, 54
Upāyas, or four means of success, I, 123n³; III, 143, 143n³
Upendrabala, friend of Śridatta, I, 107
Upendraśakti, merchant named, VI, 124, 125, 128
Upōshaṇa, vow called the fast, V, 124, 125, 126
Uppalavaṃśa, story of the Rahandama, VII, 244
Upper Burma, childbirth customs among the Kachins of, II, 107; gambling among the Shans of, II, 292n
Upper garment taken by Nala, half Damayanti's, IV, 248
Ur, Nannar the moon-god worshipped in, I, 270
Urabunna tribe, belief in change of sex among the, VII, 230
Uraria lagopodioides (nagabalā), III, 120, 120n¹
Uriah the Hittite, III, 277
"Uriah Letter" motif, I, 52, 52n²; II, 113, 113n¹, 114n; III, 265, 265n¹, 277-280
Urian of the Walpurgisnacht, Herr, IV, 227n¹
Urine, a sacred produce of the cow, II, 242
Urbspring der Syphilis, Iwan Bloeh, II, 310n³
Urōnas, a heavenly nymph, I, 201; VIII, 189; and Purūravas, story of, II, 34-36, 245-250; IV, 275-277; VIII, 216
Urūbhṛūs, mountains and kings, IX, 89, 89n³
Use of the dohada motif, division of the, I, 222, 223; of flags at temples, explanation for, VI, 109n²; of hashish affects senses of appreciation, VII, 248, 249; of the magical circle, II, 99n, 100n; of poisons condemned by the Romans, II, 277, 278; of turmeric, note on the, VIII, 18; of the words "moon-struck," or "lunatic," and mond-süchtig, VI, 101n
Useful Plants of India, The, H. Drury, VII, 105
Useful Plants of the Island of Guam, The, W. E. Safford, VIII, 308n³, 309n³
Uses of aconite, various, II, 279; of "Act of Truth," III, 179; of the giant swallow-wort, various, VIII, 96n⁴; of ground sandalwood and water, VII, 105, 106; of the kīṁśuka tree, various, VIII, 7n³; of "Overhearing" motif, II, 107n¹; of the vakula tree, VIII, 96n³
Ushā, daughter of Bāna, III, 68; VI, 108; and Aniruddha, story of, III, 81-83
Ushabtiu or Shabti figures buried with Egyptian kings, IV, 257
Ushās, the dawn, III, 257
Ushās, the Navami Puja celebrated in honour of, VIII, 271
Uṣūnara, Mount, I, 18, 18n³
Usual lurking-places of thieves, VII, 219
Utpalādi used in anjana, drugs of, I, 212
Utpalahasta, Mātanga named, VIII, 112, 120, 121
Utpalapatraka(m), "lotus-petal," mark made by the finger-nail on woman's breast and waist, V, 194
Utpalavanā seduces her son-in-law, II, 122
Utsavas at Padmanābhaswāmi's temple, the two, I, 262
Utsthala, island of, II, 191, 192, 194, 217, 226, 227, 237
Uttama-charitra-kathānaka, the, VI, 60
Uttanka, hermit named, VI, 162
Uttara, mountain named, II, 190, 191
"Uttarakanda," the last book of the Rāmāyāṇa, VII, 174
Uttramānasa, holy field named, III, 220
Uttara Phālgunī the Nakshatra of Bhaga, IV, 80n¹
Uttara Rāma Charita, the, Bhavabhūti, I, 184n³; II, 34n³, 189n³, 214
Uttarāyāṇa, the, northward movement of the sun, VIII, 19
Vaccination against smallpox, II, 312
Vaechaspati, author named, V, 221
Vaduvāgni, submarine fire, II, 256; III, 160n¹
Vadda, estate of Mysore, I, 258, 258n¹
Vadrózsák, J. Kriza, VI, 292n¹
Vadvāls of Thāna, childbirth customs among the, II, 167
Vāghe (Waghya) order of mendicants, male children dedicated to the god Khandoba, IX, 146
Vāhuka, name of Nala when a cook, IV, 277, 284-288
Vaidik spells, III, 136
Vaidūryakānti, sword named, VI, 28, 28n³
Vampire nature, sirens, sea-maidens with, VI, 281, 282


Vampire of Serbian origin, the word, VI, 138

Vampire, The Twenty-five Tales of a, See under Twenty-five Tales of a Vētāla and Vētālapaṇḍhaviṃśati

Vampires, belief that the dead rise from the tomb in the form of, II, 61n1; blood-sucking, VI, 137, 138, 140; definitions of, VI, 137; demons, evil spirits and ghosts, similarity between, VI, 137; in Egypt, belief in, II, 61n1; in Jewish literature, no trace of, VI, 138; note on, VI, 136-140; the origin of, VI, 138; overheard conversations of, II, 107n1; power of becoming, by eating human flesh or sucking blood, II, 198n1; VI, 137; superstitions about, I, 136n2; vētālas, I, 136, 136n2, 206; II, 201

Vampires and Vampirism, Dudley Wright, VI, 137

Vampyrsagen und ihre Verwertung in der deutschen Litteratur, Die, S. Hoek, VI, 140

Vānaprastha or anehoret, II, 180n1

Vānara Jātaka (No. 342), I, 224

Vanarāja, Wun Raij, with a scarlet umbrella, image of, II, 266; a thief who becomes a king, VII, 202

Vānarinu Jātaka (No. 57), I, 225; V, 127n1

Vandhyā, Yakshi named, IX, 44

Vanished princess, the, II, 225

Vaniyian or Pulli caste, the origin of the, VIII, 109n3

Vanquischer of Obstacles—i.e. Ganeśa, IV, 110; VII, 128, 128n1. See further under Ganeśa

Varāha, king named, VIII, 73, 74

Varāhacharvātaka(m), "chewing of a boar," tooth-marks on base of woman's breast, V, 195

Varāṇasī, city called, III, 190, 193; VI, 12, 13, 148, 168; VII, 29, 29n2, 82, 84, 192; VIII, 133; IX, 5, 5n2, 54

Vararuchi or Pushpadanta, I, 7, 9, 11, 16, 17n2, 18, 24, 30, 34, 38, 40, 45, 49, 50, 53, 53n1, 54, 58, 59, 75n1, Vararuchi—continued

92; II, 58n1, 107n1, 175n1; III, 61; IX, 96, 97, 100. See also Kātyāyana

Vararuchi recension of the Vikrama-charita, the, VII, 252n3

"Vararuchi as a Guesser of Acrostics," G. A. Grierson, Ind. Ant., I, 50n1

Vardhamāna (Burdwan), city called, I, 171, 171n1, 188, 189, 223, 224, 237; III, 218, 229, 230, 232; IX, 53, 75

Vardhamāna (Mahāvira), the era of, VI, 228

Varia Historia, Alīlian, VI, 294n1; IX, 47n3

Variant of the tale of Rhampsinitus, gypsy version close, V, 275

Variants of "Magic Obstacles" motif, III, 238; of the story of Ahalyā, II, 45n1; of the "Swan-Maiden" motif, VIII, 216, 218, 218n1, 219, 227, 228, 231, 232

Variation of the name of Sindibād, V, 259

Varied use of the "Dohada (Pregnant Women)" motif, I, 222

Varieties of aconite, II, 279, 280; of love-scratches, II, 49n3; of areca-nuts, VIII, 303, 304; of betel-nuts, VIII, 301, 302; of cardamom, VIII, 96n1; of kohl in ancient Egypt, I, 215, 216; of laughs in Hindu fiction, two, VII, 253; of "Letter of Death" motif, III, 279; of poison detectors, I, 110n1; of tooth-bites, V, 194, 195

Variety of the jewels of the Chakravartin, VIII, 72n

Various analogues to food - taboo story, VI, 135; editions and translations of Garcia da Orta's Coloquios dos simples, VIII, 240n1, 245; kinds of areca-nuts, VIII, 303, 305; kinds of betel-leaves, VIII, 265; names for betel and areca, VIII, 238, 239, 303, 308n3; rights obtained after the upanayana, VII, 27; uses of aconite, II, 279; versions of the story of Urvasī and Purūravas, II, 246-250

Varnas (or four original castes), I, 87

Varnagen, F. A. de, reprint of Garcia da Orta's Coloquios . . ., Lisbon, 1872, VIII, 243n2, 245
INDEX

347

Varsha (division of a continent), II, 125n²
Varsha, teacher of Vararuchi, I, 11, 13, 16, 17, 18, 24, 31, 36, 55
Vartan, the Armenian Fables of, V, 242
Varthema, Ludovico di, accounts of eating poison, II, 300-302; description of betel-chewing, II, 302; VIII, 258
Varthema, Travels of Ludovico di, G. P. Badger, II, 300, 300n⁵, 301; III, 201, 202; VIII, 96n, 258n¹
Varuṇa, the divine judge, and ruler of the West, I, 198, 200; II, 249; IV, 238, 275, 276; VIII, 64, 108n¹, 163n¹, 184, 215
Vasantakanta, minister of the King of Vatsa, I, 97, 121, 136-138, 149-153, 164, 187-189; II, 20-22, 25, 26, 28, 29, 34, 38, 45, 47, 125, 159-161, 165; III, 136, 243; V, 2, 120, 127; VIII, 24
Vasantasenā, the dancing-girl, I, 87
Vasantatilaka, King of Chedi, VIII, 124
Vāsavi, dohada of Queen, I, 223
Vāshishṭa, the sage, II, 45n²
Vāśishṭha Dharma Śāstra, the, III, 320
Vasu named Vidhūma, I, 96
Vasubhūti, robber named, VI, 116, 117, 118
Vasudattā, daughter of Dharmadatta, VI, 186, 187; mother of Vararuchi, I, 11
Vasudatta, city called, III, 49-51
Vasudatta, Jimūtavāhana’s former name, II, 141, 143, 146; king named, III, 49-53, 93; merchant named, II, 130; VII, 80; son of Śivadatta, VI, 151
Vāsudēva, Nalodaya, IV, 277
Vāsuki, king of the Nāgas or snakes, I, 61, 61n¹, 100, 100n³, 122, 122n¹; II, 152, 153; IV, 204, 212; VI, 70, 70n², 71n¹, 155; VII, 56, 58, 176, 176n², 286; VIII, 27nn¹, IX, 7n³
Vasumati, Brāhmaṇ named, VIII, 55
Vasumati, the earth, IV, 21n¹; wife of Śūrdatta, VI, 4
Vasundhara, a porter named, V, 1, 2
Vasunemi, brother of Vasūki, I, 100; II, 22n³
Vasuśakti, son of Amaraśakti, V, 221
Vātāpi, giant named, VIII, 109n²
Vaticinium (Seven Sages of Rome), VI, 272
Vatsa, hermit called, III, 25, 27
Vatsa, Udayana, the King of, I, 94, 96, 99, 100, 101, 120-124, 128, 133-138, 149-153, 182-184, 187, 189; II, 1, 3, 6, 8, 11-13, 15, 20, 22n³, 23, 25-30, 34, 36, 37, 38, 47-54, 80, 84, 85, 89-91, 93-95, 115, 116, 125, 126, 128, 135-137, 157, 158, 160-162, 165, 170, 171, 238, 239, 275; III, 1, 2, 65-68, 74, 81, 84-92, 97, 107, 128-130, 132, 135-139, 145-148, 155, 166-168, 285, 249, 261, 276, 297-300; IV, 1, 2, 251; V, 1, 2, 5, 20, 22, 25, 27, 98, 113, 120, 137, 164, 192, 198, 208; VI, 1, 7; VII, 195; VIII, 1, 2, 12, 13, 21, 22, 28, 25-27, 29, 30, 39, 45-47, 89-92, 92n¹, 93, 100-108, 121; IX, 85
Vatala, the Prince of Naravāhanadatta, VI, 4; VII, 17
Vatsa and Gulma, two Brāhmaṇs named, I, 60, 61
"Vātsyāyana—the Author of the Kāmasūtra: Date and Place of Origin," Haranachandra Chakladar, Journ. of the Dept. of Letters of the University of Calcutta, vol. iv, 1921, V, 198
Vallaka Jātaka (No. 35), III, 179
Vāyu, the god of the wind and guardian of the North-West, IV, 108n⁴, 113; VIII, 160n, 168n¹
Vāyupatha, king named, VIII, 40, 41, 42, 47, 50, 58, 64, 65, 66, 69, 73, 88, 89, 93, 106, 123
Vāyuvegayaśas, sister of Vāyupatha,
VIII, 65, 66, 67, 90

Vāyu Purāṇa, the, I, 200; VII, 85n

Vāzīrs, Forty (Behrmaier's translation),
V, 153n. See further in the Bibliography under Behrmaier, W. F. A.

Vāzīrs, The Seven, the Arabic version of
the Book of Sindibād, V, 122n; VI, 255, 260; VII, 214

Vāzīrs, The Seven, W. A. Clouston,
Book of Sindibād, I, 27, 43, 170, 171, 180n; II, 114n, 120-122, 224n; IV, 182n; V, 122n, 127n, 267; VI, 255, 259n, 260n; VII, 214n, 214n, 224n. See also the references under Vēzīrs...

Vedakum-bha, instructor named, I, 79

Vedala Cadai, the Tamil version of
the Vedālōpīchauṁśatī, VI, 265

Vedāla Cadai, The, B. G. Babington,
VI, 226, 226n, 232n, 258n, 269n, 274n, 276n, 278n, 285n; VII, 199, 200n, 204n, 211n, 212n, 216n, 222n, 234n, 241n, 245n, 250n, 251n, 253n, 257n, 259n, 260n, 262n, 264n


Vedānta philosophy, the doctrine of
māyā in the, VI, 34, 35; and the Sāṅkhya philosophy, main difference between the, VI, 34

Vedas, the, I, 12n, 17, 18, 65, 198, 200, 201, 203, 205; II, 17, 67n, 106, 249, 250, 253; III, 2, 13; V, 28, 114; VI, 83, 105, 115, 148, 151, 179; VII, 26, 27, 95, 108, 109, 112; VIII, 2; IX, 3, 79; learnt by heart, the, I, 12, 12m; parrot that knows the four, V, 28; qualification to read the, I, 17

Vedic age, Indra in the, II, 45n; Aryans neighbours of the Assyrians,
I, 198; days, horses an object of worship from, II, 57m; firesh, the five, III, 160n; gods, I, 198; gods in the Nala and Damayantī story, IV, 275; times, evidence of sacred prostitution in, I, 265

Vedic Concordance, Bloomfield, II, 45n

Vedic Index of Names and Subjects,
A. A. Macdonell and A. B. Keith,
I, 3n, 56n, 93, 205, 232n; VII, 10n

Vedic Mythology, A. A. Macdonell,
Grundriss d. Indo-Arischen Philologie, II, 240, 252n; VI, 3n

Vedische Studien, K. F. Geldner and
R. Pischel, I, 232n; II, 252n; VI, 3n

Vegavat, king named, VIII, 25, 46

Vegavatī, Vidyādhāri named, VII, 195; VIII, 24-27, 30, 34, 37-39, 46, 53, 62, 90; IX, 1

Vegetable-eating hermit, I, 58, 58n, 59

Vegetable kingdom, dohada (pregnant
longing) in the, I, 222; life, Ishtar goddess of, I, 272

Vegetation, influence of the moon
on, I, 228; Ishtar's descent to Hades symbol of the gradual decay of, II, 61n

“Vehicile” of the sun-god, the horse
the, IV, 14

Vehicile of Vishnu, Garuḍa the, I, 108

Veil, stealing, from a nymph, VIII, 218

Veins opened to satisfy dohada (pregnant longing), I, 223

Veḷā, Book XI, I, 2; V, 196-204; IX, 109, 115; story of the merchant and his wife, V, 198-204

Velent (Weland, Völund, Wayland) the Smith, VIII, 220

Vēli (measure of land), I, 247, 247n

Vēlikorusskija skazki, J. A. Chudjakov,
VIII, 227n

Vēlīṭa, caste of musicians, I, 259, 261, 264

Vena, Prithu son of, II, 241

Venā, the river, IX, 57

Venerable men, an oblation to gods
and (argha), IV, 18, 28

Venerated in the East, old age, II, 190n

Veneration of iehneunon in ancient
Egypt, III, 115n, 116n

“Veneration of the Cow in India,
The,” W. Crooke, Folk-Lore, II, 242

Venerable disease in connection with
the poison-damsel myth, II, 308

Venetian glass shivers at approach of
poison, I, 110n

Venezuela, polyandry in, II, 18

Vengeance of a passionate woman,
III, 15

Venice, Sala del Gran Consiglio at,
II, 268
INDEX

Venines, les animaux venimeux, etc., Les, R. Calmette, II, 281
Venom and dille the Sun's horses, snakes spit, II, 150
Venus, the Mountain of, VI, 109n²
Venus at Sestos, VI, 204n³
Vera Historia, Lucian, II, 193n¹, 219n²
Ver paz, Guatemala, "Chastity Index" among the Indians of, I, 108
Verandah in New Guinea, From my, H. Romilly, VIII, 232n²
Verbal reward to the musician, story of the fool who gave a, V, 132, 132n², 138
Vergilius, Zauberer, and the daughter of the Sultan of Babylon, story of the, I, 24n¹
Vergleichende grammatic, Kurze, Brugmann, 1902, I, 198
Vergleichende Märchenforschungen, A. Arne, IX, 141, 143, 155
Vergleichende Volksmedizin, O. Hovorka and E. Kronfeld, VI, 140
Verhandelingen van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen, "Voorloopig Verslag van het eiland Ball," R. Friederich, IV, 258
Vermilion, the basis of the tikli, II, 22n³; forehead marked with, I, 242; kunkam a substitute for, II, 164n¹; people red as, II, 58, 59, 50n¹; a survival of the blood rite, use of, II, 23n, 24n
Vermil infesting the body, III, 51n
Vermauelar names for betel, VIII, 238, 239
Vermauelars, translations of the Veśāla-pañcāhaviniśatī into Indian, VI, 225, 226
"Verschenkten Lebensjahre, Die," Märchen des Mittelalters, A. Wesselski, VIII, 117n²
Verses backwards, repeating, VI, 150n; handed down by the Bahvricas, II, 247
Version of the Book of Sindibad lost, the parent Western, V, 260; close variant of the tale of Rhampsinitus, Version—continued
gypsy, V, 275; of the Paśc̄hataṃtra, Kshemendra's, V, 42n², 48n¹; of the story of Ghaṭa and Karpara, Swedish-Finnish, V, 281-283; directly derived from Sanskrit, Tibetan, V, 284; of the Veśāla-pañcāhaviniśatī, the Hindi, VII, 199, 200, 204, 205, 211, 212, 215, 221, 222, 233, 234, 241, 244, 249, 250, 251, 256, 258, 259, 260, 262, 264; of the Veśāla-pañcāhaviniśatī, the Tamil, VII, 199, 200, 204, 205, 206, 211, 212, 213, 216, 221, 222, 234, 241, 245, 250, 251, 256, 257, 259, 260, 262, 264, 264n⁴; of the Vikrama-charita, the Bengalī, VII, 252, 252n²
Versione Araba de Kalilahe Dimnah, La, N. Moreno, San Remo, 1910, V, 237
Versions of the Book of Sindibād, different, V, 260-263; of the Brīhat-Kathā, V, 210-216; Dolopathos existing in two, V, 260; in existence of the Paśc̄hataṃtra, number of, V, 207; of the "Impossibilities" motif in the Paśc̄hataṃtra, V, 64; of Joseph and Potiphar story, IV, 104; of the Pahlavi version of the Paśc̄hataṃtra, V, 218-220; of the Paśc̄hataṃtra in different languages, late Indie, V, 233-234; of the Paśc̄hataṃtra, the Jain, V, 216-218; of the Seven Sages of Rome, V, 263-266; of the story of Ghaṭa and Karpara, different, V, 245; of the story of Urvaśī and Purūravas, II, 246-250; of the "Swan-Maiden" motif, various, VIII, 216, 218, 218n¹, 219, 227, 228, 231, 232; of the tale of Rhampsinitus, Classical, V, 255-259; Mediæval, V, 259-266; Modern, V, 266-286; of the tale of the Sultan of Yemen, different, VI, 287; of the Veśāla-pañcāhaviniśatī, coincidence of the Marathi and Hindi, VII, 264; of the Veśāla-pañcāhaviniśatī, Comparative Table of stories in the three, VII, 264; of the Veśāla-pañcāhaviniśatī, different, VI, 225, 226, 227
Vertical stick "male," II, 256
THE OCEAN OF STORY

Verzeichnis der Böhmischen Märchen, V. Tille, VIII, 107n; IX, 141

"Verzeichnis der Märcbentypen."

FF Communications 3, 1910, Aarne, V, 281

Verzeichnis der Sanskrit Handschriften der Königlichen Bibliothek, Weber, II, 236, 280n4

Vesilii, sacred tank in, I, 225

Vessavana (a kind of Indian Pluto), III, 304, 304n3

Vessel, the argha, VI, 71, 71n2; of fire given to Pururavas, II, 247, 249; magie, I, 22; of oil, perambulating the city with a, III, 4, 5; of sand, the, VI, 75

Vessels inauspicious, empty, II, 164n9

Vetala carries Devadatta through the air, II, 235; corpse possessed by a, VI, 121, 122, 122n1, 123, 124, 167, 168, 177-179, 181-183, 188, 191, 200; VII, 123, 126; IX, 14; the friendly, VII, 163; in Hindu fiction, the, VI, 139, 140; the prediction of the, VI, 11, 12; propitiated by Devadatta, II, 235; the questions of the, VI, 177, 181, 190, 199, 203, 208, 216, 220; VII, 4, 9, 12, 25, 33, 39, 48, 63, 69, 77, 85, 96, 104, 111, 115, 120; stories, VI, 165-221; VII, 1-119; Stories, Appendix on the, VI, 225-294; VII, 199-270


Vetalapāñchaśavitā (ks), the, I, 82n1, 108n1; III, 28n1, 75; IV, 47, 145n5; VI, 165n1, 225, 227, 231, 247, 251, 269; VII, 236, 262; IX, 117, 163

Vetalapāñchaśavitā, coincidence of the Marathi and Hindi versions of the, VII, 264; Comparative Table of stories in the three chief translations of the, VII, 264; the date of the, VII, 208; end of the, VII, 125, 125n3; first translation from Sanskrit of the, VI, 225, 226; forms part of the works of Somadeva and Kshemendra, VI, 225, 225n1-3; the, identity of the hero of, VI, 228-231; as an independent collection, different recensions of, VI, 225, 225n3, 4, 5; Vetalapāñchaśavitā—continued numbering of stories in the "frame" of, VI, 241, 267n1; the original form of (probably), VI, 225, 225n8; Śivadāsa's recension of the, VII, 250, 251; various translations of the, VI, 226

Vetala's favour through courage, winning a, VII, 120, 120n5, 126

Vetālas, demons hostile to mankind, I, 136, 136n2, 197, 206; II, 201, 236; VI, 23, 40, 119, 120, 139, 165, 167; VII, 124, 125, 127, 130; VIII, 62; IX, 3, 4, 6, 13, 14, 45, 46, 49, 50, 52, 53, 71

Vetasā, city of, I, 12

Vezier of the Nāga Rāja called Jimūta-vāhana, VII, 236; the story of the first, in the Forty Veziers, VII 245-247

Vezirs (or Vazirs), the Forty, II, 169; VII, 245, 252; IX, 163

Vezirs, or the Story of the Forty Morns and Eves, The History of the Forty, E. J. W. Gibb and Sheykhd-Zāda, V, 153n1; VI, 240; VII, 203n4, 245, 252n1. See also under Vazirs...

Viataggio a Nias, Un, E. Modigliani, III, 314, 314n5

Vibhīṣana, brother of Rāvaṇa, I, 142-144; II, 84n1; IV, 27, 126; IX, 30

Vibhavan, one of the three Rībhus, VIII, 19

Vibudhas—i.e. sages and gods, IX, 87, 87n3

Vice of addiction to women, of calumny, of detraction, of drinking spirits, of envy, of gambling, of hunting, of idle roaming, of insidious injury, of sleeping in the daytime, of tale-bearing, of violence, I, 124, 124n1; of drinking, results of the, V, 4, 5; of gambling, II, 231; VI, 106, 114; VII, 72, 72n2; of hunting, the, II, 21, 21n3, 127; VII, 90, 250; Śiva's kingly, I, 125

"Vice, age of," the Kāliyuga, VII, 112n3

Vices of caliphs, I, 124, 124n1; of kings (vyasana), I, 124, 124n3, 134

Vichitrakatha, minister of Mrigānakadatta, VI, 10, 14, 101, 131; VII, 128, 165, 169
Vietnam, acquiring the power of a, III, 151

"Victor of Obstacles," I, 1, 1

Victoria and Albert Museum, collections of betel-implements at, VIII, 250; specimens of English umbrellas at the, II, 271

Victoria Institute, paper read before the, On Serpent-worship and on the Venomous Snakes of India, II, 311

Victory, fortune of, II, 90; Indra's feast of, I, 95, 96; set up by the King of Vatsa, a pillar of, II, 91, 92, 93

Vidagdhaūḍāmanī, parrot named, VI, 183

Vidānga, decoction of, as remedy against poison, and as an insecticide, II, 276; III, 51

Vidarbha, Bhima, king of, and father of Damayanti, IV, 237-240, 243, 246-248, 250

Vidfūrull, who became rejuvenated by changing his skin, IX, 47n, 48n

Vidhūma, Vasu named, I, 96

Vidhurapandita Jātaka (No. 545), I, 122n², 227

Vidīśa, city called, III, 115; VI, 41, 44

Vidura, brother of Dhritarāṣṭra and Pāṇḍu, II, 16

Vidūšaka, story of, II, 54-80

Vidyā, superhuman knowledge, III, 163, 165n²; IV, 46; VI, 6n

Vidyādharas—continued

217, 274, 275, 294; IV, 1-4, 10, 17, 22, 28, 30; V, 26, 27, 32, 34-38, 41, 96, 159, 160, 162, 163, 172, 173, 191, 192, 198, 203; VI, 6, 20, 21, 91, 165, 169, 179; VII, 20, 22, 24, 29, 49, 52, 54, 55, 58, 59, 61-63, 89, 121, 125-125, 255; VIII, 9, 22, 23, 25, 27, 30, 31, 33, 34, 37, 38, 40, 41, 42, 43, 45, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 59, 61, 62, 63, 64, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 75n², 76, 78, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 92, 93, 94, 97, 101, 103, 105, 106, 121, 122, 124, 125, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 140, 149, 150, 152, 153, 154, 155, 156, 161, 163, 164, 168, 169, 174, 178, 187, 194, 200, 201, 205, 205n², 206, 207, 208, 209; IX, 85, 86, 96, 104-106; Asokadatta and Vijayadatta become, II, 210; Golden City a seat of the, II, 220; son of Vāsavadattā to be the king of the, II, 13, 85


Vidyādharī wife and his faithful minister, King Yāsāḥketu, his, VII, 13, 13n¹, 14-25

Vidyasagara, Pandit Jibananda, edition of Jambhaladatta's recension of the Vēṭālapaṇḍavāsinī, VI, 225, 225n²

Vidyuechhikhā, wife of Lambajīhva, II, 206, 207, 209

Vidyuddhvaja, son of Vidyutprabha, VIII, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 208

Vidyuddotā, Princess, III, 111, 112

Vidyujjihva, Yaksha named, VI, 71

Vidullekha, wife of Dharmasena, VI, 17

Vidyutprabha, daughter of Vidyuechhikhā, II, 206, 207; Yakshi named, II, 233-236; granddaughter of Bali, I, 108

Vidyutprabha, king named, VIII, 144, 146

INDEX

351
THE OCEAN OF STORY

Vidyutpunja, Vidyādhara named, VIII, 67, 73
Vidyutpunja, daughter of Vidyutpunja, VIII, 67

*Vie d’Espe le Phrygien La, La Fontaine, III, 250

"Vieille qui séduisit la jeune fille, La," P. J. B. Le Grand d’Aussy, Fabliaux ou Contes du XIIe et du XIIIe siècle, vol. iii, I, 169

Vierzeg Veziere oder Weisen Meister, Die, W. F. A. Behrner, III, 201; V, 153n; VII, 252n

View about morning-dreams, classical, VIII, 99n


Vigatabhaya, uncle of Śrīdatta, I, 106, 107, 118

Vighneśa, form of Ganesa, I, 1n

Vihitasena, story of, II, 36-37

Vijaya, a holy place called, V, 178; a hare named, V, 101

Vijayadatta and Asokadatta, II, 196-213, 238n; VI, 139

Vijayakṣhetra, a holy field named, III, 220

Vijayamālin, merchant named, VI, 90

Vijayanagar, city of, I, 233, 237, 248, 249, 266

Vijayanagar, account of the Court of (‘Abdu-r Razzāq), VIII, 257; satis in, IV, 267, 268

Vijayasena, a young Kṣatriya, VIII, 3, 4

Vijayavarman, king named, IX, 34

Vijayavatī, daughter of Gandhamālin, VI, 70, 73

Vijayavega, name given to Vijayadatta, II, 212

Vijītāsū, hermit named, VI, 16, 17, 20, 21

Vikata, a swan named, V, 55, 56, 170n

Vikram and the Vampire, R. F. Burton, I, 87, 136n; VI, 226, 227, 227n

Vikrama era, the founding of the, VI, 228, 229

Vikrama, son of Gardabhilla, VI, 220; used as a title, the name of, VI, 229; or Vikramādiya of Jain tradition, the identity of King, VI, 228-231

*Vikrama’s Adventures, or The Thirty-Two Tales of the Throne, Franklin Edgerton, VI, 227, 228, 228n, 229, 229n, 231n, 240, 240n; VII, 212, 234n, 252n

Vikramachanda, King, II, 159

Vikrama-charita (Vikrama’s Adventures) or Śīhāsamadvātīniśākā (Thirty-Two Tales of the Throne), VI, 227, 228, 229, 231, 231n, 240; Bengali version of the, VII, 252, 252n

Vikramādītya—i.e. “Sun of power,” VI, 230; King, I, 46n; II, 183n; VII, 210; and the courtsean, story of, III, 206-209, 211-217; and the mendicant, III, 209-211; an incarnation of Śiva, VII, 124; Kalinasena’s marriage to King, IX, 43-46, 48-50, 52-53, 67, 68, 70-71; King, IX, 13, 14, 15, 27, 50, 51, 113, 114; story of King, IX, 2, 2n, 3-11, 12, 28-29, 30-38, 34-42, 43, 85; suggested as the king “Vikrama” of Jain tradition, VI, 229

Vikramakesarīn, king named, VI, 183; minister of Mṛgānকadatta, VI, 10, 164; VII, 125, 127, 128, 168, 165, 169, 179

Vikramānākadevācharita, Bühler, II, 174n

Vikramarājā, Mūladeva as King of Benēnāyāda, VII, 218

Vikramāsakti, king named, IX, 6, 7, 28, 28n, 30, 31, 32, 34; minister of Sundarasaṇa, VII, 187, 188, 147, 148, 154, 159; son of Vallabhaśakti, I, 107, 110, 111, 119

Vikramasena, King, III, 69, 74; VI, 165

Vikramasimha the courtsean and the young Brāhmaṇa, story of King, V, 15-18

Vikramasinha (i.e. lion of valour), III, 11, 11n, 13, 16

Vikramatunga, King, III, 159-168; IV, 173, 175, 178-180

Vikramośāśā, Kālidāsā, II, 245, 257-259; III, 25n, 84n

Vilas, Serbian nymphs, VIII, 218

Vilāsāśīla and the physician, story of King, III, 243-249

Vilāsa-pura, city called, III, 243

Village, story of the fool who asked his way to the, V, 170-171
Virtue brings its own reward, II, 133; of devotion to a husband, IV, 282; of devotion to parents, IV, 283; garden produced by the power of, VI, 82; incarnation of, I, 61, 61n⁴; Kaśmīra the home of sciences and, V, 171; by the king of the parrots, the parrot who was taught, VI, 86-87; reigns paramount in the Kṛta Yuga, IV, 240n¹; the reward of, VI, 148, 149

“Virtue, Path of,” Dhammapada, or the, trans. by M. Müller from the Pāli, contained as introd. in T. Rogers’ trans. from the Burmese of Buddhaghosha’s Parables, Ldn., 1870, I, 104, 226

Virtues of areca-nut, four, VIII, 304; Mrigānkadatta possessor of ten million, VI, 10; of the “Tarnkappe,” the, VI, 149n¹

Virūpākṣha, story of the Yaksha, III, 133-135

Virūpaśarman, Brāhmaṇ named, III, 242

Viśākha, son of Kārttikeya, II, 102

Viśākhila, a merchant called, I, 62, 63

Viśālā, city called, VII, 98; VIII, 2

Viśā, a merchant’s daughter, III, 279, 280

Vishamaśila, Book XVIII, I, 2; IX, 1-86, 113-114, 115

Vishamaśila, or Vikramāditya, King, IX, 4, 5, 15, 41, 43, 45, 67, 71, 85

Vīṣṇu, I, 4n¹, 55n², 80, 96n¹, 103, 108, 109n³, 109, 143n¹, 144, 145, 192, 200, 201, 242, 244, 256, 266; II, 34-36, 51, 94, 81, 85, 151, 152, 176, 217, 257; III, 12, 82, 152, 167, 169, 170, 177, 210, 220; IV, 63, 70, 75, 159n¹, 174, 186, 187, 189, 199, 200, 213, 221, 275; V, 1n¹, 57, 123, 182, 198, 203; VI, 42, 44, 44n¹, 49, 50, 50n¹, 53, 71, 90n², 98, 98, 107, 108, 111, 11n², 113, 143, 156, 169n¹, 192, 215; VII, 19, 27, 35, 47, 78, 78n², 96, 98n¹, 129, 129n⁴, 131, 149n¹, 168n², 188, 204, 205; VIII, 10, 28, 29, 30, 60, 60n¹, 72n, 76, 82n¹, 151-158, 161, 277; IX, 2, 7n², 21, 84, 88n¹, 108, 120

Vīṣṇu Purāṇa, the, I, 1n², 103, 200-202, 231; II, 81, 241, 248, 255; VIII, 216

“Vishnu’s Three Strides, the Measure of Vedic Chronology,” R. Shama Sastry, Bombay Br. Roy. As. Soc., VI, 107n²

Viśnudatta, Brāhmaṇ named, II, 195, 213, 217; story of the Brāhmaṇ’s son, III, 93-96

Viṣṇugupta (Chāṇakya or Kauṭilya), I, 233

Viṣṇumati, wife of King Parīkṣit, I, 95

Viṣṇuṣakti, daughter of, I, 70, 73

Viṣṇuśarman, the teacher, V, 221, 222

Viṣṇusvāmin, Brāhmaṇ named, VI, 217; VII, 108; teacher named, VII, 80; husband of Kālarātri, II, 105

Visible shape, science in, VIII, 50, 52, 53

Vision of the Goddess of Fortune, Śrīdarsāna, i.e., VI, 105n¹; of Moses on Sinai, I, 217; seen in the lake, the, VI, 31, 33; of the Yogī, the, VII, 250

Visit of Guhachandra to a courtesan, II, 44

Visits of the phoenix to Egypt, I, 104; of Vālmīki and Guṇāḍhya to Nepal, IX, 97

Viṣṇasabhojana Jātaka (No. 93), II, 297, 298

Viṣuddimagga, Buddhaghosha, VIII, 254n²

Viśvadatta, Brāhmaṇ named, I, 117; III, 109, 110

Viṣvakarman, the architect of the gods, II, 14, 14n¹, 46; III, 139; VI, 215; VIII, 169; IX, 2, 30, 35, 36, 52, 70

Viṣvāmitra, the hermit, I, 111, 201; II, 211n³, 267; III, 6, 25, 26, 97

Viṣvāntara, emperor named, VIII, 124

Viṣvāvasu, a king of the Siddhas, II, 140, 149; VII, 51, 52

Viṣvēśvara, commentary on Śarva-varman’s grammar, I, 75n¹

Vital spot, the left hand a, I, 127; VIII, 109, 109n³, 110

Vitala, one of the seven underworlds, IV, 21n²

Viṭkanapura, city called, II, 191, 226, 227; VI, 218

Vitasta river (Hydaspes, or Jhelum), III, 2, 2n¹, 186, 220; V, 124; VI, 106, 108, 109; IX, 88

Vitastadatta, merchant named, III, 2
INDEX

Vittapapur, place called, VII, 119
Vivien, A. Tennyson, VI, 1n
Vizagapatam district of Madras, production of antimony in the, I, 218
"Voices of the cielo," Anibal, "Romantic Review," IX, 141
Vödu-sti (West African consecrated persons), I, 278
"Vogel Goldschweif, Der," Gaal, "Märchen der Magyaren," I, 20n
Voice from the air or heaven (bodiless, celestial or divine), I, 16, 16n, 61, 100, 102, 110, 121, 128, 125, 152; II, 30, 63, 65, 73; V, 34, 40, 176; VI, 6, 14, 207; VII, 2, 19, 39, 54, 131; VIII, 30, 85, 87, 116, 117, 149, 153, 208; IX, 141; from the Asvatha tree, II, 97
Voices overheard by merchant's son, III, 30
"Voleur Avisé," "Métusine," I, 27
Völker des östlichen Asiens, Die, A. Bastian, V, 128n
Volksaberglaube der Gegenwart, Der deutsche, A. Wuttke, III, 133
Volksdichtung aus Indonesien, T. J. Bezemer, VIII, 231n
Volksdichtungen der siebenbürgischen und südungarischen Zeitgenossen, H. von Wilsocki, VII, 226n
Volkskunde, Zur, F. Liebrecht, I, 13n, 14n, 26, 39n, 101; II, 39n, 106n, 131n; III, 20n, 44n, 131n, 187n, 210n, 225n, 231n; IV, 98n; V, 80n, 93n, 100n, 102n, 111n, 121n, 127n, 132n, 135n, 201n; VI, 15n, 122n; VIII, 233n
Volksliteratur der türkischen Stämme Südsibiens, W. Radloff, VII, 204; VIII, 107n, 228n
[Volksmärchen aus Venetien] G. Widter and A. Wolf, III, 272n
Volks- und Menschenkunde, Allerlei aus, A. Bastian, VIII, 232n
Volksüberlieferungen aus dem Fürstenthum Waldeck, L. Curtze, Arolsen, 1860, I, 26
Volsungasaga, the, IV, 256
"Volsunga Saga," Hagen, "Helden-Sagen," III, 191n, 218n
Völund (Velent, Weland, etc.) the Smith, VIII, 220; a son of the king of the Finns, VIII, 221, 222
Völundarkvitha, the, or "Lay of Wayland," one of the Eddie poems, VIII, 220, 221, 222, 223, 226
Voluntary burning of the wife of Sardár Shān Singh, IV, 204; cutting off of breasts, III, 180, 321; religious mutilations, III, 21n; union or gandharva marriage, I, 87
"Von der Tochter des Sonne," Gonzenbach, "Sicilienische Märchen," IV, 248n
"Von einem der auszog das Fürchten zu lernen," Grimm, "Märchen," II, 60n
Votaries of Bahucharäh emasculate themselves, III, 322
Votary of the Asvatha tree, Somadatta a, II, 96, 96n, 97; of Paśupati, III, 133; of Śiva, Rājarāja the Great, a, I, 247
Vow called the fast uposhaṇa, V, 124, 125, 126; of Chāṇaka, I, 57; of Guṇadhya, I, 71; the Jaina (dīkṣā), IV, 105; of Kalanemi, I, 106; the kumuda, VI, 90, 90n; of parents, girls dedicated to temple by, I, 245, 255; of perpetual chastity, I, 67; of Śaktideva, II, 188; of silence, I, 96; II, 4; Śiva's, I, 10; in the temple of the god, Guhasena's, I, 155, 156; Upakosā's observance of her, I, 82; of virginity, III, 40
Vowed women or zikri, I, 270
Vows, the five lighter (anuvrata), IV, 105
Voyage to Alakā, the unfortunate, VII, 143, 144; of Sindbad, the second, I, 104
Voyage of the Argonauts, The, J. R. Bacon, VIII, 100n
Voyage of François Leguat, The, Pasfield Oliver, VIII, 203n
Voyage of François Pyrard of Laval, The, A. Gray, VIII, 260n
Voyage d'Ibn Batoutah, Paris, 1853, IX, 141

Voyage of John Huyghen van Linschoten to the East Indies, The, A. C. Burnell and P. A. Tiele, VIII, 250n

Voyage Round the World, A New, William Dampier, VIII, 301n

Voyage de Siam des Pères Jésuites envoyés par le Roy aux Indes et à la Chine, Father Taehard, III, 308, 308n

Voyage to the East Indies, Dellen, Ldn., 1698, IV, 271

Voyages and Discoveries, William Dampier, VIII, 302

Voyages ... of the English Nation, Principal Navigations, R. Hakluyt, VIII, 250n

"Vrihatkathā of Kshemendra," J. G. Bühler, Indian Antiquary, V, 212. See further p. 40 of this volume

Vṛtika, fire in one's own body, II, 256; III, 160n

Vṛṣikṣaḥ, a grant to Brāhmans, VI, 217

Vṛṣabha, the mountain, IV, 185, 188

Vṛṣṇis (descendants of Vṛṣṇi), the, VI, 111, 111n

Vulcan of the Hindus, Tvaṣṭrī the, IV, 80, 80n

"Vulgar Errors"—i.e. Pseudodoxia Epidemica, Sir Thomas Browne, III, 30n1, 167n3; V, 135n; VIII, 75n1, 156n1, 195n1

Vulnerable point in left hand, only, VIII, 109, 109n3, 110

Vulture as a poison detector, recipe for preparing the heart of a, I, 110n1

Vultures, cries of, II, 60; enormous birds like, II, 219; as evil omens, VIII, 156, 156n1; transformation into, VIII, 142

Vyaḍi, brother of Indradatta, I, 11, 12, 16, 17n3, 30, 31, 36, 38, 39, 40, 41

Vyaḍhabala, king named, IX, 6

Vyaḍhabhaṭa, friend of Śrīdatta, I, 107

Vyaḍhranakhaṇaka(m), "like the tiger's claw," mark made by the fingernails, V, 193

Vyaḍhraparākrama, minister of Sundarāsena, VII, 137, 147, 148, 159

Vyaḍhrasena, minister of Mrigānaka-datta, VI, 10; VII, 132, 134, 161, 165, 169

Vyāsa, the Rishi, II, 17

Waddell and Spooner, ruins at Patna discovered by, II, 39n1

Wafers of flour and sugar (gūjahs), I, 242

Wager between the rival teachers, I, 71; of court beauties, I, 236

Waghya (Vāţhe) order of mendicants, boys dedicated to the god Khandoba, IX, 146

Wagnuck or baghnakh, weapon for catching thieves, VII, 216n3

Wagogo, cross-roads among the, III, 38


Waist like a diamond, VII, 8, 8n3; with three wave-like wrinkles, VIII, 158, 158n3, 159n

Wak, islands of, II, 190n1; III, 260n

Waking, "Hand of Glory" prevents inmates of a house from, III, 150; one of the four states of the soul, VII, 26

Waldeck, Volküberlieferungen aus dem Fürstenthum, L. Curtze, Arolsen, 1860, I, 26

Walking round the fire, I, 184, 184n4; round objects with right hand towards them, I, 184, 190-193; III, 20n1; VII, 132, 132n1

Wall, Hadrian's, VIII, 224

Wall, hanging criminals on a, V, 254; thief making a hole in, VI, 187, 187n3

Wallachian Stories (Walachische Märchen), A. and A. Schott, III, 205

Wallet, magical, I, 28

Walls and digging tunnels, Indian method of theiving, breaking through, V, 142, 142n2, 250; of Jericho, Joshua and the, I, 192; spells for breaking, I, 136

Walpurgnisacht, Herr Urian of the, IV, 227n1

Walpurgis night, II, 104n3; IX, 146

Wandering Brāhmans call at Vara-ruchi's house, two, I, 11; soul, dehantara-āvesā, I, 37n1, 38n

Wandering Jew fable, the romance of Maugis possibly a form of the, IX, 48n

Wanderings of Herzog Ernst, the, VI, 258

Wanderings round Lake Superior, Kittich-Gami, J. G. Kohl, VIII, 228n8
INDEX

Wanderjahre of Brähman students, II, 174n¹
War between the Chaleidians and Eretrians, II, 278; between the crows and the owls, story of, V, 98, 98n¹, 99, 100, 104, 105, 106, 107-108, 109, 110-112, 112-113; between the gods and the Asuras, I, 95; III, 66; between Indra and the Dānavas, II, 35; the God of, VII, 137; VIII, 180; -horses among the Aryans, value of, II, 57n¹
War Office (poison-gas), II, 280, 281
War, poisons in the Great, II, 280, 281; politie expedient of, II, 45n³, 165n¹; political measure of, II, 45n³, 165n¹; and storm, Ishtra goddess of, I, 272; 276; the Valkyries deities of, VIII, 224, 225
War-God, Birth of the, R. T. H. Griffith, VI, 3n¹
Waramunga tribe, belief in change of sex among the, VII, 230
Ward off danger, weapons a charm to, II, 166; off ghosts, iron implements kept near child’s head to, II, 166
Warder of Chanḍamahāsena, I, 153, 182, 183; named Nityodita, chief, II, 128, 129
Warfare, German methods of, II, 280
Warm and cool mangoes, the, IX, 78, 79
Warning of Aristotle to Alexander, II, 291; of Brahmá to the God of Love, I, 100
Warrior caste (Kshatriyas), I, 50n¹, 87, 88, 107, 205; II, 17, 69, 73, 173, 224, 267; IV, 261; V, 31, 162, 179; VI, 73, 145; VII, 3, 4, 26, 234; VIII, 3, 5, 16; IX, 48
Warriors concealed in artificial elephant, I, 133, 133n¹, 134
Wars of the Jews, Josephus, III, 154
Washasha, a Levantine people, V, 252
Washing in the blood of a boy to procure a son, I, 98n; the hands, peacock apparatus for, III, 58; plant used in, as secret message, I, 81n; renounced by aseeties, I, 79n¹
“Wasser des Lebens, Das,” Anmerkungen zu den Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm, J. Bolte and G. Polívka, VI, 98n¹, 263
“Wassermann, Der,” Sagen aus Böhmen, J. V. Grohmann, VI, 86n¹
“Wassernixe. Die,” Grimm, Märchen, III, 237
Watch, the morning, I, 114, 114n¹; of Vīdūshaka in the apartment of the princess, II, 74
Watches of the night, fulfilment of dreams in different, VIII, 100n; of the night, three, VIII, 78, 78n¹
Watchman’s chant, I, 23
Water, demon’s difficulty in crossing, III, 236; festival called the giving of, VIII, 106, 110, 111; fetched by a doll, III, 40, 40n²; and fields poisoned by Faraj, II, 279; flavoured with three kinds of fruits, VI, 27, 27n¹; gushes up in pots and pans of its own accord IV, 248, 248n¹; on the hands, pouring, VIII, 120, 129n¹; on the head, pouring holy, VII, 101, 191n³; Hindu kings anointed with, I, 187, 187n²; illusions produced when in, VII, 245-247; the imaginary life in the, VII, 75, 76; of life, I, 222; VII, 61, 61n¹, 225, 259, 260; of life, raven connected with the, II, 155n⁴; magical, I, 28; III, 227, 228; nymphs or Apsaras, I, 200; the offering of, VIII, 101, 108; the ordeal of, VIII, 105, 195n³, 196n; pestle that fetches, III, 40n²; etc., poisoned, II, 91, 275-280; of the sea, Agastya drinking up the, VI, 43, 43n¹, 44n; sex-changing, VII, 224-226; of Siva’s sweat, I, 94; soul hidden in six chatees of, I, 131; sprinkling with, VIII, 85n¹, 87, 90, 90n¹, 130; sprinkling with charmed, transformation by, VI, 5, 8, 82; universe becomes, I, 9; weapon, I, 184, 184n²; II, 34n²
Water-deities, marriages between humans and, VII, 240; -frog as poison, bile of the green, II, 308; -melon filled with jewels, IV, 182; -snake, I, 188, 189; -spirit, betel “chew” offered to a, VIII, 291; -spirit in his previous birth, the,
Water—continued

V, 123-124; -spirit, story of Yaśodhara and Lakṣmīdhara and the two wives of the, V, 120-123, 124-125, 125-126; -spirits, sacrifices to, II, 72, 72n3; VII, 240

"Water King and Vasilissa the Wise, The," Ralston, Russian Folk-Tales, III, 225n4

"Water of Life " motif, III, 48, 253, 253n1, 254; VI, 98, 98n1, 262, 263, 263n1

["Water of Life, The"] G. A. Grierson, Folk-Lore, III, 253n1

"Water, Water - Gods (Indian)," W. Crooke, Hastings' Ency. Rel. Eth., VII, 146n1

Waterless and savage wood, a, I, 9

Wave of the sea (of love's insolence), a girl like a, V, 199; (of beauty), V, 7; VIII, 13

Wave-like wrinkles, waist with three, VIII, 158, 158n2, 159n

Waving away of evil spirits, VI, 109, 109n1; showers, swans like, VIII, 64; lights in the army of the King of Vatsa, II, 89, 89n4

Wax-images made by witches and magicians, VI, 24n

Way of the world. Brāhmaṇ tries to learn the I, VI

"Wayland, Lay of," the Vōlundarkviθa or, one of the Eddie poems, VIII, 220

Wayland (Vōlund, Weland, etc.) the Smith, VIII, 220

Ways of eating areca-nuts, different, VIII, 306

Wealth acquired through a dead mouse, I, 63, 64; enjoyment preferred to, IV, 198; evil results of sudden, II, 59; in form of a casket of jewels, V, 163, 163n1; God of, Kuvera, I, 10, 67, 111, 202, 203; II, 93; III, 133, 134, 211, 212, 215, 216; IV, 13, 108, 108n3, 113; VI, 71, 104; VII, 98, 142n1; Lakshmi, the Goddess of, VIII, 274; lost at play, II, 86, 174; Pātaliputra the home of, I, 24; the poison-trees of, VIII, 10; Śaśān- kavati's, VII, 187; by speaking to the king, story of the rogue who managed to acquire, V, 186-188,

Wealth—continued

186n1; and splendour of dancing-girls and prostitutes, I, 283, 284, 287, 249, 270; temple the centre of the country's, I, 269; of Vararuci entrusted to Hiranyakapuṣa, I, 32

Weapon of Brahmā, the, VIII, 145, 146, 174; for catching thieves, VII, 216n2; in the hands of Love, Urvaśī a stupefying, II, 34, 34n2; of Kāma, I, 30; ornament or other object, life in, VIII, 107n; of Paśupati (Rudra), the, VIII, 145, 146, 179, 183, 184; of Śiva, the magic staff a, IX, 68n1; the water, II, 34n2; the whirlwind, II, 34n2; of wind, I, 184, 184n2

Weapons a charm to ward off danger, II, 166; of Hindu mythology, I, 184, 184n2; room hung with, II, 161

Weapons, etc., of the Hindus, On the, G. Appert, Madras, 1880, I, 109n1

"Wearer of the white umbrella" (Tibyuzuag), II, 265

Weather and fertility, Valkyries connected with the, VIII, 225

"Weaver and the Bawd, The Cuckold," one of the Pañchalantara tales omitted by Somadeva, V, 47n2, 223-226; VI, 271

"Weaver who became a Leech, Tale of the," Burton, Nights, III, 76

Weavers in Conjeeveram, Kakatias a sect of, I, 257, 258

Weaving unfading garlands, the art of, I, 100

Weber, A., theory regarding Indian "Jackal " stories, V, 43n1

Wedding, gāndharva form of marriage like a Scotch, I, 87; ceremonies, betel in, VIII, 273, 276, 277, 281, 283, 289, 290, 293, 295, 296, 297, 303, 304, 306, 309, 316; -night, the, VII, 189; rings, superstitions connected with, II, 99n; the royal, VII, 188; soaps used at Brāhmaṇ, II, 22n3

Weddings, barber's duties at, III, 100n2; Parsēhhan, custom of waving away spirits at Hindu, VI, 109n1

Wedge, the monkey that pulled out the, V, 43-44
Week, Once a, “Antiquity of the Castanet,” Soy Yo, vol. viii, 1863, VIII, 95n
Weekdays, Golem works only on, III, 59
Weeping bitch, the, I, 159; Earth, the, VI, 193, 194; image on the pillar, the, IX, 24; woman, the, IV, 175; woman near the impaled man, II, 201
Weib in der Natur- und Völkerkunde, Das, Ploss, II, 300n
Weights, ancient Indian (panās), I, 64, 64n, 223
Weland (Völund, Wayland, etc.) the Smith, VIII, 220
Well as an entrance to Pātāla, a, VII, 215; of Gayā, the three human hands in the, VII, 85; the lion and the, V, 50; net stretched in a, V, 8, 9; sex-changing, VII, 224, 225
Welcome Historical and Medical Museum, I, 216; III, 154
Wells poisoned in German South-West Africa, II, 281; poisoned by the Gurkha of Nepal, II, 280
Welsh Society’s Journal, Y Cymrodr, “The Legend of the Oldest Animals,” II, 190n
Welsh Tales, Rhys, III, 225n
Weltmantel u. Himmelszelt, R. Eisler, IX, 141, 148
Wembley, Empire Exhibition at (African umbrellas), II, 271
Wenceslaus II, legend of the death of, II, 309, 309n
Wendische Sagen, E. Veekenstedt, I, 26, 51n, 108n, 129, 141n; II, 42n, 98n, 107n, 152n, 155n, 202n, 223n; III, 131n, 133n, 187n, 101n, 225n, 238, 253n; IV, 245n; V, 100n; VI, 28n, 36n, 280; IX, 45n
Wensineck of Leyden, Prof., VI, 65
Wept and then danced, the hermit who first, VII, 112, 112n, 113-115, 260-261
Were-wolf, II, 104n
Werke, Sämmtliche, Goethe, VI, 276
West Africa, saered prostitution in, I, 277-279
West, the cause of the setting of the sun, II, 53; coast of Burma, expeditions to the, I, 155n; earliest reference to sandalwood in the, VII, 106, 107; Indie group (Gujerat) of Panchatantra versions, V, 283; Varuna, guardian of the, VIII, 108n, 163n
West Highlands, Popular Tales of the, J. F. Campbell, I, 26, 84n, 129, 132, 141n, 157n, 163n; III, 195n, 205, 281n, 287, 272n; IV, 67n; V, 46n, 157n; VI, 5n; IX, 165
West Indies, A. de Herrera, II, 88n
West Irish Folk-Tales, W. Larmine, VIII, 107n
Western India, chōlī, bodice of, II, 50n
Western Islands, Martin, III, 131n
Western portion of Assam, Kāmarūpa, II, 94, 94n
Western University Bulletin, Peter Alphonse’s Disciplina Clericalis, W. H. Hulme, vol. xxii, 1919, V, 87n; VI, 272n
Western version of the Book of Sindi-bād lost, the parent, V, 260
Western World, Buddhist Records of the, S. Beal, VI, 69n, 284n; VII, 237n, 288n
Westernner, the effects of betel-chewing on a, VIII, 268
Westfalen, Sagen, Gebräuche u. Märchen aus, A. Kuhn, I, 26, 77n; III, 132n, 132, 187n, 227n; VI, 29n, 30n, 93n, 136, 149n; VII, 120n; VIII, 56n, 69n
Westward migration of the Hitopadesa, V, 210
Wheel, Chakra and the iron, IV, 229-231; representing mundane existence, VI, 81
“Wheel of Light,” II, 265
Wheeler, early traveller to India, I, 250
Wheels of Jagannātha’s car, suicides under the, I, 242
Whims to get rid of husbands, I, 227
Whirlpool in the ocean, the, II, 217, 218

Whirlwind weapon, the, II, 34n²

White arsenic, II, 308; bull named Dānta, IV, 241; bull of Śiva (Nandin), I, 6, 6n³, 202; chowries, II, 43; city of al-Barraqa, III, 260n; cloud, the, swan-maiden interpreted as a, VIII, 232, 232n; colour of the Brāhmanical thread, VII, 26, 250; elephant Śvetaśāmi, story of King Ratnādhipati and the, III, 160-178; glory in Hindu rhetoric is, II, 208n; VIII, 73, 73n¹; IX, 6n¹; horse, the wonderful, VI, 145, 146, 147; human teeth, an argha of, VII, 129, 129n; Island, the, IX, 6; lotus a friend of the moon, III, 140, 140n; lotuses (kumuda), I, 118, 118n; VII, 250; sculptures at Amarāvatī, I, 125, 125n; serpents, bandlet of, VII, 250; smiles in Hindu rhetoric, II, 50, 50n; VI, 112, 113, 113n; VIII, 171, 171n; umbrellas, II, 49, 49n, 80; VIII, 191, 191n, 264; witch, the, VI, 5; worm in the heart of a prince, II, 296

"White umbrella, wearer of the" (Tibyuzang), II, 265

Whiteman’s Land of the Icelandic Chronicles, identification of Śvetadvīpa with, IV, 185n³

Whiteness, palaces of enamelled, I, 125, 125n¹

Whites of the eyes painted with kohl, I, 217

Whore. See under Courtesan and Prostitute

Why the fish laughed, I, 48; the ground at Lāṅkā is made of wood, I, 143, 144

"Why the Sea is Salt," Dasent, G. W., Popular Tales from the Norse, V, 3n¹

Wick of a lamp (varti), III, 134n³

Wicked female ascetic, the, III, 99-101, 104; merchant, the, VII, 152, 157; mother, the, VI, 152, 153; queen steals magical articles, I, 26, 27; wife, the, III, 141; wife, the, Brāhman Agnisārman and his, IX, 75, 75n, 76-77; wife, story of Vānadatta and his, VI, 4-6; women sprung from lying speech, IV, 93, 98n¹

Wide spread of the “Swan-Maiden” motif, VIII, 216

Wide-awake Stories, F. A. Steel and R. C. Temple, I, 28, 180, 181; II, 108n, 122, 190n; III, 182, 247n¹, 272n¹, 280

Widow in India, status of the, IV, 258-260; methods of getting rid of an unwanted, IV, 260; must not look happy, healthy or well-fed, IV, 259

Widow-burning (sati), V, 19, 19n¹; VII, 38, 38n¹; among American Indian tribes, IV, 258; an ancient Indo-Germanic custom, IV, 255, 255n¹; IV (Appendix I), 255-272; IX, 154, 155; in Europe, IV, 255, 256; in the Far East, IV, 255, 257; still practised in Bali (East Indies), IV, 257, 258

Widow-Burning, H. J. Bushby, Ldn., 1855, IV, 272


Widowhood indicated by curl on the Palli bride’s temple, II, 7n¹

Widow’s foolish son Lucilio, III, 76

"Widow’s Son, The," Thorpe, Yule-tide Stories, III, 236

Widows among the ancient Egyptians, suicide of, IV, 256, 257; among the Heruli, suicide of, IV, 255; among the Scandinavians, suicide of, IV, 255; bōgams never become, I, 244; of Brāhmans forbidden to use betel, VIII, 276, 283; curious custom at remarriage of, VIII, 273; in Greece, suicide of, IV, 256; in mourning, betel-chewing regarded as taboo for, VIII, 311, 312; Thracian custom of suicide of, IV, 256

"Widows who Refuse to Marry a Second Time," Chinese Encyclopaedia, IV, 257


INDEX 361

Wife, adultery of Devadāsa's, II, 86, 87; an animal, II, 254; of Anupu tempts Baitī, II, 121; beaten by husband with creepers, V, 21, 22; becomes a witch, Brāhmaṇ's, VI, 4; the Brāhmaṇ Agnisārman and his wicked, IX, 79, 75n², 76-77; the Brāhmaṇ Devabhāti and his chaste, VI, 83-84; the carpenter and his, V, 108, 108n²; cheating the innocent, III, 126-127; cutting off ears and nose of faithless, V, 82, 82n¹; cutting off nose of faithless, V, 128; alive after her death, the Brāhmaṇ who recovered his, IX, 68-70; and Durlabhaka-Pratāpāditya II, the merchant's, VII, 244; and his faithful minister, King Vasāḥketu, his Vidyādharī, VII, 13, 13n¹, 14-25, 211-212; who falsely accused her husband of murdering a Bhīlī, story of the, V, 80-82, 15n¹; fickleness of Devadatta, II, 181; five brothers with Devada, II, 13, 13n², 16, 17; given away by husband, only, VIII, 129; of the god, entu (Nin-An), the chief, I, 270; by the help of his father's minister, how the prince obtained a, VI, 168-177, 247-261; the hermit and the faithful, IV, 232, 232; hypocrisies of faithless, V, 108; of Julius Caesar, a story of the, I, 40n²; of King Simhāksha, and the wives of his principal courtiers, the, V, 180-182; and then his life, the Brāhmaṇ Harisārman, who first lost his, VII, 29, 29n¹, 30-33, 212-215; of Marduk, Sarparnit (Ishhtar), I, 271; the merchant Dhanadatta who lost his, IX, 53-54; the old merchant and his young, V, 106, 106n¹; who was present at her own straddha, story of the faithless, V, 84-85; pretends being dead, V, 179, 180; the quarrelsome, II, 159, 160; the shrewish, II, 159, 160; of the snake-god, the, V, 151; story of the ungrateful, V, 153, 153n¹, 154-156; story of Vamadatta and his wicked, VI, 4-6; thrown to the dogs, II, 121; of Varsha, description of the, I, 13, 16; the wicked, III, 141

Wife-jewel, one of the jewels of an emperor, VIII, 71, 71n¹

Wife's nose bitten off, faithless, VI, 188, 188n²; IX, 76

Wild animals listen to the Great Tale, I, 90; boar, Chaṇḍamahasasena's adventure with a, I, 126, 127; elephants, timidity of, I, 13n¹; man of the woods, Eabini or Engidu, I, 273; mountaineers. See Sāvāras Wild Races of South-Eastern India, The, T. H. Lewin, Ldn., 1870, I, 82n² "Wilkins Saga," the, Altnordische u. Altnordische Helden-Sagen, F. H. von Hagen, VII, 166n³, 173n¹, 181n¹

Wilkins, early attempt at flying, III, 56

Wilkinson, J. G., on the beads of the ancient Egyptians, V, 253

Wilkinson marrying a "Meerweib," story of King, VI, 280

Will, choosing a king by divine, V, 175-177; of the embryo asserting itself (dohada), I, 221; of Śiva, I, 99

Will and Idea, The World as, A. Sehopenhauer, VII, 253n¹

William of Auvergne, works of, II, 99n

Williams, Monier, on the name Tārā, III, 2n¹; quotations from, I, 31n¹, 59n¹, 63n¹, 69n³, 79n¹, 124n¹; on the three kinds of fruits, VI, 27n¹

Williamson, Prof., on betel-chewing and kava-drinking, VIII, 310

Wilson, Prof. H. H., analogous stories given by, I, 147n²; II, 2n¹, III, 33n¹; on identification of Kauśāmbī, III, 90n¹; on Kāmarūpa, II, 94n¹; on Lāṭa, II, 93n¹; on Murala, II, 92n¹; on pillars of victory, II, 92n¹; on Śalivāhana, I, 60n¹; on story in Book XIII of K.S.S., VIII, 17n¹; on the Turushkas, II, 93n³

Winckler, Prof., discovery of euneiform tablets by, III, 257

Wind, the God of, Vaiyu, IV, 108, 108n⁴, 238; VIII, 148, 149, 156, 160, 160n¹; the weapon of, I, 184, 184n²

Window, lover fastened in a, I, 42

Windows covered with sacred plants, II, 161, 166

Wine, drinking heavenly, II, 43; liquor of fat and, VI, 112, 113; made from betel-juice, VIII, 304; mixed with Datura, I, 160, 180n¹; replaced
Wine—continued
by betel in India (Sheriff), VIII, 256; sprinkled from the mouths of beautiful maidens, I, 222
Wine-party, the prince’s, III, 29-30; -shop, dancing-girls forbidden to enter a, I, 270
Winged mountains to the sea, refuge of, IX, 7n²
Wings of Daedalus, III, 56; of the mountains cut off by Indra, I, 182n¹; VI, 3, 3n¹; VII, 19, 19n¹, 88, 88n¹; IX, 88n³; of swans tipped with emerald, VIII, 135, 135n³
Winking, the power of, IV, 239; VIII, 8, 8n³
Winning love, charms for, I, 137, 138; of the princess by Śaktideva, II, 225
Winning of Friends, The, one of the five books of the Pañchatantra, V, 222
Winter, the elephant of, VII, 67; solstice, the festival of, VIII, 12, 12n; solstice, note on the festival of the, VIII, 19-20
Winternitz, M., on the date of the Pañchatantra, V, 208
Winter's Tale, A, Shakespeare, V, 7n¹
Wirkungen der Kastration, Ueber die, P. J. Möbius, III, 328
Wisdom of geese when flying over Mount Taurus, V, 5, 5n³; the perfection of, VI, 92-95; of Solomon, the Queen of Sheba testing the, VI, 74n
"Wisdom of the East " Series, II, 45n⁴
Wise birds, the king and the two, VI, 183, 183n¹, 184, 186, 189, 267-272; maiden Bālapanḍita, I, 46n²; Mazdāo, the, I, 199
"Wise Lord " and "All-father," Ormazd the (Persian Ahūrō Mazdāo), I, 199
Wishes, a Tree-of-, King Amaraśakti, V, 221
Wishing-ow of the good, II, 45, 45n²; -hat, I, 25; -stone or Oskastein, V, 11n¹
Wishing-tree arising out of the sea, VII, 16, 16n³, 18; called "Giver (Granter) of Desires," II, 188, 139; VII, 49; of heaven, VI, 40; the human, VI, 80, 81, 85; Kalpaṭriksha, Hindu name for, I, 144n¹; Wishing-tree—continued
IX, 87, 87n³; of love, ear-ornament made of a shoot from the, VI, 70; and own body, gift of, VIII, 124, 124n¹; of paradise, I, 8n, 144, 144n¹; Yggdrasil the Scandinavian, I, 144n¹
Wishing-stone of Narratives, The Prabandhacintāmāṇi or, C. H. Tawney, I, 87n², 39n², 47n; II, 108n; IV, 47; V, 142n², 176; VI, 229n¹; VII, 202
Wit combats as entertainment at Asiatic courts, VI, 73n³
Wit and Wisdom from West Africa, R. F. Burton, III, 318, 313n³
Witch Cybele, the, VI, 51n¹; of Eye, Margery Jordane, the cunning, VI, 24n; Kadañgarbba accused of being a, III, 104; Kālārātri, the, II, 99-100, 103, 104, 111, 112; called Lonā or Nonā Chamaṁ, II, 119; Śara-bhānan, adventure of the, IV, 82, 83; Śaśi-prabba becomes a, VI, 4; the trick of the supposed, VI, 251-261
"Witch Girl," story of the, II, 71n¹
Witheracraft,destroying people with, VI, 24n; root of the mandrake in European, III, 153
Witches, Bhairava and the, IV, 227, 227n¹; Bhavaśarman and the two, III, 193-195; description of, II, 108, 104, 104n¹; fights with, VIII, 55; fly through the air with the aid of the fat of toads, IX, 45n¹; herbs protecting men from, VIII, 56, 56n³; magic power of spells of, II, 103, 104; and magicians, images of wax made by, VI, 24n; orgies held by, II, 104, 104n³, 105n; overheard by Sundaraka, spells of, II, 107; screams of, II, 60; society of, II, 104, 104n³, 105n; Sundaraka and the, II, 105-111
"Witshershins" (walking round a person away from the sun), I, 191, 192; cartusasul or, I, 192
Witnesses, eunuchs forbidden to serve as, III, 320
"Witwenverbrennung, Die," Die Frau in den indischen Religionen, M. Winternitz, IX, 154
Wives of the Gandharvas, Apsarases, I, 201; of the God of Love, Rati and Priti, II, 51, 51n²; of the god, nājītu or inferior, I, 270; of Jawāhir Singh forced on to the funeral pyre, IV, 264; jealousy of rival, III, 99; of Kasyapa, Kadhum and Vinatā, II, 150, 151; King Dharmadhvaja and his three very sensitive, VII, 10, 10n¹, 11, 12, 204-211; of Pându, Prithā or Kunti and Mādri, II, 16, 126, 127; as reward for good deeds, heavenly, II, 44, 45; of Śūryaprabha, the, IV, 4; Vidūshaka collects his, II, 78, 79

Wolfe, Col., on umbrellas (1752), II, 269

Wolff, works of, II, 278, 279

Woman bribed to cause king's death, II, 309; cowherd brought into a house dressed as a, V, 148, 148n²; cravings of a pregnant, VII, 201; cut open and child taken out, II, 229, 229n²; devouring flesh, I, 111; divine, I, 31, 71; eats human flesh, IX, 75, 75n¹; who escaped from the monkey and the cowherd, story of the, V, 141-142; fertilised by horse, IV, 16; IX, 154; the fickleness of, VI, 87; the five beauties of, VIII, 248n; form of the moon, I, 77n¹; who had eleven husbands, story of the, V, 184, 184n¹, 185; who hates men, III, 260, 260n²; IX, 36, 37, 37n¹, 39; inconstancy of, V, 245; issue from the belly of an elephant, man and, IX, 49; issuing from the belly of a fish, IX, 59; man inspired by a goddess regarded as a, VII, 231; in man's clothes, I, 163, 164; III, 46, 47; one of the eight enjoyments, VII, 249; ordeal of the adulterous (Numbers), VIII, 190n; the poor Brāhmaṇ, II, 128, 129, 133-135; representing Māyā, VI, 31, 32; returns to life by ashes being thrown on her pyre, IX, 68, 68n², 69; sacrifice of an old, III, 142n¹; story of the grateful animals and the ungrateful, V, 157, 157n¹, 158-164; vengeance of a passionate, III, 15; who wanted another son, story of the, V, 94, 94n¹

Woman in India, M. F. Billington, II, 163n

Woman Pleased, J. Fletcher, VI, 271

Woman's body, nail- and tooth-mark made on different parts of a, V, 193-195; breasts cut off and given as food, III, 180; clothes, Brāhmaṇ in, I, 88; story, the, V, 162

Women dedicated to a deity, basivis, I, 255-267; dream of the thre, I, 19; fastidiousness about, VI, 218, 219; found in the tomb of Amen-ḥetep II at Thebes, bodies of, IV, 256; the four delicate, VII, 209, 210; Gandharvas deities of, I, 201; at Golconda, public, I, 241; hard treatment accorded to, in India, II, 18; hiring of, I, 275; iron bracelet worn by Hindu married, II, 167; like moons, faces of, II, 50, 50n²; men dressed as, I, 48; murdered to obtain child's finger for candle, pregnant, III, 158; with precious stones in their eyes, II, 306; who refuse to shave their heads, I, 275, 276; sacred, I, 201, 271; scorned love of, II, 105, 109, 120-124; III, 100-110; IV, 91, 104-107; seclusion of, I, 80n¹; sprung from lying speech, wicked, IV, 93, 93n¹; of the temple, remuneration of, I, 247; vice of addiction to, I, 124n¹; well cared for in Travancore, II, 19 "Women whose Love is scorned" motif, II, 100, 120-124; III, 109, 110; IV, 91, 104-107; V, 259, 259n¹

Women in India, Otto Rothfeld, II, 163

Women of Turkey and their Folk-Lore, The, L. M. Garnett, II, 163n

Women's ignorance of writing, I, 80n¹; right-arm bangles thrown into the sea, VII, 140n¹

Wonder-working pill, III, 75, 76

Wonderful ape Āla, story of the merchant's son, the courtesan and the, V, 5-13; beauty, foot of, VIII, 33; city, the, III, 43; silver statue, the, VII, 210, 211; subaqueous city, the, VII, 19, 20; tree, the, VI, 25, 26, 26n¹; VII, 129, 130; white horse, the, VI, 145-147

Wood, animal transformation through a piece of, VII, 42n¹; bursts into flames of its own accord, IV, 248, 248n¹; citizens of, III, 281, 282, 285; the devadāru, II, 106; mechanical
Wood—continued
dolls of, III, 39, 56; reason for the
ground of Lāṅkā being of, I, 143, 144
Wooden automata, city populated by,
III, 58, 59, 281, 282, 285; cow, the,
III, 56; doll, Akshakshapanaka and
the, VI, 151-153; Garuda bird that
flies, III, 56
Woodford, Mr C. M., on betel-chewing,
VIII, 306, 315
Woods, various (used for making
anjanas), I, 212
Wool, sacred thread made of, VII, 26.
Word sbarite, wide spread of the,
VII, 206; vampire of Serbian origin,
the, VI, 138
Worde, Wynkyn de, printer of the
Engl. trans. of Historia Septem
Sapientum, V, 266
Words used in betel-chewing, etymo-
logical evidence of, VIII, 238-239
Work, but not for thinking, being with
a capacity for, i.e. Golem, III, 59;
done by women in India, hard, II, 18
Work, summary of the, I, 2
Working out one's destiny, IV, 182
Workmanship of the anklet, heavenly,
II, 204
Works of Albertus Magnus, II, 288,
288n2; of Bynkershoek, II, 279;
of Duns Scotus, II, 288, 288n3; of
Leibnitz, II, 278, 279; of Pufendorf,
II, 279; of H. H. Wilson, I, 1n3, 25;
VI, 251 (see further in the Bibli-
ography under Wilson, H. H.); of
Wolff, II, 278, 279
Works on the Brīhat-kathā and its
Chief Recensions, Chronological
List of, X, 46
World-egg creation, Indian theory of,
I, 9, 9n4, 10, 10n3; IX, 141
World, explosion of Andra grammar
in the, I, 32, 32n1; the flaming eye
of the, V, 29, 29n3, 30; the four
Yugas or Ages of the (Kṛita, Tretā,
Dvāpara and Kali), IV, 240n1; VII,
1, 1n4; of the gods called Śivas, IV,
25, 25n1; grandfather of the, I, 10;
Jagannātha Lord of the, I, 242;
mountain, Meru the, II, 67n1; power
of creating the material, prakṛiti, I, 9,
9n3; simile of the, V, 180; sketched
by Chitrālekā, III, 82; the sun, the
lamp of the, V, 190; VI, 147, 147n1
World as Will and Idea, The, A.
Schopenhauer, VII, 253n1
Worlds, Goloka a region above the
three, II, 242; the Great Tale,
renowned in the three, I, 91;
mother of the three, Bhavāni, I, 2, 3
Worm in the heart of a prince, a white,
II, 296
Worms called Salamanders, IV, 245n4;
Dantā, III, 51n; in teeth, IX, 149
Worship of Atargatis in Syria, I, 275;
in the cemetery under a banyan-tree,
II, 233; of dancing-dress and musical
instruments, I, 244, 245; of the
deity of betel cultivation, VIII, 271;
of the fifteen mother-goddesses at
the ceremony of upanayana, VII,
26; fire-, III, 100n1; of Ganapati,
I, 245; of the Great Mothers, IV,
225n1; horses an object of, II, 57n1;
of the ichneumon, Hēraceopolis the
centre of the, III, 116n; of Ishtar,
Babylonian, III, 253n1; of Ishtar,
temple-women connected with the,
I, 271; of the sacred cow, II, 240;
of Sarasvati, I, 137, 138; serpent,
III, 142n1; of trees, II, 96n, 97n;
VII, 162, 162n1; VIII, 69, 69n1
Worshipper of Vishṇu, Purūravas a
devoted, II, 34
Worshippers of Śiva, skull-bearing,
II, 90, 90n3
Worshipping Gaṇeṣa, maidens obtain
husbands by, II, 90, 100, 101;
Gaṇeṣa to obtain a son, II, 100, 102;
the gods naked, II, 98, 98n3; Śiva
with garlands, I, 86
Would-be safr in Jubbulpore, per-
sistency of a, IV, 271, 272
Wound, the Brāhmaṇ’s, III, 32; of
the Brāhmaṇ’s daughter, III, 34-35;
produced by a falling lotus, VII, 11
Wounds healed by a Yogi, II, 122
Wrath of Brahmā, I, 96; of Kālarātri,
II, 105, 109; of King Karmasena,
VII, 172, 173; one of the six faults
of man, II, 106, 106n1; of Pārvati,
I, 5; of Śiva, I, 5; II, 66; of
Tilottamā, I, 96, 97; of Vaiśāvanāra,
I, 78
Wreath or crown of a zāna, stealing
the, VIII, 219; of flowers offered
to Gaṇeṣa, I, 240; of flowers sym-
bolical of death, I, 118n1
INDEX 365

Wreck of Chakr's ship, IV, 230
Wrestler from the Deccan, II, 200
Wrestling, lion overcome by, I, 109;
Śrīdatta proficient in, I, 107
"Wright's Chaste Wife, The," F. J. Furnivall, Early English Text Society, I, 44, 165; IX, 53n
Wrinkles, waist with three wave-like, VIII, 158, 158n, 159n
Wrists of men, ṛākhi, cord tied round the, VI, 59
Writers, dittany in the works of classical, II, 295n
Writing and ciphering, instructions in, I, 62, 62n; women's ignorance of, I, 80n
Wrong position of Book XII, VII, 195; IX, 109; of Books VI, XVII and XVIII, IX, 106, 113, 115
Wun Rāj (Vana rāja), II, 286
Wundervogel, a, I, 103
Würfelspiel im allen Indien, Lüders, II, 232n

Xandrames or Agrammes (Dhana-Nanda, Nanda, etc.), II, 282, 282n
Xanthos and Balios, conversation of Achilles with, II, 57n
Xarabdar or Tambuldar, presenters of betel, VIII, 244

Yādavas, Sudharma the hall of the, VIII, 40n
Yadha bhavishya, a fish named, V, 56, 57
Yadu, the race of, III, 82
Yahya ibn Baṭrīq (i.e. John, son of Patricius), alleged discoverer of the Secretum Secretorum, II, 288
Yajnadatta, a Brāhmaṇ's friend, I, 19, 20, 21; III, 32, 33; father of Pingalikā, II, 133
Yajnadattā, wife of Devāsarman, V, 138
Yajnadeva, son of Somadeva, VIII, 130
Yajnasoma, Brāhmaṇ named, I, 106; V, 95, 96; VII, 112, 113; VIII, 138
Yajnasthala, royal grant named, III, 32; VII, 108, 112; VIII, 138
Yajnasvāmin, Brāhmaṇ named, IX, 60, 62, 79
Yājñavalkya-smrīti, the standard law code of the Mithilā school, VIII, 195n, 196n
Yājñavalkya, the great sage, II, 241
Yājñopavītā, the sacred thread, VI, 59
Yajulī, Brāhmaṇ named, VI, 108
Yajulīsvāmin, chaplain named, VI, 143, 146
Yajur Veda, the, IV, 95
Yak, fly-whisk from the tail of the, III, 84n, 85n

Yakshas or Guhyakas, servants of Kuvera, I, 7, 10, 37n, 51n, 67, 77, 109, 118, 162, 163, 179, 180, 197, 203; II, 52, 97, 233, 241; III, 133-135, 162; IV, 226, 227; V, 3, 4, 125, 126, 179, 179n, 180, 182, 183; VI, 70, 71, 72, 80, 102-105, 114, 118, 119, 130, 131; VII, 124, 223; VIII, 24, 25; IX, 3, 4, 12, 17, 28, 30, 31, 96
Yakshi, a minor deity, I, 262
Yakṣi or Yakṣinī, female Yakṣa, II, 233-236; III, 134, 187-189, 193, 196; V, 180; VI, 102, 102n, 104, 118, 131; VII, 244; VIII, 56, 57; IX, 13, 28-32, 35, 44, 45
Yakṣinīs turned into trees, III, 25, 25n
Yama, God of Death, IV, 9, 9n, 108, 108n, 113, 213, 238, 275, 276; V, 29, 180; VI, 93n, 95; VII, 33n, 84n; VIII, 163n; IX, 18, 25, 26
Yama's secretary, the robber who won over, VI, 92-95, 92n
Yamadānśhṭra (Yamadanshṭra), Rākshasa named, I, 95; II, 74, 75, 78, 79; III, 267, 268
Yamajīhvā, bawd named, V, 5, 6, 10, 11, 13
Yamasiṣka, Vetāla named, IX, 14, 27
Yamunā, daughter of Matanga, VII, 144, 152; (Jumna), the river, I, 7n; II, 196; III, 90n; IV, 166n; V, 42, 43, 46, 202-204; VI, 179; VII, 84; IX, 28
Yaśaṅketu, king named, VI, 204; VII, 40, 40n; his Vidyādhāri wife and his faithful minister, King, VII, 13, 13n, 14-25, 211-212
Yaśaskara, Brāhmaṇ named, VIII, 2
Yaśasvati, wife of Satyavrata, VI, 119
Yaśodhana, king named, VII, 66, 67
Yaśodhana and Lakṣmīdhara and the two wives of the water-spirit, story of, V, 120-123, 124-125, 125-126
Yaśovarman and the two fortunes, IV, 195-198

“Yā Umni” (“O my mother!” Arabic), II, 201n

Yavanāsenā, the castaway, III, 174-176

Y Cymrodor, “The Legend of the Oldest Animals,” Cowell, II, 190n

Year beforehand, invitations made a (sybarites), VII, 208; to come true, dreams taking a, VIII, 100n; horse roams for a (aśvamedha sacrifice), IV, 15, 16

Years, Divine (360 human years), IV, 240n; of longevity foretold by number of horizontal marks on forehead, II, 7n

Yellow colour of the sandalwood oil, VII, 105; colour of the Vaiṣyā's sacred thread, VII, 26; dyes, turmeric as substitute for, I, 255n; fat, smearing with magic, IX, 45n; powder of bones, circle of, VII, 122, 123; and red connected with sun-worship, the colours, VIII, 18; substance, the body of an upanayana initiate smeared with, VII, 26; thread, kankanam, I, 256; tuft of matted hair, Śiva's, I, 3; unguents, VIII, 7, 7n

“Yellow death” or Crocea Mors, Cæsar's sword, I, 109n; VIII, 154n

Yemen, the tale of the Sultan of, VI, 287

Yggdrasil, the Scandinavian wishing-tree, I, 144n

Yoga, magic art founded on Śāṅkhya and, II, 212n; IV, 22, 46


Yogakaranḍaka, minister of Brahmādatta, II, 91, 275

Yogakarandikā, a female ascetic called, I, 156, 158, 159, 161

Yogananda, King, I, 40n, 41, 45, 46, 49, 51, 53, 54, 55, 57. See also Nanda

Yogandhara, minister of Satānīka, I, 95, 97

Yogasūtras of Patañjali, teachings of the, IV, 46

Yogēśvara, a Brāhmaṇ-Rākṣhasa, I, 136, 136n², 137n; III, 92, 92n, 93, 114, 115, 118, 120-122, 146

Yogēśvarī, friend of Bhadrā, II, 67, 77

Yogi, the prediction of the, II, 196; the vision of the, VII, 250; wounds healed by a, II, 122

Yogis, belief in sex-changing incantations of, VII, 229; magic powers obtained by, IV, 39, 39n, 46-48

Yojanas, measures of distance, I, 3, 3n, 144n, 154n, 151, 152; II, 57, 57n, 75, 100; III, 35, 82, 82n, 156, 227, 288, 284; IV, 32, 247; VII, 88, 166; VIII, 12, 55, 105; IX, 44, 73

Yoni (female pudenda), II, 46; evil influences of, II, 242; the foolish Piśācha and the, III, 34; nail-marks and tooth-marks made on the, V, 194, 195

Young Brāhmaṇ, the persevering, VI, 89; Chaṇḍāla who married the daughter of King Prasenajit, the, VIII, 112, 112n, 113, 114: fisherman who married a princess, the, VIII, 115-117; people dedicated to a god (kostio), I, 278; wife, the old merchant and his, V, 106, 106n

Younger Edda, the Snorri Sturluson, VIII, 220

Younger Syriac, Keith-Falconer's trans. of the, V, 242

Youth, one of the five beauties of woman, VIII, 248n; regained by changing one's skin, IX, 48n

Ysaie le Triste (wonderful trees). IV, 129n

Yudhishthira, son of Pāṇḍu, I, 51n; II, 13-17; III, 130; VII, 33n

Yuga, more correctly Mahāyuga—i.e. 4,320,000 years, V, 27, 27n; VII, 163

Yugas or Ages of the World, the four (Kṛita, Tretā, Dvāpara and Kali), IV, 240n; VII, 1, 1n, 50; VIII, 1; and dice, connection between the, IV, 240n, 241n
INDEX

367

Yule-tide Stories, B. Thorpe, I, 25, 48n2, 147n2, 166; II, 76n1, 80n1, 190n1; III, 48n1, 205, 225n2, 226n2, 236, 237; VI, 291n2

Yüzuf u Zulaikha, Firdausi, IV, 104

Yuta Indians, poisoning of the, II, 280

Zal, father of the hero Rustam, I, 103

Zänas, Rumanian nymphs, VIII, 218

Zanzibar, bags for holding kohl in, I, 217

Zauberer Vergilius and the daughter of the Sultan of Babylon, story of the, I, 24n1

Zauberglaube bei den Rutenen, R. F. Kaimdl, Globus, III, 151

"Zauberkugeln, Die," Kaden, Unter den Olivenbäumen, III, 48n1

"Zaunkönig, Der," Grimm, V, 100n1

Zealand, New, food-taboo story from, VI, 185

Zehn Prinzen, Die, J. Hertel, Indische Erzähler, V, 14n2; VI, 251

Zeitschrift für Assyriologie, Jensen, III, 319, 329

Zeitschrift für deutsches Altertum, vols. i-liv, Leipzig, 1841-1913; II, 299n1; V, 284

Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft, vols. i-lxx, Leipzig, 1847-1916, I, 92, 93; II, 232n, 312n1; III, 280; V, 186n1; VI, 230n1, 242n1; VIII, 59n3; IX, 161

Zeitschrift für Ethnologie, II, 166, 308n1; VIII, 232n3


Zeitschrift des Vereins für Volkskunde, vols. i-xxvii, Berlin, 1891-1917, VIII, 117n3; IX, 142


Zenana (harem), II, 162n; III, 170, 180, 181

Zend, fabulous bird of the (Eorosh), I, 104

Zend literature (i.e. Avestan), VII, 56n

Zermashitu (seed - purifying), Babylonian consecrated women, I, 270, 271

Zeus, III, 127, 257, 310; VI, 133; the dispute between Hera and, VII, 227; Indra the Hindu, II, 45n4

Zigeuner, Volksdichtungen der siebenbürgischen und sudungarischen, H. von Wilsolocki, VII, 226n1

Zigzag Journeys in Indiu, H. Butterworth, IV, 48; V, 49n1

Zikru, Babylonian eunubines of the god, I, 270

Zinda Peer, the Everliving Saint of India, A Discourse on some Ramifications of the Belief in the Water of Immortality, R. C. Temple, VI, 236n1

Zohak, the giant keeper of the caves of Babylon, III, 150

Zoological lexicon (Hayāt al-Ḥayawān), Ad-Damiri, trans. by A. Jayakar, I, 103

Zoological Society, II, 312n1

Zoological Mythology, A. de Gubernatis, I, 26, 76n1, 84n3, 129, 130, 144n2; II, 57n1, 127n2; III, 29n, 104n2, 187n3, 272n1; IV, 249n; V, 43n1, 100n1, 101n1, 102n2, 109n3, 130n1, 157n3; VI, 277; VII, 21n2

Zopyrus, the story of, V, 105n1

"Zoroastrian Period of Indian History, The," D. B. Spooner, Journ. Roy. As. Soc., II, 39n1

Zulus, sneezing customs among the, III, 313


Zur deutschen Sage und Dichtung, Gesammelte Aufsätze, W. Gother, VI, 109n2

Zur Volkskunde, F. Liebrecht, I, 13n3, 14n, 26, 30n2, 191; II, 39n2, 106n4, 131n1; III, 20n1, 44n1, 131n2, 187n3, 210n3, 225n2, 231n1; IV, 93n3; V, 80n2, 93n1, 100n1, 102n2, 111n2, 121n2, 127n1, 132n2, 135n, 201n; VI, 15n3, 122n1; VIII, 233n1

"Zur Sirensage," R. Unger, Philologus, VI, 282n⁶
"Zur tibetischen Vetālapancavimśatikā (Siddhikūṛ)," A. H. Francke, Zeit. d. d. morg. Gesell., IX, 161

["Zur Verbreitung indischer Fabeln und Erzählungen"] T. Benfey, Orient und Occident, V, 259n¹
"Zwei Brüder, Die," Grimm, I, 19n²

Printed in Great Britain
by The Riverside Press Limited
Edinburgh
Somadeva Bhatta
The ocean of story; tr. by Tawney;
ed. by Penzer. vol.10.